

Bulletin Officiel**Ambtelijk Blad**

DU

VAN DEN

CONGO BELGE

BELGISCHEN CONGO

2^me PARTIE

--

2° DEEL**SOMMAIRE****INHOUD**

Dates	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant des permis spéciaux de recherches minières délivrés par la Compagnie des Chemins de fer des Grands Lacs	82	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende goedkeuring van de bijzondere vergunningen voor mijnopzoeken door de « Compagnie des Chemins de fer des Grands Lacs » afgeleverd	82
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges	75	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet houdende goedkeuring der overeenkomst gesloten tusschen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges »	75
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la prorogation des droits miniers accordés par le Comité Spécial du Katanga à M. Tilman	86	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende goedkeuring der verlenging van de mijnrechten door het Bijzonder Comité van Katanga aan den heer Tilman toegestaan	86
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères		25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet houdende goedkeuring van den kosteloos	



Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 200 hectares situé à Pese. (Territoire de l'Inkisi)	94	zen afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », van eenen grond van 200 hectaren, te Pese. (Inkisi gewest) gelegen	94
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 6 hectares, sis à Léopoldville-Kalina	98	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », van eenen grond van 6 hectaren te Leopoldstad-Kalina gelegen	98
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'Institut des Franciscaines Missionnaires de Marie, d'un terrain de 50 hectares, sis à Kimvula. (Territoire de l'Inkisi)	101	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende goedkeuring van den kosteloozen afstand aan het « Institut des Franciscaines Missionnaires de Marie », van eenen grond van 50 hectaren, te Kimvula (Inkisi-gewest) gelegen	101
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 4 hectares sis à Kiela (près de Lemfu) (territoire de l'Inkisi)	104	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », van eenen grond van 4 hectaren te Kiela (nabij Lemfu-Inkisi-gewest) gelegen	104
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 150 hectares, sis à Kimvula. (Territoire de l'Inkisi)	107	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet houdende goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van eenen grond van 150 hectaren, te Kimvula (Inkisi-gewest) gelegen	107
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Sœurs de Notre-Dame, d'un terrain de 100 hectares, sis à Pese. (Territoire de l'Inkisi)	111	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Sœurs de Notre-Dame » van eenen grond van 100 hectaren te Pese (Inkisi-gewest) gelegen	111

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Dominicains d'un terrain de cent hectares, sis à Ingi. (Territoire de Watsa)	114	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet houdende goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Dominicains », van eenen grond van 100 hectaren te Ingi (Watsa-gewest) gelegen.	114
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession en occupation provisoire à la Société du Haut-Uele et du Nil (Shun), d'un terrain de 144 hectares, sis à Aru. (Territoire de Mahagi)	117	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende concessie in voorloopige bezetting van de « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) », van eenen grond van 144 hectaren te Aru (Mahagi-gewest) gelegen	117
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession en occupation provisoire à M. Brogniez, Modeste, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain de 500 hectares, sis à Congo-Defi. (Territoire du Bas-Fleuve, à proximité du Klm. 71 du Chemin de fer du Mayumbe	120	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende concessie in voorloopige bezetting van den heer Brogniez, Modeste, oud ambtenaar der Kolonie, van eenen grond van 500 hectaren te Congo-Defi (gewest van den Beneden-Stroom), nabij km. 71 van den Mayumbespoorweg) gelegen	120
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant les concessions en emphytéose, à M. Meesen, de deux terrains d'une superficie respective de 200 et 133 hectares, sis à Kwandroma et à Kana (Kibali-Ituri)	124	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende goedkeuring der concessies in erfpacht, aan den heer Meesen, van twee gronden hebbende eene respectieve oppervlakte van 200 en 133 hectaren, te Kwandroma en te Kana (Kibali-Ituri) gelegen	124
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession accordée par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à M. Marti	78	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet houdende goedkeuring der concessie door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan den heer Marti gelegen	78
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant l'échange et la concession en occupation provisoire à l'« American Baptist Foreign Mission Society » de terrains sis à Moanza. (Territoire de Feshi)	131	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet houdende goedkeuring der ruiting en der concessie in voorloopige bezetting aan de « American Baptist Foreign Mission Society » van gronden te Moanza (gewest Feshi) gelegen	131

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
25 novembre 1938. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant l'échange de terrains entre la Colonie et la Congrégation des Missionnaires de Scheut : 100 hectares à Bote-Kuimba, contre 100 hectares à Kangu. (Territoire du Mayumbe)	136	25 November 1938. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet houdende goedkeuring der ruiting van gronden tusschen de Kolonie en de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » : 100 hectares te Bote-Kuimba, tegen 100 hectaren te Kangy (Mayumbe-gewest)	136
1 décembre 1938. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 187 et 188 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Symétain »	8	1 December 1938. — K. B. — Goedkeuring van de exploitatievergunningen N ^{rs} 187 en 188 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Symétain »	8
1 décembre 1938. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango d'un terrain de 200 hectares, situé à Pese. — Convention du 14 février 1938. — Approbation	95	1 December 1938. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », van eenen grond van 200 hectaren te Pese gelegen. — Overeenkomst van 14 Februari 1938. — Goedkeuring	95
1 décembre 1938. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de six hectares sis à Léopoldville. — Convention du 22 avril 1938. — Approbation	98	1 December 1938. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », van eenen grond van 6 hectaren te Leopoldstad gelegen. — Overeenkomst van 22 April 1938. — Goedkeuring	98
1 décembre 1938. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à la Société du Haut-Uele et du Nil d'un terrain de 144 hectares sis à Aru. — Convention du 16 février 1938. — Approbation	118	1 December 1938. — D. — Gronden. — Concessie in voorloopige bezetting aan de « Société du Haut-Uele et du Nil » van eenen grond van 144 hectaren te Aru gelegen. — Overeenkomst van 16 Februari 1938. — Goedkeuring	118
1 décembre 1938. — D. — Terres. Concession en emphytéose à M. Meesen de deux terrains d'une superficie respective de 200 et de 133 hectares sis à Kwandroma et à Kana. — Convention du 2 mars 1938. — Approbation	125	1 December 1938. — D. — Gronden. — Concessie in erfpacht aan den Heer Meesen, van twee gronden hebbende eene respectieve oppervlakte van 200 en 133 hectaren en die te Kwandroma en te Kana gelegen zijn. — Overeenkomsten van 2 Maart 1938. — Goedkeuring	125

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Blabz.
1 décembre 1938. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Brogniez, Modeste, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain de 500 hectares, sis à Congo-Defi. — Convention du 31 mars 1938. — Approbation	121	1 December 1938. — D. — Gronden. — Concessie in voorloopige bezitting aan den heer Brogniez, Modeste, oud-ambtenaar der Kolonie, van eenen grond van 500 hectaren te Congo-Defi gelegen. — Overeenkomst van 31 Maart 1938. — Goedkeuring.	121
8 décembre 1938. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 167, 168, 169, 170, 171, 172 et 173 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba)	17	8 December 1938. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de exploitatievergunningen N ^{rs} 167, 168, 169, 170, 171, 172 en 173 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » . . .	17
8 décembre 1938. — A. R. — Mines. — La Société Minière du Maniema est autorisée à exploiter la concession dénommée Gisement de Mwana-Kusu	71	8 December 1938. — K. B. — Mijnen. — De « Société Minière du Maniema » is gerechtigd de concessie genaamd « Laag van Mwana-Kusu » te exploiteeren.	71
8 décembre 1938. — A. R. — Mines. — La Compagnie Minière du Congo Belge « Mincobel » est autorisée à mettre en exploitation les concessions suivantes : Polygone « Ubangi N ^o 1 » ; Polygone « Ubangi N ^o 2 » ; Polygone « Ubangi N ^o 3 »	65	8 December 1938. — K. B. — Mijnen. — « De Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) » is gerechtigd de volgende concessies in exploitatie te stellen : Veelhoek « Ubangi N ^r 1 ». Veelhoek « Ubangi N ^r 2 ». Veelhoek « Ubangi N ^r 3 »	65
8 décembre 1938. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique, Sœurs Blanches du Kivu, d'un terrain de 2 hectares sis à Costermansville. — Convention du 18 juillet 1938. — Approbation	90	8 December 1938. — K. B. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique, Sœurs Blanches du Kivu », van eenen grond van 2 hectaren te Costermansstad gelegen. — Overeenkomst van 18 Juli 1938. — Goedkeuring.	90
8 décembre 1938. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'Institut des Franciscaines Missionnaires de Marie, d'un terrain de 50 hectares sis à Kimvula. — Convention du 14 février 1938. — Approbation	101	8 December 1938. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan het « Institut des Franciscaines Missionnaires de Marie » van eenen grond van 50 hectaren te Kimvula gelegen. — Overeenkomst van 14 Februari 1938. — Goedkeuring	101
8 décembre 1938. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango d'un terrain de 4 hec-		8 December 1938. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
tares situé à Kiela près Lemfu. — Convention du 28 février 1938. — Approbation	105	eenen grond van 4 hectaren te Kiela nabij Lemfu gelegen. — Overeenkomst van 28 Februari 1938. — Goedkeuring	105
8 décembre 1938. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango sis à Kimvula. — Convention du 14 février 1938. — Approbation	108	8 December 1938. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Com- pagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van eenen grond van 150 hectaren te Kimvula gelegen. — Over- eenkomst van 14 Februari 1938. — Goedkeuring	108
8 décembre 1938. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrèga- tion des Sœurs de Notre-Dame d'un terrain de 10 hectares, sis à Pese. — Convention du 14 février 1938. — Approbation	111	8 December 1938. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Sœurs de Notre-Dame », van eenen grond van 100 hectaren, te Pese ge- legen. — Overeenkomst van 14 Februari 1938. — Goedkeu- ring	111
8 décembre 1938. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrèga- tion des Dominicains d'un ter- rain de 100 hectares sis à Ingi. — Convention du 17 février 1938. — Approbation	115	8 December 1938. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de Congregatie der Dominicanen van eenen grond van 100 hec- taren te Ingi gelegen. — Over- eenkomst van 17 Februari 1938. — Goedkeuring	115
8 décembre 1938. — D. — Terres. — Echange et concession en occu- pation provisoire à l'« American Baptist Foreign Mission So- ciety » de terrains sis à Moan- za. — Conventions du 31 mars 1938. — Approbation	131	8 December 1938. — D. — Gronden. — Ruiling en concessie in voor- loopige bezetting aan de « Ame- rican Baptist Foreign Mission Society » van gronden die te Moanza gelegen zijn. — Over- eenkomsten van 31 Maart 1938. — Goedkeuring	131
8 décembre 1938. — D. — Terres. — Echange de terrains entre la Colonie et la Congrègation des Missionnaires de Scheut: 100 hectares à Bote-Kuimba contre 100 hectares à Kangu. — Con- vention du 30 avril 1938. — Approbation	137	8 December 1938. — D. — Gronden. — Ruiling van gronden tus- schen de Kolonie en de « Con- grègation des Missionnaires de Scheut »: 100 hectaren te Bote- Kuimba tegen 100 hectaren te Kangu. — Overeenkomst van 30 April 1938. — Goedkeuring	137
13 décembre 1938. — A. R. — Terres. — Echange de terrains sis à Kisantu et à Inkisi entre la Co- lonie et la Congrègation des Sœurs de Notre-Dame. — Con- vention du 24 novembre 1931. Approbation	93	13 December 1938. — K. B. — Gron- den. — Ruiling van gronden gelegen te Kisantu en te Inkisi tusschen de Kolonie en de « Congrégation des Sœurs de Notre-Dame ». — Overeenkomst van 24 November 1931. — Goedkeuring	93

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Blabz.
13 décembre 1938. — A. R. — Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga d'un terrain de 1 hectare, 97 ares, sis à Elisabethville. — Convention du 26 avril 1937. — Approbation	87	13 December 1938. — K. B. — Gron-den. — Kostelooze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga van eenen grond van 1 hectare, 97 aren, te Elisabethstad gelegen. — Overeenkomst van 26 April 1938. — Goedkeuring	87
20 décembre 1938. — D. — Mines. — Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges. — Approbation	76	20 December 1938. — D. — Mijnen. — Overeenkomst gesloten tus-schen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges ». — Goedkeuring	76
20 décembre 1938. — D. — Mines. — Convention conclue entre le Ruanda-Urundi et Monsieur Marti, Werner	78	20 December 1938. — D. — Mijnen. — Overeenkomst gesloten tus-schen Ruanda-Urundi en den Heer Marti, Werner	78
20 décembre 1938. — D. — Mines. — Délivrance de permis spéciaux de recherches minières par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. — Approbation.	83	20 December 1938. — D. — Mijnen. — Aflevering van bijzondere vergunningen tot mijnzoekingen door de « Compagnie des Che-mins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». — Goedkeuring	83
20 décembre 1938. — D. — Mines. — Renouvellement et prorogation des droits miniers détenus par M. Tilman. — Approbation	86	20 December 1938. — D. — Mijnen. — Hernieuwing en verlenging der, door den heer Tilman ge-houden mijnrechten. — Goedkeuring	86

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 187 et 188 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société Symétain.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 Novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 1932, approuvant les statuts de la société Symétain;

Vu les décrets des 25 août 1931, 1^{er} octobre 1932, 11 octobre 1935 et 2 octobre 1936, approuvant la délivrance des permis spéciaux N^{os} 1650 à 1652 inclus, 1655, 1662, 1667 à 1670 inclus, 2494, 4002, 4706 et 4707 au Syndicat Minier Africain;

Vu la cession de ces permis à la Société Symétain;

Mijnen. — Goedkeuring van de exploitatievergunningen n^{rs} 187 en 188 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap Symétain.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gerloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 2 Maart 1932, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Symétain »;

Gezien de decreten van 25 Augustus 1931, 1 October 1932, 11 October 1935 en 2 October 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 1650, tot en met 1662, 1655, 1662, 1667 tot en met 1670, 2494, 4002, 4706 en 4707 aan het « Syndicat Minier Africain »;

Gezien de afstand van bedoelde vergunningen aan de vennootschap « Symétain »;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, en sa séance du 28 novembre 1934;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'étain par la Société Symétain dans les terrains couverts par les permis spéciaux détenus par cette société;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 187, le 5 août 1938, à la Société Symétain, par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé PUNIA 2 couvrant une superficie de 6.067 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone PUNIA 2 la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite suit la rive droite de la rivière Kakwa, jusqu'à la borne 2;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomitéit uitgebracht in zijne vergadering van 28 November 1934;

Overwegende dat door de vennootschap « Symétain » tinlagen ontdekt werden in de gronden gedeekt door de bijzondere vergunningen waarvan deze vennootschap houdster is;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Wij hebben besloten en Wij bejsluiten :

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning, den 5ⁿ Augustus 1938, onder n° 187, afgeleverd aan de vennootschap « Symétain » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in de veelhoek genaamd Punia 2 hebbende eene oppervlakte van 6.067 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Punia 2.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens den rechteroever van de rivier Kakwa tot aan grenspaal 2;

De la borne 2, un alignement droit de 929 mètres 70, azimut 245 gr. 40 mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 108 mètres 70, azimut 246 gr. 04, mène à la borne 4;

De la borne 4, la limite suit la rive droite de la rivière Isalu, jusqu'à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 434 m. 45, azimut 194 gr. 20, mène à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 196 m. 15, azimut 184 gr. 79, mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 595 m. 45, azimut 186 gr. 67 mène à la borne 8;

De la borne 8, un alignement droit de 791 m. 35, azimut 188 gr. 95 mène à la borne 9;

De la borne 9, un alignement droit de 485 m. 50, azimut 186 gr. 11 mène à la borne 10;

De la borne 10, la limite suit la rive droite de la rivière Bangandu jusqu'à la borne 11;

De la borne 11, la limite suit la rive droite de la rivière Belia jusqu'à la borne 12;

De la borne 12, la limite suit la rive gauche de la rivière Basenge, jusqu'à la borne 13;

De la borne 13, la limite suit la rive gauche du 12^e affluent de gauche de la rivière Basenge jusqu'à la borne 14;

De la borne 14, un alignement droit de 530 m. azimut 294 gr. 44 mène à la borne 15;

De la borne 15, un alignement

Van grenspaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 929 meter 70 azimuth, 245 gr. 40 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 108 m. 70 azimuth 246 gr. 04, naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, volgt de grens den rechteroever van de Isalu-rivier, tot aan grenspaal 5;

Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 434 m. 45, azimuth 194 gr. 20 aan grenspaal 6;

Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 196 m. 15 azimuth 184 gr. 79 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 595 m. 45, azimuth 186 gr. 67 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8 leidt eene rechte rooilijn van 791 m. 35 azimuth 188 gr. 95 naar grenspaal 9;

Van grenspaal 9 leidt eene rechte rooilijn van 485 m. 50, azimuth 186 gr. 11 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10 volgt de grens den rechteroever van de rivier Bangandu tot aan grenspaal 11;

Van grenspaal 11 volgt de grens den rechteroever van de rivier Belia tot aan grenspaal 12;

Van grenspaal 12 volgt de grens den linkeroever van de rivier Basenge tot aan grenspaal 13;

Van grenspaal 13 volgt de grens den linkeroever der 12de linkerloevloeiing van de Basenge-rivier tot aan grenspaal 14;

Van grenspaal 14 leidt eene rechte rooilijn van 530 m. azimuth 294 gr. 44 naar grenspaal 15;

Van grenspaal 15 leidt eene rech-

droit de 700 m. azimut 294 gr. 44 mène à la borne 16;

De la borne 16, la limite suit la rive droite de la rivière Nyanga jusqu'à la borne 17;

De la borne 17, la limite suit la rive droite de la rivière Nyanga jusqu'à la borne 18;

De la borne 18, un alignement droit de 248 m. 50 azimut 396 gr. 34 mène à la borne 19;

De la borne 19, la limite suit la rive droite de la rivière Lowa jusqu'à la borne 20;

De la borne 20, un alignement droit de 282 m. 80, azimut 192 gr. 50, mène à la borne 1.

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES.

La borne 1 est située au confluent des rivières Lowa et Kakwa, sur la rive droite de cette dernière;

La borne 2 est située sur la rive droite de la rivière Kakwa, au bord du sentier allant de Kitangulu à Kisala (appelé anciennement sentier de Batiabaku à Opogombe);

Les bornes 3 et 4 sont situées sur la rive droite de la rivière Isalu;

La borne 10 est située sur la rive droite de la rivière Bagandu;

La borne 11 est située au confluent des rivières Bélia et Bangandu sur la rive droite des deux cours d'eau;

La borne 12 est située au con-

te rooilijn van 700 m. azimuth 294 gr. 44 naar grenspaal 16;

Van grenspaal 16 volgt de grens den rechteroever van de rivier Nyanga tot aan grenspaal 17;

Van grenspaal 17 volgt de grens den rechteroever van de rivier Nyanga tot aan grenspaal 18;

Van grenspaal 18 leidt eene rechte rooilijn van 248 m. 50, azimuth 396 gr. 34 naar grenspaal 19;

Van grenspaal 19 volgt de grens den rechteroever van de rivier Lowa tot aan grenspaal 20;

Van grenspaal 20 leidt eene rechte rooilijn van 282 m. 80 azimuth 192 gr. 50 naar grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE GRENSPALEN.

Grenspaal 1 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Lowa en Kakwa, op den rechteroever van deze laatste;

Grenspaal 2 is gelegen op den rechteroever van de rivier Kakwa, op den kant van het voetpad gaande van Kitangulu naar Kisala (vroeger geheeten voetpad van Batiabaku naar Opongombe);

Grenspalen 3 en 4 zijn gelegen op den rechteroever van de rivier Isulu;

Grenspaal 10 is gelegen op den rechteroever van de rivier Bagandu;

Grenspaal 11 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Bélia en Bangandu, op den rechteroever van beide waterloopen;

Grenspaal 12 is gelegen op de

fluent des rivières Béliá et Basenge sur la rive gauche des deux cours d'eau;

La borne 13 est située au confluent de la Basenge et de son 12^e affluent sur la rive gauche des deux cours d'eau;

La borne 14 est située au confluent du 2^e affluent de droite de l'affluent G. 12, sur la rive gauche de ce dernier cours d'eau;

La borne 16 est située à la source de la rivière Nyanga;

La borne 17 est située sur la rive droite de la rivière Nyanga, en face de la prise d'eau potable du camp de Punia;

La borne 18 est située au confluent des rivières Lowa et Nyanga sur la rive droite de cette dernière;

La borne 19 est située sur la rive droite de la Lowa, au confluent et sur la rive droite d'un petit affluent;

La borne 20 est située sur la rive droite de la Lowa;

samenvloeiing der rivieren Béliá en Basenge, op den linkeroever van beide waterloopen;

Grenspaal 13 is gelegen op de samenvloeiing van de Basenge en van hare 12de linkertoevloeiing op den linkeroever van beide waterloopen;

Grenspaal 14 is gelegen op de samenvloeiing van de 2de rechtertoevoeiing van de toevoeiing G. 12, op den linkeroever van dezen laatsten waterloop;

Grenspaal 16 is gelegen op de bron van de rivier Nyangara;

Grenspaal 17 is gelegen op den rechteroever van de rivier Nyanga, rechtover de drinkwater-kapting van het kamp van Punia;

Grenspaal 18 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Lowa en Nyanga op den rechteroever van deze laatste;

Grenspaal 19 is gelegen op den rechteroever van de Lowa op de samenvloeiing en op den rechteroever van eene kleine toevoeiing;

Grenspaal 20 is gelegen op den rechteroever der Lowa.

C. REMARQUES.

1) Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

C. — Bemerkingen.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men, de grens van hare wateren bij hun normaal periodisch wassen.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 188, le 5 août 1938, à la Société Symétain, par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé PUNIA 4, couvrant une superficie de 499 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone PUNIA 4 la description ci-après.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 5ⁿ Augustus 1938, onder n° 188 afgeleverd aan de vennootschap « Symétain » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genamd Punia 4, hebbende een oppervlakte van 499 heclaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Punia 4.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, la limite suit la rive gauche de la rivière Saulia jusqu'à la	borne 2;
<i>Van grensmaal 1, volgt de grens den linkeroever van de rivier Saulia tot aan</i>	<i>grensmaal 2;</i>
De la borne 2, un alignement droit de 220 m. 40 azimut 26 gr. 31, mène	à la borne 3
<i>Van grensmaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 220 m. 40 azimuth 26 gr. 31, naar</i>	<i>grensmaal 3</i>
» » 3, » » » » » 152 m. 58 » 19 gr. 12 » 4	
» » 4, » » » » » 74 gr. 09 » 106 gr. 82 » 5	
» » 5, » » » » » 127 m. 28 » 103 gr. 81 » 6	
» » 6, » » » » » 202 m. 98 » 103 gr. 26 » 7	
» » 7, » » » » » 34 m. 38 » 98 gr. 78 » 8	
» » 8, » » » » » 169 m. 09 » 99 gr. 13 » 9	
» » 9, » » » » » 197 m. 38 » 92 gr. 97 » 10	
» » 10, » » » » » 151 m. 15 » 89 gr. 95 » 11	
» » 11, » » » » » 49 m. 64 » 91 gr. 76 » 12	
» » 12, » » » » » 203 m. 30 » 85 gr. 05 » 13	
» » 13, » » » » » 60 m. 12 » 80 gr. 36 » 14	
» » 14, » » » » » 139 m. 88 » 77 gr. 93 » 15	
» » 15, » » » » » 198 m. 38 » 75 gr. 37 » 16	

»	»	16,	»	»	»	»	»	201 m. 68	»	67 gr. 68	»	17			
»	»	17,	»	»	»	»	»	67 m. 82	»	63 gr. 20	»	18			
»	»	18,	»	»	»	»	»	123 m. 12	»	63 gr. 46	»	19			
»	»	19,	»	»	»	»	»	205 m. 65	»	59 gr. 72	»	20			
»	»	20,	»	»	»	»	»	199 m. 45	»	53 gr. 26	»	21			
»	»	21,	»	»	»	»	»	161 m. 60	»	49 gr. 50	»	22			
»	»	22,	»	»	»	»	»	39 m. 70	»	49 gr. 27	»	23			
»	»	23,	»	»	»	»	»	51 m. 86	»	44 gr. 02	»	24			
»	»	24,	»	»	»	»	»	148 m. 98	»	44 gr. 82	»	25			
»	»	25,	»	»	»	»	»	200 m. 20	»	39 gr. 13	»	26			
»	»	26,	»	»	»	»	»	119 m. 98	»	33 gr. 89	»	27			
»	»	27,	»	»	»	»	»	76 m. 96	»	34 gr. 09	»	28			
»	»	28,	»	»	»	»	»	202 m. 28	»	27 gr. 76	»	29			
»	»	29,	»	»	»	»	»	236 m. 18	»	28 gr. 43	»	30			
»	»	30,	»	»	»	»	»	190 m. 90	»	20 gr. 56	»	31			
»	»	31,	»	»	»	»	»	209 m. 13	»	14 gr. 74	»	32			
»	»	32,	»	»	»	»	»	203 m. 32	»	8 gr. 47	»	33			
»	»	33,	»	»	»	»	»	139 m. 75	»	4 gr. 35	»	34			
»	»	34,	»	»	»	»	»	931 m. 73	»	92 gr. 31	»	35			
»	»	35,	la	limite	suit	la	rive	droite	de	la	rivière	Bangandu	jusqu'à	la	
														borne	36;
»	»	35,	volgt	de	grens	der	rechteroever	van	de	rivier	Bangandu	tot	aan		
															<i>grens</i> paal 36;
»	»	36,	la	limite	suit	la	rive	droite	du	premier	affluent	gauche	de	la	Ban-
															gandu
															en
															aval
															des
															chutes
															Mangele,
															jusqu'à
															la
															borne
															37;
»	»	36,	volgt	de	grens	den	rechteroever	van	eerste	linkertoevloeiing	der				
															<i>Bangandu</i>
															<i>stroomafwaarts</i>
															<i>de</i>
															<i>watervallen</i>
															<i>Mangele</i>
															<i>tot</i>
															<i>aan</i>
															<i>grens-</i>
															<i>paal</i>
															37;
»	»	37,	un	alignement	droit	de	275 m. —	azimut	227 gr. 23	mène					
															à
															la
															borne
															38
»	»	37,	leidt	eene	rechte	rooilijn	van	275 m. —	azimuth	227 gr. 23	naar				
															<i>grens</i> paal 38
»	»	38,	»	»	»	»	»	165 m. —	»	203 gr. 61	»	39			
»	»	39,	»	»	»	»	»	198 m. —	»	214 gr. —	»	40			
»	»	40,	»	»	»	»	»	965 m. —	»	209 gr. 88	»	41			
»	»	41,	»	»	»	»	»	195 m. —	»	208 gr. 88	»	42			
»	»	42,	»	»	»	»	»	980 m. —	»	213 gr. 33	»	43			
»	»	43,	»	»	»	»	»	146 m. 12	»	215 gr. —	»	44			
»	»	44,	»	»	»	»	»	242 m. 54	»	217 gr. 50	»	45			
»	»	45,	»	»	»	»	»	907 m. 63	»	232 gr. 30	»	46			
»	»	46,	»	»	»	»	»	199 m. 54	»	232 gr. 40	»	47			
»	»	47,	»	»	»	»	»	198 m. 16	»	220 gr. —	»	48			
»	»	48,	»	»	»	»	»	359 m. 14	»	302 gr. —	»	49			
»	»	49,	»	»	»	»	»	198 m. 13	»	294 gr. —	»	50			
»	»	50,	»	»	»	»	»	204 m. 77	»	291 gr. 50	»	51			
»	»	51,	»	»	»	»	»	215 m. 26	»	289 gr. 30	»	52			

»	»	52,	»	»	»	»	»	196 m. 79	»	285 gr. 40	»	53
»	»	53,	»	»	»	»	»	211 m. 33	»	287 gr. —	»	54
»	»	54,	»	»	»	»	»	576 m. 75	»	282 gr. 95	»	55
»	»	55,	»	»	»	»	»	702 m. 56	»	226 gr. —	»	1

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est sitée à 3085 m. azimut 135 gr. 40 du confluent des rivières
Sulia-Amasingi;

*Granspaal 1 is gelegen op 3085 m. azimuth 135 gr. 40 van de samenvloeiing der
rivieren Sulia-Amasingi;*

»	36	»	»	5420 m.	»	92 gr. 60	»	»	»	Belia-Kitamu;
»	38	»	»	6130 m.	»	97 gr. 50	»	»	»	»
»	41	»	»	6045 m.	»	111 gr. 40	»	»	»	»
»	44	»	»	6165 m.	»	125 gr. —	»	»	»	»
»	46	»	»	4990 m.	»	103 gr. 60	»	»	»	Sulia-Amasingi;
»	47	»	»	4480 m.	»	109 gr. 25	»	»	»	»
»	52	»	»	3900 m.	»	112 gr. —	»	»	»	»
»	53	»	»	3740 m.	»	113 gr. 25	»	»	»	»
»	54	»	»	3545 m.	»	115 gr. —	»	»	»	»

C. — REMARQUES.

C. — BEMERKINGEN.

- 1) Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

- 2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

Door oever van eene rivier verstaat men, de grens van hare wateren bij hun normaal periodisch wassen.

ART. 3.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets

ART. 3.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en over-

et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

eenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 5.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eene jaarlijksche som betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 6^e

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1938.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines : Approbation des permis d'exploitation n^o 167, 168, 169, 170, 171, 172 et 173 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Mijnen. — Goedkeuring van de exploitatievergunningen N^o 167, 168, 169, 170, 171, 172 en 173 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1931, approuvant les statuts de la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Vu les décrets des 17 février 1933, 4 août 1933, 20 juillet 1934, 30 juillet 1934, 14 septembre 1934, 12 octobre 1934, 9 novembre 1934, 19 octobre 1934, 2 novembre 1935, 30 mai 1936, 21 septembre 1936, 3 avril 1937, 17 avril 1937, 11 juin 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 2776 à 2778 inclus, 2780 à 2799 inclus, 3036, 3056, 3085, 3385, 3399 à 3402 inclus, 3404, 3405, 3456 à 3459 inclus, 3483 à 3488 inclus 3496, 4019, 4137 à 4153 inclus, 4521, 4700, 5061 à 5064 inclus, 5100, 5227 à 5241 inclus, à la Société Minière de Bafwaboli.

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 10 novembre 1933, 13 novembre 1935 et 19 février 1936.

Considérant que la Société Minière de Bafwaboli a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Gezien de decreten van 17 Februari 1933, 4 Augustus 1933, 20 Juli 1934, 30 Juli 1934, 14 September 1934, 12 October 1934, 9 November 1934, 19 October 1935, 2 November 1935, 30 Mei 1936, 21 September 1936, 3 April 1937, 17 April 1937, 11 Juni 1937 houdende goedkeuring van de aflevering van de bijzondere vergunningen n^{os} 2776 tot en met 2778, 2780 tot en met 2799, 3036, 3056, 3385, 3399 tot en met 3402, 3404, 3405, 3456 tot en met 3459, 3483 tot en met 3488, 3496, 4019, 4137 tot en met 4153, 4521, 4700, 5061 tot en met 5064, 5100, 5227 tot en met 5241, aan de « Société Minière de Bafwaboli »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit uitgebracht in diens vergaderingen van 10 November 1933, 13 November 1935 en 19 Februari 1936.

Overwegende dat de « Société Minière de Bafwaboli » goudlagen ontdekt heeft in de hierna omschreven gronden, welke door de bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 167, le 9 juin 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé AMUKANDI couvrant une superficie de 106 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone AMUKANDI, la description ci-après.

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 317 m, 93 azimut 242 gr, 35 mène à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 109 m, 85 azimut 243 gr, 99 mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 189 m, 65 azimut 246 gr, 43 mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 103 m, 53 azimut 220 gr, 40 mène à la borne 5;

De la borne 5, la limite suit la rive gauche de la Bonafio jusqu'à la borne 6;

De la borne 6, la limite suit la rive gauche du premier affluent

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 9ⁿ Juni 1938, onder n° 167 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Amukandi, hebbende eene oppervlakte van 106 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Amukandi.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, leidte eene rechte rooilijn van 317 m, 93 azimuth 242 gr, 35 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 109 m, 85 azimuth 243 gr, 99 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 189 m, 65 azimuth 246 gr, 43 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt eene rechte rooilijn van 103 m, 53 azimuth 220 gr, 40 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, volgt de grens den linkeroever van de Bonafio tot aan grenspaal 6;

Van grenspaal 6, volgt de grens den linkeroever van de eerste lin-

gauche de la Bonafio, en amont de l'Amantindi jusqu'à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 359 m, 17 azimut 197 gr, 03 mène à la borne 8;

De la borne 8, un alignement droit de 317 m, 58 azimut 188 gr, 49 mène à la borne 9;

De la borne 9, un alignement droit de 236 m, 40 azimut 101 gr, 33 mène à la borne 10;

De la borne 10, un alignement droit de 265 m, 44 azimut 29 gr, 49 mène à la borne 11;

De la borne 11, un alignement droit de 189 m, 95 azimut 12 gr, 51 mène à la borne 12;

De la borne 12, un alignement droit de 335 m, 55 azimut 382 gr, 56 mène à la borne 13;

De la borne 13, le limite descend la rive droite de l'Amukandi jusqu'à son confluent avec son 10^e affluent droit où se trouve la borne 14;

De la borne 14, la limite remonte la rive gauche de cet affluent jusqu'au confluent de deux têtes où se trouve la borne 15;

De la borne 15, un alignement droit de 360 m, 06 azimut 109 gr, 78 mène à la borne 16;

De la borne 16, la limite descend la rive droite de la Basongani jusqu'à la borne 17;

De la borne 17, un alignement droit de 359 m, 95 azimut 53 gr, 40 mène à la borne 18;

kertoevloeiing der Bonafio-stroom-opwaarts de Amantindi tot aan grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt eene rechte rooilijn van 359 m, 17 azimuth 197 gr. 03 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, leidt eene rechte rooilijn van 317 m, 58 azimuth 188 gr. 49 naar grenspaal 9;

Van grenspaal 9, leidt eene rechte rooilijn van 236 m, 40 azimuth 101 gr. 33 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10, leidt eene rechte rooilijn van 265 m, 44 azimuth 29 gr. 49 naar grenspaal 11;

Van grenspaal 11, leidt eene rechte rooilijn van 189 m, 95 azimuth 12 gr. 51 naar grenspaal 12;

Van grenspaal 12, leidt eene rechte rooilijn van 335 m, 55 azimuth 382 gr. 56 naar grenspaal 13;

Van grenspaal 13, daalt de grens langs der rechteroever van de Amukandi tot aan hare samenvloeiing met de 10^e rechtertoevloeiing waar zich grenspaal 14 bevindt;

Van grenspaal 14, stijgt de grens langs den linkeroever van deze toevloeiing tot aan de samenvloeiing van twee hoofden waar zich grenspaal 15 bevindt;

Van grenspaal 15, leidt eene rechte rooilijn van 360 m, 06 azimuth 109 gr. 78 naar grenspaal 16;

Van grenspaal 16, daalt de grens langs den rechteroever van de Basongani tot aan grenspaal 17;

Van grenspaal 17, leidt eene rechte rooilijn van 359 m, 95 azimuth 53 gr. 40 naar grenspaal 18;

De la borne 18, un alignement droit de 19 m, 91 azimuth 386 gr. 48 mène à la borne 19;

De la borne 19, un alignement droit de 608 m, 66 azimuth 354 gr. 72 mène à la borne 20;

De la borne 20, un alignement droit de 216 m, 96 azimuth 312 gr. 94 mène à la borne 21;

De la borne 21, un alignement droit de 78 m. 56 azimuth 262 gr. 93 mène à la borne 22;

De la borne 22, un alignement droit de 66 m. 24 azimuth 245 gr. 99 mène à la borne 23;

De la borne 23, un alignement droit de 70 m, 80 azimuth 339 gr. 10 mène à la borne 24;

De la borne 24, un alignement droit de 185 m, 36 azimuth 58 gr. 80 mène à la borne 25;

De la borne 25, un alignement droit de 181 m, 34 azimuth 214 gr. 04 mène à la borne 26;

De la borne 26, un alignement droit de 26 m, 12 azimuth 216 gr. 01 mène à la borne 1;

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYgone

La borne 1 est située sur la rive gauche de la Maiko à 225 m. en amont à partir de son confluent avec l'Amukandi;

Van grenspaal 18, leidt eene rechte rooilijn van 19 m. 91 azimuth 386 gr. 48 naar grenspaal 19;

Van grenspaal 19, leidt eene rechte rooilijn van 608 m. 66 azimuth 354 gr. 72 naar grenspaal 20;

Van grenspaal 20, leidt eene rechte rooilijn van 216 m. 96 azimuth 312 gr. 94 naar grenspaal 21;

Van grenspaal 21, leidt eene rechte rooilijn van 78 m. 56 azimuth 262 gr. 93 naar grenspaal 22;

Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 66 m. 24 azimuth 245 gr. 99 naar grenspaal 23;

Van grenspaal 23, leidt eene rechte rooilijn van 70 m. 80 azimuth 339 gr. 10 naar grenspaal 24;

Van grenspaal 24, leidt eene rechte rooilijn van 185 m. 36 azimuth 58 gr. 80 naar grenspaal 25;

Van grenspaal 25, leidt eene rechte rooilijn van 181 m. 34 azimuth 214 gr. 04 naar grenspaal 26;

Van grenspaal 26, leidt eene rechte rooilijn van 26 m. 12 azimuth 216 gr. 01 naar grenspaal 1;

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op den linkeroever der Maiko op 225 m. stroomopwaarts vanaf hare samenvloeiing met de Amukandi;

La borne 2 est située sur la rive gauche du 2 ^e affluent de droite de l'Amukandi à partir de son confluent avec Maiko;	Grenspaal 2 is gelegen op den linkeroever der 2 ^e rechtertoevloeiing van de Amukandi vanaf hare samenvloeiing met de Maiko;
La borne 3 est située à la tête du 4 ^e affluent de droite de l'Amukandi;	Grenspaal 3 is gelegen aan het hoofd der 4 ^e rechtertoevloeiing van de Amukandi;
La borne 4 est située au confluent de l'Amukandi et de la Bonafio, sur la rive gauche des deux rivières;	Grenspaal 4 is gelegen op de samenvloeiing van de Amukandi en de Bonafio, op den linkeroever van twee rivieren;
La borne 5 est située au confluent de l'Amantindi (rive droite) et de la Bonafio (rive gauche);	Grenspaal 5 is gelegen op de samenvloeiing van de Amantindi (rechteroever) en de Bonafio (linkeroever);
La borne 6 est située au confluent de 1 ^{er} affluent gauche de la Bonafio avec la Bonafio;	Grenspaal 6 is gelegen op de samenvloeiing der 1 ^e linkertoevloeiing van de Bonafio met de Bonafio;
La borne 7 est située sur la rive gauche du 1 ^{er} affluent de la Bonafio;	Grenspaal 7 is gelegen op den linkeroever der 1 ^e toevloeiing van de Bonafio;
La borne 8 est située à la tête du 4 ^e affluent gauche de la Bonafio à partir de l'Amantindi;	Grenspaal 8 is gelegen aan het hoofd der 4 ^e linkertoevloeiing van de Bonafio vanaf de Amantindi;
La borne 9 est située au confluent de la Bonafio avec son 5 ^e affluent gauche à partir de l'Amantindi;	Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing van de Bonafio met hare 5 ^e linkertoevloeiing vanaf de Amantindi;
La borne 10 est située à la tête du 4 ^e affluent de droite de la Bonafio à partir de son confluent avec l'Amantindi;	Grenspaal 10 is gelegen aan het hoofd der 4 ^e rechtertoevloeiing van de Bonafio vanaf hare samenvloeiing met de Amantindi;
La borne 11 est située au confluent de la Bonafio avec son 3 ^e affluent de droite à partir de l'Amantindi;	Grenspaal 11 is gelegen op de samenvloeiing der Bonafio met hare 3 ^e rechtertoevloeiing vanaf de Amantindi;
La borne 12 est située sur la rive droite du 2 ^e affluent de droite de la Bonafio à partir de l'Amantindi;	Grenspaal 12 is gelegen op den rechteroever der 2 ^e rechtertoevloeiing van de Bonafio vanaf de Amantindi;
La borne 13 est située au con-	Grenspaal 13 is gelegen op de

fluent de l'Amantindi avec son 11^e affluent de droite de la Maiko;

La borne 14 est située au confluent de l'Amukandi avec son 10^e affluent de droite à partir de la Maiko;

La borne 15 est située au confluent des deux têtes de 10^e affluent et son sous-affluent;

La borne 16 est située à la tête de la rivière Basongani;

La borne 17 est située sur la rive droite de Basongani;

La borne 18 est située au confluent de la Maiko et de la Nangala;

La borne 19 est située sur la rive droite de la Maiko en face de la borne 18;

La borne 20 est située au confluent de la Maiko avec son 2^e affluent droit en amont de l'Amukandi;

La borne 21 est située au confluent de la Maiko avec son 1^{er} affluent droit en amont de l'Amukandi;

La borne 22 est située sur la rive droite de la Maiko;

La borne 23 est située sur la rive droite de la Maiko;

La borne 24 est située sur la rive droite de la Maiko;

La borne 25 est située sur le versant droit de la vallée de la Maiko.

samenvloeiing der Amukandi met hare 11^e rechtersvloediging vanaf de Maiko;

Grenspaal 14 is gelegen op de samenvloeiing der Amukandi met hare 10^e rechtersvloediging vanaf de Maiko;

Grenspaal 15 is gelegen op de van de 10^e toevloeiing en hare samenvloeiing der twee hoofden ondertoevloeiing;

Grenspaal 16 is gelegen aan het hoofd der rivier Basongani;

Grenspaal 17 is gelegen op den rechteroever der Basongani;

Grenspaal 18 is gelegen op de samenvloeiing der Maiko en der Nangala;

Grenspaal 19 is gelegen op den rechteroever van de Maiko recht over grenspaal 18;

Grenspaal 20 is gelegen op de samenvloeiing der Maiko met hare 2^e rechtersvloediging stroomopwaarts der Amukandi;

Grenspaal 21 is gelegen op de samenvloeiing der Maiko met hare 1^e rechtersvloediging stroomopwaarts der Amukandi;

Grenspaal 22 is gelegen op den rechteroever der Maiko;

Grenspaal 23 is gelegen op den rechteroever der Maiko;

Grenspaal 24 is gelegen op den rechteroever der Maiko;

Grenspaal 25 is gelegen op de rechterhelling van de vallei der Maiko;

C .REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minu-

Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 168, le 11 juin 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé OBE, couvrant une superficie de 793 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone OBE la description ci-après :

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite descend la rive droite de la Maiko jusqu'à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 20 m, 20 azimuth 269 gr. 82 mène à la borne 2 bis;

De la borne 2 bis, un aligne-

ten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk;

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 11ⁿ Juni 1938, onder n° 168 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Obe, hebbende eene oppervlakte van 793 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Obe :

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, daalt de grens langs den rechteroever der Maiko tot aan grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 20 m, 20 azimuth 269 gr. 82 naar grenspaal 2 bis;

Van grenspaal 2 bis, leidt eene

ment droit de 388 m, 35 azimuth 335 gr. 56' mène à la borne 3;

De la borne 3, la limite remonte la rive gauche du 3^e affluent gauche de la Maiko en aval et à partir de l'Amedoe jusqu'à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 212 m, 92 azimuth 298 gr, 94' mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 177 m, 55 azimuth 326 gr, 81 mène à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 462 m, 97 azimuth 338 gr, 11 mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 297 m, 00 azimuth 396 gr, 48 mène à la borne 8;

De la borne 8, la limite descend la rive droite du 12^e affluent gauche de la Maiko en aval à partir de l'Amedoe jusqu'à la borne 9;

De la borne 9, un alignement droit de 216 m, 89 azimuth 347 gr, 11 mène à la borne 10;

De la borne 10 un alignement droit de 226 m, 20 azimuth 286 gr; 29 mène à la borne 11;

De la borne 11, un alignement droit de 174 m, 54 azimuth 253 gr, 11 mène à la borne 12;

De la borne 12, un alignement droit de 314 m, 24 azimuth 245 gr, 77 mène à la borne 13;

De la borne 13, un alignement droit de 139 m, 41 azimuth 328 gr, 24 mène à la borne 14;

rechte rooilijn van 388 m. 35 azimuth 335 gr. 56' naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, stijgt de grens langs den linkeroever der 3^e linker-toevloeiing van de Maiko, stroomafwaarts en vanaf de Amedoe tot aan grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt eene rechte rooilijn van 212 m. 92 azimuth 298 gr. 94' naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt eene rechte rooilijn van 177 m. 55 azimuth 326 gr. 81 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt eene rechte rooilijn van 462 m. 97 azimuth 338 gr. 11 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt eene rechte rooilijn van 297 m. 00 azimuth 396 gr. 48 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, daalt de grens langs den rechteroever der 12^e linker-toevloeiing van de Maiko stroomafwaarts en vanaf de Amedoe tot aan grenspaal 9;

Van grenspaal 9, leidt eene rechte rooilijn van 216 m. 89 azimuth 347 gr. 11 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10, leidt eene rechte rooilijn van 226 m. 20 azimuth 286 gr. 29 naar grenspaal 11;

Van grenspaal 11, leidt eene rechte rooilijn van 174 m. 54 azimuth 253 gr. 11 naar grenspaal 12;

Van grenspaal 12, leidt eene rechte rooilijn van 314 m. 24 azimuth 245 gr. 77 naar grenspaal 13;

Van grenspaal 13, leidt eene rechte rooilijn van 139 m. 41 azimuth 328 gr. 24 naar grenspaal 14;

- De la borne 14, un alignement droit de 353 m, 30 azimut 330 gr, 07 mène à la borne 15; Van grenspaal 14, leidt eene rechte rooilijn van 353 m. 30 azimuth 330 gr. 07 naar grenspaal 15;
- De la borne 15, un alignement droit de 233 m, 76 azimut 252 gr, 66 mène à la borne 16; Van grenspaal 15, leidt eene rechte rooilijn van 233 m. 76 azimuth 252 gr. 66 naar grenspaal 16;
- De la borne 16, un alignement droit de 375 m, 42 azimut 241 gr, 16 mène à la borne 17; Van grenspaal 16, leidt eene rechte rooilijn van 375 m. 42 azimuth 241 gr. 16 naar grenspaal 17;
- De la borne 17, un alignement droit de 284 m, 50 azimut 140 gr, 88 mène à la borne 18; Van grenspaal 17, leidt eene rechte rooilijn van 284 m. 50 azimuth 140 gr. 88 naar grenspaal 18;
- De la borne 18, un alignement droit de 257 m, 10 azimut 142 gr, 53 mène à la borne 19; Van grenspaal 18, leidt eene rechte rooilijn van 257 m. 10 azimuth 142 gr. 53 naar grenspaal 19;
- De la borne 19, un alignement droit de 474 m, 70 azimut 116 gr, 76 mène à la borne 20; Van grenspaal 19, leidt eene rechte rooilijn van 474 m. 70 azimuth 116 gr. 76 naar grenspaal 20;
- De la borne 20 un alignement droit de 705 m, 40 azimut 164 gr, 10 mène à la borne 21; Van grenspaal 20, leidt eene rechte rooilijn van 705 m. 40 azimuth 164 gr. 10 naar grenspaal 21;
- De la borne 21, un alignement droit de 523 m, 30 azimut 164 gr, 50 mène à la borne 22; Van grenspaal 21, leidt eene rechte rooilijn van 523 m. 30 azimuth 164 gr. 50 naar grenspaal 22;
- De la borne 22, un alignement droit de 431 m, 74 azimut 93 gr, 80 mène à la borne 23; Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 431 m. 74 azimuth 93 gr. 80 naar grenspaal 23;
- De la borne 23, la limite descend la rive droite de l'affluent gauche de la Masabe jusqu'à son confluent où se trouve la borne 24; Van grenspaal 23, daalt de grens langs den rechteroever van de linkerloevloeiing der Masabe tot aan hare samenvloeiing waar grenspaal 24 is gelegen;
- De la borne 24, un alignement droit de 303 m, 36 azimut 168 gr, 29 mène à la borne 25; Van grenspaal 24, leidt eene rechte rooilijn van 303 m. 36 azimuth 168 gr. 29 naar grenspaal 25;

De la borne 25, un alignement droit de 167 m, 87 azimuth 234 gr, 08 mène à la borne 26;

De la borne 26, un alignement droit de 113 m, 86 azimuth 251 gr, 42 mène à la borne 27;

De la borne 27, un alignement droit de 115 m, 24 azimuth 269 gr, 11 mène à la borne 28;

De la borne 28, un alignement droit de 231 m, 88 azimuth 209 gr, 83 mène à la borne 29;

De la borne 29, un alignement droit de 245 m, 81 azimuth 74 gr, 81 mène à la borne 30;

De la borne 30, la limite descend le 2^e affluent gauche de l'Obe en aval à partir du confluent Aman-dimba-Obe jusqu'à la borne 31;

De la borne 31, un alignement droit de 293 m, 01 azimuth 149 gr, 82 mène à la borne 32;

Dela borne 32, la limite remonte la rive droite de l'Obe jusqu'à la borne 33;

De la borne 33, un alignement droit de 483 m, 52 azimuth 71 gr, 97 mène à la borne 34;

De la borne 34, un alignement droit de 435 m, 70 azimuth 111 gr, 58, mène à la borne 35;

De la borne 35, la limite descend la rive droite du 3^e affluent de gauche de l'Amantindi en amont à partir du confluent Amantindi-Bonafio jusqu'à la borne 36;

De la borne 36, un alignement

Van grenspaal 25, leidt eene rechte rooilijn van 167 m. 87 azimuth 234 gr. 08 naar grenspaal 26;

Van grenspaal 26, leidt eene rechte rooilijn van 113 m. 86 azimuth 251 gr. 42 naar grenspaal 27;

Van grenspaal 27, leidt eene rechte rooilijn van 115 m. 24 azimuth 269 gr. 11 naar grenspaal 28;

Van grenspaal 28, leidt eene rechte rooilijn van 231 m. 88 azimuth 209 gr. 83 naar grenspaal 29;

Van grenspaal 29, leidt eene rechte rooilijn van 245 m. 81 azimuth 74 gr. 81 naar grenspaal 30;

Van grenspaal 30, daalt de grens langs de 2^e linkertoevloeijing der Obe stroomafwaarts vanaf de samenvloeijing der Amandimba-Obe tot aan grenspaal 31;

Van grenspaal 31, leidt eene rechte rooilijn van 293 m. 01 azimuth 149 gr. 82 naar grenspaal 32;

Van grenspaal 32, stijgt de grens langs den rechteroever der Obe tot aan grenspaal 33;

Van grenspaal 33, leidt eene rechte rooilijn van 483 m. 52 azimuth 71 gr. 97 naar grenspaal 34;

Van grenspaal 34, leidt eene rechte rooilijn van 435 m. 70, azimuth 111 gr. 58 naar grenspaal 35;

Vans grenspaal 35, daalt de grens langs den rechteroever der 3^e linkertoevloeijing der Amantindi stroom opwaarts vanaf de samenvloeijing Amantindi-Bonafio tot aan grenspaal 36;

Van grenspaal 36, leidt eene

droit de 265 m, 44 azimut 91 gr, 55 mène à la borne 37;

De la borne 37, la limite descend la rive gauche du 1^{er} affluent gauche de la Bonafio en amont du confluent avec l'Amantindi jusqu'à la borne 38;

De la borne 38, la limite descend la rive gauche de la Bonafio jusqu'à la borne 39;

De la borne 39, un alignement droit de 103 m, 53 azimut 20 gr, 40 mène à la borne 40;

De la borne 40, un alignement droit de 189 m, 65 azimut 46 gr, 43 mène à la borne 41;

De la borne 41, un alignement droit de 109 m, 85 azimut 43 gr, 99 mène à la borne 42;

De la borne 42, un alignement droit de 317 m, 93 azimut 42 gr, 35 mène à la borne 43;

De la borne 43, un alignement droit de 26 m, 12 azimut 16 gr, 01 traverse vers la borne 44;

De la borne 44, un alignement droit de 181 m, 34 azimut 14 gr, 04 mène à la borne 45;

De la borne 45, un alignement droit de 343 m, 61 azimut 47 gr, 76 mène à la borne 46;

De la borne 46, un alignement droit de 489 m, 70 azimut 392 gr, 54 mène à la borne 47;

De la borne 47, un alignement droit de 252 m, 18 azimut 316 gr, 02 mène à la borne 48;

De la borne 48, un alignement

rechte rooilijn van 265 m, 44 azimuth 91 gr. 55 naar grenspaal 37;

Van grenspaal 37, daalt de grens langs den linkeroever der 1^{er} linkertoefloeiing van de Bonafio stroomopwärts der samen-vloeiing met de Amantindi tot aan grenspaal 38;

Van grenspaal 38, daalt de grens langs den linkeroever van de Bonafio tot aan grenspaal 39;

Van grenspaal 39, leidt eene rechte rooilijn van 103 m. 53 azimuth 20 gr. 40 naar grenspaal 40;

Van grenspaal 40, leidt eene rechte rooilijn van 189 m. 65 azimuth 46 gr. 43 naar grenspaal 41;

Van grenspaal 41, leidt eene rechte rooilijn van 109 m. 85 azimuth 43 gr. 99 naar grenspaal 42;

Van grenspaal 42, leidt eene rechte rooilijn van 317 m. 93 azimuth 42 gr. 35 naar grenspaal 43;

Van grenspaal 43, doorkruist eene rechte rooilijn van 26 m. 12 azimuth 16 gr. 01 naar grenspaal 44;

Van grenspaal 44, leidt eene rechte rooilijn van 181 m. 34 azimuth 14 gr. 04 naar grenspaal 45;

Van grenspaal 43, leidt eene rechte rooilijn van 343 m. 61 azimuth 47 gr. 76 naar grenspaal 46;

Van grenspaal 46, leidt eene rechte rooilijn van 489 m. 70, azimuth 392 gr. 54 naar grenspaal 47;

Van grenspaal 47, leidt eene rechte rooilijn van 252 m. 18 azimuth 316 gr. 02 naar grenspaal 48;

Van grenspaal 48, leidt eene

droit de 173 m, 10 azimut 316 gr, 54 mène à la borne 49;

De la borne 49, un alignement droit de 325 m, 41 azimut 242 gr, 24 mène à la borne 50;

De la borne 50, un alignement droit de 610 m, 54 azimut 312 gr, 82 mène à la borne 51;

De la borne 51, un alignement droit de 260 m, 82 azimut 321 gr, 25 mène à la borne 52;

De la borne 52, un alignement droit de 187 m, 38 azimut 344 gr, 33 mène à la borne 53;

De la borne 53, la limite descend la rive droite de l'Amandju jusqu'à son confluent avec la Maiko.

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent de la Maiko avec l'Amandju et est placée à la droite tant de la Maiko que de son affluent;

La borne 2 est située sur la rive droite de la Maiko et est placée en face du confluent gauche en aval et à partir du confluent Amedoe-Maiko;

La borne 2' est située sur la rive gauche de la Maiko en face du n° 2 au confluent de celle-ci avec son premier affluent gauche en aval de l'Amedoe et est placée à gauche tant de la Maiko que de son affluent;

rechte rooilijn van 173 m, 10 azimuth 316 gr. 54 naar grenspaal 49;

Van grenspaal 49, leidt eene rechte rooilijn van 325 m, 41 azimuth 242 gr. 24 naar grenspaal 50;

Van grenspaal 50, leidt eene rechte rooilijn van 610 m, 54 azimuth 312 gr. 82 naar grenspaal 51;

Van grenspaal 51, leidt eene rechte rooilijn van 260 m, 82 azimuth 321 gr. 25 naar grenspaal 52;

Van grenspaal 52, leidt eene rechte rooilijn van 187 m, 38 azimuth 344 gr. 33 naar grenspaal 53;

Van grenspaal 53, daalt de grens langs den rechteroever der Amandju tot aan hare samenvloeiing met de Maiko.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de samenvloeiing der Maiko met de Amandju en is geplaatst aan de rechterzijde zowel der Maiko als van hare toevloeiing;

Grenspaal 2 is gelegen op den rechteroever der Maiko en is geplaatst rechtover de linkersamenvloeiing stroomafwaarts en vanaf de samenvloeiing Amedoe-Maiko;

Grenspaal 2' is gelegen op den linkeroever van de Maiko rechtover n° 2 op de samenvloeiing van deze met hare eerste linkertoevloeiing stroom afwaarts de Amedoe en is geplaatst links zoowel van de Maiko als van hare toevloeiing;

La borne 3 est située sur la rive gauche du 3^e affluent gauche de la Maiko en aval et à partir de l'Amedoe;

La borne 4 est située à la tête du 3^e affluent gauche de la Maiko à partir du confluent Amedoe-Maiko;

La borne 5 est située à la tête du 2^e affluent de droite de la Makinga à partir de sa source;

La borne 6 est située à la tête du sous-affluent de droite du 2^e affluent de droite de la Makinga;

La borne 7 est située sur la rive droite du 4^e affluent de droite de la Makinga à partir de sa source;

La borne 8 est située à la tête du 1^e sous-affluent de droite à partir de la source du 1^e affluent de gauche de la Maiko-Amedoe;

La borne 9 est située au confluent du 1^e sous-affluent avec le 12^e affluent de gauche Maiko-Amedoe;

La borne 10 est située à la source du 1^e sous-affluent de gauche à partir de la source du 12^e affluent de gauche de la Maiko-Amedoe;

La borne 11 est située à la source du 13^e affluent de gauche de la Maiko-Amedoe;

La borne 12 est située sur la rive droite du 7^e affluent de droite de la Makinga à partir de sa source;

La borne 13 est située en face du confluent de la Makinga avec son 6^e affluent de droite à partir de sa tête;

La borne 14 est située au con-

Grenspaal 3 is gelegen op den linkeroever der 3^e linkertoevloeiing van de Maiko stroomafwaarts en vanaf de Amedoe;

Grenspaal 4 is gelegen aan het hoofd der 3^e linkertoevloeiing van de Maiko vanaf de samenvloeiing Amedoe-Maiko;

Grenspaal 5 is gelegen aan het hoofd der 2^e rechtertoevloeiing van de Maiko vanaf hare bron;

Grenspaal 6 is gelegen aan het hoofd der rechter ondertoevloeiing van de 2^e rechtertoevloeiing der Makinga;

Grenspaal 7 is gelegen op den rechteroever van de 4^e rechtertoevloeiing der Makinga vanaf hare bron;

Grenspaal 8 is gelegen aan het hoofd der 1ste rechter ondertoevloeiing vanaf de bron der 1^e linkertoevloeiing der Maiko-Amedoe;

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing van de 1^e ondertoevloeiing met de 12^e linkertoevloeiing Maiko-Amedoe;

Grenspaal 10 is gelegen op de bron van de 1^e linker ondertoevloeiing vanaf de bron van de 12^e linkertoevloeiing der Maiko-Amedoe;

Grenspaal 11 is gelegen aan de bron der 13^e linkertoevloeiing van de Maiko-Amedoe;

Grenspaal 12 is gelegen op den rechteroever der 7^e rechtertoevloeiing van de Makinga vanaf hare bron;

Grenspaal 13 is gelegen recht over de samenvloeiing der Makinga met hare 6^e rechtertoevloeiing vanaf haar hoofd;

Grenspaal 14 is gelegen op de

fluent de la Makinga avec son 5^e affluent de gauche en aval et à partir du confluent Amisingi-Makinga;

La borne 15 est située au confluent de l'Amasho avec son 2^e affluent gauche à partir du confluent Amasho-Makinga;

La borne 16 est située à la tête de ce 2^e affluent de gauche à partir du confluent Amasho-Makinga;

La borne 17 est située à la tête du 4^e affluent de gauche de l'Amasho à partir du confluent Amasho-Makinga;

La borne 18 est située à la tête du 5^e affluent de gauche de l'Amasho à partir du confluent Amasho-Makinga;

La borne 19 est située à la tête de la rivière Amasho;

La borne 20 est située à la tête du 2^e affluent de gauche de la Makinga en aval et à partir du confluent Amisingi-Makinga;

La borne 21 est située sur le versant gauche de la vallée d'un sous-affluent de droite de la rivière Honga;

La borne 22 est située sur la rive gauche d'un sous-affluent de droite de la rivière Honga;

La borne 23 est située à la tête de l'affluent de gauche de la Masabe;

La borne 24 est située au confluent de la Masabe avec son affluent;

La borne 25 est située à la tête du 1^e affluent de gauche de la Bo-

samenvloeiing der Makinga met hare 5^e linkertoevloeiing stroomafwaarts en vanaf de samenvloeiing Amisingi-Makinga;

Grenspaal 15 is gelegen op de samenvloeiing der Amasho met hare 2^e linkertoevloeiing vanaf de samenvloeiing Amasho-Makinga;

Grenspaal 16 is gelegen aan het hoofd van deze 2^e linkertoevloeiing vanaf de samenvloeiing Amasho-Makinka;

Grenspaal 17 is gelegen aan het hoofd der 4^e linkertoevloeiing van de Amasho, vanaf de samenvloeiing Amasho-Makinga;

Grenspaal 18 is gelegen aan het hoofd der 5^e linkertoevloeiing van de Amasho vanaf de samenvloeiing Amasho-Makinga;

Grenspaal 19 is gelegen aan het hoofd der rivier Amasho;

Grenspaal 20 is gelegen aan het hoofd der 2de linkertoevloeiing van de Makinga stroomafwaarts en vanaf de samenvloeiing Amisingi-Makinga;

Grenspaal 21 is gelegen op de linkerhelling van de vallei van eene rechter ondertoevloeiing der rivier Honga;

Grenspaal 22 is gelegen op den linkeroever van eene rechter ondertoevloeiing der rivier Honga;

Grenspaal 23 is gelegen aan het hoofd van de linkertoevloeiing der Masabe;

Grenspaal 24 is gelegen op de samenvloeiing van de Masabe met hare toevloeiing;

Grenspaal 25 is gelegen aan het hoofd der 1ste linkertoevloeiing

kuma en amont et à partir du confluent Masabo-Bokuma;

La borne 26 est située au confluent de la rivière Utovia avec son 1^{er} sous-affluent de droite;

La borne 27 est située sur le versant droit de la vallée de l'Utovia;

La borne 28 est située sur la rive gauche de la rivière Bokuma;

La borne 29 est située au confluent du sous-affluent de gauche du 1^{er} affluent de droite de la Bokuma en aval de l'Amandulu;

La borne 30 est située à la tête du 2^e affluent de gauche de l'Obe en aval et à partir du confluent Amandimba-Obe;

La borne 31 est située sur la rive droite de ce 2^e affluent de gauche de l'Obe en aval et à partir du confluent Amandimba-Obe;

La borne 32 est située sur la rive droite de la rivière Obe, en face de son confluent avec son 1^{er} affluent de gauche en aval et à partir du confluent Amandimba-Obe;

La borne 33 est située sur la rive droite de la rivière Obe, en face de son confluent Amandimba;

La borne 34 est située sur la crête entre les vallées de l'Obe et de la Matuna;

La borne 35 est située à la tête du 3^e affluent de gauche de l'Amantindi en amont et à partir du confluent Amantindi-Bonafio;

van de Bokuma stroomopwaarts en vanaf de samenvloeiing Masabe-Bokuma;

Grenspaal 26 is gelegen op de samenvloeiing der rivier Utovia met hare eerste rechttoevloeiing;

Grenspaal 27 is gelegen op de rechterhelling van de vallei der Utovia;

Grenspaal 28 is gelegen op den linkeroever der rivier Bokuma;

Grenspaal 29 is gelegen op de samenvloeiing der linkerovertoevloeiing van de 1ste rechttoevloeiing der Bokuma stroomafwaarts de Amandulu;

Grenspaal 30 is gelegen aan het hoofd der 2de linkertoevloeiing van de Obe stroomafwaarts en vanaf de samenvloeiing Amandimba - Obe;

Grenspaal 31 is gelegen op den rechteroever van deze 2de linkertoevloeiing der Obe stroomafwaarts en vanaf de samenvloeiing Amandimba-Obe;

Grenspaal 32 is gelegen op den rechteroever der rivier Obe, recht over hare samenvloeiing met hare 1ste linkertoevloeiing stroomafwaarts en vanaf de samenvloeiing Amandimba-Obe;

Grenspaal 33 is gelegen op den rechteroever der rivier Obe, recht over hare samenvloeiing Amandimba;

Grenspaal 34 is gelegen op den kam tusschen de valleien der Obe en der Matuna;

Grenspaal 35 is gelegen aan het hoofd der 3^e linkertoevloeiing van de Amantindi stroomopwaarts en vanaf de samenvloeiing Amantindi-Bonafio;

La borne 36 est située en face du confluent de ce 3^e affluent de gauche de l'Amantindi avec l'Amantindi et sur la rive droite de celle-ci;

La borne 37 est située sur la rive gauche du 1^{er} affluent de gauche de la Bonafio en amont de l'Amantindi (Borne n^o 7) du polygone Amukandi;

La borne 38 est située au confluent avec la Bonafio;

La borne 39 est située au confluent de Bonafio avec l'Amantindi;

La borne 40 est située au confluent de Bonafio et de l'Amukandi (Borne 4-) du polygone Amukandi);

La borne 41 est située à la tête du 4^e affluent de droite de l'Amukandi à partir de la Maiko (Borne 3 de l'Amukandi);

La borne 42 est située sur la rive gauche du 2^e affluent de droite de l'Amukandi à partir de la Maiko (Borne 2 du polygone Amukandi);

La borne 43 est située sur la rive gauche de la Maiko à 225 mètres en amont du confluent de l'Amukandi (Borne 1 du polygone Amukandi);

La borne 44 est située sur la rive droite de la Maiko en face de la borne 43;

La borne 45 est située sur le versant droit de la vallée de la Maiko;

La borne 46 est située sur la crête droite de la vallée de la Maiko;

La borne 47 est située sur la crê-

Grenspaal 36 is gelegen recht- over de samenvloeiing van deze 3^e linkertoevloeïing der Amantindi met de Amantindi en op den rechteroever van deze;

Grenspaal 37 is gelegen op den linkeroever der 1^e linkertoevloeïing van de Bonafio stroomopwaarts de Amantindi (grenspaal n^r 7) van den veelhoek Amukandi;

Grenspaal 38 is gelegen op de samenvloeiing met de Bonafio;

Grenspaal 39 is gelegen op de samenvloeiing der Bonafio met de Amantindi;

Grenspaal 40 is gelegen op de samenvloeiing der Bonafio en der Amukandi (grenspaal 4-) van den veelhoek Amukandi);

Grenspaal 41 is gelegen aan het hoofd der 4^e rechtertoevloeïing van de Amukandi vanaf de Maiko (grenspaal 3 van de Amukandi);

Grenspaal 42 is gelegen op den linkeroever der 2^e rechtertoevloeïing van de Amukandi vanaf de Maiko (grenspaal 2 van den veelhoek Amukandi);

Grenspaal 43 is gelegen op den linkeroever van de Maiko op 225 meter stroomopwaarts de samenvloeiing der Amukandi (grenspaal 1 van den veelhoek Amukandi);

Grenspaal 44 is gelegen op den rechteroever van de Maiko recht- over grenspaal 43;

Grenspaal 45 is gelegen op de rechterhelling van de vallei der Maiko;

Grenspaal 46 is gelegen op den rechterkam van de vallei der Maiko;

Grenspaal 47 is gelegen op den

te droite de la vallée de l'Atwamulo;

La borne 48 est située sur la rive gauche du 2^e affluent de gauche de l'Atwamulo;

La borne 49 est située sur la rive gauche de l'Atwamulo;

La borne 50 est située à la tête du 1^{er} affluent de droite de l'Atwamulo;

La borne 51 est située à la tête du 1^{er} affluent de droite de la Maiko en aval du confluent Maiko-Amanfani;

La borne 52 est située sur la crête entre la Maiko et l'Amandju;

La borne 53 est située sur la rive droite de l'Amandju;

C. REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre;

2) On entend par rive de la rivière, la limite de ses eaux pendant ses crues périodiques normales.

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 169, le 13 juin 1938, à la société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

rechterkam van de vallei der Atwamulo;

Grenspaal 48 is gelegen op den linkeroever der 2^e linkertoevloeiing van de Atwamulo;

Grenspaal 49 is gelegen op de linkeroever der Atwamulo;

Grenspaal 50 is gelegen aan het hoofd der 1^e rechtertoevloeiing van de Atwamulo;

Grenspaal 50 is gelegen aan het hoofd der 1^e rechtertoevloeiing van de Maiko stroomafwaarts de samenvloeiing Maiko-Amanfani;

Grenspaal 52 is gelegen op den kam tusschen de Maiko en de Amandju;

Grenspaal 53 is gelegen op den rechteroever van de Amandju;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk;

2) Door oever der rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 13ⁿ Juni 1938, onder n° 169 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

C permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé HAUTE-MAIKO 1 couvrant une superficie de 145 hectares 90 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Haute-Maiko 1 la description ci-après.

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 411 m, 43 azimut 195 gr, 81 mène à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 290 m, 81 azimut 170 gr, 17 mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 293 m, 91 azimut 186 gr, 94 mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 341 m, 05 azimut 129 gr, 66 mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 356 m, 43 azimut 116gr, 49 mène à la borne 6;

De la borne 6, la limite descend la rive droite de la rivière Bubu jusqu'à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 240 m, 11 azimut 25 gr, 77 mène à la borne 8;

De la borne 8, un alignement droit de 625 m, 13 azimut 114 gr, 01 mène à la borne 9;

De la borne 9, un alignement

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Haute-Maiko 1, hebbende een oppervlakte van 145 hectaren 90 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Haute-Maiko 1.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 411 m. 43 azimuth 195 gr. 81 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 290 m. 81 azimuth 170 gr. 17 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 293 m. 91 azimuth 186 gr. 94 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt eene rechte rooilijn van 341 m. 05 azimuth 129 gr. 66 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, liedt eene rechte rooilijn van 356 m. 43 azimuth 116 gr. 49 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, daalt de grens langs den rechteroever van de rivier Bubu tot aan grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt eene rechte rooilijn van 240 m. 11 azimuth 25 gr. 77 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, leidt eene rechte rooilijn van 625 m. 13 azimuth 114 gr. 01 naar grenspaal 9;

Van grenspaal 9, leidt eene rech-

- droit de 435 m, 80 azimut 62 gr, 56 mène à la borne 10; te rooilijn van 435 m. 80 azimuth 62 gr. 56 naar grenspaal 10;
- De la borne 10, un alignement droit de 483 m, 05 azimut 132 gr, 70 mène à la borne 11; Van grenspaal 10, leidt eene rechte rooilijn van 483 m. 05 azimuth 132 gr. 70 naar grenspaal 11;
- De la borne 11, un alignement droit de 313 m, 24 azimut 86 gr, 05 mène à la borne 12; Van grenspaal 11, leidt eene rechte rooilijn van 313 m. 24 azimuth 86 gr. 05 naar grenspaal 12;
- De la borne 12, un alignement droit de 365 m, 22 azimut 166 gr, 29 mène à la borne 13; Van grenspaal 12, leidt eene rechte rooilijn van 365 m. 22 azimuth 166 gr. 20 naar grenspaal 13;
- De la borne 13, un alignement droit de 380 m, 14 azimut 126 gr, 50 mène à la borne 14; Van grenspaal 13, leidt eene rechte rooilijn van 380 m. 14 azimuth 126 gr. 05 naar grenspaal 14;
- De la borne 14, un alignement droit de 395 m, 10 azimut 65 gr, 68 mène à la borne 15; Van grenspaal 14, leidt eene rechte rooilijn van 395 m. 10 azimuth 65 gr. 68 naar grenspaal 15;
- De la borne 15, un alignement droit de 634 m, 45 azimut 336 gr, 25 mène à la borne 16; Van grenspaal 15, leidt eene rechte rooilijn van 634 m. 45 azimuth 336 gr. 25 naar grenspaal 16;
- De la borne 16, un alignement droit de 229 m, 88 azimut 330 gr, 45 mène à la borne 17; Van grenspaal 16, leidt eene rechte rooilijn van 229 m. 88 azimuth 330 gr. 45 naar grenspaal 17;
- De la borne 17, un alignement droit de 458 m, 50 azimut 324 gr, 35 mène à la borne 18; Van grenspaal 17, leidt eene rechte rooilijn van 458 m. 50 azimuth 324 gr. 35 naar grenspaal 18;
- De la borne 18; un alignement droit de 570 m, 15 azimut 302 gr, 34 mène à la borne 19; Van grenspaal 18, leidt eene rechte rooilijn van 570 m. 15 azimuth 302 gr. 34 naar grenspaal 19;
- De la borne 19, un alignement droit de 377 m, 05 azimut 288 gr, 06 mène à la borne 20; Van grenspaal 19, leidt eene rechte rooilijn van 377 m. 05 azimuth 288 gr. 06 naar grenspaal 20;
- De la borne 20, un alignement droit de 283 m, 40 azimut 257gr, 51 mène à la borne 21; Van grenspaal 20, leidt eene rechte rooilijn van 283 m. 40 azimuth 257 gr. 51 naar grenspaal 21;

De la borne 21, un alignement droit de 641 m, 39 azimut 306 gr, 78 mène à la borne 22;

De la borne 22, un alignement droit de 593 m, 45 azimut 386 gr, 08 mène à la borne 23;

De la borne 23, un alignement droit de 314 m, 58 azimut 335 gr, 95 mène à la borne 24;

De la borne 24, un alignement droit de 284 m, 40 azimut 290 gr, 28 mène à la borne 25;

De la borne 25, un alignement droit de 19 m, 91 azimut 186 gr, 48 mène à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent de la Nangala avec la Maiko (rive gauche);

La borne 2 est située sur la rive droite de la Abongoli;

La borne 3 est située sur la rive gauche de la Maiko;

La borne 4 est située sur la rive droite du 1^{er} affluent de la Maiko en aval et à partir de la rivière Amasama;

La borne 5 est située sur la rive droite de l'Amasama;

La borne 6 est située sur la rive droite de la Bubu;

La borne 7 est située sur la rive droite de la Bubu;

La borne 8 est située sur la rive gauche de la Maiko;

Van grenspaal 21, leidt eene rechte rooilijn van 641 m. 39 azimuth 306 gr. 78 naar grenspaal 22;

Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 593 m. 45 azimuth 386 gr. 08 naar grenspaal 23;

Van grenspaal 23, leidt eene rechte rooilijn van 314 m. 58 azimuth 335 gr. 95 naar grenspaal 24;

Van grenspaal 24, leidt eene rechte rooilijn van 284 m. 40 azimuth 290 gr. 28 naar grenspaal 25;

Van grenspaal 25, leidt eene rechte rooilijn van 19 m. 91 azimuth 186 gr. 48 naar grenspaal 1.

.B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de Nangala met de Maiko (linkeroever);

Grenspaal 2 is gelegen op den rechteroever van de Abongoli;

Grenspaal 3 is gelegen op den linkeroever van de Maiko;

Grenspaal 4 is gelegen op den rechteroever van de 1^e toevloeiing der Maiko stroomafwaarts en vanaf de rivier Amasama;

Grenspaal 5 is gelegen op den rechteroever van de Amasama;

Grenspaal 6 is gelegen op den rechteroever van de Bubu;

Grenspaal 7 is gelegen op den rechteroever van de Bubu;

Grenspaal 8 is gelegen op den linkeroever van de Maiko;

La borne 9 est située sur la crête de la vallée de la Maiko;

La borne 10 est située au confluent de la Maiko avec son 4^e affluent de gauche en amont et à partir de la rivière Bubu;

La borne 11 est située sur la rive droite du 7^e affluent de gauche de la Maiko;

La borne 12 est située sur la rive droite du 8^e affluent de gauche de la Maiko, en amont et à partir de Bubu;

La borne 13 est située à la source du 11^e affluent de gauche de la Maiko;

La borne 14 est située au confluent du sous-affluent du 14^e affluent de droite de la Maiko à partir de la Bubu;

La borne 15 est située au confluent de la Maiko avec son 15^e affluent de gauche;

La borne 16 est située à la tête du 10^e affluent de droite de la Maiko à partir de la Bubu;

La borne 17 est située sur la rive droite du 8^e affluent de droite de la Maiko à partir de la Bubu;

La borne 18 est située à la tête du 4^e affluent de droite de la Maiko à partir de la Bubu;

La borne 19 est située sur la rive droite du 2^e affluent de droite de la Maiko à partir de la Bubu;

La borne 20 est située sur le versant de la vallée droite de la Maiko;

La borne 21 est située au confluent de la Maiko avec son 1^{er} affluent de droite à partir de la Bubu;

Grenspaal 9 is gelegen op den bergkam van het Maiko-dal;

Grenspaal 10 is gelegen aan de samenvloeiing van de Maiko met hare 4^e linkertoevloeiing, stroomopwaarts, en vanaf de rivier Bubu;

Grenspaal 11 is gelegen op den rechteroever van de 7^e linkertoevloeiing der Maiko;

Grenspaal 12 is gelegen op den rechteroever van de 8^e linkertoevloeiing der Maiko, stroomopwaarts, en vanaf de Bubu;

Grenspaal 13 is gelegen aan de bron van de 11^e linkertoevloeiing der Maiko;

Grenspaal 14 is gelegen aan de samenvloeiing van de ondertoevloeiing der 14^e rechtertoevloeiing der Maiko vanaf de Bubu;

Grenspaal 15 is gelegen aan de samenvloeiing van de Maiko met hare 15^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 16 is gelegen aan het hoofd van de 10^e rechtertoevloeiing der Maiko, vanaf de Bubu;

Grenspaal 17 is gelegen op den rechteroever van de 8^e rechtertoevloeiing der Maiko, vanaf de Bubu;

Grenspaal 18 is gelegen aan het hoofd van de 4^e rechtertoevloeiing der Maiko, vanaf de Bubu;

Grenspaal 19 is gelegen op den rechteroever van de 2^e rechtertoevloeiing der Maiko, vanaf de Bubu;

Grenspaal 20 is gelegen op de helling van het rechterdal der Maiko;

Grenspaal 21 is gelegen aan de samenvloeiing van de Maiko met hare 1^e rechtertoevloeiing, vanaf de Bubu;

La borne 22 est située sur la rive droite du 1^{er} affluent de droite de la Maiko en aval à partir de la Bubu;

La borne 23 est située sur le versant de la vallée droite de la Maiko;

La borne 24 est située sur le versant de la vallée droite de la Maiko;

La borne 25 est située sur la rive droite de la Maiko;

C. REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 4.

Est approuvé le permis d'exploitation, délivré sous le n° 170, le 13 juin 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé HAUTE MAIKO 2 couvrant une superficie de 51 hectares 20 ares.

Grenspaal 22 is gelegen op den rechteroever van de 1^e rechtertoevloeiing der Maiko, stroomafwaarts, vanaf de Bubu;

Grenspaal 23 is gelegen op de helling van het rechterdal der Maiko;

Grenspaal 24 is gelegen op de helling van het rechterdal der Maiko;

Grenspaal 25 is gelegen op den rechteroever van de Maiko;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk;

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 4.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 13^{en} Juni 1938, onder n° 170 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Haute-Maiko 2, hebbende een oppervlakte van 51 hectaren 20 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Haute-Maiko 2 la description ci-après :

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 353 m, 20 azimut 200gr. mène à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 352 m, 61 azimut 155 gr, 55 mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 244 m, 32 azimut 123 gr, 91 mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 432 m, 65 azimut 187 gr, 63 mène à la borne 5;

De la borne 5, la limite remonte la rive gauche du 1^{er} affluent de gauche de la Maiko en aval et à partir de l'Amufali jusqu'à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 88 m, 25 azimut 152 gr, 20 mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 389 m, 46 azimut 138 gr, 11 mène à la borne 8;

De la borne 8, la limite descend la rive droite du 1^{er} affluent de gauche de la Maiko en amont et à partir de l'Amufali jusqu'à la borne 9;

De la borne 9, un alignement droit de 292 m, 05 azimut 30 gr, 38 mène à la borne 10;

De la borne 10, un alignement droit de 650 m, 70 azimut 357 gr, 66 mène à la borne 11;

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Haute-Maiko 2. i

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 353 m, 20 azimuth 200 gr. naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 352 m, 61 azimuth 155 gr. 55 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 244 m. 32 azimuth 123 gr. 91 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt eene rechte rooilijn van 432 m. 65 azimuth 187 gr. 63 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, stijgt de grens langs den linkeroever van de eerste linkertoefvloeiing van de Maiko, stroomafwaarts en vanaf de Amufali, tot aan grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt eene rechte rooilijn van 88 m. 25 azimuth 152 gr. 20 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt eene rechte rooilijn van 389 m. 46 azimuth 138 gr. 11 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, daalt de grens den rechteroever af van de 1^e linkertoefvloeiing der Maiko, stroomopwaarts en vanaf de Amufali tot aan grenspaal 9;

Van grenspaal 9, leidt eene rechte rooilijn van 292 m, 05 azimuth 30 gr. 38 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10, leidt eene rechte rooilijn van 650 m, 70 azimuth 357 gr. 66 naar grenspaal 11;

De la borne 11, un alignement droit de 977 m, 77 azimut 350 gr. 67 mène à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent du sous-affluent du 14^e affluent de droite de la Maiko, en amont, à partir de la Bubu;

La borne 2 est située sur la rive gauche de la Maiko;

La borne 3 est située à la tête du 5^e affluent de gauche de la Maiko en aval et à partir de l'Amufali;

La borne 4 est située sur la crête de la vallée droite de la Maiko;

La borne 5 est située au confluent de la Maiko avec son premier affluent de gauche, en aval et à partir de l'Amufali;

La borne 6 est située à la tête du 1^{er} affluent de gauche en aval et à partir de l'Amufali;

La borne 7 est située sur la rive droite de l'Amufali;

La borne 8 est située à la tête du 1^{er} affluent de gauche de la Maiko, en amont et à partir de l'Amufali;

La borne 9 est située au confluent de cet affluent avec la Maiko;

La borne 10 est située sur la rive droite vers sa source du 2^e affluent de droite de la Maiko, en amont et à partir de l'Amufali;

Van grenspaal 11, leidt eene rechte rooilijn van 977 m. 77 azimuth 350 gr. 67 naar grenspaal 1;

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de samenvloeiing der ondertoevloeiing van de 14^e rechtertoevloeiing der Maiko, stroomopwaarts, vanaf de Bubu;

Grenspaal 2 is gelegen op den linkeroever der Maiko;

Grenspaal 3 is gelegen aan het hoofd der 5^e linkertoevloeiing van de Maiko stroomafwaarts en vanaf de Amufali;

Grenspaal 4 is gelegen op den kam van de rechtervallei der Maiko;

Grenspaal 5 is gelegen op de samenvloeiing der Maiko met hare eerste linkertoevloeiing, stroomafwaarts en vanaf de Amufali;

Grenspaal 6 is gelegen aan het hoofd der eerste linkertoevloeiing, stroomafwaarts en vanaf de Amufali;

Grenspaal 7 is gelegen op den rechteroever der Amufali;

Grenspaal 8 is gelegen aan het hoofd der 1^e linkertoevloeiing van de Maiko stroomopwaarts en vanaf de Amufali;

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing van deze toevloeiing met de Maiko;

Grenspaal 10 is gelegen op den rechteroever in de richting van de bron der 2^e rechtertoevloeiing van de Maiko, stroomopwaarts en vanaf de Amufali;

La borne 11 est située sur la crête de la vallée droite de la Maiko;

C. REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 5.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 171, le 17 juin 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Angumu 5c couvrant une superficie de 34 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Angumu 5c, la description ci-après :

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 62, la limite suit la rive droite de l'affluent XII jusqu'à la borne 63;

Grenspaal 11 is gelegen op den kam van de rechtersvallei der Maiko;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van een rivier verstaat men de grens van hare wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 5.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 17ⁿ Juni 1938, onder n° 171 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Angumu 5c, hebbende een oppervlakte van 34 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 5 C.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 62, volgt de grens den rechteroever der toevloeiing XII tot aan grenspaal 63;

De la borne 63, un alignement droit de 305 m, 80 azimu 179 gr, 90 mène à la borne 64;

De la borne 64, un alignement droit de 517 m, 81 azimu 245 gr, 39 mène à la borne 65;

De la borne 65, un alignement droit de 305 m, 00 azimu 250 gr, 21 mène à la borne 66;

De la borne 66, la limite suit sur sa rive gauche le XVIII^e affluent Angumu jusqu'à la borne 67;

De la borne 67, la limite suit la rive droite de la rivière Angumu jusqu'à la borne 62;

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 63 est située au confluent de l'Angumu avec son 12^e affluent de droite;

La borne 64 est située à la tête du premier affluent de droite du 3^e affluent de droite de l'Amando;

La borne 67 est située au confluent de l'Angumu avec son 18^e affluent de droite;

C. REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une ri-

Van grenspaal 63, leidt eene rechte rooilijn van 305 m. 80 azimuth 179 gr. 90 naar grenspaal 64;

Van grenspaal 64, leidt eene rechte rooilijn van 517 m. 81 azimuth 245 gr. 39 naar grenspaal 65;

Van grenspaal 65, leidt eene rechte rooilijn van 305 m. 00 azimuth 250 gr. 21 naar grenspaal 66;

Van grenspaal 66, volgt de grens op haren linkeroever der XVIII^e toevloeiing Angumu tot aan grenspaal 67;

Van grenspaal 67, volgt de grens den rechteroever van de rivier Angumu tot aan grenspaal 62.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 63 is gelegen op de samenvloeiing der Angumu met hare 12^e rechtertoevloeiing;

Grenspaal 64 is gelegen aan het hoofd der eerste rechtertoevloeiing van de 3^e rechtertoevloeiing der Amando;

Grenspaal 67 is gelegen op de samenvloeiing der Angumu met hare 18^e rechtertoevloeiing;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever eener rivier ver-

vière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 6.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 172, le 17 juin 1938 à la Société Minière de Bafwaboli par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé ANGUMU 9 couvrant une superficie de 287 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Angumu 9, la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 419 m, 90 azimut 102 gr. 20 mène à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 219 m, 52 azimut 138 gr. 30 mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 304 m, 05 azimut 85 gr. 16 mène à la borne 4;

De la borne 4, la limite suit la rive droite du 3^e affluent de droite de l'Akimale jusqu'à la borne 5;

De la borne 5, un alignement

staat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 6.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 17ⁿ Juni 1938, onder n° 172 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Angumu 9 hebbende een oppervlakte van 287 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 9.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 429 m, 90 azimut 102 gr. 20 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 219 m, 52 azimut 138 gr. 30 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 304 m, 05 azimut 85 gr. 16 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, volgt de grens den rechteroever van de 3^e rechtertoevloeiing van de Akimale tot aan grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt eene rech-

droit de 253 m, 52 azimut 63 gr, 36 mène à la borne 6;

De la borne 6, la limite suit la rive gauche du 4^e affluent de droite d'Akimale jusqu'à la borne 7;

De la borne 7, la limite suit la rive droite d'Akimale jusqu'à la borne 8;

De la borne 8, la limite suit la rive droite du 6^e affluent de droite d'Akimale jusqu'à la borne 9;

De la borne 9, un alignement droit de 487 m, 83 azimut 33 gr, 48 mène à la borne 11;

De la borne 11, un alignement droit de 428 m, 67 azimut 361 gr, 89 mène à la borne 12;

De la borne 12, un alignement droit de 763 m, 55 azimut 337 gr, 57 mène à la borne 13;

De la borne 13, un alignement droit de 303 m, 97 azimut 378 gr, 27 mène à la borne 14;

De la borne 14, un alignement droit de 865 m, 72 azimut 79 gr, 60 mène à la borne 15;

De la borne 15, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de gauche du ruisseau Egego (affluent d'Akimale) jusqu'à la borne 16;

De la borne 16, un alignement droit de 242 m, 35 azimut 140 gr, 41 mène à la borne 17;

De la borne 17, un alignement droit de 310 m, 74 azimut 197 gr, 01 mène à la borne 18;

te rooilijn van 253 m. 52 azimuth 63 gr. 36 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, volgt de grens den linkeroever van de 4^e rechtertoevloeiing der Akimale tot aan grenspaal 7;

Van grenspaal 7, volgt de grens den rechteroever van de Akimale tot aan grenspaal 8;

Van grenspaal 8, volgt de grens den rechteroever van de 6^e rechtertoevloeiing der Akimale tot aan grenspaal 9;

Van grenspaal 9, leidt eene rechte rooilijn van 487 m. 83 azimuth 33 gr. 48 naar grenspaal 11;

Van grenspaal 11, leidt eene rechte rooilijn van 428 m. 67 azimuth 361 gr. 89 naar grenspaal 12;

Van grenspaal 12, leidt eene rechte rooilijn van 763 m. 55 azimuth 337 gr. 57 naar grenspaal 13;

Van grenspaal 13, leidt eene rechte rooilijn van 303 m. 97 azimuth 378 gr. 27 naar grenspaal 14;

Van grenspaal 14, leidt eene rechte rooilijn van 865 m. 72 azimuth 79 gr. 60 naar grenspaal 15;

Van grenspaal 15, volgt de grens den linkeroever van de 1^e linker-toevloeiing der 8^e linkertoevloeiing van de beek Egego (bijrivier van de Akimale) tot aan grenspaal 16;

Van grenspaal 16, leidt eene rechte rooilijn van 242 m. 35 azimuth 140 gr. 41 naar grenspaal 17;

Van grenspaal 17, leidt eene rechte rooilijn van 310 m. 74 azimuth 197 gr. 01 naar grenspaal 18;

De la borne 18, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite du 5^e affluent de gauche du ruisseau Egego (affluent d'Akimale) jusqu'à la borne 19;

De la borne 19, un alignement droit de 458 m, 57 azimut 128 gr, 58 mène à la borne 20;

De la borne 20, un alignement droit de 215 m, 30 azimut 174 gr, 66 mène à la borne 21;

De la borne 21, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite, du 2^e affluent de gauche du ruisseau Egego (affluent d'Akimale) jusqu'à la borne 22;

De la borne 22, un alignement droit de 216 m, 58 azimut 206 gr, 42 mène à la borne 23;

De la borne 23, un alignement droit de 536 m, 54 azimut 119 gr, 67 mène à la borne 24;

De la borne 24, un alignement droit de 476 m, 20 azimut 102 gr, 45 mène à la borne 25;

De la borne 25, un alignement droit de 198 m, 11 azimut 109 gr, 33 mène à la borne 26;

De la borne 26, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite du 16^e affluent de gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 27;

De la borne 27, la limite suit la rive droite du 16^e affluent de gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 28;

Van grenspaal 18, volgt de grens den linkeroever van de 1^e rechtoevloeiing der 5^e linkertoevloeiing der Egego-beek (bijrivier van de Akimale) tot aan grenspaal 19;

Van grenspaal 19, leidt eene rechte rooilijn van 458 m. 57 azimuth 128 gr. 58 naar grenspaal 20;

Van grenspaal 20, leidt eene rechte rooilijn van 215 m. 30 azimuth 174 gr. 66 naar grenspaal 21;

Van grenspaal 21, volgt de grens den linkeroever van de 1^e rechtoevloeiing van de 2^e linkertoevloeiing der Egego-beek (bijrivier van de Akimale) tot aan grenspaal 22;

Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 216 m. 58 azimuth 206 gr. 42 naar grenspaal 23;

Van grenspaal 23, leidt eene rechte rooilijn van 536 m. 54 azimuth 119 gr. 67 naar grenspaal 24;

Van grenspaal 24, leidt eene rechte rooilijn van 476 m. 20 azimuth 102 gr. 45 naar grenspaal 25;

Van grenspaal 25, leidt eene rechte rooilijn van 198 m. 11 azimuth 109 gr. 33 naar grenspaal 26;

Van grenspaal 26, volgt de grens den linkeroever van de 1^e rechtoevloeiing der 16^e linkertoevloeiing der Akimale tot aan grenspaal 27;

Van grenspaal 27, volgt de grens den rechteroever van de 16^e linkertoevloeiing der Akimale tot aan grenspaal 28;

De la borne 28, la limite suit la rive droite du 2^e affluent de gauche du 16^e affluent de gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 29;

De la borne 29, un alignement droit de 412 m, 82 azimuth 310 gr. 37 mène à la borne 30;

De la borne 30, un alignement droit de 483 m, 40 azimuth 268 gr. 61 mène à la borne 31;

De la borne 31, un alignement droit de 244 m, 00 azimuth 339 gr. 55 mène à la borne 32;

De la borne 32, la limite suit la rive gauche du 11^e affluent de gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 33;

De la borne 33, la limite suit la rive gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 34;

De la borne 34, la limite suit la rive droite du 9^e affluent de gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 35;

De la borne 35, un alignement droit de 451 m, 73 azimuth 284 gr. 83 mène à la borne 36;

De la borne 36, un alignement droit de 384 m, 30 azimuth 228 gr. 11 mène à la borne 37;

De la borne 37, la limite suit la rive gauche du 5^e affluent de gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 38;

De la borne 38, la limite suit la rive gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 39;

Van grenspaal 28, volgt de grens den rechteroever van de 2^e linkertoevloeijing der 16^e linkertoevloeijing van de Akimale tot aan grenspaal 29;

Van grenspaal 29, leidt eene rechte rooilijn van 412 m. 82 azimuth 310 gr. 37 naar grenspaal 30;

Van grenspaal 30, leidt eene rechte rooilijn van 483 m. 40 azimuth 268 gr. 61 naar grenspaal 31;

Van grenspaal 31, leidt eene rechte rooilijn van 224 gr. 00 azimuth 339 gr. 55 naar grenspaal 32;

Van grenspaal 32, volgt de grens den linkeroever van de 11^e linkertoevloeijing der Akimale tot aan grenspaal 33;

Van grenspaal 33, volgt de grens den linkeroever van de Akimale tot aan grenspaal 34;

Van grenspaal 34, volgt de grens den rechteroever van de 9^e linkertoevloeijing der Akimale tot aan grenspaal 35;

Van grenspaal 35, leidt eene rechte rooilijn van 451 m. 73 azimuth 284 gr. 83 naar grenspaal 36;

Van grenspaal 36, leidt eene rechte rooilijn van 384 m. 30 azimuth 228 gr. 11 naar grenspaal 37;

Van grenspaal 37, volgt de grens den linkeroever van de 5^e linkertoevloeijing der Akimale tot aan grenspaal 38;

Van grenspaal 38, volgt de grens den linkeroever van de Akimale tot aan grenspaal 39;

De la borne 39, la limite suit la rive droite du 4^e affluent de gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 40;

De la borne 40, un alignement droit de 191 m, 00 azimuth 277 gr, 34 mène à la borne 41;

De la borne 41, la limite suit la rive droite du 3^e affluent de gauche de l'Akimale jusqu'à la borne 42;

De la borne 42, un alignement droit de 15 m, 00 azimuth 398 gr, 96 mène à la borne 43;

De la borne 43, la limite suit la rive droite de l'Akimale jusqu'à la borne 1;

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent du 1^{er} affluent de droite avec l'Akimale;

La borne 2 est située au confluent de deux têtes du 2^e affluent de droite de l'Akimale;

La borne 3 est située à la source du 1^{er} sous-affluent de gauche du 3^e affluent de droite de l'Akimale;

La borne 4 est située au confluent du 1^{er} sous-affluent de gauche du 3^e affluent de droite de l'Akimale;

La borne 5 est située à la source du 1^{er} sous-affluent de gauche du 3^e affluent de droite de l'Akimale;

La borne 6 est située au confluent du 4^e affluent de droite de

Van grenspaal 39, volgt de grens den rechteroever van de 4^e linker-toevloeiing van de Akimale tot aan grenspaal 40;

Van grenspaal 40, leidt eene rechte rooilijn van 191 m. 00 azimuth 277 gr. 34 naar grenspaal 41;

Van grenspaal 41, volgt de grens den rechteroever van de 3^e linker-toevloeiing der Akimale tot aan grenspaal 42;

Van grenspaal 42, leidt eene rechte rooilijn van 15 m. 00 azimuth 398 gr. 96 naar grenspaal 43;

Van grenspaal 43, volgt de grens den rechteroever van de Akimale tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de 1^e rechtertoevloeiing met de Akimale;

Grenspaal 2 is gelegen aan de samenvloeiing van de 2 hoofden der 2^e rechtertoevloeiing der Akimale;

Grenspaal 3 is gelegen aan de bron van de 1^e linkerondertoevloeiing van de 3^e rechtertoevloeiing der Akimale;

Grenspaal 4 is gelegen aan de samenvloeiing van de 1^e linkerondertoevloeiing van de 3^e rechtertoevloeiing der Akimale;

Grenspaal 5 is gelegen aan de bron van de 1^e linkerondertoevloeiing van de 3^e rechtertoevloeiing der Akimale;

Grenspaal 6 is gelegen aan de samenvloeiing van de 4^e rechter-

l'Akimale avec son 1^{er} sous-affluent de droite;

La borne 7 est située au confluent du 4^e affluent de droite avec l'Akimale;

La borne 8 est située au confluent du 6^e affluent de droite avec l'Akimale;

La borne 9 est située à la source du 6^e affluent de droite de l'Akimale;

La borne 11 est située à la rive du 2^e affluent de droite d'Egego et à une distance de 830 m,00 et sous un azimut de 358 gr. 50 du confluent de l'Egego avec l'Akimale;

La borne 12 est située à la rive du 3^e affluent de droite de l'Egego et à une distance de 1250 m, 00 et sous un azimut de 359 gr, 50 du confluent de l'Egégo avec l'Akimale;

La borne 13 est située à la rive de l'Egego et à une distance de 1990 m, 00 et sous un azimut de 351 gr. 50 du confluent de l'Egego avec l'Akimale;

La borne 14 est située à la source du 9^e affluent de gauche de l'Egego;

La borne 15 est située à la source du 1^{er} affluent de gauche du 8^e affluent de gauche de l'Egego;

La borne 16 est située au confluent du 1^{er} affluent de gauche du 8^e affluent de gauche de l'Egego avec son 1^{er} affluent de gauche;

La borne 17 est située au con-

toevloeiing met hare 1^e rechter-
ondertoevloeiing;

Grenspaal 7 is gelegen aan de samenvloeiing van de 4^e rechter-
toevloeiing met de Akimale;

Grenspaal 8 is gelegen aan de samenvloeiing van de 6^e rechter-
toevloeiing met de Akimale;

Grenspaal 9 is gelegen aan de bron van de 6^e rechtertoevloeiing van de Akimale;

Grenspaal 11 is gelegen op den oever van de 2^e rechtertoevloeiing van de Egego en op een afstand van 830 m. 00 en onder een azimuth van 358°50' van de samenvloeiing van de Egego met de Akimale;

Grenspaal 12 is gelegen aan den oever van de 3^e rechtertoevloeiing van de Egego en op een afstand van 1250 m. 00 en onder een azimuth van 359°50' van de samenvloeiing van de Egego met de Akimale;

Grenspaal 13 is gelegen aan den oever van de Egego en op een afstand van 1990 m. 00 en onder een azimuth van 351°50' van de samenvloeiing van de Egego met de Akimale;

Grenspaal 14 is gelegen aan de bron van de 9^e linkertoevloeiing van de Egego;

Grenspaal 15 is gelegen aan de bron van de 1^e linkertoevloeiing van de 8^e linkertoevloeiing van de Egego;

Grenspaal 16 is gelegen aan de samenvloeiing van de 1^e linkertoevloeiing van de 8^e linkertoevloeiing van de Egego met hare 1^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 17 is gelegen aan de

fluent du 6^e affluent de gauche de l'Egego avec son affluent de droite;

La borne 18 est située à la source du 1^{er} affluent de droite du 5^e affluent de gauche de l'Egego;

La borne 19 est située au confluent du 1^{er} affluent de droite avec le 5^e affluent de gauche de l'Egego;

La borne 20 est située à la source du 3^e affluent de gauche de l'Egego;

La borne 21 est située à la source du 1^{er} affluent de droite du 2^e affluent de gauche de l'Egego;

La borne 22 est située au confluent du 1^{er} affluent de droite avec le 2^e affluent de l'Egego;

La borne 23 est située à la source du 1^{er} affluent de gauche de l'Egego;

La borne 24 est située au confluent de deux affluents de gauche avec le 9^e affluent de droite de l'Akimale;

La borne 25 est située au confluent de l'Akimale avec son 17^e affluent de gauche;

La borne 26 est située à la source du 1^{er} affluent de droite avec le 16^e affluent de gauche de l'Akimale;

La borne 27 est située au confluent du 1^{er} affluent de droite avec le 16^e affluent de gauche de l'Akimale;

La borne 28 est située au confluent du 16^e affluent de gauche de l'Akimale avec son 2^e affluent de gauche;

samenvloeiing van de 6^e linkertoevloeiing van de Egego met hare rechtersvloeiing;

Grenspaal 18 is gelegen aan de bron van de 1^e rechtersvloeiing van de 5^e linkertoevloeiing der Egego;

Grenspaal 19 is gelegen aan de samenvloeiing van de 1^e rechtersvloeiing met de 5^e linkertoevloeiing van de Egego;

Grenspaal 20 is gelegen aan de bron van de 5^e linkertoevloeiing der Egego;

Grenspaal 21 is gelegen aan de bron van de 1^e rechtersvloeiing van de 2^e linkertoevloeiing der Egego;

Grenspaal 22 is gelegen aan de samenvloeiing van de 1^e rechtersvloeiing met de 2^e linkertoevloeiing der Egego;

Grenspaal 23 is gelegen aan de bron van de 1^e linkertoevloeiing van de Egego;

Grenspaal 24 is gelegen aan de samenvloeiing van twee linkertoevloeiingen met de 9^e rechtersvloeiing van de Akimale;

Grenspaal 25 is gelegen aan de samenvloeiing van de Akimale met hare 17^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 26 is gelegen aan de bron van de 1^e rechtersvloeiing met de 16^e linkertoevloeiing van de Akimale;

Grenspaal 27 is gelegen aan de samenvloeiing van de 1^e rechtersvloeiing met de 16^e linkertoevloeiing der Akimale;

Grenspaal 28 is gelegen aan de samenvloeiing van de 16^e linkertoevloeiing van de Akimale met hare 2^e linkertoevloeiing;

La borne 29 est située à la rive du 2^e affluent de gauche du 16^e affluent de gauche de l'Akimale et à une distance de 620 m, 00 et sous un azimut de 122 gr, 00 du confluent du 16^e affluent gauche de l'Akimale;

La borne 30 est située à la source du 1^{er} affluent de gauche du 16^e affluent de gauche de l'Akimale;

La borne 31 est située à la source du 15^e affluent de gauche de l'Akimale;

La borne 32 est située à la source du 11^e affluent de gauche de l'Akimale;

La borne 33 est située au confluent du 11^e affluent de gauche avec l'Akimale;

La borne 34 est située au confluent du 9^e affluent de gauche avec l'Akimale;

La borne 35 est située à la rive du 9^e affluent de gauche de l'Akimale et à une distance de 870 m. 00 et sous un azimut de 269 gr. 50 du confluent Egego-Akimale;

La borne 36 est située au confluent du 6^e affluent de gauche de l'Akimale avec son 1^{er} affluent de gauche;

La borne 37 est située à la source du 5^e affluent de gauche de l'Akimale;

La borne 38 est située au confluent du 5^e affluent de gauche avec l'Akimale;

La borne 39 est située au confluent du 4^e affluent de gauche avec l'Akimale;

Grenspaal 29 is gelegen aan den oever van de 2^e linkertoevloeiing van de 16^e linkertoevloeiing van de Akimale en op een afstand van 620 m. 00 en onder een azimuth van 122°00, van de samenvloeiing van de 16^e linkertoevloeiing der Akimale;

Grenspaal 30 is gelegen aan de bron van de 1^e linkertoevloeiing van de 16^e linkertoevloeiing der Akimale;

Grenspaal 31 is gelegen aan de bron van de 15^e linkertoevloeiing van de Akimale;

Grenspaal 32 is gelegen aan de bron van de 11^e linkertoevloeiing van de Akimale;

Grenspaal 33 is gelegen aan de samenvloeiing van de 11^e linkertoevloeiing met de Akimale;

Grenspaal 34 is gelegen aan de samenvloeiing van de 9^e linkertoevloeiing met de Akimale;

Grenspaal 35 is gelegen aan den oever van de 9^e linkertoevloeiing van de Akimale en op een afstand van 870 m. 00 en onder een azimuth van 269°50' van de samenvloeiing Egego-Akimale;

Grenspaal 36 is gelegen aan de samenvloeiing van de 6^e linkertoevloeiing van de Akimale met de 1^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 37 is gelegen aan de bron van de 5^e linkertoevloeiing van de Akimale;

Grenspaal 38 is gelegen aan de samenvloeiing van de 5^e linkertoevloeiing met de Akimale;

Grenspaal 39 is gelegen aan de samenvloeiing van de 4^e linkertoevloeiing met de Akimale;

La borne 40 est située à la source du 4^e affluent de gauche de l'Akimale;

La borne 41 est située au confluent du 3^e affluent de gauche de l'Akimale avec son 1^{re} affluent de droite;

La borne 42 est située au confluent du 3^e affluent de gauche avec l'Akimale;

La borne 43 est située en face du confluent du 3^e affluent de gauche avec l'Akimale;

C. REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 7.

Est approuvé le permis d'exploitation, délivré sous le n^o 173, le 18 juin 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé AMBALI couvrant une superficie de 1116 hectares 40 ares.

Grenspaal 40 is gelegen aan de bron van de 4^e linkertoevloeiing van de Akimale;

Grenspaal 41 is gelegen aan de samenvloeiing van de 3^e linkertoevloeiing van de Akimale met hare 1^e rechtertoevloeiing;

Grenspaal 42 is gelegen aan de samenvloeiing van de 3^e linkertoevloeiing met de Akimale;

Grenspaal 43 is gelegen recht over de samenvloeiing van de 3^e linkertoevloeiing met de Akimale;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk;

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 7.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 18^{en} Juni 1938, onder nr 173 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ambali hebbende een oppervlakte van 1116 hectaren 40 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone AMBALI la description ci-après :

A. DESCRIPTION DES LIMITES
DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite suit la rive droite de la rivière Libonga jusqu'à la borne 2;

De la borne 2, la limite suit la rive droite de la rivière Lusungu jusqu'à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 163 m, 51 azimuth 161 gr, 72 mène à la borne 4;

De la borne 4, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite du ruisseau Malu jusqu'à la borne 5;

De la borne 5, la limite suit la rive droite du ruisseau Malu jusqu'à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 521 m, 74 azimuth 145 gr, 95 mène à la borne 7;

De la borne 7, la limite suit la rive gauche du ruisseau Moke jusqu'à la borne 8;

De la borne 8, la limite suit la rive droite de la rivière Libonga jusqu'à la borne 9;

De la borne 9, un alignement droit de 173 m, 87 azimuth 203 gr, 66 mène à la borne 10;

De la borne 10, la limite suit la rive gauche du 2^e affluent de droite de la Nioka jusqu'à la borne 11;

De la borne 11, la limite suit la

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ambali .

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DE NVEELHOEK.

Van grenspaal 1, volgt de grens den rechteroever van de rivier Libonga tot aan grenspaal 2;

Van grenspaal 2, volgt de grens den rechteroever van de rivier Lusunga tot aan grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 163 m. 51 azimuth 161 gr. 72 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, volgt de grens den linkeroever van de 1ste rechttoevloeiing van de Malu-beek, tot aan grenspaal 5;

Van grenspaal 5, volgt de grens den rechteroever van de Malu-beek tot aan grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt eene rechte rooilijn van 521 m. 74 azimuth 145 gr. 95 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, volgt de grens den linkeroever van de Moke-beek tot aan grenspaal 8;

Van grenspaal 8, volgt de grens den rechteroever van de rivier Libonga tot aan grenspaal 9;

Van grenspaal, 9, leidt eene rechte rooilijn van 173 m. 87 azimuth 203 gr. 66 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10, volgt de grens den linkeroever van de 2de rechttoevloeiing der Nioka tot aan grenspaal 11;

Van grenspaal 11, volgt de grens

rive droite de la rivière Nioka jusqu'à la borne 12;

De la borne 12, la limite suit la rive droite du 4^e affluent de gauche de la Nioka jusqu'à la borne 13;

De la borne 13, un alignement droit de 154 m, 17 azimuth 227 gr. 44 mène à la borne 14;

De la borne 14, la limite suit la rive gauche du ruisseau Basi jusqu'à la borne 15;

De la borne 15, la limite suit la rive droite du 2^e affluent de gauche du ruisseau Basi jusqu'à la borne 16;

De la borne 16, un alignement droit de 106 m, 23 azimuth 165 gr. 65 mène à la borne 17;

De la borne 17, un alignement droit de 245 m, 16 azimuth 127 gr. 85 mène à la borne 18;

De la borne 18, un alignement droit de 323 m, 10 azimuth 138 gr. 10 mène à la borne 19;

De la borne 19, un alignement droit de 419 m, 80 azimuth 69 gr. 80 mène à la borne 20;

De la borne 20, un alignement droit de 131 m, 56 azimuth 153 gr. 86 mène à la borne 21;

De la borne 21, la limite suit la rive gauche du ruisseau Mapi jusqu'à la borne 22;

De la borne 22, un alignement droit de 211 m, 27 azimuth 36 gr. 14 mène à la borne 23;

De la borne 23, la limite suit la

den rechteroever van de rivier Nioka tot aan grenspaal 12;

Van grenspaal 12, volgt de grens den rechteroever van de 4de linkertoefvloeiing van de Nioka tot aan grenspaal 13;

Van grenspaal 13, leidt eene rechte rooilijn van 154 m. 17 azimuth 227 gr. 44 naar grenspaal 14;

Van grenspaal 14, volgt de grens den linkeroever van de Basi-beek tot aan grenspaal 15;

Van grenspaal 15, volgt de grens den rechteroever van de 2de linkertoefvloeiing van de Basi-beek tot aan grenspaal 16;

Van grenspaal 16, leidt eene rechte rooilijn van 106 m. 23 azimuth 165 gr. 65 naar grenspaal 17;

Van grenspaal 17, leidt eene rechte rooilijn van 245 m. 16 azimuth 127 gr. 95 naar grenspaal 18;

Van grenspaal 18, leidt eene rechte rooilijn van 323 m. 10, azimuth 138 gr. 10 naar grenspaal 19;

Van grenspaal 19, leidt eene rechte rooilijn van 419 m. 80 azimuth 69 gr. 80 naar grenspaal 20;

Van grenspaal 20, leidt eene rechte rooilijn van 131 m. 56 azimuth 153 gr. 86 naar grenspaal 21;

Van grenspaal 21, volgt de grens den linkeroever van de Mapi-beek tot aan grenspaal 22;

Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 211 m. 27 azimuth 36 gr. 14 naar grenspaal 23;

Van grenspaal 23, volgt de

rive gauche du ruisseau Motuma jusqu'à la borne 24;

De la borne 24, la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent de gauche du Motuma jusqu'à la borne 25;

De la borne 25, un alignement droit de 570 m, 24 azimut 5 gr, 45 mène à la borne 26;

De la borne 26, la limite suit la rive gauche de la rivière Mamvua jusqu'à la borne 27;

Des bornes 27 à 28, un alignement droit de 575 m, 50 azimut 96 gr, 94; la limite du polygone suit cet alignement de la borne 27 jusqu'à la première intersection de cet alignement et du thalweg de la Mamvua et de la 2^e intersection jusqu'à la borne 28;

De la borne 28, un alignement droit de 884 m, 00 azimut 92 gr, 65 mène à la borne 29;

De la borne 29, la limite suit la rive gauche du ruisseau Musuri jusqu'à la borne 30;

De la borne 30, un alignement droit de 20 m, 00 azimut 275 gr, mène à la borne 30 bis;

De la borne 30 bis, la limite suit la rive droite de la rivière Okonia jusqu'à la borne 31 bis;

De la borne 31 bis, un alignement droit de 25 m, 00 azimut 263 gr, 18 mène à la borne 31;

De la borne 31, la limite suit la rive droite de la rivière Mamvua jusqu'à la borne 32;

De la borne 32, un alignement droit de 15 m, 00 azimut 351 gr, 20 mène à la borne 33;

grens den linkeroever van de Motuma-beek tot aan grenspaal 24;

Van grenspaal 24, volgt de grens den rechteroever van de 1ste linkertoevloeijing der Motuma tot aan grenspaal 25;

Van grenspaal 25, leidt eene rechte rooilijn van 570 m. 24 azimuth 5 gr. 45 naar grenspaal 26;

Van grenspaal 26, volgt de grens den linkeroever van de Mamvua-rivier tot aan grenspaal 27;

Van grenspalen 27 tot 28, eene rechte rooilijn van 575 m. 50 azimuth 96 gr. 94; de grens van den veelhoek volgt deze rooilijn van grenspaal 27 tot aan het eerste snijpunt van deze rooilijn en van den thalweg der Mamvua, en het 2de snijpunt tot aan grenspaal 28;

Van grenspaal 28, leidt eene rechte rooilijn van 884 m. 00 azimuth 92 gr. 65 naar grenspaal 29;

Van grenspaal 29, volgt de grens den linkeroever van de Musuri-beek tot aan grenspaal 30;

Van grenspaal 30, leidt eene rechte rooilijn van 20 m. 00 azimuth 275 gr. 00 naar grenspaal 30 bis;

Van grenspaal 30 bis, volgt de grens den rechteroever van de Okonia-rivier tot aan grenspaal 31 bis.

Van grenspaal 31 bis leidt eene rechte rooilijn van 25 m. azimuth 263 gr. 18 naar grenspaal 31;

Van grenspaal 31, volgt de grens den rechteroever van de Mamvua-rivier tot aan grenspaal 32;

Van grenspaal 32, leidt eene rechte rooilijn van 15 m. 00 azimuth 351 gr. 20 naar grenspaal 33;

De la borne 33, la limite suit la rive gauche de la Busi et du 1^{er} affluent de gauche jusqu'à la borne 34;

De la borne 34, un alignement droit de 382 m, 26 azimut 265 gr. 67 mène à la borne 35;

De la borne 35, un alignement droit de 30 m, 00 azimut 96 gr. mène à la borne 36;

De la borne 36, la limite suit la rive droite de la rivière Mamvua jusqu'à la borne 37;

De la borne 37, la limite suit la rive droite du ruisseau Obe jusqu'à la borne 38;

De la borne 38, la limite suit la rive droite de la tête nord de l'Obe jusqu'à la borne 39;

De la borne 39, un alignement droit de 657 m, 60 azimut 245 gr, 95 mène à la borne 40;

De la borne 40, la limite suit la rive gauche du ruisseau Katu jusqu'à la borne 41;

De la borne 41, la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent de gauche de la Katu jusqu'à la borne 42;

De la borne 42, un alignement droit de 31 m, 05 azimut 242 gr. 02 mène à la borne 43;

De la borne 43, la limite suit la rive gauche de la tête nord du 2^e affluent de droite de l'Amabanga jusqu'à la borne 44;

De la borne 44, la limite suit la

Van grenspaal 33, volgt de grens den linkeroever van de Busi en van de 1ste linkertoevloeiing tot aan grenspaal 34;

Van grenspaal 34, leidt eene rechte rooilijn van 382 m. 26 azimuth 265 gr. 67 naar grenspaal 35;

Van grenspaal 35, leidt eene rechte rooilijn van 30 m. 00 azimuth 96 gr. 00 naar grenspaal 36;

Van grenspaal 36, volgt de grens den rechteroever van de Mamvuarivier tot aan grenspaal 37;

Van grenspaal 37, volgt de grens den rechteroever van de Obe-beek, tot aan grenspaal 38;

Van grenspaal 38, volgt de grens den rechtoever van het noorderhoofd van de Obe tot aan grenspaal 39;

Van grenspaal 39, leidt eene rechte rooilijn van 657 m. 60 azimuth 245 gr. 95 naar grenspaal 40;

Van grenspaal 40, volgt de grens den linkeroever van de Katu-beek tot aan grenspaal 41;

Van grenspaal 41, volgt de grens den rechteroever van de 1ste linkertoevloeiing der Katu, tot aan grenspaal 42;

Van grenspaal 42, leidt eene rechte rooilijn van 31 m. 05 azimuth 242 gr. 02 naar grenspaal 43;

Van grenspaal 43, volgt de grens den linkeroever van het noorderhoofd van de 2de rechtertoevloeiing van de Amabanga tot aan grenspaal 44;

Van grenspaal 44, volgt de grens

rive gauche du 2^e affluent de droite de l'Amabanga jusqu'à la borne 45;

De la borne 45, la limite suit la rive droite de la rivière Amabanga jusqu'à la borne 46;

De la borne 46, la limite suit la rive droite du ruisseau Labda jusqu'à la borne 47;

De la borne 47, un alignement droit de 917 m, 80 azimut 290 gr, 14 mène à la borne 48;

De la borne 48, un alignement droit de 253 m, 82 azimut 329 gr, 25 mène à la borne 49;

De la borne 49, un alignement droit de 983 m, 65 azimut 241 gr, 86 mène à la borne 50;

De la borne 50, un alignement droit de 401 m, 20 azimut 164 gr, 72 mène à la borne 51;

De la borne 51, un alignement droit de 66 m, 10 azimut 166 gr, 53 mène à la borne 52;

De la borne 52, la limite suit la rive gauche du ruisseau Bombo jusqu'à la borne 53;

De la borne 53, un alignement droit de 283 m, 70 azimut 162 gr, 71 mène à la borne 54;

De la borne 54, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite de l'Amudza jusqu'à la borne 55;

De la borne 55, la limite suit la rive gauche de l'Ambali jusqu'à la borne 56;

den linkeroever van de 2de rechtertoevloeiing van de Amabanga, tot aan grenspaal 45;

Van grenspaal 45, volgt de grens den rechteroever van de rivier Amabanga tot aan grenspaal 46;

Van grenspaal 46, volgt de grens den rechteroever van de Labda-beek tot aan grenspaal 47;

Van grenspaal 47, leidt eene rechte rooilijn van 917 m. 80 azimuth 290 gr. 14 naar grenspaal 48;

Van grenspaal 48, leidt eene rechte rooilijn van 253 m. 82 azimuth 329 gr. 25 naar grenspaal 49;

Van grenspaal 49, leidt eene rechte rooilijn van 983 m. 65 azimuth 241 gr. 86 naar grenspaal 50;

Van grenspaal 50, leidt eene rechte rooilijn van 401 m. 20 azimuth 164 gr. 72 naar grenspaal 51;

Van grenspaal 51, leidt eene rechte rooilijn van 66 m. 10 azimuth 166 gr. 53 naar grenspaal 52;

Van grenspaal 52, volgt de grens den linkeroever van de Bombo-beek tot aan grenspaal 53;

Van grenspaal 53, leidt eene rechte rooilijn van 283 m. 70 azimuth 162 gr. 71 naar grenspaal 54;

Van grenspaal 54, volgt de grens den linkeroever van de 1ste rechtertoevloeiing van de Amudza, tot aan grenspaal 55;

Van grenspaal 55, volgt de grens den linkeroever van de Ambali tot aan grenspaal 56;

- De la borne 56, un alignement droit de 216 m, 65 azimuth 268 gr. 11 mène à la borne 57; Van grenspaal 56, leidt eene rechte rooilijn van 216 m. 65 azimuth 268 gr. 11 naar grenspaal 57;
- De la borne 57, un alignement droit de 261 m, 72 azimuth 375 gr. 24 mène à la borne 58; Van grenspaal 57, leidt eene rechte rooilijn van 261 m. 72 azimuth 375 gr. 24 naar grenspaal 58;
- De la borne 58, un alignement droit de 429 m, 54 azimuth 361 gr. 63 mène à la borne 59; Van grenspaal 58, leidt eene rechte rooilijn van 429 m. 54 azimuth 361 gr. 63 naar grenspaal 59;
- De la borne 59, la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent de gauche de la Toto jusqu'à la borne 60; Van grenspaal 59, volgt de grens den rechteroever van de 1ste linkertoevloeiing der Toto, tot aan grenspaal 60;
- De la borne 60, un alignement droit de 376 m, 62 azimuth 344 gr. 10 mène à la borne 61; Van grenspaal 60, leidt eene rechte rooilijn van 376 m. 62 azimuth 344 gr. 10 naar grenspaal 61;
- De la borne 61, la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent de gauche du ruisseau Singa jusqu'à la borne 62; Van grenspaal 61, volgt de grens den rechteroever van de 1ste linkertoevloeiing van de Singa-beek, tot aan grenspaal 62;
- De la borne 62, un alignement droit de 345 m, 08 azimuth 17 gr. 70 mène à la borne 63; Van grenspaal 62, leidt eene rechte rooilijn van 345 m. 08 azimuth 17 gr. 70 naar grenspaal 63;
- De la borne 63, la limite suit la rive gauche du ruisseau Vula jusqu'à la borne 64; Van grenspaal 63, volgt de grens den linkeroever van de Vula-beek tot aan grenspaal 64;
- De la borne 64, la limite suit la rive gauche d'Ambali jusqu'à la borne 65; Van grenspaal 64, volgt de grens den linkeroever van de Ambali tot aan grenspaal 65;
- De la borne 65, la limite suit la rive droite du ruisseau Kilonga jusqu'à la borne 66; Van grenspaal 65, volgt de grens den rechteroever van de Kilonga-beek tot aan grenspaal 66;
- De la borne 66, la limite suit la rive droite du 2^e affluent de droite du Kilonga jusqu'à la borne 67; Van grenspaal 66, volgt de grens den rechteroever van de 2de rechtertoevloeiing van de Kilonga, tot aan grenspaal 67;
- De la borne 67, un alignement droit de 129 m, 82 azimuth 45 gr. 96 mène à la borne 68; Van grenspaal 67, leidt eene rechte rooilijn van 129 m. 82 azimuth 45 gr. 96 naar grenspaal 68;

De la borne 68, la limite suit la rive gauche du ruisseau Kibanda jusqu'à la borne 69;

De la borne 69, la limite suit la rive gauche de la rivière Libonga jusqu'à la borne 1 bis;

De la borne 1 bis, un alignement droit de 23 m, 00 azimuth 340 gr, 67 mène à la borne 1.

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent Ukuka-Libonga;

La borne 1 bis est située au confluent Ukuka-Libonga;

La borne 2 est située au confluent Ukuka-Libonga;

La borne 3 est située au confluent Lusungu-1^{er} affluent de gauche;

La borne 4 est située à la source du 1^{er} affluent de droite de la Malu;

La borne 5 est située au confluent Malu-1^{er} affluent de droite;

La borne 6 est située à la source de la Malu;

La borne 7 est située au confluent Moke-1^{er} affluent de droite;

La borne 8 est située au confluent Moke-Libonga;

La borne 9 est située au confluent Libonga-petite gorge sèche de la rive droite;

La borne 10 est située à la sour-

Van grenspaal 68, volgt de grens den linkeroever van de Kibanda-beek tot aan grenspaal 69;

Van grenspaal 69, volgt de grens den linkeroever van de Libonga-rivier tot aan grenspaal 1 bis;

Van grenspaal 1 bis, leidt eene rechte rooilijn van 23 m. 00 azimuth 340 gr. 67 naar grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing Ukuka-Libonga;

Grenspaal 1 bis is gelegen aan de samenvloeiing Ukuka-Libonga;

Grenspaal 2 is gelegen aan de samenvloeiing Lusungu-Libonga;

Grenspaal 3 is gelegen aan de samenvloeiing Lusungu-1ste linkertoevloeiing;

Grenspaal 4 is gelegen aan de bron van de 1ste rechtertloeving van de Malu;

Grenspaal 5 is gelegen aan de samenvloeiing Malu-1ste rechtertloeving;

Grenspaal 6 is gelegen aan de bron van de Malu;

Grenspaal 7 is gelegen aan de samenvloeiing Moke-1ste rechtertloeving;

Grenspaal 8 is gelegen aan de samenvloeiing Moke-Libonga;

Grenspaal 9 is gelegen aan de samenvloeiing Libonga-kleine droge bergengte van den rechteroever;

Grenspaal 10 is gelegen aan de

- ce du 2^e affluent de droite de la Nioka;
- La borne 11 est située au confluent Nioka-2^e affluent de droite;
- La borne 12 est située au confluent Nioka-4^e affluent de gauche;
- La borne 13 est située à la source du 4^e affluent de gauche de la Nioka;
- La borne 14 est située à la source du 2^e affluent de droite du Basi;
- La borne 15 est située au confluent Basi-2^e affluent de gauche;
- La borne 16 est située à la source du ruisseau Basi;
- La borne 17 est située à la source du 2^e affluent de droite de la Tuma;
- La borne 18 est située à la source du 3^e affluent de droite de la Tuma;
- La borne 19 est située à la source de la Tuma;
- La borne 20 est située à la source du 3^e affluent de gauche de l'Ogombo;
- La borne 21 est située à la source du ruisseau Mapi;
- La borne 22 est située au confluent Napi-2^e affluent de gauche;
- La borne 23 est située à la source du ruisseau Motuma;
- La borne 24 est située au confluent Motuma-1^{er} affluent de gauche;
- La borne 25 est située à la source
- bron van de 2de rechttoevloeiing van de Nioka;
- Grenspaal 11 is gelegen aan de samenvloeiing Nioka-2de rechtertoevloeiing;
- Grenspaal 12 is gelegen aan de samenvloeiing Nioka-4de linker-toevloeiing;
- Grenspaal 13 is gelegen aan de bron van de 4de linkertoevloeiing der Nioka;
- Grenspaal 14 is gelegen aan de bron van de 2de rechttoevloeiing der Basi;
- Grenspaal 15 is gelegen aan de samenvloeiing Basi-2de linker-toevloeiing;
- Grenspaal 16 is gelegen aan de bron van de Basi-beek;
- Grenspaal 17 is gelegen aan de bron van de 2de rechttoevloeiing der Tuma;
- Grenspaal 18 is gelegen aan de bron van de 3de rechttoevloeiing der Tuma;
- Grenspaal 19 is gelegen aan de bron van de Tuma;
- Grenspaal 20 is gelegen aan de bron van de 3de linkertoevloeiing van de Ogombe;
- Grenspaal 21 is gelegen aan de bron van de Mapi-beek;
- Grenspaal 22 is gelegen aan de samenvloeiing Mapi-2de linkertoevloeiing;
- Grenspaal 23 is gelegen aan de bron van de Motuma-beek;
- Grenspaal 24 is gelegen aan de samenvloeiing Motuma-1ste linkertoevloeiing;
- Grenspaal 25 is gelegen aan de

ce du 1 ^{er} affluent de gauche du Motuma;	bron van de 1ste linkertoevloeïing van de Motuma;
La borne 26 est située au confluent Mamvua-1 ^{re} affluent de droite (à partir de la rivière Kakato).	Grenspaal 26 is gelegen aan de samenvloeïing Mamvua-1ste rechtertoevloeïing (van af de rivier Kakato);
La borne 27 est située au confluent Mamvua-5 ^e affluent de gauche;	Grenspaal 27 is gelegen aan de samenvloeïing Mamvua-3de linkertoevloeïing;
La borne 28 est située à la source du ruisseau Kama;	Grenspaal 28 is gelegen aan de bron van de Kama-beek;
La borne 29 est située à la source du ruisseau Musuri;	Grenspaal 29 is gelegen aan de bron van de Musuri-beek;
La borne 30 est située au confluent Musuri-Okonia;	Grenspaal 30 is gelegen aan de samenvloeïing Musuri-Okonia;
La borne 30 bis est située au confluent Musuri-Okonia;	Grenspaal 30 bis is gelegen aan de samenvloeïing Musuri-Okonia;
La borne 31 est située au confluent Mamvua-Okonia;	Grenspaal 31 is gelegen aan de samenvloeïing Mamvua-Okonia;
La borne 31 bis est située au confluent Mamvua-Okonia;	Grenspaal 31 bis is gelegen aan de samenvloeïing Mamvua-Okonia;
La borne 32 est située au confluent de Mamvua-Busi;	Grenspaal 32 is gelegen aan de samenvloeïing Mamvua-Busi;
La borne 33 est située au confluent de Mamvua-Busi;	Grenspaal 33 is gelegen aan de samenvloeïing Mamvua-Busi;
La borne 34 est située à la source du 1 ^{er} affluent de gauche du Busi;	Grenspaal 34 is gelegen aan de bron van de 1ste linkertoevloeïing der Busi;
La borne 36 est située au confluent Mamvua - 3 ^e affluent de droite;	Grenspaal 36 is gelegen aan de samenvloeïing Mamvua-3de rechtertoevloeïing;
La borne 37 est située au confluent Mamvua-Obe;	Grenspaal 37 is gelegen aan de samenvloeïing Mamvua-Obe;
La borne 38 est située au confluent de deux têtes de l'Obe;	Grenspaal 38 is gelegen aan de samenvloeïing der twee hoofden van de Obe;
La borne 39 est située à la source du ruisseau Obe;	Grenspaal 39 is gelegen aan de bron van de Obe-beek;
La borne 40 est située au confluent Katu-3 ^e affluent de droite;	Grenspaal 40 is gelegen aan de samenvloeïing Katu-3de rechtertoevloeïing;

La borne 41 est située au confluent Katu-1^{er} affluent de droite;

La borne 42 est située à la source du 1^{er} affluent de gauche du ruisseau Katu;

La borne 43 est située à la source de la tête-nord du 2^e affluent de droite de l'Amabanga;

La borne 44 est située au confluent de deux têtes du 2^e affluent de droite de l'Amabanga;

La borne 45 est située au confluent de Amabanga-2^e affluent de droite;

La borne 46 est située au confluent de Amabanga-Labda;

La borne 47 est située à la source du ruisseau Labda;

La borne 48 est située à la source de la branche Est du ruisseau Kariba;

La borne 49 est située à la source de la branche centrale du ruisseau Kariba;

La borne 50 est située à la source du 3^e affluent de droite du ruisseau Lukula;

La borne 51 est située à la source du ruisseau Lukula;

La borne 52 est située à la source du ruisseau Bombo;

La borne 53 est située au confluent de Bombo-1^{er} affluent de gauche;

La borne 54 est située à la source du 1^{er} affluent de droite du ruisseau Amudsa;

La borne 55 est située au confluent Ambali-Amudsa;

Grenspaal 41 is gelegen aan de samenvloeiing Katu-1ste linkertoevloeiing;

Grenspaal 42 is gelegen aan de bron van de 1ste linkertoevloeiing der Katu-beek;

Grenspaal 43 is gelegen aan de bron van het Noorder-hoofd der 2de rechtertoevloeiing van de Amabanga ;

Grenspaal 44 is gelegen aan de samenvloeiing van de twee hoofden der 2de rechtertoevloeiing van de Amabanga;

Grenspaal 45 is gelegen aan de samenvloeiing Amabanga - 2de rechtertoevloeiing;

Grenspaal 46 is gelegen aan de samenvloeiing Amabanga-Labda ;

Grenspaal 47 is gelegen aan de bron van de Labda-beek;

Grenspaal 48 is gelegen aan de bron van den Oostertak van de Kariba-beek;

Grenspaal 49 is gelegen aan de bron van den middentak van de Kariba-beek;

Grenspaal 50 is gelegen aan de bron van de 3de rechtertoevloeiing van de Lukula-beek;

Grenspaal 51 is gelegen aan de bron van de Lukula-beek;

Grenspaal 52 is gelegen aan de bron van de Bombo-beek;

Grenspaal 53 is gelegen aan de samenvloeiing Bombo-1ste linkertoevloeiing;

Grenspaal 54 is gelegen aan de bron der 1ste rechtertoevloeiing van de Amudsa-beek;

Grenspaal 55 is gelegen aan de samenvloeiing Ambali-Amudsa;

La borne 56 est située au confluent Ambali-Kwilu;

La borne 57 est située à la source du ruisseau Tala;

La borne 58 est située à la source du ruisseau Hama;

La borne 59 est située au confluent Toto-1^{er} affluent de gauche;

La borne 60 est située à la source du 1^{er} affluent de gauche du ruisseau Toto;

La borne 61 est située au confluent Singa-1^{er} affluent de gauche;

La borne 62 est située à la source du 1^{er} affluent de gauche du ruisseau Singa;

La borne 63 est située à la source du ruisseau Vula;

La borne 64 est située au confluent Ambali-Vula;

La borne 65 est située au confluent Ambali-Kilonga;

La borne 66 est située au confluent Kilonga-2^e affluent de droite;

La borne 67 est située à la source du 2^e affluent de droite du ruisseau Kilonga;

La borne 68 est située au confluent Kibanda - 4^e affluent de droite;

La borne 69 est située au confluent Libonga-Kibanda;

Grenspaal 56 is gelegen aan de samenvloeiing Ambali-Kwilu;

Grenspaal 57 is gelegen aan de bron van de Tala-beek;

Grenspaal 58 is gelegen aan de bron van de Hama-beek;

Grenspaal 59 is gelegen aan de samenvloeiing Toto-1ste linkertoevloeiing;

Grenspaal 60 is gelegen aan de bron van de 1ste linkertoevloeiing der Toto-beek;

Grenspaal 61 is gelegen aan de samenvloeiing Singa-1ste linkertoevloeiing;

Grenspaal 62 is gelegen aan de bron van de 1ste linkertoevloeiing van de Singa-beek;

Grenspaal 63 is gelegen aan de bron van de Vula-beek;

Grenspaal 64 is gelegen aan de samenvloeiing Ambali-Vula;

Grenspaal 65 is gelegen aan de samenvloeiing Ambali-Kilonga;

Grenspaal 66 is gelegen aan de samenvloeiing Kilonga-2de rechtertoevloeiing;

Grenspaal 67 is gelegen aan de bron van de 2de rechtertoevloeiing der Kilonga-beek;

Grenspaal 68 is gelegen aan de samenvloeiing Kibanda-4de rechtertoevloeiing;

Grenspaal 69 is gelegen aan de samenvloeiing Libonga-Kibanda;

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af

vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 8.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 9.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 10.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du domma-

het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk;

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 8.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 9.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding, den bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte te rekeënen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 10.

De exploitatie geschiedt op wagging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verant-

ge que causeraient aux fonds riverains, les travaux même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 11.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

woordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eenen jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 11.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege.

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — La Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) est autorisée à mettre en exploitation les concessions suivantes :

- Polygone « Ubangi N° 1 »**
- Polygone « Ubangi N° 2 »**
- Polygone « Ubangi N° 3 »**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 3 mars 1927, accordant une concession de mines

Mijnen. — De « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel) is gerechtigd de volgende concessies in exploitatie te stellen :

- Veelhoek « Ubangi n° 1 ».**
- Veelhoek « Ubangi n° 2 ».**
- Veelhoek « Ubangi n° 3 ».**

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 3 Maart 1927, waarbij eene mijn-

à un groupe formé de MM. H. Schlugleit, ingénieur civil des mines, à Bruxelles; A. Neef, à Bruxelles; H. Lieutenant, banquier à Verviers; A. Houget, industriel à Verviers; G. Michiels, propriétaire, à Bruxelles; E. Baillieu, ingénieur civil des mines, à Bruxelles, et le décret du 3 mai 1927 approuvant cette convention;

Vu l'arrêté royal du 23 juin 1927, accordant la personnalité civile à la Société Coloniale Minière (Colomines) et approuvant la cession des droits miniers faite à son profit par le groupe susvisé;

Vu les arrêtés royaux des 25 janvier 1933 et 3 mai 1938, accordant la personnalité civile à la Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel), filiale de la Société Colomines, et approuvant la cession des droits miniers faite à son profit par la Société Colomines.

Vu les demandes de la Compagnie Minière du Congo Belge, ainsi que les rapports de prospection et les cartes y annexés;

Considérant que des mines d'or, d'argent de thorium, de cérium, d'yttrium, de lanthane et de titane ont été découvertes par la Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) dans les terrains qu'elle est autorisée à prospecter;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

Nous avons arrêté et arrêtons :

concessie verleend wordt aan eene groep gevormd door de heeren H. Schlugleit, burgerlijk mijningénieur, te Brussel; A. Neef, te Brussel; H. Lieutenant, bankier, te Verviers; A. Houget, nijveraar, te Verviers; G. Michiels, eigenaar, te Brussel; E. Baillieu, burgerlijk mijningénieur, te Brussel, en het decreet van 3 Mei 1927, houdende goedkeuring dezer overeenkomst;

Gezien het Koninklijk Besluit van 23 Juni 1927, waarbij de rechtspersoonlijkheid verleend wordt aan de « Société Coloniale Minière » (Colomines) en houdende goedkeuring van den afstand der mijnrechten ten haren voordeele gedaan door voormelde groep;

Gezien de Koninklijke Besluiten van 25 Januari 1933 en 3 Mei 1938, waarbij de rechtspersoonlijkheid toegekend wordt aan de « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel), filiaal der vennootschap Colomines, en houdende goedkeuring van den afstand der mijnrechten ten haren voordeele gedaan door de Vennootschap Colomines;

Gezien de aanvragen der « Compagnie Minière du Congo Belge » alsmede de er bij behorende prospectie-verslagen en kaarten;

Overwegende dat goud - zilver - thorium - cerium - yttrium - lanthanum - en titaniumlagen ontdekt werden door de « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel) in de gronden welke zij gemachtigd werd te prospecteren;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

La Compagnie Minière du Congo Belge est autorisée à exploiter les gisements d'or, d'argent, de thorium, de cérium, d'yttrium, de lanthane et de titane situés dans les terrains compris dans les concessions suivantes :

CONCESSION DENOMMEE
POLYgone UBANGI N° 1.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

La borne 1, située à l'extrémité d'une droite de 150 m, d'azimut égal à 112°30', partant du confluent de droite, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 3.100 mètres, d'azimut égal à 93°30' partant du confluent Ubangi et Tobe, affluent de gauche de l'Ubangi;

Une droite de 770 m., d'azimut égal à 47°30', joignant la borne 1 à la borne 2;
Eene rechte lijn van 770 m. met een azimuth gelijk aan 47°30', welke g. 1 verbindt

»	»	400 m.,	»	»	318°30',	»	»	2	»	»	3;
»	»	770 m.,	»	»	227°30',	»	»	3	»	»	4;
»	»	1300 m.,	»	»	247°30',	»	»	4	»	»	5;
»	»	400 m.,	»	»	154°30',	»	»	5	»	»	6;
»	»	joignant la borne 6 à la borne 1.									
»	»	<i>welke g. 6 verbindt met g. 1.</i>									

Les mesures d'angles sont rapportées au Nord vrai.

De hoekmetingen zijn tot het werkelijke Noorden teruggebracht.

La superficie des terrains de cette concession est de 83 hectares.

De oppervlakte der gronden van deze concessie belooft 83 hectaren.

ARTIKEL ÉÉN.

De « Compagnie Minière du Congo Belge » wordt ertoe gemachtigd de goud, - zilver - thorium - cerium - yttrium - lanthanium - en titanium lagen te exploiteeren, welke gelegen zijn in de gronden begrepen binnen de volgende Concessies.

CONCESSIE GENAAMD
VEELHOEK UBANGI N° 1.

Deze concessie is begrepen binnen de volgende grenzen :

G. 1 gelegen aan het uiteinde eener rechte lijn van 150 m., met een azimuth gelijk aan 112°30', vertrekkende vanaf de samenvloeiing der rivier Tobe en van hare rechttoevloeiing welke zich bevindt aan het uiteinde eener rechte lijn van 3.100 meter, met een azimuth gelijk aan 93° 30', vertrekkende vanaf de samenvloeiing der rivieren Ubangi en Tobe, linkertoevloeiing der Ubangi;

CONCESSION DENOMMEE
POLYgone UBANGI N° 2.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

La borne 1, située à l'extrémité d'une droite de 310 mètres, d'azimut égal à 189°30', partant du confluent de la rivière Songo et de la rivière Kembu, 6^e affluent de gauche de la rivière Songo à partir du confluent des rivières Ubangi et Songo;

CONCESSIE GENAAMD
VEELHOEK UBANGI N° 2.

De concessie is begrepen binnen de volgende grenzen :

G. 1 gelegen aan het uiteinde eener rechte lijn van 310 meter, met een azimuth gelijk aan 189°30', vertrekkende vanaf de samenvloeiing der rivier Songo en der rivier Kembu, 6^e linkertoevloeijing der rivier Songo, vanaf de samenvloeiing der rivieren Ubangi en Songo;

Une droite de 2250 m., d'azimut égal à 301°30', joignant la borne 1 à la borne 2;
Eene rechte lijn van 2250 m., met een azimuth gelijk aan 301°30', welke g. 1 verbindt met g. 2;

»	»	1570 m.,	»	»	232°30',	»	»	2	»	»	3;
»	»	1200 m.,	»	»	166°30',	»	»	3	»	»	4;
»	»	400 m.,	»	»	255°30',	»	»	4	»	»	5;
»	»	1480 m.,	»	»	346°30',	»	»	5	»	»	6;
»	»	1090 m.,	»	»	52°30',	»	»	6	»	»	7;
»	»	1740 m.,	»	»	342°30',	»	»	7	»	»	8;
»	»	1960 m.,	»	»	249°30',	»	»	8	»	»	9;
»	»	600 m.,	»	»	332°30',	»	»	9	»	»	10;
»	»	2700 m.,	»	»	69°30',	»	»	10	»	»	11;
»	»	1150 m.,	»	»	162°30',	»	»	11	»	»	12;
»	»	3150 m.,	»	»	120°30',	»	»	12	»	»	13;
»	»	1100 m.,	»	»	44°30',	»	»	13	»	»	14;
»	»	500 m.,	»	»	137°30',	»	»	14	»	»	15;
»	»	990 m.,	»	»	172°30',	»	»	15	»	»	16;
»	»	joignant la borne 16 à la borne 1.									
»	»	<i>welke g. 16 verbindt met g. 1.</i>									

Les mesures d'angles sont rapportées au Nord vrai.

De hoekmetingen zijn tot het werkelijke Noorden teruggebracht.

La superficie des terrains de cette concession est de 727 hectares.

De oppervlakte der gronden van deze concessie belooft 727 hectaren.

CONCESSION DENOMMEE
POLYgone UBANGI N° 3.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

CONCESSIE GENAAMD
VEELHOEK UBANGI N° 3.

Deze concessie is begrepen binnen de volgende grenzen :

La borne 1, qui coïncide avec la borne 1 de la concession dénommée Polygone Ubangi n° 2 précitée; G. 1 welke overeenstemt met g. 1 der concessie genaamd veelhoek Ubangi N° 2 voormeld;

Une droite de 1480 m., d'azimut égal à 139°30', joignant la borne 1 à la borne 2;
Eene rechte lijn van 1480 m., met een azimuth gelijk aan 139°30', welke g. 1 verbindt met g. 2;

»	»	1500 m.,	»	»	206°30',	»	»	2	»	»	3;
»	»	1770 m.,	»	»	191°30',	»	»	3	»	»	4;
»	»	800 m.,	»	»	158°30',	»	»	4	»	»	5;
»	»	3340 m.,	»	»	209°30',	»	»	5	»	»	6;
»	»	1550 m.,	»	»	323°30',	»	»	6	»	»	7;
»	»	300 m.,	»	»	52°30',	»	»	7	»	»	8;
»	»	850 m.,	»	»	129°30',	»	»	8	»	»	9;
»	»	2350 m.,	»	»	30°30',	»	»	9	»	»	10;
»	»	1000 m.,	»	»	339°30',	»	»	10	»	»	11;
»	»	1950 m.,	»	»	12°30',	»	»	11	»	»	12;
»	»	1080 m.,	»	»	27°30',	»	»	12	»	»	13;
»	»	350 m.,	»	»	305°30',	»	»	13	»	»	14;
»	»	800 m.,	»	»	254°30',	»	»	14	»	»	15;
»	»	300 m.,	»	»	346°30',	»	»	15	»	»	16;
»	»	600 m.,	»	»	72°30',	»	»	16	»	»	17;
»	»	800 m.,	»	»	4°30',	»	»	17	»	»	18;
»	»	joignant la borne 18 à la borne 1.									
»	»	<i>welke g. 18 verbindt met g. 1.</i>									

Les mesures d'angles sont rapportées au Nord vrai.

De hoekmetingen zijn tot het werkelijke Noorden teruggebracht.

La superficie des terrains de cette concession est de 510 hectares.

De oppervlakte der gronden van deze concessie belooft 510 hectaren.

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter pendant quatre-vingt-dix ans les mines concédées.

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, gedurende negentig jaar de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de dix mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessionaris zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessionaris. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eene jaarlijkschen eijns betalen in verhouding met de schade welke zij in het uitoefenen hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent arrêté. belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — La Société Minière du Maniema est autorisée à exploiter la concession dénommée gisement de Mwana-Kusu.

Mijnen. — De « Société Minière du Maniema » is gerechtigd te exploiteeren de concessie genaamd « Laag van Mwana-Kusu ».

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Vu le décret du 25 février 1926, approuvant la concession minière accordée au Comptoir Colonial Belgika par la convention du 1^{er} octobre 1925;

Gezien het decreet van 25 Februari 1926, houdende goedkeuring van de mijnconcessie welke, bij de overeenkomst van 1 October 1925, aan het « Comptoir Colonial Belgika » verleend word;

Vu l'arrêté royal du 5 avril 1928, accordant la personnalité civile à la Société Minière du Maniema et approuvant la cession /des droits miniers faite à son profit par le Comptoir Colonial Belgika;

Gezien het koninklijk besluit van 5 April 1928, waarbij aan de « Société Minière du Maniema » rechtspersoonlijkheid verleend en de te haren voordeele gedane afstand van mijnrechten door het «Comptoir Colonial Belgika» goedgekeurd wordt;

Vu les décrets des 21 février 1930, 7 décembre 1931, 19 décembre 1933, 28 juin 1935 et 18 janvier 1938, autorisant le Gouver-

Gezien de decreten van 21 Februari 1930, 7 December 1931, 19 December 1933, 28 Juni 1935 en 18 Januari 1938, waarbij het

nement de la Colonie à proroger ces droits miniers;

Vu la demande de la Société Minière du Maniema, ainsi que les rapports de prospection et les cartes y annexées;

Considérant que des gisements d'étain ont été découverts par la Société Minière du Maniema dans les terrains qu'elle est autorisée à prospector;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Société Minière du Maniema est autorisée à exploiter les mines d'étain situées dans la concession dénommée GISEMENT DE MWANA-KUSU.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

La borne 1, située sur la rive gauche de la rivière Musukuye, immédiatement en aval du confluent de cette rivière et de la rivière Kiangala;

Une droite joignant la borne 1 à son point symétrique 1' par rapport à l'axe de la rivière Musukuye;

De la borne 1', la rive droite de la rivière Musukuye jusqu'à la borne 2', située au point d'intersection de cette rive et de la perpendiculaire au thalweg de la rivière Musukuye abaissée de la borne 2 qui se trouve sur la rive gauche de la rivière Musukuye immédiatement

Gouvernement van de Kolonie gerechtigd wordt, deze mijnrechten te verlengen;

Gezien de aanvraag van de « Société Minière du Maniema », alsmede de daarbij behorende prospectieverslagen en kaarten;

Overwegende dat tinlagen ontdekt werden door de « Société Minière du Maniema » in de gronden welke zij gemachtigd is te prospecteeren;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Société Minière du Maniema » wordt gemachtigd de tinmijnen te exploiteeren gelegen in de concessie genaamd « Laag van Mwana-Kusu ».

Deze concessie is begrepen binnen de volgende grenzen :

— grenspaal 1, gelegen op den linkeroever der rivier Musukuye, onmiddellijk stroomafwaarts de samenvloeiing deze rivier en der rivier Kiangala;

— eene rechte lijn welke grenspaal 1 verbindt met zijn symmetrisch punt 1' met betrekking tot de as der rivier Musukuye;

— van grenspaal 1' de rechteroever der rivier Musukuye tot aan grenspaal 2' gelegen op het snijpunt van dezen oever en de perpendiculaire lijn op den thalweg der rivier Musukuye nedergelaten van grenspaal 2 welke zich bevindt op den linkeroever der rivier Mu-

- en amont de l'embouchure de la rivière Kihembwe;
- Une droite joignant la borne 2' à la borne 2 définie ci-dessus;
- De la borne 2, la rive droite de la rivière Kihembwe jusqu'à la borne 3 qui se trouve à la source de cette rivière;
- Une droite de 4.600 m. d'azimut égal à 27° joignant la borne 3 à la borne 4;
- Une droite, joignant la borne 4 définie ci-dessus à la borne 5 qui se trouve sur la rive gauche de la rivière Musukuye, immédiatement en amont de l'embouchure de la rivière Mukumbu;
- Une droite de 1.000 m. d'azimut égal à 136°, joignant la borne 5 à la borne 5';
- Une droite d'azimut égal à 180° joignant la borne 5' à la borne 6 qui se trouve à l'intersection de cette droite et de l'axe de la route Kasongo-Kabambare;
- Une droite, joignant la borne 6 à la borne 7 qui se trouve à la limite Est du bassin de la rivière Kiangala à l'extrémité d'une droite de 480 mètres, d'azimut égal à 204° partant de la source de la rivière Mukumbu;
- De la borne 7, les limites Est et Sud du bassin de la rivière Kiangala, jusqu'à la borne 1.
- La superficie des terrains de cette concession est de 9.620 Ha.
- sukuye onmiddellijk stroomopwaarts de monding der rivier Kihembwe;
- eene rechte lijn welke grens-paal 2' verbindt met den hierboven omschreven grens-paal 2;
- van grens-paal 2 de rechter-oever der rivier Kihembwe tot aan grens-paal 3 welke zich bevindt op de bron Gezer rivier;
- eene rechte lijn van 4.600 m. met een azimuth gelijk aan 27° welke grens-paal 3 verbindt met grens-paal 4;
- eene rechte lijn welke den hierboven omschreven grens-paal 4 verbindt met grens-paal 5 welke zich bevindt op den linkeroever der rivier Musukuye, onmiddellijk stroomopwaarts de monding der rivier Mukumbu;
- eene rechte lijn van 1.000 m. met een azimuth gelijk aan 136° welke grens-paal 5 verbindt met grens-paal 5';
- eene rechte lijn met een azi-muth gelijk aan 180° welke grens-paal 5' verbindt met grens-paal 6 welke zich bevindt op het snijpunt dezer rechte lijn met de as van den weg Kanongo-Kabambare;
- eene rechte lijn welke grens-paal 6 verbindt met grens-paal 7 welke zich bevindt op de Oostergrens der kom van de rivier Kiangala op het uiteinde eener rechte lijn van 480 meter met een azi-muth gelijk aan 204° vertrekkende van de bron der rivier Mukumbu;
- van grens-paal 7, de Ooster en Zuidergrenzen der kom van de rivier Kiangala, tot aan grens-paal 1.
- De oppervlakte der gronden dezer concessie bedraagt 9.620 Ha.

ART. 2.

La Société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter pendant quatre-vingt-dix ans la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, confor-

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijn gedurende negentig jaar te exploiteeren.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen binnen eenen strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De exploitatie geschiedt op wagging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende

ment à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II), une redevance annuelle proportionnée au dommage qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) eene jaarlijksche som betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 8^e December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges.

Examiné par le Conseil au cours d'une séance tenue le 21 octobre 1938, ce projet ne provoqua aucune remarque. Il est approuvé à l'unanimité.

MM. Louwers et Voisin absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
M. ROBERT.

Mines. — Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges. — Approbation.

Mijnen. — Overeenkomst gesloten tusschen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges ». — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, représenté par M. le Lieutenant Général Tilkens, Président, domicilié 22, rue Belle-Vue, à Bruxelles, d'une part,

et

la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges (Géomines), représentée par M. Léon Greiner, Président du Conseil d'Administration, domicilié à Seraing, et M. André-Eric Gérard, Administrateur, domicilié avenue Demot, n° 16, à Bruxelles, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Le polygone d'exploitation Nyanga III qui a fait l'objet de la demande de permis d'exploitation pour étain, n° 235, introduite par la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges (Géomines) est placé sous le régime prévu par les articles dix, onze, douze et treize de la convention du vingt-trois novembre mil neuf cent dix, approuvée par décret du quinze décembre

mil neuf cent dix, et par l'article trois de la convention du douze décembre mil neuf cent dix-neuf, approuvée par décret du vingt-deux avril mil neuf cent vingt.

ART. 2. — La Géomines est autorisée, pendant deux ans, à dater du décret approuvant la présente convention, à rechercher le niobium et le tantale à l'intérieur du dit polygone.

Néanmoins, la contractante de seconde part sera tenue de se munir d'un permis général de recherches, conformément aux dispositions de la législation minière de droit commun.

Elle devra également munir d'un pareil permis toute personne de race européenne à son service pour la recherche de tantale et de niobium.

ART. 3. — La recherche et l'exploitation du tantale et du niobium seront soumises à la législation minière de droit commun.

A ce titre, la société devra se munir de permis généraux et de permis spéciaux de recherches ainsi que de permis d'exploitation.

Toutefois, la législation de droit commun ne s'appliquera à l'exploitation des mines de tantale et de niobium que dans la mesure où ses dispositions ne dérogent pas aux articles dix, onze, douze et treize de la convention du vingt-trois novembre mil neuf cent dix, approuvée par décret du quinze décembre mil neuf cent dix, et à l'article trois de la convention du douze décembre mil neuf cent dix-neuf, approuvée par décret du vingt-deux avril mil neuf cent vingt.

ART. 4. — La présente convention est conclue sous réserve de l'approbation du Pouvoir législatif de la Colonie.

Fait en double exemplaire, à Bruxelles, le vingt-huit avril mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën, is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession accordée par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à M. Marti.

Examiné par le Conseil au cours de sa séance du 21 octobre 1938, ce projet ne donne lieu à aucune observation. Il est approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
M. ROBERT.

Mines. — Convention conclue entre le Ruanda-Urundi et Monsieur Marti Werner.

Mijnen. — Overeenkomst gesloten tusschen Ruanda-Urundi en den Heer Marti Werner.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Ruanda-Urundi, représenté par M. Jungers, Eugène, Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi, d'une part,

et

M^r Marti, Werner, résidant à Mugambasi (Ruanda), d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Le Ruanda-Urundi autorise le contractant de seconde part, dans les limites et aux conditions déterminées aux articles suivants, à rechercher les mines dans les limites des territoires du Ruanda-Urundi. Ces recherches ne pourront pas s'étendre aux huiles minérales.

ART. 2. — Le droit de rechercher les mines dans ces régions est accordé pour une durée de deux années, et commencera à courir deux mois après la date de la publication au Bulletin Officiel du décret approuvant la convention.

ART. 3. — L'autorisation de rechercher les mines, en vertu de l'article précédent, comporte les droits attachés à un permis général de recherches par la législation minière de droit commun et est soumise aux réserves prévues par cette législation, pour autant que la présente convention n'y soit pas contraire.

ART. 4. — Pendant la durée du droit de recherches, prévu à l'article 2, le contractant de seconde part pourra délimiter, dans les régions ouvertes à ses recherches, une superficie de cinq mille hectares, en cinq blocs au maximum dans lesquels il jouira d'un droit exclusif de recherches minières. Ce droit exclusif expirera quatre ans après l'ouverture du droit général de recherches accordé en vertu de l'article 2.

Le périmètre des blocs devra être limité par des lignes droites et les mesures d'angles devront toujours se rapporter au Nord vrai.

ART. 5. — L'autorisation de rechercher les mines dans les blocs choisis conformément à l'article précédent conférera les droits attachés à un permis spécial de recherches par la législation minière de droit commun, conformément aux règles et conditions établies à l'article 3.

ART. 6. — Le droit exclusif de recherches du concessionnaire dans les blocs prévus à l'article 4, naîtra dès l'instant où ces blocs seront abornés. L'abornement sera fait au moyen de bornes et poteaux placés aux angles et sur les côtés, au passage des rivières, sentiers, cours d'eau, etc., de telle sorte que les tiers prospecteurs reconnaissent aisément ces limites. Les bornes et poteaux porteront un écriteau indiquant le nom du concessionnaire, la date de la délimitation et l'indication sommaire du périmètre du bloc.

Dans le mois qui suivra l'abornement, celui-ci sera notifié au Conservateur des Titres Fonciers, sous peine de déchéance. A cette notification sera joint un plan au 1/50.000 à l'appui, mentionnant les cours d'eau, montagnes, points géographiques, etc., permettant de rattacher le plan à la carte générale du Ruanda-Urundi.

ART. 7. — Le concessionnaire paiera au Ruanda-Urundi les redevances suivantes :

a) Pendant la durée du droit général de recherches 500 (cinq cents) francs par an.

b) Pendant la durée du droit exclusif de recherches :

La première année : Fr. 0,10 par hectare compris dans les blocs délimités;

La deuxième année : Fr. 0,20 par hectare;

La troisième année : Fr. 0,30 par hectare;

La quatrième année : Fr. 0,40 par hectare.

Les redevances prévues sous le littera a seront payées par anticipation.

Les redevances prévues sous le littera b seront dues dès le jour où un bloc de recherches sera notifié au Conservateur des Titres Fonciers. Elles seront payées à celui-ci en même temps que la notification lui sera faite.

En cas de prorogation éventuelle des droits de recherches, ceux-ci seront soumis à des redevances calculées en poursuivant l'application des progressions arithmétiques ci-dessus.

ART. 8. — Le concessionnaire aura à tout moment la faculté de renoncer à ses droits.

La renonciation ne sera opérante qu'à la condition d'être notifiée au Ministre des Colonies.

Elle ne pourra porter sur une fraction de bloc de recherches.

Les redevances afférentes à l'exercice au cours duquel aura lieu la renonciation resteront acquises entièrement au Ruanda-Urundi.

ART. 9. — Le concessionnaire s'engage à faire un levé géologique et un levé topographique systématiques des blocs indiqués à l'article 4. Ces levés seront terminés à l'expiration du droit exclusif de recherches dans les blocs délimités par le concessionnaire.

Ces levés seront établis suivant un programme et des méthodes arrêtés de commun accord entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi et le concessionnaire.

Tous les documents y relatifs seront communiqués au fur et à mesure au Gouvernement du Ruanda-Urundi.

ART. 10. — La copie des rapports des prospecteurs et des ingénieurs, avec les plans annexés, sera transmise au Gouvernement du Ruanda-Urundi au fur et à mesure de l'avancement des travaux et au moins une

fois par an. Le Ruanda-Urundi pourra, en tout temps et à ses frais, faire inspecter les travaux par un délégué.

Les itinéraires levés par le concessionnaire seront rattachés aux sommets de la triangulation du Ruanda-Urundi.

ART. 11. — Les frais résultant de la vérification de l'abornement des polygones d'exploitation, de leur mesurage et de leur rattachement au réseau triangulé du Ruanda-Urundi exécutés par les soins du Ruanda-Urundi seront à charge du concessionnaire.

ART. 12. — Le concessionnaire soumettra au Ruanda-Urundi un projet complet de mise en exploitation. Ce projet devra prévoir l'application de méthodes perfectionnées d'exploitation, de nature à assurer, tant au point de vue de la quantité des produits extraits que du prix de revient, la production normale des mines bien exploitées; elle devra prévoir, en outre l'exploitation de toutes les parties du gisement dont la teneur est considérée comme payante dans une exploitation bien organisée.

ART. 13. — La recherche et l'exploitation des mines, le mode de délimitation des mines découvertes, les conditions de leur exploitation, le taux des redevances minières à payer par le concessionnaire, les règles qui régissent les statuts et les emprunts, la nomination de délégués par le Ruanda-Urundi, les droits de contrôle et de surveillance, les conditions de rachat et les clauses de déchéances, toute contestation au sujet de l'existence d'un droit de recherche ou d'exploitation opposable aux tiers et, en général, tout ce qui n'est pas prévu par la présente convention sera régi par la législation minière de droit commun.

ART. 14. — Le Ruanda-Urundi pourra, en tout temps, faire inspecter les travaux de recherches et d'exploitation par un commissaire des mines. Celui-ci aura libre accès sur les chantiers. Le concessionnaire devra se conformer aux instructions que lui donnerait ce commissaire en vue d'éviter le gaspillage du gisement, d'assurer l'observation des règles établies par la présente convention, ainsi que de la législation en vigueur.

ART. 15. — Les droits et obligations dérivant des présentes ne pourront être cédés, hypothéqués ou grevés d'un droit réel quelconque par le contractant de seconde part sans l'assentiment préalable et par écrit du Ministre des Colonies.

ART. 16. — La présente convention est conclue sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif du Ruanda Urundi.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 1^{er} septembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant des permis spéciaux de recherches minières délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

M. le Ministre des Colonies a rappelé que le Conseil Colonial avait le 1^{er} juillet 1938 formulé un avis défavorable au sujet de l'approbation de permis spéciaux de recherches minières octroyés par la Compagnie du Chemin de Fer des Grands Lacs, en faisant valoir le manque de main-d'œuvre indigène disponible dans la région visée par les permis en question. Il a signalé au Conseil que si l'octroi d'une concession de mines confère un droit civil sur un gisement, l'exploitation de celui-ci ne peut être entreprise sans l'autorisation administrative du Gouverneur Général et que la main-d'œuvre ne peut être recrutée sans une autre autorisation. M. le Ministre a attiré l'attention du Conseil sur les conséquences dommageables qui pourraient résulter de l'extinction de droits sur des mines découvertes et sur la nécessité pour les exploitants d'augmenter leurs réserves. D'ailleurs l'incidence de l'octroi des permis spéciaux dont il s'agit sur les disponibilités de main-d'œuvre indigène serait nulle. Il demande au Conseil de reprendre de commun accord l'examen du projet de décret. Le Conseil se rallie unanimement à cette proposition.

Un membre déclare devoir maintenir son opposition au projet de décret, l'Administration n'ayant pas tenu compte d'une situation démographique inquiétante.

Un autre membre fait remarquer qu'un grand nombre des travailleurs indigènes employés dans la principale exploitation minière de

la région vont être licenciés prochainement et que du reste, il s'agit simplement de permettre aux intéressés d'accroître leurs réserves.

Ce point de vue est confirmé par le délégué de l'Administration qui montre que le Gouverneur Général aura de toute façon à se prononcer sur l'opportunité d'ouvrir dans la suite de nouveaux chantiers d'exploitation.

Un autre membre déclare qu'il votera le projet de décret bien qu'il ait émis précédemment un vote négatif en considération du fait que c'est la dernière fois que le Conseil Colonial aura à se prononcer sur l'octroi de permis spéciaux.

Mis aux voix, le projet de décret a été adopté par 8 voix contre 3 et 2 abstentions.

MM. les Conseillers Louwers et Voisin, empêchés, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
F. VAN DER LINDEN.

Mines. — Délivrance de permis spéciaux de recherches minières par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGÈS,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Mijnen. — Aflevering van bijzondere vergunningen tot mijnopzoeking door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvée la délivrance par le Représentant de la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains des permis spéciaux de recherches minières ci-après :

Permis spéciaux n^{os} 5512 à 5515 inclus, délivrés le 24 novembre 1937 au Comptoir Colonial Belgika, ayant son siège social à Bruxelles, qui a signalé la découverte d'or et d'argent.

Permis spéciaux n^{os} 5516 et 5517, délivrés le 29 novembre 1937 à M. Verjus, François, immatriculé à Boma, qui a signalé la découverte d'étain.

Permis spéciaux n^{os} 5518 à 5526 inclus, délivrés le 9 décembre 1937 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, ayant leur siège social respectivement à Bruxelles et à Kindu, qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

Permis spécial n^o 5527, délivré le 13 décembre 1937 au Comptoir Colonial Belgika et au Syndicat Minier Africain, ayant leur siège social respectivement à Bruxelles et à Albertville, qui ont signalé la découverte d'or, d'argent et de platine.

Permis spécial n^o 5529, délivré le 17 décembre 1937 au Comptoir Colonial Belgika, qui a signalé la découverte d'or et d'argent.

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd de aflevering door den Vertegenwoordiger van de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » der hiernavolgende bijzondere vergunningen tot mijnopzoekingen :

Bijzondere vergunningen n^{os} 5512 tot en met 5515, op 24 November 1937 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika », hebbende zijnen maatschappelijken zetel te Brussel, dat de ontdekking van goud en zilver deed kennen.

Bijzondere vergunningen n^{os} 5516 en 5517, op 29 November 1937 afgeleverd aan den heer Verjus, François, ingeschreven te Boma, die de ontdekking van tin deed kennen.

Bijzondere vergunningen n^{os} 5518 tot en met 5526, op 9 December 1937 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains », hebbende hunnen maatschappelijken zetel onderscheidenlijk te Brussel en te Kindu, die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Bijzondere vergunning n^o 5527, op 13 December 1937 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan het « Syndicat Minier Africain » hebbende hunnen maatschappelijken zetel onderscheidenlijk te Brussel en te Albertstad, die de ontdekking van goud, zilver en platina deden kennen.

Bijzondere vergunning n^o 5529, op 17 December 1937 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika », dat de ontdekking van goud en zilver deed kennen.

Permis spécial n° 5530, délivré le 20 décembre 1937 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

Permis spécial n° 5531, délivré le 27 décembre 1937 au Comptoir Colonial Belgika et au Syndicat Minier Africain qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

Permis spéciaux n°s 5532 à 5535 inclus, délivrés le 31 décembre 1937 à la société Les Mines d'Or Belgika, ayant son siège social à Stanleyville, qui a signalé la découverte d'or et d'argent.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1938.

Bijzondere vergunning n° 5530, op 20 December 1937 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains » die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Bijzondere vergunning n° 5531, op 27 December 1937 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan het « Syndicat Minier Africain », die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Bijzondere vergunningen n°s 5532 tot en met 5535, op 31 December 1937 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika », hebbende haren maatschappelijken zetel te Stanleystad, die de ontdekking van goud en zilver deed kennen.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20^{de} December 1938.

LEOPOLD

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la prorogation des droits miniers accordés par le Comité Spécial du Katanga A M. Tilman.

Examiné par le Conseil au cours d'une séance tenue le 21 octobre 1938, ce projet ne provoqua aucune remarque. Il est approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
M. ROBERT.

Mines. — Renouvellement et prorogation des droits miniers détenus par M. Tilman. — Approbation.

Mijnen. — Hernieuwing en verlenging der, door den heer Tilman gehouden mijnrechten. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

Le Comité Spécial du Katanga est autorisé à renouveler et à proroger d'un an à partir de l'entrée en vigueur du présent décret les droits miniers détenus par M. Til-

Het Bijzonder Comité van Katanga wordt er toe gemachtigd de mijnrechten te hernieuwen en met ingang van het in werking treden van dit decreet, met een jaar te

man, en vertu de la convention du 5 mars 1934, approuvée par le décret du 28 juillet 1934.

Le Comité Spécial du Katanga pourra délivrer au bénéficiaire de la convention ci-dessus trente nouveaux permis spéciaux de recherches minières.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1938.

verlengen, welke door den heer Tilman worden gehouden krachtens de overeenkomst van 5 Maart 1934, goedgekeurd bij decreet van 28 Juli 1934.

Het Bijzonder Comité van Katanga zal aan den beneficiant van deze overeenkomst, dertig nieuwe bijzondere vergunningen van mijnopzoeken mogen afleveren.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga, d'un terrain de 1 hectare 97 ares, sis à Elisabethville. — Convention du 26 avril 1937. — Approbation.

Gronden — Kosteloze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga van eenen grond van 1 hectare, 97 aren, te Elisabethstad gelegen. — Overeenkomst van 26 April 1937. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur
suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique pour qui agit M. Gaston Bomans, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial mille trente-sept, résidant à Elisabethville, contractant d'une part, et l'Association des Sœurs de la Charité de Gand au Katanga, ayant reçu la personnification civile par arrêté royal du premier février mil neuf cent vingt et un dûment représentée par Mademoiselle Hélène Braet, en religion Sœur Marie-Louise, résidant à Elisabethville, Représentant Légal de l'Association des Sœurs de la Charité de Gand au Katanga, agréée en cette qualité par arrêté royal du dix-sept février mil neuf cent trente et un, contractante d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie,

Il est convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Le Comité Spécial du Katanga fait donation à la contractante d'autre part, d'un terrain urbain situé à Elisabethville, d'une superficie de un hectare nonante-sept ares (1 ha. 97 a.) environ, tel qu'il est représenté approximativement au croquis ci-joint.

Cette donation est faite conformément au règlement sur la vente et l'allocation des terres du Comité Spécial, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du quinze août mil neuf cent vingt, dans la mesure où le présent contrat n'y déroge pas.

ART. 2. — L'Association des Sœurs de la Charité de Gand accepte cette donation; elle s'engage à affecter le terrain aux œuvres qu'elle créera dans l'intérêt des indigènes.

ART. 3. — Le terrain devra rester affecté à l'usage prévu ci-dessus; il ne pourra pas être aliéné ni hypothéqué que dans les conditions prévues par l'article 8 du décret du vingt-huit décembre mil huit cent quatre-vingt-huit.

En cas de dissolution de la Mission ou de retrait de la personnalité civile, le Gouvernement disposera des biens envisagés par la présente convention conformément aux dispositions des articles 6 et 9 du décret précité sur les associations scientifiques, religieuses et philanthropiques.

ART. 4. — Si le terrain cédé devient nécessaire à la création ou à l'agrandissement d'agglomérations urbaines ou à toute autre destination d'intérêt public, le Représentant du Comité Spécial peut le

reprendre totalement ou partiellement en remboursant à la donataire la valeur à dire d'expert des impenses qu'elle aurait faites sur la parcelle du terrain reprise.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le juge du tribunal de première instance en désignera un troisième. Si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui sera ni la plus haute, ni la plus basse établira le droit du propriétaire.

La nécessité de la reprise sera justifiée à suffisance de droit par une déclaration écrite émanant du Chef de la Province.

ART. 5. — Les frais d'acte, la délimitation, le bornage et l'enregistrement des parcelles cédées gratuitement seront à charge de la donataire.

ART. 6. — Avant le bornage officiel, le Comité n'assume aucune responsabilité quant à la superficie du terrain, sa contenance, sa disposition et ses empiètements ni aucune garantie en cas d'éviction.

A défaut de bornage officiel, la donataire n'aura droit qu'au terrain compris dans les limites indiquées sur le sol par le Comité Spécial, même si elles ne concordaient pas avec le croquis figurant au contrat.

Le Comité Spécial ne procédera à l'abornement du terrain que lorsqu'il le jugera nécessaire ou à la demande expresse de la donataire.

ART. 7. — L'entrée en jouissance du terrain cédé n'aura lieu qu'à compter de l'approbation du présent contrat par le pouvoir compétent de la Colonie.

Dans les six mois de cette approbation, la donataire devra, sous peine de résolution de la donation, occuper le terrain cédé et y exercer ses œuvres religieuses d'une manière permanente et effective.

ART. 8. — A l'expiration des dix ans à dater de l'approbation de la présente convention, feront retour au Comité Spécial du Katanga les parties du terrain dont la mise en valeur prévue à l'article 2 ci-dessus n'aura pas été maintenue.

Feront également retour au Comité Spécial du Katanga les terres que la donataire n'aura pas utilisées pour ses œuvres religieuses durant cinq années ininterrompues sans motifs reconnus légitimes par le Représentant du Comité Spécial ou son délégué.

Dans les deux cas ci-dessus, la donataire s'engage à remplir toutes les formalités prévues par la législation sur le régime foncier de la Colonie en vue de l'enregistrement de ces terres au nom du Comité Spécial du Katanga, si ces terres avaient été enregistrées au nom de la donataire et à payer les frais qu'entraîne cette rétrocession.

ART. 9. — Le présent contrat annule et remplace le contrat de cession gratuite inscrit à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabeth-

ville sous le numéro spécial 129 en date du onze décembre mil neuf cent trente-six.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le vingt-six avril mil neuf cent trente-sept.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique, Sœurs Blanches du Kivu, d'un terrain de 2 hectares, sis à Costermansville. — Convention du 18 juillet 1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Association des Sœurs Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique, Sœurs Blanches du Kivu », van eenen grond van 2 hectaren, te Costermansville gelegen. — Overeenkomst van 18 Juli 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III. ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd:

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Costermansville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part, et l'Association des Sœurs Missionnaires de Notre Dame d'Afrique, Sœurs Blanches du Kivu, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 8 avril 1930, représentée par la Révérende Sœur Peeters, Geneviève, demeurant à Katana, agréée en qualité de Représentante Légale par Ordonnance du 10 juin 1936 (B. A. 1936, page 278) et désignée ci-après sous le nom de « La Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de deux hectares, suivant procès-verbal d'arpentage en date du 26 octobre 1937, situé dans la circonscription urbaine de Costermansville et représenté sous une teinte rouge au croquis figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitude ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur. Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables. Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité Compétente à qui les plans seront soumis, toute diligence étant faite par le demandeur pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'autorité administrative, en ce qui concerne la zone de recul à observer, éventuellement, le long des voies publiques pour l'alignement des constructions.

Toutefois cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

Seront aussi considérées comme mises en valeur les terres qui seront recouvertes par des plantations d'espèces ligneuses à raison de 15 arbres par hectare au minimum.

ART. 4. — Feront également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 7. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 8. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Costermansville, en double expédition, le dix-neuf juillet mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Terres. — Echange de terrains sis à Kisantu et à Inkisi entre la Colonie et la Congrégation des Sœurs de Notre-Dame. — Convention du 24 novembre 1931. — Approbation.

Gronden. — Ruiling van gronden gelegen te Kisantu en te Inkisi tusschen de Kolonie en de « Congrégation des Sœurs de Notre-Dame ». — Overeenkomst van 24 November 1931. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'article 8 du décret du 28 décembre 1888 sur les associations scientifiques, religieuses et philanthropiques,

Gezien artikel 8 uit het decreet van 28 December 1888 op de wetenschappelijke, godsdienstige en menschlievende vereenigingen.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province du Congo Kasai à Léopoldville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, d'une part, et La Congrégation des Sœurs de Notre Dame, représentée par Madame Julia Genty, en religion « Sœur Amélie de Saint Louis », Représentante Légale (B. A. C. 1926, page 509), est intervenue la convention suivante, sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

ARTICLE PREMIER. — La Congrégation des Sœurs de Notre Dame, cède en toute propriété, quitte et libre de toutes charges à la Colonie qui accepte :

Une parcelle de terre d'une superficie de trente-huit ares soixante-sept centiares quatre-vingt-huit centièmes, provenant du morcellement de la parcelle enregistrée au nom de la Congrégation précitée, Volume VI, Folio 95. Ce terrain est représenté par un liseré bleu au croquis à l'échelle de 1 à 5.000 ci-annexé.

ART. 2. — En échange, la Colonie du Congo Belge cède en pleine et entière propriété à la Congrégation des Sœurs de Notre Dame qui accepte, un terrain domanial d'une superficie de un hectare nonante ares limitrophe au terrain de la Mission précitée, enregistré Volume VI, folio 99.

Le terrain cédé est représenté par un liseré rouge au croquis à l'échelle de 1 à 5.000, annexé à la présente convention.

ART. 3. — Tous les frais auxquels ont ou pourront donner lieu le présent contrat d'échange sont à charge de la Colonie du Congo Belge.

Ainsi fait à Léopoldville, en triple expédition, le vingt-quatre novembre mil neuf cent trente et un.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1938.

ART. 2

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13^e December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 200 hectares situé à Pese (territoire de l'Inkisi).

Examiné par le Conseil au cours de sa séance du 21 octobre 1938, ce projet ne provoqua aucune remarque. Il est approuvé à l'unanimité, moins une abstention.

MM. Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
M. ROBERT.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Cie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 200 hectares situés à Pese. — Convention du 14 février 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part, et les Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 23 décembre 1897 (B. O. année 1898, page 2) représentée par le Révérend Père Van Hoof, Hubert, demeurant à Kisantu, agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant par Ordonnance du 17 novembre 1936 (B. A. année 1936, page 539), et désignée ci-après sous le nom de « la Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenue ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de deux cents hectares, situé à Pese, Territoire de l'Inkisi, et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Cie de Jésus desservant la Mission du Kwango », van eenen grond van 200 hectaren te Pese gelegen. — Overeenkomst van 14 Februari 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de inhoud volgt wordt goedgekeurd :

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur :

a) Les terres couvertes sur un dixième de leur surface par des constructions complètement achevées répondant à la destination du fonds (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.);

b) Les terres converties en terrains sportifs;

c) Les terres cultivées sur un vingtième au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

d) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'engrais ou à l'élevé à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

e) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feroient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de vingt hectares.

L'essence forestière à employer pour le boisement ou le reboisement sera choisie parmi les suivantes : *Maesopsis Eminii* (Ndunga) *Milletiae Laurenti* (Wenge), *Casseea Siamea*, *Cassia spectabilis*, *Eucalyptus*, *Tectona grandis* (Teck).

Si la Mission préfère employer d'autres essences que celles précitées, il faudra l'accord du Commissaire Provincial.

La plantation sera effectuée d'une façon serrée; l'écartement des plants en tous sens ne devra, en aucun cas, dépasser trois mètres pour que les arbres forment rapidement massif et couvrent le sol après peu de temps.

La plantation sera entretenue continuellement suivant les nécessités. Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 11. — La présente cession de terres est régie pour lesurplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le quatorze février mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 1ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 6 hectares, sis à Léopoldville-Kalina.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil au cours de sa séance du 21 octobre 1938.

Un membre, tout en donnant son assentiment au projet, a fait observer que le terrain n'est concédé qu'à la condition que la Mission y installe un établissement d'enseignement moyen du degré supérieur pour jeunes gens européens. Il espère que le Gouvernement veillera à ce que cette situation soit réalisée.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. les Conseillers Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
H. DERAEDT.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Cie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de six hectares, sis à Léopoldville. — Convention du 22 avril 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents, et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Cie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van eenen grond van 6 hectaren te Leopoldville gelegen. — Overeenkomst van 22 April 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée : De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire du District urbain de Léopoldville, agissant en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'ordonnance n° 68/T du 30 août 1929 du Gouverneur Général, de l'avis conforme du Comité urbain et avec l'autorisation du Commissaire Provincial, chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part et les Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 23 décembre 1897 (B. O. 1898, p. 2), représentée par le R. P. Van Hoof, Hubert, demeurant à Kisanlu, agréé en qualité de Représentant Légal Suppléant par ordonnance du 17 novembre 1936 (B. A. 1936, p. 539) et désigné ci-après sous le nom de « La Mission », d'autre part.

Sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte aux conditions ci-dessous, un terrain domanial, d'une superficie de six hectares (6 hectares), situé dans la circonscription urbaine de Léopoldville, entre les avenues Général Richard, Marie-José et du Comité urbain, et représenté par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.500.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur. Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des bâtiments à l'usage d'habitation en matériaux durables. Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente à qui les plans seront soumis, toute diligence étant faite par le demandeur pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile. La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 4. — Feron également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu plausible et légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution des conditions donnera lieu à résolution du présent contrat.

La Mission s'engage dès ores à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 7. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location des terres domaniales.

Ainsi fait, à Léopoldville, en double expédition, le vingt-deux avril mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 1^{er} December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'Institut des Franciscaines Missionnaires de Marie, d'un terrain de 50 hectares, sis à Kimvula (territoire de l'Inkisi).

Examiné par le Conseil au cours de sa séance du 21 octobre 1938, ce projet a été approuvé, sans discussion, à l'unanimité des membres présents.

MM. les Conseillers Louwers et Voisin avaient excusé leur absence.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
H. DERAEDT.

Terres. — Cession gratuite à l'Institut des Franciscaines Missionnaires de Marie, d'un terrain de 50 hectares, sis à Kimvula. — Convention du 14 février 1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Institut des Franciscaines Missionnaires de Marie » van eenen grond van 50 hectaren te Kimvula gelegen. — Overeenkomst van 14 Februari 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt is goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part, et l'Institut des Franciscaines Missionnaires de Marie, dont la personnalité a été reconnue par décret du 28 novembre 1907 (B. O. année 1907, p. 621), représentée par Mme Céline Goblet, en religion Mère Marie-Joséphine, demeurant à Léopoldville-Kalina, agréée en qualité de Représentante Légale par ordonnance du 13 juillet 1928 (B. A., année 1928, p. 322) et désignée ci-après sous le nom de « La Mission », d'autre part;

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial, d'une superficie de cinquante hectares, en quatre parcelles, situé à Kimvula, Territoire de l'Inkisi et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur un dixième de leur superficie par des constructions complètement achevées répondant à la destination du fonds (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.);

b) les terres converties en terrains sportifs;

c) les terres cultivées sur un vingtième au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

d) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'engrais ou à l'élevé, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

e) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir, dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre, s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de cinq hectares.

L'essence forestière à employer pour le boisement ou le reboisement sera choisie parmi les suivantes : *Maesopsis Eminii* (Ndunga), *Milletia Laurentii* (Wenge), *Casseea Siamea*, *Cassia spectabilis*, *Eucalyptus*, *Tectona grandis* (Teck).

Si la Mission préfère employer d'autres essences que celles précitées, il faudra l'accord du Commissaire Provincial.

La plantation sera effectuée d'une façon serrée; l'écartement des plants en tous sens ne devra, en aucun cas, dépasser trois mètres pour que les arbres forment massif et couvrent le sol après peu de temps.

La plantation sera entretenue continuellement suivant les nécessités.

Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 11. — La présente cession de terres est régie pour le surplus

par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le quatorze février mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8^e December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 4 hectares, sis à Kiela (près de Lemfu), territoire de l'Inkisi).

Avant de passer à l'examen de ce projet de décret et des suivants portant cession gratuite de terres aux missions, M. le Ministre des Colonies, en séance du 21 octobre 1938, a tenu à faire au Conseil une déclaration soulignant « que les cessions proposées au Conseil l'ont été dans le cadre de la politique arrêtée et suivie en ce domaine, politique qui est du reste commandée par les engagements souscrits par l'État Indépendant du Congo dans la convention du 26 mai 1906 avec le Saint-Siège ».

Le projet de décret faisant l'objet du présent rapport n'a donné lieu à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. Louwers et Voisin, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
L. LOTAR.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Cie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 4 hectares, situé à Kiela près Lemfu. — Convention du 28 février 1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Cie de Jésus, desservant la Mission du Kwango » van eenen grond van 4 hectaren te Kiela nabij Lemfu gelegen. — Overeenkomst van 28 Februari 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous présents, et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van den 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétions :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part, et la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, dont la personnalité civile a été reconnue par le décret du 23 décembre 1897, représentée par le Révérend Père Hubert Van Hoof, agréé en qualité de Représentant Légal suppléant, B. A. C., de 1936, page 539, n° 22 et désignée ci-après sous le nom de « La Mission », d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial, d'une superficie de quatre hectares, situé à Kiela près Lumfu, territoire de l'Inkisi et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

ART. 2. — Le terrain cédé revra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes par des constructions complètement achevées et répondant à la destination du fonds : église, habitations, hangars, écoles, dortoirs, ateliers, annexes, etc.;

b) les terres sur lesquelles il aura été établi et entretenu des plantations vivrières, des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feroient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à la résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des plantations et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain, que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 10. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait, à Léopoldville, en double expédition, le vingt-huit février mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 150 hectares, sis à Kimvula (Territoire de l'Inkisi).

Examiné par le Conseil au cours de sa séance tenue le 21 octobre 1938, ce projet de décret ne donne pas lieu à discussion. Un membre fait simplement observer qu'il ne paraît pas désirable de voir les missions choisir des zones stériles pour fixer leurs installations.

Le projet, mis aux voix, est approuvé à l'unanimité, moins une abstention.

MM. Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
M. ROBERT.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 150 hectares, sis à Kimvula. — Convention du 14 février 1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango » van eenen grond van 150 hectaren te Kimvula gelegen. — Overeenkomst van 14 Februari 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part, et les Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, dont la personnalité civile a été reconnu par décret du 23 décembre 1897 (B. O. année 1898, p. 2), représentée par le Révérend Père Van Hoof, Hubert, demeurant à Kisantu, agréée en qualité de Représentant Légal suppléant, par ordonnance du 17 novembre 1936 (B. A. année 1936, p. 539) et désignée ci-après sous le nom de « la Misson », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission, qui accepte aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de cent cinquante hectares, en deux parcelles situé à Kimvula, Territoire de l'Inkisi, et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur :

a) Les terres couvertes sur un dixième de leur surface par des constructions complètement achevées, répondant à la destination du fonds (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.);

b) Les terres converties en terrains sportifs;

c) Les terres cultivées sur un vingtième au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

d) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'engrais ou à l'élevé à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

e) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir, dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre, s'il en existe, dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de quinze hectares.

L'essence forestière à employer pour le boisement ou le reboisement sera choisie parmi les suivantes : *Maesopsis Eminii* (Ndunga), *Milletia Laurenti* (Wenge), *Casaea Siamea*, *Cassia spectabilis*, *Eucalyptus*, *Tectona grandis* (Teck).

Si la Mission préfère employer d'autres essences que celles précitées, il faudra l'accord du Commissaire Provincial.

La plantation sera effectuée d'une façon serrée; l'écartement des plants en tous sens ne devra, en aucun cas, dépasser trois mètres pour que les arbres forment rapidement massif et couvrent le sol après peu de temps.

La plantation sera entretenue continuellement suivant les nécessités. Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 11. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Léopoldville, en double exemplaire, le quatorze février mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8^e December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Sœurs de Notre-Dame d'un terrain de 100 hectares, sis à Pese (Territoire de l'Inkisi).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 21 octobre 1938.

Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. les Conseillers Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
H. DERAEDT.

<p>Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Sœurs de Notre-Dame d'un terrain de 100 hectares, sis à Pese. — Convention du 14 février 1938. — Approbation.</p>	<p>Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Sœurs de Notre-Dame » van eenen grond van 100 hectaren, te Pese gelegen. — Overeenkomst van 14 Februari 1938. — Goedkeuring.</p>
--	---

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part, et la Congrégation des Sœurs de Notre-Dame, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 4 mars 1898 (B. O. 1898, p. 123), représentée par la T. R. Sœur Veys Elisabeth, en religion, Sœur Marie-Julie de la Croix, demeurant à Kisantu, agréée en qualité de représentante légale par ordonnance du 10 décembre 1937 (B. A. année 1937, p. 726) et désignée ci-après sous le nom de « la Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domaniaux d'une superficie de cent hectares, situé à Pese, territoire de l'Inkisi, et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur :

a) Les terres couvertes sur un dixième de leur surface par des constructions complètement achevées répondant à la destination du fonds (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.);

b) Les terres converties en terrains sportifs;

c) Les terres cultivées sur un vingtième au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

d) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'engrais ou à l'élevé à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

e) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feroht également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de dix hectares.

L'essence forestière à employer pour le boisement ou le reboisement sera choisi parmi les suivantes : *Maesopsis Eminii* (Ndunga), *Millelia Laurentii* (Wenge), *Casseea Siamea*, *Cassia spectabilis*, *Eucalyptus*, *Tectona grandis* (Teck).

Si la Mission préfère employer d'autres essences que celles précitées, il faudra l'accord du Commissaire Provincial.

La plantation sera effectuée d'une façon serrée; l'écartement des plants en tous sens ne devra, en aucun cas, dépasser trois mètres pour que les arbres forment rapidement massif et couvrent le sol après peu de temps.

La plantation sera entretenue continuellement suivant les nécessités.

Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 11. — La présente cession de terres est régie pour le surplus

par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le quatorze février mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ December 1938.

LEOPOLD

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Albert DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Dominicains d'un terrain de cent hectares, sis à Ingi (Territoire de Watsa).

Examiné par le Conseil au cours de la séance tenue le 21 octobre 1938, ce projet ne donne pas lieu à discussion. Il est approuvé à l'unanimité des membres présents, moins une abstention.

MM. Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
M. ROBERT.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Dominicains d'un terrain de 100 hectares, sis à Ingi. — Convention du 17 février 1938. — Approbation.

Kostelooze afstand aan de Congregatie der Dominicanen van eenen grond van 100 hectaren, te Ingi gelegen. — Overeenkomst van 17 Februari 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLI III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial Adjoint remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part, et la Congrégation des Dominicains, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 28 janvier 1912 (B. O. de 1912, p. 165) représentée par Mgr. Lagae, son Représentant Légal (B. A. de 1926, p. 224), d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission, qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de cent hectares, situé à Ingi et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur :

1^o) Les terres qui sont couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions;

2^o) Les terres dont les 6/10^{mes} seront recouverts de plantations rationnellement effectuées et entretenues en bon état;

3^o) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

4^o) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent cinquante arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feront également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial.

Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre, s'il en existe, dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le dix-sept février 1900 trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession en occupation provisoire à la Société du Haut-Uélé et du Nil (Shun) d'un terrain de 144 hectares, sis à Aru (territoire de Mahagi).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en séance du 21 octobre 1938. Il n'a donné lieu à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. les Conseillers Louwers et Voisin, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
L. LOTAR.

Terres. — Concession en occupation provisoire à la Société du Haut-Uélé et du Nil d'un terrain de 144 hectares, sis à Aru. — Convention du 16 février 1938. — Approbation.

Gronden. — Concessie in voorlopige bezetting aan de « Société du Haut-Uélé et du Nil » van eenen grond van 144 hectaren te Aru gelegen. — Overeenkomst van 16 Februari 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt, wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Congo Belge, représenté par le Commissaire Provincial Adjoint, remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie, donne en occupation provisoire pour un terme de cinq ans, prenant cours à la date du 1^{er} novembre 1937, à la Société du Haut-Uele et du Nil, dont les statuts ont été publiés au Bulletin Officiel de 1928, page 185 et suivantes, représentée par M. Berger, G., suivant procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers de la Province de Stanleyville sous le numéro 727, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux des 17 août 1927 et 7 juin 1929, sur la vente et la location de terres domaniales, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage d'élevage situé à Aru, d'une superficie de cent quarante-quatre hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

1^o) Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de sept cent vingt francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, et sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la

part de la Colonie. A défaut du paiement aux échéances fixées, l'occupant provisoire devra l'intérêt des sommes dues, calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et l'impôt sur le revenu, et ce, sans préjudice à tous autres droits.

2°) A l'expiration des cinq années d'occupation provisoire, le Gouvernement du Congo Belge s'engage à conclure un contrat de location au prix de cinq francs à l'hectare, ou contrat de vente au prix de cent francs à l'hectare, si les terres qui font l'objet du présent contrat sont mises en valeur dans les conditions fixées ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur les terres dont les six dixièmes de l'étendue totale seront recouverts de prairies aménagées.

Sur les prairies aménagées devront être entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par quatre hectares. La vente ne sera toutefois consentie que si un dixième de l'étendue totale a été aménagé par semis.

3°) Le contrat de vente serait conclu sous réserve de la clause spéciale ci-dessous: « Si l'acquéreur change la destination du terrain, il aura l'obligation d'en informer le Commissaire Provincial dans le délai d'un mois, il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui pour l'achat du terrain ou partie dont la destination sera modifiée et celui fixé pour l'acquisition des terres à usage commercial ou industriel.

4°) L'occupant provisoire s'engage à :

a) Occuper effectivement le terrain dans un délai de six mois à dater de la prise en cours de la location: cette occupation sera effective s'il a commencé et poursuivi sans discontinuer le travail d'appropriation et de débroussaillage, montrant l'intention de mise en œuvre des cultures;

b) Etablir et maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation; ces cultures compteront pour l'évaluation de la mise en valeur, conformément à l'ordonnance n° 115 du 12 novembre 1937;

c) N'abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi de ce terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise;

d) N'abattre ou faire abattre des arbres pour la vente à des tiers qu'aux conditions ci-après :

1. L'autorisation du Chef de la Province;
2. Application des prescriptions des décrets des 4 avril 1934 et 13 juin 1936 et des ordonnances et arrêtés d'exécution;
3. Paiement des taxes imposées pour la coupe de bois.

5°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930 et de l'arrêté n° 33/T.F. du 14 octobre 1933, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les 1°, 2° et 4° ci-dessus,

fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai d'un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance.

6°) Le présent contrat est conclu sous réserve de droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

7°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation.

Ainsi fait, à Stanleyville, en double expédition, le seize février mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 1^{en} December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant concession en occupation provisoire à M. Brogniez, Modeste, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain de 500 hectares, sis à Congo-Defi (territoire du Bas-fleuve), à proximité du Km. 71 du chemin de fer du Mayumbe).

En sa séance du 21 octobre 1938, le Conseil Colonial a examiné ce projet de décret qui n'a donné lieu à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. les Conseillers Louwers et Voisin, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
L. LOTAR.

Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Brogniez, Modeste, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain de 500 hectares, sis à Congo-Defi. — Convention du 31 mars 1938. — Approbation.

Gronden. — Concessie in voorlopige bezetting aan den heer Brogniez, Modeste, oud-ambtenaar der Kolonie, van eenen grond van 500 hectaren, te Congo-Defi gelegen. — Overeenkomst van 31 Maart 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, dûment délégué par l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant au nom du Gouvernement du Congo Belge en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, et en exécution du décret du 29 janvier 1924, autorise M. Brogniez, Modeste, colon, résidant à Boma, qui accepte, à occuper provisoirement pendant un terme de cinq années prenant cours à la date de la signature du présent contrat, et lui accorde le droit d'acquérir à l'expiration de ce terme, aux conditions du décret précité, à celles de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, de M. le Gouverneur Général et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain rural destiné à un usage agricole, situé près du village de Congo-Defi, circonscription indigène de Patu, Territoire du Bas-fleuve, d'une superficie approximative de cinq cents hectares, représenté au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000, sous un liseré jaune.

Sa nature ainsi que ses limites sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — L'occupant ne pourra changer la destination du fonds, ni sa nature, ni l'aliéner, ni l'hypothéquer, ni le grever d'aucune servitude sans l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 2. — Il devra, conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, établir et maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène attaché à son exploitation.

ART. 3. — L'occupant ne pourra abattre les espèces ligneuses croissant à la date du présent contrat, sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement des plantations. Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de cinquante hectares conformément aux indications du plan de coupe ci-annexé et suivant l'ordre numérique adopté. Les coupes sur toute nouvelle tranche ne pourront être entamées que sur autorisation expresse préalable et écrite du Chef de la Province et après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente aux vœux du présent contrat, l'intervention de celui-ci valant autorisation de coupe pour la première tranche (numérotée I).

L'occupant payera une taxe de coupe calculée sur la base du tarif fixé par l'arrêté n° 252/TF. du 19 juillet 1937 du Chef de la Province de Léopoldville, soit trente-sept francs cinquante au mètre cube pour le bois d'œuvre débité, vingt-cinq francs au mètre cube pour le bois en grumes, un franc vingt-cinq centimes pour le bois de chauffage. Ces redevances sont payables trimestriellement et facturées sur production du relevé prévu à l'alinéa 1^{er} de l'article 4 de l'ordonnance 77/Agri du 29 septembre 1934.

Ce relevé doit être remis à l'Administrateur Territorial du Bas-Fleuve dans la quinzaine suivant immédiatement le trimestre auquel il se rapporte et sera arrêté pour la première fois au 31 mars 1938.

ART. 4. — Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance 77/T.F. du 8 septembre 1926 relative au bornage et au mesurage des propriétés privées et d'avoir effectué des défrichements en vue des cultures, dans les limites de l'article 3 du présent contrat.

Seront considérés comme travaux de mise en valeur les défrichements et les cultures effectués d'une manière progressive et continue jusqu'à complète mise en valeur du terrain.

A l'expiration du terme de cinq années prévu au contrat les terres mises en valeur seront cédées gratuitement à l'occupant.

ART. 5. — Seront considérées comme mises en valeur :

a) Les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur superficie par des constructions et les enclos y attenants;

b) Les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur superficie par des cultures alimentaires, fourragères, industrielles ou autres;

c) Les pâturages améliorés sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

d) Les terres sur lesquelles existeront des plantations d'espèces ligneuses à raison d'un minimum de cinquante arbres à l'hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément sur toute la surface.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain, objet du présent contrat, appartiennent au domaine public et ne font pas partie du fonds donné en occupation provisoire.

Les indigènes du village de Congo-Defi, conservent le droit de pêche dans les rivières Temvo, Makobo et Gunga, ainsi que le droit de chasse pour autant que le terrain ne soit pas mis en valeur par des plantations (acte de cession notarié du 5 octobre 1937).

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et suivant la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

ART. 9. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, du décret du 29 janvier 1924, de l'arrêté n° 252/T.F. du 19 juillet 1937, des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les nos 2, 3 et 4 ci-dessus fera s'opérer d'office la résiliation du contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée. La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abattage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance.

Ainsi fait, à Léopoldville, en double expédition, le trente et un mars mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent décret. belast met de uitvoering van dit
decreet.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1938.

Gegeven te Brussel, den 1ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant les concessions en emphytéose, à M. Meesen, de deux terrains d'une superficie respective de 200 et de 133 hectares, sis à Kwandroma et à Kana (Kibali-Ituri).

Ce projet a été examiné en séance du 24 octobre 1938.

Le représentant de l'Administration a proposé de compléter le projet par l'insertion d'un texte conçu comme suit :

« Les dispositions des présentes conventions auront un effet rétroactif à la date du 1^{er} janvier 1928, en ce qui concerne le taux des redevances locatives ».

Après un cours échange de vues, cette modification a été adoptée.

L'ensemble du projet, amendé comme il est indiqué ci-dessus, a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

MM. Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
A. BERTRAND.

Terres. — Concession en emphytéose à M. Meesen, de deux terrains d'une superficie respective de 200 et de 133 hectares, sis à Kwandroma et à Kana. — Conventions du 2 mars 1938. — Approbation.

Gronden. — Concessie in erfpacht aan den Heer Meesen van twee gronden, hebbende eene respectieve oppervlakte van 200 en 133 hectaren en die te Kwandroma en te Kana gelegen zijn. — Overeenkomsten van 2 Maart 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

Le Gouvernement du Congo Belge, représenté par le Commissaire Provincial Adjoint, remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville, concède en emphytéose pour un terme de trente ans, prenant cours à la date du premier janvier 1900 trente-six, à M. Meesen, Joseph-Marie-Théodore, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930 sur la vente et la location des terres domaniales, aux conditions du règlement générale prévues par l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole et élevage, situé à Kwandroma, d'une superficie de deux cents hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 40.000.

CONDITIONS SPECIALES.

1°) La redevance annuelle est fixée à la somme de deux cent cinquante francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 au compte chèques postaux M. 127 du Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'emphytéote devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et l'impôt sur le revenu, et ce sans préjudice à tous autres droits.

2°) L'emphytéote s'engage à n'aliéner son droit qu'à toute personne physique ou morale qu'il aura préalablement fait agréer spécialement et par écrit par le Commissaire Provincial et à ne pas changer la destination du terrain sans autorisation spéciale, préalable et écrite de ce dernier. De même, le droit d'emphytéose ne pourra être grevé d'hypothèques ou de servitudes qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Commissaire Provincial. En cas d'inexécution d'une des obligations stipulées ci-dessus, la résiliation du contrat pourra être poursuivie, si bon semble à la Colonie, et ce sans préjudice du paiement de la somme de vingt-cinq francs par hectare à titre de dommages compensatoires que l'emphytéote sera en demeure de payer du seul fait de l'inexécution.

Pour l'application de la présente clause, l'emphytéote sera considéré comme ayant aliéné son droit dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

3°) Conformément aux articles 24 et 24 bis des arrêtés royaux des 3 décembre 1923 et 29 juillet 1930, l'emphytéote aura la faculté d'acquérir dans un délai maximum de dix ans, aux conditions fixées ci-après, les terres qu'il aura mises en valeur. Le prix de vente à l'hectare est fixé dès à présent à vingt-cinq francs. Seront considérées comme mises en valeur les terres dont les 6/10^{es} de l'étendue totale seront soit recouverts de plantations rationnellement effectuées et bien entretenues, soit recouverts de prairies aménagées ou bien ces deux modes de mise en valeur combinés; sur les prairies aménagées devront être entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares, ou les surfaces couvertes par les plantations vivrières et alimentaires destinées à l'alimentation des travailleurs. La vente ne sera toutefois consentie que si 1/10 de l'étendue réservée aux pâturages a été aménagé par semis.

4°) Toutefois, le contrat de vente sera conclu sous réserve de la clause spéciale ci-dessous :

« Si l'acquéreur change la destination du terrain, il aura l'obligation » d'en informer le Commissaire Provincial dans le délai d'un mois et

» il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui
» pour l'achat de terrain ou partie, dont la destination sera modifiée,
» et celui fixé pour l'acquisition des terrains à usage commercial ou
» industriel. »

5°) L'emphytéote s'engage à :

a) occuper effectivement le terrain dans un délai de six mois à dater de la signature de l'emphytéose cette occupation sera effective s'il a commencé et poursuivi sans discontinuer le travail d'appropriation et de débroussaillage, montrant l'intention de mise en œuvre de plantations et d'aménagement de prairies;

b) créer et maintenir sur le terrain des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation de ses travailleurs si les circonstances le nécessitent;

c) à n'abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

6°) L'inexécution des conditions générales sur la vente et la location ou du règlement général de l'emphytéose ou de l'une des clauses spéciales reprises ci-dessus donnera au Gouvernement le droit de faire prononcer la résiliation du présent contrat sans préjudice aux droits à indemnité pour préjudice qui lui sera causé et à son droit de considérer comme acquis tout loyer dû ou versé par anticipation.

7°) Pour l'exécution des présentes et de toutes leurs suites, les parties font élection de domicile; la Colonie à Stanleyville chez le Conservateur des Titres Fonciers en ses bureaux et l'emphytéote en les bureaux de l'Administrateur Territorial, Chef du Territoire dans lequel se situe la concession ci-dessus visée où toutes significations, tous commandements, tous exploits ou autres notifications pourront être valablement faits ou adressés.

8°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation pour les raisons ci-après :

M. Meesen ayant soumis une demande d'occupation en date du 12 janvier 1927, les tarifs prévus à cette époque (ordonnance du premier janvier 1927, n° 12) portaient le prix de location à un franc 25 centimes par hectare et le prix d'achat à vingt-cinq francs par hectare, au lieu de sept francs 50 centimes pour la location et cent cinquante francs le prix de vente par hectare fixé par bail. E. 4951, qui est résilié à la date de prise en cours du présent bail. Régularisation est donc faite par la présente location qui déroge aux conditions du tarif qui était en vigueur au premier janvier mil neuf cent trente-six (arrêté n° 33/T.F. du 14 octobre 1933) et à celles prévues par l'arrêté n°58/T.F. du 27 décembre 1937, qui l'a remplacé.

9°) Les frais résultant du présent bail et de la résiliation du bail E. 4951 sont à charge de la Colonie.

Ainsi fait, à Stanleyville, en double expédition, le deux mars 1900 trente-huit.

II.

Le Gouvernement du Congo Belge, représenté par le Commissaire Provincial Adjoint, remplaçant le chef de la Province de Stanleyville, concède en emphytéose, pour un terme de trente ans prenant cours à la date du premier janvier 1900 trente-six, à M. Meesen, Joseph-Marie-Théodore, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 16 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930 sur la vente et la location des terres domaniales, aux conditions du règlement général prévues par l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole et élevage, situé à Kana, d'une superficie de cent trente-trois hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 40.000.

CONDITIONS SPECIALES.

1°) La redevance annuelle est fixée à la somme de cent soixante-six francs vingt-cinq centimes, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 au compte chèques postaux M. 127 du Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'emphytéote devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et l'impôt sur le revenu et ce, sans préjudice à tous autres droits.

2°) L'emphytéote s'engage à n'aliéner son droit qu'à toute personne physique ou morale qu'il aura préalablement fait agréer spécialement et par écrit par le Commissaire Provincial et à ne pas changer la destination du terrain sans autorisation spéciale, préalable et écrite de ce dernier. De même, le droit d'emphytéose ne pourra être grevé d'hypothèques ou de servitudes qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Commissaire Provincial. En cas d'inexécution d'une des obligations stipulées ci-dessus, la résiliation du contrat pourra être poursuivie, si bon semble à la Colonie, et ce sans préjudice du paiement de la somme de vingt-cinq francs par hectare à titre de dommages compensatoires que l'emphytéote sera en demeure de payer du seul fait de l'inexécution.

3°) Conformément aux articles 24 et 24 bis des arrêtés royaux des 3 décembre 1923 et 29 juillet 1930, l'emphytéote aura la faculté

d'acquérir dans un délai maximum de dix ans, aux conditions fixées ci-après, les terres qu'il aura mises en valeur. Le prix de vente à l'hectare est fixé, dès à présent, à vingt-cinq francs.

Seront considérées comme mises en valeur les terres dont les 6/10^{es} de l'étendue totale seront soit recouverts de plantations rationnellement effectuées et bien entretenues, soit recouverts de prairies aménagées ou bien ces deux modes de mise en valeur combinés; sur les prairies aménagées devront être entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail pour quatre hectares ou les surfaces couvertes par des plantations vivrières et alimentaires destinées à l'alimentation des travailleurs. La vente ne sera toutefois consentie que si 1/10^e de l'étendue réservée aux pâturages a été aménagé par semis.

4°) Toutefois, le contrat de vente sera conclu sous réserve de la clause spéciale ci-dessous :

« Si l'acquéreur change la destination du terrain, il aura l'obligation »
» d'en informer le Commissaire Provincial dans le délai d'un mois et »
» il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui »
» pour l'achat du terrain ou partie, dont la destination sera modifiée »
» et celui fixé pour l'acquisition des terrains à usage commercial ou »
» industriel. »

5°) L'emphytéote s'engage à :

a) occuper effectivement le terrain dans un délai de six mois, à dater de la signature de l'emphytéose; cette occupation sera effective, s'il a commencé et poursuivi sans discontinuer le travail d'appropriation et de débroussaillage, montrant l'intention de mise en œuvre de plantations et aménagement de prairies;

b) créer et maintenir sur le terrain des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation de ses travailleurs si les circonstances le nécessitent;

c) n'abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

6°) L'inexécution des conditions générales sur la vente et la location ou du règlement général de l'emphytéose ou de l'une des clauses spéciales reprises ci-dessus, donnera au Gouvernement le droit de faire prononcer la résiliation du présent contrat sans préjudice aux droits à indemnité pour préjudice qui lui sera causé et à son droit de considérer comme acquis tout loyer dû ou versé par anticipation.

7°) Pour l'exécution des présentes et de toutes leurs suites, les parties font élection de domicile, la Colonie à Stanleyville chez le Conservateur des Titres Fonciers, en ses bureaux et l'emphytéote en les bureaux de l'Administrateur Territorial, Chef du Territoire dans lequel se

situe la concession ci-dessus visée où toutes significations, tous commandements, tous exploits ou autres notifications pourront être valablement faits ou adressés.

8°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation pour les raisons ci-après :

M. Meesen ayant soumis une demande d'occupation en date du 12 janvier mil neuf cent vingt-sept, les tarifs prévus à cette époque (ordonnance du premier janvier 1927, n° 12) portaient le prix de location à un franc 25 centimes par hectare et le prix d'achat à vingt-cinq francs par hectare, au lieu de dix francs pour la location et deux cents francs le prix de vente par hectare fixé par bail E. 5686 qui est résilié à la date de prise en cours du présent bail. Régularisation est donc faite par la présente location qui déroge aux conditions du tarif qui était en vigueur au premier janvier 1936 (arrêté n° 33/T.F. du 14 octobre 1933) et à celles prévues par l'arrêté n° 58/T.F. du 24 décembre 1937, qui l'a remplacé.

9°) Les frais résultant du présent bail et de la résiliation du bail E. 5686 sont à charge de la Colonie.

Ainsi fait, à Stanleyville, en double expédition, le deux mars 1900 trente-huit.

ART. 2.

Les dispositions des présentes conventions auront un effet rétroactif à la date du 1^{er} janvier 1928, en ce qui concerne le taux des redevances locatives.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1938.

ART. 2.

De bepalingen uit de huidige overeenkomsten zullen terugwerkende kracht hebben op 1 Januari 1928, wat het bedrag van de huurcijzen betreft.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 1ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant l'échange et la concession en occupation provisoire à l'« American Baptist Foreign Mission Society », de terrains sis à Moanza (Territoire de Feshi).

Le projet a été examiné en séance du 21 octobre 1938.

Il a été adopté à l'unanimité des voix sans donner lieu à aucune observation.

MM. les Conseillers Louwers et Voisin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
N. DE CLEENE.

Terres. — Echange et concession en occupation provisoire à l'« American Baptist Foreign Mission Society », de terrains, sis à Moanza. — Conventions du 31 mars 1938. — Approbation.

Gronden. — Ruiling en concessie in voorloopige bezetting aan de « American Baptist Foreign Mission Society » van gronden die te Moanza gelegen zijn. — Overeenkomsten van 31 Maart 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part; et « l'American Baptist Foreign Mission Society », dont la personnalité civile a été reconnue, par décret du 4 novembre 1889, représentée par M. le Révérend Watkins, Henry-John, son Représentant Légal, admis par ordonnance en date du 19 août 1936 (B. A., n° 16, 1936, p. 342), et désigné ci-après sous le nom de « La Mission », d'autre part;

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Mission rétrocède gratuitement à la Colonie, qui accepte, un terrain d'une superficie de sept hectares, cédé à la Mission en vertu du décret du 24 août 1926, sis à Moanza-Malakata, et enregistré volume A, II, folio 68, au nom de la dite Mission, représenté par une teinte bleue au croquis approximatif ci-après portant le n° 1 et figuré à l'échelle de 1 à 5000.

ART. 2. — En échange du terrain rétrocédé gratuitement par la Mission, conformément aux dispositions de l'article 1^{er} ci-dessus, la Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission, qui accepte aux conditions ci-dessous :

Un terrain domanial d'une superficie de vingt-cinq hectares, situé à Moanza, Territoire de Feshi et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif n° 2, figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

ART. 3. — Les terrains cédés par la Colonie devront rester affectés aux œuvres de la Mission donataire; ils ne pourront être aliénés, hypothéqués, donnés en location, grevés de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 4. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, et aux conditions spéciales ci-après :

1°) Les terres couvertes sur un dixième de leur surface par des constructions complètement achevées, répondant à la destination du fond (églises, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.);

2°) Les terres cultivées sur un vingtième au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

3°) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'engrais ou à l'élevé, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

4°) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses, à raison de cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 5. — Feront également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 4 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire de Province. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 6. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant les terrains cédés appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur les terrains que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise. Elles ne pourront être utilisées que pour les besoins de celle-ci.

ART. 9. — La Mission s'engage à boiser (ou reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de 2 hectares cinquante ares.

L'essence forestière à employer pour le boisement ou le reboisement sera choisie parmi les suivantes : *Maesopsis Eminii* (Ndunga), *Milletia Laurentii* (Wenge), *Cassia Siamea*, *Cassia Fstula*, *Eucalyptus*.

Si la Mission préfère employer d'autres essences que celles précitées, il faut l'accord du Commissaire Provincial.

La plantation sera effectuée d'une façon serrée; l'écartement des plantes en tous sens ne devra en aucun cas, dépasser trois mètres, pour que les arbres forment rapidement massif et couvrent le sol après peu de temps.

La plantation sera entretenue continuellement suivant les nécessités.

Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits

que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 11. — Les frais d'enregistrement du terrain rétrocédé par la Mission, conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, sont à charge de la Colonie.

Les frais d'enregistrement du terrain cédé par la Colonie, conformément aux dispositions de l'article 2, sont à charge de la Mission.

ART. 12. — Le présent échange de terres est régi pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait, à Léopoldville, en double expédition, le 31 mars mil neuf cent trente-huit.

II.

Le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, dûment délégué par l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant au nom du Gouvernement du Congo Belge, en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930 et de l'arrêté n° 205 du 21 septembre 1936, autorise l'« American Baptist Foreign Mission Society », dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 4 novembre 1889, représentée par M. le Révérend Watkins, Henry-John, son Représentant Légal admis par ordonnance en date du 19 août 1936 (B. A., n° 16, 1936, p. 342) qui accepte, à occuper provisoirement pendant un terme de cinq ans, prenant cours à la date de signature du présent contrat et lui accorde le droit d'acquérir à l'expiration de ce terme, aux conditions générales des arrêtés royaux et de l'arrêté n° 205 précités et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain agricole, situé à Moanza (Territoire de Feshi), d'une superficie de septante et un hectares, représenté sous une teinte jaune, conformément au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

1°) Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de deux cent quatre-vingt-quatre francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville-Kalina, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du bailleur. A défaut de paiement aux échéances fixées, le locataire devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur le revenu et ce, sans préjudice à tous autres droits;

2°) Les constructions à ériger sur le terrain seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de conservation. Ces constructions ne pourront comprendre que les bâtiments répondant à la destination du terrain;

3°) Le bénéficiaire du présent contrat ne peut, sauf autorisation écrite et préalable du Chef de la Province de Léopoldville, établir sur le terrain en cause, ni usine, ni huilerie, ni se livrer à toute industrie ou commerce susceptibles de détourner la destination prévue au présent contrat;

4°) Sera considérée comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir borné le terrain d'une manière apparente au moyen d'un bornage provisoire et d'avoir commencé les constructions et cultures; sera considéré comme résidence aux termes du même article, le fait de poursuivre d'une manière progressive et ininterrompue l'aménagement de cultures jusqu'à complète utilisation du terrain, conformément à la destination qui lui est donnée par le présent contrat.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie du chef de résiliation qui interviendrait en cas d'inoccupation dans le délai de six mois, à partir de la date du présent contrat, est fixée au montant d'une année locative;

5°) A l'expiration du terme de cinq ans, les terres occupées provisoirement seront vendues ou louées à l'occupant au prix de quatre-vingts francs par hectare pour la vente et quatre francs par hectare pour la location, si elles sont mises en valeur.

Seront considérées comme mises en valeur : les terres couvertes sur la moitié au moins de leur surface par des constructions, y compris les cours et enclos y attenants, ainsi que les terres couvertes sur les deux tiers au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres ou des plantations d'espèces ligneuses ou de palmiers, à raison de cent arbres minimum par hectare.

6°) Le bénéficiaire de la concession ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise. Il ne pourra utiliser les arbres abattus pour d'autres besoins que ceux de l'exploitation.

7°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, et de l'arrêt n° 205 du 21 septembre 1936, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n°415, A/E/T du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les articles 3, 4 et 6 ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai d'un mois, à dater de la réception de la lettre recommandée. La rési-

liation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance.

8°) Les chemins qui traversent le terrain loué ne font pas partie des biens que le locataire peut acquérir.

9°) Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Ainsi fait, à Léopoldville, en double expédition, le trente et un mars mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies :

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën

Albert DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant l'échange de terrains entre la Colonie et la Congrégation des Missionnaires de Scheut : 100 hectares à Bote-Kuimba, contre 100 hectares à Kangu (Territoire du Mayumbe).

Ce projet a été examiné en séance du 21 octobre 1938. Il a été approuvé sans discussion et à l'unanimité des membres présents.

Etaient absents et excusés : MM. les Conseillers Louwers et Voisin.

Bruelles, le 25 novembre 1938.

L'Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
N. DE CLEENE.

Terres. — Echange de terrains entre la Colonie et la Congrégation des Missionnaires de Scheut : 100 hectares à Bote-Kuimba contre 100 hectares à Kangu. — Convention du 30 avril 1938. — Approbation.

Gronden. — Ruiling van gronden tusschen de Kolonie en de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » : 100 hectaren te Bote-Kuimba tegen 100 hectaren te Kangu. — Overeenkomst van 30 April 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 21 octobre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raar uitgebracht in diens vergadering van 21 October 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « La Colonie », d'une part, et la Congrégation des Missionnaires de Scheut, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 30 décembre 1889 (B. O. année 1889, p. 222), représentée par le R. P. Van Coppenolle, René, demeurant à Kangu, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du 29 janvier 1937 (B. A., année 1938, p. 153), et désignée ci-après sous le nom de « La Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie, Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement, en pleine propriété à la Mission, qui accepte aux conditions ci-dessous, un terrain domanial, d'une superficie de cent hectares, situé à Bote-Kuimba, Diambo, territoire du Mayumbe, et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitude ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur :

a) Les terres couvertes sur un dixième de leur surface par des constructions complètement achevées, répondant à la destination du fonds (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.);

b) Les terres converties en terrains sportifs;

c) Les terres cultivées sur un vingtième au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

d) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'engrais ou à l'élevé, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

e) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feroht également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre, s'il en existe, dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain, que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de dix hectares.

L'essence forestière à employer pour le boisement ou le reboisement sera choisie parmi les suivantes: *Macropsis Eminii* (Edunga), *Milletia Laurenti* (Wenge), *Cascea Siamea*, *Cassia spectabilis*, *Eucalyptus*, *Tectona grandis* (Teck).

Si la Mission préfère employer d'autres essences que celles précitées, il faudra l'accord du Commissaire Provincial.

La plantation sera effectuée d'une façon serrée; l'écartement des plants en tous sens ne devra, en aucun cas, dépasser trois mètres pour que les arbres forment rapidement massif et couvrent le sol après peu de temps.

La plantation sera entretenue continuellement suivant les nécessités.

Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 9. — Le présente cession a lieu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — En échange du terrain cédé par la Colonie, conformément aux dispositions de l'article premier ci-dessus, la Mission rétrocède gratuitement à la Colonie, qui accepte pour quitte et libre de toutes charges :

a) une parcelle de terre sise à Kangu, d'une superficie approximative de neuf hectares, faisant partie de la propriété enregistrée volume A VI, folio 74, représentée par une teinte bleue sous la lettre A, au croquis approximatif ci-après, dressé à l'échelle de 1 à 40.000;

b) une parcelle de terre sise à Kangu, d'une superficie approximative de cinquante-cinq hectares, enregistrée volume A VI, folio 72, représentée par une teinte bleue et sous la lettre B au croquis à l'échelle de 1 à 40.000 précité;

c) une parcelle de terre sise à Kangu, d'une superficie approximative de trente-six hectares, faisant partie de la propriété enregistrée volume A VI, folio 73, représentée par une teinte bleue et sous la lettre C au croquis à l'échelle de 1 à 40.000 précité.

ART. 11. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 12. — Le présent échange de terres est régi pour le surplus par

les dispositions en vigueur en matière de vente et de location des terres domaniales.

Ainsi fait, à Léopoldville, en double expédition, le trente avril mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8^e December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN DEN

BELGISCHEN CONGO**2^{me} PARTIE****2^o DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
13 décembre 1938. — D. — Terres. — Cession et concession de terres d'une superficie de 5.150 hectares dans la région de Kolo à la Compagnie Jules Van Lancker. — Convention du 14 novembre 1938. — Approbation	217	13 December 1938. — D. — Gron- den. — Afstand en concessie aan de « Compagnie Jules Van Lancker » van gronden die te zamen 5.150 hectaren meten en gelegen zinj in de streek van Kolo. — Overeenkomst van 14 November 1938. — Goedkeu- ring	217
20 décembre 1938. — D. — Terres. — Concession en emphytéose à M. Wurth, d'un terrain de 340 hectares, situé au Mont-Adjo. — Convention du 29 juillet 1938. — Approbation	222	20 December 1938. — D. — Gron- den. — Concessie in erfpacht aan den heer Wurth, van een grond van 340 hectaren, op den Adjo-Berg. — Overeenkomst van 29 Juli 1938. — Goedkeu- ring	222
20 décembre 1938. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Victor Verheylewe- ghen, d'un terrain de 400 hec- tares, sis à Tsupu-Kidogo. — Convention du 16 juin 1938. — Approbation	227	20 December 1938. — D. — Gron- den. — Concessie in voorloo- pige inbezitneming aan den heer Victor Verheyleweghen van een grond van 400 hectaren te Tsupu-Kidogo. — Overeenkomst van 16 Juni 1938. — Goedkeu- ring	227
20 décembre 1938. — D. — Terres. — Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes. — Conces- sion d'un droit de pacage sur 5 blocs de terres, d'une superficie totale de 2.000 hectares, à		20 December 1938. — D. — Gronden. — Congregatie van de Broeders der Christelijke Scholen. — Con- cessie van een weiderecht op 5 blokken grond metende te zamen 2.000 hectaren, te Mawete	

Dates	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz
Mawete et Luvituku. — Convention du 31 mai 1938. — Approbation	232	en Luvituku. — Overeenkomst van 31 mai 1938. — Goedkeuring	232
20 décembre 1938. — D. — Terres. — Concession gratuite à M. Ronge, Georges, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 500 hectares, sis au Kilomètre 69 de la route Bafwabalinga-Opienge. — Convention du 16 juin 1938. — Approbation	236	20 December 1938. — D. — Gronden. — Kosteloose concessie aan den heer Ronge, Georges, oudambtenaar van een grond van 500 hectaren gelegen aan Kilometer 69 van den weg Bafwabalinga-Opienge. — Overeenkomst van 16 Juni 1938. — Goedkeuring	236
27 décembre 1938. — A. R. — Terres. — Concession à l'Inland Mission, d'un terrain de 100 hectares, sis à Aba. — Convention du 21 décembre 1937. — Approbation	212	27 December 1938. — K. B. — Gronden. — Afstand aan de Africa Inland Mission van een grond van 100 hectaren te Aba gelegen. — Overeenkomst van 21 December 1937. — Goedkeuring	212
6 janvier 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession de terres, d'une superficie totale de 5.150 hectares, dans la région de Kolo, à la Compagnie Jules Van Lancker	214	6 Januari 1939. — D. — Gronden. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van décret tot goedkeuring van een concessie aan de « Compagnie Jules Van Lancker » van gronden die te zamen 5.150 hectaren meten en gelegen zijn in de streek van Kolo	214
6 janvier 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la convention accordant à M. Wurth, Paul-Alfred, la concession en emphytéose d'un terrain de 340 hectares, situé au Mont-Adjo. — (District du Kibali-Ituri	222	6 Januari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van décret tot goedkeuring van de concessie, in erfpacht, aan den heer Paul-Alfred Wurth, van een grond van 340 hectaren op den Adjo-Belg. — (District Kibali-Ituri)	222
6 janvier 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes, d'un droit de pacage sur trois blocs de terres d'une superficie totale de 2.000 hectares, à Mawete et à Luvituku	231	6 Januari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van décret tot goedkeuring der concessie aan de Congregatie der Broeders van de Christelijke scholen van een weiderecht op drie blokken grond, metende te zamen 2.000 hectaren, te Mawete en te Luvituku	231
6 janvier 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à M. Victor Verheyleweghen, d'un terrain d'une superficie de 400 hectares, sis à Tsupu-Kidogo. — (District du Kibali-Ituri)	227	6 Januari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van décret tot goedkeuring van een concessie, in voorloopige inbezitneming aan den heer Victor Verheyleweghen, van een grond van 400 hectaren, te Tsupu-Kidogo. (District Kibali-Ituri)	227

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
6 janvier 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite à M. Ronge, Georges, ancien fonctionnaire, d'un terrain d'une superficie de 500 hectares, situé au Kilomètre 69 de la route Bafwalinga-Opienge. — (District de Stanleyville)	236	6 Januari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad tot goedkeuring van de kostelooze concessie aan den Heer Georges Ronge, oudambtenaar, van een grond van 500 hectaren, gelegen aan Kilometer 69 van de baan Bafwalinga-Opienge. (District Stanleystad)	236
18 janvier 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 138, 139, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 162, 166, 179 et 182, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba)	144	18 Januari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de exploitatievergunningen n ^{rs} 138, 139, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 162, 166, 179 en 182 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) »	144
18 janvier 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 163, 181 et 185, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	190	18 Januari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de exploitatievergunningen n ^{rs} 163, 181 en 185 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba)	190
20 janvier 1939. — A. R. — Mines. — La Société Minière de Surongo est autorisée à exploiter les concessions suivantes dénommées : 1. Gisement Surongo III; 2. Gisement Surongo IV; 3. Gisement Bamasala; 4. Gisement Namvue	198	20 Januari 1939. — K. B. — Mijnen. — De « Société Minière de Surongo » is gemachtigd de volgende concessies te exploiteren : 1. Laag Surongo III; 2. Laag Surongo IV; 3. Laag Bamasala; 4. Laag Namvue	198
Errata : B. O. du 15 avril 1938 (2 ^e Partie), p. 228, ligne 6, lire Kampene au lieu de Kisi; B. O. du 15 avril 1938 (2 ^e Partie), p. 229, ligne 19, lire Kizi au lieu de Kampene	239	Errata : A. B. van 15 April 1938 (2 ^e Deel), bldz. 228 lijn 7, leze men Kampene in plaats van Kizi; A. B. van 15 April 1938 (2 ^e Deel), bldz. 229, lijn 20 leze men Kizi in plaats van Kampene	239
Errata : Mines. B. O. p. 3595; B. O. p. 3602; B. O. p. 3605; B. O. p. 3625; B. O. p. 3810; B. O. p. 3831; B. O. p. 4315; B. O. p. 4313; B. O. p. 4376	239	Errata : Mijnen. A. B. p. 3595; A. B. p. 3602; A. B. p. 3605; A. B. p. 3625; A. B. p. 3810; A. B. p. 3831; A. B. p. 4315; A. B. p. 4313; A. B. p. 4376	239

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 138, 139, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 162, 166, 179 et 182 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1931, approuvant les statuts de la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Vu les décrets des 18 février 1931, 3 mars 1931, 7 octobre 1931, 30 octobre 1931, 16 décembre 1931, 6 janvier 1933, 17 février 1933, 28 octobre 1933, 26 mai 1933, 10 juillet 1933, 4 août 1933, 1^{er} septembre 1933, 28 octobre 1933, 2 février 1934, 13

Mijnen. — Goedkeuring van de exploitatievergunningen n^{os} 138, 139, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 162, 166, 179 et 182 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Gezien de decreten van 18 Februari 1931, 3 Maart 1931, 7 October 1931, 30 October 1931, 16 December 1931, 6 Januari 1933, 17 Februari 1933, 28 October 1933, 26 Mei 1933, 10 Juli 1933, 4 Augustus 1933, 1 September 1933, 28 October 1933, 2 Februa-

avril 1934, 20 juillet 1934, 14 septembre 1934, 23 novembre 1934, 10 janvier 1935, 11 février 1935, 19 octobre 1935, 9 mars 1936, 23 mars 1936, 20 avril 1936, 29 juin 1936, 2 novembre 1936, 3 avril 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 1.069 à 1.074 inclus, 1.131, 1.966, 1.967, 2.075, 2.224, 2.227, 2.232 à 2.236 inclus, 2.239, 2.242, 2.243, 2.668 à 2.677, 2.758, 2.759, 2.761, 2.762, 2.764 à 2.770 inclus, 2.772, 2.874, 2.876, 2.878 à 2.880 inclus, 2.910 à 2.913 inclus, 2.962, 2.963, 3.036 à 3.041 inclus, 3.044, 3.046, 3.048, 3.050 à 3.054 inclus, 3.131, 3.132, 3.165, 3.230 à 3.235, 3.270, 3.379 à 3.381, 3.385, 3.386, 3.456, 3.539 à 3.545 inclus, 3.548 à 3.563 inclus, 3.582 à 3.589 inclus, 3.632, 3.633, 4.014, 4.030, 4.035, 4.044, 4.045, 4.409, 4.421 à 4.429 inclus, 4.431 à 4.434 inclus, 4.464 à 4.469 inclus, 4.550 à 4.551 inclus, 4.779 à 4.786 inclus, 5.071 à 5.076 inclus à la Société Minière de Bafwaboli:

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 8 décembre 1933, 17 avril 1934, 28 novembre 1934, 23 mai 1935, 18 décembre 1935, 20 mai 1936, 15 juillet 1937 et 13 octobre 1937;

Considérant que la « Société Minière de Bafwaboli » a découvert des gisements d'or, d'argent et d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessous;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

ri 1934, 13 April 1934, 20 Juli 1934, 14 September 1934, 23 November 1934, 10 Januari 1935, 11 Februari 1935, 19 October 1935, 9 Maart 1936, 23 Maart 1936, 20 April 1936, 29 Juni 1936, 2 November 1936, 3 April 1937 houdende goedkeuring van de bijzondere vergunningen n^{os} 1.069 tot en met 1.074, 1.131, 1.906, 1.967, 2.075, 2.224, 2.227, 2.232 tot en met 2.236, 2.239, 2.242, 2.243, 2.668 tot en met 2.677, 2.758, 2.759, 2.761, 2.762, 2.764 tot en met 2.770, 2.772, 2.874, 2.876, 2.878 tot en met 2.880, 2.910 tot en met 2.913, 2.962, 2.963, 3.036 tot en met 3.041, 3.044, 3.046, 3.048, 3.050 tot en met 3.054, 3.131, 3.132, 3.165, 3.230 tot en met 3.235, 3.270, 3.379 tot en met 3.381, 3.385, 3.386, 3.456, 3.539 tot en met 3.545, 3.548 tot en met 3.563, 3.582 tot en met 3.589, 3.652, 3.653, 4.014, 4.030, 4.035, 4.044, 4.045, 4.400, 4.421 tot en met 4.429, 4.431 tot en met 4.434, 4.464 tot en met 4.469, 4.550 tot en met 4.551, 4.779 tot en met 4.786, 5.071 tot en met 5.076 aan de « Société Minière de Bafwaboli »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijnecomitéit uitgebracht in diens vergaderingen van 8 December 1933, 17 April 1934, 28 November 1934, 23 Mei 1935, 18 December 1935, 20 Mei 1936, 15 Juli 1937 en 13 October 1937;

Overwegende dat de « Société Minière de Bafwaboli » goud-, zilver- en tinlagen ontdekt heeft in de hierna omschreven gronden, welke door de bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 138, le 25 avril 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 25^e April 1938, onder n° 138 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Abunakasi A, couvrant une superficie de 48 hectares.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteren welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Abunakasi A, hebbende eene oppervlakte van 48 hectaren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Abunakasi A la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Abunakasi A.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1 la limite suit la rive gauche de la rivière Abunakasi jusqu'à la borne 2;

Van grenspaal 1 volgt de grens den linkeroever van de rivier Abunakasi tot aan grenspaal 2;

De la borne 2 un alignement de 430 m. 43, azimuth V 27,92 mène à la borne 3;

Vans grenspaal 2 leidt eene rooilijn van 430 m. 43, azimuth V 27.92 naar grenspaal 3;

De la borne 3 un alignement de 158 m. 37, azimuth V 16,22 mène à la borne 4;

Vans grenspaal 3 leidt eene rooilijn van 158 m. 37, azimuth V 16.22 naar grenspaal 4;

De la borne 4, un alignement de 275 m. 92, azimuth V 382,31 mène à la borne 5;

Van grenspaal 4, leidt eene rooilijn van 275 m. 92, azimuth V 382,31 naar grenspaal 5;

De la borne 5, un alignement de 445 m. 13, azimuth V 36,13 mène à la borne 6;

Van grenspaal 5, leidt eene rooilijn van 445 m. 13, azimuth V 36,13 naar grenspaal 6;

De la borne 6, un alignement de 601 m. 55, azimut V 112,00 mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement de 310 m. 17, azimut V 209,33 mène à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 se trouve sur la rive gauche de l'Abunakasi en face de son confluent avec son 5^e affluent de droite à partir du confluent des rivières Loya-Abunakasi;

La borne 2 se trouve sur la rive gauche de l'Abunakasi en face de son confluent avec son 8^e affluent de droite;

La borne 3 se trouve au confluent de la rivière Bulete avec son 1^{er} affluent de droite;

La borne 4 se trouve sur le versant gauche de la rivière Bulete;

La borne 5 se trouve à la tête du 2^e affluent de droite de l'Amado;

La borne 6 se trouve au confluent de l'Amado avec son 2^e affluent de droite;

La borne 7 se trouve au confluent de l'Amado avec son 1^{er} affluent de droite;

C. — REMARQUES :

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens de marche des aiguilles d'une montre.

Van grenspaal 6, leidt eene rooijlijn van 601 m. 55, azimuth V 112,00 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt eene rooijlijn van 310 m. 17, azimuth V 209,33 naar grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op den linkeroever van de Abunakasi rechtover hare samenvloeiing met hare 5de rechttertoevloeiing vanaf de samenvloeiing der rivieren Loya-Abunakasi;

Grenspaal 2 is gelegen op den linkeroever der Abunakasi rechtover hare samenvloeiing met hare 8^e rechttertoevloeiing;

Grenspaal 3 is gelegen op de samenvloeiing van de rivier Bulete met hare 1^e rechttertoevloeiing;

Grenspaal 4 is gelegen op de linkerhelling van de rivier Bulete;

Grenspaal 5 is gelegen aan het hoofd van de 2^e rechttertoevloeiing der Amado;

Grenspaal 6 is gelegen op de samenvloeiing der Amado met hare 2^e rechttertoevloeiing;

Grenspaal 7 is gelegen op de samenvloeiing der Amado met hare 1^e rechttertoevloeiing;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) On appelle la rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale de cette rivière.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 139, le 25 avril 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Abunakasi B, couvrant une superficie de 38 hectares, 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Abunakasi B la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 un alignement droit de 690 m. 30 azimut 340,85 gr. mène à la borne 2;

De la borne 2 un alignement droit de 271 m. 05 azimut 275,07 gr. mène à la borne 3;

De la borne 3 un alignement droit de 315 m. 61, azimut 236,10 gr. mène à la borne 4;

De la borne 4 un alignement droit de 483 m. 55 azimut 255,86 gr. mène à la borne 5;

De la borne 5 la limite suit la rive

2) Men neemt oever van eene rivier, de grens van hare wateren bij het normaal periodisch wassen van deze rivier.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 25ⁿ April 1938, onder N° 139 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goud- en zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Abunakasi B, hebbende een oppervlakte van 30 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Abunakasi B.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grensmaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 690 m. 30 azimuth 340,85 gr. naar grensmaal 2;

Van grensmaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 271 m. 05 azimuth 275,07 gr. naar grensmaal 3;

Van grensmaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 315 m. 61 azimuth 236,10 gr. naar grensmaal 4;

Van grensmaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 483 m. 55 azimuth 255,86 gr. naar grensmaal 5;

Van grensmaal 5 volgt de grens

droite du 2^e affluent de gauche de la Bulete jusqu'à la borne 6;

De la borne 6 la limite suit la rive droite de la Bulete jusqu'à la borne 7;

De la borne 7 un alignement droit de 131 m. 88 azimuth 93,60 gr. mène à la borne 8;

De la borne 8 un alignement droit de 275 m. 92 azimuth 382,31 gr. mène à la borne 9;

De la borne 9 un alignement droit de 445 m. 13 azimuth 36.13 gr. mène à la borne 10;

De la borne 10 un alignement droit de 601 m. 55 azimuth 112,09 gr. mène à la borne 11;

De la borne 11 la limite suit la rive droite de la rivière Amado jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 se trouve au confluent de l'Abunakasi avec Amado;

La borne 2 se trouve sur la rive droite du 1^{er} affluent de gauche de l'Amado;

La borne 3 se trouve sur la rive gauche du 2^e affluent de l'Amado (gauche);

La borne 4 se trouve au confluent de l'Amado avec son 3^e affluent (droit);

La borne 5 se trouve à la tête du 2^e affluent de gauche de la Bulete;

La borne 6 se trouve au confluent

den rechteroever van de 2^e linkertoevloeiing der Bulete tot aan grenspaal 6;

Van grenspaal 6 volgt de grens den rechteroever van de Bulete tot aan grenspaal 7;

Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 131 m. 88 azimuth 93.60 gr. naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8 leidt eene rechte rooilijn van 275 m. 92 azimuth 382,31 gr. naar grenspaal 9;

Van grenspaal 9 leidt eene rechte rooilijn van 445 m. 13 azimuth 36.13 gr. naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10 leidt eene rechte rooilijn van 601 m. 55 azimuth 112,09 gr. naar grenspaal 11;

Van grenspaal 11 volgt de grens den rechteroever van de rivier Amado tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de samenvloeiing der Abunakasi met de Amado;

Grenspaal 2 is gelegen op den rechteroever der 1^e linkertoevloeiing van de Amado;

Grenspaal 3 is gelegen op den linkeroever der 2^e toevloeiing van de Amado (links);

Grenspaal 4 is gelegen op de samenvloeiing der Amado met hare 3^e toevloeiing (rechts);

Grenspaal 5 is gelegen aan het hoofd der 2^e linkertoevloeiing van de Bulete;

Grenspaal 6 is gelegen op de sa-

de la Bulete avec son 2^e affluent de gauche;

La borne 7 se trouve au confluent de la Bulete avec son 1^{er} affluent de gauche;

La borne 8 se trouve sur le versant gauche de la Bulete;

La borne 9 se trouve à la tête du 2^e affluent de droite de l'Amado;

La borne 10 se trouve au confluent de l'Amado avec son 2^e affluent de droite;

La borne 11 se trouve au confluent de l'Amado avec son 1^{er} affluent de droite;

C. — REMARQUES.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens de marche des aiguilles d'une montre.

On appelle rive d'une rivière la limite de ses eaux au moment de la crue périodique normale de cette rivière.

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 152, le 11 mai 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 dé-

menvloeiing der Bulete met hare 2^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 7 is gelegen op de samenvloeiing der Bulete met hare 1^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 8 is gelegen op de linkerhelling van de Bulete;

Grenspaal 9 is gelegen aan het hoofd van de 2^e rechtertoevloeiing der Amado;

Grenspaal 10 is gelegen op de samenvloeiing der Amado met hare 2^e rechtertoevloeiing;

Grenspaal 11 is gelegen op de samenvloeiing der Amado met hare 1^e rechtertoevloeiing.

C. — BEMERKINGEN.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijke Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

Men noemt oever van eene rivier, de grens van hare wateren bij het normaal periodisch wassen van deze rivier.

ART. 3.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning, den 11^e Mei 1938, onder n^o 152 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot

cembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mandaye-Manchichi E. couvrant une superficie de 292 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mandaye-Manchichi E la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne A, un alignement droit de 834 m. azimut 102 gr. 25 mène à la borne B;

De la borne B, un alignement droit de 1.731 m. 24, azimut 30 gr. 37 mène à la borne C;

De la borne C, un alignement droit de 788 m. 85, azimut 306 gr. 52 mène à la borne D;

De la borne D, un alignement droit de 1.853 m. 87, azimut 291 gr. 67 mène à la borne 2;

De la borne 2, la limite suit la rive droite de la rivière Amangoye jusqu'à la borne 3;

De la borne 3, la limite suit la rive gauche du 4^e affluent de droite de l'Amangoye jusqu'à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 392 m. azimut 62 gr 75 mène à la borne A.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 2 est située au confluent des rivières Itaka-Amangoye;

op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mandaye-Manchichi E, hebbende een oppervlakte van 292 hectares.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mandaye-Machichi E.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal A, leidt eene rechte rooilijn van 834 m. azimuth 102 gr. 25 naar grenspaal B;

Van grenspaal B, leidt eene rechte rooilijn van 1.731 m. 24 azimuth 30 gr. 37 naar grenspaal C;

Van grenspaal C, leidt eene rechte rooilijn van 788 m. 85 azimuth 306 gr. 52 naar grenspaal D;

Van grenspaal D, leidt eene rechte rooilijn van 1.853 m. 87, azimuth 291 gr. 67 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, volgt de grens den rechteroever van de rivier Amangoye tot aan grenspaal 3;

Van grenspaal 3, volgt de grens den linkeroever der 4^e rechtertoevloeiing van de Amangoye tot aan grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt eene rechte rooilijn van 392 m. azimuth 62 gr. 75 naar grenspaal A.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 2 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Itaka-Amangoye;

La borne 3 est située au confluent de l'Amangoye avec son 4^e affluent de droite;

La borne 4 est située à la source du 4^e affluent de droite de l'Amangoye.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 4.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 153, le 11 mai 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mandaye-Manchichi F, couvrant une superficie de 461 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mandaye-Manchichi F la description ci-après.

Grenspaal 3 is gelegen op de samenvloeiing van de Amangoye met hare 4^e rechttoevloeiing;

Grenspaal 4 is gelegen op de bron der 4^e rechttoevloeiing van de Amangoye.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimutts zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer waten gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 4.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 11ⁿ Mei 1938, onder n° 153 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mandaye-Manchichi F, hebbende een oppervlakte van 461 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mandaye-Manchichi F.

A. — DESCRIPTION DES
LIMITES DU POLYGOÏNE.

De la borne A un alignement droit de 1.230 m. 30, azimut 254 gr. 38 mène à la borne B;

De la borne B un alignement droit de 668 m. 00, azimut 240 gr. 25 mène à la borne C;

De la borne C un alignement droit de 372 m. 00, azimut 257 gr. 15 mène à la borne R6;

De la borne R6, la rivière suit la rive gauche de la Manday jusqu'à la borne R7;

De la borne R7, un alignement droit de 820 m. azimut 130 gr. 25 mène à la borne D;

De la borne D, un alignement droit de 1.210 m. 69, azimut 159 gr. 14 mène à la borne 22;

De la borne 22, un alignement droit de 155 m. azimut 189 gr. 95 mène à la borne 23;

De la borne 23, un alignement droit de 947 m. azimut 46 gr. 60 mène à la borne F;

De la borne F, un alignement droit de 1.345 m. 30, azimut 14 gr. 17 mène à la borne G;

De la borne G, un alignement droit de 256 m. azimut 377 gr. 75 mène à la borne R17;

De la borne R17, la limite suit la rive droite de l'Angumu jusqu'à la borne R19;

De la borne R19, un alignement droit de 338 m. azimut 257 gr. 75 mène à la borne A.

A. — BESCHRIJVING DER
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal A leidt eene rechte rooilijn van 1.230 m. 30, azimuth 254 gr. 38 naar grenspaal B;

Van grenspaal B leidt eene rechte rooilijn van 668 m. 00, azimuth 240 gr. 25 naar grenspaal C;

Van grenspaal C leidt eene rechte rooilijn van 372 m. 00, azimuth 257 gr. 15 naar grenspaal R6;

Van grenspaal R6 volgt de rivier den linkeroever van de Mandaye tot aan grenspaal R7;

Van grenspaal R7 leidt eene rechte rooilijn van 820 m. azimuth 130 gr. 25 naar grenspaal D;

Van grenspaal D leidt eene rechte rooilijn van 1.210 m. 69, azimuth 159 gr. 14 naar grenspaal 22;

Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 155 m. azimuth 189 gr. 95 naar grenspaal 23;

Van grenspaal 23, leidt eene rechte rooilijn van 947 m. azimuth 46 gr. 60 naar grenspaal F;

Van grenspaal F, leidt eene rechte rooilijn van 1.345 m. 30 azimuth 14 gr. 17 naar grenspaal G;

Van grenspaal G, leidt eene rechte rooilijn van 256 m. azimuth 377 gr. 75 naar grenspaal R17;

Van grenspaal R17, volgt de grens den rechteroever der Angumu tot aan grenspaal R19;

Van grenspaal R19, leidt eene rechte rooilijn van 338 m. azimuth 257 gr. 75 naar grenspaal A.

B. — SITUATION DE QUELQUES
BORNES D'ANGLE
DU POLYGONE.

La borne R6 est située au confluent de la Manday et son 8^e affluent de droite;

La borne R7 est située au confluent des rivières Manday-Amofimbi;

La borne R17 est située au confluent des rivières Angumu-Kamba;

La borne R19 est située au confluent des rivières Angumu-Mobela.

C. — REMARQUE.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

ART. 5.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 154, le 11 mai 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mandaye-Manchichi G, couvrant une superficie de 140 hectares 40 ares.

B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN VAN DEN
VEELHOEK.

Grenspaal R6 is gelegen op de samenvloeiing van de Manday en hare 8^e rechtoefvloeiing;

Grenspaal R7 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Manday-Amofimbi;

Grenspaal R17 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Angumu-Kamba;

Grenspaal R19 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Angumu-Mobela.

C. — BEMERKING.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en slijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 5.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 11ⁿ Mei 1938, onder n^o 154 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mandaye-Manchichi G, hebbende een oppervlakte van 140 hectaren 40 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mandaye-Manchichi G la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne A, un alignement droit de 1.294 m. azimut 277 gr. 65 mène à la borne B;

De la borne B, un alignement droit de 206 m. azimut 209 gr. 25 mène à la borne 27;

De la borne 27, la limite suit le 3^e affluent de droite de la Machichi I jusqu'à la borne 28;

De la borne 28, un alignement droit de 333 m. 23 azimut 201 gr. 91 mène à la borne 29;

De la borne 29, la limite suit la rive droite de la rivière Aragba jusqu'à la borne 30;

De la borne 30, un alignement droit de 291 m. 50 azimut 71 gr. 97 mène à la borne 31;

De la borne 31, la limite suit la rive droite de la rivière Angumu jusqu'à la borne R12;

De la borne R12, un alignement droit de 617 m. azimut 344 gr. 25 mène à la borne A.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 28 est située à la tête du 3^e affluent de droite de la Machichi I;

La borne 30 est située au confluent de l'Aragba avec son 1^{er} affluent de gauche;

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mandaye-Manchichi G.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal A, leidt eene rechte rooilijn van 1.294 m. azimuth 277 gr. 65 naar grenspaal B;

Van grenspaal B, leidt eene rechte rooilijn van 206 m. azimuth 209 gr. 25 naar grenspaal 27;

Van grenspaal 27, volgt de grens de 3^e rechtersloeiing van de Machichi I tot aan grenspaal 28;

Van grenspaal 28, leidt eene rechte rooilijn van 333 m. 23 azimuth 201 gr. 91 naar grenspaal 29;

Van grenspaal 29, volgt de grens den rechteroever van de rivier Aragba tot aan grenspaal 30;

Van grenspaal 30, leidt eene rechte rooilijn van 291 m. 50 azimuth 71 gr. 97 naar grenspaal 31;

Van grenspaal 31, volgt de grens den rechteroever van de rivier Angumu tot aan grenspaal R12;

Van grenspaal R12, leidt eene rechte rooilijn van 617 m. azimuth 344 gr. 25 naar grenspaal A.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 28 is gelegen aan het hoofd der 3^e rechtersloeiing van de Machichi I;

Grenspaal 30 is gelegen op de samenvloeiing der Aragba met hare 1^e linkersloeiing;

La borne R12 est située au confluent de l'Angumu avec son 21^e affluent de gauche.

Grenspaal R12 is gelegen op de samenvloeiing der Angumu met hare 21^e linkertoevloeiing.

C. — REMARQUES.

C. — BEMERKINGEN.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 6.

ART. 6.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 155, le 12 mai 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 12^{en} Mei 1938, onder n^o 155 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mayegekani IV, couvrant une superficie de 442 hectares.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mayegekani IV, hebbende een oppervlakte van 442 hectaren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mayegekani IV la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mayegekani IV.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne A, un alignement

Van grenspaal A, leidt eene

droit de 847 m. 55, azimut 96 gr. 71 mène à la borne B;

De la borne B, un alignement droit de 858 m. 85 azimut 384 gr. 24 mène à la borne 32;

De la borne 32, un alignement droit de 1.407 m. 35, azimut 126 gr. 33 mène à la borne R.3bis;

De la borne R 3bis, la limite suit la rive droite de la rivière Amohomo jusqu'à la borne 35;

De la borne 35, la limite suit la rive gauche de la rivière Amohomo jusqu'à la borne C;

De la borne C, un alignement droit de 868 m. 73, azimut 281 gr. 10 mène à la borne D;

De la borne D, un alignement droit de 597 m. azimut 249 gr. 40 mène à la borne R11;

De la borne R11, un alignement droit de 509 m. azimut 224 gr. 20 mène à la borne E;

De la borne E, un alignement droit de 707 m. azimut 114 gr. 35 mène à la borne R13;

De la borne R13, la limite suit la rive gauche du 8^e affluent de gauche de la Mayegekani, puis la rive gauche du 1^{er} sous-affluent de gauche du 8^e affluent de gauche précité (ce premier sous-affluent étant compté à partir de l'embouchure du 8^e affluent), jusqu'à la borne 16;

De la borne 16, la limite suit la rive droite du 1^{er} sous-affluent de gauche du 10^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani jusqu'à la borne 17;

De la borne 17, la limite suit la

rechte rooilijn van 847 m. 55, azimuth 96 gr. 71 naar grenspaal B;

Van grenspaal B, leidt eene rechte rooilijn van 858 m. 85, azimuth 384 gr. 24 naar grenspaal 32;

Van grenspaal 32, leidt eene rechte rooilijn van 1.407 m. 35, azimuth 126 gr. 33 naar grenspaal R 3bis;

Van grenspaal R 3bis, volgt de grens den rechteroever van de rivier Amohomo tot aan grenspaal 35;

Van grenspaal 35, volgt de grens den linkeroever van de rivier Amohomo tot aan grenspaal C;

Van grenspaal C, leidt eene rechte rooilijn van 868 m. 73, azimuth 281 gr. 10 naar grenspaal D;

Van grenspaal D, leidt eene rechte rooilijn van 597 m. azimuth 240 gr. 40 naar grenspaal R11;

Van grenspaal R11, leidt eene rechte rooilijn van 509 m. azimuth 224 gr. 20 naar grenspaal E;

Van grenspaal E, leidt eene rechte rooilijn van 707 m. azimuth 114 gr. 35 naar grenspaal R13;

Van grenspaal R13, volgt de grens den linkeroever van de 8^e linkertoefvloeijing der Mayegekani, daarna den linkeroever van de 1^e linker-ondertoefvloeijing van voormelde 8^e linkertoefvloeijing (deze eerste ondertoefvloeijing zijnde geteld vanaf de monding der 8^e toefvloeijing) tot aan grenspaal 16;

Van grenspaal 16, volgt de grens den rechteroever van de eerste linker-ondertoefvloeijing der 10^e linkertoefvloeijing van de rivier Mayegekani tot aan grenspaal 17;

Van grenspaal 17, volgt de grens

rive droite de la tête du 1^{er} sous-affluent de gauche du 10^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani jusqu'à la borne 18;

De la borne 18, un alignement droit de 146 m. 38, azimut 341 gr. 21 mène à la borne 19;

De la borne 19, la limite suit la rive gauche du 2^e sous-affluent de droite du 4^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani jusqu'à la borne 20;

De la borne 20, la limite suit la rive gauche du 4^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani jusqu'à la borne 21;

De la borne 21, la limite suit la rive gauche de la rivière Mayegekani jusqu'à la borne 23 en passant par la borne 22;

De la borne 23, un alignement droit de 300 m. azimut 77 gr. 78 mène à la borne A.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYÈNE.

La borne 16 est située au confluent du 1^{er} sous-affluent de gauche du 10^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani avec une branche de la tête de ce 1^{er} sous-affluent de gauche.

La borne 17 est située au confluent de deux têtes du 1^{er} sous-affluent de gauche du 10^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani;

La borne 18 est située à la source d'une tête du 1^{er} sous-affluent de gauche du 10^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani;

den rechteroever van het hoofd der 1^e linker-ondertoevloeiing van de 10^e linker-toevloeiing der rivier Mayegekani tot aan grenspaal 18;

Van grenspaal 18, leidt eene rechte rooilijn van 146 m. 38, azimuth 341 gr. 21 naar grenspaal 19;

Van grenspaal 19, volgt de grens den linkeroever van de 2^e rechter-ondertoevloeiing der 4^e linkertoevloeiing van de rivier Mayegekani tot aan grenspaal 20;

Van grenspaal 20, volgt de grens den linkeroever der 4^e linkertoevloeiing van de rivier Mayegekani tot aan grenspaal 21;

Van grenspaal 21, volgt de grens den linkeroever der rivier Mayegekani tot aan grenspaal 23 bijaldien zij door grenspaal 22 loopt;

Van grenspaal 23, leidt eene rechte rooilijn van 300 m. azimuth 77 gr. 78 naar grenspaal A.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 16 is gelegen op de samenvloeiing der 1^e linker-ondertoevloeiing van de 10^e linkertoevloeiing der rivier Mayegekani met een tak van het hoofd van deze 1^e linker-ondertoevloeiing;

Grenspaal 17 is gelegen op de samenvloeiing van twee hoofden der 1^e linker-ondertoevloeiing van de 10^e linkertoevloeiing der rivier Mayegekani;

Grenspaal 18 is gelegen op de bron van een hoofd der 1^e linker-ondertoevloeiing van de 10^e linker-toevloeiing der rivier Mayegekani;

La borne 19 est située à la source du 2^e sous-affluent de droite du 4^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani;

La borne 20 est située au confluent du 4^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani avec son 2^e sous-affluent de droite;

La borne 21 est située au confluent de la rivière Mayegekani avec son 4^e affluent de gauche;

La borne 22 est située au confluent de la rivière Mayegekani avec son 2^e affluent de gauche;

La borne 23 est située au confluent de la rivière Mayegekani avec son 3^e affluent de droite;

La borne 35 est située au confluent des rivières Amohomo et Amena.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 7.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 156, le 12 mai 1938, à la Société Minière de Bafwabolj (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Con-

Grenspaal 19 is gelegen op de bron der 2^e rechter-ondertoevloeiing van de 4^e linkertoevloeiing van de rivier Mayegekani;

Grenspaal 20 is gelegen op de samenvloeiing der 4^e linkertoevloeiing van de rivier Mayegekani met hare 2^e rechter-ondertoevloeiing;

Grenspaal 21 is gelegen op de samenvloeiing der rivier Mayegekani met hare 4^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 22 is gelegen op de samenvloeiing der rivier Mayegekani met hare 2^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 23 is gelegen op de samenvloeiing der rivier Mayegekani met hare 3^e rechtertoevloeiing;

Grenspaal 35 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Amohomo en Amena.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 7.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 12ⁿ Mei 1938, onder n° 156 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwabolj (Somiba) » door de « Compagnie

go Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mayegekani V, couvrant une superficie de 194 hectares 60 ares.

Les documents annoncés au permis donnent aux limites du polygone Mayegekani V la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne A, un alignement droit de 395 m. — azimut 55 gr.05 mène à la borne R1;

De la borne R1, la limite suit la rive gauche de la rivière Amohomo jusqu'à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 652 m. 07, azimut 227 gr. 25, mène à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 456 m. 50, azimut 167 gr. 23, mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 250 m. 15, azimut 249 gr. 14, mène à la borne 8;

De la borne 8, la limite suit la rive droite du 3^e affluent de gauche de la rivière Grande Amehete à partir de sa source, jusqu'à la borne 9;

De la borne 9, la limite suit la rive gauche de la rivière Grande Amehete jusqu'à la borne 10;

des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mayegekani V; hebbende een oppervlakte van 194 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mayegekani V.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal A, leidt eene rechte rooilijn van 395 m. azimuth 55 gr. 05 naar grenspaal R1;

Van grenspaal R1, volgt de grens den linkeroever der rivier Amohomo tot aan grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt eene rechte rooilijn van 652 m. 07, azimuth 227 gr. 25 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt eene rechte rooilijn van 456 m. 50, azimuth 167 gr. 23 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt eene rechte rooilijn van 250 m. 15, azimuth 249 gr. 14 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, volgt de grens den rechteroever der 3^e linker-toevloeiing van de rivier Groote Amehete van hare bron af, tot aan grenspaal 9;

Van grenspaal 9, volgt de grens den linkeroever der rivier Groote Amehete tot aan grenspaal 10;

De la borne 10, un alignement droit de 225 m. 80 azimut 393 gr. 25, mène à la borne 11;

De la borne 11, la limite suit la rive gauche de la rivière Mayege-kani jusqu'à la borne 12;

De la borne 12, la limite suit la rive droite du 5^e affluent de gauche de la Mayegekani en aval de sa source jusqu'à la borne 13;

De la borne 13, la limite suit la rive gauche du 3^e sous-affluent de droite du 10^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani jusqu'à la borne 14;

De la borne 14, un alignement droit de 1.480 m. 57 azimut 74 gr. 76, mène à la borne A.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 5 est située à la source de la rivière Amohomo (affluent de la rivière Angumu);

La borne 8 est située à la source du 3^e affluent de gauche de la rivière Grande Amehete, à partir de sa source;

La borne 9 est située au confluent de la rivière Grande Amehete avec son 3^e affluent de gauche à partir de sa source;

La borne 10 est située à la source de la rivière Grande Amehete (affluent de la rivière Angumu);

La borne 11 est située à la source de la rivière Mayegekani (affluent de la rivière Loya);

La borne 12 est située au con-

Van grenspaal 10, leidt eene rechte rooilijn van 225 m. 80, azimuth 393 gr. 25 naar grenspaal 11;

Van grenspaal 11, volgt de grens den linkeroever der rivier Mayegekani tot aan grenspaal 12;

Van grenspaal 12, volgt de grens den rechteroever der 5^e linkertoevloeijing der Mayegekani stroomafwaarts hare bron tot aan grenspaal 13;

Van grenspaal 13, volgt de grens den linkeroever der 3^e rechterondertoevloeijing van de 10^e linkertoevloeijing van de rivier Mayegekani tot aan grenspaal 14;

Van grenspaal 14, leidt eene rechte rooilijn van 1.480 m. 57, azimuth 74 gr. 76 naar grenspaal A.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 5 is gelegen aan de bron der rivier Amohomo (toevloeijing der rivier Angumu);

Grenspaal 8 is gelegen aan de bron der 3^e linkertoevloeijing van de rivier Groote Amehete van hare bron af;

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeijing der rivier Groote Amehete met hare 3^e linkertoevloeijing van hare bron af;

Grenspaal 10 is gelegen aan de bron der rivier Groote Amehete (toevloeijing der rivier Angumu);

Grenspaal 11 is gelegen aan de bron der rivier Mayegekani (toevloeijing der rivier Loya);

Grenspaal 12 is gelegen op de

fluent de la rivière Mayegekani avec son 5^e affluent de gauche en aval de la source Mayekani;

La borne 13 est située aux sources du 5^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani en aval de sa source et du 3^e sous-affluent de droite du 10^e affluent de gauche de la rivière Mayegekani;

La borne 14 est située au confluent du 10^e affluent de gauche Mayegekani, avec son 3^e sous-affluent de droite.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 8.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 157, le 16 mai 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénom-

samenvloeiing der rivier Mayegekani met hare 5^e linkertoevloeiing stroomafwaarts de bron Mayegekani;

Grenspaal 13 is gelegen aan de bronnen der 5^e linkertoevloeiing van de rivier Mayegekani stroomafwaarts hare bron en de 3^e rechter-ondertoevloeiing van de 10^e linkertoevloeiing der rivier Mayegekani;

Grenspaal 14 is gelegen op de samenvloeiing der 10^e linkertoevloeiing Mayegekani met hare 3^e rechter-ondertoevloeiing;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en slijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van een rivier verstaat men de grens harer waten gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 8.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 16ⁿ Mei 1938, onder n^o 157 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen

mé Angumu 5 A, couvrant une superficie de 240 hectares 50 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Augumu 5 A la description ci-après.

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE

De la borne 1, la limite suit la rive droite du ruisseau Siti jusqu'à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 587 m. 47 azimut 65 gr. 05, mène à la borne 3;

De la borne 3, la limite suit la rive gauche du ruisseau Tupa jusqu'à la borne 4;

De la borne 4, la limite suit l'affluent gauche Tupa jusqu'à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 181 m. 02 azimut 182 gr. 50, mène à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 195 m. 92, azimut 91 gr. 79, mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 440 m. 62, azimut 93 gr. 09, mène à la borne 8;

De la borne 8, la limite suit la rive gauche du ruisseau Alisa jusqu'à la borne 9;

De la borne 9, un alignement droit de 192 m. 77, azimut 163 gr. 42, mène à la borne 10;

De la borne 10, un alignement droit de 143 m. 77, azimut 157 gr. 02, mène à la borne 11;

zijn in den veelhoek genaamd Angumu 5 A, hebbende een oppervlakte van 194 hectaren 50 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 5 A.

A. — BESCHRIJVING DER
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, volgt de grens den rechteroever der beek Siti tot aan grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 587 m. 47, azimuth 65 gr. 05 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, volgt de grens den linkeroever der beek Tupa tot aan grenspaal 4;

Van grenspaal 4, volgt de grens de linkertoevloeiing Tupa tot aan grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt eene rechte rooilijn van 181 m. 02, azimuth 182 gr. 50 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt eene rechte rooilijn van 195 m. 92, azimuth 91 gr. 79 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt eene rechte rooilijn van 440 m. 62, azimuth 93 gr. 09 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, volgt de grens den linkeroever der beek Alisa tot aan grenspaal 9;

Van grenspaal 9, leidt eene rechte rooilijn van 192 m. 77, azimuth 163 gr. 42 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10, leidt eene rechte rooilijn van 143 m. 77, azimuth 157 gr. 02 naar grenspaal 11;

- De la borne 11, un alignement droit de 491 m. 70, azimut 159 gr. 17, mène à la borne 12; Van grenspaal 11, leidt eene rechte rooilijn van 491 m. 70, azimuth 159 gr. 17 naar grenspaal 12;
- De la borne 12, un alignement droit de 285 m. 66 azimut 217 gr. 98, mène à la borne 13; Van grenspaal 12, leidt eene rechte rooilijn van 285 m. 66, azimuth 217 gr. 98 naar grenspaal 13;
- De la borne 13, la limite suit la rive gauche du ruisseau Elo jusqu'à la borne 14; Van grenspaal 13, volgt de grens den linkeroever der beek Elo tot aan grenspaal 14;
- De la borne 14, la limite suit un affluent gauche de l'Elo jusqu'à la borne 15; Van grenspaal 14, volgt de grens eene linkertoevloeijing der Elo tot aan grenspaal 15;
- De la borne 15, un alignement droit de 490 m. 60 azimut 113 gr. 08, mène à la borne 16; Van grenspaal 15, leidt eene rechte rooilijn van 490 m. 60, azimuth 113 gr. 08 naar grenspaal 16;
- De la borne 16, un alignement droit de 537 m. 40 azimut 199 gr. 78, mène à la borne 17; Van grenspaal 16, leidt eene rechte rooilijn van 537 m. 40, azimuth 199 gr. 78 naar grenspaal 17;
- De la borne 17, un alignement droit de 255 m. 11, azimut 83 gr. 27, mène à la borne 18; Van grenspaal 17, leidt eene rechte rooilijn van 255 m. 11, azimuth 83 gr. 27 naar grenspaal 18;
- De la borne 18, la limite suit sur sa rive gauche le 4^e affluent de droite de la Yuma jusqu'à la borne 19; Van grenspaal 18, volgt de grens op haren linkeroever de 4^e rechtertoevloeijing der Yuma tot aan grenspaal 19;
- De la borne 19, la limite suit sur sa rive droite le ruisseau Yuma jusqu'à la borne 20; Van grenspaal 19, volgt de grens op haren rechteroever der beek Yuma tot aan grenspaal 20;
- De la borne 20, un alignement droit de 247 m. 89, azimut 133 gr. 68, mène à la borne 21; Van grenspaal 20, leidt eene rechte rooilijn van 247 m. 89, azimuth 133 gr. 68 naar grenspaal 21;
- De la borne 21, la limite suit sur la rive gauche l'affluent de droite de la Tala jusqu'à la borne 22; Van grenspaal 21, volgt de grens op haren linkeroever de rechtertoevloeijing der Tala tot aan grenspaal 22;
- De la borne 22, un alignement droit de 210 m. 27, azimut 241 gr. 27, mène à la borne 23; Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 210 m. 27, azimuth 241 gr. 27 naar grenspaal 23;

De la borne 23, un alignement droit de 862 m. 50, azimut 190 gr. 95, mène à la borne 24;

De la borne 24, la limite suit sur la rive gauche le ruisseau Bwana jusqu'à la borne 25;

De la borne 25, la limite suit la rive droite de la rivière Angumu jusqu'à la borne 33;

De la borne 33, la limite suit le thalweg de la rivière Angumu jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située au confluent des rivières Angumu-Siti;

La borne 7 est située à la tête du 35^e affluent de droite de l'Angumu;

La borne 14 est située au confluent de la rivière Elo avec son 1^{er} affluent de gauche;

La borne 18 est située à la tête du 4^e affluent de droite de la Yunia;

La borne 24 est située à la tête de la rivière Bwana;

La borne 25 est située au confluent des rivières Dwana-Angumu;

C. — REMARQUES

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Van grenspaal 23, leidt eene rechte rooilijn van 862 m. 50, azimuth 190 gr. 95 naar grenspaal 24;

Van grenspaal 24, volgt de grens op den linkeroever de beek Bwana tot aan grenspaal 25;

Van grenspaal 25, volgt de grens op den rechteroever der rivier Angumu tot aan grenspaal 33;

Van grenspaal 33, volgt de grens op den thalweg der rivier Angumu tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Angumu-Siti;

Grenspaal 7 is gelegen aan het hoofd der 35^e rechtersvloeiing der Angumu;

Grenspaal 14 is gelegen aan de samenvloeiing der rivier Elo met hare 1^e Inkersvloeiing;

Grenspaal 18 is gelegen aan het hoofd der 4^e rechtersvloeiing van de Yunia;

Grenspaal 24 is gelegen aan het hoofd der rivier Bwana;

Grenspaal 25 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Bwana-Angumu;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 9.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 158, le 16 mai 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Angumu 5 B, couvrant une superficie de 454 hectares 65 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Angumu 5 B la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 27, la limite suit sur la rive droite le ruisseau Yasu jusqu'à la borne 28;

De la borne 28, un alignement droit de 250 m. 74, azimut 109 gr. 27, mène à la borne 29;

De la borne 29, la limite suit le 1^{er} affluent de droite de l'Akimali jusqu'à la borne 30;

De la borne 30, la limite suit la rive droite de l'Akimali jusqu'à la borne 30 bis;

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 9.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 16ⁿ Mei 1938, onder n° 158, afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Angumu 5 B, hebbende een oppervlakte van 454 hectaren 65 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven te beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 5 B.

B. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 27, volgt de grens den rechteroever der beek Yasu tot aan grenspaal 28;

Van grenspaal 28, leidt eene rechte rooilijn van 250 m. 74, azimuth 109 gr. 27 naar grenspaal 29;

Van grenspaal 29, volgt de grens de 1^e rechttoevloeiing der Akimali tot aan grenspaal 30;

Van grenspaal 30, volgt de grens den rechteroever Akimali tot aan grenspaal 30 bis;

De la borne 30 bis, un alignement droit de 15 m. azimut 198 gr. 95, mène à la borne 31;

De la borne 31, la limite suit la rive droite du 3^e affluent de gauche de l'Akimali jusqu'à la borne 32;

De la borne 32, un alignement droit de 213 m. 12 azimut 246 gr. 91, mène à la borne 36;

De la borne 36, un alignement droit de 233 m. 40, azimut 127 gr. 40, mène à la borne 37;

De la borne 37, la limite suit sur sa rive gauche le 1^{er} affluent de droite de l'Utepe jusqu'à la borne 38;

De la borne 38, la limite suit sur sa rive droite le ruisseau Utepe jusqu'à la borne 39;

De la borne 39, un alignement droit de 306 m. 54 azimut 178 gr. 39, mène à la borne 40;

De la borne 40, la limite suit sur sa rive droite le ruisseau Bula jusqu'à la borne 42;

De la borne 42, un alignement droit de 552 m. 05, azimut 195 gr. mène à la borne 43;

De la borne 43, un alignement droit de 419 m. 13, azimut 119 gr. 32, mène à la borne 44;

De la borne 44, un alignement droit de 344 m. 88, azimut 114 gr. 32, mène à la borne 45;

De la borne 45, la limite suit le 5^e affluent de droite de la Londo jusqu'à la borne 46;

Van grenspaal 30 bis, leidt eene rechte rooilijn van 15 m. azimuth 198 gr. 95 naar grenspaal 31;

Van grenspaal 31, volgt de grens den rechteroever der 3^e linkertoevloeijing der Akimali tot aan grenspaal 32;

Van grenspaal 32, leidt eene rechte rooilijn van 213 m. 12, azimuth 246 gr. 91 naar grenspaal 36;

Van grenspaal 36, leidt eene rechte rooilijn van 233 m. 49, azimuth 127 gr. 40 naar grenspaal 37;

Van grenspaal 37, volgt de grens op haren linkeroever de 1^e rechtertoevloeijing van Utepe tot aan grenspaal 38;

Van grenspaal 38, volgt de grens op haren rechteroever de beek Utepe tot aan grenspaal 39;

Van grenspaal 39, leidt eene rechte rooilijn van 306 m. 54, azimuth 178 gr. 39 naar grenspaal 40;

Van grenspaal 40, volgt de grens op haren rechteroever de beek Bula tot aan grenspaal 42;

Van grenspaal 42, leidt eene rechte rooilijn van 552 m. 05, azimuth 195 gr. naar grenspaal 43;

Van grenspaal 43, leidt eene rechte rooilijn van 419 m. 13, azimuth 119 gr. 32 naar grenspaal 44;

Van grenspaal 44, leidt eene rechte rooilijn van 344 m. 88, azimuth 114 gr. 32 naar grenspaal 45;

Van grenspaal 45, volgt de grens de 5^e rechtertoevloeijing der Londo tot aan grenspaal 46;

De la borne 46, la limite suit la rive droite de la Londo jusqu'à la borne 47;

De la borne 47, un alignement droit de 621 m. 20 azimut 173 gr. 32, mène à la borne 48;

De la borne 48, un alignement droit de 468 m. 90, azimut 229 gr. 86, mène à la borne 50;

De la borne 50, un alignement droit de 282 m. 48 azimut 170 gr. 44, mène à la borne 51;

De la borne 51, un alignement droit de 546 m. 68 azimut 208 gr. 69, mène à la borne 52;

De la borne 52, la limite suit le 2^e affluent de droite de la Lusa jusqu'à la borne 53;

De la borne 53, la limite suit le 1^{er} affluent de gauche de la Lusa jusqu'à la borne 54;

De la borne 54, un alignement droit de 297 m. 18 azimut 273 gr. 98, mène à la borne 55;

De la borne 55, un alignement droit de 671 m. 92, azimut 264 gr. 40, mène à la borne 56;

De la borne 56, la limite suit sur la rive droite la rivière Mapunda jusqu'à la borne 57;

De la borne 57, un alignement droit de 375 m. 03, azimut 237 gr. 40, mène à la borne 58;

De la borne 58, un alignement droit de 270 m. 74 azimut 252 gr. 95, mène à la borne 59;

Van grenspaal 46, volgt de grens den rechteroever der Londo tot aan grenspaal 47;

Van grenspaal 47, leidt eene rechte rooilijn van 621 m. 20, azimuth 173 gr. 32 naar grenspaal 48;

Van grenspaal 48, leidt eene rechte rooilijn van 468 m. 90, azimuth 229 gr. 86 naar grenspaal 50;

Van grenspaal 50, leidt eene rechte rooilijn van 282 m. 48, azimuth 170 gr. 44 naar grenspaal 51;

Van grenspaal 51, leidt eene rechte rooilijn van 546 m. 68, azimuth 208 gr. 69 naar grenspaal 52;

Van grenspaal 52, volgt de grens de 2^e rechtertoefvloeijing der Lusa tot aan grenspaal 53;

Van grenspaal 53, volgt de grens de 1^e linkertoefvloeijing der Lusa tot aan grenspaal 54;

Van grenspaal 54, leidt eene rechte rooilijn van 297 m. 18, azimuth 273 gr. 98 naar grenspaal 55;

Van grenspaal 55, leidt eene rechte rooilijn van 671 m. 92, azimuth 264 gr. 40 naar grenspaal 56;

Van grenspaal 56, volgt de grens den rechteroever der rivier Mapunda tot aan grenspaal 57;

Van grenspaal 57, leidt eene rechte rooilijn van 375 m. 03, azimuth 237 gr. 40 naar grenspaal 58;

Van grenspaal 58, leidt eene rechte rooilijn van 270 m. 74 azimuth 252 gr. 95 naar grenspaal 59;

De la borne 59, un alignement droit de 380 m. 36 azimut 261 gr. 49, mène à la borne 59 b;

De la borne 59 b, la limite suit le 5^e affluent de droite de Bata jusqu'à la borne 60;

De la borne 60, un alignement droit de 984 m. 45, azimut 293 gr. 67, mène à la borne 61;

De la borne 61, la limite suit la rive droite de l'Angumu jusqu'à la borne 27.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 27 est située au confluent des rivières Yasu-Angumu;

La borne 30 est située au confluent de la rivière Akimali avec son 1^{er} affluent de droite;

La borne 31 est située au confluent de la rivière Akimali avec son 3^e affluent de gauche;

La borne 42 est située au confluent de la rivière Bula avec son 12^e affluent de droite;

La borne 46 est située au confluent de la rivière Londo avec son 5^e affluent de droite;

La borne 56 est située au confluent de la rivière Mapunda, avec son 3^e affluent de droite en amont de son confluent avec la rivière Londo;

La borne 61 est située au confluent Angumu-Alida.

Van grenspaal 59, leidt eene rechte rooilijn van 380 m. 36, azimuth 261 gr. 49 naar grenspaal 59 b;

Van grenspaal 59 b, volgt de grens de 5^e rechttertoevloeiing der Bata tot aan grenspaal 60;

Van grenspaal 60, leidt eene rechte rooilijn van 984 m. 45, azimuth 293 gr. 67 naar grenspaal 61;

Van grenspaal 61, volgt de grens den rechteroever der Angumu tot aan grenspaal 27.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 27 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Yasu-Angumu;

Grenspaal 30 is gelegen aan de samenvloeiing der rivier Akimali met hare 1^e rechttertoevloeiing;

Grenspaal 31 is gelegen aan de samenvloeiing der rivier Akimali met hare 3^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 42 is gelegen aan de samenvloeiing der rivier Bula met hare 12^e rechttertoevloeiing;

Grenspaal 46 is gelegen aan de samenvloeiing der rivier Londo met hare 5^e rechttertoevloeiing;

Grenspaal 56 is gelegen aan de samenvloeiing der rivier Mapunda met hare 3^e rechtertoevloeiing stroomopwaarts hare samenvloeiing met de rivier Londo;

Grenspaal 61 is gelegen aan de samenvloeiing Angumu-Alida.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 10.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 162, le 25 mai 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Loya-Moke, couvrant une superficie de 66 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Loya-Moke, la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 694 m. — azimut 21 gr. 48, mène à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 452 m. 93, azimut 390 gr. 20, mène à la borne 3;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer waten gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 10.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning, den 25^e Mei 1938, onder n° 162 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te exploiteeren, welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Loya-Moke, hebbende een oppervlakte van 66 hectares.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Loya-Moke.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 694 m. — azimuth 21 gr. 48 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 452 m. 93, azimuth 390 gr. 20 naar grenspaal 3;

De la borne 3, un alignement droit de 367 m. 94, azimut 347 gr. 53, mène à la borne 4;

De la borne 4, la limite suit la rive gauche de la Samuda jusqu'à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 508 m. 15 azimut 224 gr. 92, mène à la borne 6;

De la borne 6, la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent de droite jusqu'à la borne 7;

De la borne 7, la limite suit la rive droite de la Samuda jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DES BORNES PAR RAPPORT A DES POINTS FIXES DU SOL.

La borne 1 est située au confluent de Loya-Moke et Samuda sur la rive gauche;

La borne 2 est située à la tête du 1^{er} affluent de gauche de la Samuda;

La borne 3 est située à la tête du 3^e affluent de gauche de la Samuda;

La borne 4 est située au confluent de la Samuda avec son 4^e affluent de gauche;

La borne 5 est située à la tête de la Samuda;

La borne 6 est située à la tête du 1^{er} affluent de droite de la Samuda;

La borne 7 est située au confluent de la Samuda avec son 1^{er} affluent de droite.

Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 367 m. 94, azimuth 347 gr. 53 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, volgt de grens den linkeroever der Samuda tot aan grenspaal 5;

Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 508 m. 15 azimuth 224 gr. 92 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, volgt de grens den rechteroever der 1^e rechtertoevloeiing tot aan grenspaal 7;

Van grenspaal 7, volgt de grens den rechteroever der Samuda tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN DE GRENS- PALEN MET BETREKKING TOT VASTE PUNTEN VAN DEN GROND.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing Loya-Moke en Samuda op den linkeroever;

Grenspaal 2 is gelegen aan het hoofd der 1^e linkertoevloeiing van de Samuda;

Grenspaal 3 is gelegen aan het hoofd der 3^e linkertoevloeiing van de Samuda;

Grenspaal 4 is gelegen aan de samenvloeiing der Samuda met hare 4^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 5 is gelegen aan het hoofd der Samuda;

Grenspaal 6 is gelegen aan het hoofd der 1^e rechtertoevloeiing van de Samuda;

Grenspaal 7 is gelegen aan de samenvloeiing der Samuda met hare 1^e rechtertoevloeiing.

C. — REMARQUES.

1°) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2°) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 11.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 166, le 4 juin 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Amandulu, couvrant une superficie de 58 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Amandulu, la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 170 m. 39, azimut 311 gr. 58, mène à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 159 m. 85, azimut 309 gr. 99, mène à la borne 3;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer waten gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 11.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 4ⁿ Juni 1938, onder n° 166, afgeleverd een de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlag en te exploiteeren, welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Amandulu, hebbende een oppervlakte van 58 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Amandulu.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 170 m. 39, azimuth 311 gr. 58 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 159 m. 85, azimuth 309 gr. 99 naar grenspaal 3;

- De la borne 3, un alignement droit de 511 m. 02, azimut 312 gr. 59, mène à la borne 4; Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 511 m. 02, azimuth 312 gr. 59 naar grenspaal 4;
- De la borne 4, un alignement droit de 88 m. 05, azimut 243 gr. 38, mène à la borne 5; Van grenspaal 4, leidt eene rechte rooilijn van 88 m. 05, azimuth 243 gr. 38 naar grenspaal 5;
- De la borne 5, un alignement droit de 335 m. 08, azimut 217 gr. 86, mène à la borne 6; Van grenspaal 5, leidt eene rechte rooilijn van 335 m. 08, azimuth 217 gr. 86 naar grenspaal 6;
- De la borne 6, un alignement droit de 708 m. 27, azimut 106 gr. 91, mène à la borne 7; Van grenspaal 6, leidt eene rechte rooilijn van 708 m. 27, azimuth 106 gr. 91 naar grenspaal 7;
- De la borne 7, la limite remonte la rive gauche du 1^{er} affluent de droite en amont de l'Amandulu jusqu'à la borne 8; Van grenspaal 7, volgt de grens den linkerover der 1^e rechtertoevloeiing stroomopwaarts de Amandulu tot aan grenspaal 8;
- De la borne 8, un alignement droit de 369 m. 60, azimut 174 gr. 69, mène à la borne 9; Van grenspaal 8, leidt eene rechte rooilijn van 369 m. 60, azimuth 174 gr. 69 naar grenspaal 9;
- De la borne 9, un alignement droit de 396 m. 46, azimut 122 gr. 84, mène à la borne 10; Van grenspaal 9, leidt eene rechte rooilijn van 396 m. 46, azimuth 122 gr. 84 naar grenspaal 10;
- De la borne 10, la limite descend la rive droite du 4^e affluent de droite de l'Amandimba, à partir de sa source jusqu'à la borne 11; Van grenspaal 10, daalt de grens langs den rechterover der 4^e rechtertoevloeiing van de Amandimba, van hare bron af tot aan grenspaal 11;
- De la borne 11, un alignement droit de 245 m. 58, azimut 386 gr. 30, mène à la borne 12; Van grenspaal 11, leidt eene rechte rooilijn van 245 m. 58, azimuth 386 gr. 30 naar grenspaal 12;
- De la borne 12, un alignement droit de 213 m. 00, azimut 358 gr. 85, mène à la borne 13; Van grenspaal 12, leidt eene rechte rooilijn van 213 m. 00, azimuth 358 gr. 85 naar grenspaal 13;
- De la borne 13, un alignement droit de 185 m. 28, azimut 318 gr. 48, mène à la borne 14; Van grenspaal 13, leidt eene rechte rooilijn van 185 m. 28, azimuth 318 gr. 48 naar grenspaal 14;
- De la borne 14, la limite descend la rive droite du 1^{er} affluent de droite de la rivière Bokuma, en Van grenspaal 14, daalt de grens langs den rechterover der eerste rechtertoevloeiing van de rivier

aval de la rivière Amandulu jusqu'à la borne 15; Bokuma stroomopwaarts van de rivier Amandulu tot aan grenspaal 15;

De la borne 15, un alignement droit de 231 m. 88, azimut 9 gr. 83 mène à la borne 16; Van grenspaal 15, leidt eene rechte rooilijn van 231 m. 88, azimuth 9 gr. 83 naar grenspaal 16;

De la borne 16, un alignement droit de 115 m. 24, azimut 69 gr. 11, mène à la borne 17; Van grenspaal 16, leidt eene rechte rooilijn van 115 m. 24, azimuth 69 gr. 11 naar grenspaal 17;

De la borne 17, un alignement droit de 113 m. 86, azimut 51 gr. 42, mène à la borne 1. Van grenspaal 17, leidt eene rechte rooilijn van 113 m. 86, azimuth 51 gr. 42 naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située au confluent de l'Utovia avec son premier affluent de droite, à partir du confluent Utovia-Bakuma; Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing der Utovia met hare 1^e rechtertoevloeiing vanaf de samenvloeiing Utovia-Bakuma;

La borne 2 est située sur la colline à la tête de l'affluent de gauche de l'Utovia; Grenspaal 2 is gelegen op den heuvel aan het hoofd der linker-toevloeiing der Utovia;

La borne 3 est située sur la colline à la tête de l'Utovia; Grenspaal 3 is gelegen op den heuvel aan het hoofd der Utovia;

La borne 4 est située sur la colline située à la tête de la rivière Amandulu; Grenspaal 4 is gelegen op den heuvel welke zich bevindt aan het hoofd der rivier Amandulu;

La borne 5 est située à la source d'un confluent de la Makinga; Grenspaal 5 is gelegen aan de bron eener samenvloeiing der Makinga;

La borne 6 est située sur le versant de la colline à la tête de l'affluent de droite de l'Amandulu; Grenspaal 6 is gelegen op de helling van den heuvel aan het hoofd der rechttersamenvloeiing van de Amandulu;

La borne 7 est située au confluent de la Bokuma avec son 1^{er} affluent de droite en amont de l'Amandulu; Grenspaal 7 is gelegen aan de samenvloeiing der Bolama met hare 1^e rechtertoevloeiing stroomopwaarts de Amandulu;

La borne 8 est située à la source du 1^{er} affluent de droite en amont de l'Amandulu; Grenspaal 8 is gelegen aan de bron der 1^e rechtertoevloeiing stroomopwaarts de Amandulu;

La borne 9 est située sur la colline à la tête de la rivière Amandimba;

La borne 10 est située à la tête du 4^e affluent de droite de l'Amandimba, à partir de sa source;

La borne 11 est située au confluent de ce 4^e affluent de droite avec l'Amandimba;

La borne 12 est située à la source du 2^e affluent de gauche de l'Amandimba à partir de sa source;

La borne 13 est située sur la colline à la tête du 1^{er} affluent de gauche de l'Amandimba à partir de sa source;

La borne 14 est située à la source du 1^{er} affluent de droite de la rivière Bokuma, en aval de la rivière Amandulu;

La borne 15 est située au confluent du 1^{er} affluent de droite de la Bokuma en aval de la rivière Amandulu, avec son sous-affluent de gauche;

La borne 16 est située sur la rive gauche de la Bokuma;

La borne 17 est située sur la crête du côté du versant de droite de la vallée de l'Utovia.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

Grenspaal 9 is gelegen op den heuvel aan het hoofd der rivier Amandimba;

Grenspaal 10 is gelegen aan het hoofd der 4^e rechtertoevloeiing van de Amandimba vanaf hare bron;

Grenspaal 11 is gelegen aan de samenvloeiing der 4^e rechtertoevloeiing met de Amandimba;

Grenspaal 12 is gelegen aan de bron der 2^e linkertoevloeiing der Amandimba vanaf hare bron;

Grenspaal 13 is gelegen op den heuvel aan het hoofd der 1^e linkertoevloeiing der Amandimba vanaf hare bron;

Grenspaal 14 is gelegen aan de bron der 1^e rechtertoevloeiing der rivier Bokuma, stroomafwaarts de rivier Amandulu;

Grenspaal 15 is gelegen aan de samenvloeiing der 1^e rechtertoevloeiing van de Bokuma stroomafwaarts de rivier Amandulu met hare linkerondertoevloeiing;

Grenspaal 16, is gelegen op den linkerover der Bokuma.

Grenspaal 17 is gelegen op de bergkam van de zijde der rechterhelling van de vallei der Utovia.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centismale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en slijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 12.

Est approuvé le permis d'exploitation, délivré sous le n° 179, le 7 juillet 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Angumu 11-Ouest, couvrant une superficie de 1.305 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Angumu 11-Ouest, la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 29, un alignement droit de 598 m. 65, azimut 299 gr. 05, mène à la borne 30;

De la borne 30, un alignement droit de 944 m. 23, azimut 218 gr. 84, mène à la borne 31;

De la borne 31, un alignement droit de 1.023 m. 65 azimut 217 gr. 48, mène à la borne 32;

De la borne 32, la limite suit la rive droite de la rivière Mandaye jusqu'à la borne 33;

De la borne 33, la limite suit la rive droite du 18^e affluent de gauche de la rivière Mandaye jusqu'à

ART. 12.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 7ⁿ Juli 1938, onder n° 179, afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Angumu 11-Ouest, hebbende een oppervlakte van 1.305 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 11-Ouest.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 29, leidt eene rechte rooilijn van 598 m. 65, azimuth 299 gr. 05 naar grenspaal 30;

Van grenspaal 30, leidt eene rechte rooilijn van 944 m. 23, azimuth 218 gr. 84 naar grenspaal 31;

Van grenspaal 31, leidt eene rechte rooilijn van 1.023 m. 65, azimuth 217 gr. 48 naar grenspaal 32;

Van grenspaal 32, volgt de grens den rechteroever van de rivier Mandaye, tot aan grenspaal 33;

Van grenspaal 33, volgt de grens den rechteroever van de 18^e linkertoefvloeiing der rivier Mandaye

la borne 34 (ce 18^e affluent de gauche est compté à partir du confluent Mandaye-Mabunda).

De la borne 34, un alignement droit de 638 m. 63, azimuth 395 gr. 83, mène à la borne 35;

De la borne 35, la limite suit la rive droite du 1^{er} sous-affluent de gauche du 14^e affluent de gauche de la rivière Mandaye, jusqu'à la borne 36 (ce 14^e affluent est compté à partir du confluent Mandaye-Mabunda).

De la borne 36, un alignement droit de 365 m. 70, azimuth 310 gr. 31, mène à la borne 37;

De la borne 37, un alignement droit de 500 m. 05, azimuth 264 gr. 52, mène à la borne 38;

De la borne 38, la limite suit la rive droite du 4^e affluent de droite de la rivière Aluma, jusqu'à la borne 39 (ce 4^e affluent de droite est compté à partir du confluent Mandaye-Aluma);

De la borne 39, un alignement droit de 238 m. 79, azimuth 267 gr. 81, mène à la borne 40;

De la borne 40, un alignement droit de 254 m. 62, azimuth 233 gr. 64, mène à la borne 41;

De la borne 41, un alignement droit de 259 m. 95 azimuth 318 gr. 18, mène à la borne 42;

De la borne 42, un alignement

tot aan grenspaal 34 (deze 18^e linkertoevloeiing wordt berekend vanaf de samenvloeiing Mandaye-Mabunda).

Van grenspaal 34, leidt eene rechte rooilijn van 638 m. 63, azimuth 395 gr. 83 naar grenspaal 35;

Van grenspaal 35, volgt de grens den rechteroever van de 1^e linkerontertoevloeiing van de 14^e linkerontertoevloeiing der rivier Mandaye, tot aan grenspaal 36 (deze 14^e toevloeiing wordt berekend vanaf de samenvloeiing Mandaye - Mabunda);

Van grenspaal 36, leidt eene rechte rooilijn van 365 m. 70, azimuth 310 gr. 31 naar grenspaal 37;

Van grenspaal 37, leidt eene rechte rooilijn van 500 m. 05, azimuth 264 gr. 52 naar grenspaal 38;

Van grenspaal 38, volgt de grens den rechteroever van de 4^e rechtertoevloeiing der rivier Aluma tot aan grenspaal 39 (deze 4^e rechtertoevloeiing wordt berekend vanaf de samenvloeiing Mandaye-Aluma);

Van grenspaal 39, leidt eene rechte rooilijn van 238 m. 79, azimuth 267 gr. 81 naar grenspaal 40;

Van grenspaal 40, leidt eene rechte rooilijn van 254 m. 62, azimuth 233 gr. 64 naar grenspaal 41;

Van grenspaal 41, leidt eene rechte rooilijn van 259 m. 95, azimuth 318 gr. 18 naar grenspaal 42;

Van grenspaal 42, leidt eene

droit de 646 m. 42, azimut 306 gr. 47, mène à la borne 43;	rechte rooilijn van 646 m. 42, azimuth 306 gr. 47 naar grenspaal 43;
De la borne 43, un alignement droit de 261 m. 30, azimut 8 gr. 47 mène à la borne 44;	Van grenspaal 43, leidt eene rechte rooilijn van 261 m. 30, azimuth 8 gr. 47 naar grenspaal 44;
De la borne 44, un alignement droit de 1.235 m. 59, azimut 24 gr. 99, mène à la borne 45;	Van grenspaal 44, leidt eene rechte rooilijn van 1.235 m. 59. azimuth 24 gr. 99 naar grenspaal 45;
De la borne 45, un alignement droit de 410 m. 66 azimut 386 gr. 32, mène à la borne 46;	Van grenspaal 45, leidt eene rechte rooilijn van 410 m. 66, azimuth 386 gr. 32 naar grenspaal 46;
De la borne 46, un alignement droit de 950 m. 70, azimut 367 gr. 85, mène à la borne 47;	Van grenspaal 46, leidt eene rechte rooilijn van 950 m. 70, azimuth 367 gr. 85 naar grenspaal 47;
De la borne 47, la limite suit la rive gauche du 8 ^e affluent de gauche de la Kibola jusqu'à la borne 48 (ce 8 ^e affluent de gauche est compté à partir du confluent des rivières Kibola-Mabinda);	Van grenspaal 47, volgt de grens den linkeroever van de 8 ^e linkertoevloeijing van de Kibola tot aan grenspaal 48 (deze 8 ^e linkertoevloeijing wordt berekend vanaf de samenvloeijing der rivieren Kibola-Mabinda);
De la borne 48. la limite suit la rive gauche de la Kibola jusqu'à la borne 49;	Van grenspaal 48, volgt de grens den linkeroever van de Kibola tot aan grenspaal 49;
De la borne 49, la limite suit la rive droite de la rivière Mabinda, affluent de la Kibola jusqu'à la borne 50;	Van grenspaal 49, volgt de grens den rechteroever van de Mabinda-rivier, toevloeijing van de Kibola tot aan grenspaal 50;
De la borne 50, un alignement droit de 478 m. 58, azimut 146 gr. 22, mène à la borne 51;	Van grenspaal 50, leidt eene rechte rooilijn van 478 m. 58, azimuth 146 gr. 22 naar grenspaal 51;
De la borne 51, un alignement droit de 1.819 m. 61, azimut 89 gr. 52, mène à la borne 52;	Van grenspaal 51, leidt eene rechte rooilijn van 1.819 m. 61, azimuth 89 gr. 52 naar grenspaal 52;
De la borne 52, la limite suit la rive gauche de la rivière Bola jusqu'à la borne 53;	Van grenspaal 52, volgt de grens den linkeroever van de Bola-rivier, tot aan grenspaal 53;

De la borne 53, la limite suit la rive droite du 4^e affluent de droite de la rivière Bola jusqu'à la borne 54 (ce 4^e affluent de droite est compté à partir de la source de cette rivière);

De la borne 54, un alignement droit de 590 m. 07, azimut 39 gr. 04, mène à la borne 55;

De la borne 55, un alignement droit de 258 m. 52, azimut 121 gr. 90, mène à la borne 56;

De la borne 56, la limite suit la rive droite du 20^e affluent de gauche de la rivière Itaka jusqu'à la borne 57;

De la borne 57, un alignement droit de 610 m. 00 azimut 207 gr. 70, mène à la borne 32'.

De la borne 32', un alignement droit de 648 m. 00 azimut 155 gr. 20, mène à la borne 31';

De la borne 31', un alignement droit de 852 m. 00 azimut 176 gr. 50, mène à la borne 30';

De la borne 30', un alignement droit de 662 m. 00 azimut 210 gr. 80, mène à la borne 29.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 29 est située au confluent de la rivière Mabunda avec son 2^e affluent de gauche;

La borne 30 est située sur la crête droite de la vallée du 3^e affluent de droite de la rivière Mandaye. compté à partir de son confluent avec la Mabunda et à 599 m. 65

Van grenspaal 53, volgt de grens den rechteroever van de 4^e rechtertoevloeïng der Bola-rivier tot aan grenspaal 54 (deze 4^e rechtertoevloeïng wordt berekend vanaf de bron van deze rivier);

Van grenspaal 54, leidt eene rechte rooilijn van 590 m. 07, azimuth 39 gr. 04 naar grenspaal 55;

Van grenspaal 55, leidt eene rechte rooilijn van 258 m. 52, azimuth 121 gr. 90 naar grenspaal 56;

Van grenspaal 56, volgt de grens den rechteroever van de 20^e linkertoevloeïng van de Itaka-rivier, tot aan grenspaal 57;

Van grenspaal 57, leidt eene rechte rooilijn van 610 m. azimuth 207 gr. 70 naar grenspaal 32'.

Van grenspaal 32', leidt eene rechte rooilijn van 648 m. azimuth 155 gr. 20 naar grenspaal 31';

Van grenspaal 31', leidt eene rechte rooilijn van 852 m. azimuth 176 gr. 50 naar grenspaal 30';

Van grenspaal 30', leidt eene rechte rooilijn van 662 m. azimuth 210 gr. 80 naar grenspaal 29.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 29 is gelegen aan de samenvloeïng van de Mabunda-rivier met hare 2^e linkertoevloeïng;

Grenspaal 30 is gelegen op den rechterkam van het dal der 3^e rechtertoevloeïng van de Mandaye-rivier, vanaf hare samenvloeïng met de Mabunda en op

azimut 306 gr. 05 du confluent Mandaye-Mabunda;

La borne 31 est située sur le 3^e sous-affluent de droite du 9^e affluent de droite de la rivière Mandaye compté à partir du confluent Mandaye-Mabunda à 100 mètres en aval de sa source;

La borne 32 est située au confluent de la rivière Mandaye avec son 17^e affluent de droite compté à partir du confluent Mandaye-Mabunda;

La borne 33 est située au confluent de la rivière Mandaye avec son 18^e affluent de gauche compté à partir du confluent Mandaye-Mabunda;

La borne 34 est située à la source de ce 18^e affluent de gauche de la rivière Mandaye;

La borne 35 est située au confluent du 14^e affluent de gauche de la rivière Mandaye compté à partir du confluent Mandaye-Mabunda, avec du 1^{er} sous-affluent de gauche;

La borne 36 se trouve à la tête de ce 1^{er} sous-affluent;

La borne 37 est située sur la rive droite du 3^e affluent de droite de la rivière Aluma, compté à partir du confluent Aluma-Mandaye;

La borne 38 est située au confluent du 4^e affluent de droite de la rivière Aluma, avec son 1^{er} sous-affluent de droite;

La borne 39, est située sur le 4^e affluent de droite de la rivière Aluma et à 35 m. en aval de sa source;

598 m. 65, azimuth 306 gr. 05 van de samenvloeiing Mandaye-Madumba;

Grenspaal 31 is gelegen op de 3^e rechter-ondertoevloeiing van de 9^e rechttoevloeiing der Mandayevivier, berekend vanaf de samenvloeiing Mandaye-Mabunda, en op 100 meter stroomafwaarts hare bron;

Grenspaal 32 is gelegen aan de samenvloeiing van de Mandayevivier met hare 17^e rechttoevloeiing, berekend vanaf de samenvloeiing Mandaye-Mabunda;

Grenspaal 33 is gelegen aan de samenvloeiing van de Mandayevivier met hare 18^e linkertoevloeiing, berekend vanaf de samenvloeiing Mandaye-Mabunda;

Grenspaal 34 is gelegen aan de bron van deze 18^e linkertoevloeiing der Mandayevivier;

Grenspaal 35 is gelegen aan de samenvloeiing van de 14^e linkertoevloeiing der Mandayevivier, berekend vanaf de samenvloeiing Mandaye-Mabunda, met hare 1^e linkerondertoevloeiing;

Grenspaal 36 is gelegen aan het hoofd van deze 1^e ondertoevloeiing;

Grenspaal 37 is gelegen op den rechteroever van de 3^e rechttoevloeiing der Aluma-rivier, berekend vanaf de samenvloeiing Aluma-Mandaye;

Grenspaal 38 is gelegen aan de samenvloeiing van de 4^e rechttoevloeiing der Aluma-rivier met hare 1^e rechterondertoevloeiing;

Grenspaal 39 is gelegen aan de 4^e rechttoevloeiing van de Aluma-rivier en op 35 m. stroomafwaarts hare bron;

- La borne 40 est située sur le 10^e affluent de droite de la rivière Aluma et à 55 m. en aval de sa source;
- La borne 41 est située au confluent de la rivière Aluma avec son 12^e affluent de droite;
- La borne 42 est située à la tête du 20^e affluent de gauche Aluma;
- La borne 43 est située au confluent des 2 têtes du 3^e sous-affluent de gauche du 12^e affluent de gauche de la rivière Aluma;
- La borne 44 est située sur le 2^e sous-affluent de gauche du 12^e affluent de gauche de la rivière Aluma et à 45 mètres en aval de sa source;
- La borne 45, est située à la tête du 9^e affluent de gauche de la rivière Aluma;
- La borne 46 est située à la source de la rivière Aluma, affluent de gauche de la rivière Mandaye;
- La borne 47 est située au confluent des 2 têtes du 8^e affluent de gauche de la rivière Kibola compté à partir du confluent Kibola-Mabinda;
- La borne 48 est située au confluent de la rivière Kibola avec son 8^e affluent de gauche, compté à partir du confluent Kibola-Mabinda;
- La borne 49 est située au confluent des rivières Kibola-Mabinda;
- La borne 50 est située à la tête de la rivière Mabinda (affluent Kibola);
- La borne 51 est située à la tête
- Grenspaal 40 is gelegen aan de 10^e rechtertoevloeiing van de Aluma-rivier en op 55 m. stroomafwaarts hare bron;
- Grenspaal 41 is gelegen aan de samenvloeiing van de Aluma-rivier met hare 12^e rechtertoevloeiing;
- Grenspaal 42 is gelegen aan het hoofd van de 20^e linkertoevloeiing Aluma;
- Grenspaal 43 is gelegen aan de samenvloeiing van de 2 hoofden van de 3^e linker-ondertoevloeiing van de 12^e linkertoevloeiing van de Aluma-rivier;
- Grenspaal 44 is gelegen aan de 2^e linker-ondertoevloeiing van de 12^e linkertoevloeiing der Aluma-rivier en op 45 meter, stroomafwaarts hare bron;
- Grenspaal 45 is gelegen aan het hoofd van de 9^e linkertoevloeiing der Aluma-rivier;
- Grenspaal 46 is gelegen aan de bron van de Aluma-rivier, linkertoevloeiing van de Mandaye-rivier;
- Grenspaal 47 is gelegen aan de samenvloeiing van de 2 hoofden der 8^e linkertoevloeiing van de Kibola-rivier, berekend vanaf de samenvloeiing Kibola-Mabinda;
- Grenspaal 48 is gelegen aan de samenvloeiing van de Kibola-rivier met hare 8^e linkertoevloeiing, berekend vanaf de samenvloeiing Kibola-Mabinda;
- Grenspaal 49 is gelegen aan de samenvloeiing van de Kibola-Mabindarivieren;
- Grenspaal 50 is gelegen aan het hoofd van de Mabinda-rivier (toevloeiing Kibola);
- Grenspaal 51 is gelegen aan het

du 3^e affluent de droite de la rivière Kibola;

La borne 52 est située au confluent de la rivière Bola avec son 3^e affluent de droite, compté à partir de sa source;

La borne 53 est située au confluent de la rivière Bola avec son 4^e affluent de droite à partir de sa source;

La borne 54 est située au confluent du 4^e affluent de droite de la rivière Bola, avec son 1^{er} affluent de droite, compté à partir de sa source;

La borne 55 est située à la source de la Makania (ou 17^e affluent de gauche de la rivière Itaka, compté à partir du confluent Angumu-Itaka).

C. — REMARQUES.

1) Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 13.

Est approuvé le permis d'exploitation, délivré sous le n^o 182, le 18 juillet 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société

hoofd van de 3^e rechttoevloeiing der Kibola-rivier;

Grenspaal 52 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bola-rivier met hare 3^e rechttoevloeiing, berekend vanaf hare bron;

Grenspaal 53 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bola-rivier met hare 4^e rechttoevloeiing vanaf hare bron;

Grenspaal 54 is gelegen aan de samenvloeiing van de 4^e rechttoevloeiing der Bola-rivier met hare 1^e rechttoevloeiing, berekend vanaf hare bron.

Grenspaal 55 is gelegen aan de bron van de Makania (of 17^e linkertoevloeiing van de Itaka-rivier, berekend vanaf de samenvloeiing Angumu-Itaka).

C. — BEMERKINGEN.

1) De hoeken zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer waten gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 13.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 18ⁿ Juli 1938, onder n^o 182, afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) », door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de

concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Ogombo, couvrant une superficie de 110 hectares 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ogombo, la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite remonte la rive droite du 3^e affluent de droite, puis le sous-affluent de droite de celui-ci jusqu'au confluent avec son sous-affluent de gauche où se trouve la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 50 m. 20 azimut 161 gr. 20, mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 201 m. 44, azimut 198 gr. 15, mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 140 m. 36, azimut 250 gr. 99, mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 269 m. 00, azimut 276 gr. 65, mène à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 177 m. 12, azimut 261 gr. 41, mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 36 m. 46, azimut 222 gr. 74, mène à la borne 8;

De la borne 8, un alignement droit de 303 m. 39, azimut 173 gr. 95, mène à la borne 9;

concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ogombo, hebbende een oppervlakte van 110 hectaren 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ogombo.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, gaat de grens over den rechteroever van de 3^e rechttoevloeiing, vervolgens dezer rechter-ondertoevloeiing tot aan de samenvloeiing met haar linker-ondertoevloeiing, waar zich grenspaal 2 bevindt;

Van grenspaal 2, leidt eene rechte rooilijn van 50 m. 20, azimuth 161 gr. 20 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 201 m. 44, azimuth 198 gr. 15 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt eene rechte rooilijn van 140 m. 36, azimuth 250 gr. 99 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt eene rechte rooilijn van 269 m. 00, azimuth 276 gr. 65 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt eene rechte rooilijn van 177 m. 12, azimuth 261 gr. 41 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt eene rechte rooilijn van 36 m. 46, azimuth 222 gr. 74 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, leidt eene rechte rooilijn van 303 m. 39, azimuth 173 gr. 95 naar grenspaal 9;

De la borne 9, un alignement droit de 358 m. 88, azimut 229 gr. 97, mène à la borne 10;

De la borne 10, la limite suit la rive gauche du premier sous-affluent de droite du 12^e affluent de droite de la Bombo jusqu'à la borne 11;

De la borne 11, un alignement droit de 542 m. 52, azimut 265 gr. 48, mène à la borne 12;

De la borne 12, la limite remonte la rive droite de la Bombo jusqu'à la borne 13;

De la borne 13, la limite suit la rive droite du 5^e affluent de gauche de la Bombo jusqu'à la borne 14;

De la borne 14, un alignement droit de 331 m. 81, azimut 283 gr. 42, mène à la borne 15;

De la borne 15, un alignement droit de 111 m. 78, azimut 287 gr. 08, mène à la borne 16;

De la borne 16, la limite remonte le 3^e sous-affluent de gauche du 4^e affluent de gauche de la Bombo, jusqu'à la borne 17;

De la borne 17, un alignement droit de 516 m. 12, azimut 380 gr. 48, mène à la borne 18;

De la borne 18, un alignement droit de 99 m. 17, azimut 60 gr. 24, mène à la borne 19;

De la borne 19, un alignement droit de 330 m. 52, azimut 65 gr. 05, mène à la borne 20;

De la borne 20, la limite descend la rive gauche du 3^e affluent de

Van grenspaal 9, leidt eene rechte rooilijn van 358 m. 88, azimuth 229 gr. 97 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10, volgt de grens den linkeroever van de 1^e rechter-ondertoevloeiing der Bombo, tot aan grenspaal 11;

Van grenspaal 11, leidt eene rechte rooilijn van 542 m. 52, azimuth 265 gr. 48 naar grenspaal 12;

Van grenspaal 12 gaat de grens over den rechteroever van de Bombo tot aan grenspaal 13;

Van grenspaal 13 volgt de grens den rechteroever van de 5^e linkertoevloeiing der Bombo, tot aan grenspaal 14;

Van grenspaal 14, leidt eene rechte rooilijn van 331 m. 81, azimuth 283 gr. 42 naar grenspaal 15;

Van grenspaal 15, leidt eene rechte rooilijn van 111 m. 78, azimuth 287 gr. 08 naar grenspaal 16;

Van grenspaal 16, gaat de grens over de 3^e linker-ondertoevloeiing van de 4^e linkertoevloeiing der Bombo, tot aan grenspaal 17;

Van grenspaal 17, leidt eene rechte rooilijn van 516 m. 12, azimuth 380 gr. 48 naar grenspaal 18;

Van grenspaal 18, leidt eene rechte rooilijn van 99 m. 17, azimuth 60 gr. 24 naar grenspaal 19;

Van grenspaal 19, leidt eene rechte rooilijn van 330 m. 52, azimuth 65 gr. 05 naar grenspaal 20;

Van grenspaal 20, daalt de grens langs den linkeroever van de 3^e

gauche de la Bombo jusqu'à la borne 21;

De la borne 21, la limite remonte la rive droite du sous-affluent de gauche du 3^e affluent de gauche de la Bombo jusqu'à la borne 22;

De la borne 22, un alignement droit de 573 m. 20, azimut 59 gr. 91, mène à la borne 23;

De la borne 23, un alignement droit de 159 m. 39 azimut 39 gr. 94, mène à la borne 24;

De la borne 24, la limite descend la rive gauche du 1^{er} affluent de gauche de la Bombo, jusqu'à la borne 25;

De la borne 25, la limite descend la rive gauche de la Bombo jusqu'à la borne 26;

De la borne 26, un alignement droit de 14 m. 02, azimut 158 gr. 24, traverse la Bombo jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située au confluent de la rivière Bombo avec son 3^e affluent de droite à partir du confluent Bombo-Amakuku;

La borne 2 est située au confluent du sous-affluent de droite du 3^e affluent de droite avec son sous-affluent de gauche;

La borne 3 est située à la tête du sous-affluent de droite du 3^e affluent de droite;

La borne 4 est située sur la rive

linkertoevloeïng der Bombo, tot aan grenspaal 21;

Van grenspaal 21, trekt de grens terug over den rechteroever van de linker-ondertoevloeïng van de 3^e linkertoevloeïng der Bombo, tot aan grenspaal 22;

Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 573 m. 20, azimuth 59 gr. 91 naar grenspaal 23;

Van grenspaal 23, leidt eene rechte rooilijn van 159 m. 39, azimuth 39 gr. 94 naar grenspaal 24;

Van grenspaal 24, daalt de grens langs den linkeroever van de 1^e linkertoevloeïng der Bombo, tot aan grenspaal 25;

Van grenspaal 25, daalt de grens langs den linkeroever van de Bombo, tot aan grenspaal 26;

Van grenspaal 26, trekt eene rechte rooilijn van 14 m. 02, azimuth 158 gr. 24 over de Bombo, tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeïng van de Bombo-rivier met hare 3^e rechtertoevloeïng vanaf de samenvloeïng Bombo-Amakuku;

Grenspaal 2 is gelegen aan de samenvloeïng van de rechter-ondervloeïng van de 3^e rechtertoevloeïng met hare linkerondertoevloeïng;

Grenspaal 3 is gelegen aan het hoofd van de rechter-ondertoevloeïng der 3^e rechtertoevloeïng;

Grenspaal 4 is gelegen op den

gauche du 3^e affluent de droite de la Bombo;

La borne 5 est située sur la rive gauche du 5^e affluent de droite de la Bombo;

La borne 6 est située au dessus de la tête du 6^e affluent de droite de la Bombo;

La borne 7 est située à la tête du 7^e affluent de droite de la Bombo;

La borne 8 est située un peu en aval de la tête du 8^e affluent de droite de la Bombo;

La borne 9 est située au confluent de deux têtes du 10^e affluent de droite de la Bombo;

La borne 10 est située au confluent du 1^{er} sous-affluent de droite du 11^e affluent de droite de la Bombo avec son sous-sous-affluent de gauche;

La borne 11 est située au confluent du 11^e affluent de droite de la Bombo avec son 1^{er} sous-affluent de droite;

La borne 12 est située sur la rive droite de la Bombo, en face de son confluent avec son 4^e affluent de gauche;

La borne 13 est située au confluent de la Bombo avec son 5^e affluent de gauche;

La borne 14 est située à la tête du 5^e affluent de gauche de la Bombo;

La borne 15 est située à la tête du 1^{er} sous-affluent de droite du 4^e affluent de gauche de la Bombo;

linkeroever van de 3^e rechttoevloeiing der Bombo;

Grenspaal 5 is gelegen op den linkeroever van de 5^e rechttoevloeiing der Bombo;

Grenspaal 6 is gelegen boven het hoofd van de 6^e rechttoevloeiing der Bombo;

Grenspaal 7 is gelegen aan het hoofd van de 7^e rechttoevloeiing der Bombo;

Grenspaal 8 is gelegen een weinig stroomafwaarts het hoofd van de 8^e rechttoevloeiing der Bombo;

Grenspaal 9 is gelegen aan de samenvloeiing van twee hoofden van de 10^e rechttoevloeiing der Bombo;

Grenspaal 10 is gelegen aan de samenvloeiing van de 1^e rechter-ondertoevloeiing van de 11^e rechttoevloeiing der Bombo, met hare linker-onder-ondertoevloeiing;

Grenspaal 11 is gelegen aan de samenvloeiing van de 11^e rechttoevloeiing der Bombo, met hare 1^e rechter-ondertoevloeiing;

Grenspaal 12 is gelegen op den rechteroever van de Bombo, recht over hare samenvloeiing met hare 4^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 13 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bombo met hare 5^e linkertoevloeiing;

Grenspaal 14 is gelegen aan het hoofd van de 5^e linkertoevloeiing der Bombo;

Grenspaal 15 is gelegen aan het hoofd van de 1^e rechter-ondertoevloeiing van de 4^e linker-toevloeiing der Bombo;

La borne 16 est située au confluent du 4^e affluent de gauche de la Bombo avec son 3^e sous-affluent de gauche;

La borne 17 est située à la tête du 3^e sous-affluent de gauche du 4^e affluent de gauche de la Bombo;

La borne 18 est située à la tête droite du 2^e sous-affluent de gauche du 4^e affluent de gauche de la Bombo;

La borne 19 est située à la tête gauche du 2^e sous-affluent de gauche du 4^e affluent de gauche de la Bombo;

La borne 20 est située un peu en aval de la tête du 3^e affluent de gauche de la Bombo;

La borne 21 est située au confluent du 3^e affluent de gauche de la Bombo avec son sous-affluent de gauche;

La borne 22 est située à la tête du sous-affluent de gauche du 3^e affluent de gauche de la Bombo;

La borne 23 est située à la tête du 2^e affluent de gauche de la Bombo;

La borne 24 est située à la tête du 1^{er} affluent de gauche de la Bombo;

La borne 25 est située au confluent de la Bombo avec son 1^{er} affluent de gauche (sur la rive gauche de la Bombo);

La borne 26 est située sur la rive gauche de la Bombo en face de son confluent avec son 3^e affluent de droite (en face de la borne 1).

Grenspaal 16 is gelegen aan de samenvloeiing van de 4^e linkertoevloeïing met hare 3^e linker-ondertoevloeïing;

Grenspaal 17 is gelegen aan het hoofd van de 3^e linker-ondertoevloeïing van de 4^e linkertoevloeïing der Bombo;

Grenspaal 18 is gelegen aan het rechterhoofd van de 2^e linker-ondertoevloeïing van de 4^e linkertoevloeïing der Bombo;

Grenspaal 19 is gelegen aan het linkerhoofd van de 2^e linkertoevloeïing van de 4^e linkertoevloeïing der Bombo;

Grenspaal 20 is gelegen een weinig stroomafwaarts de 3^e linker-toevloeïing van de Bombo;

Grenspaal 21 is gelegen aan de samenvloeiing van de 3^e linkertoevloeïing van de Bombo met hare linker-ondertoevloeïing;

Grenspaal 22 is gelegen aan het hoofd van de linker-ondertoevloeïing van de 3^e linkertoevloeïing der Bombo;

Grenspaal 23 is gelegen aan het hoofd van de 2^e linkertoevloeïing der Bombo;

Grenspaal 24 is gelegen aan het hoofd van de 1^e linkertoevloeïing der Bombo;

Grenspaal 25 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bombo met hare 1^e linkertoevloeïing (op den linkeroever van de Bombo);

Grenspaal 26 is gelegen op den linkeroever van de Bombo, recht over hare samenvloeiing met de 3^e rechtertoevloeïing (recht over grenspaal 1).

C. — REMARQUES.

1) Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 14.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 15.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

C. — BEMERKINGEN.

1) De hoeken zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten van af het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens harer waten gedurende de normaal periodisch wassen.

ART. 14.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 15.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginingswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de waten bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 16.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, mêmes autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 17.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 1939.

ART. 16.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eenen jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 17.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 18ⁿ Januari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies :

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën :

Albert DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Permis d'exploitation n^{os} 163, 181 et 185 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

Mijnen. — Goedkeuring van de exploitatievergunningen n^{rs} 163, 181 en 185 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
loekomenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Vu les décrets des 30 décembre 1933, 8 septembre 1934, 9 novembre 1935, 20 janvier 1936, 16 novembre 1936 et 9 juin 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 3223 et 3224, 3452, 4176 à 4179 inclus, 4360, 4361, 4805 à 4807 inclus, 5222 à 5225 inclus, au Comptoir Colonial

Gezien de decreten van 30 December 1933, 8 September 1934, 9 November 1935, 20 Januari 1936, 15 November 1936 en 9 Juni 1937 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 3223 en 3224, 3452, 4176 tot en met 4179, 4360, 4361, 4805 tot en met

Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Miluba;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de ses séances des 13 février 1935, 17 mars 1937 et 13 octobre 1937;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 163, le 30 mai 1938 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kidue, couvrant une superficie de 142 hectares 80 ares.

Les documents annexés au per-

4807, 5222 tot en met 5225 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Miluba »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit uitgebracht in diens vergaderingen van 13 Februari 1935, 17 Maart 1937 en 13 October 1937;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden welke door de hierna aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning den 30^e Mei 1938, onder n° 163, afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kidue, hebbende eene oppervlakte van 142 hectaren, 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde

mis donnent aux limites du polygone Kidue la description ci-après. documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kidue.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 314 m. 75 azimut 312 gr. 82 mène à la borne 3;

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 314 m. 75 azimuth 312 gr. 82 naar grenspaal 3;

»	»	3,	»	»	»	»	»	107 m. 45	»	316 gr. 39	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	201 m. 75	»	235 gr. 39	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	227 m. 95	»	273 gr. 01	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	244 m. —	»	185 gr. 86	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	470 m. 75	»	291 gr. 26	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	178 m. 60	»	252 gr. 40	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	222 m. 85	»	328 gr. 22	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	689 m. —	»	314 gr. 76	»	11A;
»	»	11A,	»	»	»	»	»	209 m. 95	»	230 gr. 23	»	11B;
»	»	11B,	»	»	»	»	»	252 m. 05	»	181 gr. 94	»	11C;
»	»	11C,	»	»	»	»	»	194 m. 25	»	128 gr. 58	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	593 m. 55	»	118 gr. 73	»	12A;
»	»	12A,	»	»	»	»	»	142 m. 60	»	24 gr. 54	»	12B;
»	»	12B,	»	»	»	»	»	163 m. 05	»	186 gr. 03	»	12C;
»	»	12C,	»	»	»	»	»	356 m. 90	»	118 gr. 74	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	243 m. 85	»	141 gr. 67	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	420 m. 40	»	48 gr. 37	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	297 m. 40	»	390 gr. 30	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	459 m. 75	»	90 gr. 85	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	345 m. 20	»	45 gr. 04	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	401 m. 70	»	380 gr. 11	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 7 est située à 894 m. 20 azimut 366 gr. 97 du confluent Mutomybile-Bubia; Grenspaal 7 is gelegen op 894 m. 20, azimuth 366 gr. 97 van de samenvloeiing Mutomymile-Bubia;

La borne 1A est située à 346 m. 05, azimut 358 gr. 83 du confluent Nyungwela et de son premier affluent de gauche en partant des sources; Grenspaal 11A is gelegen op 346 m. 05, azimuth 358 gr. 83 van de samenvloeiing Nyungwela en van hare eerste linkertoevloeiing vertrekkende van de bronnen;

La borne 11C est située à 279 m. 30, azimut 263 gr. 23 du confluent Grenspaal 11C is gelegen op 279 m. 30 azimuth 263 gr. 23 van

Nyungwela et de son premier affluent de gauche en partant des sources;

La borne 14 est située à 579 m. 90, azimuth 288 gr. 80 du confluent Mutomybile-Bubia;

La borne 15 est située à 347 m. 05, azimuth 339 gr. 81 du confluent Mutomybile-Bubia;

La borne 16 est située à 594 m. 80, azimuth 363 gr. 00 du confluent Mutomybile-Bubia.

de samenvloeiing Nyungwela en van hare eerste linkertoevloeiing vertrekkende van de bronnen;

Grenspaal 14 is gelegen op 579 m. 90 azimuth 288 gr. 80 van de samenvloeiing Mutomybile-Bubia;

Grenspaal 15 is gelegen op 347 m. 05, azimuth 339 gr. 81 van de samenvloeiing Mutomybile-Bubia;

Grenspaal 16 is gelegen op 594 m. 80, azimuth 363 gr. 00 van de samenvloeiing Mutomybile-Bubia;

C. *Remarque.* — Les azimuths sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeen vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 181, le 16 juillet 1938, à la « Société Minière du Lualaba » (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kangole, couvrant une superficie de 464 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du poly-

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning den 16ⁿ Juli 1938, onder n° 181 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de goud- en zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kangole, hebbende eene oppervlakte van 464 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving

gone Kangole, la description ci- | hierna der grenzen van den veel-
après : | hoek Kangole.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 257 m. 10 azimut 91 gr. 83, mène
à la borne 2 bis;

*Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 257 m. 10 azimuth 91 gr. 83, naar
grenspaal 2 bis;*

»	»	2bis,	»	»	»	»	»	462 m. 70	»	148 gr. 65	»	3bis;
»	»	3bis,	»	»	»	»	»	228 m. 10	»	193 gr. 84	»	4bis;
»	»	4bis,	»	»	»	»	»	279 m. 20	»	219 gr. 13	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	324 m. 10	»	118 gr. 31	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	204 m. 70	»	161 gr. 73	»	6bis;
»	»	6bis,	»	»	»	»	»	672 m. 10	»	225 gr. 38	»	7bis;
»	»	7bis,	»	»	»	»	»	97 m. 78	»	139 gr. 52	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	291 m. 70	»	139 gr. 64	»	9bis;
»	»	9bis,	»	»	»	»	»	468 m. 60	»	193 gr. 58	»	11bis;
»	»	11bis,	»	»	»	»	»	323 m. 40	»	247 gr. 22	»	12bis;
»	»	12bis,	»	»	»	»	»	227 m. 80	»	164 gr. 98	»	13bis;
»	»	13bis,	»	»	»	»	»	420 m. 30	»	208 gr. 32	»	15bis;
»	»	15bis,	»	»	»	»	»	340 m. 80	»	258 gr. 30	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	412 m. 60	»	309 gr. 95	»	17bis;
»	»	17bis,	»	»	»	»	»	266 m. 90	»	352 gr. 85	»	18bis;
»	»	18bis,	»	»	»	»	»	359 m. 60	»	293 gr. 46	»	19bis;
»	»	19bis,	»	»	»	»	»	706 m. 40	»	13 gr. 37	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	222 m. 96	»	350 m. 25	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	720 m. 50	»	301 gr. 72	»	20bis;
»	»	20bis,	»	»	»	»	»	110 m. 30	»	365 gr. 91	»	21bis;
»	»	21bis,	»	»	»	»	»	556 m. 05	»	27 gr. 53	»	21;
»	»	21,	»	»	»	»	»	490 m. 43	»	355 gr. 95	»	22;
»	»	22,	»	»	»	»	»	571 m. 82	»	39 gr. 03	»	23;
»	»	23,	»	»	»	»	»	718 m. 28	»	72 gr. 74	»	24;
»	»	24,	»	»	»	»	»	580 m. 80	»	22 gr. 01	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 288 m. 30 azimut 159 gr. 94 du confluent
des rivières Musima-Kesema.
*Grenspaal 1 is gelegen op 288 m. 30 azimuth 159 gr. 94 van de samenvloeiing
der rivieren Musima-Kesema.*

»	3bis	»	»	920 m. 50	»	138 gr. 24	»	»	»	»
»	7bis	»	»	2082 m. 50	»	172 gr. 74	»	»	»	»
»	24	»	»	780 m. 50	»	201 gr. 22	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 185, le 27 juillet 1938, à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Tchamulungu, couvrant une superficie de 108 hectares 90 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Tchamulungu la description ci-après.

ART. 3.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning den 27ⁿ Juli 1938, onder n° 185 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goud-en zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Tchamulungu hebbende eene oppervlakte van 108 hectaren, 90 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tchamulungu.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 141 m. 25	azimut 104 gr. 73	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt eene rechte rooilijn van 141 m. 25</i>	<i>azimuth 104 gr. 73.</i>	<i>naar</i>	
			<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2,	» » » » »	» 134 m. 55	» 62 gr. 47	» 3;
» » 3,	» » » » »	» 115 m. 43	» 205 gr. 52	» 4;
» » 4,	» » » » »	» 232 m. —	» 185 gr. 19	» 5;
» » 5,	» » » » »	» 49 m. 99	» 156 gr. 64	» 6;
» » 6,	» » » » »	» 274 m. 10	» 145 gr. 60	» 7;
» » 7,	» » » » »	» 389 m. 65	» 95 gr. 01	» 8;

De la borne 8, un alignement droit de 261 m. 26 azimut 220 gr. 62 mène
à la borne 9;

*Van grenspaal 8, leidt eene rechte rooilijn van 261 m. 26 azimuth 220 gr. 62 naar
grenspaal 9;*

»	»	9,	»	»	»	»	»	286 m. 75	»	166 gr. 59	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	396 m. 10	»	231 gr. 23	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	344 m. 15	»	213 gr. 86	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	123 m. 15	»	315 gr. 82	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	402 m. 55	»	262 gr. 36	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	296 m. 60	»	324 gr. 82	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	196 m. 25	»	323 gr. 22	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	192 m. 15	»	341 gr. 44	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	468 m. 45	»	88 gr. 59	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	228 m. 20	»	36 gr. 65	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	533 m. 35	»	389 gr. 45	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	169 m. 65	»	386 gr. 96	»	21;
»	»	21,	»	»	»	»	»	511 m. 75	»	374 gr. 02	»	22;
»	»	22,	»	»	»	»	»	132 m. 60	»	42 gr. 46	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYgone.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 614 m. 90 azimut 364 gr. 63 du confluent Tchamulungu
avec son premier affluent
de gauche à partir de sa
source.

*Grenspaal 1 is gelegen op 614 m. 90 azimuth 364 gr. 63 van de samenvloeiing
Tchamulungu met hare eer-
ste linkertoevloeiing vanaf
hare bron.*

»	7	»	»	212 m. 35	»	92 gr. 20	»	»	»	»
»	14	»	»	1319 m. 85	»	202 gr. 64	»	»	»	»
»	21	»	»	209 m. 35	»	283 gr. 88	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De hoeken zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten.
Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den
zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

La société concessionnaire a le
droit, sous réserve des droits des
tiers, indigènes ou non indigènes

ART. 4.

De concessiehoudende vennoot-
schap heeft het recht, onder voor-
behoud der rechten van derden,

et conformément aux lois, décrets inlanders of niet - inlanders en et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 5.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qui atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wasen bereiken.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 6.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende bedingen zouden lijden door de zelfs te gelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 1939.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 18^e Januari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — La Société Minière de Surongo est autorisée à exploiter les concessions suivantes :

- 1. gisement Surongo III,**
- 2. gisement Surongo IV,**
- 3. gisement Bamasala,**
- 4. gisement Namvue.**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu le décret du 21 août 1925, approuvant la concession minière accordée à la Société Intertropical Comfina par la convention du 8 avril 1925;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1927, accordant la personnalité civile à la Société Minière de Surongo et approuvant la cession de droits miniers faite à son profit

Mijnen. — De « Société Minière de Surongo » is gemachtigd de volgende concessies te exploiteeren :

- 1. laag Surongo III,**
- 2. laag Surongo IV,**
- 3. laag Bamasala,**
- 4. laag Namvue.**

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het decreet van 21 Augustus 1925, houdende goedkeuring der mijnconcessie toegestaan aan de « Société Intertropical Comfina » bij de overeenkomst van 8 April 1925;

Gezien het koninklijk besluit van 29 October 1927, waarbij de rechtspersoonlijkheid wordt toegekend aan de « Société Minière de Surongo » en houdende goed-

par la Société Intertropical Comfina;

Vu les décrets des 21 février 1930, 7 décembre 1931 et 19 décembre 1933, autorisant le Gouvernement de la Colonie à proroger ces droits miniers;

Vu les demandes de la Société Minière de Surongo, ainsi que les rapports de prospection et les cartes y annexés;

Considérant que des gisements d'or, d'argent, de cuivre et de graphite ont été découverts par la Société Minière de Surongo dans les terrains qu'elle est autorisée à prospecter;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Société Minière de Surongo est autorisée à mettre en exploitation les concessions suivantes :

1. — CONCESSION DENOMMÉE GISEMENT SURONGO III.

La Société Minière de Surongo est autorisée à exploiter les gisements d'or et d'argent situés dans les terrains compris entre les limites ci-après :

— la borne de départ, est la borne 17 de la concession dénommée « Surongo II » octroyée par arrêté royal du 6 novembre 1936;

keuring van den afstand van mijnrechten te haren voordeel gedaan door de « Société Intertropical Comfina »;

Gezien de decreten van 21 Februari 1930, 7 December 1931 en 19 December 1933, waarbij het Gouvernement der Kolonie gemachtigd wordt deze mijnrechten te verlengen;

Gezien de aanvragen van de « Société Minière de Surongo » evenals de prospectieverslagen en de daarbij behorende kaarten;

Overwegende dat door de « Société Minière de Surongo » goud-, zilver-, koper- en graphietenlagen worden ontdekt in de gronden welke zij gemachtigd is te prospecteeren;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Société Minière de Surongo » is gemachtigd volgende concessies in exploitatie te stellen:

1. — CONCESSION GENAAMD LAAG SURONGO III.

De « Société Minière de Surongo » is gemachtigd de goud- en zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in de gronden begrepen binnen de grenzen hierna :

— de uitgangsgrenspaal is de grenspaal 17 van de concessie genaamd « Surongo II » toegestaan bij koninklijk besluit van 6 November 1936;

— une droite de 800 mètres, de direction N 131° W, joignant la borne de départ à la borne 1;

— une droite de 840 mètres, de direction N 131° W, joignant la borne 1 à la borne 2 qui se trouve à la source de la rivière Bodala;

— une droite de 900 m., de direction N 117° W, joignant la borne 2 à la borne 3;

— une droite de 900 m., de direction N 117° W, joignant la borne 3 à la borne 4 qui se trouve au confluent des rivières Kasa et Bokodangwe;

— une droite de 700., de direction N 81° W, joignant la borne 4 à la borne 5;

— une droite de 700 m., de direction N 81° W, joignant la borne 5 à la borne 6;

— une droite de 700 m., de direction N 81° W, joignant la borne 6 à la borne 7, qui se trouve au confluent des rivières Sarangba et Kujetjokama;

— une droite de 1100 m., de direction N 93° W, joignant la borne 7 à la borne 8, qui se trouve à la source de la rivière Mabubu;

— une droite de 1100 m., de direction N 74° W, joignant la borne 8 à la borne 9, qui se trouve au confluent des rivières Leili et Mabisada;

— de la borne 9, la rive droite de la rivière Mabisada jusqu'à la borne 10, qui se trouve à la source de cette rivière;

— eene rechte van 800 meter in de richting N 131° W, welke den uitgangsgrenspaal met grenspaal 1 verbindt;

— eene rechte van 840 meter in de richting N 131° W, welke grenspaal 1 verbindt met grenspaal 2 welke zich bevindt aan de bron van de rivier Bodala;

— eene rechte van 900 m, in de richting N 117° W, welke grenspaal 2 verbindt met grenspaal 3;

— eene rechte van 900 m, in de richting N 117° W, welke grenspaal 3 verbindt met grenspaal 4 welke zich bevindt op de samenvloeiing van de rivieren Kasa en Bokodangwe;

— eene rechte van 700 m, in de richting N 81° W, welke grenspaal 4 verbindt met grenspaal 5;

— eene rechte van 700 m, in de richting N 81° W, welke grenspaal 5 verbindt met grenspaal 6;

— eene rechte van 700 m, in de richting N 81° W, welke zich bevindt op de samenvloeiing van de rivieren Sarangba en Kujetjokama;

— eene rechte van 1100 m, in de richting N 93° W, welke grenspaal 7 verbindt met grenspaal 8, welke zich bevindt an de bron der rivier Mabubu;

— eene rechte van 1100 m, in de richting N 74° W, welke grenspaal 8 verbindt met grenspaal 9 welke zich bevindt op de samenvloeiing der rivieren Leili en Mabisada;

— van grenspaal 9, den rechteroever der rivier Mabisada tot aan grenspaal 10, welke zich bevindt aan de bron van deze rivier;

— une droite de 1000 m., de direction N 17° 30 W, joignant la borne 10 à la borne 11, qui se trouve à la source de la rivière Negombana;

— de la borne 11, la rive gauche de la rivière Negombana jusqu'à la borne 12, qui se trouve au point de rencontre des rives gauches des rivières Negombana et Nebapu;

— une droite de 900 m., de direction N 67° W, joignant la borne 12 à la borne 13;

— une droite de 800 m., de direction N 67° W, joignant la borne 13 à la borne 14, qui se trouve à la source de la rivière Talua;

— une droite de 800 m., de direction S.-Nord, joignant la borne 14 à la borne 15;

— une droite de 800 m., de direction S.-N., joignant la borne 15 à la borne 16;

— une droite de 800 m., de direction S. N., joignant la borne 16 à la borne 17;

— une droite de 950 m., de direction S. N., joignant la borne 17 à la borne 18;

— une droite de 740 m., de direction N, 30° E, joignant la borne 18 à la borne 19, qui se trouve à la source de la rivière Nopa;

— de la borne 19, la rive gauche de la rivière Nopa (Kubeli), jusqu'à la borne 20, qui se trouve au point de rencontre des rives gauches des rivières Uele et Nopa;

— une droite, joignant la borne 20 définie ci-dessus, à la borne 21,

— eene rechte van 1000 m, in de richting N 17° 30 W, welke grens-paal 10 verbindt met grens-paal 11 welke zich bevindt aan de bron van de rivier Negombana;

— van grens-paal 11, den linker-oever van de rivier Negombana tot aan grens-paal 12, welke zich bevindt aan het ontmoetingspunt van den linkeroever der rivieren Negombana en Nebapu;

— eene rechte van 900 m, in de richting N 67° W, welke grens-paal 12 verbindt met grens-paal 13;

— eene rechte van 800 m, in de richting N 67° W, welke grens-paal 13 verbindt met grens-paal 14 welke zich bevindt aan de bron der rivier Talua;

— eene rechte van 800 m, in de richting Z.-Noord welke grens-paal 14 met grens-paal 15 verbindt;

— eene rechte van 800 m, in de richting Z.-N. welke grens-paal 15 met grens-paal 16 verbindt;

— eene rechte van 800 m, in de richting Z. N. welke grens-paal 16 met grens-paal 17 verbindt;

— eene rechte van 950 m, in de richting Z. N. welke grens-paal 17 met grens-paal 18 verbindt;

— eene rechte van 740 m, in de richting N, 30° E, welke grens-paal 18 verbindt met grens-paal 19 welke gelegen is aan de bron der rivier Nopa;

— van grens-paal 19, den linker-oever der rivier Nopa (Kubeli) tot aan grens-paal 20 welke gelegen is aan het ontmoetingspunt van de linkeroevers der rivieren Uele en Nopa;

— eene rechte welke grens-paal 20, hierboven omschreven, ver-

qui se trouve au point d'intersec- tion des rives droites des rivières Uelé et Bali;	bindt met grenspaal 21 welke ge- legen is aan kruispunt van de rechteroevers der rivieren Uele en Bali;
— une droite de 400 m., perpen- diculaire à la rive droite de la ri- vière Uelé, joignant la borne 21 à la borne 22;	— eene rechte van 400 m, lood- recht op den rechteroever van de rivier Uele, welke grenspaal 21 met grenspaal 22 verbindt;
— une droite de 800 m., de di- rection N. 124° E, joignant la bor- ne 22 à la borne 23;	— eene rechte van 800 m, in de richting N 124° O, welke grens- paal 22 verbindt met grenspaal 23;
— une droite de 700 m., de di- rection N. 124° E, joignant la bor- ne 23 à la borne 24;	— eene rechte van 700 m, in de richting N 124° O, welke grens- paal 23 verbindt met grenspaal 24;
— une droite de 1.000 m., de di- rection N. 176° E, joignant la bor- ne 24 à la borne 25;	— eene rechte van 1.000 m, in de richting N 176° O, welke grens- paal 24 verbindt met grenspaal 25;
— une droite de 1.000 m, de direction N. 176° E, joignant la borne 25 à la	borne 26;
— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 176° O, welke grenspaal 25 verbindt	met grenspaal 26;
» » » 1.000 m, » » N. 176° E, » » 26 » 27;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 176° E, » » 27 » 28;	O,
» » » 860 m, » » N. 176° E, » » 28 » 29;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 125° E, » » 29 » 30;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 125° E, » » 30 » 31;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 125° E, » » 31 » 32;	O,
» » » 600 m, » » N. 125° E, » » 32 » 33;	O,
» » » 660 m. » » N. 125° E, » » 33 » 34;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 93° E, » » 34 » 35;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 95° E, » » 35 » 36;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 95° E, » » 36 » 37;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 24° E, » » 37 » 38;	O,
» » » 1.000 m, » » N. 24° E, » » 38 » 39;	O,

— une droite de 800 m, de direction N. 70° E, joignant la borne 39 à la borne 40;

— *eene rechte van 800 m, in de richting N. 70° O, welke grenspaal 39 verbindt met grenspaal 40;*

» » » 800 m, » » N. 70° E, » » 40 » 41;
O,
O,

— une droite de 800 m, de direction N. 70° E, joignant la borne 41 à la borne 20 de la concession dénommé « Surongo II » octroyée par arrêté royal du 6 novembre 1936;

— de la borne 20 à la borne de départ, les limites de la concession Surongo III sont celles de la borne 20 à la borne 17 du gisement Surongo II;

La superficie des terrains de cette concession est de 9912 Ha.

2. — CONCESSION DENOMMEE « SURONGO IV ».

La Société Minière de Surongo est autorisée à exploiter les gisements d'or et d'argent situés dans les terrains compris entre les limites ci-après :

— la borne de départ coïncide avec la borne 18 de la concession dénommé Surongo III, décrite ci-dessus;

— une droite de 800 m, de direction N. 66° W, joignant la borne 18 définie ci-dessus à la borne 1;

— une droite de 600 m, de direction N. 66° W, joignant la borne 1 à la borne 2;

— une droite de 600 m, de direction N. 66° W, joignant la borne 2 à la borne 3 qui se trouve

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 70° O, welke grenspaal 41 verbindt met grenspaal 20 van de concessie genaamd « Surongo II » toegestaan bij koninklijk besluit van 6 November 1936;

— van grenspaal 20 tot den uitgangsgrenspaal zijn de grenzen van de concessie « Surongo III », van grenspaal 20 tot grenspaal 17, deze van de laag « Surongo II »;

De oppervlakte van deze concessie belooft 9912 hectaren.

2. — CONCESSION GENAAMD « SURONGO IV ».

De « Société Minière de Surongo » wordt gemachtigd de goud- en zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in de gronden begrepen binnen de grenzen hierna;

— de uitgangsgrenspaal valt samen met grenspaal 18 van de concessie genaamd « Surongo III » hierboven omschreven;

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 66° W, welke grenspaal 18 hierboven omschreven, verbindt met grenspaal 1;

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 66° W, welke grenspaal 1 verbindt met grenspaal 2;

— eene rechte van 600 m, in de richting N. 66° W, welke grenspaal 2 verbindt met grenspaal 3,

au confluent des rivières Aka et Nekrimadangwe;

— une droite de 800 m, de direction N. 66° W, joignant la borne 3 à la borne 4;

— une droite de 740 m, de direction N. 66° W, joignant la borne 4 à la borne 5, qui se trouve à la source de la rivière Perangwe;

— une droite de 500 m, de direction N. 60° W, joignant la borne 5 à la borne 6, qui se trouve sur la rivière Musidangwe;

— une droite de 800 m, de direction N. 60° W, joignant la borne 6 à la borne 7;

— une droite de 800 m, de direction N. 60° W, joignant la borne 7 à la borne 8, qui se trouve à la source de la rivière Nedupamba;

— de la borne 8, la rive gauche de la rivière Nedupamba, jusqu'à la borne 9 qui se trouve au point d'intersection de cette rive gauche et de la rive droite de la rivière Tély;

— de la borne 9, la rive droite de la rivière Tély jusqu'à la borne 10 qui se trouve au point d'intersection de cette rive droite et de la rive droite de la rivière Nerungu;

— de la borne 10, la rive droite de la rivière Nerungu jusqu'à la borne 11 qui se trouve au point d'intersection de cette rive droite et de la rive droite de la rivière Kombembe;

— une droite de 900 m, de direction N. 82° W, joignant la borne 11 à la borne 12;

welke gelegen is aan de samenvloeiing der rivieren Aka en Nekrimadangwe;

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 66° W, welke grenspaal 3 verbindt met grenspaal 4;

— eene rechte van 740 m, in de richting N. 66° W, welke grenspaal 4 verbindt met grenspaal 5, die gelegen is aan de bron van de rivier Perangwe;

— eene rechte van 500 m, in de richting N. 60° W, welke grenspaal 5 verbindt met grenspaal 6, die gelegen is op de rivier Musidangwe;

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 60° W, welke grenspaal 6 verbindt met grenspaal 7;

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 60° W, welke grenspaal 7 verbindt met grenspaal 8, die gelegen is aan de bron van de rivier Nedupamba;

— van grenspaal 8, den linker-oever der rivier Nedupamba, tot aan grenspaal 9 die gelegen is op het kruispunt van dezen linker-oever en van den rechteroever der rivier Tely;

— van grenspaal 9, den rechteroever der rivier Tely tot aan grenspaal 10 die gelegen is op het kruispunt van dezen rechteroever en van den rechteroever der rivier Nerungu;

— van grenspaal 10, den rechteroever der rivier Nerungu tot aan grenspaal 11 die gelegen is op het kruispunt van dezen rechteroever en van den rechteroever der rivier Kombembe;

— eene rechte van 900 m, in de richting N. 82° W, welke grenspaal 11 verbindt met grenspaal 12;

— une droite de 900 m, de direction N. 82° W, joignant la borne 12 à la borne 13;

— une droite de 900 m, de direction N. 82° W, joignant la borne 13 à la borne 14;

— une droite de 900 m, de direction N. 78° W, joignant la borne 14 à la borne 15;

— une droite de 900 m, de direction N. 78° W, joignant la borne 15 à la borne 16;

— une droite de 800 m, de direction N. 78° W, joignant la borne 16 à la borne 17, qui se trouve à la source de la rivière Mandzada;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 22° E, joignant la borne 17 à la borne 18;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 22° E, joignant la borne 18 à la borne 19;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 22° E, joignant la borne 19 à la borne 20;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 22° E, joignant la borne 20 à la borne 21;

— une droite de 700 m, de direction N. 22° E, joignant la borne 21 à la borne 22, qui se trouve au confluent des rivières Mara et Yokumba;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 23° W, joignant la borne 22 à la borne 23;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 23° W, joignant la borne 23 à la borne 24 qui se trouve à la source de la rivière Kwokasa;

— de la borne 24, la rive gauche

— eene rechte van 900 m, in de richting N. 82° W, welke grens-paal 12 verbindt met grens-paal 13;

— eene rechte van 900 m, in de richting N. 82° W, welke grens-paal 13 verbindt met grens-paal 14;

— eene rechte van 900 m, in de richting N. 78° W, welke grens-paal 14 verbindt met grens-paal 15;

— eene rechte van 900 m, in de richting N. 78° W, welke grens-paal 15 verbindt met grens-paal 16;

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 78° W, welke grens-paal 16 verbindt met grens-paal 17, die gelegen is aan de bron der rivier Mandzada;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 22° O, welke grens-paal 17 verbindt met grens-paal 18;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 22° O, welke grens-paal 18 verbindt met grens-paal 19;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 22° O, welke grens-paal 19 verbindt met grens-paal 20;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 22° O, welke grens-paal 20 verbindt met grens-paal 21;

— eene rechte van 700 m, in de richting N. 22° O, welke grens-paal 21 verbindt met grens-paal 22, die gelegen is aan de bron der rivieren Mara en Yokumba;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 23° W, welke grens-paal 22 verbindt met grens-paal 23;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 23° W, welke grens-paal 23 verbindt met grens-paal 24, die gelegen is aan de bron der rivier Kwokasa;

— van grens-paal 24, den linker-

de la rivière Kwokasa jusqu'à la borne 25 qui se trouve sur cette rive gauche à 500 m en amont de son confluent avec l'Uele;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 16° W, joignant la borne 25 à la borne 26;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 16° W, joignant la borne 26 à la borne 27;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 16° W, joignant la borne 27 à la borne 28;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 16° W, joignant la borne 28 à la borne 29;

— une droite de 800 m, de direction N. 16° W, joignant la borne 29 à la borne 30;

— une droite de 800 m, de direction N. 16° W, joignant la borne 30 à la borne 31;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 35° W, joignant la borne 31 à la borne 32;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 35° W, joignant la borne 32 à la borne 33;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 35° W, joignant la borne 33 à la borne 34;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 35° W, joignant la borne 34 à la borne 35;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 35° W, joignant la borne 35 à la borne 36;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 35° W, joignant la borne 36 à la borne 37;

— une droite joignant la borne 37 définie ci-dessus à la borne 39

oever van de rivier Kwokasa tot aan grenspaal 25, die gelegen op dezen linkeroever op 500 m stroomopwaarts hare samenvloeiing met de Uele;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 16° W, welke grenspaal 25 verbindt met grenspaal 26;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 16° W, welke grenspaal 26 verbindt met grenspaal 27;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 16° W, welke grenspaal 27 verbindt met grenspaal 28;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 16° W, welke grenspaal 28 verbindt met grenspaal 29;

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 16° W, welke grenspaal 29 verbindt met grenspaal 30;

— eene rechte van 800 m, in de richting N. 16° W, welke grenspaal 30 verbindt met grenspaal 31;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 35° W, welke grenspaal 31 verbindt met grenspaal 32;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 35° W, welke grenspaal 32 verbindt met grenspaal 33;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 35° W, welke grenspaal 33 verbindt met grenspaal 34;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 35° W, welke grenspaal 34 verbindt met grenspaal 35;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 35° W, welke grenspaal 35 verbindt met grenspaal 36;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 35° W, welke grenspaal 36 verbindt met grenspaal 37;

— eene rechte welke grenspaal 37 hierboven omschreven verbindt

qui se trouve au point de rencontre de la rive droite de l'Uele et de la rive gauche de la rivière Gurba, affluent de droite de l'Uele;

— de la borne 39, la rive droite de l'Uele, jusqu'à la borne 49 qui se trouve au point de rencontre de cette rive droite et de la rive gauche de la rivière Bwere, affluent de droite de l'Uele;

— de la borne 49, la rive gauche de la rivière Bwere jusqu'à la borne 50, qui se trouve sur cette rive gauche, à 600 m. de la borne 40, comptés suivant la rive;

met grenspaal 39 die gelegen is op het ontmoetingspunt van dezen rechteroever der Uele en van den linkeroever der rivier Gurba rechttoevloeiing der Uele;

— van grenspaal 39, den rechteroever der Uele tot aan grenspaal 49 die gelegen is op het ontmoetingspunt van dezen rechteroever en van den linkeroever der rivier Bwere rechttoevloeiing der Uele;

— van grenspaal 49, den linkeroever der rivier Bwere tot aan grenspaal 50 die gelegen is op dezen linkeroever, op 600 m van grenspaal 40 berekend volgens den rechteroever;

— une droite de 1.000 m, de direction N. 172° E, joignant la borne 50 à la borne 51;

— eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 172° O, welke grenspaal 50 verbindt met grenspaal 51;

»	»	»	1.000 m.	»	»	N. 172° E,	»	»	51	»	52;
						O,					
»	»	»	1.000 m,	»	»	N. 172° E,	»	»	52	»	53;
						O,					
»	»	»	1.000 m,	»	»	N. 172° E,	»	»	53	»	54;
						O,					
»	»	»	1.000 m,	»	»	N. 172° E,	»	»	54	»	55;
						O,					
»	»	»	1.000 m,	»	»	N. 172° E,	»	»	55	»	56;
						O,					
»	»	»	840 m,	»	»	N. 172° E,	»	»	56	»	57;
						O,					
»	»	»	800 m,	»	»	N. 125° E,	»	»	57	»	58;
						O,					
»	»	»	680 m.	»	»	N. 125° E,	»	»	58	»	59;
						O,					
»	»	»	1.000 m,	»	»	N. 68° E,	»	»	59	»	60;
						O,					
»	»	»	1.000 m,	»	»	N. 68° E,	»	»	60	»	61;
						O,					
»	»	»	660 m,	»	»	N. 68° E,	»	»	61	»	62;
						O,					
»	»	»	660 m,	»	»	N. 68° E,	»	»	62	»	63;
						O,					
»	»	»	1.000 m,	»	»	N. 134° E,	»	»	63	»	64;
						O,					

— une droite de 1.000 m, de direction N. 134° E, joignant la borne 64 à la borne 65;
 — eene rechte van 1.000 m, in de richting N. 134° O, welke grenspaal 64 verbindt met grenspaal 65;

					O,				
»	»	»	1.000 m,	»	N. 134° E,	»	»	65	» 66;
					O,				
»	»	»	800 m,	»	N. 134° E,	»	»	66	» 67;
					O,				
»	»	»	800 m,	»	N. 134° E,	»	»	67	» 68;
					O,				
»	»	»	560 m.	»	N. 134° E,	»	»	68	» 69;
					O,				
»	»	»	800 m,	»	N. 106° E,	»	»	69	» 70;
					O,				
»	»	»	800 m,	»	N. 106° E,	»	»	70	» 71;
					O,				
»	»	»	800 m,	»	N. 106° E,	»	»	71	» 72;
					O,				

— une droite de 700 m, de direction N. 106° E, joignant la borne 72 à la borne 22 de la concession « Surongo III » décrite ci-dessus;

— de la borne 22 à la borne de départ, les limites de la concession « Surongo IV » sont celles de la borne 22 à la borne 18 de la concession « Surongo III » décrite ci-dessus;

La superficie des terrains de cette concession est de 9.558 hectares.

3. — CONCESSION DENOMMEE GISEMENT BAMASALA.

La Société Minière de Surongo est autorisée à exploiter les mines de cuivre situées dans les terrains compris entre les limites ci-après:

— la borne 1, qui se trouve à la source de la rivière Bamasala;

— une droite de 1.000 m, d'azi-

— eene rechte van 700 m, in de richting N. 106° O, welke grenspaal 72 verbindt met grenspaal 22 van de concessie « Surongo III » hierna omschreven;

— van grenspaal 22 tot den eindgrenspaal zijn de grenzen van de concessie « Surongo IV », van grenspaal 22 tot grenspaal 18 deze van de concessie « Surongo III » hierboven omschreven.

De oppervlakte der gronden van deze concessie belooft 9.558 hectares.

3. — CONCESSIE GENAAMD LAAG BAMASALA.

De « Société Minière de Surongo » wordt gemachtigd de kopermijnen te exploiteeren welke gelegen zijn in de gronden binnen de grenzen hierna;

— grenspaal 1 welke zich bevindt aan de bron van de rivier Bamasala;

— eene rechte van 1.000 m, met

mut égal à 90°, joignant la borne 1 à la borne 2;

— une droite de 1.000 m, d'azimut égal à 180°, joignant la borne 2 à la borne 3;

— une droite de 1.000 m, d'azimut égal à 270°, joignant la borne 3 à la borne 4;

— une droite de 1.000 m, d'azimut égal à 360°, joignant la borne 4 à la borne 1;

La superficie des terrains de cette concession est de 100 hectares.

4 — CONCESSION DENOMMÉE GISEMENT NAMVUE.

La Société minière de Surongo est autorisée à exploiter les gisements de graphite situés dans les terrains compris entre les limites ci-après :

— la borne 1, qui se trouve au confluent des rivières Nbiri, affluent de gauche de la rivière Ango et de la rivière Nambilo, affluent de gauche de la rivière Mbiri;

— une droite de 600 m, d'azimut égal à 90°, joignant la borne 1 à la borne 2;

— une droite de 800 m, d'azimut égal à 360°, joignant la borne 2 à la borne 3;

— une droite de 800 m, d'azimut égal à 270°, joignant la borne 3 à la borne 4;

eenen azimuth gelijk aan 90°, welke grenspaal 1 met grenspaal 2 verbindt;

— eene rechte van 1.000 m, met eenen azimuth gelijk aan 180°, welke grenspaal 2 met grenspaal 3 verbindt;

— eene rechte van 1.000 m, met eenen azimuth gelijk aan 270°, welke grenspaal 3 met grenspaal 4 verbindt;

— eene rechte van 1.000 m, met eenen azimuth gelijk aan 360°, welke grenspaal 4 met grenspaal 1 verbindt;

De oppervlakte der gronden van deze concessie belooft 100 hectares.

4. — CONCESSION GENAAMD LAAG NAMVUE.

De « Société Minière de Surongo » wordt gemachtigd de graphitelagen te exploiteeren welke gelegen zijn in de gronden begrepen binnen de grenzen hierna :

— grenspaal 1, welke zich bevindt op de samenvloeiing der rivieren Mbiri, linkertoevloeiing der rivier Ango, en der rivier Nambilo, linkertoevloeiing der rivier Mbiri;

— eene rechte van 600 m, met eenen azimuth gelijk aan 90°, welke grenspaal 1 met grenspaal 2 verbindt;

— eene rechte van 800 m, met eenen azimuth gelijk aan 360°, welke grenspaal 2 met grenspaal 3 verbindt;

— eene rechte van 800 m, met eenen azimuth gelijk aan 270°, welke grenspaal 3 met grenspaal 4 verbindt;

— une droite de 800 m, d'azimut égal à 180°, joignant la borne 4 à la borne 5;

— une droite de 200 m, d'azimut égal à 90°, joignant la borne 5 à la borne 1;

La superficie des terrains de cette concession est de 64 hectares.

ART. 2.

La Société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter pendant quatre-vingt-dix ans les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

— eene rechte van 800 m, met eenen azimuth gelijk aan 180°, welke grenspaal 4 met grenspaal 5 verbindt;

— eene rechte van 200 m, met eenen azimuth gelijk aan 90°, welke grenspaal 5 met grenspaal 1 verbindt;

De oppervlakte der gronden van deze concessie belooft 64 hectares.

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, gedurende negentig jaar de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd werden.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1939.

ART. 4.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20, uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eene jaarlijkschen som betalen in verhouding met de schade welke zij in het uitoefenen hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 20^{en} Januari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Terres. — Cession à l’Africa Inland Mission, d’un terrain de 100 hectares sis à Aba. — Convention du 21 décembre 1937. — Approbation.

Gronden. — Afstand aan de Africa Inland Mission van een grond van 100 hectaren te Aba gelegen. — Overeenkomst van 21 December 1937. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l’article 8 du décret du 28 décembre 1888, sur les associations scientifiques, religieuses et philanthropiques,

Gezien artikel 8 uit het decreet van 28 December 1888 op de wetenschappelijke, godsdienstige en menschlievende vereenigingen,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Congo Belge, représenté par le Commissaire Provincial adjoint, remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville, vend à la Mission (Africa Inland Mission), personnalité civile reconnue par ordonnance du Gouverneur Général, en date du 15 avril 1915, B. O. 1915, page 358, représentée par le Révérend Géo C. Van Dusen, représentant légal de la susdite Mission, ordonnance du Gouverneur Général, en date du 9/9/1936, qui accepte aux conditions générales de l’Arrêté Royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, deux terrains destinés à un usage de cultures vivrières et élevage, situés à Aba, d’une superficie de cent hectares, dont les limites sont représentées par un liséré rose au croquis approximatif, figuré ci-après à l’échelle de 1 à 20.000.

1°) Le prix de vente est fixé à la somme de dix mille francs, payable à la signature du contrat.

2°) Si l’acquéreur change la destination du terrain, il aura l’obligation d’en informer le Commissaire Provincial, dans un délai de un mois

et il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui pour l'achat du terrain ou partie dont la destination sera modifiée et celui fixé pour l'acquisition des terrains à usage industriel ou commercial. (Arrêt n° 33 T. F. du 14 octobre 1933)..

3°) Le concessionnaire ne pourra laisser inoccupé les terrains acquis en propriété pendant cinq années ininterrompues.

Cette inoccupation sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Elle donnera lieu à résolution du présent contrat, sans sommation ni mise en demeure et le terrain fera retour à la Colonie.

A titre d'indemnité forfaitaire, un dixième du prix de vente restera acquis à la Colonie par année écoulée en tout ou en partie, depuis la date du présent contrat jusqu'à celle du procès-verbal de constatation de l'inoccupation.

L'acheteur s'engage, dès ores, à remplir dans ce cas de résolution du contrat de vente, toutes les formalités prévues par la législation sur le régime foncier, en vue de l'enregistrement du terrain au nom de la Colonie.

4°) L'inexécution des conditions générales sur la vente et la location des terres ou l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, donnera au Gouvernement le droit de faire prononcer après sommation ou lettre recommandée restée sans suite, la résolution de la présente vente.

5°) L'acquéreur déclare renoncer à toute indemnité du chef de dommages qui seraient causés par les travaux d'exploitation des mines à l'immeuble qu'il acquiert par la présente convention.

Ainsi fait, à Stanleyville, en double expédition, le vingt et un décembre 1900 trente-sept.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 27^e December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession de terres, d'une superficie totale de 5.150 hectares, dans la région de Kolo, à la Compagnie Jules Van Lancker.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een concessie aan de « Compagnie Jules Van Lancker » van gronden die te zamen 5.150 hectaren meten en gelegen zijn in de streek van Kolo.

—

Ce projet de décret qui a pour objet la concession de :

—

Dit ontwerp van decreet betreft de concessie van :

a) 150 hectares de terres à destination agricole dans la région de Kolo et

a) 150 hectaren bouwland in de streek van Kolo;

b) 5.000 hectares de terres de pacage, sises dans la même région,

b) 5.000 hectaren weiland in dezelfde streek

a été soumis aux délibérations du Conseil Colonial :

en werd onderworpen aan de beraadslaging van den Kolonialen Raad :

1°) au cours de la séance du 27 avril 1934;

1°) gedurende de zitting van 27 April 1934;

2°) au cours de la séance du 20 avril 1938 et

2°) gedurende de zitting van 20 April 1938;

3°) en la séance du 25 novembre 1938.

3°) gedurende de zitting van 25 November 1938.

Des premières délibérations du Conseil, il résulta, quant à la question des 150 hectares, que des précisions seraient réclamées au sujet de l'indemnité à payer aux indigènes, la décision ayant paru, à première vue, avoir été prise d'office sans l'accord des indigènes.

Tijdens de eerste besprekingen werd besloten dat er, met betrekking tot de 150 heectaren, nadere inlichtingen zouden worden geëischt over de vergoeding die aan de inlanders moet worden betaald; op het eerste zicht immers leek dit besluit ambtshalve tot zijn genomen, zonder de instemming van de inlanders.

Un nouvel examen du dossier a fait ressortir que l'indemnité finale avait été établie d'accord entre les indigènes et les membres de la Commission locale.

Uit een nieuw onderzoek van het dossier is gebleken dat de vergoeding later is vastgesteld geworden door de leden van de plaatselijke Commissie 't akkoord met de inlanders.

Aucune autre remarque ne fut

Geen andere opmerkingen wer-

faite au Conseil au sujet de ces 150 hectares, mais quant aux 5.000 hectares de terres de pacage, des objections furent soulevées par des membres du Conseil, relatives à la population indigène intéressée et à l'influence de la concession sur l'avenir de cette population indigène en voie d'une augmentation numérique assez importante.

On objecta aussi que les terres de pacage à concéder ne pouvaient être considérées comme terres domaniales, par suite de droits indigènes existant sur celles-ci.

L'Administration poursuivit localement l'examen de l'affaire et le Conseil Colonial réexamina le projet de décret de concession.

Les mêmes objections furent représentées et certains membres du Conseil manifestèrent leur préférence pour une formule de bail emphytéotique au lieu de l'option d'achat prévue pour les terres de pacage.

L'Administration fit remarquer qu'il s'agissait d'une convention qui remontait à l'année 1934 et que la Compagnie Jules Van Lancker préférait l'acquisition en propriété des terres que son occupation de pacage amenderait largement dans l'avenir.

Certains membres firent aussi remarquer que la Compagnie Jules Van Lancker était un groupement très intéressant qui avait investi et qui réinvestissait de larges capitaux à la Colonie.

Le Conseil se mit d'accord sur une proposition transactionnelle de 1.000 hectares en pleine propriété et pour le surplus bail em-

den in den Raad in het midden gebracht met betrekking tot die 150 hectaren; aangaande de 5.000 hectaren weiland echter opperdeu raadsleden bezwaren en verwezen daarbij naar de betrokken inlandsche bevolking en naar den invloed van de concessie op de toekomst van deze inlandsche bevolking die thans een vrij belangrijken aangroei vertoont.

Men wierp ook op dat dit weiland niet mocht worden beschouwd als domaniale gronden, gezien de inlanders rechten er op bezitten.

Het Bestuur zette ter plaatste het onderzoek van de zaak voort en de Koloniale Raad onderzocht opnieuw het ontwerp van decreet tot goedkeuring der concessie.

Dezelfde opwerpingen werden te berde gebracht en sommige raadsleden gaven, wat betreft het weiland, de voorkeur aan een erfpacht boven de voorziene optie om te koopen.

Het Bestuur liet opmerken dat het hier ging over een overeenkomst die opklimt tot het jaar 1934 en dat de Vennootschap Jules Van Lancker verkoos de gronden die de beweiding heel wat zal verbeteren, te verwerven in eigendom.

Sommige raadsleden wezen er ook op dat de Vennootschap Jules Van Lancker een zeer belangwekkende groep was, die ruime kapitalen heeft belegd en herbelegd in de Kolonie.

De Raad werd het eens omtrent een vergelijk, waarbij 1.000 hectaren werden geconcessionneerd in vollen eigendom en het overige in

phytœotique de cinquante années et il exprima le vœu que l'Administration reprenne des négociations sur ces bases avec la Compagnie.

En suite de ces négociations, l'Administration et la Compagnie Jules Van Lancker passèrent une nouvelle convention qui prévoit :

1^o) la propriété des 150 hectares de terres agricoles;

2^o) la concession en emphytéose de 5.000 hectares de terres de pacage pour une période expirant le 31 décembre 1998;

3^o) option d'achat sur 2.000 hectares des 5.000 hectares concédés.

Finalement, cette convention fut reprise en délibération devant le Conseil en la séance du 25 novembre 1938, pendant laquelle certains membres confirmèrent leurs opinions antérieures. Le projet de décret concernant la nouvelle concession, dont il est fait mention ci-dessus fut mis aux voix et approuvé à l'unanimité contre trois votes négatifs.

Bruxelles, le 6 janvier 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

erfpacht voor vijftig jaar en uitte den wensch dat het Bestuur de onderhandelingen met de Vennootschap herneemt op dien grondslag.

Ten gevolge van die onderhandelingen sloot het Bestuur en de Vennootschap Jules Van Lancker een nieuwe overeenkomst, luidens welke :

1^o) Eigendom wordt verleend van 150 hectaren bouwland;

2^o) Concessie in erfpacht van 5.000 hectaren weiland voor een termijn eindigende op 31 December 1998;

3^o) Optie om van de 5.000 geconcessioneerde hectaren er 2.000 te koopen.

Ten slotte kwam deze overeenkomst opnieuw te berde in de Raadszitting van 25 November 1938 en sommige raadsleden bevestigden er hun vroegere meeningen. Het ontwerp van decreet betreffende de nieuwe concessie, waarvan hierboven sprake, werd ter stemming gebracht en eenparig goedgekeurd. Drie raadsleden stemden tegen.

Brussel, den 6^e Januari 1938.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
Paul GUSTIN.

Terres. — Cession et concession de terres d'une superficie de 5150 hectares dans la région de Kolo à la Compagnie Jules Van Lancker. — Convention du 14 novembre 1938. — Approbation.

Gronden. — Afstand en concessie aan de « Compagnie Jules Van Lancker » van gronden die tezamen 5150 hectaren meten en gelegen zijn in de streek van Kolo. — Overeenkomst van 14 November 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 novembre 1938;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 November 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention ci-après est approuvée :

De overeenkomst hierna is goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Albert De Vleeschauwer, Ministre des Colonies, d'une part, et la Compagnie Jules Van Lancker, Société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Kolo (Congo Belge) représentée par son Administrateur-Délégué, Monsieur Jules Van Lancker, d'autre part, il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie.

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède à la Compagnie, dans la région de Kolo (Territoire des Cataractes) cent cinquante hectares représentés approximativement au croquis I et destinés à l'établissement d'une entreprise agricole; elle concède à la Compagnie, dans le même région, cinq mille hectares destinés à l'extension de l'établissement de Kolo et au pacage du bétail, représentés approximativement au croquis II.

1. *Terres agricoles.*

ART. 2. — Les cent cinquante hectares indiqués au croquis n° I annexé à la présente convention feront l'objet d'un acte de vente dès l'approbation de la présente convention par le Pouvoir Législatif.

Le prix sera calculé sur la base de 50 frs. l'hectare.

Outre ce prix, la Compagnie versera à la Colonie une somme de dix-huit cent septante-cinq francs, représentant le droit à l'occupation provisoire prévu à l'article 2 de la convention du 9 mars 1934, à partir du 1^{er} janvier 1933. Elle fera aborner le terrain de 150 hectares, conformément aux règlements sur le cadastre. La cession est faite, pour le surplus, aux conditions générales des règlements généraux sur la vente et la location des terres en vigueur à cette date et pour autant que les présentes n'y dérogent pas.

2. *Terres destinées au pacage.*

ART. 3. — Les cinq mille hectares indiqués sur le croquis n° II feront l'objet d'un contrat d'emphytéose conclu aux conditions générales de l'arrêté royal du 20 mai 1922.

L'emphytéose sera concédée pour une période expirant le 31 décembre 1998. La redevance annuelle sera due à partir du 1^{er} juillet et du 1^{er} janvier qui suivra la signature de la présente convention.

Elle sera calculée sur la base de un franc l'hectare.

Les baux confèrent à la Compagnie le droit de procéder sur les terrains concédés en emphytéose, mais exclusivement pour l'usage de son exploitation, à des coupes de bois, d'y extraire le calcaire et les terres à briques et avec l'autorisation du Commissaire de la Province, capter des sources ou des cours d'eau non navigables en vue de travaux d'irrigation, en tenant compte des besoins des riverains aval.

ART. 4. — A partir du 1^{er} janvier 1940, et jusqu'au 1^{er} janvier 1999, la Compagnie pourra acquérir, parmi les terres concédées en emphytéose, celles mises en valeur dans les conditions stipulées ci-après, à concurrence d'une superficie de deux mille hectares au maximum et par blocs de 500 hectares au minimum.

Seront considérées comme mises en valeur pour l'application du présent article :

a) les terres abornées conformément au règlement sur le cadastre et recouvertes, sur un tiers au moins de leur surface, par des constructions, y compris les cours et enclos y attenants;

b) les pâturages créés par la Compagnie ou les pâturages naturels améliorés, c'est-à-dire drainés ou irrigués, si nécessaire.

Ces pâturages devront, en tout cas, être clôturés au moyen de ronces artificielles formées de trois fils au moins et capables de nour-

rir deux têtes de gros bétail ou vingt-quatre têtes de petit bétail par dix hectares, le tout à dire d'experts.

Le prix de vente sera calculé sur la base de dix francs l'hectare.

3. Obligations de la Compagnie.

ART. 5. — La Compagnie aura à prendre toutes les mesures pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures et autres biens des tiers, indigènes ou non-indigènes. Les terrains sur lesquels s'exerce le droit d'emphytéose seront abornés par des bornes apparentes qui en feront connaître, suffisamment, les limites, notamment aux populations indigènes.

ART. 6. — Sous peine de déchéance des droits concédés par la présente convention, la Compagnie s'engage à prouver qu'elle a immobilisé, avant l'expiration d'un délai de cinq ans à partir de la date du décret d'approbation, en travaux, plantations, établissement de bétail et achat de matériel et de matériaux, pour les besoins de son entreprise de Kolo, une somme d'au moins cinq cent mille francs.

La preuve des immobilisations sera faite à la satisfaction de la Colonie.

ART. 7. — Sous peine de déchéance, la Compagnie s'engage à établir, avant le 1^{er} janvier 1941, sur les terres tenues en emphytéose et à maintenir depuis cette date jusqu'au 31 décembre 1998 des troupeaux de gros bétail d'élevage d'au moins cinq cents têtes au total ou des troupeaux de petit bétail d'au moins trois mille deux cents têtes. Les deux modes de mise en valeur peuvent être combinés proportionnellement pour déterminer l'accomplissement des obligations, le tout à dire d'experts. Les troupeaux comprendront, au moins, soixante pour cent de femelles en âge de reproduction.

Au cas où le cheptel serait de vingt pour cent inférieur au chiffre prévu ci-dessus, pendant deux années consécutives, des terres au choix de la Compagnie feront retour, de plein droit et sans indemnité, à la Colonie, à concurrence de dix hectares par tête ou seize têtes de bétail manquantes suivant qu'il s'agit de gros ou de petit bétail, le tout à dire d'experts.

ART. 8. — La Compagnie choisira les deux tiers au moins du personnel blanc parmi des personnes de nationalité belge, qu'il s'agisse du personnel dirigeant ou du personnel subalterne; elle achètera, en Belgique, les deux tiers, au moins, du matériel et des approvisionnements nécessaires à son exploitation de Kolo et y exportera la moitié, au moins de sa production non consommée sur place, le tout sauf exception autorisée par le Ministre des Colonies.

4. *Dispositions Générales.*

ART. 9. — La Colonie accorde à la Compagnie le droit d'établir pour l'usage de ses exploitations et dans la limite de leurs besoins, des routes, canaux, chemins de fer, téléphones et autres voies de transport ou de communication. La Compagnie aura l'usage gratuit du terrain domanial disponible non bâti ni mis en culture pour l'établissement de voies de transport et de communication. Les projets de tracés devront être déposés au Commissariat de district. Le Commissaire de District pourra, dans les trois mois suivant ce dépôt, faire opposition à leur exécution totale ou partielle; dans ce cas, et durant ce délai, il notifiera son opposition au représentant de la Compagnie et adressera un rapport motivé au Commissaire de la Province auprès de qui la Compagnie pourra en appeler.

Les routes créées par la Compagnie seront accessibles à tous si les intérêts de l'exploitation ne s'y opposent pas; toutefois, le passage ne pourra nuire à l'exploitation ni obliger la Compagnie à des dépenses supplémentaires. Les fonctionnaires et agents du Gouvernement colonial pourront, en tout temps, employer les routes, chemins de fer, téléphones et autres voies, sans pouvoir, toutefois, nuire à l'exploitation.

Le Gouvernement pourra, en tout temps, déclarer d'utilité publique et reprendre pour la Colonie les routes, canaux, chemins de fer, téléphones et autres voies de transport et de communication créées par la Compagnie, y compris le matériel, en remboursant à celle-ci les dépenses d'établissement et la valeur du matériel, le tout à dire d'experts et en tenant compte des amortissements normaux.

La Compagnie ne pourra établir ni péage, ni service public de transport qu'avec l'autorisation de la Colonie et aux conditions que celle-ci déterminera.

ART. 10. — La Colonie pourra reprendre, moyennant préavis d'un an, notifié par lettre recommandée, les terres qui deviendront nécessaires à une destination d'intérêt public. En ce cas, la Colonie payera à la Compagnie la valeur des constructions, plantations et impenses à dire d'experts. La Compagnie pourra, en échange, obtenir, en emphytéose ou en propriété, aux mêmes conditions, d'autres terrains d'une superficie égale, à choisir, d'accord avec le Commissaire de district, aux environs immédiats des terrains concédés, en dehors des circonscriptions urbaines parmi les terres domaniales vacantes.

Le choix ne sera définitif qu'après l'agrément écrit du Commissaire Provincial, Chef de la Province.

Dans les cas d'expertises, chacune des parties désignera un expert et le Tribunal de première instance compétent en désignera un troisième; si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute ni la plus basse établira la valeur en question.

ART. 11. — Jusqu'au 31 décembre 1998, les terres données en emphytéose ou devenues la propriété de la Compagnie ne pourront être vendues, louées, hypothéquées ou grevées d'une servitude qu'avec l'approbation préalable et écrite du Ministre des Colonies.

ART. 12. — La présente convention est conclue sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes.

La Colonie ne garantit pas à la Compagnie qu'elle trouvera dans les régions déterminées par l'article 1^{er}, des terres libres de droits à concurrence des superficies envisagées. Les frais de bornage, d'acte et d'enregistrement sont à charge de la Compagnie.

5. *Dispositions transitoires.*

ART. 13. — La Compagnie s'engage à ne pas établir de fabrique de sucre sur les terres qui lui sont concédées par la présente convention, au cours du délai pendant lequel la Colonie s'engagera envers la Compagnie Sucrière Congolaise à ne pas autoriser l'installation de telles fabriques dans un rayon à déterminer.

Fait à Bruxelles, en double expédition, le 14 novembre 1938.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13^{en} December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la convention accordant à M. Wurth, Paul-Alfred, la concession en emphytéose d'un terrain de 340 hectares, situé à Mont-Adjo (district du Kibali-Ituri).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie, in erfpacht, aan den H. Paul-Alfred Wurth, van een grond van 340 hectaren op den Adjo-Berg (district Kibali-Ituri).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 25 novembre 1938. Il n'a donné lieu à aucune remarque et a été approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 6 janvier 1939.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Dit ontwerp van decreet werd door den Kolonialen Raad onderzocht gedurende de zitting van 25 November 1938. Het gaf geen aanleiding tot opmerkingen en werd eenparig aangenomen.

De H. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 6ⁿ Januari 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,

De Raadsheer-Verslaggever,

ROBERT.

Terres. — Concession en emphytéose à M. Wurth, d'un terrain de 340 hectares situé au Mont-Adjo. — Convention du 29 juillet 1938. — Approbation.

Gronden. — Concessie in erfpacht aan den Heer Wurth, van eenen grond van 340 hectaren op den Adjo-Berg. — Overeenkomst van 29 Juli 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLI III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 novembre 1938;

Gezien het advies uitgebracht door den Kolonialen Raad in diens vergadering van 25 November 1938;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétions :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, dûment représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, dûment délégué par l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, concède en emphytéose, pour un terme de trente ans, à M. Wurth, Paul-Alfred, colon au Km. 82 de la route Stanleyville-Ituri, qui accepte aux conditions générales des arrêtés royaux précités sur la vente et la location des terres, aux conditions du règlement général prévues par l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole et élevage situé au Mont-Adjo, d'une superficie de trois cent quarante hectares (superficie réelle, constatée après vérification faite par le Géomètre Triquet), dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES.

1^o) La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de quatre cent vingt-cinq francs payable, ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'emphytéote devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus et ce sans préjudice à tous autres droits.

2^o) Le présent contrat prend cours à la date du 1^{er} janvier 1936.

3^o) Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n^o 77/T.F. du 8 septembre 1926, relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir effectué des défrichements en vue des cultures ou plus généralement de mise en valeur. Seront considérés comme travaux de mise en valeur, le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures

d'une manière progressive et continue jusqu'à complète mise en valeur du terrain.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie du chef de la résiliation qui interviendrait en cas d'inoccupation dans le délai de six mois ou d'abandon avant le délai de dix ans prévu par l'article 24 bis de l'arrêté royal du 29 juillet 1930 est fixée au montant d'une année locative.

4°) L'emphytéote s'engage à n'aliéner son droit qu'à toute personne physique ou morale qu'il aura préalablement fait agréer spécialement et par écrit par le Chef de la Province, et à ne pas changer la destination du terrain, sans autorisation spéciale, préalable et écrite de ce dernier. De même, le droit d'emphytéose ne pourra être grevé d'hypothèque ou de servitude qu'avec l'autorisation préalable et écrite du chef de la Province. En cas d'inexécution d'une des obligations stipulées ci-dessus, la résiliation du contrat pourra être poursuivie si bon semble à la Colonie et ce sans préjudice du paiement de la somme de cinq cents francs par hectare à titre de dommages-intérêts compensatoires que l'emphytéote sera en demeure de payer du seul fait de l'inexécution.

Pour l'application de la présente clause, l'emphytéote sera considéré comme ayant aliéné ou grevé son droit, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

5°) Aux conditions de l'arrêté royal du 29 juillet 1930, l'emphytéote aura le droit d'acquérir les terres faisant l'objet du présent contrat au prix de vingt-cinq francs l'hectare si elles sont mises en valeur.

Seront considérées comme mises en valeur :

- a) Les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface, par des constructions;
- b) Les terres cultivées sur 1/10^e au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;
- c) Les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;
- d) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Si les conditions de mise en valeur stipulées ci-dessus n'ont pas été accomplies dans le délai de dix ans prévu par l'article 24 bis du dit arrêté royal du 3 décembre 1923, la Colonie pourra faire prononcer la résiliation du contrat.

Le contrat de vente sera conclu sous réserve de la clause spéciale ci-dessous :

« Si l'acquéreur change la destination du terrain, il aura l'obligation d'en informer le Chef de la Province dans le délai d'un mois et il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui pour l'achat du terrain ou partie, dont la destination sera modifiée et celui fixé pour l'acquisition des terrains à usage commercial ou industriel. »

6°) L'occupant ne peut abattre les arbres croissant actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

7°) Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, l'emphytéote s'engage à créer et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation si les circonstances les nécessitent.

8°) Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie du terrain donné en emphytéose. Leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le Délégué du Chef de la Province.

9°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, de l'arrêté royal du 30 mai 1922 et des conditions spéciales reprises au présent contrat, donnera à la Colonie le droit de faire prononcer la résiliation du présent contrat.

10°) Pour l'exécution des présentes et de toutes leurs suites, les parties font élection de domicile : la Colonie à Stanleyville, chez le Conservateur des Titres Fonciers, en ses bureaux, et l'emphytéote en les bureaux de l'Administrateur territorial, Chef du territoire dans lequel se situe la concession ci-dessus visée où toutes significations, tous commandements, tous exploits ou autres notifications pourront être valablement faits ou adressés.

11°) L'emphytéote s'oblige et affecte son droit d'emphytéote en hypothèque au profit de la Colonie qui accepte. Il déclare formellement par les présentes qu'il autorise le Conservateur des Titres Fonciers à reporter d'office sur le nouveau certificat d'enregistrement qui sera délivré à sa diligence les inscriptions prises au profit de la Colonie en vertu des conventions intervenues les dix-sept août mil neuf cent trente et un, vingt avril mil neuf cent trente-trois et quinze juin mil neuf cent trente-sept, et respectivement inscrites sur le certificat d'enregistrement à annuler volume G., VII, folio 60, les premier

septembre mil neuf cent trente et un, douze mai mil neuf cent trente-trois et quinze juin mil neuf cent trente-sept.

12°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation.

M. Wurth, Paul-Alfred, a introduit sa demande d'obtention du terrain en cause le 15 février 1928; les tarifs prévus à cette époque (ordonnance n° 12 du 1^{er} janvier 1927 du Gouverneur de la Province Orientale) portaient le prix de location à un franc vingt-cinq centimes par hectare et le prix d'achat à vingt-cinq francs l'hectare, au lieu de dix francs pour la location et deux cents francs pour le prix de vente à l'hectare prévus par l'ordonnance n° 12 du 19 juin 1930 du Gouverneur de la Province Orientale, sous l'empire de laquelle l'emphytéose E 4875/82 résiliée à la date du 31 décembre 1935, est intervenue.

Régularisation est donc faite par la présente location qui déroge aux conditions des tarifs en vigueur au 1^{er} janvier 1936 (arrêté n° 33/T.F. du 14 octobre 1933) et à celles prévues par l'arrêté n° 58/T.F. du 24 décembre 1937 qui l'a remplacé.

13°) Les frais résultant de la présente emphytéose et de l'enregistrement dans les livres fonciers, de la résiliation de l'emphytéose E.4875/82 sont à charge de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt-neuf juillet mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20^{en} December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à M. Victor Verheyleweghen, d'un terrain d'une superficie de 400 hectares, sis à Tsupu-Kidogo (district du Kibali-Ituri).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial au cours de la séance du 25 novembre 1938. Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 6 janvier 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een concessie, in voorloopige inbezitneming aan Hr. Victor Verheyleweghen, van een grond van 400 hectaren, te Tsupu-Kidogo (District Kibali-Ituri).

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht door den Kolonialen Raad gedurende de zitting van 25 November 1938. Het gaf geen aanleiding tot bespreking en werd eenparig aangenomen.

De Hr. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 6ⁿ Januari 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*

ROBERT.

Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Victor Verheyleweghen, d'un terrain de 400 hectares, sis à Tsupu-Kidogo. — Convention du 16 juin 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 novembre 1938;

Gronden. — Concessie in voorloopige inbezitneming aan den Heer Victor Verheyleweghen van een grond van 400 hectaren te Tsupu-Kidogo. — Overeenkomst van 16 Juni 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEEL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 November 1938;

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies;

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrété-
tons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur
suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, dûment représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, dûment délégué par l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans, à M. Verheyleweghen, Victor, colon, résidant à Kwandroma, qui accepte aux conditions générales des arrêtés royaux précités et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain situé à Tsupu-Kidogo, d'une superficie de quatre cents hectares, divisé en deux blocs respectivement de :

1°) 25 hectares pour cultures industrielles;

2°) 375 hectares pour élevage uniquement, dont les limites sont représentées par un liséré jaune, conformément au croquis approximatif ci-joint à l'échelle de 1 à 40.000.

CONDITIONS SPECIALES.

1°) Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de mille cinq cent nonante-trois francs septante-cinq centimes, se décomposant comme suit :

a) pour terrain de 25 hectares (cultures industrielles) Fr. 187,50;

b) pour terrain de 375 hectares (élevage) Fr. 1.406,25,

payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'occupant provisoire devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus, et ce sans préjudice à tous autres droits.

2°) Le présent contrat prend cours à la date du 1^{er} janvier 1936, en remplacement du bail N° 6340, résilié à la date du 31 décembre 1935.

3°) Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de

l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n° 77/TF, du 8 septembre 1926, relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir effectué des défrichements en vue de cultures ou plus généralement de mise en valeur. Seront considérés comme travaux de mise en valeur le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures d'une manière progressive et continue jusqu'à complète mise en valeur du terrain.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie du chef de la résiliation qui interviendrait conformément à l'alinéa premier de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, est fixée au montant d'une année locative.

4°) A l'expiration du terme de cinq années, prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur seront cédées en pleine propriété à raison de : cent cinquante francs l'hectare pour le bloc réservé aux cultures industrielles et septante-cinq francs l'hectare pour le bloc réservé à l'élevage ou données en emphythéose pour un terme de trente ans, à raison de 7 fr. 50 l'hectare pour le bloc réservé aux cultures industrielles et 3 fr. 75 l'hectare pour le bloc réservé à l'élevage.

5°) Seront considérées comme mises en valeur :

1°) pour le bloc réservé aux cultures industrielles : les terres dont les 6/10^e de l'étendue totale seront recouverts de plantations rationnellement effectuées et bien entretenues;

2°) pour le bloc réservé à l'élevage :

a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres cultivées sur 1/10^e au moins de leur surface, en cultures alimentaires, vivrières et fourragères;

c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares.

6°) L'occupant ne peut abattre les arbres croissant actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise, conformément à l'ordonnance n° 115 du 12 novembre 1937.

Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de cinquante hectares, conformément au plan de coupe ci-annexé. L'abatage sur toute nouvelle tranche ne pourra être entamé que sur l'autorisation expresse et écrite du Chef de la Province, après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente aux vœux du contrat. L'occupant payera une taxe de coupe sur la base du tarif fixé par l'arrêté royal n° 32/Agri, du 12 août 1937, soit huit francs par mètre

cube de bois scié, quatre francs par mètre cube de bois en grume, un franc vingt-cinq centimes par stère de bois à brûler.

Ces redevances sont payables trimestriellement d'après le relevé prévu à l'alinéa second de l'article 2 de l'ordonnance n° 77/Agri du 29 septembre 1937. Ce relevé doit être remis dans la quinzaine suivant immédiatement le trimestre auquel il se rapporte à l'Administrateur Territorial à Djugu et sera arrêté pour la première fois au 31 mars 1938.

7°) Conformément aux dispositions de l'Ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à créer et maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation si les circonstances le nécessitent.

8°) Le terrain donné en occupation provisoire est grevé :

a) d'un droit de poursuite du gibier au profit des communautés indigènes renseignées au procès-verbal d'enquête du 3 avril 1934;

b) d'un droit de passage sur le sentier renseigné au croquis par les lettres A. B.; sa largeur est fixée dès à présent à 3 mètres.

9°) Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain, objet du présent contrat, appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente concession provisoire; leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le délégué du Chef de la Province;

10°) Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

11°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation;

12°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930 et de l'arrêté n° 58/T.F. du 24 décembre 1937 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les numéros 1 et 6 ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de 15 jours à dater de la réception de la lettre recommandée. La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance;

13°) Les frais résultant du présent contrat et les frais de résiliation du bail N° 6340 sont à charge de la Colonie.

Ainsi fait, à Stanleyville, en double expédition, le 16 juin 1938.

ART. 2.

Les dispositions de la présente convention auront un effet rétroactif à la date du 28 juillet 1928 en ce qui concerne le taux des redevances locatives.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1938.

ART. 2.

De bepalingen uit de huidige overeenkomst zullen terugwerkende kracht hebben op den datum van 28 Juli 1928, wat het bedrag van de huureijzen betreft.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ December 1938.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Albert DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes d'un droit de pacage sur trois blocs de terres d'une superficie totale de 2.000 hectares, à Mawete et à Luvituku.

Le Conseil Colonial a procédé à l'examen du projet de décret en sa séance du 25 novembre 1938.

Un membre a estimé peu indiqué d'accorder une concession de ce genre à une congrégation religieuse. Il craint que l'activité projetée ne prenne dans la suite un caractère commercial.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring der concessie aan de Congregatie der Broeders van de Christelijke scholen van een weiderecht op drie blokken grond, metende te zamen 2.000 hectaren, te Mawete en te Luvituku.

De Koloniale Raad onderzocht het ontwerp van decreet tijdens de zitting van 25 November 1938.

Een raadslid was van oordeel dat een godsdienstige congregatie minder in aanmerking kwam voor dergelijke concessie. Hij vreest dat dit bedrijf in de toekomst de kenmerken van een handelsonderneming zal gaan vertoonen.

Un membre a fait observer que le droit de pacage à concéder ne couvrait qu'une superficie assez réduite, ce qui, par le fait même, écartait toute éventualité d'entreprise commerciale et qu'au surplus il était souhaitable que dans la Colonie se multiplient les centres d'élevage.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité, moins une abstention.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 6 janvier 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

Een lid liet opmerken dat dit weiderecht maar een vrij geringe oppervlakte betreft, wat dienvolgens elke afwijking naar den commerciëelen kant uitsluit. Bovendien is het te wenschen dat het aantal veeteelt-centra in de Kolonie vermeerdert.

Het ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en eenparig aangenomen. Een lid onthield zich.

De Hr. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 6ⁿ Januari 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verlaggever,
P. CHARLES.

Terres. — Congrégation des Frères des Ecoles Chrésiennes. — Concession d'un droit de pacage sur 5 blocs de terres d'une superficie totale de 2.000 hectares, à Mawete et Luvituku. — Convention du 31 mai 1938. — Approbation.

Gronden. — Congregatie van de Broeders der Christelijke Scholen. — Concessie van een weiderecht op 5 blokken grond meten te zamen 2.000 hectaren, te Mawete en te Luvituku. — Overeenkomst van 31 Mei 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents, et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 novembre 1938,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 November 1938,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrété- Wij hebben gedecreteerd en
tons : Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur De overeenkomst waarvan de
suit est approuvée : tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, dûment délégué par l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 30 mai 1922, concède en droit de pâture, à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes, personnalité civile reconnue par décret du 21 janvier 1910, ci-après dénommée « la Mission », représentée par son Représentant Légal suppléant, le Rév. Frère Sloomackers, Martin, en religion Rév. Frère Longinus, Joseph, dûment agréé suivant publication au Bulletin Administratif, année 1937, page 424, qui accepte, aux conditions de l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, cinq terrains destinés à usage de pacage pour le bétail, situés dans les chefferies de Mawete et Luvituku, territoire des Cataractes, d'une superficie totale et approximative de deux mille hectares, représentés par une teinte jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 100.000.

La nature ainsi que les limites des terrains sont parfaitement connues du superficiaire.

CONDITIONS SPECIALES.

1^o) Le droit de pâture est concédé pour un terme de quinze ans, prenant cours à la date de la signature de la présente convention :

2^o) La redevance annuelle à payer par la Mission est fixée à 10 centimes par hectare, soit la somme de deux cents francs, payable par moitié et par anticipation le 1^{er} janvier et le 1^{er} juillet de chaque année ;

3^o) La Mission ne pourra changer la destination des fonds ni leur nature. Elle ne pourra les grever de servitude ou aliéner ou hypothéquer son droit sans l'autorisation préalable, expresse et écrite du Gouverneur Général de la Colonie :

4^o) Les routes créées par la Mission seront accessibles à tous si les intérêts de l'élevage ne s'y opposent pas. Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation de cette clause seront tranchées souverainement par le Chef de la Province ;

5^o) La Mission aura la faculté d'établir sur les terrains concédés

les constructions et installations nécessaires, notamment des abris pour le bétail et des logements pour les bouviers;

6°) Les chemins et sentiers indigènes ou autres, traversant les terrains, objet du présent contrat, appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie des terrains donnés en superficie; leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le délégué du Chef de la Province;

7°) Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934;

8°) La Mission ne peut abattre les arbres croissant actuellement sur les terrains, que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise;

9°) La Mission sera tenue d'établir et de maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation;

10°) La Mission s'engage :

a) A entretenir sur les terrains pendant toute la durée de la concession un troupeau de deux cents têtes au moins de gros bétail;

b) A prendre toutes les mesures utiles pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures et autres biens des tiers, indigènes ou non indigènes, sans préjudice au respect des mesures sanitaires édictées par l'autorité compétente;

c) A créer sur ou à côté de sa concession une école donnant les cours complets d'élevage et d'agriculture conformes au programme déterminé par l'Administration pour les sections agricoles annexées aux écoles officielles, ou à développer dans les mêmes conditions celle qui existe actuellement à l'Ecole Normale de Tumba;

d) A familiariser les indigènes avec l'élevage du gros bétail, soit en plaçant un certain nombre de têtes de gros bétail chez les indigènes avec l'accord de ceux-ci, soit en organisant à leur intention des cours d'élevage pratique, soit en employant tout autres mesures appropriées à répandre chez eux la pratique de l'élevage;

11°) Les frais d'enregistrement sont à charge de la Mission;

12°) La présente convention annule la convention n° Na. 4810, en date du 24 décembre 1931;

13°) Pour l'exécution des présentes et de toutes leurs suites, les parties font élection de domicile : la Colonie, à Léopoldville, chez le Conservateur des Titres Fonciers de la Province, en ses bureaux, et la

Mission, en les bureaux de l'Administrateur Territorial, Chef du Territoire dans lequel se situe ou se situera la concession ci-dessus visée, où toutes significations, tous commandements, tous exploits ou autres notifications pourront être valablement faits ou adressés;

14°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 30 mai 1922, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises sous les 3°, 8°, 9° et 10° ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de trois mois, à dater de la réception de la lettre recommandée. La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que la Colonie sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des arbres considérés dans ledit article 8;

15°) La présente convention est conclue sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait, à Léopoldville, en double expédition, le trente et un mai mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20^{en} December 1938.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite à M. Ronge, Georges, ancien fonctionnaire, d'un terrain d'une superficie de 500 hectares, situé au kilomètre 69 de la route Bafwalinga-Opienge (District de Stanleyville).

Verslag van den Kolonialen Raad tot goedkeuring van de kosteloze concessie aan den Hr. Georges Ronge, oudambtenaar van een grond van 500 hectaren, gelegen aan kilometer 69 van de baan Bafwalinga-Opienge (District Stanleystad).

Ce projet de décret a été approuvé à l'unanimité par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 25 novembre 1938.

Dit ontwerp van decreet werd eenparig door den Kolonialen Raad aangenomen gedurende de zitting van 25 November 1938.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

De Hr. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Bruxelles, le 6 janvier 1939.

Brussel, den 6ⁿ Januari 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ROBERT.

Terres. — Concession gratuite à M. Rongé Georges, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 500 hectares, sis au kilomètre 69 de la route Bafwalinga-Opienge. — Convention du 16 juin 1938. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze concessie aan den Heer Rongé Georges oudambtenaar, van een grond van 500 hectaren gelegen aan kilometer 69 van den weg Bafwalinga-Opienge. — Overeenkomst van 16 Juni 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 25 novembre 1938,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 November 1938,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, dûment représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, dûment délégué par le décret du 29 janvier 1924 et l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant en vertu des dispositions du décret précité et de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie, à M. Rongé, Georges, Emile, Commerçant, résidant à Opienge, ancien Fonctionnaire de la Colonie, qui accepte aux conditions générales du décret et des arrêtés royaux susvisés, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole, situé au kilomètre 69 de la route Bafwabalinga-Opienge, d'une superficie de cinq cents hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune, conformément au croquis approximatif ci-joint à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

1^o) L'occupation provisoire est accordée à titre gratuit, conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} du décret du 29 janvier 1924.

2^o) Le présent contrat prend cours à la date du premier janvier mil neuf cent trente-huit.

3^o) Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n^o 77/V.F. du 8 septembre 1926, relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir effectué des défrichements en vue de cultures et plus généralement de mise en valeur. Seront considérés comme travaux de mise en valeur le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures d'une manière progressive et continue jusqu'à complète mise en valeur du terrain.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

4°) A l'expiration du terme de cinq années, prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur seront cédées gratuitement en toute propriété aux conditions du décret du 29 janvier 1924.

5°) Seront considérées comme mises en valeur :

a) Les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions;

b) Les terres cultivées sur six dixièmes au moins de leur surface, en cultures alimentaires, vivrières, fourragères ou autres;

c) Les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

d) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses, à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

6°) L'occupant ne peut abattre les arbres croissant actuellement sur le terrain, que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise, conformément à l'ordonnance n° 115/A E/T du 12 novembre 1937.

Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de vingt-cinq hectares, conformément au plan de coupe ci-annexé. L'abatage sur toute nouvelle tranche ne pourra être entamé que sur l'autorisation expresse et écrite du chef de la province, après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente aux vœux du contrat.

7°) Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à créer et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation si les circonstances le nécessitent. L'occupant s'engage à n'abattre ou faire abattre des arbres pour la vente à des tiers qu'aux conditions d'obtenir l'autorisation du Chef de la Province et de payer les taxes imposées pour la coupe de bois.

8°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, du décret du 29 janvier 1924, de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 et des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans

un délai de quinze jours, à dater de la réception de la lettre recommandée.

9°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation.

Ainsi fait, à Stanleyville, en double expédition, le seize juin mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1938.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ December 1938.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Erratum.

—
B. O. du 15 avril 1938, II^e partie, p. 228, ligne 6, lire Kampene au lieu de Kizi.

B. O. du 15 avril 1938, II^e partie, p. 229, ligne 19, lire Kizi au lieu de Kampene.

B. O. 1928, II^e partie, p. 3595, ligne 6, lire 31 décembre 2.010 au lieu de 31 décembre 2.011.

B. O. 1928, II^e partie, p. 3602, ligne 6, lire 2.010 au lieu de 2.011.

Erratum.

—
A. B. van 15 April 1938, II^e deel, bldz. 228, lijn 7, leze men Kampene in plaats van Kizi.

A. B. van 15 April 1938, II^e deel, bldz. 229, lijn 20, leze men Kizi in plaats van Kampene.

A. B. 1928, II^e deel, bldz. 3595, lijn 7, leze men 31 December 2.010 in plaats van 31 December 2.011.

A. B. 1928, II^e deel, bldz. 3602, lijn 7 leze men 2.010 in plaats van 2.011.

- | | |
|--|--|
| B. O. 1928, II ^e partie, p. 3605.
ligne 33, lire 2.010 au lieu de
2.011. | A. B. 1928, II ^e deel, bldz. 3605,
lijn 35, leze men 2.010 in plaats
van 2.011. |
| B. O., 1928, II ^e partie, p. 3625.
ligne 8, lire 2.010 au lieu de 2.011. | A. B. 1928, II ^e deel, bldz. 3625,
lijn 10, leze men 2.010 in plaats
van 2.011. |
| B. O., 1928, II ^e partie, p. 3810.
ligne 6, lire 2.010 au lieu de 2.011. | A. B. 1928, II ^e deel, bldz. 3810,
lijn 7, leze men 2.010 in plaats
van 2.011. |
| B. O., 1928, II ^e partie, p. 3831.
ligne 28, lire 2.010 au lieu de
2.011. | A. B. 1928, II ^e deel, bldz. 3831,
lijn 30, leze men 2.010 in plaats
van 2.011. |
| B. O. 1928, II ^e partie, p. 4.315.
ligne 3, lire 2.010 au lieu de 2.011. | A. B. 1928, II ^e deel, bldz. 4315,
lijn 4, leze men 2.010 in plaats van
2.011. |
| B. O. 1928, II ^e partie, p. 4313.
ligne 25, lire 2.010 au lieu de
2.011. | A. B. 1928, II ^e deel, bldz. 4313,
lijn 28, leze men 2.010 in plaats
van 2.011. |
| B. O. 1928, II ^e partie, p. 4376.
ligne 8, lire 2.010 au lieu de 2.011. | A. B. 1928, II ^e deel, bldz. 4376,
lijn 9, leze men 2.010 in plaats van
2.011. |

Bulletin Officiel**Ambtelijk Blad**

DU

CONGO BELGE

VAN DEN

BELGISCHEN CONGO**2^m PARTIE -- 2^e DEEL****SOMMAIRE**

Dates.	Pages.
6 janvier 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant le renouvellement de permis spéciaux de recherches minières accordés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains	367
20 janvier 1939. — A. R. — Réseau de distribution d'énergie électrique à Usumbura. — Convention conclue entre le Ruanda-Urundi et M. Van Hende, R. — Approbation	246
20 janvier 1939. — D. — Terres. — Terrains de Tshimbane concédés à M. Pérée. — Prolongation du délai de choix des terres. — Approbation	392
27 janvier 1939. — D. — Mines. — Renouvellement de permis spéciaux par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. — Approbation	368
27 janvier 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Mill-	

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
6 Januari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot hernieuwing van de bijzondere vergunningen tot mijnbouwkundige opsporingen verleend door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »	367
20 Januari 1939. — K. B. — Electrisch net voor het uitdeelen der energie te Usumbura. — Overeenkomst gesloten tusschen Ruanda-Urundi en den heer Van Hende R. — Goedkeuring	246
20 Januari 1939. — D. — Gronden. — Gronden te Tshimbane waarvoor concessie werd verleend aan den heer Pérée. — Verlenging van den termijn voor de keus der gronden. — Goedkeuring	392
27 Januari 1939. — D. — Mijnen. — Hernieuwing van bijzondere vergunningen door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». — Goedkeuring	368
27 Januari 1939. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de Congrégation des Missionnaires de	



Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
Hill d'un terrain de 100 hectares sis à Abunakombo. — Convention du 10 juin 1938. — Approbation	375	Mill-Hill » van een grond van 100 hectaren te Abunakombo. — Overeenkomst van 10 Juni 1938. — Goedkeuring	375
27 janvier 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Sœurs Franciscaines d'Hérenthals d'un terrain de 25 hectares sis à Banzyville. — Convention du 10 juin 1938. — Approbation	378	27 Januari 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Sœurs Franciscaines d'Hérenthals » van een grond van 25 hectaren te Banzystad. — Overeenkomst van 10 Juni 1938. — Goedkeuring	378
27 janvier 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain de 99 hectares sis à Batama. — Convention du 10 août 1938. — Approbation	381	27 Januari 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » van een grond van 99 hectaren, te Batama. — Overeenkomst van 10 Augustus 1938. — Goedkeuring	381
27 janvier 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'Unevangelized Fields Mission d'un terrain de 8 hectares sis à Baego. — Convention du 10 avril 1938. — Approbation	384	27 Januari 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Unevangelized Fields Mission » van een grond van 8 hectaren te Baego. — Overeenkomst van 10 April 1938. — Goedkeuring	384
27 janvier 1939. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Holland par le Comité Spécial du Katanga d'un terrain de 288 hectares, sis sur la rivière M' Koroy. — Convention du 29 juin 1938. — Approbation	387	27 Januari 1939. — D. — Gronden. — Concessie in voorloopige inbezitting aan den heer Holland door het Bijzonder Comité van Katanga van een grond van 288 hectaren, gelegen op de rivier M' Koroy. — Overeenkomst van 29 Juni 1938. — Goedkeuring	387
2 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation N° 199 délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba)	322	2 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunning n° 199 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba)	322
6 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation Nos 174, 196, 197, 207, 208, 215 et 217 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) et à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	252	6 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n°s 174, 196, 197, 207, 208, 215 en 217 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) en aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba)	252

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
6 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 175, 180 et 202, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Compagnie Minière de l'Ure-ga (Minerga)	281	6 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n ^{rs} 175, 180 en 202 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Compagnie Minière de l'Ure-ga » (Minerga)	281
6 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 176-177 et 178, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains au Comité National du Kivu	291	6 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n ^{rs} 176, 177 en 178 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan het Nationaal Comité van Kivu	291
6 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 191 et 192, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba)	298	6 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n ^{rs} 191 en 192 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) »	298
6 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 210, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à Monsieur Verjus	352	6 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunning n ^r 210 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan den heer Verjus	352
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret prolongeant le délai de choix de terres concédées à M. Pérée, à Tshimbane	391	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging van den termijn voor het kiezen van de gronden, waarvoor concessie werd verleend aan den Heer Pérée, te Tshimbane	391
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Mill-Hill d'un terrain de cent hectares, sis à Abunakombo. (Territoire de Basankusu)	374	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Mill-Hill » van een grond van honderd hectaren, te Abunakombo. (Gewest Basankusu)	374
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Sœurs Fran-		17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen af-	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
ciscaines d'Hérenthals, d'un terrain de 25 hectares, sis à Banzville. (District du Congo-Ubangi)	377	stand aan de « Congrégation des Sœurs Franciscaines d'Hérenthals » van een grond van 25 hectaren, te Banzystad. (District Congo-Ubangi)	377
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur, d'un terrain de 99 hectares, sis à Batama. (Territoire de Bafwasende)	381	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonalen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » van een grond van 99 hectaren, te Batama. (Gewest Bafwasende)	381
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'« Unevangelized Fields Mission » d'un terrain de huit hectares, sis à Baego. (Territoire de Bafwasende)	384	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Unevangelized Fields Mission » van een grond van acht hectaren, te Baego. (Gewest Bafwasende)	384
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à M. Holland, par le Comité Spécial du Katanga, d'un terrain de 288 hectares, sis sur la rivière M'Koroy (Territoire d'Albertville)	386	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een concessie, waarbij het Bijzonder Comité van Katanga, in voorloopige inbezitting, aan den Heer Holland een grond verleent van 266 hectaren op de rivier M'Koroy. (Gewest Albertville)	386
20 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 193 et 204, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain)	314	20 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n ^{rs} 193 en 204 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain)	314
20 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 200 et 201, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor)	331	20 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n ^{rs} 200 en 201 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor)	331
20 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 218, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands		20 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunning n ^o 218 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supé-	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor)	347	rieur aux Grands Lacs Africains» aan de vennootschap « Les Mi- nes d'Or Belgika » (Belgikaor).	347
20 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbaion du permis d'exploit- ation n ^o 220, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgi- kaor)	356	20 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontgin- ningsvergunning n ^r 220 afgele- verd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supé- rieur aux Grands Lacs Afri- cains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Bel- gikaor)	356
20 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploit- ation n ^o 203, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Mi- nière Cololacs	336	20 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de ontgin- ningsvergunning n ^r 203 afgele- verd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supé- rieur aux Grands Lacs Afri- cains « aan de « Société Mi- nière Cololacs »	336
20 février 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploit- ation n ^{os} 205, 206 et 209, déli- vrés par la Compagnie des Che- mins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	340	20 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. Goedkeuring van de ontginnings- vergunningen n ^{rs} 205, 206 en 209 afgeleverd door de « Com- pagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « So- ciété Minière du Lualaba » (Miluba)	340
20 février 1939. — A. R. — Mines. — La Société Minière du Maniema est autorisée à exploiter les con- cessions suivantes :		20 Februari 1939. — K. B. — Mijnen. — De « Société Minière du Maniema » is gemachtigd de volgende concessies te ontgin- neng :	
a) gisement de Stanleyville- Nord;		a) laag te Stanleystad- Noord;	
b) gisement de Sanleyville- Sud;		b) laag te Stanleystad- Zuid;	
c) gisement du Mont Kalandi .	360	c) laag te « Mont-Kalandi » .	360

Réseau de distribution d'énergie électrique à Usumbura. — Convention conclue entre le Ruanda-Urundi et M. Van Hende, R. — Approbation.

Electrisch net voor het uitdeelen der energie te Usumbura. — Overeenkomst gesloten tusschen Ruanda-Urundi en den heer Van Hende, R. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en loekomenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op voorstel van Onze Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de inhoud volgt is goedgekeurd :

Entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Jungers, dûment autorisé à cette fin par télégramme de Monsieur le Gouverneur Général, n° 90, en date du 2 avril, d'une part, et Monsieur Roger Van Hende, electricien, domicilié à Usumbura, qualifié, ci-après, « concessionnaire », d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat a pour objet la production du courant électrique et sa distribution aux usagers et, en ordre général, à tous les édifices publics.

L'entreprise sera exécutée conformément aux prescriptions du cahier général des charges, clauses et conditions imposées aux entreprises de travaux, fournitures, etc..., approuvé, le 27 février 1929, par le Gouverneur Général du Congo Belge, et de ses trois suppléments, approuvés respectivement le 23 décembre 1932, le 29 mars 1934 et le 15 avril 1935, et rendus exécutoires par les ordonnances n° 50, du 30 août 1934, et n° 46, du 12 juin 1935, du Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Toutefois, ces conditions ne sont de rigueur que pour autant qu'il n'y soit pas dérogé au présent contrat.

ART. 2. — Le Gouvernement du Ruanda-Urundi concède, suivant plan à approuver au préalable, le droit d'installer, dans la circonscription urbaine d'Usumbura, au-dessus et au-dessous de la voirie publique, des poteaux, potences, fils, câbles et autres appareils affectés à la distribution de l'énergie électrique. Cette concession est accordée en vue de l'éclairage des habitations particulières, des édifices publics et lieux usagers de la dite circonscription et de leurs dépendances conformément au plan de distribution dont question ci-dessus.

Sur demande du Gouvernement, le concessionnaire sera tenu d'assurer l'éclairage public d'Usumbura aux prix de base indiqués ci-après, mais réduits de 25 pour cent.

Il fournira et remplacera les lampes, exception faite pour celles mises hors d'usage par des accidents non imputables à la diligence du concessionnaire, et dont la durée d'éclairage n'atteindrait pas 1.000 heures; quant aux poteaux, fils et lanternes, ils seront à charge du Gouvernement, étant entendu, pour les fils, que le concessionnaire amènera le courant à l'endroit le plus proche. Toutefois, le concessionnaire pourra établir, pour le compte du Gouvernement, le placement de poteaux, fils et lanternes à ses prix de revient, majorés de 20 pour cent.

La concession est accordée pour une durée de cinq ans, prenant cours à partir de la date du présent contrat. Toutefois, elle sera renouvelée pour une nouvelle période de dix ans si, à cette date, le concessionnaire a étendu la durée de sa fourniture à vingt-quatre heures par jour et s'il est en état de fournir du courant à usage industriel et à usage domestique.

ART. 3. — Le Gouvernement s'engage à ne pas reconnaître à d'autres les mêmes droits avant l'expiration de la concession décrite à l'article 2.

Il se réserve, néanmoins, le droit d'autoriser toute entreprise produisant l'électricité par ses propres moyens, à se servir de la voirie publique pour la distribution de cette énergie aux installations, aux locaux et bâtiments faisant partie de l'entreprise, à l'exclusion, cependant, des habitations du personnel ou des ouvriers et des magasins de vente.

Le Gouvernement met gratuitement à la disposition du concessionnaire, pendant la durée de la concession, le terrain pour l'établissement de ses installations.

ART. 4. — Le Gouvernement du Ruanda-Urundi met gratuitement à la disposition du concessionnaire son réseau de distribution électrique actuel; celui-ci en assurera l'entretien en bon père de famille.

Il met, en outre, gratuitement à sa disposition le matériel électrique disponible à la centrale, suivant inventaire dressé par le Service des Travaux Publics et annexé à la présente convention.

ART. 5. — Le courant pourra être produit et transporté à haute tension. La distribution se fera par courant alternatif 220 volts, 50 périodes. Toutefois, le concessionnaire, jusqu'au moment où le nombre de

kilowatts-heures justifiera l'utilisation de sa force motrice, pourra, à partir de une heure du matin, utiliser, éventuellement, un courant continu de 220 volts.

ART. 6. — Le concessionnaire s'engage à fournir le courant électrique à tous les habitants de la circonscription urbaine qui en feront la demande. Le délai maximum pour la reprise totale des clients actuels du Gouvernement est de six mois, à partir de la date de la mise en application du présent contrat. Toutefois, ce délai pourra être prorogé de un ou plusieurs mois, à la demande du concessionnaire, si ce dernier prouve avoir fait, en temps utile, toute la diligence requise.

ART. 7. — Le concessionnaire assurera la fourniture du courant de dix-huit heures à six heures du matin, tel qu'il est prévu à l'article 5.

Le kilowatt-heure sera payé au taux de 5,85 francs (cinq francs quatre-vingt-cinq centimes).

La consommation du courant sera calculée à l'aide de compteurs.

Le paiement de l'énergie électrique fournie aux divers clients aura lieu par versements mensuels, dans les quinze jours de la remise de la facture.

La redevance mensuelle ne pourra être inférieure à une consommation de treize kilowatts-heures. En cas d'absence pendant 15 jours consécutifs, au moins, et d'inutilisation du courant, l'abonné bénéficiera, sur la redevance ci-dessus, d'une réduction de quatre kilowatts-heures par tranche de 15 jours d'absence, moyennant préavis écrit au concessionnaire.

ART. 8. — Le concessionnaire n'aura aucun recours contre le Gouvernement si des lois ou décrets permettent la distribution ou l'emploi de l'énergie électrique en d'autres conditions que celles prévues au deuxième alinéa de l'article 3, mais il bénéficiera, dans ce cas, des stipulations favorables de ces lois ou décrets.

ART. 9. — Le concessionnaire peut refuser ou supprimer toute fourniture :

1^o) aux abonnés pris en fraude ou dont l'installation permet la fraude;

2^o) aux abonnés qui auront brisé les scellés mis par le concessionnaire sur les appareils;

3^o) à tous ceux qui, sans recourir à l'intermédiaire du concessionnaire, ont, par eux-mêmes ou par autrui, établi, ou tenté d'établir, leur raccordement à la canalisation principale ou au raccordement d'un voisin;

4^o) aux abonnés dont l'installation défectueuse, ou mal conduite, pourrait, par manque d'isolement, variation de tension ou de toute autre

manière, nuire aux installations du concessionnaire ou des consommateurs;

5°) à ceux qui refusent de payer, dans les quinze jours de la présentation de la facture, les sommes dues au concessionnaire.

ART. 10. — Dans le cas du 1° et du 2°, ci-dessus, s'il s'agit d'un abonné, le concessionnaire aura le droit, à titre de dommages-intérêts forfaitaires, à la garantie déposée par l'abonné, qui sera de plein droit acquise au concessionnaire, et, en outre, à une somme égale à trois fois la consommation du dernier mois, avec minimum de 250 francs.

ART. 11. — Le concessionnaire pourra exiger, de chaque abonné, le dépôt d'une garantie de 200 francs.

ART. 12. — Le concessionnaire seul aura le droit de faire le raccordement à la distribution; il pourra percevoir, en outre, la somme de 20 francs (vingt francs) par mètre de raccordement, y compris le raccordement au compteur et le raccordement à la ligne. Il aura le droit d'établir, chez les abonnés, des compteurs et des limiteurs qui resteront sa propriété.

L'abonné pourra faire placer, à ses frais, d'autres compteurs ou limiteurs, mais, seules, feront foi les indications des appareils placés par le concessionnaire.

Celui-ci aura, en tout temps, le droit de relever et de contrôler les indications des appareils placés par lui, d'enlever ceux-ci et de les remplacer par d'autres.

ART. 13. — Le concessionnaire devra donner des compteurs en location à ses abonnés. Le loyer des compteurs est fixé à cinq francs par mois.

ART. 14. — Le concessionnaire pourra percevoir, en outre, le coût de l'installation du compteur qui est fixé à cinquante francs, tableau non compris. Les sommes dues en vertu du présent article devront être payées par l'abonné au moment de la demande d'abonnement.

ART. 15. — Sauf le cas de force majeure ou de grève prolongée, toute interruption de courant s'étendant au quart des lampes d'éclairage, alimentées par un même centre de distribution, et durant plus de dix minutes, donnera lieu à une amende de cent francs, si l'éclairage normal n'est pas rétabli dans les quarante-huit heures de la signification faite au contractant. Cette amende ne pourra être encourue qu'une fois en vingt-quatre heures, pour le même centre de distribution.

Les variations de tension et de fréquence ne pourront dépasser cinq pour cent, en plus ou en moins, de la fréquence ou du voltage moyen. Les variations dépassant ces limites et durant plus de dix minutes entraîneront une amende de 20 francs.

En cas de variation de fréquence et de tension ayant occasionné le bris de lampes par sursautage, le contractant devra payer les dégâts commis. Un voltmètre tension à maxima et minima sera placé dans un endroit à déterminer d'un commun accord. Les contraventions et dégâts éventuels seront constatés par le Chef du Service des Travaux Publics ou son délégué.

En cas de contestation, le Gouverneur du Ruanda-Urundi tranchera sans appel.

ART. 16. — Indépendamment de ce qui est stipulé à l'article précédent, le Gouverneur du Ruanda-Urundi pourra, sur rapport d'un expert désigné par lui, appliquer au concessionnaire des amendes pour interruptions de service répétées, écarts répétés de tension ou de fréquence rendant l'exploitation défectueuse, ou tout autre manquement grave au contrat, le tout sans préjudice aux dommages et intérêts.

Le concessionnaire sera toujours invité à s'expliquer par écrit.

Les amendes dont il est question au présent article ne pourront dépasser mille francs par mois.

ART. 17. — Le concessionnaire s'engage à établir ses lignes en évitant tout dommage aux propriétés publiques et privées.

Le concessionnaire sera seul responsable des accidents et dommages dus à l'installation, à l'existence ou au fonctionnement des lignes à basse ou haute tension et garantira la Colonie contre tous recours de la part de tiers.

Il devra se couvrir par une assurance illimitée garantissant les recours des tiers, auprès d'un assureur agréé par le Gouvernement.

ART. 18. — Il sera installé deux génératrices de courant, de façon à ce qu'en cas de défaillance de l'une, l'autre puisse être mise en marche immédiatement.

ART. 19. — A l'expiration de la concession, ou en cas de résolution de la convention, le Gouvernement du Ruanda-Urundi reprendra les bâtiments, construction, machines, appareils, canalisations, tous approvisionnements quelconques servant à la production et à la distribution de l'énergie électrique.

La reprise devra porter sur tous ceux des biens énumérés à l'alinéa précédent, non compris la ligne du Gouvernement. Elle se fera au prix fixé par trois experts qui jugeront exaequo et bono, experts à désigner, l'un par le Gouverneur du Ruanda-Urundi, l'autre par le concessionnaire et le troisième par le Juge du Tribunal de Première Instance du Ruanda-Urundi.

Les experts estimeront, au cours du jour, la valeur des installations en ordre de marche, sans tenir compte de leur valeur de rapport.

S'il n'est fait usage de la faculté de rachat, le Gouvernement prendra possession des installations à l'expiration de la concession.

Le prix sera payé dans les trois mois du dépôt du rapport d'expertise; il sera augmenté d'une somme égale à l'intérêt légal calculé sur le prix principal, du jour de l'expiration de la concession à celui du paiement.

Dans le cas où le rachat n'aurait pas lieu, le concessionnaire pourra reprendre son matériel, mais sera tenu de réparer les dégradations faites à la voirie et aux propriétés par l'enlèvement.

ART. 20. — Si le concessionnaire abandonne la concession ou est contraint à cet abandon, soit par résolution du présent contrat, ou pour tout autre motif, ou si le concessionnaire vient à décéder, ou s'il arrêta la distribution de l'électricité sans raison majeure, le Gouvernement du Ruanda-Urundi pourra assurer la continuation du service aux frais, risques et pour compte du concessionnaire, après mise en demeure et même si l'expert, dont il est fait mention à l'article 17, n'était pas désigné, ou si, ses travaux n'étaient pas terminés.

Le Gouvernement du Ruanda-Urundi pourra disposer librement des usines, des réseaux, des appareils, des propriétés immobilières et mobilières, en un mot, de tout ce qui est nécessaire pour assurer la production et la distribution de l'énergie.

L'exploitation sera assurée, soit directement, soit par telles personnes que l'Administration choisira librement, et sera continuée jusqu'au moment où le concessionnaire sera en état de reprendre l'exploitation, ou qu'un nouveau concessionnaire aura été désigné par le Gouvernement du Ruanda-Urundi.

Toutefois, le Gouvernement du Ruanda-Urundi sera libre de ne pas autoriser la reprise de l'exploitation par le concessionnaire primitif, mais lui accordera toujours un droit de préférence à prix égal.

Dans tous les cas où, pour quelque motif que ce soit, il serait mis fin à l'exploitation ou à l'expiration normale de la convention, le réseau de distribution et le matériel lui remis gratuitement par le concédant feront retour à celui-ci de plein droit et sans indemnité aucune, même pour cause d'amélioration.

ART. 21. — Le concessionnaire s'engage à verser au Gouvernement du Ruanda-Urundi un cautionnement de dix mille francs en espèces ou en fonds publics, qui lui sera restitué trois mois après la mise en exploitation définitive du réseau.

ART. 22. — Au cas où il se produirait une augmentation sensible dans le prix des matières à utiliser par le concessionnaire, celui-ci pourrait obtenir une majoration du prix de vente du kilowatt-heure, sur avis conforme d'une commission de cinq membres, dont trois, y compris le président, seront nommés par le Gouverneur du Ruanda-Urundi et deux par le contractant.

ART. 23. — Le concessionnaire, sous peine de déchéance de la concession, ne pourra ni aliéner, ni hypothéquer tout ou partie de ses installations sans autorisation préalable du Gouvernement.

ART. 24. — Les Tribunaux du Ruanda-Urundi seront seuls compétents pour juger toutes contestations relatives à l'exécution de la présente convention.

Ainsi fait, en double exemplaire, à Usumbura, le douze avril mil neuf cent trente-sept.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ Januari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 174, 196, 197, 207, 208, 215 et 217 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) et à la « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n^{os} 174, 196, 197, 207, 208, 215 en 217 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) en aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tus-

Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1931, approuvant les statuts de la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) ;

Vu les décrets des 24 juin 1930, 30 octobre 1931, 6 janvier 1933, 17 février 1933, 4 août 1933, 1 septembre 1933, 28 octobre 1933, 13 avril 1934, 6 juillet 1934, 20 juillet 1934, 17 août 1934, 13 juin 1936, 9 juillet 1936, 14 juillet 1936, 6 février 1937, 5 mars 1937, 11 mars 1937, 3 avril 1937, 5 avril 1937, 7 août 1937, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 386, 2058, 2059, 2064 à 2069 inclus, 2755, 2756, 3049, 3051, 3052, 3122 à 3130 inclus, 3164, 3165, 3275 à 3280 inclus, 3352 à 3357 inclus, 3367 à 3378 inclus, 3427, 4531, 4532, 4572, 4573, 4582, 4924, 4925, 4974, 4994, 4995, 4997 à 4999 inclus, 5065 à 5068, 5085, 5311, 5312, 5314 à 5319 inclus, à la Société Minière de Bafwaboli ;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier en ses séances des 23 mai 1935, 13 novembre

schen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » ;

Gezien de decreten van 24 Juni 1930, 30 October 1931, 6 Januari 1933, 17 Februari 1933, 4 Augustus 1933 1 September 1933, 28 October 1933 13 April 1934, 6 Juli 1934, 20 Juli 1934, 17 Augustus 1934, 13 Juni 1936, 9 Juli 1936, 14 Juli 1936, 6 Februari 1937, 5 Maart 1937, 11 Maart 1937, 3 April 1937, 5 April 1937, 7 Augustus 1937, houdende goedkeuring van de aflevering van de bijzondere vergunningen n^{rs} 386, 2058, 2059, 2064 tot en met 2069, 2755, 2756, 3049, 3051, 3052, 3122 tot en met 3130, 3164, 3165, 3275 tot en met 3280, 3352 tot en met 3357, 3367 tot en met 3378, 3427, 4531, 4532, 4572, 4573, 4582, 4924, 4925, 4974, 4994, 4995, 4997 tot en met 4999, 5065 tot en met 5068, 5085, 5311, 5312, 5314 tot en met 5319, aan de « Société Minière de Bafwaboli ».

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit uitgebracht in diens vergaderingen van 23 Mei

1935, 15 juillet 1937, 22 décembre 1937, 16 février 1938.

Considérant que la « Société Minière de Bafwaboli » a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 174, le 27 juin 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la Société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Amamula, couvrant une superficie de 456 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Amamula, la description ci-après :

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

Dela borne 1 un alignement droit de 43 m, 10 azim. 66 gr, 93 mène à la borne 2.

1935, 13 November 1935, 15 Juli 1937, 22 December 1937, 16 Februari 1938.

Overwegende dat de « Société Minière de Bafwaboli » goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden welke door de bijzondere vergunningen hierboven gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 27ⁿ Juni 1938, onder n° 174 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba), door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2.010, de goud- en zilverlagen te exploiteeren, welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Amamula hebbende een oppervlakte van 456 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Amamula :

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 43 m. 10 azim. 66 gr. 93 naar grenspaal 2.

De la borne 2 la limite suit la rive droite de l'Etshiopo jusqu'à la borne 3.

De la borne 3, un alignement droit de 1089 m. 65 azim. 346 gr. 38 mène à la borne 4.

De la borne 4 la limite suit la rive gauche de la Maliki jusqu'à la borne 5.

De la borne 5, un alignement droit de 1180 m. 60 azim. 322 gr. 80 mène à la borne 6.

De la borne 6 la limite suit la rive gauche de l'Iwrandja jusqu'à la borne 7.

De la borne 7 un alignement droit de 200 m, 60 azim. 192 gr, 18 mène à la borne 8.

De la borne 8 la limite suit la rive droite du 6^e affluent de gauche de l'Amamula jusqu'à la borne 9.

De la borne 9 un alignement droit de 13 m, 80 azim, 173 gr, 95 mène à la borne 9'.

De la borne 9' la limite rejoint en suivant la rive droite de l'Amamula la borne 1.

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent de l'Etshiopo avec l'Amamula sur la rive gauche de l'Etshiopo et la rive droite de l'Amamula.

La borne 2 est située sur la rive droite de l'Etshiopo à 43 m. environ en aval de la hauteur de la borne 1.

La borne 3 est située sur la rive droite de l'Etshiopo à une distan-

Van grenspaal 2 volgt de grens den rechteroever van de Etshiopo tot aan grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 1089 m. 65 azim. 346 gr. 38, naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 volgt de grens den linkeroever van de Maliki tot aan grenspaal 5.

Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 1180 m. 60 azim. 322 gr. 80 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 volgt de grens den linkeroever van de Iwrandja tot aan grenspaal 7.

Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 200 m. 60 azim. 192 gr. 18 naar grenspaal 8.

Van grenspaal 8 volgt de grens den rechteroever van de 6^e linker-toevloeiing der Amamula tot aan grenspaal 9.

Van grenspaal 9 leidt eene rechte rooilijn van 13 m. 80 azim. 173 gr. 95 naar grenspaal 9'.

Van grenspaal 9' vervoegt de grens grenspaal 1 met den rechteroever der Amamula te volgen.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de samentvloeiing der Etshiopo met de Amamula op den linkeroever der Etshiopo en den rechteroever der Amamula.

Grenspaal 2 is gelegen op den rechteroever der Etshiopo op ongeveer 43 m. stroomafwaarts de ligging van grenspaal 1.

Grenspaal 3 is gelegen op den rechteroever van de Etshiopo op

ce de 2300 m. et sous un angle de 44 gr. 30.

La borne 5 est placée sur la rive gauche de la Maliki en face du confluent de la Maliki avec son 2^e affluent droit partant de la source.

La borne 6 est située sur la rive gauche de l'Iwrandja à une distance de 2740 m. azim. 367 gr. 30.

La borne 7 est située à la source de l'Iwrandja.

La borne 8 est située à la source du 6^e affluent gauche de l'Amamula.

La borne 9 est située au confluent de l'Amamula avec son 6^e affluent de gauche.

La borne 9' est située sur la rive droite de l'Amamula à hauteur de la borne 9.

REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 196, le 29 août 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Con-

een afstand van 2300 m. en in eenen hoek van 44 gr. 30.

Grenspaal 5 is gelegen op den linkeroever van de Maliki, recht over de samenvloeiing der Maliki met hare 2^e rechtersvloeiing uitgaande van de bron.

Grenspaal 6 is gelegen op den linkeroever der Iwrandja op eenen afstand van 2740 m. azim. 367 gr. 30.

Grenspaal 7 is gelegen op de bron der Iwrandja.

Grenspaal 8 is gelegen op de bron van de 6^e linkertoevloeiing der Amamula.

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing der Amamula met hare 6^e linkertoevloeiing.

Grenspaal 9' is gelegen op den rechteroever der Amamula op hoogte van grenspaal 9.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 29^{en} Augustus 1938, onder n° 196 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie

go Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé ANGUMU 7, couvrant une superficie de 775 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone ANGUMU 7 la description ci-après :

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 la limite suit la rive droite du ruisseau Siti, jusqu'à la borne 2.

De la borne 2 un alignement droit de 587 m. 47 azim. 65 gr. 05 mène à la borne 3.

De la borne 3 un alignement droit de 229 m. 27 azim. 89 gr. 76 mène à la borne 4.

De la borne 4 un alignement droit de 420 m. 20 azim. 15 gr. 92 mène à la borne 5.

De la borne 5 un alignement droit de 548 m. 61 azim. 11 gr. 74 mène à la borne 6.

De la borne 6 la limite suit la rive droite de la Magugurugu jusqu'à la borne 7.

De la borne 7 la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite jusqu'à la borne 8.

De la borne 8, la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent de gauche d'Askafu jusqu'à la borne 9.

des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Angumu 7, hebbende eene oppervlakte van 775 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 7.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens den rechteroever der beek Siti, tot aan grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 587 m. 47 azim. 65 gr. 05 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 229 m. 27 azim. 89 gr. 76 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 420 m. 20 azim. 15 gr. 92 naar grenspaal 5.

Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 548 m. 61 azim. 11 gr. 74 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 volgt de grens den rechteroever van de Magugurugu tot aan grenspaal 7.

Van grenspaal 7 volgt de grens den linkeroever van de 1^{re} rechtertoevloeiing tot aan grenspaal 8.

Van grenspaal 8 volgt de grens den rechteroever van de 1^e linker-toevloeiing der Askafu tot aan grenspaal 9.

De la borne 9 la limite suit la rive droite de l'Askafu jusqu'à la borne 10.

De la borne 10 la limite suit la rive droite de l'Askafu jusqu'à la borne 11.

De la borne 11 un alignement droit de 563 m. 81 azim. 21 gr. 52 mène à la borne 12.

De la borne 12, un alignement droit de 936 m. 05 azim. 395 gr. 08 mène à la borne 13.

De la borne 13 un alignement droit de 180 m. 05 azim. 324 gr. 31 mène à la borne 14.

De la borne 14 la limite suit la rive droite de Pole-Pole (Sud) jusqu'à la borne 15.

De la borne 15 la limite suit la rive gauche de Pole-Pole (Nord) jusqu'à la borne 16.

De la borne 16 un alignement droit de 495 m. - azim. 312 gr. 43 mène à la borne 17.

De la borne 17 un alignement droit de 39 m. 23 azim. 234 gr. 31 mène à la borne 18.

De la borne 18 la limite suit la rive droite de l'affluent A. jusqu'à la borne 19.

De la borne 19 un alignement droit de 120 m. 63 azim. 357 gr 78 mène à la borne 20.

De la borne 20 un alignement droit de 86 m. 30 azim. 383 gr. 58 mène à la borne 21.

De la borne 21 un alignement droit de 468 m. 27 azim. 370 gr. 99 mène à la borne 22.

De la borne 22 un alignement

Van grenspaal 9 volgt de grens den rechteroever van de Askafu tot aan grenspaal 10.

Van grenspaal 10 volgt de grens den rechteroever der Askafu tot aan grenspaal 11.

Van grenspaal 11 leidt eene rechte rooilijn van 563 m. 81 azim. 21 gr. 52 naar grenspaal 12.

Van grenspaal 12 leidt eene rechte rooilijn van 936 m. 05 azim. 395 gr. 08 naar grenspaal 13.

Van grenspaal 13 leidt eene rechte rooilijn van 180 m. 05 azim. 324 gr. 31 naar grenspaal 14.

Van grenspaal 14 volgt de grens den rechteroever der Pole-Pole (zuid) tot aan grenspaal 15.

Van grenspaal 15 volgt de grens den linkeroever der Pole-Pole (noord) tot aan grenspaal 16.

Van grenspaal 16 leidt eene rechte rooilijn van 495 m. azim. 312 gr. 43 naar grenspaal 17.

Van grenspaal 17 leidt eene rechte rooilijn van 39 m. 23 azim. 234 gr. 31 naar grenspaal 18.

Van grenspaal 18 volgt de grens den rechteroever der toevloeiing A tot aan grenspaal 19.

Van grenspaal 19 leidt eene rechte rooilijn van 120 m. 63 azim. 357 gr. 78 naar grenspaal 20.

Van grenspaal 20 leidt eene rechte rooilijn van 86 m. 30 azim. 383 gr. 58 naar grenspaal 21.

Van grenspaal 21 leidt eene rechte rooilijn van 468 m. 27 azim. 370 gr. 99 naar grenspaal 22.

Van grenspaal 22 leidt eene

droit de 2971 m. 27 azim. 343 gr. 56 mène à la borne 24.	rechte rooilijn van 2971 m. 27 azim. 343 gr. 56 naar grenspaal 24.
De la borne 24 un alignement droit de 293 m. 22 azim. 270 gr. 79 mène à la borne 24 bis.	Van grenspaal 24 leidt eene rechte rooilijn van 293 m. 22 azim. 270 gr. 79 naar grenspaal 24 bis.
De la borne 24 bis un alignement droit de 35 m. 00 azim. 245 gr. 15 mène à la borne 25.	Van grenspaal 24bis leidt eene rechte rooilijn van 35 m. 00 azim. 245 gr. 15 naar grenspaal 25.
De la borne 25 un alignement droit de 213 m. 35 azim. 304 gr. 87 mène à la borne 26.	Van grenspaal 25 leidt eene rechte rooilijn van 213 m. 35 azim. 304 gr. 87 naar grenspaal 26.
De la borne 26 un alignement droit de 191 m. 25 azim. 194 gr. 83 mène à la borne 27.	Van grenspaal 26 leidt eene rechte rooilijn van 191 m. 25 azim. 194 gr. 83 naar grenspaal 27.
De la borne 27 un alignement droit de 185 m. 76 azim. 230 gr. 18 mène à la borne 28.	Van grenspaal 27 leidt eene rechte rooilijn van 185 m. 76 azim. 230 gr. 18 naar grenspaal 28.
De la borne 28 un alignement droit de 298 m. 47 azim. 270 gr. 72 mène à la borne 29.	Van grenspaal 28 leidt eene rechte rooilijn van 298 m. 47 azim. 270 gr. 72 naar grenspaal 29.
De la borne 29 un alignement droit de 676 m. 66 azim. 319 gr. 22 mène à la borne 30.	Van grenspaal 29 leidt eene rechte rooilijn van 676 m. 66 azim. 319 gr. 22 naar grenspaal 30.
De la borne 30 un alignement droit de 345 m. 79 azim. 295 gr. 76 mène à la borne 31.	Van grenspaal 30 leidt eene rechte rooilijn van 345 m. 79 azim. 295 gr. 76 naar grenspaal 31.
De la borne 31 la limite suit la rive gauche de l'Abalundi jusqu'à la borne 32.	Van grenspaal 31 volgt de grens den linkeroever der Abalundi tot aan grenspaal 32.
De la borne 32 la limite suit la rive droite de la rivière Amohomo jusqu'à la borne 32 bis.	Van grenspaal 32 volgt de grens den rechteroever der rivier Amohomo tot aan grenspaal 32 bis.
De la borne 33 un alignement droit de 303 m. 35 azim. 292 gr. 04 mène à la borne 34.	Van grenspaal 33 leidt eene rechte rooilijn van 303 m. 35 azim. 292 gr. 04 naar grenspaal 34.

De la borne 34 la limite suit la rive gauche de l'Amanzino jusqu'à la borne 35.

De la borne 35 un alignement droit de 32 m. 50 azim. 21 gr. 27 mène à la borne 35 bis.

De la borne 35 bis la limite suit le thalweg Angumu jusqu'à la borne 1.

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent de Siti-Angumu.

La borne 7 est située au confluent de Mugugurugu avec son 1^{er} affluent de droite.

La borne 9 est située au confluent de Askafu avec son 1^{er} affluent de gauche.

La borne 10 est située au confluent de l'Askafu avec son 7^e affluent de droite.

La borne 11 est située au confluent de Askafu avec son 9^e affluent de droite.

La borne 12 est située au confluent de Mambi avec son 1^{er} affluent de gauche.

La borne 14 est située au confluent de Pole-Pole (sud) avec son 4^e affluent de droite.

La borne 15 est située au confluent de Pole-Pole (branche sud et nord).

La borne 19 est située au confluent de l'Affluent A avec son premier affluent de gauche.

La borne 22 est située au con-

Van grenspaal 34 volgt de grens den linkeroever der Amanzino tot aan grenspaal 35.

Van grenspaal 35 leidt eene rechte rooilijn van 32 m. 50 azim. 21 gr. 27 naar grenspaal 35 bis.

Van grenspaal 35 bis volgt de grens den thalweg Angumu tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de samenvloeiing Siti-Angumu.

Grenspaal 7 is gelegen op de samenvloeiing der Mugugurugu met hare 1^e rechtertoevloeiing.

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing der Askafu met hare 1^e linkertoevloeiing.

Grenspaal 10 is gelegen op de samenvloeiing der Askafu met hare 7^e rechtertoevloeiing.

Grenspaal 11 is gelegen op de samenvloeiing der Askafu met hare 9^e rechtertoevloeiing.

Grenspaal 12 is gelegen op de samenvloeiing der Mambi met hare 1^e linkertoevloeiing.

Grenspaal 14 is gelegen op de samenvloeiing der Pole-Pole (Zuid) met hare 4^e rechtertoevloeiing.

Grenspaal 15 is gelegen op de samenvloeiing der Pole-Pole (zuid- en noordertak).

Grenspaal 19 is gelegen op de samenvloeiing der toevloeiing A met hare 1^e linkertoevloeiing.

Grenspaal 22 is gelegen op de

fluent du 1^{er} affluent de droite du D. 3 avec son 2^e sous-affluent droit.

La borne 25 est située au confluent de Amohomo-Angumu.

La borne 35 est située au confluent de Amonzino-Angumu.

REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive de la rivière, la limite de ses eaux pendant ses crues périodiques normales.

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 197, le 29 août 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé ANGUMU 8, couvrant une superficie de 346 hectares 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone ANGUMU 8 la description ci-après :

samenvloeiing der 1^e rechtertovloeiing van de D. 3 met hare 2^e rechter ondertovloeiing.

Grenspaal 25 is gelegen op de samenvloeiing Amohomo-Angumu.

Grenspaal 35 is gelegen op de samenvloeiing Amonzino-Angumu.

G. — BEMERKINGEN.

1) De azimutts zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever der rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 29^{en} Augustus 1938 onder n° 197 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Angumu 8, hebbende eene oppervlakte van 346 hectaren 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 8.

A. DESCRIPTION DES LIMITES
DU POLYGONE.

De la borne 1 un alignement droit de 378 m. 36 azim. 270 gr. 97 mène à la borne 2.

De la borne 2 la limite suit la rive gauche d'Okelo jusqu'à la borne 3.

De la borne 3 un alignement droit de 412 m. 32 azim. 269 gr. 97 mène à la borne 4.

De la borne 4 un alignement droit de 538 m. - azim. 294 gr. 76 mène à la borne 5.

De la borne 5 un alignement droit de 374 m. 40 azim. 285 gr. 40 mène à la borne 6.

De la borne 6 un alignement droit de 264 m. 73 azim. 249 gr. 73 mène à la borne 7.

De la borne 7 un alignement droit de 329 m. - azim. 245 gr. 37 mène à la borne 8.

De la borne 8 la limite suit la rive gauche du 3^e affluent de droite d'Akudo jusqu'à la borne 9.

De la borne 9 la limite suit la rive droite d'Akudo jusqu'à la borne 10.

De la borne 10 la limite suit la rive droite du 3^e affluent de gauche d'Akudo jusqu'à la borne 11.

De la borne 11 un alignement droit de 212 m. 52 azim. 78 gr. 64 mène à la borne 12.

De la borne 12 un alignement droit de 283 m. 10 azim. 53 gr. 38 mène à la borne 13.

De la borne 13 un alignement

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 378 m. 36 azim. 270 gr. 97 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 volgt de grens den linkeroever der Okelo tot aan grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 412 m. 32 azim. 269 gr. 97 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 538 m. azim. 294 gr. 76 naar grenspaal 5.

Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 374 m. 40 azim. 285 gr. 40 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 264 m. 73 azim. 249 gr. 73 naar grenspaal 7.

Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 329 m. azim. 245 gr. 37 naar grenspaal 8.

Van grenspaal 8 volgt de grens den linkeroever van de 3^e rechtertoevloeiing der Akudo tot aan grenspaal 9.

Van grenspaal 9 volgt de grens den rechteroever der Akudo tot aan grenspaal 10.

Van grenspaal 10 volgt de grens den rechteroever der 3^e linkertoevloeiing der Akudo tot aan grenspaal 11.

Van grenspaal 11 leidt eene rechte rooilijn van 212 m. 52 azim. 78 gr. 64 naar grenspaal 12.

Van grenspaal 12 leidt eene rechte rooilijn van 283 m. 10 azim. 53 gr. 38 naar grenspaal 13.

Van grenspaal 13 leidt eene

droit de 443 m. 05 azim. 147 gr. 89 mène à la borne 14. rechte rooilijn van 443 m. 05 azim. 147 gr. 89 naar grenspaal 14.

De la borne 14 un alignement droit de 538 m. 24 azim. 75 gr. 93 mène à la borne 15. Van grenspaal 14 leidt eene rechte rooilijn van 538 m. 24 azim. 75 gr. 93 naar grenspaal 15.

De la borne 15 un alignement droit de 496 m. 20 azim. 83 gr. 90 mène à la borne 16. Van grenspaal 15 leidt eene rechte rooilijn van 496 m. 20 azim. 83 gr. 90 naar grenspaal 16.

De la borne 16 un alignement droit de 288 m. 78 azim. 37 gr. 26 mène à la borne 17. Van grenspaal 16 leidt eene rechte rooilijn van 288 m. 78 azim. 37 gr. 26 naar grenspaal 17.

De la borne 17 la limite suit d'abord la rive droite du 1^{er} affluent de droite d'Okelo et la rive droite de son sous-affluent droit jusqu'à la borne 18. Van grenspaal 17 volgt de grens eerst den rechteroever der 1^e rechtertoevloeiing van de Okelo en den rechteroever van hare rechter ondertoevloeiing tot aan grenspaal 18.

De la borne 18 un alignement droit de 335 m. 41 azim. 68 gr. 96 mène à la borne 19. Van grenspaal 18 leidt eene rechte rooilijn van 335 m. 41 azim. 68 gr. 96 naar grenspaal 19.

De la borne 19 un alignement droit de 305 m. 10 azim. 6 gr. 31 mène à la borne 20. Van grenspaal 19 leidt eene rechte rooilijn van 305 m. 10 azim. 6 gr. 31 naar grenspaal 20.

De la borne 20 un alignement droit de 278 m. 48 azim. 335 gr. 98 mène à la borne 21. Van grenspaal 20 leidt eene rechte rooilijn van 278 m. 48 azim. 335 gr. 98 naar grenspaal 21.

De la borne 21 un alignement droit de 174 m. 08 azim. 379 gr. 72 mène à la borne 22. Van grenspaal 21 leidt eene rechte rooilijn van 174 m. 08 azim. 379 gr. 72 naar grenspaal 22.

De la borne 22, la limite suit d'abord la rive gauche du sous-affluent de gauche et ensuite celle du 1^{er} affluent de gauche d'Apaloya jusqu'à la borne 23. Van grenspaal 22 volgt de grens eerst den linkeroever der linker ondertoevloeiing en daarna dezen van de 1^e linkertoevloeiing der Apaloya tot aan grenspaal 23.

De la borne 23 la limite suit la rive gauche d'Apaloya jusqu'à la borne 24. Van grenspaal 23 volgt de grens den linkeroever der Apaloya tot aan grenspaal 24.

De la borne 24 la limite suit la rive droite d'Aramabanga jusqu'à la borne 25. Van grenspaal 24 volgt de grens den rechteroever der Aramabanga tot aan grenspaal 25.

De la borne 25 la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de gauche de la rivière Aramabanga jusqu'à la borne 26.

De la borne 26 un alignement droit de 103 m. 37 azim. 118 gr. 66 mène à la borne 27.

De la borne 27 la limite suit la rive droite du 3^e affluent de droite de la rivière Apaloya compté vers l'aval à partir du confluent Mamigui-Apaloya, jusqu'à la borne 28.

De la borne 28 la limite suit la rive droite de la rivière Apaloya jusqu'à la borne 29.

De la borne 29 la limite suit la rive gauche du 3^e affluent de gauche de la rivière Apaloya compté vers l'aval à partir du confluent Mamigui-Apaloya, jusqu'à la borne 30.

De la borne 30 un alignement droit de 86 m. — azim. 45 gr. 51 mène à la borne 31.

De la borne 31 la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent de gauche de la rivière Muma jusqu'à la borne 32.

De la borne 32 la limite suit la rive gauche de la rivière Muma jusqu'à la borne 33.

De la borne 33 un alignement droit de 246 m. 38 azim. 137 gr. 20 mène à la borne 34.

De la borne 34 un alignement droit de 153 m. 12 azim. 137 gr. 51 mène à la borne 1.

Van grenspaal 25 volgt de grens den linkeroever der 1^e linkertoevloeïing van de rivier Aramabanga tot aan grenspaal 26.

Van grenspaal 26 leidt eene rechte rooilijn van 103 m. 37 azim. 118 gr. 66 naar grenspaal 27.

Van grenspaal 27 volgt de grens den rechteroever van de 3^e rechtertoevloeïing der rivier Apaloya berekend stroomafwaarts vanaf de samenvloeïing Mamigui - Apaloya tot aan grenspaal 28.

Van grenspaal 28 volgt de grens den rechteroever der rivier Apaloya tot aan grenspaal 29.

Van grenspaal 29 volgt de grens den linkeroever der 3^e linkertoevloeïing van de rivier Apaloya berekend stroomafwaarts vanaf de samenvloeïing Mamigui - Apaloya tot aan grenspaal 30.

Van grenspaal 30 leidt eene rechte rooilijn van 86 m. — azim. 45 gr. 51 naar grenspaal 31.

Van grenspaal 31 volgt de grens den rechteroever der 1^e linkertoevloeïing van de rivier Muma tot aan grenspaal 32.

Van grenspaal 32 volgt de grens den linkeroever der rivier Muma tot aan grenspaal 33.

Van grenspaal 33 leidt eene rechte rooilijn van 246 m. 38 azim. 137 gr. 20 naar grenspaal 34.

Van grenspaal 34 leidt eene rechte rooilijn van 153 m. 12 azim. 137 gr. 51 naar grenspaal 1.

SITUATION DE QUELQUES
BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 2 est située au confluent du 9^e affluent de gauche avec Okelo.

La borne 3 est située au confluent du 3^e affluent de gauche avec Okelo.

La borne 9 est située au confluent du 3^e affluent de droite avec Akudo.

La borne 10 est située au confluent du 3^e affluent gauche avec Akudo.

La borne 14 est située au confluent Bola-Akudo.

La borne 16 est située au confluent du 2^e affluent de gauche avec Okelo.

La borne 17 est située au confluent du 1^{er} sous-affluent droit avec le 1^{er} affluent de droite de l'Okelo.

La borne 23 est située au confluent du 1^{er} affluent de gauche avec l'Apaloya.

La borne 24 est située au confluent Apaloya-Aramabanga.

La borne 25 est située au confluent du 1^{er} affluent de gauche avec Aramabanga.

La borne 28 est située au confluent du 3^e affluent de droite avec Apaloya.

La borne 29 est située au confluent du 3^e affluent de gauche avec Apaloya.

La borne 32 est située au confluent du 1^{er} affluent de gauche avec Muma.

B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN VAN DEN
VEELHOEK.

Grenspaal 2 is gelegen op de samenvloeiing der 9^e linkertoevloeïing met de Okelo.

Grenspaal 3 is gelegen op de samenvloeiing der 3^e linkertoevloeïing met de Okelo.

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing der 3^e rechtertoevloeïing met der Akudo.

Grenspaal 10 is gelegen op de samenvloeiing der 3^e linkertoevloeïing met de Akudo.

Grenspaal 14 is gelegen op de samenvloeiing Bola-Akudo.

Grenspaal 16 is gelegen op de samenvloeiing der 2^e linkertoevloeïing met de Okelo.

Grenspaal 17 is gelegen op de samenvloeiing der 1^e rechter ondertoevloeïing met de 1^e rechtertoevloeïing der Okelo.

Grenspaal 23 is gelegen op de samenvloeiing der 1^e linkertoevloeïing met de Apaloya.

Grenspaal 24 is gelegen op de samenvloeiing Apaloya-Aramabanga.

Grenspaal 25 is gelegen op de samenvloeiing der 1^e linkertoevloeïing met de Aramabanga.

Grenspaal 28 is gelegen op de samenvloeiing der 3^e rechtertoevloeïing met de Apaloya.

Grenspaal 29 is gelegen op de samenvloeiing der 3^e linkertoevloeïing met de Apaloya.

Grenspaal 32 is gelegen op de samenvloeiing der 1^e linkertoevloeïing met de Muma.

REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 4.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 207 le 19 septembre 1938, à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la Société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé TSHOKA QUARTO, couvrant une superficie de 10 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone TSHOKA QUARTO, la description ci-après :

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 4.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning den 19ⁿ September 1938, onder n° 207 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd TSHOKA-QUARTO, hebbende een oppervlakte van 10 hectares.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek TSHOKA-QUARTO.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1	un alignement droit	de 165 m. 00	azim. 13 gr. 51	mène							
									à la borne 2.		
	<i>Van grenspaal 1</i>	<i>leidt eene rechte rooilijn</i>	<i>van 165 m. 00</i>	<i>azim. 13 gr. 51</i>	<i>naar</i>				<i>grenspaal 2.</i>		
»	»	2	»	»	»	»	148 m. 30	»	35 gr. 09	»	3.
»	»	3	»	»	»	»	677 m. 50	»	97 gr. 46	»	8.
»	»	8	»	»	»	»	855 m. 96	»	76 gr. 18	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORONES D'ANGLE DU POLYGONE.
B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 996 m. 44 azim. 313 gr. 50 du confluent Kilambo-Kasongo.
Grenspaal 1 is gelegen op 996 m. 44 azim. 313 gr. 50 van de samenvloeiing

Kilambo-Kasongo.

»	3	»	»	987 m. 50	»	333 gr. 47	»	»	»
»	8	»	»	428 m. 60	»	375 gr. 33	»	»	»

C. — *Remarque* : Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking* : *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 5.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n 208, le 21 septembre 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la Société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé BOLA, couvrant une superficie de 217 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone BOLA la description ci-après.

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 un alignement droit de 216 m. 50 azim. 350 gr. 78 mène à la borne 2.

De la borne 2 la limite suit la

ART. 5.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 21ⁿ September 1938, onder n^o 208 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de gouden en zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Bola, hebbende een oppervlakte van 217 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Bola.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 216 m. 50 azim. 350 gr. 78 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 volgt de grens

rive gauche de la Mafuta, jusqu'à la borne 3. den linkeroever van de Mafuta tot aan grenspaal 3.

De la borne 3 un alignement droit de 392 m. 50 azim. 17 gr. 78 mène à la borne 4. Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 392 m. 50 azim. 17 gr. 78 naar grenspaal 4.

De la borne 4 la limite suit la rive gauche du 4^e affluent de gauche de la Mafuta jusqu'à la borne 5. Van grenspaal 4 volgt de grens den linkeroever der 4^e linkertoevloeijing van de Mafuta, tot aan grenspaal 5.

De la borne 5 la limite suit la rive gauche de la Mafuta, jusqu'à la borne 6. Van grenspaal 5 volgt de grens den linkeroever der Mafuta tot aan grenspaal 6.

De la borne 6 un alignement droit de 13 m. 81 azim. 76 gr. 51 mène à la borne 6'. Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 13 m. 81 azim. 76 gr. 51 naar grenspaal 6'.

De la borne 6' la limite suit la rive droite de la Bola, jusqu'à la borne 7. Van grenspaal 6' volgt de grens den rechteroever der Bola, tot aan grenspaal 7.

De la borne 7 un alignement droit de 14 m. 51 azim. 154 gr. 93 mène à la borne 8. Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 14 m. 51 azim. 154 gr. 93 naar grenspaal 8.

De la borne 8 la limite suit la rive droite de la Mingi, jusqu'à la borne 9. Van grenspaal 8 volgt de grens den rechteroever der Mingi, tot aan grenspaal 9.

De la borne 9 un alignement droit de 408 m. 56 azim. 132 gr. 25 mène à la borne 10. Van grenspaal 9 leidt eene rechte rooilijn van 408 m. 56 azim. 132 gr. 25 naar grenspaal 10.

De la borne 10 un alignement droit de 246 m. 41 azim. 101 gr. 48 mène à la borne 11. Van grenspaal 10 leidt eene rechte rooilijn van 246 m. 41 azim. 101 gr. 48 naar grenspaal 11.

De la borne 11 un alignement droit de 448 m. 80 azim. 61 gr. 91 mène à la borne 12. Van grenspaal 11 leidt eene rechte rooilijn van 448 m. 80 azim. 61 gr. 91 naar grenspaal 12.

De la borne 12 un alignement droit de 454 m. 63 azim. 126 gr. 63 mène à la borne 13. Van grenspaal 12 leidt eene rechte rooilijn van 454 m. 63 azim. 126 gr. 63 naar grenspaal 13.

De la borne 13 la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent droit de la Komango, jusqu'à la borne 14. Van grenspaal 13 volgt de grens den linkeroever der 1^e rechtertoevloeijing van de Komango, tot aan grenspaal 14.

De la borne 14 la limite suit la rive gauche de la Komango, jusqu'à la borne 15.

De la borne 15 un alignement droit de 479 m. 30 azim. 235 gr. 55 mène à la borne 16.

De la borne 16 un alignement droit de 288 m. 90 azim. 237 gr. 26 mène à la borne 17.

De la borne 17 un alignement droit de 496 m. 20 azim. 283 gr. 90 mène à la borne 18.

De la borne 18 un alignement droit de 538 m. 25 azim. 275 gr. 93 mène à la borne 19.

De la borne 19 un alignement droit de 443 m. 05 azim. 347 gr. 89 mène à la borne 1.

SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE D'UN POLYGONE

La borne 1 est située à la source du 1^{er} affluent gauche d'Akudo.

La borne 2 est située à la source de la Mafuta.

La borne 3 est située au confluent de la Mafuta avec son 3^e affluent de gauche.

La borne 4 est située à la source du 4^e affluent gauche de la Mafuta.

La borne 5 est située au confluent de la Mafuta avec son 4^e affluent de gauche.

La borne 6 est située au confluent Bola-Mafuta.

Van grenspaal 14 volgt de grens den linkeroever der Komango tot aan grenspaal 15.

Van grenspaal 15 leidt eene rechte rooilijn van 479 m. 30 azim. 235 gr. 55 naar grenspaal 16.

Van grenspaal 16 leidt eene rechte rooilijn van 288 m. 90 azim. 237 gr. 26 naar grenspaal 17.

Van grenspaal 17 leidt eene rechte rooilijn van 496 m. 20 azim. 283 gr. 90 naar grenspaal 18.

Van grenspaal 18 leidt eene rechte rooilijn van 538 m. 25 azim. 275 gr. 93 naar grenspaal 19.

Van grenspaal 19 leidt eene rechte rooilijn van 443 m. 05 azim. 347 gr. 89 naar grenspaal 1.

B. LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de bron der 1^e linkertoevloeïing van de Akudo.

Grenspaal 2 is gelegen op de bron der Mafuta.

Grenspaal 3 is gelegen op de samenvloeïing der Mafuta met hare 3^e linkertoevloeïing.

Grenspaal 4 is gelegen op de bron der 4^e linkertoevloeïing van de Mafuta.

Grenspaal 5 is gelegen op de samenvloeïing der Mafuta met hare 4^e linkertoevloeïing.

Grenspaal 6 is gelegen op de samenvloeïing Bola-Mafuta.

La borne 8 est située au confluent Bola-Mingi.

La borne 12 est située à la source du 2^e affluent droit de la Komango.

La borne 14 est située au confluent de la Komango, avec son 1^{er} affluent de droite.

La borne 18 est située à la source du 1^{er} affluent droit de la Bola.

La borne 19 est située au confluent Bola-Akudo.

Grenspaal 8 is gelegen op de samenvloeiing Bola-Mingi.

Grenspaal 12 is gelegen op de bron van de 2^e rechtersvloeiing van de Komango.

Grenspaal 14 is gelegen op de samenvloeiing der Komango met hare 1^e rechtersvloeiing.

Grenspaal 18 is gelegen op de bron der 1^e rechtersvloeiing van de Bola.

Grenspaal 19 is gelegen op de samenvloeiing Bola-Akudo.

REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 6.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 215, le 15 octobre 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé ANGUMU 10, cou-

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijke Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 6.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 15ⁿ October 1938, onder n^o 215 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goud- en zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek ge-

vrant une superficie de 393 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone ANGUMU 10 la description ci-après :

A. DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 un alignement droit de 262 m. 81 azim. 323 gr. 41 mène à la borne 2.

De la borne 2 un alignement droit de 274 m. 49 azim. 300 gr. 68 mène à la borne 3.

De la borne 3 un alignement droit de 167 m. 58 azim. 300 gr. 72 mène à la borne 4.

De la borne 4 un alignement droit de 273 m. 84 azim. 330 gr. 14 mène à la borne 5.

De la borne 5 la limite descend la rive gauche du 3^e sous-affluent et ensuite la rive gauche du 3^e affluent gauche de l'Angumu jusqu'à la borne 6.

De la borne 6 un alignement droit de 126 m. 56 azim. 13 gr. 52 mène à la borne 6'.

De la borne 6' un alignement droit de 650 m. 01 azim. 352 gr. 62 mène à la borne 7.

De la borne 7 un alignement droit de 712 m. 90 azim. 379 gr. 93 mène à la borne 8.

De la borne 8 un alignement

naamd Augumu 10, hebbende een oppervlakte van 393 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 10.

A. BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 262 m. 81 azim. 323 gr. 41 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 274 m. 49 azim. 300 gr. 68 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 167 m. 58 azim. 300 gr. 72 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 273 m. 84 azim. 330 gr. 14 naar grenspaal 5.

Van grenspaal 5 daalt de grens langs den linkeroever van de 3^e ondertoevloeiing en daarna langs den linkeroever der 3^e linkertoevloeiing van de Augumu tot aan grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 126 m. 56 azim. 13 gr. 52 naar grenspaal 6'.

Van grenspaal 6' leidt eene rechte rooilijn van 650 m. 01 azim. 352 gr. 62 naar grenspaal 7.

Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 712 m. 90 azim. 379 gr. 93 naar grenspaal 8.

Van grenspaal 8 leidt eene

droit de 793 m. 58 azim. 307 gr. 81 mène à la borne 9. rechte rooilijn van 793 m. 58 azim. 307 gr. 81 naar grenspaal 9.

De la borne 9 un alignement droit de 440 m. 45 azim. 243 gr. 38 mène à la borne 10. Van grenspaal 9 leidt eene rechte rooilijn van 440 m. 45 azim. 243 gr. 38 naar grenspaal 10.

De la borne 10 un alignement droit de 483 m. 50 azim. 217 gr. 70 mène à la borne 11. Van grenspaal 10 leidt eene rechte rooilijn van 483 m. 50 azim. 217 gr. 70 naar grenspaal 11.

De la borne 11 un alignement droit de 502 m. 50 azim. 272 gr. 31 mène à la borne 12. Van grenspaal 11 leidt eene rechte rooilijn van 502 m. 50 azim. 272 gr. 31 naar grenspaal 12.

De la borne 12 un alignement droit de 493 m. 16 azim. 289 gr. 40 mène à la borne 13. Van grenspaal 12 leidt eene rechte rooilijn van 493 m. 16 azim. 289 gr. 40 naar grenspaal 13.

De la borne 13 un alignement droit de 785 m. 12 azim. 390 gr. 47 mène à la borne 14. Van grenspaal 13 leidt eene rechte rooilijn van 785 m. 12 azim. 390 gr. 47 naar grenspaal 14.

De la borne 14 un alignement droit de 1000 m. - azim. 2 gr. 32 mène à la borne 14'. Van grenspaal 14 leidt eene rechte rooilijn van 1000 m. — azim. 2 gr. 32 naar grenspaal 14'.

De la borne 14' un alignement droit de 1047 m. 90 azim. 2 gr. 32 mène à la borne 15'. Van grenspaal 14' leidt eene rechte rooilijn van 1047 m. 90 azim. 2 gr. 32 naar grenspaal 15'.

De la borne 15' un alignement droit de 730 m. - azim. 2 gr. 32 mène à la borne 15. Van grenspaal 15' leidt eene rechte rooilijn van 730 m. — azim. 2 gr. 32 naar grenspaal 15.

De la borne 15 la limite descend la rive droite de la Loya, traverse l'embouchure de l'Angumu où est placé le repère du confluent Angumu-Loya et suit la rive droite jusqu'à la borne 16. Van grenspaal 15 daalt de grens langs den rechteroever der Loya, trekt zij door de monding der Angumu waar het merkteeken der samenvloeiing Angumu-Loya is geplaatst en volgt zij den rechteroever tot aan grenspaal 16.

De la borne 16 un alignement Van grenspaal 16 leidt eene

droit de 961 m. 26 azim. 185 gr. 00 mène à la borne 17.	rechte rooilijn van 961 m. 26 azim. 185 gr. 00 naar grenspaal 17.
De la borne 17 un alignement droit de 410 m. 93 azim. 235 gr. 39 mène à la borne 18.	Van grenspaal 17 leidt eene rechte rooilijn van 410 m. 93 azim. 235 gr. 39 naar grenspaal 18.
De la borne 18 un alignement droit de 419 m. 56 azim. 182 gr. 36 mène à la borne 19.	Van grenspaal 18 leidt eene rechte rooilijn van 419 m. 56 azim. 182 gr. 36 naar grenspaal 19.
De la borne 19 un alignement droit de 407 m. 73 azim. 216 gr. 32 mène à la borne 20.	Van grenspaal 19 leidt eene rechte rooilijn van 407 m. 73 azim. 216 gr. 32 naar grenspaal 20.
De la borne 20 un alignement droit de 824 m. 10 azim. 209 gr. 24 mène à la borne 21.	Van grenspaal 20 leidt eene rechte rooilijn van 824 m. 10 azim. 209 gr. 24 naar grenspaal 21.
De la borne 21 un alignement droit de 351 m. 97 azim. 151 gr. 23 mène à la borne 22.	Van grenspaal 21 leidt eene rechte rooilijn van 351 m. 97 azim. 151 gr. 23 naar grenspaal 22.
De la borne 22 un alignement droit de 325 m. 94 azim. 51 gr. 60 mène à la borne 23.	Van grenspaal 22 leidt eene rechte rooilijn van 325 m. 94 azim. 51 gr. 60 naar grenspaal 23.
De la borne 23 un alignement droit de 377 m. 54 azim. 82 gr. 88 mène à la borne 24.	Van grenspaal 23 leidt eene rechte rooilijn van 377 m. 54 azim. 82 gr. 88 naar grenspaal 24.
De la borne 24 un alignement droit de 783 m. 92 azim. 398 gr. 37 mène à la borne 25.	Van grenspaal 24 leidt eene rechte rooilijn van 783 m. 92 azim. 398 gr. 37 naar grenspaal 25.
De la borne 25 un alignement droit de 682 m. 71 azim. 112 gr. 02 mène à la borne 26.	Van grenspaal 25 leidt eene rechte rooilijn van 682 m. 71 azim. 112 gr. 02 naar grenspaal 26.
De la borne 26 un alignement droit de 653 m. 10 azim. 75 gr. 41 mène à la borne 27.	Van grenspaal 26 leidt eene rechte rooilijn van 653 m. 10 azim. 75 gr. 41 naar grenspaal 27.

De la borne 27 la limite suit la rive droite de l'Angumu jusqu'à la borne 28.

De la borne 28 un alignement droit de 423 m. 44 azim. 197 gr. 85 mène à la borne 29.

De la borne 29 un alignement droit de 379 m. 81 azim. 127 gr. 29 mène à la borne 30.

De la borne 30 un alignement droit de 745 m. azim. 176 gr. 23 mène à la borne 30'.

De la borne 30' un alignement droit de 839 m. 70 azim. 176 gr. 23 mène à la borne 31'.

De la borne 31' un alignement droit de 800 m. - azim. 176 gr. 23 mène à la borne 31.

De la borne 31 un alignement droit de 293 m. 22 azim. 270 gr. 79 mène à la borne 32.

De la borne 32 un alignement droit de 35 m. - azim. 245 gr. 15 mène à la borne 1.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située au confluent de l'Angumu avec la rivière Amohomo, son affluent de gauche.

La borne 2 est située à la tête du 1^{er} affluent gauche de l'Angumu, en aval et à partir du confluent Angumu-Amohoma.

Van grenspaal 27 volgt de grens den rechteroever der Angumu tot aan grenspaal 28.

Van grenspaal 28 leidt eene rechte rooilijn van 423 m. 44 azim. 197 gr. 85 naar grenspaal 29.

Van grenspaal 29 leidt eene rechte rooilijn van 379 m. 81 azim. 127 gr. 29 naar grenspaal 30.

Van grenspaal 30 leidt eene rechte rooilijn van 745 m. 00 azim. 176 gr. 23 naar grenspaal 30'.

Van grenspaal 30' leidt eene rechte rooilijn van 839 m. 70 azim. 176 gr. 23 naar grenspaal 31'.

Van grenspaal 31' leidt eene rechte rooilijn van 800 m. — azim 176 gr. 23 naar grenspaal 31.

Van grenspaal 31 leidt eene rechte rooilijn van 293 m. 22 azim. 270 gr. 79 naar grenspaal 32.

Van grenspaal 32 leidt eene rechte rooilijn van 35 m. — azim. 245 gr. 15 naar grenspaal 1.

B. LIGGING DER HOEKGREN-SPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is geegen op de samenvloeiing der Angumu met de rivier Amohomo, hare linkertoevloeïing.

Grenspaal 2 is gelegen aan het hoofd van de 1^e linkertoevloeïing der Angumu, stroomafwaarts en vanaf de samenvloeiing Angumu-Amohomo.

La borne 3 est située à la tête du 3^e affluent gauche de l'Angumu.

La borne 4 est située à la tête du 4^e sous-affluent gauche du 3^e affluent gauche de l'Angumu.

La borne 5 est située à la tête du 3^e sous-affluent gauche du 3^e affluent gauche de l'Angumu.

La borne 6 est située sur la rive gauche du 3^e affluent gauche de l'Angumu à 51.80 mètres du confluent G.3 - Angumu.

La borne 7 est située sur la rive gauche de l'Angumu au sommet d'une courbe.

La borne 8 est située au confluent du 7^e affluent gauche de l'Angumu avec son sous-affluent de gauche.

La borne 9 est située sur le 10^e affluent de gauche de l'Angumu.

La borne 10 est située sur la rive gauche de l'Angumu.

La borne 11 est située vers la tête du 11^e affluent de gauche de l'Angumu.

La borne 12 est située au confluent du 13^e affluent de gauche avec l'Angumu.

La borne 13 est située sur le 14^e affluent gauche de l'Angumu à 577 m. 50 de son confluent avec l'Angumu.

La borne 14 est située au confluent du 15^e affluent gauche de l'Angumu avec son sous-affluent gauche.

La borne 15 est située sur la rive

Grenspaal 3 is gelegen aan het hoofd der 3^e linkertoevloeïing van de Angumu.

Grenspaal 4 is gelegen aan het hoofd der 4^e linker ondertoevloeïing van de 3^e linkertoevloeïing der Angumu.

Grenspaal 5 is gelegen aan het hoofd der 3^e linker ondertoevloeïing van de 3^e linkertoevloeïing der Angumu.

Grenspaal 6 is gelegen op den linkerover van de 3^e linkertoevloeïing der Angumu, op 51.80 m. van de samenvloeïing G. 3 - Angumu.

Grenspaal 7 is gelegen op den linkerover der Angumu op den top van eene kromme.

Grenspaal 8 is gelegen op de samenvloeïing van de 7^e linkertoevloeïing der Angumu met hare linker-ondertoevloeïing.

Grenspaal 9 is gelegen op de 10^e linkertoevloeïing der Angumu.

Grenspaal 10 is gelegen op den linkerover der Angumu.

Grenspaal 11 is gelegen bij het hoofd van de 11^e linkertoevloeïing der Angumu.

Grenspaal 12 is gelegen op de samenvloeïing der 13^e linkertoevloeïing met de Angumu.

Grenspaal 13 is gelegen op de 14^e linkertoevloeïing der Angumu op 577 m. 50 van hare samenvloeïing met de Angumu.

Grenspaal 14 is gelegen op de samenvloeïing van de 15^e linkertoevloeïing der Angumu met hare linker-ondertoevloeïing.

Grenspaal 15 is gelegen op den

droite de la Loya à 217 m. 20 du confluent Angumu-Loya.

La borne 16 est située sur la rive droite de la Loya à 136 m. 40 en aval du confluent Angumu-Loya.

La borne 17 est située sur le versant droit de la vallée de l'Angumu.

La borne 18 est située sur la rive droite de l'Angumu au sommet d'une courbe.

La borne 19 est située sur le versant droit de l'Angumu sur une colline.

La borne 20 est située sur la rive droite de l'Angumu.

La borne 21 est située sur la rive droite de l'Angumu.

La borne 22 est située sur la rive droite de l'Angumu.

La borne 23 est située sur la rive droite de l'Angumu.

La borne 24 est située sur la rive droite de l'Angumu en face de la borne 10.

La borne 25 est située sur la rive droite de l'Angumu au commencement de la grande courbe.

La borne 26 est située sur la rive gauche de l'Angumu.

La borne 27 est située au confluent de l'Angumu avec son affluent droit.

La borne 28 est située au confluent de l'Angumu avec son affluent droit.

La borne 29 est située sur le versant droit de l'Angumu.

La borne 30 est située sur la

rechteroever der Loya, op 217 m. 20 van de samenvloeiing Angumu-Loya.

Grenspaal 16 is gelegen op den rechteroever der Loya, op 136 m. 40 stroomafwaarts de samenvloeiing Angumu-Loya.

Grenspaal 17 is gelegen op de rechterhelling van het dal der Angumu.

Grenspaal 18 is gelegen op den rechteroever der Angumu op den top eener kromme.

Grenspaal 19 is gelegen op den rechterdijk der Angumu op een heuvel.

Grenspaal 20 is gelegen op den rechteroever der Angumu.

Grenspaar 21 is gelegen op den rechteroever der Angumu.

Grenspaal 22 is gelegen op den rechteroever der Angumu.

Grenspaal 23 is gelegen op den rechteroever der Angumu.

Grenspaal 24 is gelegen op den rechteroever der Angumu recht-over grenspaal 10.

Grenspaal 25 is gelegen op den rechteroever der Angumu aan het begin der groote kromme.

Grenspaal 26 is gelegen op den linkeroever der Angumu.

Grenspaal 27 is gelegen op de samenvloeiing der Angumu met hare rechttoevloeiing.

Grenspaal 28 is gelegen op de samenvloeiing der Angumu met hare rechttoevloeiing.

Grenspaal 29 is gelegen op den rechterdijk der Angumu.

Grenspaal 30 is gelegen op de

Makanewe, affluent droit de l'Angumu.

La borne 31 est située sur le versant droit de l'Angumu, à la tête de l'affluent droit de l'Angumu.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 7.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 217 le 21 octobre 1938 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Matutu, couvrant une superficie de 61 hectares 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Matutu la description ci-après :

Makanewe, rechtertoevloeiing der Angumu.

Grenspaal 31 is gelegen op den rechterdijk der Angumu, aan het hoofd van de rechtertoevloeiing der Angumu.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 7.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 21ⁿ October 1938, onder n° 217 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de gouden zilverlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Matutu hebbende een oppervlakte van 61 hectaren 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Matutu.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES
DU POLYGONE.

De la borne 1 la limite suit la rive gauche de la Matutu, jusqu'à la borne 2.

De la borne 2, la limite suit la rive gauche du premier affluent gauche de la Matutu, jusqu'à la borne 3.

De la borne 3 un alignement droit de 273 m. 55 azim. 44 gr. 58 mène à la borne 4.

De la borne 4 un alignement droit de 661 m. 31 azim. 14 gr. 35 mène à la borne 5.

De la borne 5, la limite suit la rive gauche de la Matutu, jusqu'à la borne 6.

De la borne 6 un alignement droit de 433 m. 28 azim. 324 gr. 14 mène à la borne 7.

De la borne 7 la limite suit la rive droite du 2^e affluent droit de la Matutu jusqu'à la borne 8.

De la borne 8 un alignement droit de 362 m. 52 azim. 246 gr. 08 mène à la borne 9.

De la borne 9 la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent droit de la Matutu jusqu'à la borne 10.

De la borne 10 un alignement droit de 15 m. 20 azim. 198 gr. 15 mène à la borne 1.

A. BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens den linkeroever der Matutu, tot aan grenspaal 2.

Van grenspaal 2 volgt de grens den linkeroever van de eerste linker-toevloeiing der Matutu, tot aan grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 273 m. 55 azim. 44 gr. 58 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 661 m. 31 azim. 14 gr. 35 naar grenspaal 5.

Van grenspaal 5 volgt de grens den linkeroever der Matutu, tot aan grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 433 m. 28 azim. 324 gr. 14 naar grenspaal 7.

Van grenspaal 7 volgt de grens den rechteroever van de 2^e rechtertoevloeiing der Matutu, tot aan grenspaal 8.

Van grenspaal 8 leidt eene rechte rooilijn van 362 m. 52 azim. 246 gr. 08 naar grenspaal 9.

Van grenspaal 9 volgt de grens den rechteroever van de 1^e rechtertoevloeiing der Matutu, tot aan grenspaal 10.

Van grenspaal 10 leidt eene rechte rooilijn van 15 m. 20 azim. 198 gr. 15 naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent de la Matutu avec son premier affluent de droite.

La borne 2 est située au confluent de la Matutu avec son deuxième affluent de droite.

La borne 4 est située à 1059 m. 30 azim. 83 gr. 47 du confluent Matutu-Loya.

La borne 7 est située à 1821 m. 50 azim. 43 gr. 04 du confluent Matutu-Loya.

La borne 9 est située à 1200 m. — azim. 46 gr. 73 du confluent Matutu-Loya.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 8.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 9.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le conces-

B. LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de samenvloeiing der Matutu met hare 1^e rechtertoevloeiing.

Grenspaal 2 is gelegen op de samenvloeiing der Matutu met hare tweede rechtertoevloeiing.

Grenspaal 4 is gelegen op 1059 m. 30 azim. 83 gr. 47 der samenvloeiing Matutu-Loya.

Grenspaal 7 is gelegen op 1821 m. 50 azim. 43 gr. 04 der samenvloeiing Matutu-Loya.

Grenspaal 9 is gelegen op 1200 m. — azim. 46 gr. 73 der samenvloeiing Matutu-Loya.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 8.

De concessioehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 9.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren.

sionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques,

ART. 10.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 11.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1939.

De concessioehouder zal, evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

ART. 10.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessioehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eenen jaarlijkschen eijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 11.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 175, 180 et 202 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Compagnie Minière de l'Uregga (Minerga).

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen nos 175, 180 en 202 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Compagnie Minière de l'Uregga » (Minerga).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congestaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1934, approuvant les statuts de la Compagnie Minière de l'Uregga (Minerga);

Gezien het koninklijk besluit van 17 Februari 1934, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Compagnie Minière de l'Uregga » (Minerga);

Vu l'art. 151 du décret du 24 septembre 1937;

Gezien het art. 151 van het decreet van 24 September 1937;

Vu les décrets des 23 juillet 1930, 13 décembre 1930, 24 décembre 1930, 10 janvier 1931, 23 mars 1936, 14 avril 1936, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 394 à 401 inclus, 832, 835, 897 à 909 inclus, 960 à 966

Gezien de decreten van 23 Juli 1930, 13 December 1930, 24 December 1930, 10 Januari 1931, 23 Maart 1936, 14 April 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen nos 394 tot en met 401, 832, 835,

inclus, 4418, 4452 à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Minerga;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 21 septembre 1932 et 31 mai 1938;

Considérant que la Société Minerga a découvert des gisements d'or et d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n°175 le 2 juillet 1938 à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Alimba, couvrant une superficie de 470 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Alimba la description ci-après :

897 tot en met 909, 960 tot en met 966, 4418, 4452 aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierbovenvermelde vergunningen aan de vennootschap « Minerga »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit uitgebracht in diens vergaderingen van 21 September 1932 en 31 Mei 1938;

Overwegende dat de vennootschap « Minerga » goud- en tinlagen ontdekt heeft in de gronden bedekt door de hiervoor vermelde bijzondere vergunningen.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning, den 2ⁿ Juni 1938, onder n° 175 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2.010, de goudlagen te exploiteeren, welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Alimba, hebbende een oppervlakte van 470 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Alimba.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 516 m. 41 azimut 302 gr. 14, mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 516 m. 41 azimuth 302 gr. 14 naar grenspaal 2.

»	»	2,	»	»	»	»	»	168 m. 36	»	360 gr. 73	»	2bis.
»	»	2bis	»	»	»	»	»	213 m. 26	»	369 gr. 90	»	3bis.
»	»	3bis	»	»	»	»	»	477 m. 41	»	324 gr. 50	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	»	542 m. 09	»	256 gr. 18	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	»	600 m. 35	»	174 gr. 27	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	481 m. 03	»	101 gr. 08	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	250 m. 68	»	188 gr. 47	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	820 m. 58	»	239 gr. 28	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	245 m. 54	»	161 gr. 49	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	590 m. 10	»	232 gr. 32	»	10.
»	»	10	»	»	»	»	»	610 m. 55	»	150 gr. '87	»	11.
»	»	11,	»	»	»	»	»	261 m. 44	»	233 gr. 28	»	12.
»	»	12,	»	»	»	»	»	389 m. 97	»	185 gr. 79	»	13.
»	»	13,	»	»	»	»	»	599 m. 12	»	117 gr. 06	»	14.
»	»	14,	»	»	»	»	»	421 m. 06	»	45 gr. 62	»	15.
»	»	15,	»	»	»	»	»	750 m. 49	»	362 gr. 09	»	16.
»	»	16,	»	»	»	»	»	289 m. 80	»	30 gr. 67	»	17.
»	»	17,	»	»	»	»	»	295 m. 66	»	392 gr. 94	»	18.
»	»	18,	»	»	»	»	»	241 m. 39	»	356 gr. 97	»	19.
»	»	19,	»	»	»	»	»	367 m. 44	»	48 gr. 91	»	20.
»	»	20,	»	»	»	»	»	384 m. 99	»	399 gr. 57	»	21.
»	»	21,	»	»	»	»	»	420 m. 48	»	77 gr. 39	»	22.
»	»	22	»	»	»	»	»	616 m. 91	»	121 gr. 61	»	23.
»	»	23,	»	»	»	»	»	265 m. 50	»	60 gr. 15	»	24.
»	»	24,	»	»	»	»	»	391 m. 62	»	164 gr. 18	»	25.
»	»	25,	»	»	»	»	»	384 m. 53	»	113 gr. 06	»	26.
»	»	26,	»	»	»	»	»	393 m. 72	»	60 gr. 98	»	27.
»	»	27,	»	»	»	»	»	218 m. 39	»	167 gr. 84	»	28.
»	»	28,	»	»	»	»	»	507 m. 55	»	118 gr. 22	»	29.
»	»	29,	»	»	»	»	»	691 m. 72	»	32 gr. 96	»	30.
»	»	30,	»	»	»	»	»	583 m. 06	»	338 gr. 71	»	31.
»	»	31,	»	»	»	»	»	465 m. 00	»	268 gr. 33	»	32.
»	»	32,	»	»	»	»	»	149 m. 32	»	366 gr. 95	»	33.
»	»	33,	»	»	»	»	»	411 m. 33	»	334 gr. 88	»	34.
»	»	34,	»	»	»	»	»	470 m. 24	»	275 gr. 93	»	35.
»	»	35,	»	»	»	»	»	501 m. 15	»	353 gr. 72	»	36.
»	»	36	»	»	»	»	»	530 m. 28	»	282 gr. 97	»	37.
»	»	37,	»	»	»	»	»	206 m. 11	»	358 gr. 27	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 3bis est située à 855 m. 50 azimut 373 gr. 11 du confluent

Alimba-Nianku.

Grenspaal 3 bis is gelegen op 855 m. 50 azimuth 373 gr. 11 van de samenvloeiing

Alimba-Nianku.

» 4	»	»	1359 m. 17	»	329 gr. 91	»	»
» 8	»	»	1263 m. 13	»	252 gr. 27	»	»
» 12	»	»	782 m. 53	»	179 gr. 06	»	Kalago-Makila.
» 14	»	»	1574 m. 10	»	160 gr. 42	»	»
» 16	»	»	844 m. 20	»	126 gr. 45	»	»
» 18	»	»	1588 m. 71	»	263 gr. 70	»	Alimba-Lukutu.
» 20	»	»	1297 m. 73	»	279 gr. 80	»	»
» 22	»	»	850 m. 73	»	309 gr. 48	»	»
» 33	»	»	1839 m. 29	»	111 gr. 98	»	Maleka-Katulu.
» 35	»	»	1063 m. 07	»	118 gr. 43	»	»
» 37	»	»	187 m. 59	»	124 gr. 06	»	»

La borne 24 est située à 882 m. 71 azimut 296 gr. 42 du signal géodésique de

Kifumbo.

Grenspaal 24 is gelegen op 882 m. 71 azimuth 296 gr. 42 van den geodesischen

seinpaal van Kifumbo.

» 27	»	»	234 m. 20	»	192 gr. 87	»	»
» 30	»	»	961 m. 67	»	97 gr. 76	»	»

C. *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 180, le 14 juillet 1938, à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning, den 14^{en} Juli 1938, onder n° 180 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen

compris dans le polygone dénommé Kesema, couvrant une superficie de 1074 hectares 80 ares.

te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kesema, hebbende een oppervlakte van 1074 hectaren 80 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kesema, la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kesema.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 409 m. 10 azimuth 267 gr. 90 mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 409 m. 10 azimuth 267 gr. 90 naar grenspaal 2.

»	»	2,	»	»	»	»	837 m. 60	»	223 gr. 98	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	311 m. 20	»	146 gr. 82	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	357 m. 10	»	118 gr. 20	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	552 m. 00	»	179 gr. 22	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	1328 m. 00	»	228 gr. 25	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	274 m. 10	»	151 gr. 98	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	355 m. 00	»	115 gr. 20	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	724 m. 20	»	148 gr. 37	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	370 m. 10	»	223 gr. 89	»	11.
»	»	11	»	»	»	»	805 m. 90	»	233 gr. 17	»	12.
»	»	12,	»	»	»	»	341 m. 80	»	148 gr. 33	»	13.
»	»	13,	»	»	»	»	487 m. 40	»	80 gr. 18	»	14.
»	»	14,	»	»	»	»	622 m. 90	»	16 gr. 57	»	15.
»	»	15,	»	»	»	»	782 m. 20	»	28 gr. 89	»	16.
»	»	16,	»	»	»	»	418 m. 90	»	80 gr. 83	»	17.
»	»	17,	»	»	»	»	813 m. 80	»	396 gr. 85	»	19.
»	»	19,	»	»	»	»	388 m. 00	»	73 gr. 36	»	20.
»	»	20,	»	»	»	»	1929 m. 00	»	172 gr. 86	»	21.
»	»	21,	»	»	»	»	224 m. 10	»	90 gr. 53	»	22.
»	»	22,	»	»	»	»	467 m. 30	»	45 gr. 91	»	23.
»	»	23,	»	»	»	»	636 m. 80	»	349 gr. 93	»	23bis
»	»	23bis,	»	»	»	»	720 m. 00	»	369 gr. 24	»	24.
»	»	24,	»	»	»	»	726 m. 50	»	22 gr. 25	»	25.
»	»	25	»	»	»	»	435 m. 40	»	37 gr. 60	»	26.
»	»	26,	»	»	»	»	299 m. 50	»	12 gr. 61	»	27.
»	»	27,	»	»	»	»	768 m. 40	»	83 gr. 34	»	28.
»	»	28,	»	»	»	»	784 m. 50	»	351 gr. 80	»	29bis
»	»	29bis,	»	»	»	»	837 m. 10	»	391 gr. 44	»	30.
»	»	30,	»	»	»	»	522 m. 70	»	296 gr. 25	»	31.
»	»	31,	»	»	»	»	453 m. 00	»	323 gr. 57	»	32.
»	»	32,	»	»	»	»	187 m. 70	»	192 gr. 22	»	33.

De la borne 33, un alignement droit de 533 m. 40 azimut 225 gr. 88 mène à la borne 34.

Van grenspaal 33, leidt eene rechte rooilijn van 533 m. 40 azimuth 225 gr. 88 naar grenspaal 34.

»	»	34,	»	»	»	»	»	320 m. 30	»	194 gr. 35	»	35.
»	»	35,	»	»	»	»	»	748 m. 60	»	307 gr. 53	»	36bis
»	»	36bis,	»	»	»	»	»	672 m. 90	»	379 gr. 90	»	37.
»	»	37,	»	»	»	»	»	361 m. 50	»	319 gr. 52	»	37bis
»	»	37bis	»	»	»	»	»	381 m. 30	»	358 gr. 36	»	38.
»	»	38,	»	»	»	»	»	794 m. 20	»	314 gr. 35	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 2 est située à 1845 m. 90 azimut 123 gr. 94 du confluent des rivières Kesema-Musima.

Grenspaal 2 is gelegen op 1845 m. 90 azimuth 123 gr. 94 van de samenvloeiing der rivieren Kesema-Musima.

»	20	»	»	5031 m. 50	»	140 gr. 67	»	»	»
»	36bis	»	»	4016 m. 80	»	127 gr. 98	»	»	»
»	6	»	»	2932 m. 15	»	153 gr. 83	»	Kesema-Kenge-	Kangole.
»	28	»	»	5897 m. 10	»	118 gr. 10	»	»	»
»	33	»	»	4437 m. —	»	112 gr. 91	»	»	»

C. *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 202, le 12 septembre 1938, à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 12ⁿ September 1938, onder n° 202 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der

du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kakutu, couvrant une superficie de 1148 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kakutu, la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 un alignement droit de 528 m. 15 azim. 325 gr. 14 mène à la borne 2.

De la borne 2 un alignement droit de 291 m. 70 azim. 344 gr. 46 mène à la borne 3.

De la borne 3 un alignement droit de 617 m. 75 azim. 360 gr. 43 mène à la borne 4.

De la borne 4 un alignement droit de 606 m. 85 azim. 376 gr. 98 mène à la borne 5.

De la borne 5 un alignement droit de 571 m. 30 azim. 391 gr. 75 mène à la borne 6.

De la borne 6 un alignement droit de 544 m. 75 azim. 6 gr. 85 mène à la borne 7.

De la borne 7 un alignement droit de 502 m. 65 azim. 20 gr. 27 mène à la borne 8.

De la borne 8 un alignement droit de 636 m. 50 azim. 34 gr. 47 mène à la borne 9.

De la borne 9 un alignement droit de 705 m. 95 azim. 51 gr. 77 mène à la borne 10.

De la borne 10 un alignement droit de 881 m. 20 azim. 71 gr. 36 mène à la borne 11.

bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kakutu, hebbende eene oppervlakte van 1148 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kakutu.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK

Van grensmaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 528 m. 15 azim. 325 gr. 14 naar grensmaal 2.

Van grensmaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 291 m. 70 azim. 344 gr. 46 naar grensmaal 3.

Van grensmaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 617 m. 75 azim. 360 gr. 43 naar grensmaal 4.

Van grensmaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 606 m. 85 azim. 376 gr. 98 naar grensmaal 5.

Van grensmaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 571 m. 30 azim. 391 gr. 75 naar grensmaal 6.

Van grensmaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 544 m. 75 azim. 6 gr. 85 naar grensmaal 7.

Van grensmaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 502 m. 65 azim. 20 gr. 27 naar grensmaal 8.

Van grensmaal 8 leidt eene rechte rooilijn van 636 m. 50 azim. 34 gr. 47 naar grensmaal 9.

Van grensmaal 9 leidt eene rechte rooilijn van 705 m. 95 azim. 51 gr. 77 naar grensmaal 10.

Van grensmaal 10 leidt eene rechte rooilijn van 881 m. 20 azim. 71 gr. 36 naar grensmaal 11.

- De la borne 11 un alignement droit de 689 m. 70 azim. 103 gr. 45 mène à la borne 12. Van grenspaal 11 leidt eene rechte rooilijn van 689 m. 70 azim. 103 gr. 45 naar grenspaal 12.
- De la borne 12 un alignement droit de 582 m. - azim. 108 gr. 76 mène à la borne 13. Van grenspaal 12 leidt eene rechte rooilijn van 582 m. — azim. 108 gr. 76 naar grenspaal 13.
- De la borne 13 un alignement droit de 590 m. 75 azim. 126 gr. 14 mène à la borne 14. Van grenspaal 13 leidt eene rechte rooilijn van 590 m. 75 azim. 126 gr. 14 naar grenspaal 14.
- De la borne 14 un alignement droit de 597 m. 50 azim. 139 gr. 29 mène à la borne 15. Van grenspaal 14 leidt eene rechte rooilijn van 597 m. 50 azim. 139 gr. 29 naar grenspaal 15.
- De la borne 15 un alignement droit de 611 m. 10 azim. 155 gr. 29 mène à la borne 16. Van grenspaal 15 leidt eene rechte rooilijn van 611 m. 10 azim. 155 gr. 29 naar grenspaal 16.
- De la borne 16 un alignement droit de 761 m. 40 azim. 174 gr. 71 mène à la borne 17. Van grenspaal 16 leidt eene rechte rooilijn van 761 m. 40 azim. 174 gr. 71 naar grenspaal 17.
- De la borne 17 un alignement droit de 696 m. 20 azim. 190 gr. 78 mène à la borne 18. Van grenspaal 17 leidt eene rechte rooilijn van 696 m. 20 azim. 190 gr. 78 naar grenspaal 18.
- De la borne 18 un alignement droit de 744 m. 05 azim. 212 gr. 66 mène à la borne 19. Van grenspaal 18 leidt eene rechte rooilijn van 744 m. 05 azim. 212 gr. 66 naar grenspaal 19.
- De la borne 19 la limite suit la crête de partage des eaux des bassins des rivières Pizon et Bitenga, d'une part, et du bassin de la rivière Wasamba d'autre part, jusqu'à la borne 20, située à 2798 m. 95 azim. 335 gr. 81 de la borne 19. Van grenspaal 19 volgt de grens de scheidingslijn van de wateren der kommen van de rivieren Pizon en Bitonga, eenerzijds, en van de kom der rivier Wasamba, anderzijds, tot aan grenspaal 20, gelegen op 2798 m. 95 azim. 335 gr. 81 van grenspaal 19.
- De la borne 20 un alignement droit de 846 m. 35 azim. 253 gr. 82 mène à la borne 21. Van grenspaal 20 leidt eene rechte rooilijn van 846 m. 35 azim. 253 gr. 82 naar grenspaal 21.

De la borne 21 un alignement droit de 1203 m. 36 azim. 220 gr. 33 mène à la borne 22.

De la borne 22 la limite suit la crête de partage des eaux du bassin de la rivière Kabulungu et du bassin de la rivière Lubile jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 11 est située à 2484 m. 10 azim. 383 gr. 32 du confluent Kituku - 3^e affluent de gauche.

Laborne 19 est située à 2458 m. 70 azim. 123 gr. 49 du confluent Kituku - 3^e affluent de gauche.

La borne 21 est située à 709 m. — azim. 303 gr. 99 du confluent Kituku - 3^e affluent de gauche.

La borne 22 est située à 1544 m. azim. 249 gr. 63 du confluent Kituku - 3^e affluent de gauche.

C. — REMARQUES.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

ART. 4.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes,

Van grenspaal 21 leidt eene rechte rooilijn van 1203 m. 36 azim. 220 gr. 33 naar grenspaal 22.

Van grenspaal 22 volgt de grens de scheidingslijn van de wateren der kom van de rivier Kabulungu en van de kom der rivier Lubile tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 11 is gelegen op 2484 m. 10 azim. 383 gr. 32 van de samenvloeiing Kituku-3^e linkertoevloeïing.

Grenspaal 19 is gelegen op 2458 m. 70 azim. 123 gr. 49 van de samenvloeiing Kituku-3^e linkertoevloeïing.

Grenspaal 21 is gelegen op 709 m. — azim. 303 gr. 99 van de samenvloeiing Kituku-3^e linkertoevloeïing.

Grenspaal 22 is gelegen op 1544 m. — azim. 249 gr. 63 van de samenvloeiing Kituku-3^e linkertoevloeïing.

C. — BEMERKING.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 4.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden,

et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils

inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 6.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns

subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1939.

betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 176, 177 et 178 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains au Comité National du Kivu.

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen nos 176, 177 en 178 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan het Nationaal Comité van Kivu.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novem-

Gezien de overeenkomst van 9

bre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu le décret du 8 mai 1933 établissant les statuts du Comité National du Kivu;

Vu l'article 10 du décret du 28 juin 1935 dispensant le Comité National du Kivu de créer une ou plusieurs sociétés spéciales pour l'exploitation des mines découvertes ou acquises conformément aux conventions des 7 novembre 1927 et 26 février 1930 et soumettant le Comité National du Kivu aux dispositions de l'article 63 du décret du 16 avril 1919.

Vu les décrets du 29 juin 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 5.284 à 5.287 inclus, 5.291 au Comité National du Kivu;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier en ses séances des 15 décembre 1937 et 15 février 1938;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'or et d'argent par le Comité National du Kivu dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het decreet van 8 Mei 1933 tot vaststelling der statuten van het Nationaal Comité van Kivu;

Gezien artikel 10 uit het decreet van 28 Juni 1935 waarbij het Nationaal Comité van Kivu ontslagen wordt, ééne of meerdere bijzondere vennootschappen te stichten voor het exploiteeren van de ontdekte of verworven mijnen, naar luid van de overeenkomst van 7 November 1927 en 26 Februari 1930, en waarbij het Nationaal Comité van Kivu aan de bepalingen van artikel 63 uit het decreet van 16 April 1919 onderworpen wordt;

Gezien de decreten van 29 Juni 1937 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 5.284 tot en met 5.287, 5.291 aan het Nationaal Comité van Kivu;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomitee uitgebracht in zijne vergaderingen van 15 December 1937 en 15 Februari 1938;

Overwegende dat, door het Nationaal Comité van Kivu, goud- en zilverlagen ontdekt werden in de gronden welke door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons : | Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 176 le 4 juillet 1938 au Comité National du Kivu par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 4ⁿ Juli 1938, onder n° 176, aan het Nationaal Comité van Kivu afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone Kamantimba couvrant une superficie de 107 hectares 60 ares.

Deze vergunning kent aan den concessiehouder het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de goud- en zilverlagen te exploiteeren, welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kamantimba, hebbende eene oppervlakte van 107 hectaren 60 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kamantimba, la description ci-après.

De bij de exploitatievergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kamantimba.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 352,40 azimuth 306,22 mène à la borne 2;

Van grenssteen 1, leidt eene rechte rooilijn van 352,40 azimuth 306,22 naar grenssteen 2;

»	»	2,	»	»	»	»	816,30	»	174,94	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	404,55	»	212,03	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	410,50	»	127,37	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	267,90	»	0,80	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	183,30	»	29,63	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	293,80	»	98,94	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	170,00	»	396,42	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	429,38	»	44,32	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	633,30	»	373,23	»	16A;
»	»	16A,	»	»	»	»	345,92	»	315,89	»	17A;
»	»	17A,	»	»	»	»	441,73	»	250,18	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1	est située à	829,80	azimut	245,15	du confluent	Kamatimba			
									Bingobingobo.
<i>Grenssteen 1</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>829,80</i>	<i>azimuth</i>	<i>245,15</i>	<i>van de samenvloeiing</i>	<i>Kamatimba</i>			<i>Bingobingobo.</i>
» 12	» »	1467,95	»	225,77	»	»			»
» 17	» »	1484,30	»	195,67	»	»			»
» 16A.	» »	417,85	»	183,35	»	»			»

C. *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten, vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 177 le 4 juillet 1938 au Comité National du Kivu par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone Kanzigi D, couvrant une superficie de 4 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kanzigi D la description ci-après.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 4ⁿ Juli 1938, onder n° 177, aan het Nationaal Comité van Kivu afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan den concessiehouder het recht toe, van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te exploiteeren, welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Kanzigi D, hebbende eene oppervlakte van 4 hectaren 20 aren.

De bij de exploitatievergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kanzigi D.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 16, un alignement droit de 380 m. — azimut 395,68 mène à la borne 17;
Van grenssteen 16, leidt eene rechte rooilijn van 380 m. — azimuth 395,68 naar grenssteen 17;

»	»	17,	»	»	»	»	»	110 m. —	»	292,68	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	354 m. 20	»	195,29	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	110 m. —	»	107,68	»	16.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 16 est située à 1429 m. 70 azimut 309,25 du confluent Kanzigi-Ngulube.
Grenssteen 16 is gelegen op 1429 m. 70 azimuth 309,25 der samenvloeiing Kanzigi-Ngulube.

» 18 » » 1651 m. — » 322,46 » » »

C. *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten, vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 178 le 5 juillet 1938 au Comité National du Kivu par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone Kidambo A, couvrant une superficie de 8 hectares 10 ares.

Les documents annexés au per-

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning den 5ⁿ Juli 1938, onder n° 178, aan het Nationaal Comiteit van Kivu afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan den concessiehouder het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te exploiteeren, welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Kidambo A, hebbende eene oppervlakte van 8 hectaren 10 aren.

De bij de exploitatievergunning

mis d'exploitation donnent aux limites du polygone Kidambo A, la description ci-après. | gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kidambo A.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne E un alignement de 476 m. 60 azimut 142 gr. 68 mène à la borne F.
Van grenssteen E leidt eene rooilijn van 476 m. 60 azimuth 142 gr. 68 naar grenssteen F.
 » » F » » » » 337 m. 20 » 48 gr. 35 » G.
 » » G » » » » 607 m. 85 » 105 m. 41 » E.

B. — SITUATION DE LA BORNE F. DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN GRENSSTEEN F. VAN DEN VEELHOEK.

La borne F. est située à 3167 m. azimut 69 gr. 01 du confluent Kamatimba Kidambo.
Grenssteen F. is gelegen op 3167 m. azimuth 69 gr. 01 der samenvloeiing Kamatimba Kidambo.

C. *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten, vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun tra-

ART. 4.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessiegegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afge-

vail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1939.

vaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand welke de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 6.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal de aangrenzende oeverbewoners overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies :

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën :

Albert DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 191 et 192 délivrés par a Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

Mijnen. - Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n^{rs} 191 en 192 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1931, approuvant les statuts de la Société Minière de Bafwaboli (Somiba);

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Vu les décrets des 28 avril 1933, 1^{er} septembre 1933, 28 octobre 1933 et 9 mars 1936, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2870 à 2873, 3109 à 3121, 3163, 4409 à 4411 à la Société Minière de Bafwaboli;

Gezien de decreten van 28 April 1933, 1 September 1933, 28 October 1933 en 9 Maart 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 2870 tot en met 2873, 3109 tot en met 3121, 3163, 4409 tot en met 4411 aan de « Société Minière de Bafwaboli »;

Vu les avis favorables émis par

Gezien de gunstige adviezen door

le Comité Minier au cours de ses séances des 28 novembre 1934 et 13 octobre 1937;

Considérant que la Société Minière de Bafwaboli a découvert des gisements d'or et d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 191 le 8 août 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Angumu 6, couvrant une superficie de 845 hectares 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Angumu 6 la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 la limite monte la rive droite de la rivière Bongo jusqu'à la borne 2.

het Mijncomiteit uitgebracht in diens vergaderingen van 28 November 1934 en 13 October 1937;

Overwegende dat de « Société Minière de Bafwaboli » goud- en tinlagen ontdekt heeft in de hierna omschreven gronden, welke door de hierboven omschreven bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 8ⁿ Augustus 1938, onder n° 191 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2.010, de goudlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Angumu 6, hebbende eene oppervlakte van 845 hectaren 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Angumu 6.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 stijgt de grens langs den rechteroever der rivier Bongo tot aan grenspaal 2.

- De la borne 2 un alignement droit de 533 m. 42 azim. 119 gr. 88 mène à la borne 3. Van grenspaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 533 m. 42 azim. 119 gr. 88 naar grenspaal 3.
- De la borne 3 un alignement droit de 778 m. 41 azim. 77 gr. 80 mène à la borne 4. Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 778 m. 41 azim. 77 gr. 80 naar grenspaal 4.
- De la borne 4 un alignement droit de 486 m. 55 azim. 146 gr. 55 mène à la borne 5. Van grenspaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 486 m. 55 azim. 146 gr. 55 naar grenspaal 5.
- De la borne 5 un alignement droit de 265 m. 19 azim. 81 gr. 16 mène à la borne 6. Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 265 m. 19 azim. 81 gr. 16 naar grenspaal 6.
- De la borne 6 la limite descend la rive gauche du sous-sous-affluent droit du 13^e sous-affluent droit du 6^e affluent droit de la rivière Bongo jusqu'à la borne 7. Van grenspaal 6 daalt de grens langs den linkeroever van de rechteronder-onder-toevloeiing der 13^e rechterondertoevloeiing van de 6^e rechter toevloeiing der rivier Bongo tot aan grenspaal 7.
- De la borne 7 un alignement droit de 396 m. 10 azim. 125 gr. 57 mène à la borne 8. Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 396 m. 10 azim. 125 gr. 57 naar grenspaal 8.
- De la borne 8 un alignement droit de 347 m. 76 azim. 105 gr. 78 mène à la borne 9. Van grenspaal 8 leidt eene rechte rooilijn van 347 m. 76 azim. 105 gr. 78 naar grenspaal 9.
- De la borne 9 un alignement droit de 198 m. 76 azim. 146 gr. 31 mène à la borne 10. Van grenspaal 9 leidt eene rechte rooilijn van 198 m. 76 azim. 146 gr. 31 naar grenspaal 10.
- De la borne 10 la limite descend la rive gauche du 4^e sous-affluent de gauche du 14^e affluent droit de la Bongo jusqu'à la borne 11. Van grenspaal 10 daalt de grens langs den linkeroever van de 4^e linkerondertoevloeiing der 14^e rechtertoevloeiing der Bongo tot aan grenspaal 11.
- De la borne 11 un alignement droit de 175 m. 61 azim. 123 gr. 96 mène à la borne 12. Van grenspaal 11 leidt eene rechte rooilijn van 175 m. 61 azim. 123 gr. 96 naar grenspaal 12.
- De la borne 12 un alignement droit de 349 m. 23 azim. 117 gr. 52 mène à la borne 13. Van grenspaal 12 leidt eene rechte rooilijn van 349 m. 23 azim. 117 gr. 52 naar grenspaal 13.
- De la borne 13 la limite remonte la rive droite du 2^e sous-affluent Van grenspaal 13 stijgt de grens langs den rechteroever van de 2^e

droit du 14^e affluent droit de la Bongo jusqu'à la borne 14.

rechterondertoevloeïing der 14^e rechtertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 14.

De la borne 14 un alignement droit de 801 m. 80 azim. 147 gr. 98 mène à la borne 15.

Van grenspaal 14 leidt eene rechte rooilijn van 801 m. 80 azim. 147 gr. 98 naar grenspaal 15.

De la borne 15 la limite descend la rive gauche du 2^e sous-affluent droit du 17^e affluent droit de la Bongo jusqu'à la borne 16.

Van grenspaal 15 daalt de grens langs den linkeroever van de 2^e rechterondertoevloeïing der 17^e rechtertoevloeïing van de Bongo tot aan grenspaal 16.

De la borne 16 la limite monte la rive droite du 17^e affluent droit de la Bongo jusqu'à la borne 17.

Van grenspaal 16 stijgt de grens langs den rechteroever van de 17^e rechtertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 17.

De la borne 17 la limite monte la rive droite du 5^e sous-affluent gauche du 17^e affluent droit de la Bongo, jusqu'à la borne 18.

Van grenspaal 17 stijgt de grens langs den rechteroever van de 5^e linkerondertoevloeïing der 17^e rechtertoevloeïing van de Bongo tot aan grenspaal 18.

De la borne 18 un alignement droit de 330 m. 45 azim. 254 gr. 81 mène à la borne 19.

Van grenspaal 18 leidt eene rechte rooilijn van 330 m. 45 azim. 254 gr. 81 naar grenspaal 19.

De la borne 19 la limite descend la rive droite du 1^{er} sous-affluent droit du 19^e affluent droit de la Bongo puis continue ce 19^e affluent jusqu'à la borne 20.

Van grenspaal 19 daalt de grens langs den rechteroever van de 1^e rechterondertoevloeïing der 19^e rechtertoevloeïing van de Bongo en volgt dan deze 19^e toevloeïing tot aan grenspaal 20.

De la borne 20 la limite descend la rive gauche de la Bongo jusqu'à la borne 21.

Van grenspaal 20 daalt de grens langs den linkeroever van de Bongo tot aan grenspaal 21.

De la borne 21 la limite monte la rive gauche du 21^e affluent gauche de la Bongo (un très petit affluent) jusqu'à la borne 22.

Van grenspaal 21 stijgt de grens langs den linkeroever van de 21^e linkertoevloeïing der Bongo (een zeer kleine toevloeïing) tot aan grenspaal 22.

De la borne 22 un alignement droit de 377 m. 14 azim. 344. gr. 01 mène à la borne 23.

Van grenspaal 22 leidt eene rechte rooilijn van 377 m. 14 azim. 344 gr. 01 naar grenspaal 23.

De la borne 23 la limite descend la rive gauche de la Bongo jusqu'à la borne 24.

Van grenspaal 23 daalt de grens langs den linkeroever der Bongo tot aan grenspaal 24.

De la borne 24 un alignement droit de 255 m. 26 azim. 239 gr. 38 mène à la borne 25.

De la borne 25 la limite descend la rive gauche du 4^e sous-affluent droit du 2^e sous-affluent droit du 15^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 25 bis.

De la borne 25bis, un alignement droit de 574 m. 40 azim. 355 gr. 15 mène à la borne 25 ter.

De la borne 25ter un alignement droit de 461 m. 72 azim. 310 gr. 37 mène à la borne 26.

De la borne 26 la limite descend la rive gauche du 15^e affluent droit de la Bongo jusqu'à la borne 27.

De la borne 27 un alignement droit de 294 m. 80 azim. 0 gr. 76 mène à la borne 28.

De la borne 28 un alignement droit de 683 m. 65 azim. 306 gr. 36 mène à la borne 28 bis.

De la borne 28 bis un alignement droit de 683 m. 45 azim. 187 gr. 63 mène à la borne 29.

De la borne 29 un alignement droit de 537 m. 90 azim. 250 gr. 41 mène à la borne 30.

De la borne 30 la limite descend le 13^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 31.

De la borne 31 la limite remonte le 2^e affluent gauche du 13^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 32.

De la borne 32 un alignement

Van grenspaal 24 leidt eene rechte rooilijn van 255 m. 26 azim. 239 gr. 38 naar grenspaal 25.

Van grenspaal 25 daalt de grens langs den linkeroever van de 4^e rechterondertoevloeïing der 2^e rechterondertoevloeïing van de 15^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 25 bis.

Van grenspaal 25 bis leidt eene rechte rooilijn van 574 m. 40 azim. 355 gr. 15 naar grenspaal 25 ter.

Van grenspaal 25 ter leidt eene rechte rooilijn van 461 m. 72 azim. 310 gr. 37 naar grenspaal 26.

Van grenspaal 26 daalt de grens langs den linkeroever van de 15^e rechtertoevloeïing van de Bongo tot aan grenspaal 27.

Van grenspaal 27 leidt eene rechte rooilijn van 294 m. 80 azim. 0 gr. 76 naar grenspaal 28.

Van grenspaal 28 leidt eene rechte rooilijn van 410 m. 65 azim. 306 gr. 36 naar grenspaal 28 bis.

Van grenspaal 28 bis leidt eene rechte rooilijn van 683 m. 45 azim. 187 gr. 63 naar grenspaal 29.

Van grenspaal 29 leidt eene rechte rooilijn van 537 m. 90 azim. 250 gr. 41 naar grenspaal 30.

Van grenspaal 30 daalt de grens langs de 13^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 31.

Van grenspaal 31 stijgt de grens langs de 2^e linkerondertoevloeïing van de 13^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 32.

Van grenspaal 32 leidt eene

droit de 360 m. 70 azim. 330 gr. 94 mène à la borne 33.

De la borne 33 la limite descend la rive gauche du 2^e sous-affluent du 11^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 34.

De la borne 34 la limite descend le 11^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 35.

De la borne 35 la limite remonte la rive droite du 1^{er} sous-affluent gauche du 11^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 36.

De la borne 36 la limite remonte la rive droite du 1^{er} sous-sous-affluent gauche du 1^{er} sous-affluent gauche du 11^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 37.

De la borne 37 un alignement droit de 245 m. 13 azim. 304 gr. 61 mène à la borne 38.

De la borne 38 la limite descend la rive gauche du sous-sous-affluent droit du 4^e sous-affluent droit du 8^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 39.

De la borne 39 la limite descend la rive gauche du 4^e sous-affluent droit du 8^e affluent droit de la Bongo jusqu'à la borne 40.

De la borne 40 la limite suit la rive gauche du 8^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 41.

De la borne 41 la limite remonte la rive droite du sous-affluent gauche du 8^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 42.

rechte rooilijn van 360m.70 azim. 330 gr. 94 naar grenspaal 33.

Van grenspaal 33 daalt de grens langs den linkeroever der 2^e onder-toevloeiing van de 11^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 34.

Van grenspaal 34 daalt de grens langs den 11^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 35.

Van grenspaal 35 stijgt de grens langs den rechteroever van de 1^e linkerondertoevloeïing der 11^e linkertoevloeïing van de Bongo tot aan grenspaal 36.

Van grenspaal 36 stijgt de grens langs den rechteroever van de 1^e linkeronder-ondertoevloeïing der 1^e linker onder-toevloeïing van de 11^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 37.

Van grenspaal 37 leidt eene rechte rooilijn van 245 m. 13 azim. 304 gr. 61 naar grenspaal 38.

Van grenspaal 38 daalt de grens langs den linkeroever van de rechter onder-onder-toevloeïing van de 4^e rechter onder-toevloeïing der 8^e linkertoevloeïing van de Bongo tot aan grenspaal 39.

Van grenspaal 39 daalt de grens langs den linkeroever der 4^e rechterondertoevloeïing van de 8^e rechtertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 40.

Van grenspaal 40 volgt de grens den linkeroever van de 8^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 41.

Van grenspaal 41 stijgt de grens langs den rechteroever der linker ondertoevloeïing van de 8^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 42.

De la borne 42 un alignement droit de 136 m. 57 azim. 334 gr. 75 mène à la borne 43.

De la borne 43 un alignement droit de 279 m. 63 azim. 0 gr. 59 mène à la borne 44.

De la borne 44, un alignement droit de 143 m. 45 azim. 342 gr. 56 mène à la borne 45.

De la borne 45, la limite remonte la rive gauche du 2^e sous-affluent gauche du 7^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 46.

De la borne 46 un alignement droit de 266 m. 02 azim. 39 gr. 52 mène à la borne 47.

De la borne 47 la limite descend la rive droite du 5^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 48.

De la borne 48 la limite remonte la rive droite du sous-affluent gauche du 5^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 49.

De la borne 49 un alignement droit de 299 m. 57 azim. 6 gr. 03 mène à la borne 50.

De la borne 50, la limite descend la rive gauche du 2^e sous-affluent droit du 3^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 51.

De la borne 51, la limite descend la rive gauche du 3^e affluent gauche de la Bongo jusqu'à la borne 1.

Van grenspaal 42 leidt eene rechte rooilijn van 136 m. 57 azim 334 gr. 75 naar grenspaal 43.

Van grenspaal 43 leidt eene rechte rooilijn van 279 m. 63 azim. 0 gr. 59 naar grenspaal 44.

Van grenspaal 44 leidt eene rechte rooilijn van 143 m. 45 azim. 342 gr. 56 naar grenspaal 45.

Van grenspaal 45 stijgt de grens langs der linkeroever van de 2^e linkerondertoevloeïing der 7^e linkertoevloeïing van de Bongo tot aan grenspaal 46.

Van grenspaal 46 leidt eene rechte rooilijn van 266 m. 02 azim. 39 gr. 52 naar grenspaal 47.

Van grenspaal 47 daalt de grens langs den rechteroever van de 5^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 48.

Van grenspaal 48 stijgt de grens langs den rechteroever der linker ondertoevloeïing van de 5^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 49.

Van grenspaal 49 leidt eene rechte rooilijn van 299 m. 57 azim. 6 gr. 03 naar grenspaal 50.

Van grenspaal 50 daalt de grens langs den linkeroever der 2^e rechter ondertoevloeïing van de 3^e linkertoevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 51.

Van grenspaal 51 daalt de grens langs den linkeroever der 3^e linker toevloeïing der Bongo tot aan grenspaal 1.

B. — SITUATION DES BORNES
D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située au confluent de la Bongo avec son 3^e affluent de gauche.

La borne 2 est située sur la rive droite de la Bongo à 125 m. en amont du confluent de la Bongo avec son 3^e affluent droit.

La borne 3 est située sur le versant droit du 1^{er} sous-affluent droit du 6^e affluent droit de la Bongo.

La borne 4 est située à la tête du 7^e sous-affluent droit du 6^e affluent droit.

La borne 5 est située au confluent du sous-sous-affluent gauche avec le 9^e sous-affluent droit du 6^e affluent droit de la Bongo.

La borne 6 est située à la tête du sous-sous-affluent droit du 13^e sous-affluent droit du 6^e affluent droit de la Bongo.

La borne 7 est située au confluent du sous-sous-affluent droit du 13^e sous-affluent droit du 6^e affluent droit de la Bongo.

La borne 8 est située à la tête du sous-sous-affluent de gauche du 14^e sous-affluent droit du 6^e affluent droit de la Bongo.

La borne 9 est située à la tête du 6^e affluent droit de la Bongo.

La borne 10 est située à la tête

B. LIGGING DER HOEKGREN-
SPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de samenvloeiing der Bongo met hare 3^e linkertoevloeiing.

Grenspaal 2 is gelegen op den rechteroever der Bongo op 125 m. stroomopwaarts. de samenvloeiing der Bongo met hare 3^e rechtertoevloeiing.

Grenspaal 3 is gelegen op de rechterhelling van de 1^e rechterondertoevloeiing der 6^e rechtertoevoeiing van de Bongo.

Grenspaal 4 is gelegen aan het hoofd der 7^e rechterondertoevloeiing van de 6^e rechtertoevloeiing.

Grenspaal 5 is gelegen op de samenvloeiing van de linkerondertoevloeiing met de 9^e rechterondertoevloeiing der 6^e rechtertoevloeiing van de Bongo.

Grenspaal 6 is gelegen aan het hoofd van de rechter onder-ondertoevloeiing van de 13^e rechteronder-toevoeiing van de 6^e rechtertoevoeiing der Bongo.

Grenspaal 7 is gelegen op de samenvloeiing der rechter onder-ondertoevloeiing der 13^e rechter onder-toevoeiing der 6^e rechtertoevoeiing van de Bongo.

Grenspaal 8 is gelegen aan het hoofd van de linkeronder-ondertoevloeiing der 14^e rechteronder-toevoeiing van de 6^e rechtertoevloeiing der Bongo.

Grenspaal 9 is gelegen aan het hoofd van de 6^e rechtertoevloeiing der Bongo.

Grenspaal 10 is gelegen aan het

du 4^e sous-affluent gauche du 14^e affluent droit de la Bongo.

La borne 11 est située au confluent du 1^{er} sous-affluent gauche avec le 4^e sous-sous-affluent gauche (du 14^e affluent droit de la Bongo).

La borne 12 est située sur la rive gauche du 3^e sous-affluent du 14^e affluent droit de la Bongo.

La borne 13 est située sur la rive droite du 14^e affluent droit de la Bongo.

La borne 14 est située sur la rive droite du 14^e affluent droit de la Bongo.

La borne 15 est située à la tête du 2^e sous-affluent droit du 17^e affluent droit de la Bongo.

La borne 16 est située au confluent du 17^e affluent droit de la Bongo avec son 2^e sous-affluent droit.

La borne 17 est située en face du confluent du 17^e affluent de la Bongo avec son 5^e sous-affluent gauche.

La borne 18 est située à la tête du 5^e sous-affluent gauche du 17^e affluent droit de la Bongo.

La borne 19 est située à la tête du 1^{er} sous-affluent droit du 19^e affluent droit de la Bongo.

La borne 20 est située au confluent de la Bongo avec son 19^e affluent droit.

La borne 21 est située au confluent de la Bongo avec son 21^e affluent gauche.

hoofd van de 4^e linkerondertoevloeïing der 14^e rechtertoevloeïing van de Bongo.

Grenspaal 11 is gelegen op de samenvloeïing van de 1^e linkerondertoevloeïing met de 4^e linkerondertoevloeïing (van de 14^e rechtertoevloeïing der Bongo).

Grenspaal 12 is gelegen op den linkeroever van de 3^e ondertoevloeïing der 14^e rechtertoevloeïing van de Bongo.

Grenspaal 13 is gelegen op den rechteroever van de 14^e rechtertoevloeïing der Bongo.

Grenspaal 14 is gelegen op den rechteroever van de 14^e rechtertoevloeïing der Bongo.

Grenspaal 15 is gelegen aan het hoofd van de 2^e rechterondertoevloeïing der 17^e rechtertoevloeïing van de Bongo.

Grenspaal 16 is gelegen op de samenvloeïing van de 17^e rechtertoevloeïing der Bongo met hare 2^e rechteronder-toevloeïing.

Grenspaal 17 is gelegen recht over de samenvloeïing van de 17^e toevloeïing der Bongo met hare 5^e linkerondertoevloeïing.

Grenspaal 18 is gelegen aan het hoofd van de 5^e linkerondertoevloeïing der 17^e rechtertoevloeïing van de Bongo.

Grenspaal 19 is gelegen aan het hoofd der 1^e rechterondertoevloeïing der 19^e rechtertoevloeïing der Bongo.

Grenspaal 20 is gelegen op de samenvloeïing der Bongo met hare 19^e rechtertoevloeïing.

Grenspaal 21 is gelegen op de samenvloeïing van de Bongo met hare 21^e linkertoevloeïing.

La borne 22 est située à la tête du 21^e affluent gauche de la Bongo (af. à sec).

La borne 23 est située au confluent de la Bongo avec son 20^e affluent gauche.

La borne 24 est située au confluent de la Bongo avec son 19^e affluent de gauche.

La borne 25 est située à la tête du 2^e sous-affluent droit du 15^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 25 bis est située au confluent du 2^e sous-affluent droit avec son sous-sous-affluent gauche, du 15^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 25 ter est située sur la crête séparant les bassins de la Bongo du 2^e sous-affluent du 15^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 26 est située au confluent du 15^e affluent gauche de la Bongo avec son 2^e sous-affluent droit.

La borne 27 est située en face du confluent du 15^e affluent gauche de la Bongo avec son 1^{er} sous-affluent droit.

La borne 28 est située au confluent de la Bongo avec son 12^e affluent droit.

La borne 28 bis est située sur la rive droite vers la tête du 11 bis affluent de la Bongo.

La borne 29 est située au confluent du 14^e affluent gauche de la Bongo avec son 1^{er} sous-affluent droit.

La borne 30 est située sur la

Grenspaal 22 is gelegen aan het hoofd van de 21^e linkertoevloeïing der Bongo (toevl. welke droog ligt).

Grenspaal 23 is gelegen op de samenvloeïing van de Bongo met hare 20^e linkertoevloeïing.

Grenspaal 24 is gelegen op de samenvloeïing van de Bongo met hare 19^e linkertoevloeïing.

Grenspaal 25 is gelegen aan het hoofd van de 2^e rechterondertoevloeïing der 15^e linkertoevloeïing van de Bongo.

Grenspaal 25 bis is gelegen op de samenvloeïing van de 2^e rechter ondertoevloeïing der 15^e linker toevloeïing van de Bongo met hare linker onder-ondertoevloeïing.

Grenspaal 25 ter is gelegen op den kam welke de bekkens van de Bongo scheidt van de 2^e ondertoevloeïing der 15^e linkertoevloeïing van de Bongo.

Grenspaal 26 is gelegen op de samenvloeïing van de 15^e linker toevloeïing der Bongo met hare 2^e rechterondertoevloeïing.

Grenspaal 27 is gelegen recht over de samenvloeïing van de 15^e linkertoevloeïing der Bongo met hare 1^e rechterondertoevloeïing.

Grenspaal 28 is gelegen op de samenvloeïing der Bongo met hare 12^e rechtertoevloeïing.

Grenspaal 28 bis is gelegen op den rechteroever in de richting van de 11 bis toevloeïing der Bongo.

Grenspaal 29 is gelegen op de samenvloeïing van de 14^e linker toevloeïing der Bongo met hare 1^e rechteronderbtoevloeïing.

Grenspaal 30 is gelegen op den

rive gauche du 13^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 31 est située au confluent du 13^e affluent gauche de la Bongo avec son 2^e sous-affluent gauche.

La borne 32 est située à la tête 2^e sous-affluent gauche du 13^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 33 est située à la tête du 2^e sous-affluent droit du 11^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 34 est située au confluent du 11^e affluent gauche de la Bongo avec son 2^e sous-affluent gauche.

La borne 35 est située au confluent du 11^e affluent-gauche de la Bongo avec son 1^{er} sous-affluent gauche.

La borne 36 est située au confluent du 1^{er} sous-affluent gauche du 11^e affluent gauche de la Bongo avec son 1^{er} sous-sous-affluent gauche.

La borne 37 est située la tête du 1^{er} sous-sous-affluent gauche du 1^{er} sous-affluent gauche du 11^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 38 est située à la tête du sous-sous-affluent droit du 4^e sous-affluent droit du 8^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 39 est située au confluent du 4^e sous-affluent droit du 8^e affluent gauche de la Bongo avec son sous-sous-affluent droit.

La borne 40 est située au confluent du 8^e affluent gauche de la

linkeroever van de 13^e linkertoevloeïing der Bongo.

Grenspaal 31 is gelegen op de samenvloeïing van de 13^e linker toevloeïing der Bongo met hare 2^e linkerondertoevloeïing.

Grenspaal 32 is gelegen aan het hoofd van de 2^e linkerondertoevloeïing der 13^e linkertoevloeïing van de Bongo.

Grenspaal 33 is gelegen aan het hoofd van de 2^e rechterondertoevloeïing der 11^e linkertoevloeïing van de Bongo.

Grenspaal 34 is gelegen op de samenvloeïing van de 11^e linker toevloeïing van de Bongo met hare 2^e linkerondertoevloeïing.

Grenspaal 35 is gelegen op de samenvloeïing van de 11^e linker toevloeïing der Bongo met hare 1^e linkerondertoevloeïing.

Grenspaal 36 is gelegen op de samenvloeïing van de 1^e linkerondertoevloeïing der 11^e linker toevloeïing van de Bongo met hare 1^e linkeronder-onder-toevloeïing.

Grenspaal 37 is gelegen aan het hoofd van de 1^e linkeronder-onder toevloeïing der 1^e linkeronder-toevloeïing van de 11^e linkertoevloeïing der Bongo.

Grenspaal 38 is gelegen aan het hoofd van de rechteronder-ondertoevloeïing der 4^e rechterondertoevloeïing van de 8^e linkertoevloeïing der Bongo.

Grenspaal 39 is gelegen op de samenvloeïing van de 4^e rechter ondertoevloeïing der 8^e linkertoevloeïing van de Bongo met hare rechteronder-onder toevloeïing.

Grenspaal 40 is gelegen op de samenvloeïing van de 8^e linkertoe-

Bongo avec son 4^e sous-affluent droit.

La borne 41 est située au confluent du 8^e affluent de la Bongo avec son 2^e sous-affluent gauche.

La borne 42 est située à la tête du 2^e sous-affluent gauche du 8^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 43 est située à la tête du 1^{er} sous-affluent gauche de la Bongo.

La borne 44 est située la tête du 2^e sous-affluent droit du 7^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 45 est située au confluent du 7^e affluent gauche de la Bongo avec son 2^e sous-affluent gauche.

La borne 46 est située à la tête du 2^e sous-affluent gauche de la Bongo.

La borne 47 est située à la tête du 5^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 48 est située au confluent du 5^e affluent gauche de la Bongo avec son sous-affluent gauche.

La borne 49 est située à la tête du sous-affluent gauche du 5^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 50 est située à la tête du 2^e sous-affluent gauche du 2^e affluent gauche de la Bongo.

La borne 51 est située au confluent du 3^e affluent gauche de la Bongo avec son 2^e sous-affluent gauche.

vloeiïng der Bongo met hare 4^e rechterondertoevloeiïng.

Grenspaal 41 is gelegen op de samenvloeiïng van de 8^e toevloeiïng der Bongo met hare 2^e linkerondertoevloeiïng.

Grenspaal 42 is gelegen aan het hoofd van de 2^e linkerondertoevloeiïng der 8^e linkertoevloeiïng van de Bongo.

Grenspaal 43 is gelegen aan het hoofd van de 1^e linkerondertoevloeiïng der 8^e linkertoevloeiïng van de Bongo.

Grenspaal 44 is gelegen aan het hoofd van de 2^e rechterondertoevloeiïng der 7^e linkertoevloeiïng van de Bongo.

Grenspaal 45 is gelegen op de samenvloeiïng van de 7^e linker-toevloeiïng der Bongo met hare 2^e linkerondertoevloeiïng.

Grenspaal 46 is gelegen aan het hoofd van de 2^e linkerondertoevloeiïng der 7^e toevloeiïng van de Bongo.

Grenspaal 47 is gelegen aan het hoofd van de 5^e linkertoevloeiïng der Bongo.

Brenspaal 48 is gelegen op de samenvloeiïng van de 5^e linkertoevloeiïng.

Grenspaal 49 is gelegen aan het hoofd van de linkerondertoevloeiïng der 5^e linkertoevloeiïng van de Bongo.

Grenspaal 50 is gelegen aan het hoofd van de 2^e linkerondertoevloeiïng der 2^e linker, toevloeiïng van de Bongo.

Grenspaal 51 is gelegen op de samenvloeiïng van de 3^e linkertoevloeiïng der Bongo met hare 2^e linkerondertoevloeiïng.

C. — REMARQUES.

1) Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 192, le 9 août 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Maluka, couvrant une superficie de 355 hectares 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Maluka, la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 un alignement droit de 489 m. 60 azim. 385 gr. 12 mène à la borne 2.

De la borne 2 un alignement droit de 599 m. 90 azim. 369 gr. 16 mène à la borne 3.

C. BEMERKINGEN.

1) De hoeken zijn uitgedrukt in graden en in centesmale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever der rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART 2.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 9ⁿ Augustus 1938, onder n° 192 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de tinlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Maluka, hebbende een oppervlakte van 355 hectaren 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Maluka :

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 489 m. 60 azim. 385 gr. 12 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 599 m. 90 azim. 369 gr. 16 naar grenspaal 3.

De la borne 3 un alignement droit de 516 m. 76 azim. 360 gr. 54 mène à la borne 4.

De la borne 4 un alignement droit de 346 m. 28 azim. 351 gr. 27 mène à la borne 5.

De la borne 5 la limite remonte la rive gauche de la Maluka jusqu'à la borne 6'.

De la borne 6' un alignement droit de 7 m. 60 azim. 252 gr. 10 traverse la Maluka vers la borne 6.

De la borne 6 la limite suit la rive gauche du 9^e affluent droit de la Maluka jusqu'à la borne 7.

De la borne 7, un alignement droit de 313 m. 62 azim. 219 gr. 99 mène à la borne 8.

De la borne 8, la limite descend le 5^e affluent gauche de la Dunga jusqu'à la borne 9'.

De la borne 9' un alignement droit de 7 m. 90 azim. 252 gr. 70 traverse la Dunga vers la borne 9.

De la borne 9 la limite suit la rive droite de la Dunga jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLES DU POLYGONE.

La borne 1 est située sur le versant droit du 2^e affluent droit de la Maluka.

La borne 2 est située au confluent de la Maluka avec son 2^e affluent droit.

La borne 3 est située au confluent de la Maluka avec son 5^e affluent droit.

Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 516 m. 76 azim. 360 gr. 54 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 346 m. 28 azim. 351 gr. 27 naar grenspaal 5.

Van grenspaal 5 stijgt de grens langs den linkeroever der Maluka tot aan grenspaal 6'.

Van grenspaal 6' doorkruist eene rechte rooilijn van 7 m. 60 azim. 252 gr. 10 de Maluka naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 volgt de grens den linkeroever van de 9^e rechter toevloeiing der Maluka tot aan grenspaal 7.

Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 313 m. 62 azim. 219 gr. 99 naar grenspaal 8.

Van grenspaal 8 daalt de grens langs de 5^e linkertoevloeiing der Dunga jusqu'à la borne 9'.

Van grenspaal 9' doorkruist eene rechte rooilijn van 7 m. 90 azim. 252 gr. 70 de Dunga naar grenspaal 9.

Van grenspaal 9 volgt de grens den rechteroever der Dunga tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING DER HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op de rechterhelling van de 2^e rechter toevloeiing der Maluka.

Grenspaal 2 is gelegen op de samenvloeiing der Maluka met hare 2^e rechtertoevloeiing.

Grenspaal 3 is gelegen op de samenvloeiing der Maluka met hare 5^e rechtertoevloeiing.

La borne 4 est située sur la rive droite du 7^e affluent de la Maluka (droit).

La borne 5 est située sur la rive gauche de la Maluka, entre les 8^e et 9^e affluents droits de la Maluka (en face).

La borne 6 est située au confluent de la Maluka avec son 9^e affluent droit.

La borne 6' est située en face de la borne 6 sur la rive gauche de la Maluka.

La borne 7 est située à la tête du 9^e affluent de la Maluka (droit).

La borne 8 est située à la tête du 5^e affluent gauche de la Dunga

La borne 9 est située au confluent de la Dunga avec son 5^e affluent gauche.

La borne 9' est située sur la rive gauche de la Dunga en face de la borne 9.

La borne 10 est située sur la rive droite de la Dunga.

C. — REMARQUES.

1) Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux pendant ses crues périodiques normales.

ART. 3.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des

Grenspaal 4 is gelegen op den rechteroever van de 7^e toevloeiing der Maluka (rechts).

Grenspaal 5 is gelegen op den linkeroever der Maluka, tusschen de 8^e en 9^e rechertoevloeiingen der Maluka (rechtover).

Grenspaal 6 is gelegen op de samenvloeiing der Maluka met hare 9^e rechertoevloeiing.

Grenspaal 6' is gelegen rechtover grenspaal 6 op den linkeroever der Maluka.

Grenspaal 7 is gelegen aan het hoofd van de 9^e toevloeiing der Maluka (rechts).

Grenspaal 8 is gelegen aan het hoofd van de 5^e linkertoevloeiing der Dunga.

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing der Dunga met hare 5^e linkertoevloeiing.

Grenspaal 9, is gelegen op den linkeroever der Dunga rechtover grenspaal 9.

Grenspaal 10 is gelegen op den rechteroever der Dunga.

C. — BEMERKINGEN.

1) De hoeken zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever der rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 3.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voor-

tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

behoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessiegegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welke de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

ART. 5.

De exploitatie geschiedt op wagging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, de hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eenen jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1939.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 193 et 204 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain).

LEOPOLD III. ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n^{os} 193 en 204 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1933 approuvant les statuts de la société « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinéain);

Vu les décrets des 27 décembre 1931, 27 septembre 1932, 22 octobre 1932, 12 novembre 1932, 22 mars 1937 et 16 juillet 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2.268, 2.270, 2.482 à 2.486 inclus, 2.532, 2.534, 2.538, 2.550, 2.551, 5.030, 5.031 et 5.039 à la Société Minière de Kindu (Somikin);

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Kinétain;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de ses séances des 1^{er} juillet 1935 et 13 novembre 1935;

Considérant que la Société Kinétain a découvert des gisements d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 193, le 17 août 1938, à la société Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain), par la Compagnie des Chemins de

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 8 Mei 1933, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain);

Gezien de decreten van 27 December 1931, 27 September 1932, 22 October 1932, 12 November 1932, 22 Maart 1937 en 16 Juli 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 2.268, 2.270, 2.482 tot en met 2.486, 2.532, 2.534, 2.538, 2.550, 2.551, 5.030, 5.031 en 5.039 aan de « Société Minière de Kindu » (Somikin);

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Kinétain »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijnecomitéit uitgebracht in diens vergaderingen van 11 Juli 1935 en 13 November 1935;

Overwegende dat de Vennootschap « Kinétain » tinlagen ontdekt heeft in de gronden bedekt door de hiervoor vermelde bijzondere vergunningen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 17^{en} Augustus, 1938, onder n^o 193 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kiné-

Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ulindi 6, couvrant une superficie de 3.876 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ulindi 6 la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite suit le thalweg de la rivière Abassamba jusqu'à la borne 2.

De la borne 2, un alignement droit de 1000 m.- azim. 290 gr. 66 mène à la borne 2 a.

De la borne 2a, un alignement droit de 1000 m.- azim. 290 gr. 66 mène à la borne 2 b.

De la borne 2 b un alignement droit de 1000 m.- azim. 290 gr. 66 mène à la borne 2 c.

De la borne 2c, un alignement droit de 1101 m. 30 azim. 290 gr. 66 mène à la borne 3.

De la borne 3 la limite suit le thalweg de la rivière Niakilombo jusqu'à la borne 4.

De la borne 4, la limite suit le thalweg de la rivière Lubiadja jusqu'à la borne 5.

De la borne 5, la limite suit le

thalweg de la rivière Lubiadja (voir le plan), door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het rechte, toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2.010, de tinlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ulindi 6, hebbende een oppervlakte van 3.876 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ulindi 6.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens den thalweg van de rivier Abassamba, tot aan grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 1000 m. — azim. 290 gr. 66 naar grenspaal 2a.

Van grenspaal 2a leidt eene rechte rooilijn van 1000 m. — azim. 290 gr. 66 naar grenspaal 2b.

Van grenspaal 2b leidt eene rechte rooilijn van 1000 m. — azim. 290 gr. 66 naar grenspaal 2c.

Van grenspaal 2c leidt eene rechte rooilijn van 1101 m. 30 azim. 290 gr. 66 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 volgt de grens den thalweg van de rivier Niakilombo tot aan grenspaal 4.

Van grenspaal 4 volgt de grens den thalweg van de rivier Lubiadja tot aan grenspaal 5.

Van grenspaal 5 volgt de grens

thalweg de la rivière Igomeno jusqu'à la borne 6.

De la borne 6 un alignement droit de 718 m. 30 azim. 312 gr. 18 mène à la borne 7.

De la borne 7 un alignement droit de 1099 m. - azim. 353 gr. 74 mène à la borne 8.

De la borne 8, un alignement droit de 1324 m. 90 azim. 318 gr. 23 mène à la borne 9.

De la borne 9 la limite suit le thalweg de l'affluent D.I. de la rivière Abassamba jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 se trouve au confluent de la rivière Abassamba avec son premier affluent de droite.

La borne 4 se trouve au confluent des rivières Niakilombo-Lubiadja.

La borne 5 se trouve au confluent des rivières Lubiadja-Igomeno.

La borne 8 se trouve à la tête du premier affluent de gauche de la rivière Mukusa.

La borne 9 se trouve à la source du premier affluent de droite de la rivière Abassamba.

C. — REMARQUE.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

den thalweg van de rivier Igomena tot aan grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 718 m. 30 azim. 312 gr. 18 naar grenspaal 7.

Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 1.099 m. — azim. 353 gr. 74 naar grenspaal 8.

Van grenspaal 8 leidt eene rechte rooilijn van 1324 m. 90 azim. 318 gr. 23 naar grenspaal 9.

Van grenspaal 9 volgt de grens den thalweg van toevloeiing D. I. der rivier Abassamba tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de rivier Abassamba met hare 1^e rechtertoevloeïing.

Grenspaal 4 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Niakilombo-Lubiadja.

Grenspaal 5 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Lubiadja-Igomeno.

Grenspaal 8 is gelegen aan het hoofd van de 1^e linkertoevloeïing der rivier Mukusa.

Grenspaal 9 is gelegen aan de bron van de 1^e rechtertoevloeïing der rivier Abassamba.

C. — BEMERKING.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 204, le 15 septembre 1938, à la société « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ulindi 5ter., couvrant une superficie de 2.978 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ulindi 5ter., la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la rive droite de la rivière Moga jusqu'à la borne 2.

De la borne 2, un alignement droit de 202 m. 90 azim. 197 gr. 87 mène à la borne 3.

De la borne 3, la rive gauche de la rivière Ngunde jusqu'à la borne 4.

De la borne 4, un alignement droit de 493 m. 40 azim. 96 gr. 29 mène à la borne 5.

De la borne 5, un alignement droit de 364 m. 10 azim. 104 gr. 19 mène à la borne 6.

De la borne 6, un alignement droit de 376 m. - azim. 115 gr. 92 mène à la borne 7.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginingsvergunning, den 15^a September 1938, onder n° 204 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain), door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2.010, de tinlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ulindi 5ter hebbende eene oppervlakte van 2.978 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ulindi 5ter.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, den rechteroever van de rivier Moga tot aan hare bron, grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 202 m. 90 azim. 197 gr. 87 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 den linkeroever van de rivier Ngunde, tot aan grenspaal 4.

Van grenspaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 493 m. 40 azim. 96 gr. 29 naar grenspaal 5.

Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 364 m. 10 azim. 104 gr. 19 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 376 m. 00 azim. 115 gr. 92 naar grenspaal 7.

De la borne 7 un alignement droit de 376 m. 20 azim. 128 gr. 10 mène à la borne 8.

De la borne 8, la rive droite de la rivière Bapala jusqu'à la borne 9.

De la borne 9, la rive gauche de la rivière Nyamiuba jusqu'à sa source borne 10.

De la borne 10 un alignement droit de 568 m.- azim. 60 gr. 23 mène à la borne 11.

De la borne 11 un alignement droit de 490 m.- azim. 107 gr. 74 mène à la borne 12.

De la borne 12, la rive droite de la rivière Bumba jusqu'à la borne 13.

De la borne 13 la rive gauche de la rivière Mosala jusqu'à la borne 14.

De la borne 14 un alignement droit de 293 m.- azim. 364 gr. 26 mène à la borne 15.

De la borne 15, la rive droite de la rivière Kinamazi jusqu'à la borne 16.

De la borne 16, la rive droite de la rivière Bapala, jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 1 est située au confluent des rivières Moga-Bapala.

La borne 9 est située au confluent des rivières Nyamiuba-Bapala.

Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 376 m. 20 azim. 128 gr. 10 naar grenspaal 8.

Van grenspaal 8, den rechteroever van de rivier Bapala tot aan grenspaal 9.

Van grenspaal 9, den linkeroever van de rivier Nyamiuba tot aan hare bron grenspaal 10.

Van grenspaal 10 leidt eene rechte rooilijn van 568 m. — azim. 60 gr. 23 naar grenspaal 11.

Van grenspaal 11 leidt eene rechte rooilijn van 490 m. — azim. 107 gr. 74 naar grenspaal 12.

Van grenspaal 12 den rechteroever van de rivier Bumba tot aan grenspaal 13.

Van grenspaal 13 den linkeroever van de rivier Mosala tot aan grenspaal 14.

Van grenspaal 14 leidt eene rechte rooilijn van 293 m. — azim. 364 gr. 26 naar grenspaal 15.

Van grenspaal 15, den rechteroever van de rivier Kinamazi, tot aan grenspaal 16.

Van grenspaal 16 den rechteroever van de rivier Bapala tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de rivieren Moga-Bapala.

Grenspaal 9 is gelegen aan de samenvloeiing van de rivieren Nyamiuba-Bapala.

La borne 13 est située au confluent des rivières Bumba-Mosala.

La borne 16 est située au confluent des rivières Kinamazi-Bapala.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 3.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'at-

Grenspaal 13 is gelegen aan de samenvloeiing van de rivieren Bumba-Mosala.

Grenspaal 16 is gelegen aan de samenvloeiing van de rivieren Kinamazi-Bapala.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Men verstaat door oever van eene rivier, de grens van hare waten bij hun normaal periodisch wassen.

ART. 3.

De concessiehouderde vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen, betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlottbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen

teignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1939.

van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913, (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eenen jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 199 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 25 décembre 1931, approuvant les statuts de la Société Minière de Bafwaboli (Somiba).

Vu les décrets des 17 août 1937 et 4 septembre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n°s 5.327 à 5.344 inclus, 5.366 à 5.378 inclus à la Société Minière de Bafwaboli.

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 16 février 1938;

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunning n° 199 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Gezien de decreten van 17 Augustus 1937 en 4 September 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n°s 5.327 tot en met 5.344, 5.366 tot en met 5.378 aan de « Société Minière de Bafwaboli »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité uitgebracht in diens vergadering van 16 Februari 1938;

Considérant que la Société Minière de Bafwaboli a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus :

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation, délivré sous le n° 199 le 6 septembre 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la Société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Tabili 1, couvrant une superficie de 1365 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Tabili 1, la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE

De la borne 1 un alignement droit de 702 m. — azim. 82 gr. 78 mène à la borne 2.

De la borne 2 un alignement droit de 337 m. 15 azim. 144 gr. 93 mène à la borne 3.

Overwegende dat de « Société Minière de Bafwaboli » goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden, welke door de bijzonder vergunningen hierboven gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de exploitatievergunning, den 6^{en} September 1938, onder n° 199 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goud- en zilverlagen te exploiteren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Tabili 1, hebbende eene oppervlakte van 1365 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tabili 1:

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grensmaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 702 m. — azim. 82 gr. 78 naar grensmaal 2.

Van grensmaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 337 m. 15 azim. 144 gr. 93 naar grensmaal 3.

- De la borne 3 un alignement droit de 681 m. 28 azim. 65 gr. 46 mène à la borne 4. Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 681 m. 28 azim. 65 gr. 46 naar grenspaal 4.
- De la borne 4 un alignement droit de 422 m. 53 azim. 99 gr. 99 mène à la borne 5. Van grenspaal 4 leidt eene rechte rooilijn van 422 m. 53 azim. 99 gr. 99 naar grenspaal 5.
- De la borne 5 un alignement droit de 405 m. — azim. 67 gr. 71 mène à la borne 5'. Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 405 m. — azim. 67 gr. 71 naar grenspaal 5'.
- De la borne 5' un alignement droit de 537 m. 10 azim. 98 gr. 06 mène à la borne 6. Van grenspaal 5' leidt eene rechte rooilijn van 537 m. 10 azim. 98 gr. 06 naar grenspaal 6.
- De la borne 6 un alignement droit de 783 m. 75 azim. 376 gr. 73 mène à la borne 7. Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 783 m. 75 azim. 376 gr. 73 naar grenspaal 7.
- De la borne 7 un alignement droit de 662 m. 50 azim. 377 gr. 56 mène à la borne 8. Van grenspaal 7 leidt eene rechte rooilijn van 662 m. 50 azim. 377 gr. 56 naar grenspaal 8.
- De la borne 8, un alignement droit de 477 m. 20 azim. 15 gr. 49 mène à la borne 9. Van grenspaal 8 leidt eene rechte rooilijn van 477 m. 20 azim. 15 gr. 49 naar grenspaal 9.
- De la borne 9 un alignement droit de 281 m. — azim. 384 gr. 94 mène à la borne 9'. Van grenspaal 9 leidt eene rechte rooilijn van 281 m. — azim. 384 gr. 94 naar grenspaal 9'.
- De la borne 9', un alignement droit de 501 m. — azim. 28 gr. 26 mène à la borne 10. Van grenspaal 9' leidt eene rechte rooilijn van 501 m. — azim. 28 gr. 26 naar grenspaal 10.
- De la borne 10 un alignement droit de 687 m. 35 azim. 329 gr. 39 mène à la borne 11. Van grenspaal 10 leidt eene rechte rooilijn van 687 m. 35 azim. 329 gr. 39 naar grenspaal 11.
- De la borne 11 un alignement droit de 249 m. 45 azim. 332 gr. 75 mène à la borne 12. Van grenspaal 11 leidt eene rechte rooilijn van 249 m. 45 azim. 332 gr. 75 naar grenspaal 12.
- De la borne 12 un alignement droit de 123 m. 95 azim. 337 gr. 51 mène à la borne 13. Van grenspaal 12 leidt eene rechte rooilijn van 123 m. 95 azim. 337 gr. 51 naar grenspaal 13.
- De la borne 13 la limite suit la rive gauche du G.11 du Tabili 1 jusqu'à la borne 14. Van grenspaal 13 volgt de grens den linkeroever van de G. 11 van de Tabili I tot aan grenspaal 14.

De la borne 14 un alignement droit de 694 m. 60 azim. 296 gr. 45 mène à la borne 15.	Van grenspaal 14 leidt eene rechte rooilijn van 694 m. 60 azim. 296 gr. 45 naar grenspaal 15.
De la borne 15, un alignement droit de 375 m. 45 azim. 275 gr. 60 mène à la borne 16.	Van grenspaal 15 leidt eene rechte rooilijn van 375 m. 45 azim. 275 gr. 60 naar grenspaal 16.
De la borne 16 un alignement droit de 261 m. 80 azim. 324 gr. 69 mène à la borne 17.	Van grenspaal 16 leidt eene rechte rooilijn van 261 m. 80 azim. 324 gr. 69 naar grenspaal 17.
De la borne 17 un alignement droit de 479 m. 95 azim. 392 gr. 25 mène à la borne 18.	Van grenspaal 17 leidt eene rechte rooilijn van 479 m. 95 azim. 392 gr. 25 naar grenspaal 18.
De la borne 18 un alignement droit de 663 m. 15 azim. 41 gr. 62 mène à la borne 19.	Van grenspaal 18 leidt eene rechte rooilijn van 663 m. 15 azim. 41 gr. 62 naar grenspaal 19.
De la borne 19 la limite suit la rive droite de la Tabili 1 jusqu'à la borne 19'.	Van grenspaal 19 volgt de grens den rechteroever van de Tabili 1 tot aan grenspaal 19'.
De la borne 19' un alignement droit de 202 m. 30 azim. 166 gr. 32 mène à la borne 20'.	Van grenspaal 19' leidt eene rechte rooilijn van 202 m. 30 azim. 166 gr. 32 naar grenspaal 20'.
De la borne 20' un alignement droit de 311 m. 15 azim. 200 gr. 92 mène à la borne 20.	Van grenspaal 20' leidt eene rechte rooilijn van 311 m. 15 azim. 200 gr. 92 naar grenspaal 20.
De la borne 20 un alignement droit de 452 m. 80 azim. 214 gr. 42 mène à la borne 21.	Van grenspaal 20 leidt eene rechte rooilijn van 452 m. 80 azim. 214 gr. 42 naar grenspaal 21.
De la borne 21 un alignement droit de 859 m. 70 azim. 215 gr. 11 mène à la borne 22.	Van grenspaal 21 leidt eene rechte rooilijn van 859 m. 70 azim. 215 gr. 11 naar grenspaal 22.
De la borne 22 un alignement droit de 448 m. 80 azim. 216 gr. 14 mène à la borne 23.	Van grenspaal 22 leidt eene rechte rooilijn van 448 m. 80 azim. 216 gr. 14 naar grenspaal 23.
De la borne 23 un alignement	Van grenspaal 23 leidt eene

droit de 367 m.- azim. 289 gr. 60 mène à la borne 24.

De la borne 24 un alignement droit de 430 m. 40 azim. 285 gr. 99 mène à la borne 25.

De la borne 25 un alignement droit de 359 m. 70 azim. 186 gr. 92 mène à la borne 26.

De la borne 26 la limite suit la rive droite du 2^e sous-sous-affluent de gauche du 4^e sous-affluent de droite du 30^e sous-affluent de droite de la Tabili I jusqu'à la borne 27.

De la borne 27 un alignement droit de 9 m. 42 azim. 81 gr. 36 mène à la borne 27.

De la borne 27, la limite suit la rive droite du 4^e sous-affluent de droite du 30^e affluent de droite de la Tabili I jusqu'à la borne 28.

De la borne 28 un alignement droit de 652 m. 10 azim. 191 gr. 80 mène à la borne 29.

De la borne 29 un alignement droit de 1063 m.- azim. 163 gr. 38 mène à la borne 30.

De la borne 30 la limite suit la rive droite de la Tabili I jusqu'à la borne 31.

De la borne 31 un alignement droit de 310 m. 30 azim. 295 gr. 60 mène à la borne 32.

De la borne 32 la limite suit la rive droite du 27^e affluent de droite de la Tabili I jusqu'à la borne 33.

rechte rooilijn van 367 m. — azim. 289 gr. 60 naar grenspaal 24.

Van grenspaal 24 leidt eene rechte rooilijn van 430 m. 40 azim. 285 gr. 99 naar grenspaal 25.

Van grenspaal 25 leidt eene rechte rooilijn van 359 m. 70 azim. 186 gr. 92 naar grenspaal 26.

Van grenspaal 26 volgt de grens den rechteroever van de 2^e onder-ondertoevloeiing (linker) van de 4^e rechterondertoevloeiing van de 30^e rechterondertoevloeiing der Tabili I tot aan grenspaal 27.

Van grenspaal 27 leidt eene rechte rooilijn van 9. m. 42 azim. 81 gr. 36 naar grenspaal 27.

Van grenspaal 27 volgt de grens den rechteroever van de 4^e rechter-ondertoevloeiing van de 30^e rechter-ondertoevloeiing der Tabili I tot aan grenspaal 28.

Van grenspaal 28 leidt eene rechte rooilijn van 652 m. 10 azim. 191 gr. 80 naar grenspaal 29.

Van grenspaal 29 leidt eene rechte rooilijn van 1063 m. — azim. 163 gr. 38 naar grenspaal 30.

Van grenspaal 30 volgt de grens den rechteroever der Tabili I tot aan grenspaal 31.

Van grenspaal 31 leidt eene rechte rooilijn van 310 m. 30 azim. 295 gr. 60 naar grenspaal 32.

Van grenspaal 32 volgt de grens den rechteroever der 27^e rechter-ondertoevloeiing van de Tabili I tot aan grenspaal 33.

De la borne 33 la limite suit la rive droite de la Tabili I jusqu'à la borne 34.

De la borne 34 un alignement droit de 76 m. 83 azim. 164 gr. 26 mène à la borne 35.

De la borne 35 la limite suit la rive gauche de la Tabili I jusqu'à la borne 36.

De la borne 36 la limite suit la rive gauche du 10^e affluent de gauche de la Tabili I jusqu'à la borne 37.

De la borne 37 un alignement droit de 456 m. 70 azim. 37 gr. 05 mène à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

La borne 3 est située à la source du 2^e affluent de gauche du 11^e affluent de gauche de la Tabili I.

La borne 4 est située à 30 m. de la rive sur le versant droit du sous-affluent G.2 de l'affluent G.3 de l'affluent G. 11 de la Tabili I.

La borne 5 est située près de la rive gauche du sous-sous-affluent G.4 du sous-affluent G.3 du G.11 de la Tabili I.

La borne 5' est située près de la source du sous-affluent G.3. du G. 11 de la Tabili I.

La borne 7 est située en amont de la source du sous-affluent D.3 de l'affluent G.3 de la Tabili I.

La borne 9 est située près de la source du 2^e affluent de gauche du G.7 du G.11 de la Tabili I.

Van grenspaal 33 volgt de grens den rechteroever der Tabili 1 tot aan grenspaal 34.

Van grenspaal 34 leidt eene rechte rooilijn van 76 m. 83 azim. 164 gr. 26 naar grenspaal 35.

Van grenspaal 35 volgt de grens den linkeroever der Tabili 1 tot aan grenspaal 36.

Van grenspaal 36 volgt de grens den linkeroever der 10^e linkertoevloeïing van de Tabili 1 tot aan grenspaal 37.

Van grenspaal 37 leidt eene rechte rooilijn van 456 m. 70 azim. 37 gr. 05 naar grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 3 is gelegen op de bron van de 2^e linkertoevloeïing van de 11^e linkertoevloeïing der Tabili I.

Grenspaal 4 is gelegen op 30 m. van den oever, op den rechterdijk der ondertoevloeïing G. 2, van de toevloeïing G. 3 der toevloeïing G. 11 van de Tabili I.

Grenspaal 5 is gelegen nabij den linkeroever der onder-ondertoevloeïing G. 4 van de ondertoevloeïing G. 3 der G. 11 van de Tabili I.

Grenspaal 5' is gelegen nabij de bron der ondertoevloeïing G. 3 van de G. 11 der Tabili I.

Grenspaal 7 is gelegen stroomopwaarts de bron der ondertoevloeïing D. 3 van de toevloeïing G. 3 der Tabili I.

Grenspaal 9 is gelegen nabij de bron der 2^e linkertoevloeïing van de G. 7 der G. 11 van de Tabili I.

La borne 9' est située sur le versant gauche de ce même affluent.

La borne 14 est située au pied du versant droit de l'affluent G.11 de la Tabili I.

La borne 16 est située au pied du versant gauche de l'affluent G.18 de la Tabili I.

La borne 17 est située en amont de la source du 19^e affluent gauche de la Tabili I.

La borne 19 est située au pied du versant droit de la Tabili I.

La borne 19' est située en face du confluent de la Tabili I avec son 20^e affluent de gauche.

La borne 21 est située au pied du versant droit du 37^e affluent de droite de la Tabili I.

La borne 26 est située à la source du 2^e sous-affluent de gauche du 4^e sous-affluent droit du D. 30 de la Tabili I.

Les bornes 27 et 27' sont situées de part et d'autre du 4^e sous-affluent droit du D.30 de la Tabili I, près du confluent avec son 2^e affluent gauche.

La borne 32 est située à 50 m.50 en aval de la source du 27^e affluent droit de la Tabili, le long de sa rive droite.

La borne 33 est située près de la Tabili I, à côté de son confluent avec son 27^e affluent de droite.

La borne 36 est située au confluent de la Tabili I avec son 10^e affluent de gauche.

La borne 37 est située à la source du 10^e affluent de gauche de la Tabili I.

Grenspaal 9' is gelegen op den linkerzijde van deze zelfde toevloeiing.

Grenspaal 14 is gelegen aan den voet van den rechterzijde der toevloeiing G. 11 van de Tabili I.

Grenspaal 16 is gelegen aan den voet van den linkerzijde der toevloeiing G. 18 van de Tabili I.

Grenspaal 17 is gelegen stroomopwaarts de bron der 19^e linker-toevloeiing van de Tabili I.

Grenspaal 19 is gelegen aan den voet van den rechterzijde der Tabili I.

Grenspaal 19', is gelegen recht over de samenvloeiing der Tabili I met hare 20^e linker-toevloeiing.

Grenspaal 21 is gelegen aan den voet van den rechterzijde der 37^e rechter toevloeiing der Tabili I.

Grenspaal 26 is gelegen aan de bron der 2^e linker-toevloeiing van de 4^e rechter-ondertoevloeiing der D. 30 van de Tabili I.

Grenspalen 27 en 27' zijn gelegen aan weerskanten de 4^e rechter-ondertoevloeiing van de D. 30 der Tabili I, nabij de samenvloeiing met hare 2^e linker-toevloeiing.

Grenspaal 32 is gelegen op 50 m. 50 stroomopwaarts de bron der 27^e rechter toevloeiing van de Tabili I, lang haren rechteroever.

Grenspaal 33 is gelegen nabij de Tabili I, naast hare samenvloeiing met hare 27^e rechter-toevloeiing.

Grenspaal 36 is gelegen op de samenvloeiing der Tabili I met hare 10^e linker-toevloeiing.

Grenspaal 37 is gelegen aan de bron der 10^e linker-toevloeiing van de Tabili I.

C. — REMARQUES.

1) Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

C. — BEMERKINGEN.

1) De hoeken zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever van eene rivier verstaat men de grens van hare wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te exploiteeren.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire.

Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 février 1939.

ART. 4.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eenen jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 2ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 200 et 201, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor).

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n^{os} 200 en 201 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1933 approuvant les statuts de la société « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor);

Gezien het koninklijk besluit van 8 Mei 1933, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) »;

Vu le décret du 27 octobre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 5450 à 5454 inclus à la Société Minière de Kindu (Somikin);

Gezien het decreet van 27 October 1937 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 5450 tot en met 5454 aan de « Société Minière de Kindu (Somikin) »;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Kinor;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 16 février 1938;

Considérant que la Société Kinor a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 200, le 10 septembre 1938, à la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2.010 les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Misango bis, couvrant une superficie de 220 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Misango bis la description ci-après.

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap « Kinor »;

Gezien de gunstige adviezen, door het Mijncomiteit uitgebracht in diens vergadering van 16 Februari 1938;

Overwegende dat de vennootschap « Kinor » goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden bedekt door de hiervoor vermelde bijzondere vergunningen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 10^{en} September 1938, onder n° 200 aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) » afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze ^{*} vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2.010, de goud- en zilverlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Misango bis, hebbende eene oppervlakte van 220 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Misango bis.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 189 m. 12 azimut 359 gr. 81 mène
à la borne 2.

*Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 189 m. 12 azimuth 359 gr. 81 naar
grenspaal 2.*

»	»	2,	»	»	»	»	»	624 m. 41	»	26 gr. 10	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	»	248 m. 24	»	86 gr. 68	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	»	338 m. 35	»	120 gr. 56	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	302 m. 96	»	167 gr. 44	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	257 m. 33	»	205 gr. 15	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	376 m. 23	»	251 gr. 81	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	424 m. 40	»	169 gr. 01	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	1205 m. 89	»	78 gr. 02	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	»	158 m. 79	»	148 gr. 75	»	11.
»	»	11,	»	»	»	»	»	268 m. 83	»	181 gr. 94	»	20.
»	»	20,	»	»	»	»	»	699 m. 30	»	247 gr. 45	»	21.
»	»	21,	»	»	»	»	»	183 m. 65	»	235 gr. 23	»	22.
»	»	22,	»	»	»	»	»	276 m. 30	»	265 gr. 19	»	23.
»	»	23,	»	»	»	»	»	387 m. 30	»	309 gr. 15	»	23bis
»	»	23bis,	»	»	»	»	»	527 m. —	»	366 gr. 58	»	24.
»	»	24,	»	»	»	»	»	569 m. 65	»	288 gr. 82	»	25.
»	»	25,	»	»	»	»	»	536 m. 90	»	363 gr. 20	»	26.
»	»	26,	»	»	»	»	»	458 m. 90	»	33 gr. 51	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES PAR RAPPORT
AU CONFLUENT DES RIVIERES KUNDA-MISANGO.

*B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN MET BETREKKING
TOT DE SAMENVLOEIING DER RIVIEREN KUNDA-MISANGO.*

La borne 1 est située à 113 m. 62 azimut 371 gr. 55 du confluent.

Grenspaal 1 is gelegen op 113 m. 62 azimuth 371 g. 55 van de samenvoëing.

»	11	»	»	1955 m. 35	»	102 gr. 74	»	»
»	20	»	»	2057 m. 50	»	110 gr. 64	»	»
»	21	»	»	1774 m. 50	»	132 gr. 04	»	»
»	23bis	»	»	1383 m. 60	»	158 gr. 54	»	»

C. *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 201, le 10 septembre 1938 à la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Misango ter, couvrant une superficie de 12 hectares 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Misango ter, la description ci-après.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 10^{en} September 1938, onder n° 201 aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) » afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2.010, de goud- en zilverlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Misango ter, hebbende eene oppervlakte van 12 hectaren 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Misango ter.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 15, un alignement droit de 345 m. 90 azimut 315 gr. 75 mène à la borne 19.
Van grensmaal 15, leidt eene rechte rooilijn van 345 m. 90 azimuth 315 gr. 75 naar grensmaal 19.

»	»	19,	»	»	»	»	»	279 m. 40	»	309 gr. 13	»	20.
»	»	20,	»	»	»	»	»	840 m. 65	»	142 gr. 61	»	19bis
»	»	19bis,	»	»	»	»	»	399 m. 80	»	392 gr. 44	»	15.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLES PAR RAPPORT AU CONFLUENT DES RIVIERES KUNDA-MISANGO.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN MET BETREKKING TOT DE SAMENVLOEIING DER RIVIEREN KUNDA-MISANGO.

La borne 19bis est située à 2823 m. 40 azimut 119 gr. 79 du confluent.
Grensmaal 19bis is gelegen op 2823 m. 40 azimuth 119 gr. 79 van de samenvloeiing.

»	20	»	»	2057 m. 50	»	110 gr. 64	»	»
---	----	---	---	------------	---	------------	---	---

C. *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans tres, à compter de la ligne formée une bande d'une largeur de 10 mètres par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est

ART. 3.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder behoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoemen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 5.

De exploitatie geschiedt op wagging en gevaar van den concessie-

notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1939.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

houder. Hijs is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke aan de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, de hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913, (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eenen jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ Februari 1939.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

LEOPOLD.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 203, délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière Cololacs.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents, et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunning n° 203 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de Société Minière Cololacs.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze

juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 juillet 1938, approuvant les statuts de la Société Minière Cololacs ;

Vu les décrets des 8 mars 1937 et 20 septembre 1937, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 4.993 et 5.389 à la Société Minière Colomines;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Cololacs;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 31 mai 1938;

Considérant que la Société Minière Cololacs a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 203, le 15

van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 23 Juli 1938, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière Cololacs »;

Gezien de decreten van 8 Maart 1937 en 20 September 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen nos 4.993 en 5.389 aan de « Société Minière Colomines »;

Gezien de afstaand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Cololacs »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomiteit uitgebracht in zijn vergadering van 31 Mei 1938;

Overwegende dat de « Société Minière Cololacs » goudlagen ontdekt heeft in de gronden door de hierna aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten:

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 15^e Septem-

septembre 1938, à la Société Minière Cololacs, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé « Colomines Est n° 6, » couvrant une superficie de 116 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Colomines Est n° 6 la description ci-après.

ber 1938, onder n° 203, afgeleverd aan de « Société Minière Cololacs » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaam « Colomines Oost n° 6 », hebbende een oppervlakte van 116 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Colomines Oost n° 6.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,	un alignement droit de 243 m. 50	azimut 250 gr. 64,	mène	à la borne 2;
<i>Van grens-paal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 243 m. 50</i>	<i>azimuth 250 gr. 64,</i>	<i>naar</i>	<i>naar grens-paal 2;</i>
» » 2,	» » » » » » 516 m. 15	» 207 gr. 35	» 3;	
» » 3,	» » » » » » 379 m. 90	» 140 gr. 36	» 4;	
» » 4,	» » » » » » 556 m. 40	» 71 gr. 90	» 5;	
» » 5,	» » » » » » 488 m. 75	» 124 gr. 55	» 6;	
» » 6,	» » » » » » 281 m. 18	» 67 gr. 14	» 7;	
» » 7,	» » » » » » 625 m. 90	» 5 gr. 99	» 8;	
» » 8,	» » » » » » 270 m. 06	» 331 gr. 77	» 9;	
» » 9,	» » » » » » 177 m. —	» 297 gr. 26	» 10;	
» » 10,	» » » » » » 357 m. 90	» 256 gr. 66	» 11;	
» » 11,	» » » » » » 404 m. 10	» 341 gr. 69	» 12;	
» » 12,	» » » » » » 323 m. 90	» 290 gr. 08	» 1.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située au confluent des rivières Lubilinga et Wankenge;
Grens-paal 1 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Lubilinga en Wankenge;
 La borne 9 est située à 30 mètres au sud du confluent des rivières Lubilinga et Asenge;
Grens-paal 9 is gelegen op 30 meter ten zuiden van de samenvloeiing der rivieren
Lubilinga en Asenge.

C. — *Remarque.* — Les angles sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De hoeken zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten, Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du domma-

ART. 2.

De concessie houdende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet inlanders en overeenkomstig de wetten decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijn te ontginnen.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevloerbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op wagging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verant-

ge que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1939.

woordelijk voor de schade die de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de oeverbowoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 205 et 209, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n^{os} 205, 206 en 209 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordign en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze

juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets des 9 novembre 1935 et 9 juillet 1936, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 4.180, 4.569 à 4.571 inclus au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Miluba;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de ses séances des 22 décembre 1937 et 17 mars 1937;

Considérant que la « Société Minière du Lualaba » a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafbankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Gezien de decreten van 9 November 1935 en 9 Juli 1936, houdende goedkeuring van de afleveringen der bijzondere vergunningen n^{os} 4.180, 4.569 tot en met 4.571 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierbovenvermelde vergunningen aan de vennootschap « Miluba »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit uitgebracht in diens vergaderingen van 22 December 1937 en 17 Maart 1937;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden welke door de hierboven aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

Est approuvé e permis d'exploitation délivré sous le n° 205, le 19 septembre 1938 à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 19ⁿ September 1938, onder n° 205 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Tshoka bis, couvrant une superficie de 100 hectares 80 ares.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2.010, de goud- en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Tshoka bis, hebbende eene oppervlakte van 100 hectaren 80 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Tshoka bis la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tshoka bis.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 32,	un alignement droit de 148 m. 50	azimut 294 gr. 80,	mène	à la borne 33;
<i>Van grenspaal 32,</i>	<i>leidt eene rechte rooilijn van 148 m. 50</i>	<i>azimuth 294 gr. 80,</i>	<i>naar</i>	<i>grenspaal 33;</i>
» » 33,	» » » » » »	108 m. 70	» 313 gr. 81	» 34;
» » 34,	» » » » » »	171 m. 50	» 228 gr. 72	» 35;
» » 35,	» » » » » »	148 m. 55	» 222 gr. 83	» 36;
» » 36,	» » » » » »	148 m. 25	» 241 gr. 41	» 37;
» » 37,	» » » » » »	144 m. 65	» 263 gr. 09	» 38;
» » 38,	» » » » » »	140 m. 90	» 282 gr. 11	» 39;
» » 39,	» » » » » »	164 m. 50	» 299 gr. 29	» 40;
» » 40,	» » » » » »	149 m. 65	» 321 gr. 45	» 41;
» » 41,	» » » » » »	151 m. 30	» 341 gr. 60	» 42;
» » 42,	» » » » » »	154 m. 30	» 363 gr. 59	» 43;
» » 43,	» » » » » »	151 m. 05	» 382 gr. 39	» 44;

De la borne 44,	un alignement droit de 154 m. 10	azimut	2 gr. 81,	mène	
				à la borne 45;	
<i>Van grensmaal 44, leidt eene rechte rooilijn van 154 m. 10</i>	<i>azimuth</i>		<i>2 gr. 81, naar</i>		
				<i>grensmaal 45;</i>	
» » 45,	» » » »	» » 149 m. 50	» 22 gr. 83	» 46;	
» » 46,	» » » »	» » 151 m. 25	» 43 gr. 98	» 47;	
» » 47,	» » » »	» » 149 m. 50	» 60 gr. 85	» 48;	
» » 48,	» » » »	» » 146 m. —	» 81 gr. 96	» 49;	
» » 49,	» » » »	» » 203 m. —	» 106 gr. 51	» 50;	
» » 50,	» » » »	» » 149 m. 90	» 2 gr. 70	» 51;	
» » 51,	» » » »	» » 150 m. 10	» 22 gr. 97	» 52;	
» » 52,	» » » »	» » 158 m. 30	» 43 gr. 62	» 53;	
» » 53,	» » » »	» » 107 m. 35	» 54 gr. 49	» 54;	
» » 54,	» » » »	» » 992 m. 62	» 172 gr. 33	» 32.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.
 B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 32 est située à 1644 m. 34	azimut	249 gr. 87	du confluent des rivières	
			Kilambo-Kasongo.	
<i>Grensmaal 32 is gelegen op 1644 m. 34</i>	<i>azimuth</i>	<i>249 gr. 87</i>	<i>van de samenvloëing der</i>	
			<i>rivieren Kilamba-Kasongo.</i>	
» 37	» » 2260 m. 70	» 251 gr. 31	» »	
» 43	» » 2783 m. —	» 266 gr. 07	» »	
» 50	» » 1966 m. 30	» 275 gr. 16	» »	
» 54	» » 1600 m. 50	» 289 gr. 42	» »	

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 206, le 19 septembre 1938, à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 19ⁿ September 1938, onder n° 206 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der

du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Tshoka ter, couvrant une superficie de 20 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Tshoka ter la description ci-après.

bekendmaking van dit besluit, tot op den 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek Tshoka ter, hebbende een oppervlakte van 20 hectares.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tshoka ter.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 57,	un alignement droit de 122 m. 90	azimut 372 gr. 73	mène		
			à la borne 58.		
<i>Van grenspaal 57, leidt eene rechte rooilijn van 122 m. 90 azimuth 372 gr. 73 naar grenspaal 58.</i>					
» » 58,	» » » »	151 m. 05	» 393 gr. 54	» 59.	
» » 59,	» » » »	174 m. 25	» 10 gr. 07	» 60.	
» » 60,	» » » »	849 m. 80	» 94 gr. 88	» 66.	
» » 66,	» » » »	947 m. 38	» 265 gr. 20	» 57.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 57 est située à	1928 m. 55	azimut 298 gr. 30	du confluent des rivières		
			Kilambo-Kasongo.		
<i>Grenspaal 57 is gelegen op</i>	<i>1928 m. 55</i>	<i>azimuth 298 gr. 30</i>	<i>van de samenvloeiing</i>		
			<i>der rivieren Kilambo-Kasongo.</i>		
» 59	» » 2005 m. 30	» 306 gr. 69	» »		
» 66	» » 1207 m. 00	» 324 gr. 36	» »		

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 209, le 24 septembre 1938 à la « Société Minière du Lualaba » (Miluba) par la

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 24ⁿ September 1938, onder n° 209 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

« Miluba » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kiakenge, couvrant une superficie de 68 hectares.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de gouden zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kiakenge, hebbende een oppervlakte van 68 hectaren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kiakenge la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kiakenge.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 200 m. —	azimut	5 gr. 76	mène				
								à la borne 2.
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt eene rechte rooilijn van 200 m. —</i>	<i>azimuth</i>	<i>5 gr. 76</i>	<i>naar</i>				<i>grenspaal 2.</i>
»	»	2,	»	»	»	»	595 m. 70	» 62 gr. 73 » 3.
»	»	3,	»	»	»	»	329 m. 10	» 127 gr. 60 » 4.
»	»	4,	»	»	»	»	329 m. 10	» 171 gr. 41 » 5.
»	»	5,	»	»	»	»	328 m. 45	» 216 gr. 77 » 6.
»	»	6,	»	»	»	»	297 m. 95	» 255 gr. 85 » 7.
»	»	7,	»	»	»	»	250 m. 40	» 293 gr. 43 » 8.
»	»	8,	»	»	»	»	365 m. 40	» 335 gr. 03 » 9.
»	»	9,	»	»	»	»	261 m. 20	» 380 gr. 06 » 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 2 est située à	1191 m. 60	azimut	137 gr. 56	du confluent des rivières	
					Musima-Kamasanga.
<i>Grenspaal 2 is gelegen op</i>	<i>1191 m. 60</i>	<i>azimuth</i>	<i>137 gr. 56</i>	<i>van de samenvloëing der</i>	
				<i>rivieren</i>	<i>Musima-Kamasanga.</i>
»	8	»	»	2138 m. 30	» 133 gr. 90 »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans un bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II,

ART. 4.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand die de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30

Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1939.

Juni 1913, (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergan.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 218 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présent et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunningen n° 218 afgeleverd door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu les décrets des 25 janvier 1937 et 3 novembre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 4907, 5463 à 5465 inclus à la société « Comptoir Colonial Belgika »;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 19 octobre 1938;

Considérant que la société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 218, le 5 novembre 1938, à la Société « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien de decreten van 25 Januari 1937 en 3 November 1937, houdende goedkeuring van de aflevering van de bijzondere vergunningen n^{rs} 4907, 5463 tot en met 5465 aan de Vennootschap « Comptoir Colonial Belgika »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomiteit uitgebracht in zijn vergadering van 19 October 1938;

Overwegende dat de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de hierna omschreven gronden, welke door de hieronder vermelde bijzonder vergunningen kedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 5ⁿ November 1938, onder n^o 218, afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap

depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2.010 les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Monko 3, couvrant une superficie de 83 hectares 27 ares.

het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2.010, de goud- en zilverlagen te ontginnen welke gelegen zijn in de veelhoek genaamd Monko 3, hebbende een oppervlakte van 83 hectaren 27 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Monko 3 la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna de grenzen van den veelhoek Monko 3.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 589 m. 86 azimut 118 gr. 23 mène à la borne 2;

Van grensmaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 589 m. 86 azimuth 118 gr. 23 naar grensmaal 2;

» » 2, » » » » » 1645 m. — » 74 gr. 35 » 3;

» » 3, » » » » » 572 m. 38 » 349 gr. 09 » 4;

» » 4, » » » » » 1885 m. 10 » 269 gr. 19 » 1;

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 589 m. 86 azimuth 318 gr. 23 du confluent des rivières Monko-Kima.

Grenspaal 2 is gelegen op 589 m. 86 azimuth 318 gr. 23 van de samenvloeiing der rivieren Monko-Kima.

La borne 2 est située au confluent des rivières Monko-Kima.

Grenspaal 2 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Monko-Kima.

La borne 3 est située à 1645 m. azimut 74 gr. 35 du confluent des rivières Monko-Kima.

Grenspaal 3 is gelegen op 1.645 m. azimuth 74 gr. 35 van de samenvloeiing der rivieren Monko-Kima.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

La borne 4 du polygone dénommé Liku, approuvé par arrêté royal du 22 décembre 1936, se trouve à 2.072 m. 90, azimut 111 gr. 66 du confluent des rivières Kaminongo et Wamili et non à 1939 m. 41 azimut 114 gr. 04 de ce confluent, comme il était indiqué dans l'arrêté précité.

ART. 3.

La Société concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les

ART. 2.

Grenspaal 4 van den veelhoek genaamd Liku, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 22 December 1936 bevindt zich op 2.072 m. 90 azimuth 111 gr. 66 van de samenvloeiing der rivieren Kaminongo en Wamili en niet op 1939 m. 41 azimuth 114 gr. 04 van deze samenvloeiing, zooals aangeduid stond in voormelde besluit.

ART. 3.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaar-

conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1939.

den bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 210 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à Monsieur Verjus.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu le décret du 26 janvier 1937 approuvant la délivrance du permis spécial n° 4911 à M. Verjus, François, Adelin, industriel, immatriculé à Dilolo;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 6 septembre 1938;

Considérant que M. Verjus a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par le permis spécial désigné ci-dessus;

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunning n° 210 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan den Heer Verjus.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het decreet van 26 Januari 1937 houdende goedkeuring van de bijzondere vergunning n° 4911 aan den heer Verjus, François, Adelin, nijveraar geïmmatriculeerd te Dilolo;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité, uitgebracht in zijn vergadering van 6 September 1938;

Overwegende dat de heer Verjus goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden welke door de hierboven omschreven bijzondere vergunning gedekt zijn;

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen
Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Wij hebben besloten en Wij
besluiten:

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

Est approuvé le permis d'exploit-
ation délivré sous le n° 210, le 26
septembre 1938 à M. Verjus, Fran-
çois, Adelin par la Compagnie des
Chemins de Fer du Congo Supé-
rieur aux Grands Lacs Africains.

Wordt goedgekeurd, de ontgin-
ningsvergunning, den 26ⁿ Septem-
ber 1938 onder n° 210, afgeleverd
aan den heer Verjus door de «Com-
pagnie des Chemins de Fer du Con-
go Supérieur aux Grands Lacs
Africains ».

Ce permis confère au conces-
sionnaire le droit d'exploiter depuis
la date de la publication du pré-
sent arrêté jusqu'au 31 décembre
2.010 les gisements d'or et d'argent
compris dans le polygone dénom-
mé Katembo 2bis couvrant une
superficie de 26 hectares.

Deze vergunning kent aan de
concessionaris het recht toe, van af
den dag der bekendmaking van dit
besluit tot op 31 December 2.010,
de goud- en zilverlagen te exploi-
teeren welke gelegen zijn in den
veelhoek genaamd Katembo 2bis,
hebbende een oppervlakte van
26 hectaren.

Les documents annexés au per-
mis donnent aux limites du poly-
gone Katembo 2bis la description
ci-après.

De bij de vergunning gevoegde
documenten geven de beschrijving
hierna der grenzen van den veel-
hoek Katembo 2bis.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1bis, un alignement droit de 446 m. 64 azimut 328 gr. 63 mène
à la borne 2;

*Van grenspaal 1bis, leidt eene rechte rooilijn van 446 m. 64 azimuth 328 gr. 63 naar
grenspaal 2;*

- | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|-------|---|---|---|---|---|-----------|---|------------|---|-------|
| » | » | 2, | » | » | » | » | » | 485 m. 59 | » | 264 gr. 51 | » | 3; |
| » | » | 3, | » | » | » | » | » | 145 m. 63 | » | 195 gr. 33 | » | 4bis; |
| » | » | 4bis, | » | » | » | » | » | 257 m. 70 | » | 127 gr. 63 | » | 5bis; |
| » | » | 5bis, | » | » | » | » | » | 245 m. 68 | » | 100 gr. 28 | » | 6bis; |
| » | » | 6bis, | » | » | » | » | » | 453 m. 72 | » | 50 gr. 66 | » | 1bis; |

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 2 est située à 383 m. 15 azimut 328 gr. 68 du confluent des rivières
Zibù-Kandiba;

Grenspaal 2 is gelegen op 383 m. 15 azimuth 328 gr. 68 van de samenvloeiing

Zibu-Kandiba;

»	4bis	»	»	782 m. 85	»	280 gr. 55	»	»	»
»	6bis	»	»	436 m. 05	»	241 gr. 93	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décret et réglemens sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijn te exploiteeren.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen eene strook van 10 meter breedte, te rekenen

qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, mêmes autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 1939.

van de lijn gevormd door den hoogsten waterstand welken de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hijs is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Februari 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 220 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu le décret du 21 octobre 1930, approuvant la délivrance des permis spéciaux n°s 668 à 675 inclus à la Société Comptoir Colonial Belgika;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier des Grands Lacs en sa séance du 23 mai 1932;

Considérant que la société « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor) a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Mijnen. — Goedkeuring van de ontginningsvergunning n° 220 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de venootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, tot goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het decreet van 21 October 1930, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen 668 tot en met 675 aan de Venootschap « Comptoir Colonial Belgika »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomitéit uitgebracht in zijn vergadering van 23 Mei 1932;

Overwegende dat de venootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » goudlagen ontdekt heeft in de hierna omschreven gronden, welke door de hieronder vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 220, le 25 novembre 1938 à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Gands Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kamabondo couvrant une superficie de 424 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kamabondo la description ci-après :

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 25ⁿ November 1938, onder n° 220 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Laes Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kamabondo hebbende een oppervlakte van 424 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kamabondo :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK

De la borne 14, un alignement droit de 609 m. — azimut 261 gr. 71 mène à la borne 15;

Van grenspaal 14, leidt eene rechte rooilijn van 609 m. — azimuth 261 gr. 71 naar grenspaal 15;

»	»	15,	»	»	»	»	»	2107 m. 10	»	365 gr. 46	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	595 m. 50	»	337 gr. 33	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	353 m. 60	»	41 gr. 32	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	1026 m. 10	»	54 gr. 52	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	372 m. 80	»	111 gr. 45	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	348 m. 60	»	168 gr. 77	»	21;
»	»	21,	»	»	»	»	»	561 m. 35	»	80 gr. 54	»	22;
»	»	22,	»	»	»	»	»	495 m. 90	»	123 gr. 44	»	23;
»	»	23,	»	»	»	»	»	2398 m. 70	»	211 gr. 53	»	14.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 16	est située à	499 m. 30	azimut	196 gr. 69	du confluent des rivières		
						Kawekobo et Kamabondo;	
<i>Grenspaar 16</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>499 m. 30</i>	<i>azimuth</i>	<i>196 gr. 69</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>		
					<i>rivieren</i>	<i>Kawekobo en Kamabondo;</i>	
» 18	» »	279 m. 90	»	326 gr. 34	»	»	
» 20	» »	1140 m. 25	»	56 gr. 63	»	»	

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijne te ontginnen.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevolbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaar-

conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1939.

den-bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 20^e Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — La Société Minière du Maniéma est autorisée à exploiter les concessions suivantes :
a) gisement de Stanleyville-Nord
b) gisement de Stanleyville-Sud.
c) gisement du Mont Kalandi.

Mijnen de « Société Minière du Maniema » is gemachtigd de volgende concessies te ontginnen.
a) Laag te Stanleystad-Noord;
b) Laag te Stanleystad-Zuid;
c) Laag te « Mont Kalandi ».

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
loekomenden, HEIL.

Vu le décret du 25 février 1926, approuvant la concession minière accordée au Comptoir Colonial Belgika par la convention du 1^{er} octobre 1925;

Gezien het decreet van 25 Februari 1926, houdende goedkeuring van de mijnconcessie die, bij overeenkomst van 1 October 1925, aan het « Comptoir Colonial Belgika » verleend werd;

Vu l'arrêté royal du 5 avril 1928, accordant la personnalité civile à la Société Minière du Maniéma et approuvant la cession des droits miniers faits à son profit par le Comptoir Colonial Belgika;

Gezien het koninklijk besluit van 5 April 1928, waarbij aan de « Société Minière du Maniema » rechtspersoonlijkheid verleend en de te haren voordeele gedane afstand van mijnrechten door het « Comptoir Colonial Belgika » goedgekeurd wordt;

Vu les décrets des 21 février 1930, 7 décembre 1931, 19 décembre 1933, 28 juin 1935 et 18 janvier 1938, autorisant le Gouvernement de la Colonie à proroger ces droits miniers;

Gezien de decreten van 21 Februari 1930, 7 December 1931, 19 December 1933, 28 Juni 1935 en 18 Januari 1938, waarbij het Gouvernement van de Kolonie gerechtigd wordt deze mijnrechten te verlengen;

Vu la demande de la Société Minière du Maniéma, ainsi que les rapports de prospection et les cartes y annexés;

Gezien de aanvraag van de « Société Minière du Maniema » alsmede de daarbij behorende prospectieverslagen en kaarten;

Considérant que des gisements de mica et de substances bitumeuses ont été découverts par la Société Minière du Maniéma dans les terrains qu'elle est autorisée à prospecter;

Overwegende dat lagen van mica en van pekachtige stoffen ontdekt werden door de « Société Minière du Maniema » in de gronden die zij gemachtigd is te prospecteren;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Société Minière du Maniéma est autorisée à exploiter les mines de substances bitumeuses situées dans la concession dénommée Gisement de Stanleyville-Nord.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

-la borne 1 qui se trouve sur la rive gauche de la rivière Tshopo, au point d'intersection de cette rive et du méridien de Stanleyville, immédiatement en aval des chutes de la rivière Tshopo;

-une droite, joignant la borne 1 à la borne 2, qui se trouve sur le méridien de Stanleyville à 250 m. au Nord de la rive droite de la rivière Tshopo;

-une droite, joignant la borne 2 à la borne 3, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Nengeli à 250 m. du confluent des rivières Nengeli-Tshopo;

—une droite, joignant la borne 3 à la borne 4, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Mukululu à 250 m. du confluent des rivières Mukululu-Tshopo;

-une droite, joignant la borne 4 à la borne 5, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Lowawo, à 250 m. du confluent des rivières Lowawo-Tshopo;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Société Minière du Maniéma » wordt gemachtigd de mijnen van pekachtige stoffen te ontginnen die gelegen zijn in de concessie genaamd Laag van Stanleystad-Noord.

Dze concessie is begrepen binnen volgende grenzen :

— grenspaal 1 is gelegen op den linkeroever van de rivier Tshopo, op het kruispunt van deze rivier en van den meridiaan van Stanleystad, onmiddellijk stroomafwaarts de watervallen van de rivier Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 1 verbindt met grenspaal 2, gelegen op den meridiaan van Stanleystad, op 250 m. ten Noorden van den rechteroever der rivier Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 2 verbindt met grenspaal 3, gelegen op den linkeroever van de beek Nengeli, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Nengeli-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 3 verbindt met grenspaal 4, gelegen op den linkeroever van de beek Mukululu, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Mukululu-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 4 verbindt met grenspaal 5, gelegen op den linkeroever van de beek Lowano, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Lowawo-Tshopo;

-une droite, joignant la borne 5 à la borne 6, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Itinambo, à 250 m. du confluent des rivières Itinambo-Tshopo;

-une droite, joignant la borne 6 à la borne 7, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Amakenga, à 250 m. du confluent des rivières Amakenga-Tshopo;

-une droite, joignant la borne 7 à la borne 8, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Tshululu, à 250 m. du confluent des rivières Tshululu-Tshopo;

-une droite, joignant la borne 8 à la borne 9, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Usasangi, à 250 m. du confluent des rivières Usasangi-Tshopo;

-une droite, joignant la borne 9 à la borne 10, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Kelele, à 250 m. du confluent des rivières Kelele-Tshopo;

-une droite, joignant la borne 10 à la borne 11, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Letete, à 250 m. du confluent des rivières Letete-Tshopo;

-une droite, joignant la borne 11 à la borne 12, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Beleke, à 250 m. du confluent des rivières Beleke-Tshopo;

-une droite joignant la borne 12 à la borne 13, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Bangom-

— eene rechte, die grenspaal 5 verbindt met grenspaal 6, gelegen op den linkeroever van de beek Itinambo, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Itinambo-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 6 verbindt met grenspaal 7, gelegen op den linkeroever van de beek Amakenga, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Amakenga-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 7 verbindt met grenspaal 8, gelegen op den linkeroever van de beek Tshululu, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Tshululu-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 8 verbindt met grenspaal 9, gelegen op den linkeroever van de beek Usasangi, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Usasangi-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 9 verbindt met grenspaal 10, gelegen op den linkeroever van de beek Kelele, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Kelele-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 10 verbindt met grenspaal 11, gelegen op den linkeroever van de beek Letete, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Letete-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 11 verbindt met grenspaal 12, gelegen op den linkeroever van de beek Beleke, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Beleke-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 12 verbindt met grenspaal 13, gelegen op den linkeroever van de beek

bi, à 250 m. du confluent des rivières Bangombi-Tshopo;

-une droite joignant la borne 13 à la borne 14, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Akadai, à 250 m. du confluent des rivières Akadai-Tshopo;

-une droite joignant la borne 14 à la borne 15, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Towasa, à 250 m. du confluent des rivières Towasa-Tshopo;

-une droite joignant la borne 15 à la borne 16, qui se trouve sur la rive gauche de la rivière Lindi, à 250 m. de l'intersection de cette rive et de la rive droite de la rivière Tshopo;

-de la borne 16, la perpendiculaire à l'axe de la rivière Lindi à la borne 17, qui se trouve sur la rive droite de la rivière Lindi;

-une droite joignant la borne 17 à la borne 18, qui se trouve sur la rive gauche du ruisseau Andifoli, à 250 m. du confluent des rivières Andifoli-Lindi;

-une droite joignant la borne 18 à la borne 19, qui se trouve sur le point d'intersection de la rive droite du fleuve Congo et de la rive gauche de la rivière Lindi;

-une droite joignant la borne 19 à la borne 1;

La superficie des terrains de cette concession est de 2.610 hectares.

Bangombi, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Bangombi-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 13 verbindt met grenspaal 14, gelegen op den linkeroever van de beek Akadai, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Akadai-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 14 verbindt met grenspaal 15, gelegen op den linkeroever van de beek Towasa, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Towasa-Tshopo;

— eene rechte, die grenspaal 15 verbindt met grenspaal 16, gelegen op den linkeroever van de rivier Lindi, op 250 m. van het kruispunt van dezen oever en den rechteroever van de rivier Tshopo;

— van grenspaal 16, de loodrechte op de as van de rivier Lindi, naar grenspaal 17, gelegen op den rechteroever van de rivier Lindi;

— eene rechte, die grenspaal 17 verbindt met grenspaal 18, gelegen op den linkeroever van de beek Andifoli, op 250 m. van de samenvloeiing der rivieren Andifoli-Lindi;

— eene rechte, die grenspaal 18 verbindt met grenspaal 19, gelegen op het kruispunt van den rechteroever van den Congo-stroom en van den linkeroever van de rivier Lindi;

— eene rechte, die grenspaal 19 verbindt met grenspaal 1;

De oppervlakte der gronden van deze concessie bedraagt 2.610 hectares.

ART. 2.

La Société Minière du Maniéma est autorisée à exploiter les mines de substances bitumeuses situées dans la concession dénommée Gisement de Stanleyville-Sud.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

-la borne de départ coïncide avec la borne 19 de la concession dénommée Gisement de Stanleyville-Nord décrite ci-dessus;

-de la borne 19, la rive droite du fleuve Congo jusqu'à la borne 20, qui se trouve au point de rencontre de cette rive et du méridien passant par la tour de la cathédrale de Stanleyville.

-la droite joignant la borne 20 à la borne 19;

La superficie des terrains de cette concession est de 850 hectares.

ART. 3.

La Société Minière du Maniéma est autorisée à exploiter les mines de mica situées dans la concession dénommée Gisement Mont Kalandi.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

-la borne 1, qui se trouve au point de rencontre de la rive gauche de la rivière Mumbugu et de la rive gauche de la rivière Mavumba;

-une droite joignant la borne 1 à la borne 2, qui se trouve au point

ART. 2.

De « Société Minière du Maniéma » wordt gemachtigd de mijnen van pekachtige stoffen te ontginnen, die gelegen zijn in de concessie genaamd Laag van Stanleystad-Zuid.

Deze concessie is begrepen binnen volgende grenzen :

— de vertrekgrenspaal komt overeen met grensmaal 19 van de concessie genaamd Laag van Stanleystad-Noord, hierboven omschreven;

— van grensmaal 19, de rechteroever van den Congostroom, tot aan grensmaal 20, gelegen op het ontmoetingspunt van dezen oever en den meridiaan die over den toren van de hoofdkerk van Stanleystad loopt.

— de rechte, die grensmaal 20 verbindt met grensmaal 19;

De oppervlakte der gronden van deze concessie bedraagt 850 hectares.

ART. 3.

De « Société Minière du Maniéma » wordt gemachtigd de mica-mijnen te ontginnen gelegen in de concessie genaamd Laag Kalandiberg.

Deze concessie is begrepen binnen de volgende grenzen :

— Grensmaal 1, die zich bevindt op het ontmoetingspunt van den linkeroever der Mumbugu-rivier en den linkeroever der Mavumbarivier;

— eene rechte die grensmaal 1 met grensmaal 2 verbindt, die zich

de rencontre de la rive droite de la rivière Abigombwu et de la rive gauche du ruisseau Mwagingita, affluent de droite de la rivière Abigombwu;

-une droite joignant la borne 2 à la borne 3, qui se trouve au point de rencontre de la rive droite de la rivière Kitelela et de la rive gauche de la rivière Amilendi;

-de la borne 3, la rive droite de la rivière Kitelela jusqu'à la borne 4, qui se trouve à la source de cette rivière;

-une droite, joignant la borne 4 à la borne 5, qui se trouve à la source de la rivière Mavumba;

-de la borne 5, la rive gauche de la rivière Mavumba, jusqu'à la borne 1.

La superficie des terrains de cette concession est de 219 hectares.

ART. 4.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter pendant quatre-vingt-dix ans les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le conces-

bevindt op het ontmoetingspunt van den rechteroever der Abigombwu-rivier en den linkeroever der Mwagingita-beek, rechter toevoeiing der Abigombwu-rivier.

— eene rechte die grenspaal 2 met grenspaal 3 verbindt, die zich bevindt op het ontmoetingspunt van den rechteroever der Kitelela-rivier en van den linkeroever der Amilendi-rivier;

— van grenspaal 3, de rechteroever der Kitelela-rivier tot aan grenspaal 4, die zich aan de bron dezer rivier bevindt;

— eene rechte die grenspaal 4 met grenspaal 5 verbindt, die zich bevindt aan de bron der Mavumba-rivier;

— van grenspaal 5, de linkeroever der Mavumba-rivier tot aan grenspaal 1;

De oppervlakte van de gronden dezer concessie belooft 219 hectaren.

ART. 4.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen gedurende negentig jaar te ontginnen.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren.

sionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée au dommage qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est

De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand die de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in het uitoefenen hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent arrêté.

belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 20 février 1939.

Gegeven te Brussel, den 20^e Februari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Van 's Konings wege :

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant le renouvellement de permis spéciaux de recherches minières accordés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot hernieuwing van de bijzondere vergunningen tot mijnbouwkundige opsporingen verleend door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce projet a été examiné pendant la séance du Conseil Colonial, tenue le 25 novembre 1938. Mis aux voix, il a été adopté par huit voix positives contre quatre voix négatives.

Dit ontwerp werd onderzocht gedurende de zitting van den Kolonialen Raad op 25 November 1938. Ter stemming gebracht, werd het aangenomen met acht stemmen voor en vier stemmen tegen.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

De Heer Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Bruxelles, le 6 janvier 1939.

Brussel, den 6^e Januari 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
M. ROBERT.*

Mines. — Renouveaulement de permis spéciaux par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 novembre 1938.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le renouvellement, par le Représentant de la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, des permis spéciaux de recherches minières ci-après :

Premier renouvellement.

Permis spéciaux n^{os} 4203, 4204, 4207 à 4213 inclus, délivrés le 23 novembre 1935 au Syndicat Minier Africain ayant son siège social à Albertville qui a signalé la découverte d'étain, de bismuth, de tungstène et de tantale.

Un premier renouvellement a été accordé le 23 novembre 1937.

Mijnen. — Hernieuwing bijzondere vergunningen door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 November 1938,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de hernieuwing door den Vertegenwoordiger van de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » der hiernavolgende bijzondere vergunningen tot mijnopzoekingen :

EERSTE HERNIEUWING.

Bijzondere vergunningen n^{os} 4203, 4204, 4207 tot en met 4213, op 23 November 1935 afgeleverd aan het « Syndicat Minier Africain » hebbende zijnen maatschappelijken zetel te Albertstad, dat de ontdekking van tin, bismuth, tungsteen en tantalium deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 23 November 1937 toegestaan.

Permis spéciaux n^{os} 4329 et 4330 délivrés le 13 janvier 1936 à la Société Minière de Kindu, ayant son siège social à Kindu, qui a signalé la découverte d'étain, de niobium, de tantale et de tungstène.

Un premier renouvellement a été accordé le 22 décembre 1937. Il a pris cours le 13 janvier 1938.

Permis spéciaux n^{os} 4393 et 4394 délivrés le 29 février 1936 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, ayant leur siège social respectivement à Bruxelles et Kindu, qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

Un premier renouvellement a été accordé le 31 décembre 1937. Il a pris cours le 1^{er} mars 1938.

Permis spéciaux n^{os} 4413 à 4416 inclus, délivrés le 16 mars 1936 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

Un premier renouvellement a été accordé le 13 décembre 1937. Il a pris cours le 16 mars 1938.

Permis spéciaux n^{os} 4438 et 4439 délivrés le 30 mars 1936 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

Un premier renouvellement a été accordé le 13 décembre 1937. Il a pris cours le 30 mars 1938.

Permis spéciaux n^{os} 4444 et

Bijzondere vergunningen n^{rs} 4329 en 4330, op 13 Januari 1936, afgeleverd aan de « Société Minière de Kindu » hebbende haren maatschappelijken zetel te Kindu, die de ontdekking van tin, niobium, tantalium en tungsteen deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 22 December 1937 toegestaan. Zij ging in op 13 Januari 1938.

Bijzondere vergunningen n^{rs} 4393 en 4394, op 29 Februari 1936 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains » hebbende hunnen maatschappelijken zetel, respectievelijk, te Brussel en te Kindu die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 31 December 1937 toegestaan. Zij ging in op 1 Maart 1938.

Bijzondere vergunningen n^{rs} 4413 tot en met 4416, op 16 Maart 1936, afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains » die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 13 December 1937 toegestaan. Zij ging in op 16 Maart 1938.

Bijzondere vergunningen n^{rs} 4438 en 4439, op 30 Maart 1936, afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains » die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 13 December 1937 toegestaan. Zij ging in op 30 Maart 1938.

Bijzondere vergunningen n^{rs}

4445, délivrés le 30 mars 1936 à la Société Minière de Kindu, qui a signalé la découverte d'étain, de tungstène, de tantale et de niobium

Un premier renouvellement a été accordé le 22 décembre 1937. Il a pris cours le 30 mars 1938.

Permis spécial n° 4446, délivré le 2 avril 1936 à la Société Minière de Kindu, qui a signalé la découverte d'or de platine et d'argent.

Un premier renouvellement a été accordé le 31 décembre 1937. Il a pris cours le 2 avril 1938.

Permis spéciaux n°s 4453 et 4454, délivrés le 16 avril 1936 au Comptoir Colonial Belgika et au Syndicat Minier Africain, ayant leur siège social respectivement à Bruxelles et à Albertville, qui ont signalé la découverte d'étain de tungstène et de titane.

Un premier renouvellement a été accordé le 28 décembre 1937. Il a pris cours le 16 avril 1938.

Permis spéciaux n°s 4455 à 4457 inclus, délivrés le 17 avril 1936 au Comptoir Colonial Belgika et au Syndicat Minier Africain qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

Un premier renouvellement a été accordé le 28 décembre 1937. Il a pris cours le 17 avril 1938.

Permis spécial n° 4488, délivré le 11 mai 1936 au Comptoir Colonial Belgika et au Syndicat Minier Africain, qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

4444 en 4445, op 30 Maart 1936 afgeleverd aan de « Société Minière de Kindu » die de ontdekking van tin, tungsteen, tantalium en niobium deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 22 December 1937 toegestaan. Zij ging in op 30 Maart 1938.

Bijzondere vergunning n° 4446 op 2 April 1936, afgeleverd aan de « Société Minière de Kindu » die de ontdekking van goud platina en zilver deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 31 December 1937 toegestaan. Zij ging in op 2 April 1938.

Bijzondere vergunningen n°s 4453 en 4454, op 16 April 1936, afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en het « Syndicat Minier Africain » hebbende hunnen maatschappelijken zetel respectievelijk te Brussel en te Albertstad die de ontdekking van tin, tungsteen en titanium deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd, op 28 December 1937 toegestaan. Zij ging in op 16 April 1938.

Bijzondere vergunningen n°s 4455 tot en met 4457, op 17 April 1936, afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en het « Syndicat Minier Africain » die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 28 December 1937 toegestaan. Zij ging in op 17 April 1938.

Bijzondere vergunning n° 4488, op 11 Mei 1936, afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en het « Syndicat Minier Africain » die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Un premier renouvellement a été accordé le 28 décembre 1937. Il prend cours le 11 mai 1938.

Permis spécial n° 4490, délivré le 12 mai 1936 au Comptoir Colonial Belgika et au Syndicat Minier Africain, qui ont signalé la découverte d'étain, de tungstène et de titane.

Un premier renouvellement a été accordé le 28 décembre 1937. Il prend cours le 12 mai 1938.

Permis spécial n° 4527, délivré le 30 mai 1936 au Comptoir Colonial Belgika et au Syndicat Minier Africain, qui ont signalé la découverte d'étain, de tungstène, de niobium et de tantale.

Un premier renouvellement a été accordé le 28 décembre 1937. Il prend cours le 30 mai 1938.

Permis spéciaux n°s 4534 et 4535, délivrés le 15 juin 1936 à la Société Minière de Kindu, qui a signalé la découverte d'or, de platine et d'argent.

Un premier renouvellement a été accordé le 31 décembre 1937. Il prend cours le 15 juin 1938.

Permis spéciaux n°s 4611 et 4612, délivrés le 22 juillet 1936 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, qui ont signalé la découverte d'or et d'argent.

Un premier renouvellement a été accordé le 24 décembre 1937. Il prend cours le 22 juillet 1938.

Permis spéciaux n°s 4638 à 4641 inclus, délivrés le 6 août 1936 à la Société Minière Victoria, ayant son siège social à Bruxelles, qui a

Eene eerste hernieuwing werd op 28 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 11 Mei 1938.

Bijzondere vergunning n° 4490, op 12 Mei 1936 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en het « Syndicat Minier Africain » die de ontdekking van tin, tungsteen en tilanium deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 28 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 12 Mei 1938.

Bijzondere vergunning n° 4527 op 30 Mei 1936, afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en het « Syndicat Minier Africain » die de ontdekking van tin, tungsteen, niobium en tantalium deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 28 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 30 Mei 1938.

Bijzondere vergunningen n°s 4534 en 4535, op 15 Juni 1936, afgeleverd aan de « Société Minière de Kindu », die de ontdekking van goud, platina en zilver deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 31 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 15 Juni 1938.

Bijzondere vergunningen n°s 4611 en 4612, op 22 Juli 1936, afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains », die de ontdekking van goud en zilver deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 24 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 22 Juli 1938.

Bijzondere vergunningen n°s 4638 tot en met 4641, op 6 Augustus 1936 afgeleverd aan de « Société Minière Victoria » heb-

signalé la découverte d'étain, de tungstène, de niobium et de tantale.

Un premier renouvellement a été accordé le 20 décembre 1937. Il prend cours le 6 août 1938.

Permis spécial n° 4655, délivré le 10 août 1936 à la Société Minière Victoria, qui a signalé la découverte d'étain, de fer et de cuivre.

Un premier renouvellement a été accordé le 20 décembre 1937. Il prend cours le 10 août 1938.

Permis spécial n° 4667, délivré le 17 août 1936 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, qui ont signalé la découverte d'or.

Un premier renouvellement a été accordé le 13 décembre 1937. Il prend cours le 17 août 1938.

Permis spéciaux n°s 4678 et 4679, délivrés le 2 septembre 1936 à M. Masloff Michel, immatriculé à Albertville, qui a signalé la découverte d'étain, de tungstène, de niobium et de tantale.

Ces permis ont été cédés le 3 octobre 1936 à la Société Minière Victoria.

Un premier renouvellement a été accordé le 20 décembre 1937. Il prend cours le 2 septembre 1938.

Permis spéciaux n°s 4698 et 4699, délivrés le 21 septembre 1936 au Comité National du Kivu, ayant son siège social à Bruxelles, qui a signalé la découverte d'étain.

bende haren maatschappelijken zetel te Brussel, die de ontdekking van tin, tungsteen, niobium en tantalium deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 20 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 6 Augustus 1938.

Bijzondere vergunning n° 4655, op 10 Augustus 1936 afgeleverd aan de « Société Minière Victoria » die de ontdekking van tin, ijzer en koper deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 20 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 10 Augustus 1938.

Bijzondere vergunning n° 4667, op 17 Augustus 1936 afgeleverd aan het « Comptoir Colonial Belgika » en de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains » die de ontdekking van goud deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 13 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 17 Augustus 1938.

Bijzondere vergunningen n°s 4678 en 4679, op 2 September 1936, afgeleverd aan den heer Masloff Michel, te Albertstad ingeschreven, die de ontdekking van tin, tungsteen, niobium en tantalium deed kennen.

Deze vergunningen werden op 3 October 1936 afgestaan aan de « Société Minière Victoria ».

Eene eerste hernieuwing werd op 20 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 2 September 1938.

Bijzondere vergunningen n°s 4698 en 4699, op 21 September 1936, afgeleverd aan het Nationaal Comité van Kivu, hebbende zinnen maatschappelijken zetel te Brussel, dat de ontdekking van tin deed kennen.

Un premier renouvellement a été accordé le 31 décembre 1937. Il prend cours le 21 septembre 1938.

Permis spécial n° 4727, délivré le 15 octobre 1936 à la Société Minière Victoria qui a signalé la découverte d'étain, de tungstène, de niobium et de tantale.

Un premier renouvellement a été accordé le 20 décembre 1937. Il prend cours le 15 octobre 1938.

Deuxième renouvellement,

Permis spéciaux nos 3166 à 3171 inclus, délivrés le 28 octobre 1933 au Syndicat Minier Africain, qui a signalé la découverte d'étain et de tantale.

Un premier renouvellement a été accordé le 15 octobre 1935. Il a pris cours le 28 octobre 1935.

Un deuxième renouvellement a été accordé le 28 octobre 1937.

Troisième renouvellement,

Permis spécial n° 2441, délivré le 28 juin 1932 au Syndicat Minier Africain, au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains, qui ont signalé la découverte de fer, d'étain et de cuivre.

Un premier renouvellement a été accordé le 28 juin 1934.

Un deuxième renouvellement a été accordé le 27 juin 1936. Il a pris cours le 28 juin 1936.

Un troisième renouvellement a été accordé le 31 décembre 1937. Il prend cours le 28 juin 1938.

Eene eerste hernieuwing werd op 31 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 21 September 1938.

Bijzondere vergunning n° 4727, op 15 October 1936 afgeleverd aan de « Société Minière Victoria » die de ontdekking van tin, tungsteen, niobium en tantalium deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 20 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 15 October 1938.

TWEEDE HERNIEUWING.

Bijzondere vergunningen n°s 3166 tot en met 3171, op 28 October 1933, afgeleverd aan het « Syndicat Minier Africain » dat de ontdekking van tin en tantalium deed kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 15 October 1935 toegestaan. Zij ging in op 28 October 1935.

Eene tweede hernieuwing werd op 28 October 1937 toegestaan.

DERDE HERNIEUWING.

Bijzondere vergunning n° 2441, op 28 Juni 1932, afgeleverd aan het « Syndicat Minier Africain », het « Comptoir Colonial Belgika » en de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains », die de ontdekking van ijzer, tin en koper deden kennen.

Eene eerste hernieuwing werd op 28 Juni 1934 toegestaan.

Eene tweede hernieuwing werd op 27 Juni 1936 toegestaan. Zij ging in op 28 Juni 1936.

Eene derde hernieuwing werd op 31 December 1937 toegestaan. Zij gaat in op 28 Juni 1938.

Ce permis a été cédé le 15 novembre 1932 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1939.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

Deze vergunning werd op 15 November 1932 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains » afgestaan.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27ⁿ Januari 1939.

Van's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la congrégation des Missionnaires de Mill-Hill d'un terrain de cent hectares, sis à Abunakombo (Territoire de Basankusu).

Sans discussion, le Conseil Colonial, en sa séance du 6 janvier, a approuvé le projet de décret à l'unanimité, moins quatre abstentions.

Monsieur le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 17 février 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloos afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Mill-Hill » van een grond van honderd hectaren, te Abunakombo (gewest Basankusu).

In de vergadering van 6 Januari heeft de Koloniale Raad het ontwerp van decreet op vier onthoudingen na, eenparig en zonder bespreking, goedgekeurd.

De Heer Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
M. CHARLES.

**Terres. — Cession gratuite à la
Congrégation des Missionnaires
de Mill-Hill, d'un terrain de 100
hectares sis à Abunakombo. —
Convention du 10 juin 1938. —
Approbation.**

**Gronden. — Kostelooze afstand aan
de « Congrégation des Mission-
naires de Mill-Hill » van een
grond van 100 hectaren te Abu-
nakombo. — Overeenkomst van
10 Juni 1938. — Goedkeuring.**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Co-
lonial en sa séance du 6 janvier
1939;

Gezien het advies door den Ko-
lonialen Raad uitgebracht in diens
vergadering van 6 Januari 1939;

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrètons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst, waarvan de
tekst volgt, wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire
Provincial, Chef de la Province de Coquilhatville, ci-après dénommée
« La Colonie », d'une part,

et

la Congrégation des Missionnaires de Mill-Hill, dont la personnalité
civile a été reconnue par décret en date du 18 juillet 1906 (Bulletin
Officiel de l'Etat Indépendant du Congo, année 1906, p. 357), repré-
sentée par Mgr Wantenaar, Gérard, Préfet Apostolique — demeurant
à Basankusu — en vertu d'une ordonnance en date du 19 juillet 1928
du Gouverneur Général (Bulletin Administratif du Congo Belge du 25
juillet 1928, p. 323) et désignée ci-après sous le nom de « La Mission »,
d'autre part, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de
la Colonie.

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété
à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain doma-

nial d'une superficie de cent (100) hectares, situé à Abunakombo et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les 10 ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément aux dispositions de l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923.

Suivant ces dispositions, ne pourront jamais être considérées comme mises en valeur et occupées :

a) les terres qui ne sont pas couvertes sur 1/10 au moins de leur surface, par des constructions;

b) les terres qui ne sont pas cultivées, sur un vingtième au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) les pâturages sur lesquels ne seront pas entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

d) les terres sur lesquelles il n'aura pas été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de quinze arbres par hectares au minimum.

ART. 4. — Feron également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général. L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui crois-

sent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 10. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le dix juin mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1939.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27ⁿ Januari 1939.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Sœurs Franciscaines d'Hérenthals d'un terrain de 25 hectares, sis à Banzyville (District du Congo-Ubangi).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Sœurs Franciscaines d'Hérenthals » van een grond van 25 hectaren, te Banzystad (District Congo-Ubangi).

Sans discussion, le Conseil Colonial, en sa séance du 6 janvier 1939, a approuvé le projet de dé-

In de vergadering van 6 Januari 1939, heeft de Koloniale Raad het ontwerp van decreet, op vier ont-

cret à l'unanimité, moins quatre abstentions.

Monsieur le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 17 février 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

houdingen na, eemparig en zonder bespreking, goedgekeurd.

De H. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
P. CHARLES.*

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Sœurs Franciscaines d'Hérenthals d'un terrain de 25 hectares sis à Banzville. — Convention du 10 juin 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire provincial chef de la Province de Coquilhatville, ci-après dénommée « la Colonie » d'une part, et la Congrégation des Sœurs Franciscaines d'Hérenthals, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Sœurs Franciscaines d'Hérenthals » van een grond van 25 hectaren te Banzystad. — Overeenkomst van 10 Juni 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 Januari 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

du 17 septembre 1928 (B. O. 2^e partie, année 1928, p. 4728), représentée par la Révérende Sœur Vrancken, Hélène, demeurant à Molegbwe, agréée en qualité de représentante légale par arrêté royal du 17 septembre 1928 (B. O. 2^e partie, année 1928, p. 4728), et désignée ci-après sous le nom de « la Mission » d'autre part, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de vingt-cinq (25) hectares, situé à Banzyville et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitude ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres qui sont couvertes sur un dixième au moins de leur surface, par des constructions;
- b) les terres dont les six-dixièmes seront recouverts de plantations rationnellement effectuées et entretenues en bon état;
- c) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de quinze arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feroient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres, traversant le terrain cédé, appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de deux (2) hectares, cinquante (50) ares. Les essences à employer seront l'eucalyptus et le teck. Les travaux devront être achevés en cinq (5) ans.

ART. 9. — La Mission s'oblige à introduire en surplus des cours ordinaires de son école de filles, l'enseignement ménager agricole.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 11. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 12. — La présente cession de terres est régie, pour le surplus, par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le dix juin mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27ⁿ Januari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain de 99 hectares, sis à Batama (Territoire de Bafwasende).

Sans discussion, le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier, a approuvé le projet de décret à l'unanimité moins quatre abstentions.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 17 février 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » van een grond van 99 hectaren, te Batama (Gewest Bafwasende).

In de vergadering van 6 Januari heeft de Koloniale Raad het ontwerp van decreet op vier onthoudingen na, eenparig en zonder bespreking, goedgekeurd.

De H. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
P. CHARLES.

Terres. — Cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain de 99 hectares sis à Batama. — Convention du 10 août 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » van een grond van 99 hectaren, te Batama. — Overeenkomst van 10 Augustus 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 Januari 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrêtons : | Wij hebben gedecreteerd en Wij
decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit | De overeenkomst waarvan de
est approuvée : | tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial-Adjoint remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville, ci-après dénommée « la Colonie » d'une part,

et

la Société des Prêtres du Sacré-Cœur, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 29 avril 1901 (Bulletin Officiel, 1901 page 30), représentée par S. Exc. Mgr Verfaillie, Camille, demeurant à Stanleyville, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du Gouverneur Général en date du 6 janvier 1936, et désignée ci-après sous le nom de la « Mission », d'autre part, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de nonante-neuf hectares situé à Balama et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur :

1° Les terres qui seront couvertes sur 1/10 au moins de leur surface par des constructions;

2° Les terres dont les 6/10 seront recouverts de plantations rationnellement effectuées et entretenues en bon état;

3° Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

4° Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent cinquante arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feront également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — Les frais d'enregistrement, résultant de la présente cession, sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le 10 août 1938.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27ⁿ Januari 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l' « Unevangelized Fields Mission » d'un terrain de huit hectares, sis à Baego (Territoire de Bafwasende).

Sans discussion, le Conseil Colonial, en sa séance du 6 janvier 1939, a approuvé le projet de décret à l'unanimité, moins quatre abstentions.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 17 février 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Unevangelized Fields Mission » van een grond van acht hectaren, te Baego (Gewest Bafwasende).

In de vergadering van 6 Januari, heeft de Koloniale Raad het ontwerp van decreet, op vier onthoudingen na, eenparig en zonder bespreking goedgekeurd.

De H. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
P. CHARLES.*

Terres. — Cession gratuite à l'Univangelized Fields Mission d'un terrain de 8 hectares sis à Baego. — Convention du 10 avril 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Unevangelized Fields Mission » van een grond van 8 hectaren te Boego. — Overeenkomst van 10 April 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 Januari 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst, waarvan de tekst volgt, wordt goedgekeurd:

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Adjoint, remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville ci-après dénommée « La Colonie » d'une part, et la Mission « Unevangelized Fields Mission » (U. F. M.), personnalité civile reconnue par l'arrêté royal du 29 novembre 1932, paru au B. O. 1^{re} partie, 1933, page 25, représentée par le Révérend Evening Donovan-Victor, Représentant Légal (B. O., 1^{re} partie, 1933, p. 25) d'autre part, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de huit hectares, situé à Baego (km. 144, route Ituri) et représenté par une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitude ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur :

1°) les terres qui sont couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

2°) les terres dont les 6/10^{es} seront recouverts de plantations rationnellement effectuées et entretenues en bon état;

3°) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail au quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

4°) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cent cinquante arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent con-

trat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur la régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le dix août 1900 trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27ⁿ Januari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à M. Holland, par le Comité Spécial du Katanga, d'un terrain de 288 hectares, sis sur la rivière M'Koroy (Territoire d'Albertville).

Examiné en séance du Conseil Colonial du 6 janvier 1939, le pro-

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een concessie, waarbij het Bijzonder Comité van Katanga, in voorloopige inbezitneming, aan den H. Holland een grond verleent van 288 hectaren op de rivier M'Koroy (Gewest Albertville).

Na onderzoek in de vergadering van den Kolonialen Raad op 6 Ja-

jet a été, sans discussion, approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 17 février 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

nuari 1939, werd het ontwerp van decreet, zonder bespreking, eenparig goedgekeurd.

De H. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
P. CHARLES.*

Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Holland par le Comité Spécial du Katanga d'un terrain de 288 hectares, sis sur la rivière M'Koroy. — Convention du 29 juin 1938. — Approbation.

Gronden. — Concessie in voorlopige inbezitneming aan den heer Holland door het Bijzonder Comité van Katanga van een grond van 288 hectaren, gelegen op de rivier M'Koroy. — Overeenkomst van 29 Juni 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier 1939;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 Januari 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst, waarvan de tekst volgt, wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Albertville, représenté par son Représentant en Afrique pour qui agit M. Van Daele, Auguste, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1179, résidant à Albertville, d'une part, et M. Holland,

Mario, colon, résidant à Katali, faisant, aux fins présentes, élection de domicile spécial sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où, toutes significations pourront être faites, tant en sa présence qu'en son absence, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — Le contractant d'une part autorise le contractant d'autre part aux conditions générales ci-annexées; modifiées et complétées par les conditions spéciales qui suivent, à occuper provisoirement un terrain rural situé sur la rivière M'Koroy, d'une superficie de 288 (deux cent quatre-vingt-huit) hectares environ, conformément au croquis annexé aux présentes.

Le terme du contrat est de cinq ans, prenant cours à la date du décret d'approbation.

Le loyer du terrain est fixé à la somme de 1.080 (mille quatre-vingts) francs l'an.

ART. 2. — L'échéance du terme met le locataire en demeure de plein droit et le loyer échu portera intérêts à 5 % l'an du jour de l'échéance jusqu'au jour du paiement.

ART. 3. — Pour l'application de l'article 32 des conditions générales, le prix de vente est fixé dès maintenant à la somme de 21.600 (vingt et un mille six cents) francs, soit à 75 (septante-cinq) francs l'hectare et le loyer annuel à 1.080 (mille quatre-vingts) francs pendant toute la durée du bail, en cas de bail à long terme.

ART. 4. — Le Comité Spécial se réserve dès maintenant, à l'intérieur du terrain loué, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur dont la situation sera déterminée par le Comité en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande ne fait pas partie intégrante du terrain loué.

ART. 5. — Le Comité Spécial se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitations des terrains avoisinants.

ART. 6. — Les routes, sentiers et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du Domaine Public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 7. — Il est défendu de couper les arbres à cent mètres autour des sources, à cinquante mètres le long des voies de communication et à trente mètres le long des cours d'eau.

ART. 8. — Par dérogation à l'article 29 des conditions générales, la mise en valeur devra se faire progressivement de la manière suivante:

L'occupant devra mettre sous culture une superficie de 15 (quinze) hectares par an de manière à atteindre 75 (septante-cinq) hectares à la fin de la cinquième année d'occupation provisoire.

Lors du constat de mise en valeur, les équivalences ci-après seront acceptées :

L'entretien permanent d'une tête de gros bétail adulte équivaut à la mise sous culture de deux hectares.

L'entretien permanent de trois porcs adultes ou bien de quatre chèvres ou moutons adultes ou bien de quinze poules équivaut à la mise sous culture d'un hectare.

Le bétail devra être logé dans des étables convenables.

En cas de vente du terrain faisant l'objet du présent contrat d'occupation provisoire, le contractant de seconde part s'engage à maintenir pendant dix ans la destination agricole du terrain vendu. Toutefois, le propriétaire aura le droit de modifier la destination de tout ou partie du terrain pendant cette période à condition d'en informer au préalable le Représentant du Comité Spécial et de se soumettre aux conditions du Comité Spécial du Katanga en vigueur à cette époque pour la vente des terrains de même catégorie. Sous peine de dommages et intérêts, le contractant de seconde part s'engage à substituer aux mêmes obligations tous ceux à qui il viendrait à céder ses droits.

ART. 9. — L'article 36 des conditions générales ci-dessus est complété comme suit :

1°) L'occupant sera autorisé à défricher des bois dans la mesure nécessaire à ses exploitations et à en disposer;

2°) Si l'occupant dépasse cette superficie sans y être autorisé préalablement par le Comité, il paiera une indemnité, qui sera égale à dix fois les taxes de coupes de bois qu'il aurait dû payer en application du règlement général du Comité Spécial du Katanga sur les coupes de bois;

3°) Il sera loisible toutefois à l'occupant de couper du bois sur toute l'étendue de la concession, à conditions de se munir chaque année d'un permis, conformément au règlement général sur les coupes de bois.

ART. 10. — En cas de décès du locataire, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Représentant du Comité, dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux les droits et obligations découlant du contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le bail sera considéré comme résilié de plein droit à l'expiration du délai dont s'agit et les loyers courus jusqu'à ce jour seront dus par la succession. Le transfert du bail au profit des héritiers aura lieu sur production des pièces authentiques constatant leurs droits et donnera lieu à la perception du montant des frais prévus à l'article 13 ci-dessous.

ART. 11. — A l'expiration de l'occupation, l'occupant quittera les lieux loués; en aucun cas, la tacite reconduction ne pourra être admise.

ART. 12. — L'article 34 des conditions générales ci-dessus est modifié comme suit : « A tout moment, au cours du bail, le Comité Spécial » pourra se réserver la propriété des gisements qu'il estimera être des » gisements de calcaire, de pierres pour ballast, de sable, d'argiles » plastiques et d'autres substances minérales non concessibles. Ces

» gisements seront éventuellement abornés par les soins du Comité et
» leur superficie sera décomptée du terrain vendu ou loué ».

Si le Comité fait usage de ce droit, le terrain vendu ou loué est grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Le passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

ART. 13. — Par dérogation à l'article 8 des conditions générales, les frais de transfert éventuel du présent contrat sont fixés à cent francs.

ART. 14. — Au cas où le présent contrat viendrait à être résilié soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part des obligations qui lui incombent, le terrain devra être remis à la disposition du Comité Spécial du Katanga, conformément à l'article 13 des conditions générales ci-annexées.

ART. 15. — « Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie.

» Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le concessionnaire n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

» La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation par décret n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

» Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la signification préalable au concessionnaire, par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

» L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif. »

ART. 16. — Le terrain est concédé et sera éventuellement cédé en pleine propriété sous réserve des droits coutumiers des indigènes. Les indigènes conservent le droit de passage sur le sentier allant de Pele à Kiondo.

Les champs de l'indigène Tingitingi seront maintenus jusqu'après récolte faite.

ART. 17. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 18. — Au cas où le terrain ferait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de plus-value que le terrain a pu acquérir en raison des impenses faites par le contractant d'autre part pour dégrever le terrain des droits indigènes.

Fait à Albertville, le 29 juin 1938.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent décret. belast met de uitvoering van dit decreet.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1939.

Gegeven te Brussel, den 27ⁿ Januari 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën :

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret prolongeant le délai de choix des terres concédées à M. Perée, à Tshimbane.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging van den termijn voor het kiezen van de gronden, waarvoor concessie werd verleend aan den Heer Perée, te Tshimbane.

Ce projet de décret a été présenté à la séance du Conseil Colonial du 6 janvier 1939 et n'a été l'objet d'aucune observation ni remarque.

Dit ontwerp van decreet werd voorgelegd aan den Kolonialen Raad in de vergadering van 6 Januari en gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

Il a été adopté à l'unanimité des membres.

Het werd door de leden eenparig goedgekeurd.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

De H. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Bruxelles, le 17 février 1939.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

*Le Conseiller Colonial-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*

P. GUSTIN.

Terres. — Terrains de Tshimbane concédés à M. Pérée. — Prolongation du délai de choix des terres. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Le délai pour le choix des terres concédées à M. Pérée, Amédée, et prévu à l'article 1 de la convention du 12 septembre 1936, approuvée par le décret du 2 janvier 1937 (B. O., 1937, II, p. 178), est prolongé jusqu'au 30 juin 1940.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Gronden. — Gronden te Tshimbane waar voor concessie werd verleend aan den Heer Pérée. — Verlenging van den termijn voor de keus der gronden. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 Januari 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De termijn voor de keus van de aan den heer Pérée, Amédée, geconcedeerde gronden en welke voorzien is bij artikel 1 uit de overeenkomst van 12 September 1936, goedgekeurd bij het decreet van 2 Januari 1937 (A. B., 1937, II, blz. 178), wordt tot 30 Juni 1940 verlengd.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 20ⁿ Januari 1939.

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Bulletin Officiel**Ambtelijk Blad**

DU

CONGO BELGE

VAN DEN

BELGISCHEN CONGO

2^me PARTIE

--

2^e DEEL**SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
24 janvier 1939. — D. — Terres. — Cession à M. Delmotte, d'un terrain de 185 hectares, sis à Mont-Me. — Convention du 17 janvier 1938. — Approbation . . .	490	24 Januari 1939. — D. — Gronden. — Afstand aan den heer Delmotte van een grond van 185 hectaren, op den Me-Berg. — Overeenkomst van 17 Januari 1938. — Goedkeuring . . .	490
27 janvier 1939. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à la Société Commerciale et Minière de l'Uele, d'un terrain de 408 hectares, sis à Ekwangatana. — Convention du 10 février 1938. — Approbation . . .	496	27 Januari 1939. — D. — Gronden. — Concessie in voorloopige inbezitneming aan de « Société Commerciale et Minière de l'Uele » van een grond van 408 hectaren, te Ekwangatana. — Overeenkomst van 10 Februari 1938. — Goedkeuring . . .	496
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession à M. Delmotte d'un terrain de 180 hectares, sis à Mont-Me. (Territoire de Mahagi)	489	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decret tot afstand aan den H. Delmotte, van een grond van 180 hectaren, op den Me-Berg. (Gewest Mahagi)	489
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à la Société Commerciale et Minière de l'Uele une concession en occupation provisoire d'un terrain de 408 hectares, sis à Ekwangatana. (Territoire d'Aketi)	495	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decret, waarbij aan de « Société Commerciale et Minière de l'Uele » concessie wordt verleend, in voorloopige inbezitneming, van een grond van 408 hectaren, te Ekwangatana. (Gewest Aketi)	495



Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un avenant à la convention conclue le 14 avril 1911 entre la Colonie et le groupement des Sociétés anonymes dénommé actuellement « Huilever »	465	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een wijziging van de overeenkomst, op 14 April 1911 gesloten tusschen de Kolonie en de groep naamlooze vennootschappen, thans «Huilever » heetende	465
17 février 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant une convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et la Société « Géomines »	463	17 Februari 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst gesloten tusschen het Bijzonder Comité van Katanga en de Vennootschap « Géomines »	463
6 mars 1939. — D. — Mines. — Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels belges. — Approbation	464	6 Maart 1939. — D. — Mijnen. — Overeenkomst gesloten tusschen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges ». — Goedkeuring	464
6 mars 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 194, 195, 212, 214 et 216, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	398	6 Maart 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 194, 195, 212, 214 en 216 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de Vennootschap « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	398
6 mars 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 198 et 219, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga)	410	6 Maart 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 198 en 219 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) »	410
6 mars 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 211, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	416	6 Maart 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n ^o 211 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba)	416

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
6 mars 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 221-222 et 223, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	421	6 Maart 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n ^{rs} 221, 222 en 223 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba)	421
6 mars 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 235, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains au Comité National du Kivu	448	6 Maart 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n ^o 235 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan het Nationaal Comité van Kivu	448
6 mars 1939. — D. — Terres. — Concession gratuite à M. Deraes, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 500 hectares, sis à Wanie-Rukula. — Convention du 30 juillet 1938. — Approbation	510	6 Maart 1939. — D. — Gronden. — Kosteloze concessie aan den heer Deraes, oudambtenaar van een grond van 500 hectaren, te Wanie-Rukula. — Overeenkomst van 30 Juli 1938. — Goedkeuring	510
15 mars 1939. — D. — Terres. — Huilever. — Avenant à la convention du 14 avril 1911. — Convention du 2 juillet 1938. — Approbation	484	15 Maart 1939. — D. — Gronden. — Huilever. — Wijziging aan de overeenkomst van 14 April 1911. — Overeenkomst van 2 Juli 1938. — Goedkeuring	484
15 mars 1939. — A. R. — Mines. — La Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) est autorisée à exploiter les concessions suivantes dénommées : Gisement Baraka; Gisement Pango-Mopi	455	15 Maart 1939. — K. B. — Mijnen. — Aan de « Société Minière du Congo Septentrional » (Sominor) wordt vergund de volgende concessies te ontginnen, genaamd : Laag Baraka; Laag Pango-Mopi	455
15 mars 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 233 et 234, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba)	429	15 Maart 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n ^{rs} 233 en 234 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba)	429
15 mars 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, d'un terrain de 100 hectares, sis		15 Maart 1939. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
à Yambuku. — Convention du 12 septembre 1938. — Approbation	493	van 100 hectaren, te Yambuku. — Overeenkomst van 12 September 1938. — Goedkeuring	493
15 mars 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'Africa Inland Mission, d'un terrain de 25 hectares, sis à Mwenda. — Convention du 13 octobre 1938. — Approbation	503	15 Maart 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 25 hectaren, te Mwenda. — Overeenkomst van 10 October 1938. — Goedkeuring	503
15 mars 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'Africa Inland Mission, d'un terrain de 25 hectares, sis à Oicha. — Convention du 20 août 1937. — Approbation	506	15 Maart 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 25 hectaren, te Oicha. — Overeenkomst van 20 Augustus 1937. — Goedkeuring	506
15 mars 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, d'un terrain d'une superficie de 2 hectares, 50 ares, sis à Boma. — Convention du 14 octobre 1938. — Approbation	500	15 Maart 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond, van 2 hectaren, 50 aren, te Boma. — Overeenkomst van 14 October 1938. — Goedkeuring	500
17 mars 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, d'un terrain de cent hectares, sis à Yambuku. (Territoire de Bumba)	492	17 Maart 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van 100 hectaren, te Yambuku. — (Gewest Bumba)	492
17 mars 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession gratuite à M. Deraes, ancien fonctionnaire, d'un terrain d'une superficie de 500 hectares, situé à Wanie-Rukula. (Territoire de Stanleyville)	509	17 Maart 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kostelooze concessie aan den heer Deraes, oud-ambtenaar, van een grond van 500 hectaren, te Wanie-Rukula. (Gewest Stanleystad)	509
17 mars 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires		17 Maart 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen af-	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz
res de Scheut, d'un terrain d'une superficie de 2 hectares, 50 ares, sis à Boma	469	stand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van 2 hectaren, 50 aren, te Boma	469
17 mars 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'« Africa Inland Mission », d'un terrain d'une superficie de 25 hectares, sis à Mwenda. (Territoire de Beni)	502	17 Maart 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Africa Inland Mission », van een grond van 25 hectaren, te Mwenda. (Gewest Beni)	502
17 mars 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'« Africa Inland Mission » d'un terrain de 25 hectares, sis à Oicha. (Territoire de Beni)	506	17 Maart 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 25 hectaren, te Oicha. (Gewest Beni)	506

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 194, 195, 212, 214 et 216, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1931, approuvant les statuts de la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor);

Vu les décrets des 6 janvier 1933, 17 février 1933, 6 avril 1933, 22 avril 1933, 9 avril 1935, 20 décembre 1935, 15 février 1936, 6 avril 1936, 28 décembre 1936, et 17 novembre 1937, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2663 à 2665 inclus, 2737, 2838 à 2842 inclus, 2855,

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{os} 194, 195, 212, 214 en 216 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de Vennootschap « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 28 September 1931, houdende goedkeuring van de statuten der Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Gezien de decreten van 6 Januari 1933, 17 Februari 1933, 6 April 1933, 22 April 1933, 9 April 1935, 20 December 1935, 15 Februari 1936, 6 April 1936, 28 December 1936, en 17 November 1937, houdende goedkeuring van de bijzondere vergunningen n^{os} 2663 tot en met 2665, 2737, 2838 tot en met

3693 à 3702 inclus, 4298, 4381 à 4390 inclus, 4447, 4448, 4862, 4863, 5498 à 5501 inclus, au Comptoir Colonial Belgika;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de ses séances des 8 décembre 1933, 1^{er} juillet 1936 et 13 octobre 1937;

Considérant que la Société Les Mines d'or Belgika (Belgikaor) a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 194, le 19 août 1938, à la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor), par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ona-Est, couvrant une superficie de 2325 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ona-Est, la description ci-après.

2842, 2855, 3693 tot en met 3702, 4298, 4381 tot en met 4390, 4447, 4448, 4862, 5498 tot en met 5501, aan de vennootschap « Comptoir Colonial Belgika »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomitéit uitgebracht in zijn vergaderingen van 8 December 1933, 1 Juli 1936 en 13 October 1937;

Overwegende dat de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) goudlagen ontdekt heeft in d gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 19^{en} Augustus 1938, onder n^o 194 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor) door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ona-Est, hebbende een oppervlakte van 2325 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna de grenzen van den veelhoek Ona-Est.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 1288 m. — azimut 20 gr. 31 mène
mène à la borne 1'.

*Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 1288 m. — azimuth 20 gr. 31 naar
naar grenspaal 1'.*

»	»	1'	»	»	»	»	»	1196 m. 65	»	20 gr. 31	»	2.
»	»	2,	»	»	»	»	»	920 m. —	»	62 gr. 33	»	2'.
»	»	2',	»	»	»	»	»	927 m. 55	»	62 gr. 33	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	»	1425 m. 05	»	394 gr. 45	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	»	1247 m. —	»	338 gr. 26	»	4'.
»	»	4',	»	»	»	»	»	1084 m. —	»	338 gr. 26	»	4''.
»	»	4'',	»	»	»	»	»	1131 m. 75	»	338 gr. 26	»	4'''.
»	»	4''',	»	»	»	»	»	1090 m. 70	»	338 gr. 26	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	1017 m. —	»	257 gr. 12	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	885 m. 15	»	283 gr. 61	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	375 m. 70	»	195 gr. 41	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	516 m. 85	»	209 gr. 66	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	521 m. 45	»	222 gr. 94	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	»	507 m. 75	»	236 gr. 15	»	11.
»	»	11,	»	»	»	»	»	520 m. 10	»	249 gr. 77	»	12.
»	»	12,	»	»	»	»	»	498 m. 80	»	101 gr. 70	»	13.
»	»	13,	»	»	»	»	»	498 m. 25	»	114 gr. 61	»	14.
»	»	14,	»	»	»	»	»	518 m. 60	»	129 gr. 53	»	15.
»	»	15,	»	»	»	»	»	511 m. 25	»	140 gr. 44	»	16.
»	»	16,	»	»	»	»	»	473 m. 55	»	154 gr. 96	»	17.
»	»	17,	»	»	»	»	»	524 m. 55	»	168 gr. 30	»	18.
»	»	18,	»	»	»	»	»	523 m. 60	»	181 gr. 53	»	19.
»	»	19,	»	»	»	»	»	506 m. 10	»	194 gr. 78	»	20.
»	»	20,	»	»	»	»	»	531 m. 80	»	208 gr. 09	»	21.
»	»	21,	»	»	»	»	»	475 m. 45	»	223 gr. 88	»	22.
»	»	22,	»	»	»	»	»	429 m. 25	»	231 gr. 06	»	23.
»	»	23,	»	»	»	»	»	538 m. 85	»	95 gr. 64	»	24.
»	»	24,	»	»	»	»	»	492 m. 70	»	109 gr. 59	»	25.
»	»	25,	»	»	»	»	»	511 m. —	»	122 gr. 72	»	26.
»	»	26,	»	»	»	»	»	518 m. 75	»	139 gr. 24	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à 1614 m. 65 azimut 110 gr. 27 du confluent des rivières
Bilu-Kindjindji.

*Grenspaal 1 is gelegen op 1614 m. 65 azimuth 110 gr. 27 van de samenvloeiing der
rivieren Bilu-Kindjindji.*

»	4	»	»	5916 m. 70	»	44 gr. 15	»	»
»	23	»	»	420 m. 20	»	341 gr. 72	»	»
»	5	»	»	3573 m. 35	»	6 gr. 46	»	Motcha-Kindjindji.
»	7	»	»	2987 m. 65	»	371 gr. 60	»	»
»	12	»	»	2226 m. 30	»	315 gr. 14	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 195, le 27 août 1938 à la société Les Mines d'or Belgika (Belgikaor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Champumu, couvrant une superficie de 1048 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Champumu la description ci-après.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 27ⁿ Augustus, onder n° 195 afgeleverd aan den vennootschap « Les Mines d'or Belgika (Belgikaor) », door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag den bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goud en zilverlagen te ontginnen die gelegen zij in den veelhoek genaamd Champumu, hebbende een oppervlakte van 1048 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Champumu.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 475 m. az. 111 gr. 09, mène à la borne 2;

De la borne 2 à la borne 3, la limite suit la rive gauche de la rivière Amakuku;

De la borne 3 à la borne 4, la limite suit la rive droite de la rivière Atwamani;

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 475 m. 75 az. 111 gr. 09 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2 tot grenspaal 3 volgt de grens den linkeroever van de rivier Amakuku;

Van grenspaal 3 tot grenspaal 4 volgt de grens den rechteroever van de rivier Atwamani;

De la borne 4 à la borne 5, la limite suit la rive droite de la rivière Kalole;	Van grensmaal 4 tot grensmaal 5, volgt de grens den rechteroever van de rivier Kalole;
---	--

De la borne 5, un alignement droit de 1231 m. 31 azimut 262 gr. 48, mène à la borne 6.

Van grensmaal 5, leidt eene rechte rooilijn van 1231 m. 31 azimuth 262 gr. 48, naar grensmaal 6.

»	»	6,	»	»	»	»	»	370 m. 98	»	244 gr. 58	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	442 m. 27	»	290 gr. 72	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	309 m. 45	»	342 gr. 94	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	827 m. 30	»	389 gr. 91	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	»	279 m. 47	»	51 gr. 80	»	12.
»	»	12,	»	»	»	»	»	102 m. 43	»	78 gr. 97	»	13.
»	»	13,	»	»	»	»	»	103 m. 90	»	65 gr. 36	»	14.
»	»	14,	»	»	»	»	»	1532 m. 86	»	380 gr. 58	»	15.
»	»	15,	»	»	»	»	»	1541 m. 71	»	14 gr. 81	»	18.
»	»	18,	»	»	»	»	»	103 m. 64	»	98 gr. 53	»	19.
»	»	19,	»	»	»	»	»	99 m. 28	»	85 gr. 68	»	20.
»	»	20,	»	»	»	»	»	101 m. 13	»	72 gr. 04	»	21.
»	»	21,	»	»	»	»	»	34 m. 06	»	63 gr. 51	»	22.
»	»	22,	»	»	»	»	»	99 m. 96	»	161 gr. 69	»	23.
»	»	23,	»	»	»	»	»	102 m. 59	»	148 gr. 37	»	24.
»	»	24,	»	»	»	»	»	115 m. 29	»	134 gr. 72	»	25.
»	»	25,	»	»	»	»	»	952 m. 68	»	131 gr. 19	»	26.
»	»	26,	»	»	»	»	»	101 m. 50	»	30 gr. 71	»	27.
»	»	27,	»	»	»	»	»	510 m. —	»	383 gr. 30	»	28.
»	»	28,	»	»	»	»	»	205 m. —	»	351 gr. 55	»	29.
»	»	29,	»	»	»	»	»	205 m. 94	»	11 gr. 22	»	30.
»	»	30,	»	»	»	»	»	104 m. 65	»	390 gr. 68	»	31.
»	»	31,	»	»	»	»	»	73 m. 19	»	379 gr. 92	»	32.
»	»	32,	»	»	»	»	»	103 m. 97	»	83 gr. 12	»	33.
»	»	33,	»	»	»	»	»	856 m. 88	»	16 gr. 72	»	31.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 2 est située à 2656 m. 12 azimut 392 gr. 49 du confluent des rivières Kabiani-Atwamani.

Grensmaal 2 is gelegen op 2656 m. 12 azimuth 392 gr. 49 van de samenvloeiing der rivieren Kabiani-Atwamani.

»	3	»	»	2636 m. 25	»	9 gr. 63	»	»
»	4	»	»	16 m. 47	»	111 gr. 43	»	Kalole-Atwamani.
»	5	»	»	756 m. 80	»	247 gr. 68	»	»
»	6	»	»	1975 m. 41	»	256 gr. 86	»	»
»	7	»	»	2340 m. 66	»	254 gr. 92	»	»

La borne 10 est située à 2651 m. 30 azimut 286 gr. 05 du confluent des rivières
Kabiani-Atwamani.

*Grenspaal 10 is gelegen op 2651 m. 30 azimuth 286 gr. 05 van de samenvloeiing der
rivieren Kabiani-Atwamani.*

» 12	» »	2415 m. 45	»	289 gr. 83	»	»
» 14	» »	2218 m. 95	»	291 gr. 44	»	»
» 18	» »	2641 m. 62	»	333 gr. 71	Kabiani-Atwamani.	
» 20	» »	2484 m. 06	»	336 gr. 85	»	»
» 21	» »	2432 m. 50	»	339 gr. 10	»	»
» 23	» »	2325 m. 95	»	339 gr. 01	»	»
» 24	» »	2224 m. 50	»	338 gr. 59	»	»
» 26	» »	1169 m. 15	»	344 gr. 99	»	»
» 27	» »	1195 m. 78	»	350 gr. 26	»	»
» 29	» »	1852 m. 91	»	359 gr. 45	»	»
» 31	» »	2096 m. 18	»	365 gr. 50	»	»
» 32	» »	2167 m. 50	»	365 gr. 99	»	»
» 33	» »	2142 m. 20	»	368 gr. 97	»	»

C. — *Remarque.* — 1°) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2°) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

C. — *Bemerking.* — 1°) *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

2°) *Men verstaat door oever van een rivier de grens van hare waten bij normaal periodisch wassen.*

ART. 3.

Est approuvé, le permis d'exploitation délivré sous le n° 212, le 11 octobre 1938, à la société Les Mines d'or Belgika (Belgikaor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 11ⁿ October 1938 onder n° 212 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'or Belgika (Belgikaor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December. 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn

Miniago, couvrant une superficie de 189 hectares 60 ares.

in den veelhoek genaamd Miniago, hebbende een oppervlakte van 189 hectaren 60 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Miniago la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Miniago.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 312 m. 40 az. 394 gr. 28, mène à la borne 2.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 312 m. 40 az. 394 gr. 28 naar grenspaal 2.

De la borne 2, un alignement droit de 347 m. 46 az. 34 gr. 43, mène à la borne 3.

Van grenspaal 2 leidt eene rechte rooilijn van 347 m. 46 az. 34 gr. 43 naar grenspaal 3.

De la borne 3, la limite suit la rive gauche de la rivière Oléa jusqu'à la borne 4, située en face du confluent Kalike-Oléa.

Van grenspaal 3 volgt de grens den linkeroever van de rivier Oléa tot aan grenspaal 4, gelegen rechtover de samenvloeiing Kalike-Oléa.

De la borne 4, un alignement droit de 606 m. 56 azimuth 134 gr. 67, mène à la borne 5.

Van grenspaal 4, leidt een rechte rooilijn van 606 m. 56 azimuth 134 gr. 67 naar grenspaal 5.

»	»	5,	»	»	»	»	»	492 m. 51	»	211 gr. 43	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	620 m. 39	»	146 gr. 70	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	148 m. 65	»	74 gr. 05	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	328 m. 48	»	173 gr. 09	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	436 m. 34	»	99 gr. 40	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	»	705 m. 57	»	183 gr. 83	»	11.
»	»	11,	»	»	»	»	»	349 m. 13	»	264 gr. 51	»	12.
»	»	12,	»	»	»	»	»	431 m. 03	»	325 gr. 90	»	13.
»	»	13,	»	»	»	»	»	201 m. 37	»	337 gr. 54	»	14.
»	»	14,	»	»	»	»	»	162 m. 75	»	395 gr. 67	»	15.
»	»	15,	»	»	»	»	»	181 m. 76	»	280 gr. 24	»	16.
»	»	16,	»	»	»	»	»	396 m. 03	»	360 gr. 08	»	17.
»	»	17,	»	»	»	»	»	129 m. 05	»	19 gr. 28	»	18.
»	»	18,	»	»	»	»	»	744 m. 75	»	298 gr. 74	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 2	est située à	582 m. 50	azimut	295 gr. 41	du confluent des rivières	
						Oléa-Atwamani.
<i>Grenspaal 2</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>582 m. 50</i>	<i>azimuth</i>	<i>295 gr. 41</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>	
					<i>rivieren</i>	<i>Oléa-Atwamani.</i>
» 4	»				au confluent des rivières Oléa-Kalike.	
					<i>op de samenvloeiing der rivieren</i>	<i>Oléa-Kalike.</i>
» 6	»				à 339 m. 55 azimut 11 gr. 82 du confluent des rivières	
						Oléa-Atwamani.
					<i>op 339 m. 55 azimuth</i>	<i>11 gr. 82 van de samenvloeiing der</i>
					<i>rivieren</i>	<i>Oléa-Atwamani.</i>
» 10	»	»	1271 m. 45	»	116 gr. 10	»
» 13	»	»	1242 m. 50	»	160 gr. 89	»
» 16	»	»	875 m. 90	»	172 gr. 67	»

C. — *Remarque.* — 1^o) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.
2^o) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

C. — *Bemerking.* — 1^o) *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*
2^o) *Men verstaat door oever van een rivier de grens van hare waten bij normaal periodisch wassen.*

ART. 4.

Est approuvé, le permis d'exploitation délivré sous le n^o 214, le 14 octobre 1938, à la Société Les Mines d'or Belgika (Belgikaor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Baseme Nord, couvrant une superficie de 124 hectares, 40 ares.

ART. 4.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 14ⁿ October 1938, onder n^o 214 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'or Belgika (Belgikaor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Baseme-Noord, hebbende een oppervlakte van 124 hectaren, 40 aren.

Les documents annexés au permis, donnent aux limites du polygone Baseme-Nord la description ci-après. De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Baseme-Noord.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement	droit de 490 m.	10 azimut	303 gr.	21, mène				
					à la borne 2.				
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt eene rechte</i>	<i>rooilijn van 490 m.</i>	<i>10 azimuth</i>	<i>303 gr.</i>	<i>21, naar</i>				
					<i>grenspaal 2.</i>				
»	»	2,	»	»	»	»	468 m.	95	»
							380 gr.	35	»
»	»	3,	»	»	»	»	266 m.	60	»
							309 gr.	44	»
»	»	4,	»	»	»	»	510 m.	02	»
							398 gr.	77	»
»	»	5,	»	»	»	»	610 m.	83	»
							13 gr.	61	»
»	»	6,	»	»	»	»	689 m.	22	»
							27 gr.	53	»
»	»	7,	»	»	»	»	91 m.	60	»
							137 gr.	06	»
»	»	8,	»	»	»	»	161 m.	69	»
							155 gr.	86	»
»	»	9,	»	»	»	»	698 m.	45	»
							214 gr.	37	»
»	»	10,	»	»	»	»	576 m.	95	»
							178 gr.	61	»
»	»	11,	»	»	»	»	289 m.	55	»
							110 gr.	08	»
»	»	12,	»	»	»	»	253 m.	46	»
							141 gr.	23	»
»	»	13,	»	»	»	»	240 m.	80	»
							175 gr.	70	»
»	»	14,	»	»	»	»	419 m.	80	»
							237 gr.	19	»
»	»	15,	»	»	»	»	101 m.	95	»
							250 gr.	78	»

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 5 est située sur la rive gauche de la rivière Baseme à 169 m. 20 az. 264 gr. 60 du confluent Baseme-Kalongeloge. Grenspaal 4 is gelegen op den linkeroever der rivier Baseme, op 169 m. 20 az. 264 gr. 60 van de samenvloeiing Baseme-Kalongeloge.

La borne 11 est située sur la rive gauche de la Kalongeloge à 556 m. 50 azim. 131 gr. 82 du confluent Baseme-Kalongeloge. Grenspaal 11 is gelegen op den linkeroever van de Kalongeloge op 556 m. 50 az. 131 gr. 82 van de samenvloeiing Baseme-Kalongeloge.

La borne 6 est située sur la rive gauche de la Kowulidima à 143 m. 60, azim. 164 gr. 66 du confluent des rivières Baseme-Kowulidima. Grenspaal 6 is gelegen op den linkeroever van de Kowulidima op 143 m. 60, az. 164 gr. 66 van de samenvloeiing der rivieren Baseme-Kowulidima.

La borne 8 est située sur la rive Grenspaal 8 is gelegen op den

droite de la Baseme à 632 m. 50 az. 49 gr. 12 du confluent des rivières Baseme-Kowulidima.

La borne 10 est située sur la rive gauche de la rivière Kowulidima à 523 m. 70 az. 146 gr. 88 du confluent des rivières Baseme-Kowulidima.

La borne 1 est située sur la rive gauche de la rivière Baseme à 675 m. 20 az. 345 gr. — du confluent des rivières Baseme-Kabionga.

La borne 15 est située sur la rive droite de la Baseme à 673 m. 60 az. 354 gr. 63 du confluent des rivières Baseme-Kabionga.

rechteroever van de Baseme op 632 m. 50 az. 49 gr. 12 van de samenvloeiing der rivieren Baseme-Kowulidima.

Grenspaal 10 is gelegen op den linkeroever der rivier Kowulidima op 523 m. 70 az. 146 gr. 88 van de samenvloeiing der rivieren Baseme-Kowulidima.

Grenspaal 1 is gelegen op den linkeroever van de rivier Baseme, op 675 m. 20 az. 345 gr. — van de samenvloeiing der rivieren Baseme-Kabionga.

Grenspaal 15 is gelegen op den rechteroever van de Baseme, op 673 m. 60 az. 354 gr. 63 van de samenvloeiing der rivieren Baseme-Kabionga.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 5.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 216, le 17 octobre 1938, à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'Or compris dans le polygone dénom-

ART. 5.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 17ⁿ October 1938, onder n° 216 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'or Belgika (Belgikaor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn

iné Kisulu Nord, couvrant une superficie de 138 hectares.

in den veelhoek genaamd Kisulu Noord, hebbende een oppervlakte van 138 hectaren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kisulu Nord la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenszen van den veelhoek Kisulu Noord.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 883 m. 40 azimut 385 gr. 27, mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 883 m. 40 azimuth 385 gr. 27, naar grenspaal 2.

»	»	2,	»	»	»	»	»	692 m. 40	»	364 gr. 36	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	»	538 m. 85	»	350 gr. 07	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	»	309 m. 05	»	69 gr. 25	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	635 m. 50	»	80 gr. 74	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	437 m. 00	»	193 gr. 25	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	245 m. 55	»	125 gr. 44	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	349 m. 00	»	165 gr. 91	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	426 m. 70	»	221 gr. 39	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	»	414 m. 60	»	148 gr. 77	»	11.
»	»	11,	»	»	»	»	»	191 m. 70	»	185 gr. 85	»	12.
»	»	12,	»	»	»	»	»	332 m. 40	»	233 gr. 88	»	13.
»	»	13,	»	»	»	»	»	444 m. 10	»	275 gr. 45	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 5 est située au confluent des rivières Kisulu et Kisulu-Kidogo.

Grenspaal 5 is gelogen op de samenvloeiing der rivieren Kisulu en Kisulu-Kidogo.

La borne 9 est située au confluent de la rivière Kisulu-Kidogo avec son sous-affluent droit.

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing van de rivier Kisulu-Kidogo met haar rechteroer-toevloeiing.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord Vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 6.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 7.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 8.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils

ART. 6.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 7.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevoelbare rivieren, noch op de terreinen welke ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand die de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 8.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) eene jaarlijkschen

subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 9.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 1939.

cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 9.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Maart 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 198 et 219, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Compagnie Minière de l'Urenga (Minerga).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gou-

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{rs} 198 en 219 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Compagnie Minière de l'Urenga » (Minerga).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen

vernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1934, approuvant les statuts de la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga);

Vu les décrets des 29 novembre 1933, 23 mars 1936 et 14 avril 1936, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 3.192, 4.417, 4.418 et 4.452 à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis désignés ci-dessus à la société Minerga;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 23 mai 1935 et 19 octobre 1938;

Considérant que la Société Minerga a découvert des gisements d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 198, le 30 août 1938, à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 17 Februari 1934, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Compagnie de l'Urega » (Minerga);

Gezien de decreten van 29 November 1933, 23 Maart 1936 en 14 April 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen nrs 3.192, 4.417, 4.418 en 4.452 aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierbovenvermelde vergunningen aan de vennootschap « Minerga »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit uitgebracht in zijn vergaderingen van 23 Mei 1935 en 19 October 1938;

Overwegende dat de Vennootschap « Minerga » tinlagen ontdekt heeft in de gronden bedekt door de hierbovenvermelde bijzondere vergunningen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 30ⁿ Augustus 1938, onder n° 198 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kalambo 2, couvrant une superficie de 534 hectares 70 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kalambo 2 la description ci-après.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen, die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kalambo 2, hebbende een oppervlakte van 534 hectaren 70 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kalambo 2.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 527 m. 80	azimut 213 gr. 99,	mène	à la borne 2.
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt eene rechte rooilijn van 527 m. 80</i>	<i>azimuth 213 gr. 99, naar</i>		<i>grenspaal 2.</i>
» » 2,	» » » » 607 m. 45	» 202 gr. 62	» 3.	
» » 3,	» » » » 533 m. 55	» 170 gr. 71	» 4.	
» » 4,	» » » » 716 m. 40	» 169 gr. 17	» 5.	
» » 5,	» » » » 519 m. 20	» 207 gr. 70	» 6.	
» » 6,	» » » » 1596 m. 70	» 121 gr. 75	» 7.	
» » 7,	» » » » 1919 m. 50	» 75 gr. 81	» 8.	
» » 8,	» » » » 2361 m. 80	» 330 g. 91	» 9.	
» » 9,	» » » » 430 m. 95	» 334 gr. 92	» 10.	
» » 10,	» » » » 569 m. 70	» 1 gr. 83	» 11.	
» » 11,	» » » » 1390 m. 10	» 332 gr. 35	» 1.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 9 est située à 1549 m. 70	azimut 188 gr. 97	du confluent des rivières	Kalambo-Kalinga.
<i>Grenspaal 9 is gelegen op 1549 m. 70</i>	<i>azimuth 188 gr. 97</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>	<i>rivieren Kalambo-Kalinga.</i>
» 10	» » 1305 m. 70	» 204 gr. 91	» »
» 11	» » 737 m. 15	» 207 gr. 29	» »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation n° 219, délivré le 23 Novembre 1938, à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kalambo 4, ayant une superficie de 488 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kalambo 4 la description ci-après.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 23ⁿ November 1938, onder n° 219 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kalambo 4, hebbende een oppervlakte van 488 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kalambo 4.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 528 m. 15 azimut 125 gr. 14, mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 528 m. 15 azimuth 125 gr. 14, naar grenspaal 2.

»	»	2,	»	»	»	»	»	2488 m. 86	»	150 gr. 09	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	»	1824 m. 54	»	93 gr. 35	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	»	1155 m. 53	»	164 gr. 93	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	1329 m. 67	»	130 gr. 97	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	873 m. 13	»	249 gr. 85	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	390 m. 45	»	293 gr. 87	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	2361 m. 80	»	330 gr. 91	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	333 m. 60	»	76 gr. 61	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	»	358 m. 55	»	22 gr. 78	»	11.
»	»	11,	»	»	»	»	»	334 m. 05	»	370 gr. 30	»	12.
»	»	12,	»	»	»	»	»	639 m. 25	»	304 gr. —	»	13.
»	»	13,	»	»	»	»	»	1390 m. 10	»	332 gr. 35	»	14.
»	»	14,	»	»	»	»	»	527 m. 80	»	213 gr. 99	»	15.
»	»	15,	»	»	»	»	»	607 m. 45	»	202 gr. 62	»	16.
»	»	16,	»	»	»	»	»	2789 m. 15	»	375 gr. 65	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.
 B. — LIGGING VAN ENKELE HOEGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 2852 m. 30 azimut 332 gr. 91 du confluent des rivières
 Kalambo et Kalinga.

*Grenspaal 1 is gelegen op 2852 m. 30 azimuth 332 gr. 91 van de samenvloeiing der
 rivieren Kalambo en Kalinga.*

» 8	» »	3530 m. —	»	153 gr. 48	»	»
» 9	» »	1549 m. 70	»	188 gr. 97	»	»
» 12	» »	950 m. 40	»	160 gr. 40	»	»
» 13	» »	737 m. 15	»	207 gr. 29	»	»
» 16	» »	1859 m. 40	»	256 gr. 31	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuth zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 40 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'attei-

ART. 3.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevoetbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 40 meter breedte, te rekenen van de

gnent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 1939.

lijn gevormd door den hoogsten stand die de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners overeenkomstig artikel (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 211, délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu le décret du 28 juin 1932, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 2439 à 2441 inclus, au comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Miluba;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 211 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Gezien het decreet van 28 Juni 1932, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 2439 tot en met 2441 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Miluba »;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier, au cours de sa séance du 13 février 1935;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 211, le 10 octobre 1938, à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la Société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Saulia, couvrant une superficie de 2701 hectares 60 ares.

A la suite d'un accord entre la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains et la Société Miluba, le permis ci-dessus a remplacé le permis délivré sous le n° 27 et approuvé par arrêté royal du 19 mai 1936.

Cet arrêté royal est abrogé par les présentes en ce qui concerne le permis n° 27.

Gezien het gunstig advies door het mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 13 Februari 1935;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » tinlagen ontdekt heeft in de gronden die door de bijzondere vergunningen hierboven gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 10^{en} October 1938, onder n° 211 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Saulia, hebbende een oppervlakte van 2.701 hectaren, 60 aren.

Ten gevolge van een akkoord tusschen de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » en de vennootschap « Miluba », heeft voormelde vergunning de vergunning vervangen die onder n° 27 afgeleverd en bij Koninklijk Besluit van 19 Mei 1936 goedgekeurd werd.

Dit koninklijk besluit wordt door de huidige bepalingen afgeschaft, wat de vergunning n° 27 betreft.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Saulia la description ci-après. De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Saulia.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,		un alignement droit de 399 m. 28		azimut 206 gr. 82,		mène		à la borne 2.	
<i>Van grenspaal 1,</i>		<i>leidt eene rechte rooilijn van 399 m. 28</i>		<i>azimuth 206 gr. 82,</i>		<i>naar</i>		<i>grenspaal 2.</i>	
»	»	2,	»	»	»	»	876 m. 30	»	256 gr. 23 » 3.
»	»	3,	»	»	»	»	505 m. 80	»	174 gr. 23 » 4.
»	»	4,	»	»	»	»	559 m. 45	»	159 gr. 64 » 5.
»	»	5,	»	»	»	»	1000 m. 42	»	141 gr. 02 » 6.
»	»	6,	»	»	»	»	1646 m. —	»	99 gr. 53 » 8.
»	»	8,	»	»	»	»	767 m. 13	»	88 gr. 13 » 11.
»	»	11,	»	»	»	»	502 m. 35	»	190 gr. 37 » 12.
»	»	12,	»	»	»	»	456 m. 20	»	178 gr. 71 » 13.
»	»	13,	»	»	»	»	498 m. 40	»	168 gr. 27 » 14.
»	»	14,	»	»	»	»	510 m. 75	»	152 gr. 27 » 15.
»	»	15,	»	»	»	»	801 m. 62	»	101 gr. 62 » 16.
»	»	16,	»	»	»	»	510 m. 10	»	99 gr. 94 » 17.
»	»	17,	»	»	»	»	982 m. —	»	89 gr. 86 » 18.
»	»	18,	»	»	»	»	200 m. —	»	90 gr. 03 » 19.
»	»	19,	»	»	»	»	1164 m. 50	»	30 gr. 38 » 20.
»	»	20,	»	»	»	»	1531 m. 36	»	389 gr. 23 » 23.
»	»	23,	»	»	»	»	950 m. 44	»	352 gr. 96 » 25.
»	»	25,	»	»	»	»	1520 m. —	»	320 gr. 93 » 28.
»	»	28,	»	»	»	»	994 m. 22	»	11 gr. 81 » 29.
»	»	29,	»	»	»	»	810 m. —	»	0 gr. 26 » 30.
»	»	30,	»	»	»	»	909 m. 97	»	0 gr. 36 » 32.
»	»	32,	»	»	»	»	570 m. 77	»	325 gr. 86 » 33.
»	»	33,	»	»	»	»	931 m. 73	»	292 gr. 31 » 34.
»	»	34,	»	»	»	»	139 m. 75	»	204 gr. 35 » 35.
»	»	35,	»	»	»	»	203 m. 32	»	208 gr. 47 » 36.
»	»	36,	»	»	»	»	209 m. 13	»	214 gr. 74 » 37.
»	»	37,	»	»	»	»	190 m. 80	»	220 gr. 56 » 38.
»	»	38,	»	»	»	»	236 m. 18	»	228 gr. 43 » 39.
»	»	39,	»	»	»	»	202 m. 28	»	227 gr. 76 » 40.
»	»	40,	»	»	»	»	76 m. 96	»	234 gr. 09 » 41.
»	»	41,	»	»	»	»	119 m. 98	»	233 gr. 89 » 42.
»	»	42,	»	»	»	»	200 m. 20	»	239 gr. 13 » 43.
»	»	43,	»	»	»	»	148 m. 98	»	244 gr. 82 » 44.
»	»	44,	»	»	»	»	51 m. 86	»	244 gr. 02 » 45.
»	»	45,	»	»	»	»	39 m. 70	»	249 gr. 27 » 46.
»	»	46,	»	»	»	»	161 m. 60	»	249 gr. 50 » 47.

De la borne 47, un alignement droit de 199 m. 45 azimut 253 gr. 26, mène à la borne 48.

Van grenspaal 47, leidt eene rechte rooilijn van 199 m. 45 azimuth 253 gr. 26, naar grenspaal 48.

»	»	48,	»	»	»	»	»	205 m. 65	»	259 gr. 72	»	49.
»	»	49,	»	»	»	»	»	123 m. 12	»	263 gr. 46	»	50.
»	»	50,	»	»	»	»	»	67 m. 82	»	263 gr. 20	»	51.
»	»	51,	»	»	»	»	»	201 m. 68	»	267 gr. 68	»	52.
»	»	52,	»	»	»	»	»	198 m. 38	»	275 gr. 37	»	53.
»	»	53,	»	»	»	»	»	139 m. 88	»	277 gr. 93	»	54.
»	»	54,	»	»	»	»	»	60 m. 12	»	280 gr. 36	»	55.
»	»	55,	»	»	»	»	»	203 m. 30	»	285 gr. 05	»	56.
»	»	56,	»	»	»	»	»	49 m. 64	»	291 gr. 76	»	57.
»	»	57,	»	»	»	»	»	151 m. 15	»	289 gr. 95	»	58.
»	»	58,	»	»	»	»	»	197 m. 38	»	292 gr. 97	»	59.
»	»	59,	»	»	»	»	»	169 m. 09	»	299 gr. 13	»	60.
»	»	60,	»	»	»	»	»	34 m. 38	»	298 gr. 78	»	61.
»	»	61,	»	»	»	»	»	202 m. 98	»	303 gr. 26	»	62.
»	»	62,	»	»	»	»	»	127 m. 28	»	303 gr. 81	»	63.
»	»	63,	»	»	»	»	»	74 m. 09	»	306 gr. 82	»	64.
»	»	64,	»	»	»	»	»	152 m. 58	»	219 gr. 12	»	65.
»	»	65,	»	»	»	»	»	220 m. 40	»	226 gr. 31	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 1142 m. 35 azimut 326 gr. 13 du confluent des rivières Saulia-Matelemona.

Grenspaal 1 is gelegen op 1142 m. 35 azimuth 326 gr. 13 van de samenvloeiing der rivieren Saulia-Matelemona.

»	3	»	»	1836 m. 10	»	282 gr. 53	»	»
»	11	»	»	1530 m. 75	»	265 gr. 62	»	Saulia-Kenge.
»	18	»	»	2980 m. 30	»	159 gr. 26	»	»
»	23	»	»	2262 m. 15	»	94 gr. 79	»	»
»	29	»	»	2382 m. 60	»	9 gr. 64	»	»
»	32	»	»	4091 m. 80	»	5 gr. 73	»	»
»	34	»	»	4353 m. 20	»	383 gr. 97	»	»
»	64	»	»	1206 m. 36	»	346gr. 11	»	Saulia-Matelemona.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II,

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijn te ontginnen.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand die de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op wagging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30

Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 1939.

Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen eijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 221, 222 et 223 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{rs} 221, 222 en 223, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets des 19 septembre 1932, 8 novembre 1933, 24 mars 1934 et 2 juin 1934, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2476, 3175, 3259 à 3262 inclus, 3323 à 3332 inclus, au Comptoir Colonial Belgique et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains.

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Miluba;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de ses séances des 23 mai 1935 et 11 juillet 1935;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 221, le 25

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Gezien de decreten van 19 September 1932, 8 November 1933, 24 Maart 1934 en 2 Juni 1934, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 2476, 3175, 3259 tot en met 3262, 3323 tot en met 3332 aan het « Comptoir Colonial Belgique » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains ».

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Miluba »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomitéit uitgebracht in zijn vergaderingen van 23 Mei 1935 en 11 Juli 1935;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goudlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 25^a Novem-

novembre 1938, à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mukisi, couvrant une superficie de 53 hectares, 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mukisi la description ci-après.

ber 1938, onder n^o 221 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba (Miluba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2.010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mukisi, hebbende een oppervlakte van 53 hectaren, 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mukisi.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 232 m. 90 azimut 308 gr. 63, mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 232 m. 90 azimuth 308 gr. 63, naar grenspaal 2.

»	»	2,	»	»	»	»	»	547 m. 85	»	255 gr. 76	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	»	356 m. 40	»	187 gr. 73	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	»	330 m. 95	»	143 gr. 68	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	389 m. 15	»	79 gr. 62	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	498 m. 40	»	24 gr. 50	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	373 m. 05	»	357 gr. 88	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 1725 m. 25 azimut 288 gr. 10 du confluent des rivières Mukisi-Kama.

Grenspaal 1 is gelegen op 1725 m. 25 azimuth 288 gr. 10 van de samenvloeiing der rivieren Mukisi-Kama.

»	6	»	»	1972 m. 80	»	263 gr. 25	»	»
»	7	»	»	1589 m. 65	»	274 gr. 72	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 222, le 30 novembre 1938, à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kanswe, couvrant une superficie de 61 hectares, 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kanswe, la description ci-après.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 30^{en} November 1938, onder n° 222 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba (Miluba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. »

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kanswe, hebbende een oppervlakte van 61 hectaren, 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kanswe.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 123 m. 55	azimut 134 gr. 68,	mène						
			à la borne 2.						
<i>Vans grenspaal 1,</i>	<i>leidt eene rechte rooilijn vn</i>	<i>123 m. 55 azimuth</i>	<i>134 gr. 68, naar</i>						
			<i>grenspaal 2.</i>						
»	»	2,	»	»	»	»	483 m. 80	»	266 gr. 76 » 3.
»	»	3,	»	»	»	»	441 m. —	»	336 gr. 07 » 4.
»	»	4,	»	»	»	»	315 m. 20	»	370 gr. 59 » 5.
»	»	5,	»	»	»	»	295 m. 15	»	18 gr. 25 » 6.
»	»	6,	»	»	»	»	595 m. 80	»	77 gr. 52 » 7.
»	»	7,	»	»	»	»	226 m. 20	»	140 gr. 10 » 8.
»	»	8,	»	»	»	»	569 m. 55	»	199 gr. 88 » 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.
 B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 3 se trouve à 1131 m. 80 azimut 46 gr. 96 du confluent des rivières
 Kamulungu et Mukukutshi.
Grenspaal 3 is gelegen op 1131 m. 80 azimuth 46 gr. 96 van de samenvloeiing der
rivieren Kamulungu en Mukukutshi.
 » 4 » » 1142 m. 70 » 22 gr. 12 » »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
 Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
 mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten.*
Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den
zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploit-
 ation délivré sous le n° 223, le 30
 novembre 1938, à la Société Mi-
 nière du Lualaba (Miluba), par la
 Compagnie des Chemins de Fer du
 Congo Supérieur aux Grands Lacs
 Africains.

Ce permis confère à la société
 concessionnaire le droit d'exploiter,
 depuis la date de la publication
 du présent arrêté, jusqu'au 31 dé-
 cembre 2010, les gisements d'or
 compris dans le polygone dénom-
 mé Mungebo, couvrant une super-
 ficie de 731 hectares, 30 ares.

Les documents annexés au per-
 mis donnent aux limites du polygo-
 ne Mungebo la description ci-
 après.

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontgin-
 ningsvergunning den 30ⁿ Novem-
 ber 1938, onder n° 223 afgeleverd
 aan de « Société Minière du Lualaba
 (Miluba) door de « Compagnie
 des Chemins de Fer du Congo Su-
 périeur aux Grands Lacs Afri-
 cains ».

Deze vergunning kent aan de
 concessiehoudende vennootschap
 het recht toe, vanaf den dag der
 bekendmaking van dit besluit, tot
 op 31 December 2010, de goudla-
 gen te ontginnen die gelegen zijn
 in den veelhoek genaamd Munge-
 bo, hebbende een oppervlakte van
 731 hectaren, 30 aren.

De bij de vergunning gevoegde
 documenten geven de beschrijving
 hierna der grenzen van den veel-
 hoek Mungebo.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 458 m. 55 azimut 391 gr. 93, mène
 à la borne 2.
Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 458 m. 55 azimuth 391 gr. 93, naar
grenspaal 2.
 » » 2, » » » » » 201 m. 80 » 357 gr. 88 » 3.

De la borne 3, un alignement droit de 458 m. 10 azimut 312 gr. 43, mène
à la borne 4.

*Van grenspaal 3, leidt eene rechte rooilijn van 458 m. 10 azimuth 312 gr. 43, naar
grenspaal 4.*

»	»	4,	»	»	»	»	»	346 m. 30	»	11 gr. 02	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	485 m. 05	»	29 gr. 93	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	378 m. 40	»	352 gr. 05	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	429 m. 70	»	269 gr. 59	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	209 m. 20	»	319 gr. 99	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	530 m. —	»	207 gr. 53	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	»	286 m. 20	»	246 gr. 58	»	20.
»	»	20,	»	»	»	»	»	743 m. 70	»	308 gr. 30	»	21.
»	»	21,	»	»	»	»	»	290 m. 20	»	375 gr. 10	»	22.
»	»	22,	»	»	»	»	»	474 m. 80	»	69 gr. 72	»	23.
»	»	23,	»	»	»	»	»	362 m. 85	»	25 gr. 08	»	24.
»	»	24,	»	»	»	»	»	187 m. 75	»	378 gr. 46	»	25.
»	»	25,	»	»	»	»	»	218 m. 25	»	344 gr. 96	»	26.
»	»	26,	»	»	»	»	»	359 m. 45	»	302 gr. 37	»	27.
»	»	27,	»	»	»	»	»	470 m. —	»	236 gr. 02	»	29.
»	»	29,	»	»	»	»	»	475 m. 40	»	183 gr. 97	»	30.
»	»	30,	»	»	»	»	»	312 m. 10	»	322 gr. 97	»	31.
»	»	31,	»	»	»	»	»	701 m. 30	»	340 gr. 08	»	32.
»	»	32,	»	»	»	»	»	341 m. 30	»	24 gr. 85	»	33.
»	»	33,	»	»	»	»	»	280 m. 70	»	385 gr. 77	»	34.
»	»	34,	»	»	»	»	»	356 m. 70	»	334 gr. 55	»	35.
»	»	35,	»	»	»	»	»	589 m. 10	»	261 gr. 32	»	36.
»	»	36,	»	»	»	»	»	431 m. 30	»	192 gr. 69	»	38.
»	»	38,	»	»	»	»	»	542 m. 40	»	128 gr. 08	»	39.
»	»	39,	»	»	»	»	»	277 m. 60	»	223 gr. 88	»	40.
»	»	40,	»	»	»	»	»	415 m. 10	»	181 gr. 55	»	41.
»	»	41,	»	»	»	»	»	483 m. 75	»	119 gr. 18	»	42.
»	»	42,	»	»	»	»	»	364 m. 10	»	162 gr. 32	»	43.
»	»	43,	»	»	»	»	»	660 m. 60	»	105 gr. 62	»	44.
»	»	44,	»	»	»	»	»	626 m. —	»	240 gr. 46	»	46.
»	»	46,	»	»	»	»	»	698 m. 55	»	307 gr. 14	»	47.
»	»	47,	»	»	»	»	»	332 m. 15	»	230 gr. 62	»	48.
»	»	48,	»	»	»	»	»	292 m. 50	»	181 gr. 60	»	49.
»	»	49,	»	»	»	»	»	623 m. 50	»	125 gr. 14	»	50.
»	»	50,	»	»	»	»	»	710 m. —	»	164 gr. 06	»	51.
»	»	51,	»	»	»	»	»	334 m. 10	»	219 gr. 34	»	52.
»	»	52,	»	»	»	»	»	327 m. 80	»	177 gr. 46	»	53.
»	»	53,	»	»	»	»	»	698 m. 40	»	102 gr. 49	»	54.
»	»	54,	»	»	»	»	»	451 m. 43	»	2 gr. 47	»	55.
»	»	55,	»	»	»	»	»	452 m. 50	»	340 gr. 38	»	56.
»	»	56,	»	»	»	»	»	539 m. 50	»	26 gr. 21	»	57.
»	»	57,	»	»	»	»	»	496 m. 50	»	105 gr. 85	»	58.
»	»	58,	»	»	»	»	»	662 m. 85	»	34 gr. 92	»	59.
»	»	59,	»	»	»	»	»	332 m. 85	»	63 gr. 63	»	60.
»	»	60,	»	»	»	»	»	165 m. 90	»	101 gr. 22	»	65.

De la borne 65, un alignement droit de 104 m. — azimut	51 gr. 12, mène						
							à la borne 66.
<i>Van grenspaal 65, leidt eene rechte rooilijn van 104 m. — azimuth</i>	<i>51 gr. 12, naar</i>						<i>grenspaal 66.</i>
» » 66, » » » » » 104 m. — »	64 gr. 44 »						67.
» » 67, » » » » » 104 m. — »	77 gr. 78 »						68.
» » 68, » » » » » 104 m. — »	91 gr. 12 »						69.
» » 69, » » » » » 104 m. — »	104 gr. 44 »						1.

De ce polygone, il faut retrancher le quadrilatère dont les limites sont définies comme suit :

Van dezen voelhoek moet de vierhoek afgetrokken worden, waarvan de grenzen als volgt bepaald zijn :

De la borne 61, un alignement droit de 44 m. 70 azimut	70 gr. 48, mène						
							à la borne 62.
<i>Van grenspaal 61, leidt eene rechte rooilijn van 44 m. 70 azimuth</i>	<i>70 gr. 48, naar</i>						<i>grenspaal 62.</i>
» » 62, » » » » » 145 m. 60 »	182 gr. 28 »						63.
» » 63, » » » » » 63 m. 25 »	279 gr. 52 »						64.
» » 64, » » » » » 141 m. 50 »	390 gr. 97 »						61.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 21 est située à 278 m. 70 azimut 8 gr. 78 du confluent des rivières
Katshongola-Mungebo.

*Grenspaal 21 is gelegen op 278 m. 70 azimuth 8 gr. 78 van de samenvloeiing der
rivieren Katshongola-Mungebo.*

» 22 » » 549 m. 15 »	319 gr. 59	»	»
» 43 » » 633 m. 50 »	276 gr. 37	»	»
» 44 » » 295 m. 70 »	185 gr. 31	»	»
» 46 » » 493 m. 45 »	52 gr. 90	Kalukungu-Mukukutshi.	
» 47 » » 526 m. 75 »	356 gr. 95	»	»
» 48 » » 497 m. 20 »	315 gr. 04	»	»
» 49 » » 432 m. 35 »	275 gr. 23	»	»
» 50 » » 440 m. 40 »	173 gr. 90	»	»
» 61 » » 902 m. — »	149 gr. 03	Katshongola-Mungebo.	

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général, ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle

ART. 4.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur (Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen uitgevoerd worden.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende overbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek,

proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 1939.

Boek II, Titel II) een jaarlijkschen eijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6^{en} Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 233 et 234, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{os} 233 en 234 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1931, approuvant les statuts de la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Vu les décrets des 8 juin 1934, 21 décembre 1934, 27 décembre 1934, 6 septembre 1935 et 5 décembre 1935, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 3.335 à 3.338 inclus, 3.569 à 3.579 inclus; 3.914 à 3.917 inclus, 4.282 à 4.288 inclus à la Société Minière de Bafwaboli.

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 1^{er} juillet et 13 novembre 1935;

Considérant que la Société Minière de Bafwaboli a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 233, le 4 janvier 1939, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba), par la

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Gezien decreten van 8 Juni 1934, 21 December 1934, 27 December 1934, 6 September 1935 en 5 December 1935, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 3.335 tot en met 3.338, 3.569 tot en met 3.579, 3.914 tot en met 3.917, 4.282 tot en met 4.288 aan de « Société Minière de Bafwaboli ».

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit uitgebracht in zijn vergaderingen van 1 Juli en 13 November 1935;

Overwegende dat de « Société Minière de Bafwaboli » goudlagen ontdekt heeft in de gronden welke door de hierna aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 4ⁿ Januari 1939, onder n^o 233, afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Amedegede, couvrant une superficie de 169 hectares, 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Amedegede la description ci-après.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 232 m. 85 azimut 374 gr. 61, mène à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 259 m. 74 azimut 349 gr. 95, mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 439 m. 29 azimut 17 gr. 29, mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 117 m. 20 azimut 33 gr. 44, mène à la borne 4';

De la borne 4', un alignement droit de 299 m. 07 azimut 397 gr. 14 mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 271 m. 83 azimut 365 gr. 80 mène, à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 328 m. 81 azimut 33 gr. 40 mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement

(Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2.010 de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Amedegede, hebbende elen oppervlakte van 169 hectaren, 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Amedegede;

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 232 m. 85 azimuth 374 gr. 61 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt een rechte rooilijn van 259 m. 74 azimuth 349 gr. 95 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt een rechte rooilijn van 439 m. 29 azimuth 17 gr. 29 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt een rechte rooilijn van 117 m. 20 azimuth 33 gr. 44 naar grenspaal 4';

Van grenspaal 4', leidt een rechte rooilijn van 299 m. 07 azimuth 397 gr. 14 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt een rechte rooilijn van 271 m. 83 azimuth 365 gr. 80 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt een rechte rooilijn van 328 m. 81 azimuth 33 gr. 40 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt een rechte

droit de 315 m. 77 azimut 108 gr. 38 mène à la borne 8;

De la borne 8, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite de l'Amedegede, en amont du confluent des rivières Amedegede-Amedegede 2 jusqu'à la borne 9:

De la borne 9, la limite suit la rive droite de l'Amedegede jusqu'au confluent de cette rivière avec l'Amedegede 3, traverse la rivière Amedegede 3, suivant une normale au cours de cette rivière, pour en suivre la rive droite jusqu'à la borne 10, située au confluent de la rivière Amedegede 3 avec son premier affluent de droite, en amont du confluent des rivières Amedegede-Amedegede 3;

De la borne 10, la limite suit la rive droite du premier affluent de droite de l'Amedegede 3 jusqu'à la borne 11;

De la borne 11, un alignement droit de 348 m. 75 azimut 107 gr. 68 mène à la borne 12;

De la borne 12, un alignement droit de 846 m. 04 azimut 42 gr. 35 mène à la borne 13;

De la borne 13, un alignement droit de 51 m. 02 azimut 96 gr. 62 mène à la borne 14;

De la borne 14, un alignement droit de 166 m. 22 azimut 130 gr. 43 mène à la borne 15;

De la borne 15, un alignement droit de 315 m. 45 azimut 186 gr. 76 mène à la borne 16;

De la borne 16, un alignement droit de 414 m. 09 azimut 252 gr. 27 mène à la borne 17;

rooilijn van 315 m. 77 azimuth 108 gr. 38 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, volgt de grens den linkeroever van de 1^e rechtertoevloeiing der Amedegede, stroomopwaarts de samenvloeiing der Amedegede — en Amedegede 2 — rivieren, tot aan grenspaal 9;

Van grenspaal 9, volgt de grens den rechteroever van de Amedegede tot aan de samenvloeiing van deze rivier met de Amedegede 3, trekt over de rivier Amedegede 3 volgens een met den loop van deze rivier normale lijn, om er den rechteroever van te volgen tot aan grenspaal 10, gelegen aan de samenvloeiing van de rivier Amedegede 3 met haar eerste rechertoevloeiing, stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amedegede-Amedegede 3;

Van grenspaal 10, volgt de grens den rechteroever van de eerste rechertoevloeiing der Amedegede 3 tot aan grenspaal 11;

Van grenspaal 11, leidt een rechte rooilijn van 348 m. 75 azimuth 107 gr. 68 naar grenspaal 12;

Van grenspaal 12, leidt een rechte rooilijn van 846 m. 04 azimuth 42 gr. 35 naar grenspaal 13;

Van grenspaal 13, leidt een rechte rooilijn van 51 m. 02 azimuth 96 gr. 62 naar grenspaal 14;

Van grenspaal 14, leidt een rechte rooilijn van 166 m. 22 azimuth 130 gr. 43 naar grenspaal 15;

Van grenspaal 15, leidt een rechte rooilijn van 315 m. 45 azimuth 186 gr. 76 naar grenspaal 16;

Van grenspaal 16, leidt een rechte rooilijn van 414 m. 09 azimuth 252 gr. 27 naar grenspaal 17;

De la borne 17, la limite suit la rive gauche de la rivière Amedowaza jusqu'à son confluent avec la rivière Amedegede 3 puis la rive gauche de la rivière Amedegede 3 jusqu'à la borne 18;

De la borne 18, un alignement droit de 239 m. 27 azimut 178 gr. 60 mène à la borne 19;

De la borne 19, un alignement droit de 208 m. 29 azimut 240 gr. mène à la borne 20;

De la borne 20, un alignement droit de 275 m. 40 azimut 272 gr. 10 mène à la borne 21;

De la borne 21, un alignement droit de 34 m. 53 azimut 244 gr. 79 mène à la borne 22;

De la borne 22, la limite suit la rive gauche de la rivière Amakanga jusqu'à la borne 23;

De la borne 23, la limite suit la rive droite du 1^{er} affluent de gauche de la rivière Amakanga, en amont du confluent des rivières Amedegede-Amakanga, jusqu'à la borne 24;

De la borne 24, un alignement droit de 66 m. 22 azimut 215 gr. 30, mène à la borne 25;

De la borne 25, un alignement droit de 219 m. 59 azimut 145 gr. 77 mène à la borne 26;

De la borne 26, la limite suit la rive gauche de la rivière Amamungele jusqu'à la borne 27;

De la borne 27, un alignement droit de 162 m. 48 azimut 204 gr. 28 mène à la borne 28;

De la borne 28, un alignement droit de 271 m. 18 azimut 229 gr. 98 mène à la borne 29;

Van grenspaal 17, volgt de grens den linkeroever van de rivier Amedowaza tot aan haar samenvloeiing met de rivier Amedegede 3, vervolgens den linkeroever van de rivier Amedegede 3 tot aan grenspaal 18;

Van grenspaal 18, leidt een rechte rooilijn van 239 m. 27 azimuth 178 gr. 60 naar grenspaal 19;

Van grenspaal 19, leidt een rechte rooilijn van 208 m. 29 azimuth 240 gr. — naar grenspaal 20;

Van grenspaal 20, leidt een rechte rooilijn van 275 m. 40 azimuth 272 gr. 10 naar grenspaal 21;

Van grenspaal 21, leidt een rechte rooilijn van 34 m. 53 azimuth 244 gr. 79 naar grenspaal 22;

Van grenspaal 22, volgt de grens den linkeroever van de rivier Amakanga tot aan grenspaal 23;

Van grenspaal 23, volgt de grens den rechteroever van de eerste linkertoevloeiing der rivier Amakanga, stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amedegede-Amakanga, tot aan grenspaal 24;

Van grenspaal 24, leidt een rechte rooilijn van 66 m. 22 azimuth 215 gr. 30 naar grenspaal 25;

Van grenspaal 25, leidt een rechte rooilijn van 219 m. 59 azimuth 145 gr. 77 naar grenspaal 26;

Van grenspaal 26, volgt de grens den linkeroever van de rivier Amamungele tot aan grenspaal 27;

Van grenspaal 27, leidt een rechte rooilijn van 162 m. 48 azimuth 204 gr. 28 naar grenspaal 28;

Van grenspaal 28, leidt een rechte rooilijn van 271 m. 18 azimuth 229 gr. 98 naar grenspaal 29;

De la borne 29, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de gauche de la rivière Amedegede, en amont du confluent des rivières Amedegede-Amefufuma, jusqu'à la borne 30;

De la borne 30, un alignement droit de 98 m. 19 azimut 291 gr. 09 mène à la borne 31;

De la borne 31, un alignement droit de 77 m. 65 azimut 313 gr. 03 mène à la borne 1;

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYgone.

La borne 1 est située à 503 m. 66 azimut 217 gr. 96 du confluent des rivières Amedegede et Amamungele;

La borne 6 est située à 397 m. 37 azimut 321 gr. 24 du confluent des rivières Amedegede et Amedegede 2;

La borne 23 est située à 363 m. 77 azimut 145 gr. 78 du confluent des rivières Amedegede et Amedegede 2;

La borne 10 est située près du confluent des rivières Amedegede et Amedegede 3;

La borne 14 est située à 361 m. 96 azimut 22 gr. 90 du confluent des rivières Amedegede 3 et Amedwa;

La borne 16 est située à 343 m. 27 azimut 108 gr. 61 du confluent des rivières Amedegede 3 et Amedwa;

La borne 19 est située à 423 m. 86 azimut 95 gr. 66 du confluent des rivières Amedegede 3 et Amasibongo;

Van grenspaal 29, volgt de grens den linkeroever van de eerste linkertoevloeïing van de rivier Amedegede, stroomopwaarts de samenvloeïing van de rivier Amedegede-Amefufuma, tot aan grenspaal 30;

Van grenspaal 30, leidt een rechte rooilijn van 98 m. 19 azimuth 291 gr. 09 naar grenspaal 31;

Van grenspaal 31, leidt een rechte rooilijn van 77 m. 65 azimuth 313 gr. 03 naar grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op 503 m. 66 azimuth 217 gr. 96 van de samenvloeïing der rivieren Amedegede en Amamungele;

Grenspaal 6 is gelegen op 397 m. 37 azimuth 321 gr. 24 van de samenvloeïing der rivieren Amedegede en Amedegede 2;

Grenspaal 23 is gelegen op 363 m. 77 azimuth 145 gr. 78 van de samenvloeïing der rivieren Amedegede en Amedegede 2;

Grenspaal 10 is gelegen bij de samenvloeïing van de rivieren Amedegede en Amedegede 3;

Grenspaal 14 is gelegen op 361 m. 96 azimuth 22 gr. 90 van de samenvloeïing der rivieren Amedegede 3 en Amedwa;

Grenspaal 16 is gelegen op 343 m. 27 azimuth 108 gr. 61 van de samenvloeïing der rivieren Amedegede 3 en Amedwa;

Grenspaal 19 is gelegen op 423 m. 86 azimuth 95 gr. 66 van de samenvloeïing der rivieren Amedegede 3 en Amasibongo;

La borne 31 est située à 498 m. 56 azimut 307 gr. 90 du confluent des rivières Amamulinbo et Ikoka;

Grenspaal 31 is gelegen op 498 m. 56 azimuth 307 gr. 90 van de samenvloeiing der rivieren Amamulinbo en Ikoka.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau, prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 234, le 4 janvier 1939 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Amefutuma, couvrant une superficie de 4.036 hectares, 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Amefufuma, la description ci-après.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Op de voor grenzen genomen oevers van de waterloopen, volgt de omtrek den hoogsten stand dien de wateren van de rivier, bij hun normaal periodisch wassen bereiken.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 4ⁿ Januari 1939, onder n° 234, afgeleverd aan de Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2.010 de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelboek genaamd Amefufuma, hebbende een oppervlakte van 4.036 hectaren, 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelboek Amefufuma.

A. — DESCRIPTION DES
LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 98 m. 19 azimut 91 gr. 09, mène à la borne 2;

De la borne 2, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de gauche de la rivière Amedegede, en amont du confluent des rivières Amedegede et Amefufuma jusqu'à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 271 m. 18 azimut 29 gr. 98, mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 162 m. 48 azimut 4 gr. 28, mène à la borne 5;

De la borne 5, la limite suit la rive gauche de l'Amamungele jusqu'à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 523 m. 69 azimut 65 gr. 04, mène à la borne 10;

De la borne 10, un alignement droit de 34 m. 53 azimut 44 gr. 79, mène à la borne 11;

De la borne 11, un alignement droit de 275 m. 40 azimut 72 gr. 10, mène à la borne 12;

De la borne 12, un alignement droit de 208 m. 29, azimut 40 gr. —, mène à la borne 13;

De la borne 13, un alignement droit de 421 m. 10 azimut 48 gr. 70, mène à la borne 15;

De la borne 15, un alignement droit de 414 m. 09 azimut 52 gr. 27, mène à la borne 16;

De la borne 16, un alignement droit de 315 m. 45 azimut 386 gr. 76, mène à la borne 17;

De la borne 17, un alignement

A. — BESCHRIJVING DER
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 98 m. 19 azimuth 91 gr. 09 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, volgt de grens den linkeroever der 1^e linkertoevloeiing van de rivier Amedegede stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amedegede en Amefufuma, tot aan grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt een rechte rooilijn van 271 m. 18 azimuth 29 gr. 98 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt een rechte rooilijn van 162 m. 48 azimuth 4 gr. 28 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, volgt de grens den linkeroever der Amamungele tot aan grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt een rechte rooilijn van 523 m. 69 azimuth 65 gr. 04 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10, leidt een rechte rooilijn van 34 m. 53 azimuth 44 gr. 79 naar grenspaal 11;

Van grenspaal 11, leidt een rechte rooilijn van 275 m. 40 azimuth 72 gr. 10 naar grenspaal 12;

Van grenspaal 12, leidt een rechte rooilijn van 208 m. 29 azimuth 40 gr. — naar grenspaal 13;

Van grenspaal 13, leidt een rechte rooilijn van 421 m. 10 azimuth 48 gr. 70 naar grenspaal 15;

Van grenspaal 15, leidt een rechte rooilijn van 414 m. 09 azimuth 52 gr. 27 naar grenspaal 16;

Van grenspaal 16, leidt een rechte rooilijn van 315 m. 45 azimuth 386 gr. 76 naar grenspaal 17;

Van grenspaal 17, leidt een rech-

droit de 145 m. 49 azimut 81 gr. 82, mène à la borne 18; te rooilijn van 145 m. 49 azimuth 81 gr. 82 naar grenspaal 18;

De la borne 18, un alignement droit de 266 m. 65 azimut 99 gr. 08, mène à la borne 18'; Van grenspaal 18, leidt een rechte rooilijn van 266 m. 65 azimuth 99 gr. 08 naar grenspaal 18';

De la borne 18', un alignement droit de 159 m. 21 azimut 61 gr. 41, mène à la borne 19; Van grenspaal 18', leidt een rechte rooilijn van 159 m. 21 azimuth 61 gr. 41 naar grenspaal 19;

De la borne 19, un alignement droit de 587 m. 46 azimut 67 gr. 82, mène à la borne 20; Van grenspaal 19, leidt een rechte rooilijn van 587 m. 46 azimuth 67 gr. 82 naar grenspaal 20;

De la borne 20, un alignement droit de 390 m. 05 azimut 162 gr. 80, mène à la borne 21; Van grenspaal 20, leidt een rechte rooilijn van 390 m. 05 azimuth 162 gr. 80 naar grenspaal 21;

De la borne 21, un alignement droit de 352 m. 78 azimut 222 gr. 29, mène à la borne 22; Van grenspaal 21, leidt een rechte rooilijn van 352 m. 78 azimuth 222 gr. 29 naar grenspaal 22;

De la borne 22, la limite suit la rive droite de la rivière l'Amapoma jusqu'à la borne 23; Van grenspaal 22, volgt de grens den rechteroever der rivier Amapoma tot aan grenspaal 23;

De la borne 23, un alignement droit de 454 m. 68 azimut 152 gr. —, mène à la borne 24; Van grenspaal 23, leidt een rechte rooilijn van 454 m. 68 azimuth 152 gr. — naar grenspaal 24;

De la borne 24, la limite suit la rive droite de la rivière Bamarango jusqu'à la borne 25; Van grenspaal 24, volgt de grens den rechteroever der rivier Bamarango tot aan grenspaal 25;

De la borne 25, un alignement droit de 409 m. 31 azimut 132 gr. 69, mène à la borne 26; Van grenspaal 25, leidt een rechte rooilijn van 409 m. 31 azimuth 132 gr. 69 naar grenspaal 26;

De la borne 26, un alignement droit de 278 m. 23 azimut 189 gr. 73, mène à la borne 27; Van grenspaal 26, leidt een rechte rooilijn van 278 m. 23 azimuth 189 gr. 73 naar grenspaal 27;

De la borne 27, un alignement droit de 380 m. 28 azimut 239 gr. 41, mène à la borne 28; Van grenspaal 27, leidt een rechte rooilijn van 380 m. 28 azimuth 239 gr. 41 naar grenspaal 28;

De la borne 28, un alignement droit de 307 m. 02 azimut 139 gr. 01, mène à la borne 29; Van grenspaal 28, leidt een rechte rooilijn van 307 m. 02 azimuth 139 gr. 01 naar grenspaal 29;

De la borne 29, un alignement droit de 370 m. 65 azimut 184 gr. 03, mène à la borne 30; Van grenspaal 29, leidt een rechte rooilijn van 370 m. 65 azimuth 184 gr. 03 naar grenspaal 30;

De la borne 30, un alignement Van grenspaal 30, leidt een rech-

droit de 182 m. 53, azimut 259 gr. 27, mène à la borne 31; te rooilijn van 182 m. 53 azimuth 259 gr. 27 naar grenspaal 31;

De la borne 31, un alignement droit de 333 m. 66 azimut 259 gr. 27, mène à la borne 32; Van grenspaal 31, leidt een rechte rooilijn van 333 m. 66 azimuth 259 gr. 27 naar grenspaal 32;

De la borne 32, la limite suit la rive droite du 5^e affluent de gauche de la rivière Momine, en amont du confluent des rivières Momine et Amefufuma jusqu'à la borne 33; Van grenspaal 32, volgt de grens den rechteroever der 5^e linkertoevloeiing van de rivier Momine stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Momine en Amefufuma tot aan grenspaal 33;

De la borne 33, un alignement droit de 290 m. 13 azimut 166 gr. —, mène à la borne 34; Van grenspaal 33, leidt een rechte rooilijn van 290 m. 13 azimuth 166 gr. — naar grenspaal 34;

De la borne 34, un alignement droit de 144 m. 55 azimut 174 gr. 41, mène à la borne 35; Van grenspaal 34, leidt een rechte rooilijn van 144 m. 55 azimuth 174 gr. 41 naar grenspaal 35;

De la borne 35, un alignement droit de 317 m. 78 azimut 109 gr. 59, mène à la borne 36; Van grenspaal 35, leidt een rechte rooilijn van 317 m. 78 azimuth 109 gr. 59 naar grenspaal 36;

De la borne 36, un alignement droit de 722 m. 63 azimut 109 gr. 64, mène à la borne 37; Van grenspaal 36, leidt een rechte rooilijn van 722 m. 63 azimuth 109 gr. 64 naar grenspaal 37;

De la borne 37, un alignement droit de 121 m. 73 azimut 99 gr. 42, mène à la borne 38; Van grenspaal 37, leidt een rechte rooilijn van 121 m. 73 azimuth 99 gr. 42 naar grenspaal 38;

De la borne 38, la limite suit la rive gauche de la rivière Amasibi jusqu'à la borne 39; Van grenspaal 38, volgt de grens den linkeroever van de rivier Amasibi tot aan grenspaal 39;

De la borne 39, un alignement droit de 187 m. 93 azimut 110 gr. 03, mène à la borne 40; Van grenspaal 39, leidt een rechte rooilijn van 187 m. 93 azimuth 110 gr. 03 naar grenspaal 40;

De la borne 40, un alignement droit de 395 m. 60 azimut 194 gr. 22, mène à la borne 41; Van grenspaal 40, leidt een rechte rooilijn van 395 m. 60 azimuth 194 gr. 22 naar grenspaal 41;

De la borne 41, un alignement droit de 211 m. 44 azimut 84 gr. 08, mène à la borne 42; Van grenspaal 41, leidt een rechte rooilijn van 211 m. 44 azimuth 84 gr. 08 naar grenspaal 42;

De la borne 42, un alignement droit de 225 m. 19 azimut 127 gr. 36, mène à la borne 44; Van grenspaal 42, leidt een rechte rooilijn van 225 m. 19 azimuth 127 gr. 36 naar grenspaal 44;

De la borne 44, un alignement Van grenspaal 44, leidt een rech-

droit de 231 m. 62 azimuth 45 gr. 57, mène à la borne 45;

De la borne 45, un alignement droit de 140 m. 29 azimuth 393 gr. 75, mène à la borne 46;

De la borne 46, la limite suit la rive droite du 2^e affluent de droite de la rivière Tufia, en amont du confluent des rivières Tufia-Amefufuma jusqu'à la borne 47;

De la borne 47, un alignement droit de 198 m. 75 azimuth 396 gr. 40, mène à la borne 48;

De la borne 48, un alignement droit de 518 m. 10 azimuth 62 gr. 66, mène à la borne 50;

De la borne 50, la limite suit la rive gauche de la rivière Tufia jusqu'à la borne 51;

De la borne 51, un alignement droit de 194 m. 19 azimuth 169 gr. 04, mène à la borne 52;

De la borne 52, la limite suit la rive droite du 2^e affluent de gauche de la rivière Tufia, en amont du confluent des rivières Tufia-Amefufuma jusqu'à la borne 53;

De la borne 53, un alignement droit de 320 m. 45 azimuth 117 gr. 98, mène à la borne 54;

De la borne 54, un alignement droit de 193 m. 17 azimuth 146 gr. 16, mène à la borne 54';

De la borne 54', un alignement droit de 720 m. 02 azimuth 94 gr. 16, mène à la borne 55;

De la borne 55, un alignement droit de 192 m. 19 azimuth 164 gr. 91, mène à la borne 56;

De la borne 56, un alignement

te rooilijn van 231 m. 62 azimuth 45 gr. 57 naar grenspaal 45;

Van grenspaal 45, leidt een rechte rooilijn van 140 m. 29 azimuth 393 gr. 75 naar grenspaal 46;

Van grenspaal 46, volgt de grens den rechteroever van de 2^e rechtertoevloeiing der rivier Tufia, stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Tufia-Amefufuma tot aan grenspaal 47;

Van grenspaal 47, leidt een rechte rooilijn van 198 m. 75 azimuth 396 gr. 40 naar grenspaal 48;

Van grenspaal 48, leidt een rechte rooilijn van 518 m. 10 azimuth 62 gr. 66 naar grenspaal 50;

Van grenspaal 50, volgt de grens den linkeroever van de rivier Tufia tot aan grenspaal 51;

Van grenspaal 51, leidt een rechte rooilijn van 194 m. 19 azimuth 169 gr. 04 naar grenspaal 52;

Van grenspaal 52, volgt de grens den rechteroever van de 2^e linker-toevloeiing der rivier Tufia, stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Tufia-Amefufuma tot aan grenspaal 53;

Van grenspaal 53, leidt een rechte rooilijn van 320 m. 45 azimuth 117 gr. 98 naar grenspaal 54;

Van grenspaal 54, leidt een rechte rooilijn van 193 m. 17 azimuth 146 gr. 16 naar grenspaal 54';

Van grenspaal 54', leidt een rechte rooilijn van 720 m. 02 azimuth 94 gr. 16 naar grenspaal 55;

Van grenspaal 55, leidt een rechte rooilijn van 192 m. 19 azimuth 164 gr. 91 naar grenspaal 56;

Van grenspaal 56, leidt een rech-

droit de 228 m. 71 azimut 212 gr. 80, mène à la borne 57;

De la borne 57, un alignement droit de 451 m. 83 azimut 251 gr. 56, mène à la borne 58;

De la borne 58, un alignement droit de 197 m. 50 azimut 300 gr. 49, mène à la borne 59;

De la borne 59, la limite suit la rive gauche du 2^e affluent de droite de l'Amokwangare jusqu'à la borne 60;

De la borne 60, la limite suit la rive gauche du 2^e affluent de droite de la rivière Amokwangare, en amont du confluent des rivières Amokwangare-Amefufuma, jusqu'à la borne 61;

De la borne 61, un alignement droit de 86 m. 45 azimut 227 gr. 33, mène à la borne 62;

De la borne 62, la limite suit la rive gauche du 1^{er} tributaire de droite à partir de la rivière Amefufuma, du 1^{er} affluent de gauche de cette rivière, en aval du confluent des rivières Amefufuma-Amokwangare jusqu'à la borne 63;

De la borne 63, un alignement droit de 131 m. 54 azimut 263 gr. 06, mène à la borne 64;

De la borne 64, un alignement droit de 185 m. 38 azimut 285 gr. 53, mène à la borne 65;

De la borne 65, un alignement droit de 192 m. 13 azimut 317 gr. 94, mène à la borne 66;

De la borne 66, un alignement droit de 170 m. 14 azimut 219 gr. 45, mène à la borne 67;

De la borne 67, un alignement droit de 218 m. 52 azimut 216 gr. 51, mène à la borne 68;

te rooilijn van 228 m. 71 azimuth 212 gr. 80 naar grenspaal 57;

Van grenspaal 57, leidt een rechte rooilijn van 451 m. 83 azimuth 251 gr. 56 naar grenspaal 58;

Van grenspaal 58, leidt een rechte rooilijn van 197 m. 50 azimuth 300 gr. 49 naar grenspaal 59;

Van grenspaal 59, volgt de grens den linkeroever van de 2^e rechtertoevloeiing der Amokwangare tot aan grenspaal 60;

Van grenspaal 60, volgt de grens den linkeroever van de 2^e rechtertoevloeiing der Amokwangare, stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amokwangare-Amefufuma tot aan grenspaal 61;

Van grenspaal 61, leidt een rechte rooilijn van 86 m. 45 azimuth 227 gr. 33 naar grenspaal 62;

Van grenspaal 62, volgt de grens den linkeroever van de 1^e rechterbijrivier vanaf de rivier Amefufuma van de 1^e linkertoevloeiing van deze rivier stroomafwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amokwangare tot aan grenspaal 63;

Van grenspaal 63, leidt een rechte rooilijn van 131 m. 54 azimuth 263 gr. 06 naar grenspaal 64;

Van grenspaal 64, leidt een rechte rooilijn van 185 m. 38 azimuth 285 gr. 53 naar grenspaal 65;

Van grenspaal 65, leidt een rechte rooilijn van 192 m. 13 azimuth 317 gr. 94 naar grenspaal 66;

Van grenspaal 66, leidt een rechte rooilijn van 170 m. 14 azimuth 219 gr. 45 naar grenspaal 67;

Van grenspaal 67, leidt een rechte rooilijn van 218 m. 52 azimuth 216 gr. 51 naar grenspaal 68;

De la borne 68, un alignement droit de 257 m. 49 azimut 217 gr. 92, mène à la borne 69;

De la borne 69, un alignement droit de 337 m. 17 azimut 296 gr. 36, mène à la borne 70;

De la borne 70, un alignement droit de 76 m. 59 azimut 330 gr. 20, mène à la borne 71;

De la borne 71, un alignement droit de 391 m. 28 azimut 366 gr. 43, mène à la borne 72;

De la borne 72, un alignement droit de 122 m. 45 azimut 311 gr. 55, mène à la borne 73;

De la borne 73, un alignement droit de 512 m. 05 azimut 373 gr. 49, mène à la borne 74;

De la borne 74, un alignement droit de 328 m. 03 azimut 255 gr. 39, mène à la borne 75;

De la borne 75, un alignement droit de 269 m. 03 azimut 336 gr. 50, mène à la borne 76;

De la borne 76, la limite suit la rive gauche du premier tributaire de droite à partir de l'Amefufuma, du premier affluent de gauche de cette rivière, en aval du confluent des rivières Amefufuma-Amonia jusqu'à la borne 77;

De la borne 77, un alignement droit de 178 m. 61 azimut 316 gr. 90, mène à la borne 78;

De la borne 78, un alignement droit de 218 m. 99 azimut 338 gr. 47, mène à la borne 79;

De la borne 79, un alignement droit de 134 m. 87 azimut 308 gr. 61, mène à la borne 80;

De la borne 80, la limite suit la rive gauche du 2^e affluent de droite de Amagambo, à partir du con-

Van grenspaal 68, leidt een rechte rooilijn van 257 m. 49 azimuth 217 gr. 92 naar grenspaal 69;

Van grenspaal 69, leidt een rechte rooilijn van 337 m. 17 azimuth 296 gr. 36 naar grenspaal 70;

Van grenspaal 70, leidt een rechte rooilijn van 76 m. 59 azimuth 330 gr. 20 naar grenspaal 71;

Van grenspaal 71, leidt een rechte rooilijn van 391 m. 28 azimuth 366 gr. 43 naar grenspaal 72;

Van grenspaal 72, leidt een rechte rooilijn van 122 m. 45 azimuth 311 gr. 55 naar grenspaal 73;

Van grenspaal 73, leidt een rechte rooilijn van 512 m. 05 azimuth 373 gr. 49 naar grenspaal 74;

Van grenspaal 74, leidt een rechte rooilijn van 328 m. 03 azimuth 255 gr. 39 naar grenspaal 75;

Van grenspaal 75, leidt een rechte rooilijn van 269 m. 03 azimuth 336 gr. 50 naar grenspaal 76;

Van grenspaal 76, volgt de grens den linkeroever van de 1^e rechterbijkrivier vanaf de Amefufuma, van de 1ste linkertoevloeiing dezer rivier, stroomafwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amonia, tot aan grenspaal 77;

Van grenspaal 77, leidt een rechte rooilijn van 178 m. 61 azimuth 316 gr. 90 naar grenspaal 78;

Van grenspaal 78, leidt een rechte rooilijn van 218 m. 99 azimuth 338 gr. 47 naar grenspaal 79;

Van grenspaal 79, leidt een rechte rooilijn van 134 m. 87 azimuth 308 gr. 61 naar grenspaal 80;

Van grenspaal 80, volgt de grens den linkeroever van de 2^e rechtertoevloeiing der Amagambo, vanaf

fluent des rivières Amagambo- de samenvloeiing der rivieren Amefufuma jusqu'à la borne 81; Amagambo-Amefufuma, tot aan grenspaal 81;

De la borne 81, la limite suit la rive droite de l'Amagambo jusqu'à la borne 82; Van grenspaal 81, volgt de grens den rechteroever der Amagambo tot aan grenspaal 82;

De la borne 82, un alignement droit de 120 m. 61 azimut 371 gr. 73, mène à la borne 83; Van grenspaal 82, leidt een rechte rooilijn van 120 m. 61 azimuth 371 gr. 73 naar grenspaal 83;

De la borne 83, la limite suit la rive gauche du premier affluent de gauche de l'Amefufuma, en amont du confluent des rivières Amefufuma-Amefusa jusqu'à la borne 84; Van grenspaal 83, volgt de grens den linkeroever van de 1^e linker-toevloeiing der Amefufuma stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amefusa tot aan grenspaal 84;

De la borne 84, un alignement droit de 312 m. 67 azimut 303 gr. 21, mène à la borne 85; Van grenspaal 84, leidt een rechte rooilijn van 312 m. 67 azimuth 303 gr. 21 naar grenspaal 85;

De la borne 85, un alignement droit de 167 m. 73 azimut 282 gr. 35, mène à la borne 86; Van grenspaal 85, leidt een rechte rooilijn van 167 m. 73 azimuth 282 gr. 35 naar grenspaal 86;

De la borne 86, un alignement droit de 268 m. 88 azimut 309 gr. 82, mène à la borne 87; Van grenspaal 86, leidt een rechte rooilijn van 268 m. 88 azimuth 309 gr. 82 naar grenspaal 87;

De la borne 87, un alignement droit de 127 m. 90 azimut 357 gr. 06, mène à la borne 88; Van grenspaal 87, leidt een rechte rooilijn van 127 m. 90 azimuth 357 gr. 06 naar grenspaal 88;

De la borne 88, un alignement droit de 497 m. 80 azimut 325 gr. 18, mène à la borne 89; Van grenspaal 88, leidt een rechte rooilijn van 497 m. 80 azimuth 325 gr. 18 naar grenspaal 89;

De la borne 89, la limite suit la rive droite du 2^e tributaire de gauche, à partir de la rivière Amefufuma, du 3^e affluent de gauche de cette rivière, en amont du confluent des rivières Amefufuma-Momine jusqu'à la borne 91; Van grenspaal 89, volgt de grens den rechteroever van de 2^e linker-bijrivier, vanaf de rivier Amefufuma, van de 3^e linkertoevloeiing dezer rivier stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Momine tot aan grenspaal 91;

De la borne 91, un alignement droit de 534 m. 89 azimut 393 gr. 76, mène à la borne 92; Van grenspaal 91, leidt een rechte rooilijn van 534 m. 89 azimuth 393 gr. 76 naar grenspaal 92;

De la borne 92, un alignement droit de 448 m. 90 azimut 295 gr. 61, mène à la borne 94; Van grenspaal 92, leidt een rechte rooilijn van 448 m. 90 azimuth 295 gr. 61 naar grenspaal 94;

De la borne 94, un alignement droit de 326 m. 40 azimut 348 gr. 86, mène à la borne 96;

De la borne 96, la limite suit la rive droite du premier tributaire de gauche, à partir de l'Amefufuma, du premier affluent de gauche de l'Amefufuma, en amont du confluent des rivières Amefufuma-Bamarango jusqu'à la borne 97;

De la borne 97, un alignement droit de 211 m. 82 azimut 363 gr. 47, mène à la borne 98;

De la borne 98, la limite suit la rive droite du 5^e affluent de gauche de la rivière Amefufuma, en amont du confluent des rivières Amefufuma-Amilikini jusqu'à la borne 99;

De la borne 99, un alignement droit de 552 m. 80 azimut 306 gr. 23, mène à la borne 100;

De la borne 100, la limite suit la rive gauche de la rivière Amefufuma jusqu'à la borne 101;

De la borne 101, la limite suit la rive droite du 2^e affluent de gauche de l'Amefufuma, en amont du confluent des rivières Amefufuma-Amilikini jusqu'à la borne 102;

De la borne 102, un alignement droit de 104 m. 10 azimut 196 gr. 61, mène à la borne 103;

De la borne 103, la limite suit la rive gauche du 2^e tributaire de droite, à partir de la rivière Amefufuma, du 8^e affluent de gauche de cette rivière, en amont du confluent des rivières Amefufuma et Amedegede jusqu'à la borne 104;

Van grenspaal 94, leidt een rechte rooilijn van 326 m. 40 azimuth 348 gr. 86 naar grenspaal 96;

Van grenspaal 96, volgt de grens den rechteroever van de eerste linkerbijrivier vanaf de Amefufuma, van de eerste linkertoevloeiing der Amefufuma stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Bamarango tot aan grenspaal 97;

Van grenspaal 97, leidt een rechte rooilijn van 211 m. 82 azimuth 363 gr. 47 naar grenspaal 98;

Van grenspaal 98 volgt de grens den rechteroever van de 5^e linkertoevloeiing der rivier Amefufuma stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amilikini tot aan grenspaal 99;

Van grenspaal 99, leidt een rechte rooilijn van 552 m. 80 azimuth 306 gr. 23 naar grenspaal 100;

Van grenspaal 100, volgt de grens den linkeroever der rivier Amefufuma tot aan grenspaal 101;

Van grenspaal 101, volgt de grens den rechteroever van de 2 linkertoevloeiing der Amefufuma stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amilikini tot aan grenspaal 102;

Van grenspaal 102, leidt een rechte rooilijn van 104 m. 10 azimuth 196 gr. 61 naar grenspaal 103;

Van grenspaal 103, volgt de grens den linkeroever van de 2^e rechterbijrivier vanaf de rivier Amefufuma, van de 8^e linkertoevloeiing van deze rivier stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma en Amedegede tot aan grenspaal 104;

- | | |
|---|--|
| De la borne 104, un alignement droit de 219 m. 39 azimut 250 gr. 07, mène à la borne 106; | Van grenspaal 104, leidt een rechte rooilijn van 219 m. 39 azimuth 250 gr. 07 naar grenspaal 106; |
| De la borne 106, un alignement droit de 125 m. — azimut 273 gr. 40, mène à la borne 107; | Van grenspaal 106, leidt een rechte rooilijn van 125 m. — azimuth 273 gr. 40 naar grenspaal 107; |
| De la borne 107, un alignement droit de 150 m, 20 azimut 313 gr. 20 mène à la borne 108; | Van grenspaal 107, leidt een rechte rooilijn van 150 m. 20 azimuth 313 gr. 20 naar grenspaal 108; |
| De la borne 108, un alignement droit de 342 m. 62 azimut 220 gr. 45 mène à la borne 110; | Van grenspaal 108, leidt een rechte rooilijn van 342 m. 62 azimuth 220 gr. 45 naar grenspaal 110; |
| De la borne 110, un alignement droit de 354 m. 75 azimut 263 gr. 66 mène à la borne 111; | Van grenspaal 110, leidt een rechte rooilijn van 354 m. 75 azimuth 263 gr. 66 naar grenspaal 111; |
| De la borne 111, un alignement droit de 248 m. 91 azimut 280 gr. 76 mène à la borne 112; | Van grenspaal 111, leidt een rechte rooilijn van 248 m. 91 azimuth 280 gr. 76 naar grenspaal 112; |
| De la borne 112, la limite suit la rive gauche du 2 ^e affluent de gauche de la rivière Amefufuma en amont du confluent des rivières Amefufuma et Amedegede jusqu'à la borne 113; | Van grenspaal 112, volgt de grens den linkeroever van de 2 ^e linkertoevloeiing der rivier Amefufuma, stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Amefufuma en Amedegede tot aan grenspaal 113; |
| De la borne 113, la limite suit la rive gauche de la rivière Amefufuma jusqu'à la borne 114; | Van grenspaal 113, volgt de grens den linkeroever van de rivier Amefufuma tot aan grenspaal 114; |
| De la borne 114, un alignement droit de 163 m. 56 azimut 392 gr. 09 mène à la borne 1. | Van grenspaal 114, leidt een rechte rooilijn van 163 m. 56 azimuth 392 gr. 09 naar grenspaal 1. |

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 498 m.

Grenspaal 1 is gelegen op 498 m.

56 azimut 307 gr. 90 du confluent des rivières Amamulimbo-Ikoka;

La borne 9 est située à 363 m. 77 azimut 145 gr. 78 du confluent des rivières Amedegede et Amedegede 2;

La borne 13 est située à 423 m. 86 azimut 95 gr. 66 du confluent des rivières Amedegede 3 et Amasibongo;

La borne 16 est située à 343 m. 27 azimut 108 gr. 61 du confluent des rivières Amedegede 3 et Amedwa;

La borne 20 est située à 313 m. 95 azimut 44 gr. 39 du confluent des rivières Amedowe-Tataka;

La borne 22 est située à 462 m. 56 azimut 44 gr. 77 du confluent des rivières Amedowe-Amapoma;

La borne 24 est située à 1591 m. 70 azimut 64 gr. 73 du confluent des rivières Amefufuma-Bamarango;

La borne 28 est située à 1330 m. 27 azimut 75 gr. 51 du confluent des rivières Amefufuma-Momine;

La borne 44 est située au confluent des rivières Amefufuma et Amasibi;

La borne 56 est située à 1276 m. 24 azimut 92 gr. 83 du confluent des rivières Amefufuma et Amokwangare;

La borne 73 est située à 362 m. 68 azimut 240 gr. 91 du confluent des rivières Amefufuma et Amangongo;

La borne 76 est située à 350 m.

56 azimuth 307 gr. 90 der samenvloeiing van de rivieren Amamulimbo-Ikoka;

Grenspaal 9 is gelegen op 363 m. 77 azimuth 145 gr. 78 van de samenvloeiing der rivieren Amedegede en Amedegede 2;

Grenspaal 13 is gelegen op 423 m. 86 azimuth 95 gr. 66 van de samenvloeiing der rivieren Amedegede 3 en Amasibongo;

Grenspaal 16 is gelegen op 343 m. 27 azimuth 108 gr. 61 van de samenvloeiing der rivieren Amedegede 3 en Amedwa;

Grenspaal 20 is gelegen op 313 m. 95 azimuth 44 gr. 39 van de samenvloeiing der rivieren Amedowe-Tataka;

Grenspaal 22 is gelegen op 462 m. 56 azimuth 44 gr. 77 van de samenvloeiing der rivieren Amedowe-Amapoma;

Grenspaal 24 is gelegen op 1591 m. 70 azimuth 64 gr. 73 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Bamarango;

Grenspaal 28 is gelegen op 1330 m. 27 azimuth 75 gr. 51 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Momine;

Grenspaal 44 is gelegen op de samenvloeiing der rivieren Amefufuma en Amasibi;

Grenspaal 56 is gelegen op 1276 m. 24 azimuth 92 gr. 83 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma en Amokwangare;

Grenspaal 73 is gelegen op 362 m. 68 azimuth 240 gr. 91 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma en Amangongo;

Grenspaal 76 is gelegen op 350

38 azimuth 226 gr. 15 du confluent des rivières Amefufuma-Amonia;

La borne 80 est située à 312 m. 55 azimuth 215 gr. 66 du confluent des rivières Amefufuma-Amagambo;

La borne 86 est située à 297 m. 63 azimuth 202 gr. 17 du confluent des rivières Amefufuma-Amasuende;

La borne 91 est située à 385 m. 81 azimuth 263 gr. 80 du confluent des rivières Amefufuma-Kokambao;

La borne 94 est située à 403 m. 60 azimuth 227 gr. 36 du confluent des rivières Amefufuma-Amafoko;

La borne 99 est située à 395 m. 98 azimuth 175 gr. 69 du confluent des rivières Amefufuma-Amaboma;

La borne 107 est située à 498 m. 08 azimuth 185 gr. 93 du confluent des rivières Amefufuma-Amilikini;

La borne 112 est située à 484 m. 10 azimuth 223 gr. 13 du confluent des rivières Amamulimbo et Ikoka.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuths sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau, prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

m. 38 azimuth 226 gr. 15 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amonia;

Grenspaal 80 is gelegen op 312 m. 55 azimuth 215 gr. 66 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amagambo;

Grenspaal 86 is gelegen op 297 m. 63 azimuth 202 gr. 17 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amasuende;

Grenspaal 91 is gelegen op 385 m. 81 azimuth 263 gr. 80 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Kokambao;

Grenspaal 94 is gelegen op 403 m. 60 azimuth 227 gr. 36 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amafoko;

Grenspaal 99 is gelegen op 395 m. 98 azimuth 175 gr. 69 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amaboma;

Grenspaal 107 is gelegen op 498 m. 08 azimuth 185 gr. 93 van de samenvloeiing der rivieren Amefufuma-Amilikini;

Grenspaal 112 is gelegen op 484 m. 10 azimuth 223 gr. 13 van de samenvloeiing der rivieren Amamulimbo en Ikoka;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Op de voor grenzen oevers van de waterloopen, volgt de omtrek den hoogsten stand dien de wateren van de rivier, bij hun normaal periodisch wassen bereiken.

ART. 3.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

• La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux devront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Li-

ART. 3.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder behoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevoltbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiing zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burger-

vre II, titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

lijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1939.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15^{en} Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 235, délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, au Comité National du Kivu.

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 235 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan het Nationaal Comité van Kivu.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordign en
toekomenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu le décret du 8 mai 1933, établissant les statuts du Comité National du Kivu;

Vu l'article 10 du décret du 28 juin 1935 dispensant le Comité National du Kivu de créer une ou plusieurs sociétés spéciales pour l'exploitation des mines découvertes ou acquises conformément aux conventions des 7 novembre 1927 et 26 février 1930 et soumettant le Comité National du Kivu aux dispositions de l'article 63 du décret du 16 avril 1919;

Vu les décrets des 19 octobre 1937 et 9 février 1938, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} P. K. 6, 7, 8, 9, 10 et 11 au Comité National du Kivu;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'or, d'étain et de tungstène par le Comité National du Kivu dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 235, le 16

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het decreet van 8 Mei 1933 tot vaststelling der statuten van het Nationaal Comité van Kivu;

Gezien artikel 10 uit het decreet van 28 Juni 1935 waarbij het Nationaal Comité van Kivu ontslagen wordt, ééne of meerdere bijzondere vennootschappen te stichten voor de ontginning van de ontdekte of verworven mijnen, naar luid van de overeenkomsten van 7 November 1927 en 26 Februari 1930, en waarbij het Nationaal Comité van Kivu aan de bepalingen van artikel 63 uit het decreet van 16 April 1919 onderworpen wordt;

Gezien de decreten van 19 October 1937 en 9 Februari 1938, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^o P. K. 6, 7, 8, 9, 10 en 11 aan het Nationaal Comité van Kivu;

Overwegende dat, door het Nationaal Comité van Kivu, goud-, tin- en tungstenslagen ontdekt werden in de gronden welke door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën.

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 16^{en} Januari

janvier 1939, au Comité National du Kivu par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. Ce permis confère au concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or, d'étain et de tungstène compris dans le polygone Ootobo, couvrant une superficie de 4.173 hectares, 40 ares.

Les documents annexés au permis d'exploitation aux limites du polygone Ootobo la description ci-après.

1939, onder n^o 235 aan het Nationaal Comitéit du Kivu afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». Deze vergunning kent aan den concessiehouder het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de goud-tin en tungstènslagen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ootobo, hebbende eene oppervlakte van 4173 hectaren 40 aren te ontginnen.

De bij de ontginningsvergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ootobo.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POOLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 88 m. 53 azimut 153 gr. 22, mène à la borne 2;
Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 88 m. 53 azimuth 153 gr. 22, naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	302 m. 25	»	211 gr. 43	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	358 m. 50	»	200 gr. 60	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	119 m. 85	»	248 gr. 74	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	222 m. —	»	235 gr. 19	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	236 m. 55	»	221 gr. 11	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	134 m. 45	»	212 gr. 84	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	117 m. 55	»	230 gr. 57	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	438 m. —	»	202 gr. 69	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	196 m. 35	»	196 gr. 75	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	335 m. 35	»	197 gr. 70	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	433 m. 26	»	186 gr. 42	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	252 m. 03	»	167 gr. 22	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	296 m. 40	»	161 gr. 32	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	170 m. 80	»	147 gr. 41	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	174 m. 25	»	144 gr. 36	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	147 m. 60	»	153 gr. 88	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	386 m. 10	»	127 gr. 58	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	365 m. 35	»	135 gr. 86	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	320 m. 05	»	143 gr. 27	»	21;

De la borne 21, la limite suit la rive droite de la rivière Amatenda jusqu'à sa source où se trouve la borne 22;

De la borne 22, un alignement droit de 880 m. 45 azimut 262 gr. 37, mène à la borne 23;

De la borne 23, la limite suit la rive gauche d'un ruisseau jusqu'à la borne 24, située à 207 m. 85 et sous un azimut de 290 gr. 83 de la borne 23;

De la borne 24, la limite suit la rive droite d'une petite rivière jusqu'à la borne 25, située à 650 m. 75 et sous un azimut de 264 gr. 03 de la borne 24;

De la borne 25, un alignement droit de 164 m. — azimut 336 gr. 01 mène à la borne 26;

De la borne 26, la limite suit la rive gauche d'un ruisseau jusqu'à la borne 27, située à 460 m. et sous un azimut de 310 gr. 09 de la borne 26;

De la borne 27, la limite suit la rive droite d'une petite rivière jusqu'à la borne 28, située à 341 m. 60 et sous un azimut de 306 gr. 32 de la borne 27;

De la borne 28, un alignement droit de 165 m. 95 azimut 310 gr. 02, mène à la borne 29;

De la borne 29, la limite suit la rive droite d'une rivière jusqu'à la borne 30, située à 982 m. 75 et sous un azimut de 282 gr. 18 de la borne 29;

De la borne 30, un alignement droit de 595 m. 35 azimut 287 gr. 49 mène à la borne 31;

Van grenspaal 21, volgt de grens den rechteroever van de Amatendarivier, tot aan hare bron, waar zich grenspaal 22 bevindt;

Van grenspaal 22, leidt eene rechte rooilijn van 880 m. 45 azimuth 262 gr. 37, naar grenspaal 23;

Van grenspaal 23, volgt de grens den linkeroever van een beek tot aan grenspaal 24 gelegen op 207 m. 85 en onder een azimuth van 290 gr. 83 van grenspaal 23;

Van grenspaal 24, volgt de grens den rechteroever van een kleine rivier tot aan grenspaal 25, gelegen op 650 m. 75 en onder een azimuth van 264 gr. 03 van grenspaal 24;

Van grenspaal 25, leidt een rechte rooilijn van 164 m. — azimuth 336 gr. 01 naar grenspaal 26;

Van grenspaal 26, volgt de grens den linkeroever van een beek tot aan grenspaal 27 gelegen op 460 m. en onder een azimuth van 310 gr. 09 van grenspaal 26;

Van grenspaal 27, volgt de grens den rechteroever van een kleine beek tot aan grenspaal 28, gelegen op 341 m. 60 en onder een azimuth van 306 gr. 32 van grenspaal 27;

Van grenspaal 28, leidt een rechte rooilijn van 165 m. 95 azimuth 310 gr. 02 naar grenspaal 29;

Van grenspaal 29, volgt de grens den rechteroever van een rivier tot aan grenspaal 30, gelegen op 982 m. 75 en onder een azimuth van 282 gr. 18 van grenspaal 29;

Van grenspaal 30, leidt een rechte rooilijn van 595 m. 35 azimuth 287 gr. 49 naar grenspaal 31;

De la borne 31, un alignement droit de 545 m. 30 azimut 311 gr. 86, mène à la borne 32;

De la borne 32, la limite suit la ligne de partage des eaux des bassins des rivières Lowa et Osso jusqu'à la borne 33;

De la borne 33, un alignement droit de 356 m. azimut 31 gr. 06, mène à la borne 34;

De la borne 34, un alignement droit de 1093 m. 91 azimut 21 gr. 54, mène à la borne 35;

De la borne 35, un alignement droit de 3839 m. 35 azimut 73 gr. 16, mène à la borne 36;

De la borne 36, la limite suit la rive gauche d'un gros affluent de gauche de la rivière Osera jusqu'à son confluent avec cette dernière, à la borne 37, située à 1582 m. 65 et sous un azimut de 133 gr. 61 de la borne 36. La limite traverse la rivière Osera suivant une normale au cours de cette rivière, puis suit la rive droite de la rivière Osera jusqu'à la borne 38, située à 364 m. 55 et sous un azimut de 248 gr. 42 de la borne 37;

De la borne 38, un alignement droit de 2065 m. 20 azimut 138 gr. 15, mène à la borne 39;

De la borne 39, un alignement droit de 251 m. 35 azimut 250 gr. 15, mène à la borne 40;

De la borne 40, un alignement droit de 272 m. 00 azimut 240 gr. 70, mène à la borne 41;

De la borne 41, un alignement droit de 462 m. 80 azimut 224 gr. 36, mène à la borne 1.

Van grenspaal 31, leidt een rechte rooilijn van 545 m. 30 azimuth 311 gr. 86 naar grenspaal 32;

Van grenspaal 32, volgt de grens de scheidingslijn van de wateren der kommen van de Lowa-en Ossorivieren. tot aan grenspaal 33;

Van grenspaal 33, leidt een rechte rooilijn van 356 m. azimuth 31 gr. 06 naar grenspaal 34;

Van grenspaal 34, leidt een rechte rooilijn van 1093 m. 91 azimuth 21 gr. 54 naar grenspaal 35;

Van grenspaal 35, leidt een rechte rooilijn van 3839 m. 35 azimuth 73 gr. 16 naar grenspaal 36;

Van grenspaal 36, volgt de grens den linkeroever van een groote linkerloefvloeijing der Osera-rivier, tot aan haar samenvloeiing met deze laatste tot aan grenspaal 37, gelegen op 1582 m. 65 en onder een azimuth van 133 gr. 61 van grenspaal 36. De grens trekt over de Oserarivier volgens een op den loop van deze rivier normale lijn, volgt daarna den rechteroever van de Oserarivier tot aan grenspaal 38, gelegen op 364 m. 55 en onder een azimuth van 248 gr. 42 van grenspaal 37;

Van grenspaal 38, leidt een rechte rooilijn van 2065 m. 20 azimuth 138 gr. 15 naar grenspaal 39;

Van grenspaal 39, leidt een rechte rooilijn van 251 m. 35 azimuth 250 gr. 15 naar grenspaal 40;

Van grenspaal 40, leidt een rechte rooilijn van 272 m. 00 azimuth 240 gr. 70 naar grenspaal 41;

Van grenspaal 41, leidt een rechte rooilijn van 462 m. 80 azimuth 224 gr. 36 naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES
BORNES D'ANGLE
D UPOLYGONE.

La borne 1 est située à 1019 m. 60 azimuth 313 gr. 57 du confluent des rivières Muhulu et Osso;

La borne 21 est située à 4004 m. 09 azimuth 195 gr. 20 du confluent des rivières Muhulu et Osso;

La borne 23 est située à 880 m. 45 azimuth 262 gr. 37 de la source de la rivière Amatenda;

La borne 32 est située à 7813 m. 60 azimuth 248 gr. 66 du confluent des rivières Muhulu-Osso.

La borne 33 est située à 7346 m. 17 azimuth 303 gr. 02 du confluent des rivières Muhulu-Osso;

La borne 35 est située à 7015 m. 50 azimuth 315 gr. 53 du confluent des rivières Muhulu-Osso;

La borne 36 est située à 4646 m. 89 azimuth 349 gr. 63 du confluent des rivières Muhulu-Osso;

La borne 37 est située à 3138 m. 36 azimuth 357 gr. 64 du confluent des rivières Muhulu-Osso;

La borne 39 est située à 1147 m. 03 azimuth 372 gr. 28 du confluent des rivières Muhulu-Osso;

C. — REMARQUES.

1) Les azimuths sont exprimés en grades et en minutes centésimales.

B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN VAN DEN
VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op 1019 m. 60 azimuth 313 gr. 57 van de samenvloeiing der Muhulu - en Osso-rivieren;

Grenspaal 21 is gelegen op 4004 m. 09 azimuth 195 gr. 20 van de samenvloeiing der Muhulu-en Osso-rivieren;

Grenspaal 23 is gelegen op 880 m. 45 azimuth 262 gr. 37 van de bron der Amatendarivier;

Grenspaal 32 is gelegen op 7813 m. 60, azimuth 248 gr. 66 van de samenvloeiing der Muhulu-Osso-rivieren;

Grenspaal 33 is gelegen op 7346 m. 17 azimuth 303 gr. 02 van de samenvloeiing der Muhulu-Osso-rivieren;

Grenspaal 35 is gelegen op 7015 m. 50 azimuth 315 gr. 53 op de samenvloeiing der Muhulu-Osso-rivieren;

Grenspaal 36 is gelegen op 4646 m. 89 azimuth 349 gr. 63 van de samenvloeiing der Muhulu-Osso-rivieren;

Grenspaal 37 is gelegen op 3138 m. 36 azimuth 357 gr. 64 op de samenvloeiing der Muhulu-Osso-rivieren;

Grenspaal 39 is gelegen op 1147 m. 03 azimuth 372 gr. 28 op de samenvloeiing der Muhulu-Osso-rivieren;

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minu-

Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est

ten. Zij worden, gemeten, vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzere van een zakuurwerk.

2) Op de voor grenzen genomen oevers van de waterloopen, volgt de omtrek den hoogsten stand dien de wateren van de rivier, bij hun normaal periodisch wassen, bereiken.

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijn te ontginnen.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een streek van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op wagging en gevaar van den concessie-

notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

houder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 6^{en} Maart 1939.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Mines. — La Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) est autorisée à exploiter les concessions suivantes dénommées :

**Gisement Pango-Mopi;
Gisement Baraka.**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 22 décembre 1927, accordant une concession de mines à MM. le Général

Mijnen. — Aan de « Société Minière du Congo Septentrional » (Sominor) wordt vergund de volgende concessies te onginnen genaamd :

**Laag Pango-Mopi;
Laag Baraka.**

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 22 December 1927, bij dewelke eene mijnconcessie verleend wordt aan

Baron Jacques de Dixmude, Mahieu et Dekeyser et le décret du 1^{er} mai 1928, approuvant cette convention;

Vu l'arrêté royal du 31 janvier 1934, accordant la personnalité civile à la Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) et approuvant la cession des droits miniers faite à son profit par le groupe susvisé;

Vu Notre arrêté du 14 mars 1939, approuvant la modification des statuts de la société Sominor;

Vu les demandes de la Société Minière du Congo Septentrional ainsi que les rapports de prospection et les cartes y annexés;

Considérant que des gisements d'or, d'argent et de diamants ont été découverts par la Société Minière du Congo Septentrional dans les terrains qu'elle est autorisée à prospecter;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Société Minière du Congo Septentrional est autorisée à exploiter les gisements d'or, d'argent et de diamants situés dans les terrains compris dans les concessions suivantes.

(Les mesures d'angles ayant ser-

de heeren Generaal Baron Jacques de Dixmude, Mahieu en Dekeyser en het decreet van 1 Mei 1928 houdende goedkeuring dezer overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 31 Januari 1934 waarbij de rechtspersoonlijkheid verleend wordt aan de « Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) » en houdende goedkeuring van den afstand der mijnrechten ten haren voordeele gedaan door bovenbedoelde groep;

Gezien Ons besluit van 14 Maart 1939, houdende goedkeuring van de wijziging der statuten van de vennootschap Sominor;

Gezien de aanvragen der « Société Minière du Congo Septentrional » alsmede de er bij behorende prospectieverslagen en kaarten;

Overwegende dat goud- zilver- en diamantlagen ontdekt werden door de « Société Minière du Congo Septentrional » binnen de gronden welke zij gemachtigd is te prospecteeren.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De « Société Minière du Congo Septentrional » wordt er toe gemachtigd de goud- zilver en diamantlagen te ontginnen gelegen in de gronden begrepen binnen de volgende concessies.

(De hoekmetingen welke tot de

vi aux délimitations sont rapportées au Nord vrai).

1. — CONCESSION DENOMMEE
BARAKA.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

— la borne A, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 60 m., d'azimut égal à 335° partant du confluent de la rivière Ekopeabumbi et de son affluent de droite le ruisseau Baraka;

— de la borne A, le niveau le plus élevé, qu'atteignent, dans leurs crues périodiques normales, vers l'amont et sur la rive gauche, les eaux du ruisseau Baraka, ensuite celles de l'affluent de gauche de ce ruisseau, jusqu'à la borne A' située à la source de cet affluent;

— de la borne A', le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales, vers l'aval et sur la rive droite, les eaux de l'affluent de gauche précité du ruisseau Baraka, ensuite vers l'amont et sur la rive gauche celles du ruisseau Baraka jusqu'à la borne B située à la source de celui-ci;

— de la borne B, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales, vers l'aval et sur la rive droite, les eaux du ruisseau Baraka, ensuite vers l'amont et sur la rive gauche les eaux du 1^{er} affluent de droite de ce ruisseau rencontré à partir de sa

afbakening hebben gediend, worden tot het werkelijke Noorden teruggebracht).

1. — CONCESSIE GENAAMD
BARAKA.

Deze concessie is begrepen binnen de volgende grenzen :

— grenspaal A, welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte lijn van 60 m., met een azimut gelijk aan 335°, vertrekkende van de samenvloeiing der rivier Ekopeabumbi en van hare rechtertoevloeiing de beek Baraka;

— van grenspaal A, de hoogste stand welken, bij hun normaal periodisch wassen stroomopwaarts en op den linkeroever, de wateren der beek Baraka bereiken; daarna deze der linkertoevloeiing van deze beek, tot aan grenspaal A' gelegen aan de bron dezer toevloeiing;

— van grenspaal A', de hoogste stand, welken bij hun normaal periodisch wassen stroomopwaarts en op den rechteroever, de wateren der voormelde linkertoevloeiing van de beek Baraka bereiken, daarna stroomopwaarts en op den rechteroever, de wateren der voormelde linkertoevloeiing van de beek Baraka bereiken, daarna stroomopwaarts on op den linkeroever, deze der beek Baraka, tot aan grenspaal B gelegen aan de bron dezer laatste;

— van grenspaal B de hoogste stand welken, bij hun normaal periodisch wassen, stroomafwaarts en op den rechteroever, de wateren der beek Baraka bereiken, daarna stroomopwaarts en op den linkeroever, de wateren der 1^e rechtertoevloeiing dezer beek, ontmoet

source jusqu'à la borne C, située à la source de cet affluent;

— de la borne C, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'aval et sur la rive droite les eaux du 1^{er} affluent de droite du ruisseau Baraka précité, ensuite vers l'aval et sur la rive droite les eaux du ruisseau Baraka, puis vers l'amont et sur la rive gauche les eaux du 2^e affluent de droite du ruisseau Baraka rencontré à partir de sa source jusqu'à la borne D située à la source de cet affluent;

— de la borne D, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'aval et sur la rive droite les eaux du 2^e affluent de droite du ruisseau Baraka précité, ensuite vers l'aval et sur la rive droite les eaux de ce ruisseau, jusqu'à la borne E qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 45 m. d'azimut égal à 225°, partant du confluent des rivières Ekopeabumbi et Baraka;

— de la borne E, une droite de 85 m. d'azimut égal à 11° 30' à la borne A de départ;

La superficie des terrains de cette concession est de 21 hectares, 45 ares.

2. — CONCESSION DENOMMEE PANGO-MOPI.

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

— la borne A, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 50 m,

vanaf hare bron tot aan grenspaal C gelegen aan de bron dezer toevloeiing;

— van grenspaal C de hoogste stand welken, bij hun normaal periodisch wassen, stroomafwaarts en op den rechteroever, de wateren der 1^e rechtertoevloeiing van de beek Baraka voormeld bereiken daarna, stroomafwaarts, en op den rechteroever, de wateren der beek Baraka, daarna stroomopwaarts en op den linkeroever, de wateren der 2^e rechtertoevloeiing van de beek Baraka ontmoet vanaf hare bron tot aan grenspaal D, gelegen aan de bron dezer toevloeiing.

— van grenspaal D de hoogste stand welken bij hun normaal periodisch wassen, stroomafwaarts en op den rechteroever, de wateren der 2^e rechtertoevloeiing van de beek Baraka voormeld bereiken, daarna, stroomafwaarts en op den rechteroever de wateren van deze beek, tot aan grenspaal E welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte lijn van 45 m. met een azimuth gelijk aan 225° vertrekkende van de samenvloeiing der rivieren Ekopeabumbi en Baraka;

— van grenspaal E, eene rechte lijn van 85 m., met een azimuth gelijk aan 11° 30', naar den vertrekgrenspaal A.

De oppervlakte der gronden dezer concessie bedraagt 21 hectaren 45 aren.

2. — CONCESSION GENAAMD PANGO-MOPI.

Deze concessie is begrepen binnen de volgende grenzen;

— grenspaal A welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte

d'azimut égal à $87^{\circ} 30'$, partant du confluent de la rivière Mopi et son affluent de droite, le ruisseau Pango;

— de la borne A, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'amont et sur la rive droite, les eaux du ruisseau Pango jusqu'à la borne B placée à la source de ce ruisseau;

— de la borne B, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'aval et sur la rive gauche les eaux du ruisseau Pango précité, jusqu'à la borne C, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 60 m., d'azimut égal à 230° , partant du confluent des rivières Pango et Mopi;

— de la borne C, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'amont et sur la rive droite, les eaux de la rivière Mopi, jusqu'à la borne D, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 60 m., d'azimut égal à $91^{\circ} 30'$, partant du confluent de la rivière Mopi et du ruisseau Bozi, 3^e affluent de droite de la rivière Mopi, à partir de la source de cette rivière;

— une droite de 50 m, d'azimut égal à 200° , joignant la borne D à la borne E;

— de la borne E, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'amont et sur la rive droite, les eaux de la rivière Mopi, jusqu'à la borne F, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 40 m., d'azimut

lijn van 50 m. met een azimuth gelijk aan $87^{\circ} 30'$, vertrekkende van de samenvloeiing der rivier Mopi en hare rechtersloeiing, de beek Pango;

— van grenspaal A de hoogste stand welken, bij hun normaal periodisch wassen, stroomopwaarts en op den rechteroever, de wateren der beek Pango bereiken, tot aan grenspaal B, gelegen aan de bron dezer beek;

— van grenspaal B de hoogste stand welken, bij hun normaal periodisch wassen, stroomafwaarts en op den linkeroever, de wateren der beek Pango, voormeld bereiken, tot aan grenspaal C welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte lijn van 60 m. met een azimuth gelijk aan 230° , vertrekkende van de samenvloeiing der rivieren Pango en Mopi;

— van grenspaal C de hoogste stand, welken bij hun normaal periodisch wassen, stroomopwaarts en op den rechteroever, de wateren der rivier Mopi bereiken, tot aan grenspaal D, gelegen aan het uiteinde eener rechte lijn van 60 m., met een azimuth gelijk van $91^{\circ} 30'$ vertrekkende van de samenvloeiing der rivier Mopi en der beek Bozi, 3^e rechtersloeiing der beek Mopi vanaf de bron dezer rivier;

— eene rechte lijn van 50 m., met een azimuth gelijk aan 200° , welke grenspaal D verbindt met grenspaal E;

— van grenspaal E de hoogste stand, welken, bij hun normaal periodisch wassen, stroomopwaarts en op den rechteroever, de wateren der rivier Mopi bereiken, tot aan grenspaal F, welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte

égal à 123°, partant du confluent de la rivière Mopi, et du ruisseau Amisi, 2^e affluent de droite de la rivière Mopi, à partir de la source de cette rivière;

— une droite de 80 m., d'azimut égal à 269°, joignant la borne F à la borne G;

— de la borne G, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'amont et sur la rive droite, les eaux de la rivière Mopi, jusqu'à la borne H, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 50 m., d'azimut égal à 133°, partant du confluent de la rivière Mopi et du ruisseau Yulu, 1^{er} affluent de droite de la rivière Mopi rencontré à partir de la source de celle-ci;

— de la borne H, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'amont et sur la rive droite les eaux du ruisseau Yulu précité, jusqu'à la borne 5 placée à la source de ce ruisseau;

— de la borne J, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'aval et sur la rive gauche, les eaux du ruisseau Yulu défini ci-dessus, jusqu'à la borne K, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 40 m., d'azimut égal à 223°, partant du confluent des rivières Mopi et Yulu;

— de la borne K, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'amont et sur la rive droite, les eaux de la rivière Mopi jusqu'à la

lijn van 40 m., met een azimuth gelijk aan 123°, vertrekkende van de samenvloeiing der rivier Mopi en der beek Amisi, 2^e rechtersvloeiing der rivier Mopi, vanaf de bron dezer rivier;

— eene rechte lijn van 80 m., met een azimuth gelijk aan 269°, welke grenspaal F verbindt met grenspaal G;

— van grenspaal G de hoogste stand welken bij hun normaal periodisch wassen, stroomopwaarts en op den rechteroever, de wateren der rivier Mopi, bereiken, tot aan grenspaal H, welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte lijn van 50 m., met een azimuth gelijk aan 133°, vertrekkende van de samenvloeiing der rivier Mopi en van de beek Yulu, 1^e rechtersvloeiing der rivier Mopi, ontmoet vanaf de bron dezer laatste.

— van grenspaal H de hoogste stand, welken bij hun normaal periodisch wassen, stroomopwaarts en op den rechteroever, de wateren der beek Yulu voormeld bereiken, tot aan grenspaal 5, gelegen aan de bron dezer beek;

— van grenspaal J de hoogste stand welken, bij hun normaal periodisch wassen, stroomafwaarts en op den linker oever, de wateren der hierboven omschreven beek Yulu bereiken, tot aan grenspaal K welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte lijn van 40 m., met een azimuth gelijk aan 223°, vertrekkende van de samenvloeiing der rivieren Mopi en Yulu;

— van grenspaal K de hoogste stand welken, bij hun normaal periodisch wassen stroomopwaarts en op den rechteroever, de wateren der rivier Mopi bereiken, tot aan

borne L, qui se trouve à la source de cette rivière;

— de la borne L, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'aval et sur la rive gauche les eaux de la rivière Mopi, jusqu'à la borne M qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 40 m., d'azimut égal à 298°, partant du confluent de la rivière Mopi et du ruisseau Amasilima, 1^{er} affluent de gauche de la rivière Mopi rencontré à partir de la source de cette rivière;

— une droite de 50 m., d'azimut égal à 55°, joignant la borne M à la borne N;

— de la borne N, le niveau le plus élevé, qu'atteignent dans leurs crues périodiques normales vers l'aval et sur la rive gauche, les eaux de la rivière Mopi, jusqu'à la borne O, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 60 m., d'azimut égal à 21°, partant du confluent des rivières Pango et Mopi;

— une droite de 60 m., d'azimut égal à 141°, joignant la borne O à la borne A.

La superficie des terrains de cette concession est de 34 hectares, 55 ares.

ART. 2.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'ex-

grenspaal L welke zich bevindt aan de bron dezer rivier;

— van grenspaal L de hoogste stand welke, bij hun normaal periodisch wassen, stroomafwaarts en op den linkeroever, de wateren der rivier Mopi bereiken, tot aan grenspaal M, welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte lijn van 40 m., met een azimuth gelijk aan 298° vertrekkende vanaf de samenvloeiing der rivier Mopi en van de beek Amasilima, 1^e linkertoevloeiing der rivier Mopi, ontmoet vanaf de bron dezer river;

— eene rechte lijn van 50 m. met een azimuth gelijk aan 55° welke grenspaal M verbindt met grenspaal N;

— van grenspaal N de hoogste stand, welke bij hun normaal periodisch wassen, stroomafwaarts en op den linkeroever, de wateren der rivier Mopi bereiken, tot aan grenspaal O, welke zich bevindt op het uiteinde eener rechte lijn van 60 m., met een azimuth gelijk aan 21°, vertrekkende van de samenvloeiing der rivieren Pango en Mopi;

— eene rechte lijn van 60 m., met een azimuth gelijk aan 141°, welke grenspaal O verbindt met grenspaal A.

De oppervlakte der gronden dezer concessie bedraagt 34 hectaren 55 aren.

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet-inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en

exploiter pendant quatre vingt-dix ans les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé, qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913. (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

reglementen betreffende de zaak, de in concessie gegeven mijnen gedurende negendig jaar te ontginnen.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal evenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een streek van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op wagging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schalde die de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de overbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen eijns betalen in verhouding met de schade welke zijn in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1939.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ Maart 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant une convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et la société « Géomines ».

Ce projet de décret a été approuvé à l'unanimité par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 6 janvier 1939.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 17 février 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst gesloten tusschen het Bijzonder Comité van Katanga en de vennootschap « Géomines ».

In de vergadering van 6 Januari 1939, heeft de Koloniale Raad dit ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
M. ROBERT.*

Mines. — Convention conclue entre le Comité Spécial du Katanga et la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges. — Approbation.

Mijnen. — overeenkomst gesloten tusschen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges ». — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents, et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier 1939;

Gezien het advies, door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 Januari 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt, wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, représenté par le Lieutenant Général Tilkens, Président, domicilié à Bruxelles, 22, rue Belle-Vue, d'une part, et

la Compagnie Géologique et Minière des Ingénieurs et Industriels Belges (Géomines), représentée par M. Léon Greiner, Président du Conseil d'administration, domicilié à Seraing, et M. Henry Barzin, Administrateur-Directeur, domicilié à Auderghem, 9, Drève du Prieuré, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Les permis d'exploitation délivrés ou à délivrer à Géomines, en vertu des conventions du 1^{er} octobre 1932 (approuvée par décret du 16 février 1933) et du 25 novembre 1933 (approuvée par décret du 14 septembre 1934) seront, à dater du décret approbatif de la présente convention, placés sous le régime prévu par les articles 10, 11, 12 et 13 de la convention du 23 novembre 1910, approuvée par décret du 15 décembre 1910, et par l'article 3 de la convention du 12 décembre 1919, approuvée par décret du 22 avril 1920.

ART. 2. — La présente convention est conclue sous réserve d'approbation du Pouvoir Législatif de la Colonie.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le douze octobre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un avenant à la convention conclue le 14 avril 1911 entre la Colonie et le groupement des sociétés anonymes dénommé actuellement « Huilever ».

Pour comprendre la portée de la convention qui nous a été soumise et donner à la discussion qu'elle a provoquée sa signification exacte, il est indispensable d'exposer sommairement les rétroactes de l'affaire et de rappeler les dispositions essentielles au point de vue foncier de la convention du 21 février 1911 dont la nouvelle convention n'abroge que l'article 13.

Par la convention de 1911, la Colonie donnait à bail pour trente-

Verslag van de Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een wijziging van de overeenkomst op 14 April 1911 gesloten tuschen de Kolonie en de groep naamlooze vennootschappen, thans « Huilever » heetende.

Om de draagwijdte van de ons voorgelegde overeenkomst en de juiste beteekenis van de bespreking te vatten, is het volstrekt noodig in het kort uiteen te zetten wat vroeger in deze zaak is gebeurd en te herinneren aan de voornaamste bepalingen van de overeenkomst van 21 Februari 1911, die het grondbezit betreffen. De nieuwe overeenkomst immers trekt enkel artikel 13 van de voormelde overeenkomst in.

Door de overeenkomst van 1911 gaf de Kolonie aan de Vennootschap

trois ans à la Société Lever Brothers (aujourd'hui Huilever) des terres domaniales portant des palmiers elais situés dans un rayon de 60 kilomètres autour de cinq points indiqués à l'article 8 de la convention, où la Société s'engageait à créer une huilerie capable de traiter au moins six mille tonnes de fruits frais par an. Si à l'expiration de la dixième année, la Société disposait dans une région d'un matériel suffisant pour traiter annuellement 15.000 tonnes de fruits frais, la superficie maxima des terres louées pouvait s'élever dans cette région à 200.000 hectares, sans que, pour l'ensemble des cinq régions, la superficie totale des terres louées pût dépasser 750.000 hectares.

Tous les baux relatifs aux dites terres devaient expirer au plus tard le 31 décembre 1944.

Sous peine de déchéance, le choix des terres devait être fait et les blocs convenablement marqués sur le terrain par des bornes provisoires, aux frais de la Société, dans les dix ans de l'entrée en vigueur de la convention. A l'expiration d'une seconde période de dix ans, le bornage définitif devait être terminé.

Au 1^{er} janvier 1945, la Société pouvait acquérir la propriété des terrains qu'elle aurait désignés avant cette date à concurrence d'une superficie ne dépassant pas 150.000 hectares, à quoi pouvaient cependant s'ajouter quatre hectares par tonne d'huile exportée au cours des cinq années précédentes.

Lever Brothers (thans Huilever) voor drie en dertig jaar domein- gronden in pacht, waarop elaeïspalmen groeiden en die gelegen waren binnen een straal van 60 km rond de vijf punten aangewezen in art. 8 van de overeenkomst. In dit artikel ging de Vennootschap de verbintenis aan een oliefabriek op te richten, waar men ten minste zes duizend ton verse vruchten per jaar kan behandelen. Indien, bij het verstrijken van het tiende jaar, de Vennootschap in een streek over voldoende materieel beschikte om 15.000 ton verse vruchten jaarlijks te behandelen, dan mocht de maximumoppervlakte der gepachte gronden in die streek 200.000 hectaren bedragen, zonder dat evenwel, voor de vijf streken te samen, de totale oppervlakte der gepachte gronden 750.000 hectaren mocht overschrijden.

Alle pachten aangaande voormelde gronden moesten uiterlijk 31 December 1944 verstrijken.

Op straffe van verval, moesten, binnen de tien jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst, de gronden gekozen zijn en de blokken op kosten van de Vennootschap aangeduid worden op het terrein door voorloopige grenspalen. Na het verstrijken van een tweede tijdperk van tien jaar, moest de definitieve afpaling beëindigd zijn.

Op 1 Januari 1945, kon de Vennootschap de gronden in eigendom verwerven, die zij vóór dien datum zou hebben aangewezen tot een bedrag dat 150.000 hectaren niet te boven gaat, waarbij evenwel mochten worden gevoegd vier hectaren per ton olie uitgevoerd in den loop van de vijf vorige jaren.

Le projet de décret portant approbation de la convention fut longuement discuté par le Conseil Colonial au cours de ses séances du 13 mars, du 20 mars et du 1^{er} avril 1911. Des critiques furent faites. Le Gouvernement reconnut le bien-fondé de quelques-unes et accepta de modifier ou de préciser, d'accord avec la firme Lever, quelques stipulations de la convention. Mais chose curieuse, les critiques portèrent presque exclusivement sur l'étendue de la concession, la longue durée des délais accordée à la Société pour effectuer le choix des terres, les mesures de protection prises en sa faveur qui l'investissaient d'un monopole de fait dans des régions étendues. Ni le gouvernement, ni les membres du Conseil ne prévirent les difficultés qu'allait rencontrer la délimitation des terres louées. Il n'en est question ni dans l'exposé des motifs ni dans le rapport rédigé par M. Dubois. Ce sont pourtant ces difficultés qui ont vicié l'exécution de la convention de 1911 et qui ont provoqué la négociation de la convention que le Conseil est appelé à examiner.

La mise sur pied de l'entreprise demanda du temps. Elle fut retardée par la guerre, si bien qu'en 1919, la Société demanda une prolongation des délais qui lui étaient accordés pour construire les huileries et procéder au bornage des terres louées. Un décret du 4 mars 1920 lui donna en partie satisfaction. Il augmenta de cinq ans les périodes de dix ans prévues pour le bornage provisoire et le bornage définitif des blocs et fixa au

In de vergaderingen van 13 Maart, 20 Maart en 1 April 1911 besprak de Koloniale Raad langdurig het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de overeenkomst. Er werd critiek op geoefend. De regeering erkende dat deze critiek omtrent sommige punten gegrond was en zegde toe enkele bepalingen van de overeenkomst te wijzigen of nauwkeuriger te omschrijven, in overleg met de firma Lever. Maar, merkwaardig genoeg, de critiek was bijna uitsluitend gericht tegen den omvang der concessie, tegen den langen duur der termijnen, aan de Vennootschap verleend tot het kiezen der gronden, tegen de beschermingsmaatregelen die ten haren gunste werden genomen en haar in uitgestrekte streken een feitelijk monopolie schonken. Noch het gouvernement, noch de raadsleden voorzagen de moeilijkheden die zich gingen voordoen bij de afpaling der verpachte gronden. Noch in de memorie van toelichting, noch in het verslag van den Hr. Dubois wordt dit punt te berde gebracht. Die moeilijkheden nochtans hebben de uitvoering van de overeenkomst van 1911 in het gedrang gebracht en geleid tot onderhandelingen over de overeenkomst die thans aan het onderzoek van den Raad is voorgelegd.

Er was tijd gemoeid met het oprichten van de onderneming. De oorlog bracht vertraging, zoodat de Vennootschap, in 1919, verlenging vroeg van de termijnen die haar waren verleend tot het optrekken der oliefabrieken en tot het afpalen der verpachte gronden. Een decreet van 4 Maart 1920 schonk haar gedeeltelijk voldoening. Het vermeerderde met vijf jaar de tijdperken van tien jaar, die waren voorzien voor de voorloopige en

1^{er} juillet 1922 l'expiration du délai prévu pour la construction des huileries. Les autres délais ne furent pas modifiés.

En demandant au gouvernement une simple prolongation des délais, prolongation que la guerre justifiait, la Société manifestait l'intention de procéder à la délimitation des terres telle que la prévoyait la convention de 1911. Mais bientôt ses dispositions changèrent, elle ne procéda pas à la délimitation des blocs et vers 1923 obtint de l'administration publique l'autorisation d'exploiter les palmeraies naturelles situées dans les régions déterminées par la convention de 1911 sans opérer de discrimination entre les terres du Domaine susceptibles d'appropriation et les terres grevées de droits au profit des indigènes. La formule juridique imaginée pour l'établissement de ce système fut celle d'une indivision limitée à l'exploitation des palmeraies à huile. Théoriquement il n'était point touché aux droits fonciers de la Colonie, des indigènes et de la Société. Les contrats que l'application de cette formule exigeait furent appelés contrats tripartites parce que y intervenaient trois parties : la Colonie, la Société et le chef de la tribu intéressée, considéré comme mandataire légal de ses administrés.

Le recours à ce système d'indivision par le Pouvoir exécutif sans intervention du Pouvoir législatif fut l'objet de vives critiques. Il impliquait l'ajournement des opérations de bornage qui constituaient une des conditions essentielles de la convention de 1911.

voor de definitieve afpaling der blokken en bepaalde dat de termijn voor het optrekken der ofte fabrieken verstreken zou zijn op 1 Juli 1922. De andere termijnen bleven ongewijzigd.

Waar de Vennootschap aan het Gouvernement enkel een verlenning van de termijnen aanvroeg, wat trouwens gerechtvaardigd was door den oorlog, gaf zij haar voornemen te kennen om de afpaling der gronden te doen, lijk de overeenkomst van 1911 dit voorzag. Weldra echter bleek zij er niet langer toe geneigd, zij paalde de blokken niet af en verkreeg, rond 1923, van het Bestuur de vergunning om de natuurlijke palmboschen te exploiteeren in de streken bepaald door de overeenkomst van 1911, en dit zonder onderscheid tusschen de voor toeëigening vatbare gronden van het Domein en de gronden bezwaard met rechten in het voordeel der inlanders. Als juridische formule voor dit stelsel vond men er een onverdeeldheid op, beperkt tot de exploitatie der oliepalmboschen. In theorie bleven de grondrechten van de Kolonie, de inlanders en de Vennootschap ongeschonden. De contracten vereischt tot de toepassing van deze formule heette men driedelige contracten, omdat er drie leden of partijen tusschenkwamen : de Kolonie, de Vennootschap en het hoofd van den betrokken stam; dit hoofd werd nl. beschouwd als de wettelijke lasthebber van zijn onderhoorigen.

Dat de uitvoerende macht zijn teevlucht nam tot dit stelsel van onverdeeldheid, zonder tusschenkomst van de wetgevende macht, gaf aanleiding tot fele critiek. Dit stelsel bracht uit eraard uitstel mede van de afpalingswerken die een der hoofvoorwaarden van de over-

L'Administration coloniale invoqua pour expliquer son attitude l'impossibilité matérielle où elle se trouvait de mettre à la disposition de la Société les équipes de géomètres nécessaires au bornage définitif des terres. Ce motif évidemment ne justifiait pas l'ajournement du bornage provisoire qui devait se faire aux frais de la Société.

La question des contrats tripartites fut portée pour la première fois devant le Conseil Colonial à propos d'une convention conclue le 1^{er} mai 1929 entre le Gouvernement de la Colonie et la Société des Huileries. Elle avait pour objet quelques modifications aux limites des terres concédées à la Société et contenait l'engagement pris par la Colonie de céder à celle-ci un quai à Port-Francqui. Un membre du Conseil, le R. P. Legrand, profita de la discussion à laquelle cette convention donna lieu, pour demander au Ministre des Colonies quels avaient été les effets des contrats tripartites. « Les faits montrent, dit l'orateur, que les droits des natifs sur les terres et les palmiers sont méconnus, que le concessionnaire s'approprie toutes les bonnes terres et les palmiers et que, lors du règlement définitif des comptes, en 1936 il ne restera aux indigènes que les terres les moins bonnes, les plus mal situées et fort peu de palmiers. Il terminait en affirmant que les indigènes regrettent d'avoir accepté le contrat tripartite. Le Ministre des Colonies, M. Jaspas, répondit que les contrats tripartites sont basés, en droit, sur le libre consentement des indigènes et le respect de leurs droits, qu'ils sont étrangers aux dispositions de la convention de 1911 et en sont indépendants.

eenkomst van 1911 uitmaakten. Het Bestuur der Kolonie verklaarde zijn houding door de materiele onmogelijkheid om het noodig aantal landmeters ter beschikking van de Vennootschap te stellen met het oog op de definitieve afpaling der gronden. Dit was natuurlijk geen reden om de voorloopige afpaling uit te stellen, die moest geschieden op kosten van de Vennootschap.

Het vraagstuk van de driedelige contracten werd de eerste maal in den Kolonialen Raad te berde gebracht, in verband met een overeenkomst die op 1 Mei 1929 gesloten werd tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de Vennootschap. Die overeenkomst bracht aan de grenzen der geconcessioneerde gronden eenige wijzigingen aan en bevatte de verbintenissen vanwege de Kolonie om te Francqui-Haven een kade af te staan aan de Vennootschap. Een raadslid, E. P. Legrand, nam de bespreking aangaande deze overeenkomst te baat om aan den Minister van Koloniën de vraag te stellen welke de gevolgen waren geweest van de driedelige contracten. « Uit de feiten blijkt, aldus spreker, dat de rechten der inlanders op de gronden en op de oliepalmen miskend worden, dat de concessiehouder zich al de goede gronden en de oliepalmen toeëigent en dat, bij de definitieve afrekening, in 1936, de inlanders enkel nog de minst goede en de slechtst gelegen gronden zullen hebben en zeer weinig oliepalmen. » Om te eindigen, bevestigde hij dat het de inlanders speet het driedelig contract te hebben aanvaard. De Minister van Koloniën, de Hr. Jaspas, antwoordde dat de rechtsgrond van de driedelige contracten

Peut-être l'exactitude de cette affirmation eût-elle été contestée si la question soulevée par le R. P. Legrand n'avait été incontestablement étrangère à la convention dont le Conseil était à ce moment saisi.

Cette question, au contraire, devait nécessairement se poser quand le 9 novembre 1934, le Conseil fut convié à examiner une convention conclue le 27 avril 1934, donc plus de six mois auparavant, par la Colonie avec la firme Lever. Les débats furent longs. Commencés le 9 novembre, ils occupèrent les séances du 14 décembre 1934 et du 18 janvier 1935; ils auraient dû être continués le 29 février de cette dernière année, mais à la demande du Ministre des Colonies, ils furent ajournés et ne prirent fin que le 5 juillet 1935. Pour un motif qu'on n'a pas fait connaître au Conseil, le décret d'approbation ne fut signé que le 24 décembre 1935.

Cette convention très courte n'avait pour objet que de prolonger de dix ans, du 2 mai 1935 au 31 décembre 1944, le délai accordé pour opérer le bornage définitif et fixer la date où cesseraient pour la Société la faculté d'acquérir la propriété des terres qu'elle occupait à bail. L'article 4 de la convention stipulait : « Au 31 décembre 1964, les droits fonciers de la Société seront définitivement réduits aux superficies pour lesquelles elle aura accompli l'obli-

bestaat in de vrije toestemming der inlanders en in de eerbiediging van hun rechten, dat zij niets te maken hebben met de bepalingen van de overeenkomst van 1911 en er onafhankelijk van zijn. Misschien zou men de juistheid van die zienswijze betwist hebben, indien de vraag van E. P. Legrand ontegenzeggelijk niets had te maken gehad met de overeenkomst die toen bij den Raad aanhangig was.

Die vraag integendeel moest men noodzakelijkerwijze stellen, toen op 9 November 1934 aan den Raad een overeenkomst werd voorgelegd, die de Kolonie op 27 April 1934, dus meer dan zes maanden vroeger, gesloten had met de firma Lever. De bespreking nam heel wat tijd in beslag. Zij begon op 9 November, werd voortgezet in de vergaderingen van 14 December 1934 en van 18 Januari 1935; zij moest verder worden gevoerd op 29 Februari daarop volgend, maar, op verzoek van den Minister van Koloniën, werd zij uitgesteld en eerst op 5 Juli 1935 gesloten. Om een reden die niet werd medegedeeld aan den Raad, werd het decreet tot goedkeuring maar op 24 December 1935 ondertekend.

Deze zeer korte overeenkomst had enkel als voorwerp den termijn voor de definitieve afpaling met tien jaar te verlengen, nl. van 2 Mei 1935 tot 31 December 1944 en den datum te bepalen, waarop voor de Venootschap het recht verstrijkt om den eigendom te verwerven van de gronden die zij in pacht heeft. Artikel 4 van de overeenkomst bepaalde : « Au 31 décembre 1964, les droits fonciers de la société seront définitivement réduits aux superficies pour lesquelles

gation du bornage définitif et dont elle aura été déclarée propriétaire. »

Le projet était accompagné d'un exposé des motifs touffu, exposant, chiffres à l'appui, les résultats de l'activité de la Société depuis l'année 1911.

Une longue discussion s'engagea qui porta sur les avantages que les délais prolongés allaient procurer à la Société, sur l'exactitude des chiffres fournis par l'Administration, sur les effets des contrats tripartites au point de vue des populations indigènes, etc. Mais le point crucial du débat fut la prolongation du délai accordé à la Société pour acquérir la propriété des terres. Nul d'ailleurs ne contesta que la Société avait obtenu au point de vue économique des résultats remarquables, ni qu'elle avait investi dans la Colonie des capitaux considérables.

Finalement, la suppression du délai de vingt années se terminant au 31 décembre 1964, accordé à la Société pour acquérir la propriété des terres qu'elle détenait à bail, fut décidée et une nouvelle convention ne contenant pas cette clause fut transmise au Conseil. Elle fut approuvée à l'unanimité, moins une abstention, à la séance du 5 juillet 1935.

M. le Ministre, c'était M. Rubbens, promit, en outre, au Conseil de lui fournir des renseignements précis sur la situation des indigènes dans les zones des huileries. C'est peut-être pour réaliser cette promesse que fut décidée l'enquête faite par M. l'inspecteur d'Etat

les elle aura accompli l'obligation du bornage définitif et dont elle aura été déclarée propriétaire. »

Het ontwerp ging vergezeld met een zeer gedetailleerde memorie van toelichting waarin, met cijfers, de uitkomsten van de bedrijvigheid der Vennootschap, sedert 1911, werden uiteengezet.

Men voerde daarop lange bespreking de voordeelen van de verlengde termijnen voor de Vennootschap, over de juistheid van de door het Bestuur opgegeven cijfers, over de gevolgen van de driedelige contracten voor de inlandse bevolking, enz. Het hoofdpunt echter van de bespreking was de verlenging van de Vennootschap verleend om de eigendom van de gronden te verwerven. Niemand trouwens betwistte dat de Vennootschap, in economisch opzicht, merkwaardige resultaten had bereikt noch dat zij in de Kolonie aanzienlijke kapitalen had belegd.

Om te eindigen, besloot men tot de afschaffing van den termijn van twintig jaar, die moest verstrijken op 31 December 1964 en aan de Vennootschap verleend was om den eigendom van de in pacht gekregen gronden te verwerven. Een nieuwe overeenkomst die dit bedding niet bevatte, werd aan den Raad overgemaakt en, in de vergadering van 5 Juli 1935, eenparig goedgekeurd. Een lid onthield zich.

De Hr. Minister, het was nog de Hr. Rubbens, beloofde bovendien aan den Raad nauwkeurige inlichtingen te verstrekken over den toestand der inlanders in de zonen der oliëfabrieken. Wellicht met het oog op het vervullen van die belofte, heeft men besloten een onder-

Mortehan, dont il sera question plus loin.

On aurait cru que cette convention préparée avec soin par l'Administration, comme le prouve l'étendue de l'exposé des motifs, longuement discutée par le Conseil, avait un caractère définitif. Il n'en était rien. Le 21 octobre 1938 le Conseil était saisi d'une convention nouvelle, signée le 26 août 1938 et qualifiée d'avenant à la convention du 14 avril 1911. En son article 1, cet avenant abroge purement et simplement la convention de 1935. L'exposé des motifs semble considérer cette convention comme inexistante ; tout au plus y fait-il une allusion déguisée lorsqu'il dit : « Seules les terres vacantes dans les zones resteront indisponibles jusqu'au 31 décembre 1944, date à laquelle suivant un vœu formulé naguère par le Conseil Colonial, toutes les terres de la Société devront être délimitées. » Or, cette date ne fit pas l'objet d'un simple vœu, elle fut inscrite dans la convention de 1935.

La convention du 26 août 1938 s'inspire en ordre principal, dit l'exposé des motifs de deux préoccupations. Elle vise, d'une part, à rendre à la Colonie la libre disposition d'une grande partie des terres domaniales concédées à la Société Huilever, et, d'autre part, elle tend à assurer à celle-ci l'alimentation régulière de ses usines. Le premier but est atteint en ramenant de 750.000 à 350.000 hectares la superficie des terres dont la Société peut obtenir la concession. Mais,

zoek te laten instellen door den Hr. Staatsinspecteur Mortehan. Doch daarover later.

Men zou gedacht hebben dat deze overeenkomst die, lijk blijkt uit den omvang van de memorie van toelichting, zorgvuldig voorbereid werd door het Bestuur en langdurig besproken door den Raad, er een was van definitieven aard. Toch niet. Op 21 October 1938 maakte men bij den Raad een nieuwe overeenkomst aanhangig, die ondertekend was op 26 Augustus 1938 en wijziging van de overeenkomst van 15 April 1911 werd geheeten. Artikel 1 van die wijziging trekt zonder meer de overeenkomst van 1935 in. Voor de memorie van toelichting schijnt die overeenkomst niet te bestaan, zij maakt er ten hoogste een toespeling op, waar zij zegt dat alleen de onbeheerde gronden in de zonen onbeschikbaar zullen blijven tot op 31 December 1944, datum waarop, volgens een onlangs door den Kolonialen Raad uitgesproken wensch, al de gronden van de Vennootschap zullen moeten afgepaald zijn. Die datum nu was niet het voorwerp van een wensch zonder meer, hij werd opgenomen in de overeenkomst van 1935.

De overeenkomst van 26 Augustus 1938, aldus de memorie van toelichting, heeft voornamelijk twee zaken op het oog. Enerzijds, wil zij aan de Kolonie de vrije beschikking over een groot deel der aan « Huilever » geconcessioneerde domeingronden teruggeven en, anderzijds, wil zij de regelmatige bevoorrading van de fabrieken van deze Vennootschap verzekeren.

Het eerste doel is bereikt, waar men de oppervlakte der gronden waarvan de Vennootschap concessie

par une modification à la convention de 1911, la Société pourra choisir les deux septièmes de ces terres, soit 100.000 hectares, en dehors des zones où elle devait auparavant faire son choix. L'exposé des motifs signale que cette modification est avantageuse pour la Colonie. Il n'en résulte pas qu'elle soit désavantageuse pour la Société, loin de là. En revanche, disposition dont tout le profit est pour la Colonie, la Société renonce à la partie de rive que la convention du 1^{er} mai 1929 lui accordait à Port-Francqui.

Pour atteindre le second but, la Société est autorisée à conclure avec les communautés indigènes, et autant que de besoin avec la Colonie, des contrats par lesquels elle acquerra, pour une période ne pouvant dépasser le 30 juin 1956, un droit exclusif aux fruits des palmiers élaïs croissant sur les terres situées dans les zones.

Les contrats tripartites, car c'est d'eux qu'il s'agit, acquièrent ainsi une existence légale. Ils ne sont plus indépendants de la convention de 1911, comme l'affirmait M. le Ministre Jaspar en 1929, ils font corps avec elle.

Diverses dispositions garantissent les droits des indigènes et précisent les obligations de la Société en ce qui concerne la quantité d'huile qu'elle devra produire. Les mesures destinées à la protéger contre les effets de la concurrence subsistent, telles que les a fixées la convention de 1911.

Quant aux droits fonciers de la Société, ils sont désormais déterminés de la façon suivante :

sic kan verkrijgen, vermindert van 750.000 tot 350.000 hectaren. Maar, door een wijziging in de overeenkomst van 1911, zal de Vennootschap de twee zevende van die gronden, d. i. 100.000 hectaren kunnen kiezen buiten de zones, waar zij vroeger haar keus moest doen. De memorie van toelichting wijst er op dat die wijziging voordelig is voor de Kolonie. Daaruit volgt evenwel niet, dat zij nadelig is voor de Vennootschap, verre van daar. Daarentegen, en dit is al profijt voor de Kolonie, ziet de Vennootschap af van het deel van den oever, dat de overeenkomst van 1 Mei 1929 haar verleende te Francqui-Haven.

Met het oog op het tweede doel, wordt de Vennootschap gemachtigd met de inlandsche gemeenschappen en, zoover noodig, met de Kolonie, contracten te sluiten, waarbij zij, voor een tijdperk dat 30 Juni 1956 niet mag overschrijden, een uitsluitend recht zal verwerven op de vruchten der elaeïspalmen groeiend op de gronden in de zones. Het gaat hier over de driedledige contracten en deze verkrijgen aldus een wettelijk bestaan. Zij zijn niet meer onafhankelijk van de overeenkomst van 1911, lijk de Hr. Minister Jaspar het bevestigde in 1929, zij maken een geheel met haar uit.

Verschillende bepalingen waarborgen de rechten der inlanders en omschrijven duidelijk de verplichtingen van de Vennootschap, ten aanzien van de hoeveelheid olie, die zij zal moeten voortbrengen. De maatregelen om haar te beschermen tegen de gevolgen van de mededinging blijven wat zij waren volgens de bepalingen van de overeenkomst van 1911.

Wat de grondrechten der Vennootschap betreft, zij worden voortaan bepaald als volgt :

Sont réputées déjà choisies par elle les terres pour lesquelles, à la date de l'avenant, les travaux de délimitation et les enquêtes de vacance sont accomplies ou en cours.

Toutes autres terres pour lesquelles la Société a introduit ou introduira une demande auprès du Commissaire de District compétent seront considérées comme choisies à partir du moment où l'enquête de vacance sera commencée, étant entendu que la demande devra être introduite avant le 31 décembre 1943. Autant que possible les enquêtes de vacance seront accomplies avant le 31 décembre 1944.

L'acte constatant les droits de la Société à l'égard des terres choisies, dont la vacance est constatée, sera enregistré au Livre des Titres fonciers et les terres seront convenablement marquées sur le terrain par des bornes provisoires, aux frais de la Société, avant le 31 décembre 1944. Le placement des bornes définitives, sauf en cas de contestation sur les limites, ne sera pas exigé avant le 1^{er} janvier 1956, date qui est antérieure de six mois à l'expiration des contrats tripartites.

Les terres choisies et reconnues vacantes seront détenues par la Société, à bail jusqu'au 31 décembre 1944, et, ensuite, en pleine propriété. La transformation du louage en propriété sera sans influence sur la redevance due par la Société à la Colonie. Elle est fixée à 187.500 francs l'an. D'autre part, la Société s'engage

De gronden waarvoor op den dag der wijziging van de overeenkomst de afpalingswerken en de onderzoekingen naar de onbeheerde gronden voltooid zijn of aan den gang, worden beschouwd als reeds door de Vennootschap gekozen.

Alle andere gronden waarvoor de Vennootschap bij den bevoegden Districtscommissaris een aanvraag heeft gericht of zal richten, zullen als gekozen beschouwd worden van af het oogenblik waarop het onderzoek naar de onbeheerde gronden begonnen is, met dien verstande dat de aanvraag moet geraan zijn vóór 31 December 1943. Zoover mogelijk zullen de vereischte onderzoekingen naar de onbeheerde gronden voltooid zijn vóór 31 December 1944.

De akte van vaststelling van de rechten der Vennootschap ten aanzien van de gekozen gronden, die onbeheerd zijn bevonden, zal worden geregistreerd in het Boek der Grondtitels en de gronden zullen vóór 31 December 1944 op het terrein behoorlijk worden aangeduid door voorloopige grenspalen, op kosten van de Vennootschap. Behalve in geval van betwisting omtrent de grenzen, zal men het plaatsen der definitieve grenspalen niet eischen vóór 1 Januari 1956, d. i. zes maanden vóór het verstrijken der drieledige contracten.

De Vennootschap zal de gekozen en als onbeheerd erkende gronden in pacht hebben tot 31 December 1944 en daarna in vollen eigendom. De vervorming van de pacht in eigendom zal geen invloed oefenen op den cyns die de Vennootschap verschuldigd is aan de Kolonie. Hij is bepaald « ne varietur » op 187.500 frank per jaar. An-

à consacrer à l'établissement et à l'équipement des plantations d'élaïs au moins 40 millions de francs dans les dix ans à partir du 1^{er} janvier 1938.

La discussion s'ouvrit le 21 octobre. Dès l'abord, elle s'annonça laborieuse. La matière était complexe, les bases juridiques des contrats tripartites étaient incertaines, enfin la rédaction de la convention ne facilitait pas une discussion logiquement ordonnée. Elle contenait dans un article 8 d'une longueur inusitée un ensemble de dispositions disparates dont chacune aurait dû faire l'objet d'un article séparé.

La première séance fut consacrée à l'examen du rapport de l'inspecteur d'Etat Mortehan. La discussion engagée fut ensuite ajournée jusqu'au jour où M. le Gouverneur Général Ryckmans, qui se trouvait en Belgique, pourrait apporter au Conseil divers éclaircissements. Ce haut fonctionnaire assista aux séances du 25 novembre et du 4 décembre.

Au cours de la première de ces deux séances, il exposa les circonstances qui exigeaient de conclure la convention soumise au Conseil. Quelque opinion qu'on professe à l'égard de la convention de base de 1911, dit-il, cette convention existe. Il faut en assurer l'exécution. Dans l'impossibilité matérielle de délimiter sur le terrain une concession de 750.000 hectares, on a imaginé le système du contrat tripartite aboutissant à une sorte de pool économique pla-

derzijds verbindt de Vennootschap zich om voor het aanleggen en het uitrusten der elaeïs-beplantingen ten minste 40 miljoen frank te besteden binnen de tien jaar van af 1 Januari 1938.

De bespreking begon op 21 October. Dadelijk al liet het zich aanzien dat het niet met bekwamen spoed zou afloopen. De stof was ingewikkeld, de rechtsgronden van de drieledige contracten waren onzeker, daarbij komt nog dat de redactie van de overeenkomst niet bevorderlijk was voor een logisch geordende bespreking. Het ongevoon lang artikel 8 bevatte een aantal uiteenlopende bepalingen die elk het voorwerp van een afzonderlijk artikel hadden moeten zijn.

De eerste vergadering werd ingenomen door het onderzoek van het verslag van der Hr. Staatsinspecteur Mortehan. De bespreking werd daarna uitgesteld tot wanneer de Hr. Gouverneur-Generaal Ryckmans die in België vertoefde, aan den Raad enkele nadere inlichtingen zou kunnen verstrekken. Die hooge ambtenaar woonde de vergaderingen bij op 25 November en 4 December.

Tijdens de eerste vergadering, gaf hij een uiteenzetting van de omstandigheden die het sluiten van de voorgelegde overeenkomst vereischten. Wat men ook denke over de eerste overeenkomst van 1911, zegde hij, die overeenkomst bestaat. Ze moet dus worden uitgevoerd. Gezien de materiele onmogelijkheid om op het terrein een concessie van 750.000 hectaren af te palen, heeft men er het stelsel der drieledige contracten op gevonden, wat uitkomt op een soort

cé sous le contrôle de l'Administration. Ces contrats vont arriver bientôt à expiration. En prévision de cette éventualité, les Huileries demandent de procéder actuellement à la délimitation des superficies contractuelles. C'est une impossibilité matérielle. Pour aboutir à une délimitation, la Colonie aurait à utiliser les services d'un véritable régiment de géomètres. D'autre part, la difficulté se complique du fait que de la superficie de 750.000 hectares, il ne faut écartier que les terres sur lesquelles les indigènes avaient des droits en 1911, la Société ayant le droit de se réserver toutes les terres qui étaient domaniales en 1911, date de la convention. Pratiquement, on ne peut distinguer que les terres occupées actuellement et les terres non occupées actuellement par les indigènes.

La convention proposée, déclare ensuite M. Ryckmans, présente les avantages suivants :

1° Elle ramène de 750.000 à 350.000 hectares l'étendue de la concession et, dans les zones, les droits de propriété de la Société pourront être ramenés à 250.000 hectares;

2° La Société accepte que les enquêtes fassent abstraction de la situation existant en 1911 pour n'envisager que la situation du moment.

En revanche, il est vrai, la Société demande une prolongation du contrat tripartite. Le Gouverneur Général avait proposé de la limiter à huit ans. Il estimait que ce laps de temps suffisait à la Société pour établir au voisinage de ses établissements des plantations d'élaïs per-

van economischen pool onder de contrôle van het Bestuur. Die contracten verstrijken weldra. Derhalve, vraagt Huilever thans de bedongen oppervlakte af te palen. Dit is echter materieel onmogelijk. Voor die afpaling zou de Kolonie een heel regiment landmeters moeten te werk setellen. Aan den anderen kant wordt de zaak nog ingewikkelder, doordat men van de 750.000 hectaren enkel de gronden moet uitsluiten, waarop de inlanders rechten hadden in 1911; de Vennootschap heeft immers het recht al de gronden die in 1911, datum der overeenkomst, tot het domein behoorden, zich voor te behouden. Praetisch kan men enkel onderscheid maken tusschen de gronden die de inlanders thans in bezit nemen en degene die zij thans niet in bezit nemen.

De voorgestelde overeenkomst heeft, volgens den Hr. Ryckmans, de volgende voordeelen :

1° Zij vermindert de oppervlakte der concessie van 750.000 tot 350.000 hectaren en in de zonen zal het eigendomsrecht der Vennootschap mogen verminderd tot 250.000 hectaren;

2° De Vennootschap is het er mee eens dat de onderzoekingen, met voorbijgang van den toestand in 1911, enkel rekening houden met den toestand van het oogenblik.

Weliswaar vraagt de Vennootschap daarentegen een verlenging van het drievoudig contract. De Gouverneur-Generaal had voorgesteld ze te beperken tot acht jaar. Z. i. volstond die tijd voor de Vennootschap, om, in de nabijheid van haar inrichtingen, elaeis-beplan-

mettant d'alimenter les usines, à défaut des fruits des palmeraies naturelles qui échapperaient à la Société en cas d'ouverture des zones. Mais la Société fit remarquer qu'elle comptait établir les plantations dans des endroits offrant des conditions favorables, sans tenir compte de l'emplacement actuel des usines.

Le Gouverneur Général ajouta qu'il aurait voulu diminuer davantage les étendues dont la Société peut devenir propriétaire, estimant que jamais elle ne pourrait les mettre en valeur. Mais il ne put obtenir, dit-il, qu'une amélioration des droits éventuels de reprise par la Colonie.

En somme, le Gouverneur Général reconnut les défauts des contrats tripartites, mais déclara qu'il les fallait maintenir parce que sans eux il était impossible d'assurer pour le moment l'exécution de la convention de 1911. Il estimait d'ailleurs que ces contrats perdraient assez rapidement de leur importance parce que l'exploitation de plantations composées d'arbres provenant de graines sélectionnées était moins onéreuse que celle des palmeraies naturelles.

Dans la discussion qui suivit, il fut fait état d'arguments déjà présentés lors de l'examen de la convention de 1935 ou qui auraient pu l'être alors. Il fut démontré, ce qui était d'évidence, que le Gouvernement n'avait pas tenu compte dans l'exécution de la convention de l'interprétation qu'il en avait donnée au Conseil en 1911. On si-

tingen aan te leggen, die de fabrieken zouden bevoorraden, waameer, met het openstellen der zonen, de vruchten der natuurlijke palmbosschen aan de Vennootschap zouden ontgaan. De Vennootschap liet echter opmerken dat zij, bij het aanleggen der beplantingen, voornemens was gunstig gelegen gronden te kiezen, zonder rekening te houden met de huidige ligging van de fabrieken.

De Gouverneur-Generaal voegde er aan toe dat hij graag in ruimer mate de oppervlakte, waarvan de Vennootschap eigenares kan worden, had verminderd, daar hij de meening is toegedaan dat zij zulke oppervlakte nooit productief zal kunnen maken. Maar hij kan, zegde hij, enkel een verbetering bekomen van de eventueele rechten der Kolonie op terugneming.

Kortom, de Gouverneur-Generaal erkende de gebreken van de driedelige contracten, maar verklaarde ze te moeten handhaven, omdat het anders onmogelijk was thans de uitvoering van de overeenkomst van 1911 te verzekeren. Trouwens naar zijne meening, zouden die contracten vrij spoedig hun belang inboeten, omdat de exploitatie van beplantingen met boomen van geselecteerde zaden minder duur kwam te staan dan de exploitatie van natuurlijke palmbosschen.

Tijdus de bespreking daarna, bracht men argumenten naar voor, die men reeds, bij het onderzoek van de Overeenkomst van 1935, had te berde gebracht of toch dan had kunnen te berde brengen. Men bewees, wat klaarblijkend was, dat, bij de uitvoering van de overeenkomst, het Gouvernement geen rekening had gehouden met de uit-

gnala combien les contrats tripartites pouvaient léser les communautés indigènes. On souligna le passage du rapport de M. Morteihan où il est reconnu que l'assentiment des indigènes a parfois été surpris. Mais aucun des opposants n'indiqua de façon précise comment on pourrait surmonter les difficultés signalées par le Gouverneur Général si la convention n'était pas approuvée.

La seule partie du débat qui aboutit à un résultat est celle qui concerne les enquêtes de vacances de terre. Au dire de l'Administration, des enquêtes pour la délimitation provisoire des terres choisies par la Société ont été faites. Un membre particulièrement bien documenté, s'éleva contre cette affirmation et prétendit qu'aucune enquête n'avait eu lieu. Quoi qu'il en soit, une chose est certaine, c'est que ces enquêtes, si elles ont été faites, l'ont été sommairement et ne satisfont pas aux règles établies par le décret sur la matière de 1934. On fit remarquer, en outre, que le texte de l'alinéa 8 de l'article 8 de la nouvelle convention ne garantit pas aux indigènes les réserves de terres que leur attribue le décret de 1906. On lit en effet à cet alinéa 8 que « les communautés indigènes devront avoir à leur disposition, en dehors des terres choisies par la Société, d'autres terres qui portent un nombre suffisant de palmiers pour les besoins de leur propre consommation ». Or, le décret de 1906 prescrit de laisser aux indigènes les terres qu'ils exploitent d'une ma-

legging die het daarvan hed gegeven in den Raad in 1911. Men wees op de nadeelen van de drieledige contracten voor de inlandsche gemeenschappen. Men vestigde de aandacht op de verklaring van den Hr. Morteihan die in zijn verslag erkent dat men soms de instemming van de inlanders door list had verbregen. Niemand echter wist nauwkeurig aan te toonen hoe men, ingeval de overeenkomst niet werd goedgekeurd, de moeilijkheden waarop de Gouverneur-Generaal had gewezen, zou kunnen te boven komen.

Enkel, in verband met de onderzoekingen naar de onbeheerde gronden, leidde de bespreking tot een resultaat. Volgens het Bestuur, had men wel de onderzoekingen gedaan voor de voorloopige afpaling der gronden die de Vennootschap had gekosen. Aan de hand van een zeer stevige documentatie, kwam een raadslid dit betwisten : hij beweerde dat men geen enkel onderzoek had gedaan. Wat er ook van zij, zeker is dat die onderzoekingen, ondersteld dat zij werden gedaan, op bondige wijze zijn geschied en niet voldoen aan de regels van het desbetreffend decreet van 1934. Men liet, bovendien, opmerken dat de tekst van lid 8 van artikel 8 der nieuwe overeenkomst aan de inlanders de grondreserves niet waarborgt, die het decreet van 1906 hun toekent. Lid 8 zegt immers : « les communautés indigènes devront avoir à leur disposition, en dehors des terres choisies par la Société, d'autres terres qui portent un nombre suffisant de palmiers pour les besoins de leur propre consommation ». Het decreet nu van 1906 beveelt aan de inlanders de gronden te laten, die zij op

nière quelconque, même dans un but commercial et non pour leur consommation.

Pour éviter toute équivoque au sujet du respect des occupations indigènes au cours de l'exécution des contrats tripartites, il fut stipulé que les terres que la Société décide de s'approprier en vue de leur acquisition ultérieure feront l'objet d'une constatation de vacance dans les conditions prévues par la législation en vigueur. Les enquêtes faites avant l'application du décret de 1934 resteront valables dans les conditions prévues par le décret du 14 mars 1935. Celles faites depuis l'entrée en vigueur du décret de 1934 seront soumises aux dispositions de cet acte législatif.

La Société consultée déclara admettre cette interprétation.

Elle déclara également que si le Gouverneur Général juge opportun de faire entreprendre par les indigènes dans les zones, des plantations de palmiers élaïs, son droit exclusif ne s'appliquerait pas aux fruits provenant de ces plantations.

Des membres qui se proposaient d'émettre un vote négatif ont tenu à formuler, dans les termes qui suivent, les motifs de leur opposition :

1° Ils reprochent à la nouvelle convention de consacrer en fait et en droit l'institution des contrats tripartites et ils ne peuvent accepter que les indigènes des zones prévues restent soumis à ces con-

eenige wijze exploiteeren, zelfs waar zij dit doen met het oog op den handel en niet voor eigen verbruik.

Om bij de uitvoering der drieledige contracten alle dubbelzinnigheid te vermijden ten aanzien van de gronden door de inlanders in bezit genomen, werd bepaald dat voor de gronden die de Vennootschap beslist zich toe te eigenen ten einde ze later te verwerven, men zal vaststellen, in de omstandigheden als voorzien door de geldende wetgeving, of zij wel onbeheerd zijn. De onderzoekingen gedaan vóór de toepassing van het decreet van 1934 zullen geldig blijven in de voorwaarden voorzien door het decreet van 14 Maart 1935. Voor degene die werden gedaan sedert de inwerkingtreding van het decreet van 1934 zullen de bepalingen gelden van dit decreet.

De Vennootschap werd geraadpleegd en verklaarde die uitlegging te aanvaarden.

Zij verklaarde tevens dat, indien de Gouverneur-Generaal het gepast acht door de inlanders beplantingen van elaeïspalmen te doen ondernemen in de zonen, haar uitsluitend recht niet toepasselijk zal zijn op de vruchten van die beplantingen.

Raadsleden die voornemens waren tegen te stemmen, hebben de redenen van hun verzet in de volgende bewoordingen uiteengezet :

1° Zij verwijten aan de nieuwe overeenkomst dat zij de instelling der drieledige contracten wettigt in rechte en in feite en zij kunnen niet aannemen dat de inlanders in de voorziene zonen onderworpen

trats pendant un nouveau délai de dix-huit ans.

Les contrats tripartites méritent à leurs yeux les reproches suivants :

a) Ils créent au profit d'une entreprise puissante le monopole de l'achat des produits oléagineux dans cinq vastes régions de la Colonie; monopole bien plus sévère que celui qui est prévu par le décret du 20 mai 1933 au profit des Huileries mécaniques, puisque, sous peine de sanctions judiciaires, interdiction est faite aux indigènes, soumis aux contrats tripartites, de vendre les produits de leurs cueillettes, même en dehors des zones, à toutes autres personnes qu'à la Société. La consécration de ce monopole pendant un nouveau délai de dix-huit ans, si elle réalise les desseins que la Société avait conçus dès l'origine, va diamétralement à l'encontre de la volonté du Gouvernement de la Colonie, celle qu'il avait manifestée au moment de la passation de la convention;

b) Les contrats tripartites réduisent les droits fonciers des indigènes, puisque la détermination des terres indigènes en vue de fixer les terres soumises au monopole de gestion de la Société et destinées par après à devenir sa propriété est faite d'après des normes différentes de celles prévues par la législation de droit commun.

Cette modification aux droits fonciers des indigènes ne résulte pas seulement des contrats tripartites,

blijven aan die contracten gedurende een nieuwen termijn van achttien jaar.

Zij maken tegen de drieledige contracten de volgende bezwaren :

a) Aan een machtige onderneming verleenend die contracten het monopolie voor den aankoop van de olieproducten in vijf uitgestrekte streken van de Kolonie. Dit monopolie is heel wat strenger dan hetgeen het decreet van 20 Mei 1933 voorzien heeft ten bate van de machinale Oliefabrieken, vermits men, op straffe van gerechtelijke sancties, de inlanders die onderworpen zijn aan de drieledige contracten, verbiedt de opbrengst van den pluk der oliepalmen, zelfs buiten de zonen, te verkoopen aan andere personen dan aan de Vennootschap. De officieele erkenning van dit monopolie gedurende een nieuwen termijn van achttien jaar verwezenlijkt weliswaar de plannen die de Vennootschap koesterde van in den beginne; daartegenover staat echter dat zij regelrecht in strijd is met den wil van het Gouvernement der Kolonie, welke wil destijds tot uiting is gekomen bij het sluiten der overeenkomst;

b) De drieledige contracten besnoeien de grondrechten der inlanders, vermits andere normen dan deze, voorzien door het gemeen recht, gelden bij het bepalen van de inlandsche gronden, ten einde uit te maken welke daarvan onderworpen zijn aan het monopolie van beheer der Vennootschap en bestemd om later haar eigendom te worden.

Deze wijziging van de grondrechten der inlanders vloeit niet enkel voort uit de drieledige contracten,

elle est expressément inscrite dans le nouvel article 8 de la convention;

c) Dans la pratique, les contrats tripartites exposent les indigènes, ainsi que l'expérience des précédentes années l'a suffisamment démontré, à subir dans l'exercice de leur activité une pression qui cadre mal avec la liberté du travail. Par là, ils créent une ambiance peu favorable à l'ordre public:

d) Les indigènes soumis aux contrats tripartites se trouvent en fait placés dans une situation d'infériorité par rapport aux indigènes des régions de droit commun, en ce sens que leur activité économique ne se développe que sous l'influence de la Société et à son profit. Leur émancipation économique s'en trouve retardée.

Les contrats tripartites font, en fait, obstacle à la politique du pay-sannat indigène;

e) Ces objections ne peuvent être écartées par la considération que les indigènes peuvent ne pas accepter les contrats tripartites. L'expérience du passé établit, en effet, que cette liberté, pour les indigènes, n'est que théorique.

Aussi bien, la convention prévoit une clause qui pénalise en quelque sorte les communautés indigènes refusant de souscrire aux contrats tripartites, puisque en cas de refus la Société a le droit de choisir dans les circonscriptions de ces communautés une superficie de terres vacantes qui ne comptera que pour la moitié dans le total des 350.000

in het nieuw artikel 8 van de overeenkomst werd zij uitdrukkelijk opgenomen;

c) In de practijk, stellen de drieledige contracten, lijk de ervaring der vorige jaren voldoende heeft bewezen, de inlanders bloot aan een druk die bezwaarlijk past bij de vrijheid van arbeid. Aldus schep-pen zij een sfeer die niet bevorderbaar is voor de openbare orde;

d) De inlanders die aan de drieledige contracten onderworpen zijn, staan, wanneer men ze vergelijkt met de inlanders uit de streken waar het gemeen recht geldt, feitelijk in een minderwaardige positie, in dezen zin dat hun economische werkzaamheid zich enkel ontwikkelt onder den invloed en in het voordeel van de Vennoot-schap. Aldus wordt hun economische ontwikkeling vertraagd.

De drieledige contracten vormen inderdaad een hinderpaal voor de politiek tot bevordering van een inlandschen boerendstand;

e) Die opwerpingen worden niet ontkracht door de beschouwing dat het de inlanders vrijstaat de drieledige contracten niet te aan-vaarden. De ervaring bewijst inderdaad die die vrijheid voor de inlanders enkel theoretisch is.

Trouwens de overeenkomst be-val om zoo te zeggen een strafbe-paling voor de inlandsehe gemeen-schappen die de drieledige con-tracten weigeren te onderschrij-ven, vermits, in geval van weige-ring, de Vennootschap het recht heeft in het gebied van die ge-meenschappen onbeheerde gronden te kiezen, waarvan de oppervlakte

hectares dont la Société peut obtenir la concession.

Cette clause montre bien le caractère presque illusoire de l'abandon par la Société d'une partie des 750.000 hectares que lui accordait la convention de 1911. Par le vote de la clause en question, la Société pourrait se retrouver en droit de revendiquer 700.000 hectares;

f) Les contrats tripartites ont encore le grave inconvénient d'augmenter considérablement la superficie sur laquelle la Société exerce son activité, ce qui exige l'intervention d'une main d'œuvre recrutée à grande distance et ceci à l'avis de Foréami paraît avoir une grave répercussion sur l'état démographique des populations;

g) Enfin, à l'avis d'un des opposants, la valeur légale des contrats tripartites est des plus discutable: au moment de leur parution, non seulement les parties contractantes, sont dans l'impossibilité de déterminer exactement la chose sur laquelle ils portent, mais elles ignorent même quels sont les droits qui peuvent appartenir aux indigènes sur cette chose puisqu'il n'a pas été procédé aux enquêtes de vacance prescrites par la loi.

2° Pour justifier la nouvelle convention, une raison a été invoquée qui est, selon les opposants, entachée d'erreur, à savoir que la Société a le droit de revendiquer, dans

enkel voor de helft telt in het totaal van 350.000 hectaren waarvoor de Vennootschap concessie kan verkrijgen.

Dit beding bewijst hoe weinig er in huis zal komen van den afstand door de Vennootschap van een deel der 750.000 hectaren die de overeenkomst van 1911 haar verleende. Als dit beding wordt goedgekeurd, zou de Vennootschap opnieuw het recht kunnen hebben 700.000 hectaren op te eischen;

f) Nog een ander ernstig nadeel leveren de driedelige contracten op, waar zij de oppervlakte waarop de Vennootschap werkzaam is, aanzienlijk vermeerderen, wat het optreden van op grooten afstand aangeworven werkkrachten noodig maakt, met als gevolg, luidens de meening van het Koningin-Elisabethfonds, een nadeeligen invloed op den demographischen toestand der bevolking;

g) Ten slotte is, volgens de zienswijze van een der tegenstanders, de wettelijke waarde der driedelige contracten ten zeerste betwistbaar: niet enkel kunnen de partijen, op het oogenblik van het sluiten der contracten, niet juist de zaak bepalen, waarop deze contracten betrekking hebben, maar zij weten niet eens welke rechten aan de inlanders kunnen toekomen op deze zaak, vermits men het de wet voorgeschreven onderzoek naar de onbeheerde gronden niet heeft gedaan.

2° Om de nieuwe overeenkomst te rechtvaardigen heeft men een reden ingeroepen, die volgens de tegenstanders op een dwaling berust, te weten dat de Vennootschap

la proportion de 750.000 hectares, toutes les terres vacantes en 1911.

Or, il résulte expressément des discussions au sein du Conseil en 1911 que « les droits des indigènes réservés par l'article 16 de la convention seront respectés tels qu'ils seront constatés au moment de l'enquête ».

3° Les opposants estiment, au surplus, que, même en faisant abstraction de la reconnaissance légale des contrats tripartites, la Société reçoit par la nouvelle convention de nouveaux avantages qui justifieraient à suffisance, de sa part, la réduction à 350.000 hectares de la quantité de terres qu'elle peut acquérir en pleine propriété. La mise en valeur d'un tel domaine, dans les conditions imposées par la convention, dépasse même déjà la capacité de la Société et les ressources en main-d'œuvre des régions considérées.

A défaut par la Société d'accepter cette solution, les opposants étaient d'avis que le mieux eût été d'en revenir à la convention primitive appliquée et interprétée strictement dans l'esprit qui avait présidé à son acceptation par le Conseil en 1911.

4° Un des opposants a voulu encore attirer l'attention sur le point suivant: dans la nouvelle convention, le taux de location des terres et de rente perpétuelle n'a subi aucune péréquation, alors que les dépenses d'administration et de police ont décuplé de valeur absolue, de 1911 à nos jours.

Quant aux cours du marché des

het recht heeft, tot een beloop van 750.000 hectaren, al de in 1911 onbeheerde gronden op te eischen.

Uit de besprekingen in den Kolonialen Raad in 1911 volgt echter uitdrukkelijk dat « de rechten van de inlanders, die artikel 16 van de overeenkomst voorbehoudt, zullen worden geëerbiedigd, lijk men ze zal vaststellen op het oogenblik van het onderzoek ».

3° De tegenstanders zijn bovendien van meening dat, zelfs de wettelijke erkenning der drieledige contracten ter zijde gelaten, de Vennootschap in de nieuwe overeenkomst genoeg nieuwe voordeelen krijgt, opdat zij de oppervlakte der gronden, waarvan zij den volsten eigendom kan verkrijgen, op 350.000 hectaren zou verminderen. Zulk domein productief te maken, met inachtneming van de voorwaarden die de overeenkomst oplegt, overtreft de mogelijkheden van de Vennootschap en van de werkkrachten in de streken waarvan sprake.

Waar de Vennootschap deze oplossing weigert te aanvaarden, achten de tegenstanders det het best was geweest terug te keeren tot de oorspronkelijke overeenkomst, streng toegepast en uitgelegd in den geest waarin de Raad ze goedkeurde in 1911.

4° Een der tegenstanders heeft nog de aandacht op het volgende punt gevestigd: in de nieuwe overeenkomst heeft de pacht van de gronden en de alijdurende rente geen enkele péréquation ondergaan, dan als, van 1911 tot heden, de uitgaven voor bestuur en politie, wat hun absolute waarde betreft, vertiendubbeld zijn.

Wat de koersen van de oliemark-

oléagineux, ils s'établissent actuellement à une valeur cinq fois supérieure à ceux de 1911.

En toute équité, ces taux de location et de rente — sans atteindre celui de 10 francs en vigueur aujourd'hui pour la location des terres agricoles — aurait dû subir une péréquation au moins égale à celle constatée pour le cours des produits oléagineux.

De ce fait, la Société va bénéficier encore d'un avantage incontestable.

La discussion paraissant épuisée, M. le Ministre la déclara close et mit le décret aux voix. Le projet fut approuvé par neuf voix contre six.

Bruxelles, le 17 février 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

ten aangaat deze zijn thans vijfmaal hooger dan in 1911.

Billijkerwijze zou men op die pacht — zonder het bedrag van 10 frank te bereiken, dat « thans geldt » voor de pacht der landbouwgronden — ten minste een verhooging hebben moeten toepassen, in verhouding tot stijging van de koersen der olieproducten.

Aldus geniet de Vennootschap ontegenzeggelijk nog een voordeel.

Daar de bespreking uitgeput scheen, werd zij door den Hr. Minister voor gesloten verklaard. Het ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en goedgekeurd met negen stemmen tegen zes.

Brussel, den 17 Februari 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
CH. DE LANNOY.

Terres. — Huilever. — Avenant à la convention du 14 avril 1911. — Convention du 2 juillet 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

Gronden. — Huilever. — Wijziging aan de overeenkomst van 14 April 1911. — Overeenkomst van 2 Juli 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies voor den Kolonialen Raad uitgebracht in zijn vergadering van 6 Januari 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. A. De Vleeschauwer, Ministre des Colonies, d'une part, et la Société Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères « Huilever », Société Anonyme, anciennement Société Anonyme des Huileries du Congo Belge et Compagnies Réunies des Raffineries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères, Société Anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, 150, rue Royale, représentée par MM. Sydney Edkins, Administrateur, et Léon Genon, Administrateur-Délégué, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — Sont abrogés l'article 13 de la convention du 14 avril 1911 et la convention du 24 décembre 1935 intervenues entre parties.

ART. 2. — Les dispositions des articles 8 et 9, le dernier alinéa de l'article 14 et les trois derniers alinéas de l'article 21 de la convention précitée du 14 avril 1911 sont remplacés par les dispositions qui suivent :

ART. 8. — La Société est autorisée à choisir, en vue de les tenir d'abord à bail et ensuite en pleine propriété, des terres libres du droit d'occupation reconnu aux communautés indigènes, non concédées à des tiers non indigènes ou indigènes, ni incorporées dans le Domaine public et situées en dehors du périmètre des circonscriptions urbaines et des postes, le tout à concurrence de 350.000 hectares. Les terres répondant à ces conditions seront dites ci-après « vacantes ».

Sauf pour 100.000 hectares au plus, ces terres seront situées dans les zones indiquées aux croquis A à E annexés au présent avenant, et désignées ci-après par les mots « les zones ».

La superficie des blocs choisis sera de 100 hectares au moins dans les zones et de 500 hectares au moins en dehors de celles-ci, à l'exception des terres destinées à recevoir des constructions. La superficie de ces dernières terres pourra être inférieure à 100 hectares.

Sont réputées déjà choisies par la Société les terres pour lesquelles

à la date du présent avenant, les travaux de délimitation et les enquêtes de vacance sont accomplies ou en cours.

Seront réputés également choisis les 3.000 hectares situés dans la région de la Gobari acquis par la Société suivant l'arrêté royal du 12 mars 1936.

Toutes autres terres pour lesquelles la Société a introduit ou introduira une demande auprès du Commissaire de District compétent seront considérées comme choisies à partir du moment où l'enquête de vacance sera commencée étant entendu que la demande devra être introduite avant le 31 décembre 1943, mais que, dans la mesure où l'enquête de vacance constatera que le bloc ou une partie du bloc ainsi choisi n'est pas vacant, la Société aura la faculté de reporter son choix à due concurrence sur d'autres terres reconnues disponibles.

L'Administration et la Société feront diligence pour que toutes les enquêtes de vacance requises soient accomplies au plus tard le 31 décembre 1944.

Le choix de la Société ne portera pas sur une palmeraie naturelle en dehors des zones. Lorsqu'il portera sur une palmeraie naturelle dans les zones, les communautés indigènes installées à proximité de ces palmeraies conserveront toutes terres sur lesquelles elles ont, pour leur propre compte, établi des plantations ou des constructions ou qui seront nécessaires aux rotations et extensions de ces plantations et constructions, et elles devront avoir à leur disposition, en dehors des terres choisies par la Société, d'autres terres qui portent un nombre suffisant de palmiers pour les besoins de leur propre consommation. Les terres concédées à la Société seront tenues pour libres de tous droits indigènes, sauf pource qui est dit au dernier alinéa de l'article 10, et, le cas échéant, pour les droits découlant de conventions entre la Société et les indigènes.

L'acte constatant les droits de la Société à l'égard des terres choisies, dont la vacance est constatée, sera enregistré aux titres fonciers et les terres seront convenablement marquées sur le terrain par des bornes provisoires, aux frais de la Société, avant le 31 décembre 1944. Le placement de bornes définitives ne sera pas exigé avant le 1^{er} janvier 1956 si ce n'est dans le cas où des contestations surgiraient sur les limites exactes d'un terrain consenti. L'abornement définitif se fera conformément aux dispositions légales en vigueur, sauf que la Société n'aura à supporter d'autres frais que le coût des bornes et les frais d'entretien des géomètres employés à ce travail.

A l'intervention des Autorités désignées par le Gouverneur Général et sous réserve de son approbation, la Société sera autorisée à conclure avec les communautés indigènes, et autant que de besoin avec la Colonie, des contrats par lesquels elle acquerra pour une période ne pouvant dépasser le 30 juin 1956 un droit exclusif aux fruits des palmiers élaeis croissant sur les terres situées dans les zones. Cette faculté ne pourra être exercée que dans les zones. Ces conventions reconnaîtront aux indigènes le droit de retenir largement les quantités

de fruits nécessaires à leur consommation ; le prix d'achat des fruits et la façon dont il sera payé y sera fixé d'accord avec le Commissaire de District, sauf recours par celui-ci ou par la Société auprès du Gouverneur Général et étant entendu que la Société ne sera pas tenue de payer un prix plus élevé que celui qui est pratiqué dans des régions voisines et dans des conditions de fournitures semblables. Par dérogation de ce qui est dit à l'alinéa 1 ci-dessus, dans le cas où une communauté refuserait de souscrire à l'accord susvisé, la Société aurait la faculté de choisir, dans la circonscription indigène de cette communauté, une superficie de terres vacantes qui ne comptera que pour moitié dans le total de 350.000 hectares dont la Société peut obtenir la concession.

A la condition que la Société maintienne en marche régulière les installations traitant les fruits provenant d'une zone donnée, le Gouvernement n'autorisera pas, jusqu'au 30 juin 1956, l'établissement par d'autres que la Société d'huileries dans la dite zone, ni à moins de 10 kilomètres de celle-ci, non plus qu'il accordera une concession de zone d'huilerie dont la limite serait à moins de 10 kilomètres de la dite zone.

Art. 9. — Les terres choisies et reconnues vacantes seront détenues par la Société, à bail jusqu'au 31 décembre 1944, et ensuite, en pleine propriété. Locataire ou propriétaire, la Société devra à la Colonie une redevance de 187.500 francs payable par moitié le 1^{er} juillet et le 1^{er} janvier de chaque année, et ce à partir du 1^{er} juillet 1938.

A partir du 1^{er} janvier 1938, la Société produira dans ses usines au Congo au moins 1.000 kilogrammes d'huile de palme ou leur équivalent à dire d'experts en produits oléagineux, par 15 hectares tenus à bail ou en propriété. Pour l'accomplissement de cette condition, on considèrera la production d'une période quinquennale comprenant l'année envisagée. En ce qui concerne les terres situées en dehors des zones, la Société devra les mettre en valeur à concurrence des trois dixièmes au moins de leur superficie, soit en y établissant des constructions, y compris des moyens fixes de communication ou de transport, soit des plantations d'élaeis et autres, créées par elle-même ou ses préposés.

La superficie dont les trois dixièmes au moins doivent être mis en valeur sera celle de chaque bloc d'un seul tenant ou de l'ensemble des blocs concédés à la Société et situés dans une même circonscription indigène. Cette mise en valeur devra être accomplie avant le 30 juin 1956 sous peine de réduction à due concurrence du dit bloc ou de l'ensemble des blocs.

Art. 14. (dernier alinéa). — En cas de vente, la redevance prévue à l'article 9 sera réduite à due concurrence.

Art. 21. (trois derniers alinéas). — De plus, la Colonie pourra moyennant un préavis d'un an, et pour la première fois le 1^{er} janvier 1966,

et ensuite à l'expiration de chaque période de dix ans, reprendre sans indemnité, par lots de 500 hectares au moins, sans que de ce fait les opérations de la Société puissent être entravées ni restreintes, des terres comprises dans un bloc d'une superficie de 1.000 hectares au moins ou dans un ensemble de blocs situés dans une même circonscription indigène et non mises en valeur à concurrence des trois dixièmes au moins de la façon définie à l'article 9 avant dernier alinéa. Elle pourra reprendre dans les mêmes conditions dans son entièreté tout bloc de moins de 500 hectares.

Cette faculté de reprise pourra s'exercer sur des terres situées dans les zones aussi bien que sur des terres situées en dehors de celles-ci; toutefois, en ce qui concerne les palmeraies naturelles, seront considérées comme mises en valeur celles dont la Société aura tiré la moitié au moins des fruits susceptibles d'y être récoltés pour la moyenne des cinq années écoulées à la date de la reprise.

Si des terres font ainsi retour à la Colonie, la redevance prévue à l'article 9 sera réduite à due concurrence.

ART. 3. — L'article 24 de la convention précitée du 14 avril 1911 est complété comme suit :

En conséquence, la Société sera assimilée aux titulaires des zones d'huileries en ce qui concerne l'application de la ristourne de droits d'entrée prévue à l'article 7 du décret du 20 mai 1933, pour le matériel importé par elle après le 1^{er} juillet 1938.

ART. 4. — La Société engagera dans l'établissement et l'équipement des plantations d'élaeis au moins 40 millions de francs dans les dix ans à partir du 1^{er} janvier 1938.

Elle renonce à revendiquer le terrain auquel elle pourrait prétendre à Port Francqui en vertu de la convention du 1^{er} mai 1929, approuvée par le décret du 13 janvier 1930.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le deux juillet mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 15^{en} Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession à M. Delmotte, d'un terrain de 180 Ha, sis à Mont-Me (territoire de Mahagi).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot afstand aan den H. Delmotte van een grond van 180 Hectaren, op den Me-Berg (Gewest Mahagi).

Le Conseil a examiné ce projet de décret en séance du 6 janvier 1939.

De Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 6 Januari 1939.

Un membre demande si ce décret est encore nécessaire alors que, d'après les renseignements trouvés au dossier, le terrain en cause est déjà vendu et payé.

Een lid stelde de vraag of dit decreet nog wel noodig was, vermits, volgens de inlichtingen in het dossier, voormelde grond reeds verkocht is en betaald.

Il lui a été répondu par le Représentant de l'Administration qu'il ne s'agit pas de cession de droits nouveaux, mais que la convention accorde au concessionnaire le paiement d'un prix inférieur à celui prévu légalement. Dès lors, l'intervention du Conseil Colonial est requise.

De Vertegenwoordiger van het Bestuur antwoordde hem dat het hier niet gaat over afstand van nieuwe rechten, maar dat, volgens de nieuwe overeenkomst, de concessiehouder een lagere prijs mag betalen dan wettelijk voorzien werd. Derhalve is de tusschenkomst van den Kolonialen Raad vereischt.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

Het ontwerp werd ter stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

De H. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Bruxelles, le 17 février 1939.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
H. DERAEDT.*

Terres. — Cession à M. Delmotte, d'un terrain de 185 hectares, sis à Mont-Me. — Convention du 17 janvier 1938. — Approbation.

Gronden. — Afstand aan den Heer Delmotte van een grond van 185 hectaren, op den Me-Berg. — Overeenkomst van 17 Januari 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présent et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 6 janvier 1939;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 Januari 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Congo Belge, représenté par le Commissaire Provincial adjoint, remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie, vend et cède en toute propriété à M. Delmotte, Fernand, colon à Mahagi, qui accepte, aux conditions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole ou élevage situé à Mont-Me, d'une superficie de cent quatre-vingt cinq hectares représenté par un liseré rouge au croquis figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

1. Le prix de vente du terrain est fixé à la somme de neuf mille deux cent cinquante francs congolais, payable à la signature du présent contrat.

2. Si l'acquéreur change la destination du terrain, il aura l'obligation d'en informer le Chef de la Province, dans un délai d'un mois et il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui pour l'achat du terrain ou partie, dont la destination sera modifiée et

celui fixé pour l'acquisition des terrains à usage industriel ou commercial.

3. Le cessionnaire ne pourra laisser le terrain acquis en propriété inoccupé pendant cinq années ininterrompues. Cette inoccupation sera constatée par procès-verbal du Délégué du Chef de la Province. Elle donnera lieu à résolution du présent contrat, sans sommation ni mise en demeure et le terrain fera retour à la Colonie.

A titre d'indemnité forfaitaire, un dixième du prix de vente restera acquis à la Colonie par année écoulée en tout ou partie depuis la date du présent contrat, jusqu'à celle du procès-verbal de constatation d'inoccupation.

L'acheteur s'engage, dès ores, à remplir dans ce cas de résolution du contrat de vente toutes les formalités prévues par la législation sur le régime foncier en vue de l'enregistrement au nom de la Colonie.

4. L'acquéreur déclare expressément renoncer à toutes indemnités du chef des dommages qui seraient causés par les travaux d'exploitation des mines à l'immeuble qu'il acquiert par la présente convention.

5. Le bail emphytéotique n° E.5840 est résilié à la date du 31 décembre 1937 suite à la vente du terrain faisant l'objet du présent contrat.

6. L'inexécution des conditions générales sur la vente et la location des terres ou l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus, donnera au Gouvernement le droit de faire prononcer la résolution de la présente vente après sommation ou lettre recommandée restée sans suite.

7. Pour l'exécution des présentes et de toutes leurs suites, les parties font élection de domicile : la Colonie à Stanleyville, chez le Conservateur des Titres Fonciers, en ses bureaux et l'acquéreur en les bureaux de l'Administrateur territorial chef du territoire dans lequel est situé le bien vendu ci-dessus visé, où toutes significations pourront être valablement faites ou adressées.

8. Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation pour la raison ci-après :

M. Delmotte avait soumis une demande d'occupation le 27 janvier 1930. Les tarifs prévus à cette époque, (ordonnance du 1^{er} janvier 1927, n° 12) portaient le prix de vente de ce terrain à 50 francs par hectare, au lieu de 200 francs fixé par le bail E.5840.

Régularisation est donc faite par le présent acte de vente qui déroge aux conditions actuellement en vigueur par l'arrêté n° 33/T.F. du 14 octobre 1933.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le dix-sept janvier 1900 trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Januari 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, d'un terrain de cent hectares, sis à Yambuku (territoire de Bumba).

Ce projet a été examiné par le Conseil, au cours de sa séance du 17 février 1939.

Il a été admis à l'unanimité, sans discussion.

M. le Ministre des Colonies, M. le Vice-Président Dupriez et MM. les Conseillers Bertrand, Louwers et Van der Linden étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 17 mars 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van 100 hectaren, te Yambuku (gewest Bumba).

De Raad heeft, tijdens de vergadering van 17 Februari 1939, dit ontwerp onderzocht.

Het werd, zonder bespreking eenparig goedgekeurd.

De Heer Minister van Koloniën, de Heer Ondervoorzitter Dupriez en de Raadsheeren Bertrand, Louwers en Van der Linden hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Maart 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.*

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, d'un terrain de 100 hectares, sis à Yambuku. — Convention du 12 septembre 1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van 100 hectaren te Yambuku. — Overeenkomst van 12 September 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 février 1939;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Februari 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Coquilhatville, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part, et la Congrégation des Missionnaires de Scheut, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 30 décembre 1889, légalement représentée dans le Vicariat Apostolique de Nouvelle-Anvers par le Très Révérend Père Wynant, Denis, demeurant à Umangi, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du 29 janvier 1937 (B. A., année 1938, page 153), et désignée ci-après sous le nom de « la Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de cent (100) hectares, situé à Yambuku (Territoire de Bumba) et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après :

1°) Les terres ouvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

2°) Les terres cultivées sur 1/10^e au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

3°) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par 10 hectares;

4°) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses, à raison de quinze arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir, dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de dix (10) hectares. Les essences à employer seront moitié en agrumes (orangers, mandariniers, citronniers), moitié en teck. Ce boisement sera établi conformément aux indications du Service de l'Agriculture. Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 11. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le douze septembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1939.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 15^{de} Maart 1939.

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

LEOPOLD.

G. HEENEN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à la Société Commerciale et Minière de l'Uele, une concession en occupation provisoire d'un terrain de 408 Ha, sis à Ekwangatana (territoire d'Aketi).

Ce projet a été examiné par le Conseil, au cours de la séance du 6 janvier 1939.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet, waarbij aan de « Société Commerciale et Minière de l'Uele » concessie wordt verleend, in voorlopige inbezitneming, van een grond van 408 Hectaren, te Ekwangatana (gewest Aketi).

De Raad heeft dit ontwerp onderzocht in de vergadering van 6 Januari 1939.

Un membre constate que l'examen de cette demande de concession a donné lieu à de grands retards. L'enquête date de septembre 1936. Il se demande si dans ces conditions les renseignements fournis par le dossier, notamment en ce qui concerne la main-d'œuvre, sont encore exacts et pertinents. La situation peut avoir complètement changé.

Le Représentant de l'Administration répond que la situation ne peut s'être modifiée. Le concessionnaire occupe le terrain. Les indigènes peuvent encore introduire un recours s'ils s'estiment lésés.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre des Colonies était absent et excusé.

Bruxelles, le 17 février 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Een lid stelde vast dat met het onderzoek van deze concessie-aanvraag groote vertraging is gemoeid geweest. Het dagteekent immers van September 1936. Zijn in zulke omstandigheden de inlichtingen in het dossier, nl., met betrekking tot de werkkrachten, nog wel juist en ter zake dienend? De toestand kan intusschen volledig veranderd zijn.

De Vertegenwoordiger van het Bestuur antwoordde dat de toestand geen wijzigingen heeft kunnen ondergaan. De concessiehouder heeft den grond in bezit. Indien de inlanders zich benadeeld achten kunnen zij nog in beroep komen.

Het ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

De H. Minister van Koloniën had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Februari 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
H. DERAEDT.*

Terres. — Concession en occupation provisoire à la Société Commerciale et Minière de l'Uélé, d'un terrain de 408 hectares, sis à Elkwangatana. — Convention du 10 février 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 6 janvier 1939;

Gronden. — Concessie in voorlopige inbezitneming aan de « Société Commerciale et Minière de l'Uélé » van een grond van 408 hectaren, te Elkwangatana. — Overeenkomst van 10 Februari 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 6 Januari 1939;

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Congo Belge, représenté par le Commissaire Provincial-adjoint, remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie, donne en occupation provisoire pour un terme de cinq ans, prenant cours à la date du 1^{er} septembre 1936, à la Société Commerciale et Minière de l'Uele, dont les statuts ont été publiés aux annexes du Bulletin Administratif de 1929, page 772, représentée par M. Pitzele, Willy, suivant procuration publiée aux annexes du Bulletin Administratif de 1936, page 279, qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux des 17 août 1927, et 7 juin 1929, sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain en deux blocs destiné à un usage agricole, situé à Ekwangatana, d'une superficie de quatre cent huit hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

1^o) Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de quatre mille quatre-vingts francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, et sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'occupant provisoire devra l'intérêt des sommes dues, calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et l'impôt sur le revenu, et ce, sans préjudice à tous autres droits.

2^o) A l'expiration des cinq années d'occupation provisoire, le Gouvernement du Congo Belge s'engage à conclure un contrat de location au prix de dix francs à l'hectare, ou un contrat de vente, au prix de deux cents francs à l'hectare, si les terres qui font l'objet du présent contrat sont mises en valeur dans les conditions fixées ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur les terres dont les six-dixièmes de l'étendue totale seront recouverts de plantations rationnellement effectuées et bien entretenues.

3^o) Le contrat de vente serait conclu sous réserve de la clause spéciale ci-dessous :

« Si l'acquéreur change la destination du terrain il aura l'obligation
» d'en informer le Commissaire Provincial dans le délai d'un mois, et il
» sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui
» pour l'achat du terrain ou partie dont la destination sera modifiée et
» celui fixé pour l'acquisition des terres à usage commercial ou indus-
» triel. »

4°) L'occupant provisoire s'engage à :

a) Occuper effectivement le terrain dans un délai de six mois, à dater de la prise en cours de la location; cette occupation sera effective s'il a commencé et poursuivi sans discontinuer le travail d'appropriation et de débroussaillage, montrant l'intention de mise en œuvre des cultures;

b) Etablir et maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation; ces cultures compteront pour l'évaluation de la mise en valeur, conformément à l'ordonnance n° 115 du 12 novembre 1937;

c) N'abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi de ce terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise;

d) N'abattre ou faire abattre des arbres pour la vente à des tiers qu'aux conditions ci-après :

1. Autorisation du Chef de la Province;

2. Application des prescriptions des décrets du 4 avril 1934 et 13 juin 1936 et des ordonnances et arrêtés d'exécution;

3. Paiement des taxes imposées pour la coupe de bois.

5°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930 et de l'arrêté n° 33/T.F. du 14 octobre 1933 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/A.E./ du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les nos 1, 2 et 4 ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de un mois, à dater de la réception de la lettre recommandée. La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance.

6°) Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

7°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le

Pouvoir Compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation.

Ainsi fait, à Stanleyville, en double expédition, le dix février mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27ⁿ Januari 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, d'un terrain d'une superficie de 2 hectares, 50 a., sis à Boma.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut », van een grond van 2 Ha., 50 a., te Boma.

Ce projet a été examiné par le Conseil, au cours de sa séance du 17 février 1939.

Il a été admis à l'unanimité, sans discussion.

M. le Ministre des Colonies, M. le Vice-Président Dupriez et MM. les Conseillers Bertrand, Louwers et Van der Linden étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 17 mars 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

De Raad heeft, tijdens de vergadering van 17 Februari 1939, dit ontwerp van decreet onjerzocht.

Het werd zonder bespreking eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister van Koloniën, de Hr. Ondervoorzitter Dupriez en de Raadsheeren Bertrand, Louwers en Van der Linden hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Maart 1939.

*Le Conseiller Colonial-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.*

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, d'un terrain d'une superficie de 2 hectares, 50 ares, sis à Boma. — Convention du 14 octobre 1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van 2 hectaren, 50 aren, te Boma. — Overeenkomst van 14 October 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 17 février 1939,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Februari 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part,

et

la Congrégation des Missionnaires de Scheut, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 30 décembre 1889 (B. O., année 1889, p. 222), représentée par le R. P. Van Coppenolle, René, demeurant à Kangu, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du 29 janvier 1937 (B. A. C., année 1938, p. 153), et désignée ci-après sous le nom de « la Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement, en pleine propriété, à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domania] d'une superficie de deux hectares cinquante ares, situé dans la cir-

conscription urbaine de Boma et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.500.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions complètement achevées y compris les cours et enclos y attenants, répondant à l'usage prévu ci-dessus.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente à qui les plans seront soumis, toute diligence étant faite par le demandeur pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'Autorité Administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer, éventuellement, le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à la résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — Les frais d'enregistrement (et de mesurage) résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 9. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le quatorze octobre mil neuf cent trente huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 15^e Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'« Africa Inland Mission », d'un terrain d'une superficie de 25 hectares, sis à Mwenda (Territoire de Beni).

Ce projet a été examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 17 février 1939.

Il donne lieu aux mêmes remarques que celles qui ont été faites

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 25 hectaren, te Mwenda (Gewest Beni).

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp onderzocht in de vergadering van 17 Februari 1939.

Het geeft aanleiding tot dezelfde op- of aanmerkingen als die vroe-

précédemment à propos des conditions exigées en matière de boisement.

Le projet de décret est approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre des Colonies, ainsi que MM. Dupriez, Bertrand, Louwers et Van der Linden étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 17 mars 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

ger werden gemaakt met betrekking tot de vereischten aangaande de bebossching.

Het ontwerp van decreet werd eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister van Koloniën en de HH. Dupriez, Bertrand, Louwers en Van der Linden hadden zich leten ontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Maart 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
M. ROBERT.*

Terres. — Cession gratuite à l'« Africa Inland Mission », d'un terrain de 25 hectares, sis à Mwenda. — Convention du 13 octobre 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 17 février 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 25 hectaren, te Mwenda. — Overeenkomst van 13 October 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Februari 1939,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Costermansville, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part,

et

l'« Africa Inland Mission », dont la personnalité civile a été reconnue par ordonnance du 15 avril 1915 (B. O. 1915 p. 358), représentée par le Révérend Van Dusen, Georges, C. demeurant à Aba, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du 9 septembre 1936 (B. A. p. 413 n°18, du 25 septembre 1936), et désignée ci-après sous le nom de « Mission », d'autre part;

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit:

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission, qui accepte aux conditions ci-dessous, un terrain domaniaal d'une superficie de vingt-cinq hectares, situé à Mwenda et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur :

1° Les terres qui seront couvertes, sur un dixième au moins de leur surface, par des constructions;

2° Les terres qui seront cultivées, sur un vingtième au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

3° Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

4° Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de quinze arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feroient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, des ores, à remplir, dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 10. — La présente cession de terres est régie, pour le surplus, par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location des terres domaniales.

Ainsi fait, à Costermansville; en double expédition, le treize octobre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 15^{en} Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies :

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën :

G. HEENEN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'« Africa Inland Mission », d'un terrain de 25 hectares, sis à Oicha (Territoire de Beni).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 25 hectaren, te Oicha (Gewest Beni).

Ce projet de décret a été approuvé à l'unanimité par le Conseil Colonial, lors de la séance du 17 février 1939.

In de vergadering van 17 Februari 1939 heeft de Koloniale Raad eenparig dit ontwerp van decreet goedgekeurd.

M. le Ministre des Colonies, ainsi que MM. Dupriez, Bertrand, Louwers et Van der Linden étaient absents et excusés.

De Hr. Minister van Koloniën en de HH. Dupriez, Bertrand, Louwers en Van der Linden hadden zich laten verontschuldigen.

Bruxelles, le 17 mars 1939.

Brussel, den 17^e Maart 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verlaggever,
ROBERT.*

Terres. — Cession gratuite à l'« Africa Inland Mission », d'un terrain de 25 hectares, sis à Oicha. — Convention du 20 août 1937. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 25 hectaren, te Oicha. — Overeenkomst van 20 Augustus 1937. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 17 février 1939;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Februari 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons : Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit De overeenkomst waarvan de
est approuvée : tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire
Provincial, Chef de la Province de Costermansville, ci-après dénommée
« la Colonie », d'une part,

et

la Mission « Africa Inland Mission », dont la personnalité civile a été
reconnue par ordonnance du Gouverneur Général en date du 15 avril
1915 (B. O. de 1915, p. 358), représentée par M. Géo-C. Van Dusen,
demeurant à Aba, agréé en qualité de Représentant Légal par ordon-
nance du Gouverneur Général en date du 9 septembre 1936 (B. A.
1936, p. 413), et désignée ci-après sous le nom de la « Mission »,
d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété
à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domai-
nial, d'une superficie de vingt-cinq hectares, situé à Oicha et représen-
té sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à
l'échelle de 1 à 5000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mis-
sion donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location,
grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisa-
tion préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent con-
trat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en
valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre
1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur :

1^o) Les terres qui seront couvertes, sur 1/10^e au moins de leur sur-
face, par des constructions;

2^o) Les terres qui seront cultivées sur 1/20^e au moins de leur surfa-
ce, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

3^o) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élè-

ve ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares.

Ces conditions joueront simultanément pour toute la surface.

ART. 4. — Feront également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir, dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 10. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait, à Coqstermausville, en double expédition, le vingt août mil neuf cent trente-sept.

ART. 2.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent décret. belast met de uitvoering van dit decreet.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1939.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ Maart 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession gratuite à M. Deraes, ancien fonctionnaire, d'un terrain d'une superficie de 500 hectares, situé à Wanie-Rukula (territoire de Stanleyville).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie aan den Hr. Deraes, oudambtenaar, van een grond van 500 hectaren, te Wanie-Rukula (gewest Stanleystad).

Ce projet a été examiné par le Conseil, au cours de sa séance du 17 février 1939 et admis à l'unanimité, sans discussion.

M. le Ministre des Colonies, M. le Vice-Président Dupriez, et MM. les Conseillers Bertrand, Louwers et Van der Linden étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 17 mars 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

De Raad heeft, tijdens de vergadering van 17 Februari 1939, dit ontwerp onderzocht en het, zonder bespreking, eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister van Koloniën, de Hr. Ondervoorzitter Dupriez en de Raads-Heeren Bertrand, Louwers en Van der Linden hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ Maart 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.*

Terres. — Concession gratuite à M. Deraes, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 500 hectares, sis à Wanie-Rukula. — Convention du 30 juillet 1938. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze concessie aan den heer Deraes, oudambtenaar, van een grond van 500 hectaren, te Wanie-Rukula. — Overeenkomst van 30 Juli 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial, en sa séance du 17 février 1939;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Februari 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, dûment représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, dûment délégué par le décret du 29 janvier 1924 et l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant en vertu des dispositions du décret précité et de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie, à M. Deraes, G.-B.-J., planteur et résidant à Wanie-Rukula, ancien fonctionnaire de la Colonie, qui accepte, aux conditions générales du décret et des arrêtés royaux susvisés et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole, situé à Wanie-Rukula (à km. 6), d'une superficie de cinq cents hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune, conformément au croquis approximatif ci-joint à l'échelle de 1 à 25.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

1°) L'occupation provisoire est accordée à titre gratuit, conformément aux dispositions de l'alinéa premier de l'article 1^{er} du décret du 29 janvier 1924;

2°) Le présent contrat prend cours à la date du 19 mai 1938;

3°) Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n° 77/T.F. du 8 septembre 1926 relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir effectué des défrichements en vue de cultures et plus généralement de mise en valeur. Seront considérés comme travaux de mise en valeur, le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures d'une manière progressive et continue jusqu'à complète mise en valeur du terrain;

4°) A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur seront cédées gratuitement en toute propriété aux conditions du décret du 29 janvier 1924;

5°) Seront considérées comme mises en valeur:

a) Les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions;

b) Les terres cultivées sur 6/10^{mes} au moins de leur surface, en cultures alimentaires, vivrières, fourragères ou autres;

c) Les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

d) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum. Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

6°) L'occupant ne peut abattre les arbres croissant actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise conformément à l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937. Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de vingt-cinq hectares conformément au plan de coupe ci-annexé. L'abatage sur toute nouvelle tranche ne pourra être entamé que sur autorisation expresse et écrite du Chef de la Province, après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente aux vœux du contrat.

7°) Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 113/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à créer et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation, si les circonstances le nécessitent.

L'occupant s'engage à n'abattre ou faire abattre des arbres pour la vente à des tiers qu'à condition d'obtenir l'autorisation du Chef de la Province et de payer les taxes imposées pour la coupe de bois.

8°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, du décret du 29 janvier 1924, de l'ordonnance n°115/A.E./T. du 12 novembre 1937 et des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

9°) L'occupant s'engage à respecter toute réglementation qui interviendrait au sujet des plantations de caféiers et à ne pas dépasser la préparation du terrain ou les plantations sur une surface de plus de cinquante hectares jusqu'à l'intervention de la décision relative à la réglementation, à l'étude, si la cession lui est accordée par le Conseil Colonial.

10°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation.

Ainsi fait, à Stanleyville, en double expédition, le trente juillet mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles le 6 mars 1939.

ART. 2.

Onzen Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 6ⁿ Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

G. HEENEN.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH CONGO**2^m PARTIE**

--

2° DEEL**SOMMAIRE**

Dates.

Pages. Dagteekeningen.

- 31 mars 1939. — A. R. — Mines. —
 Approbation du permis d'exploit-
 ation n° 224, délivré par la
 Compagnie des Chemins de fer
 du Congo Supérieur aux Grands
 Lacs Africains au Comité Na-
 tional du Kivu 530
- 31 mars 1939. — A. R. — Mines. —
 Approbation du permis d'exploit-
 ation n° 230, délivré par la
 Compagnie des Chemins de fer
 du Congo Supérieur aux Grands
 Lacs Africains à la Société Mi-
 nière Cololacs 547
- 7 avril 1939. — A. R. — Mines. —
 Approbation des permis d'ex-
 ploitation nos 226, 227 et 236,
 délivrés par la Compagnie des
 Chemins de fer du Congo Su-
 périeur aux Grands Lacs Afri-
 cains à la Société Minière du
 Lualaba (Miluba .) 535
- 7 avril 1939. — A. R. — Mines. —
 Approbation des permis d'exploit-
 ation n° 243, délivré par la

INHOUD

Bladz.

- 31 Maart 1939. — K. B. — Mijnen.
 — Goedkeuring van de vergun-
 ning tot ontginning n° 224 afge-
 leverd door de « Compagnie
 des Chemins de fer du Congo
 Supérieur aux Grands Lacs
 Africains » aan het Nationaal
 Comité van Kivu 530
- 31 Maart 1939. — K. B. — Mijnen.
 — Goedkeuring van de vergun-
 ning tot ontginning N° 230 afge-
 leverd door de « Compagnie des
 Chemins de fer du Congo Su-
 périeur aux Grands Lacs Afri-
 cains » aan de « Société Mi-
 nière Cololacs » 547
- 7 April 1939. — K. B. — Mijnen. —
 Goedkeuring van de vergun-
 ningen tot ontginning n°s 226,
 227 en 236 afgelverd door de
 « Compagnie des Chemins de fer
 du Congo Supérieur aux Grands
 Lacs Africains » aan de « So-
 ciété Minière du Lualaba (Mi-
 luba) » 535
- 7 April 1939. — K. B. — Mijnen. —
 Goedkeuring van de vergun-
 ning tot ontginning n° 243 af-



Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à la Société « Les Mines d'or de Kindu (Kinor) »	543	geleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'or de Kindu (Kinor) »	543
17 avril 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 213, 228, 229, 240, 241 et 242, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) ».	515	17 April 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 213, 228, 229, 240, 241 en 242 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) »	515

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 213, 228, 229, 240, 241 et 242 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot onginning n^{rs} 213, 228, 229, 240, 241 en 242 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1931, approuvant les statuts de la Société Minière de Bafwaboli (Somiba);

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Vu les décrets des 18 janvier 1935, 29 juin 1936, 5 mars 1937, 17 août 1937, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 3620, 4554, 4967, 4968, 5320, 5321, 5322, 5324, 5325 à la Société Minière de Bafwaboli;

Gezien de decreten van 18 Januari 1935, 29 Juni 1936, 5 Maart 1937, 17 Augustus 1937, houdende goedkeuring van de aflevering van de bijzondere vergunningen n^o 3620, 4554, 4967, 4968, 5320, 5321, 5322, 5324, 5325 aan de « Société Minière de Bafwaboli »;

Vu les avis favorables émis par

Gezien de gunstige adviezen door

le Comité Minier en ses séances des 16 février et 17 février 1938;

Considérant que la Société Minière de Bafwaboli a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 213 le 11 octobre 1938, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Laes Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mapuindi couvrant une superficie de 34 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mapuindi la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite suit la rive gauche du 3^e affluent gauche de la Mapuindi, jusqu'à la borne 2.

het Mijncomiteit uitgebracht in zijn vergaderingen van 16 Februari en 17 Februari 1938;

Overwegende dat de «Société Minière de Bafwaboli» goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden welke door de bijzondere vergunningen hierboven gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten:

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 11ⁿ October 1938, onder n° 213 afgeleverd aan de «Société Minière de Bafwaboli» (Somiba) door de Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Laes Africains.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Mapuindi, hebbende een oppervlakte van 34 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mapuindi.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens den linkeroever van de 3^{de} linker-toevloeiing der Mapuindi, tot aan grenspaal 2.

De la borne 2, la limite suit la rive gauche du 3^e affluent gauche de la Mapuindi jusqu'à la borne 3.

De la borne 3, un alignement droit de 759 m, 43 azimut 266 gr. 90 mène à la borne 4.

De la borne 4, la limite suit la rive droite du 6^e affluent gauche de la Mapuindi jusqu'à la borne 5

De la borne 5', la limite suit la droit de 10 m, 70 az. 107 gr. 79 mène à la borne 5'.

De la borne 5, la limite suit la rive droite de la Mapuindi, jusqu'à la borne 6.

De la borne 6, un alignement droit de 7 m, 20 azim. 359 gr, 51 mène à la borne 1.

B. — SITUATION DES BORNES DU POLYGONE.

La borne 1 est située au confluent de la rivière Mapuindi avec son 3^e affluent de gauche.

La borne 2 est située au confluent des deux têtes du 3^e affluent gauche de la rivière Mapuindi.

La borne 3 est située à la source de la tête de gauche du 3^e affluent de la rivière Mapuindi.

La borne 4 est située à la source du 6^e affluent gauche de la rivière Mapuindi.

La borne 5 est située au confluent de la rivière Mapuindi avec son 6^e affluent de gauche.

La borne 5' est située sur la rive

Van grenspaal 2 volgt de grens den linkeroever van de 3^{de} linkertoevloeiing der Mapuindi, tot aan grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt eene rechte rooilijn van 759 m, 43 az. 266 gr. 90 grenspaal 4.

Van grenspaal 4 volgt de grens den rechteroever van de 6^e linkertoevloeiing der Mapuindi, tot aan grenspaal 5.

Van grenspaal 5 leidt eene rechte rooilijn van 10 m. 70 az. 107 gr. 79 naar grenspaal 5'.

Van grenspaal 5' volgt de grens den rechteroever van de Mapuindi tot aan grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt eene rechte rooilijn van 7 m, 20 az. 359 gr 51 naar grenspaal 1.

B. — LIGGING DER GRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de rivier Mapuindi met haar 3^e linkertoevloeiing.

Grenspaal 2 is gelegen aan de samenvloeiing van de twee hoofden van de 3^e linkertoevloeiing der rivier Mapuindi.

Grenspaal 3 is gelegen aan de bron van het linkerhoofd der 3^e linkertoevloeiing van de rivier Mapuindi.

Grenspaal 4 is gelegen aan de bron van de 6^e linkertoevloeiing der rivier Mapuindi.

Grenspaal 5 is gelegen aan de samenvloeiing der rivier Mapuindi met haar 6^e linkertoevloeiing.

Grenspaal 5' is gelegen op den

droite de la rivière Mapuindi, en face du même confluent.

La borne 6 est située sur la rive droite de la rivière Mapuindi, en face du confluent de cette rivière avec son 3^e affluent de gauche.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 228 le 29 décembre 1938 à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le poygone dénommé Tabili II, couvrant une superficie de 10 heclares, 90 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du poygone Tabili II, la description ci-après :

rechteroever van de rivier Mapuindi, rechtover dezelfde samenvloeiing.

Grenspaal 6 is gelegen op den rechtoever van de rivier Mapuindi, rechtover de samenvloeiing van deze rivier met haar 3^e linkertoevloeiing.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 29ⁿ December 1938, onder n^o. 228 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud-en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Tabili II, hebbende een oppervlakte van 10 hectaren, 90 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tabili II :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 18 m, 20 azim. 94 gr. 67 mène à la borne 2.

De la borne 2, la limite suit sur la rive gauche le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière Tabili I, dans leurs crues périodiques normales jusqu'à la borne 3.

De la borne 3, un alignement droit de 19 m.- azim. 18 gr. 30 mène à la borne 4.

De la borne 4 la limite suit sur la rive droite, le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière Tabili I dans leurs crues périodiques normales jusqu'à la borne 1.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt een rechte rooilijn van 18 m. 20 azim. 94 gr. 67 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 volgt de grens, op den linkeroever, den hoogsten stand dien de wateren van de rivier Tabili I bij hun normaal periodisch wassen, bereiken, tot aan grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt een rechte rooilijn van 19 m.- azim. 18 gr. 30 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 volgt de grens, op den rechteroever, den hoogsten stand dien de wateren van de rivier Tabili I, bij hun normaal periodisch wassen, bereiken, tot aan grenspaal 1.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING DER HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 2783 m. 38 azimut 60 gr. 65 du confluent des rivières Tabili I et Baluka.

Grenspaal 1 is gelgen op 2783 m. 38 azimuth 60 gr. 65 van de samenvloeiing der Tabili I en Balukarivieren.

»	2	»	»	2799 m. —	»	60 gr. 86	»	»
»	3	»	»	1310 m. 94	»	42 gr. 94	»	»
»	4	»	»	1328 m. 53	»	42 gr. 66	»	»

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 229, le 29 décembre 1938, à la « Société Minière de Bafwaboli » (Sombia) par la Compagnie des Chemins de

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 29ⁿ December 1938 onder n° 229 afgeleverd aan de Société Minière de Bafwaboli (Somiba) door de « Compa-

Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Tabili IV, couvrant une superficie de 44 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Tabili IV, la description ci-après:

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 la limite suit la rive droite de la rivière Amaulu jusqu'à la borne 2.

De la borne 2 un alignement droit de 674 m. 20 azim. 318 gr. 99 mène à la borne 2'

De la borne 2, la limite suit la rive droite de la rivière Amaulu jusqu'à la borne 3.

De la borne 3 un alignement droit de 962 m. - azim. 114 gr. 61, mène à la borne 4.

De la borne 4 la limite suit la rive gauche du 2^e affluent de gauche de la rivière Amaulu jusqu'à la borne 5.

De la borne 5 la limite suit la rive gauche de la rivière Amaulu jusqu'à la borne 6.

De la borne 6 un alignement droit de 490 m. 05 azim. 155 gr. 73 mène à la borne 7.

De la borne 7, un alignement

gnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de gouden zilverlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Tabili IV, hebbende een oppervlakte van 44 hectaren, 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tabili IV:

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens den rechteroever van de Amaulurivier, tot aan grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt een rechte rooilijn van 674 m. 20 azim. 318 gr. 99 naar grenspaal 2'.

Van grenspaal 2' volgt de grens den rechteroever van de Amaulurivier tot aan grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt een rechte rooilijn van 962 m. - azim. 114 gr. 61 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 volgt de grens den linkeroever van de 2^e linker-toevloeiing der Amaulurivier tot aan grenspaal 5.

Van grenspaal 5 volgt de grens den linkeroever van de Amaulurivier tot aan grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt een rechte rooilijn van 490 m. 05 azim. 155 gr. 79 naar grenspaal 7.

Van grenspaal 7 leidt een rechte

droit de 70 m. 60 azim. 157 gr. 73 mène à la borne 8. rooilijn van 70 m, 60 azim. 157 gr, 73 naar grenspaal 8.

De la borne 8 la limite suit la rive gauche de la rivière Tabili I jusqu'à la borne 9. Van grenspaal 8 volgt de grens den linkeroever van de rivier Tabili I tot aan prenspaal 9.

De la borne 9 un alignement droit de 28 m. 20 azim. 356 gr. 46 mène à la borne 1. Van grenspaal 9 leidt een rechte rooilijn van 28 m, 20 azim. 356 gr, 46 naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING DER HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 2' est située à 1288 m. 51 azimut 367 gr. 85 du confluent des rivières Tabili I et Amaulu.

Grenspaal 2' is gelegen op 1288 m. 51 azimuth 367 gr. 85 van de samenvloeiing der rivieren Tabili I en Amaulu.

»	3	»	»	1770 m. —	»	367 gr. 33	»	»
»	6	»	»	522 m. 73	»	386 gr. 33	»	»
»	8	»	»	214 m. 55	»	84 gr. 63	»	»

C. — *Remarques.* — 1. Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2. On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

C. — *Bemerkingen.* — 1. *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

2. *Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.*

ART. 4.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 240 le 16 février 1939, à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénom-

ART. 4.

Wordt goedgekeurd, de ontginnings vergunning den 6ⁿ Februari 1937, onder n° 207 afgeleverd aan de Société Minière de Bafwaboli (Somiba) door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen

mé Amangana couvrant une superficie de 38 hectares 80 ares.

zijn in den veelhoek genaamd Amangana, hebende een oppervlakte van 38 hectaren, 80 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Amangana la description ci-après :

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Amangana :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,	un alignement droit de 265 m. 72	azimut 364 gr. 78	mène	
			à la borne 2.	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 265 m. 72</i>	<i>azimuth 364 gr. 78</i>	<i>naar</i>	
			<i>naar grenspaal 2.</i>	
» » 2,	» » » »	» 167 m. 33	» 366 gr. 12	» 3.
» » 3,	» » » »	» 301 m. 73	» 381 gr. 17	» 4.
» » 4,	» » » »	» 222 m. 80	» 53 gr. 58	» 5.
» » 5,	» » » »	» 322 m. 22	» 90 gr. 64	» 6.
» » 6,	» » » »	» 701 m. 50	» 175 gr. 95	» 7.
» » 7,	» » » »	» 368 m. 10	» 264 gr. 95	» 8.
» » 8,	» » » »	» 117 m. 87	» 294 gr. 64	» 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 350 m. 33	azimut 23 gr. 08	du confluent des rivières	
		Maiko-Amangana.	
<i>Grenspaal 1 is gelegen op 350 m. 33</i>	<i>azimuth 23 gr. 08</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>	
		<i>Maiko-en Amanganarivieren.</i>	
» 4	» » 1004 m. 23	» 388 gr. —	» »
» 6	» » 1218 m. 77	» 15 gr. 65	» »
» 7	» » 767 m. 75	» 51 gr. 48	» »
» 8	» » 415 m. 09	» 39 gr. 57	» »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 5.

ART. 5.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 242, le 7 février 1939 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 7ⁿ Februari 1939 onder n°. 242 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwabo-

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Motuma-Aval, couvrant une superficie de 76 hectares

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Motuma-Aval la description ci-après.

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 25 un alignement droit de 279 m. 64 az. 384 gr. 63 mène à la borne 26.

De la borne 26 un alignement droit de 425 m. 95 az. 300 gr. 06 mène à la borne 27.

De la borne 27 un alignement droit de 897 m. 60 az. 303 gr. 97 mène à la borne 28.

De la borne 28 un alignement droit de 64 m. 50 az. 268 gr. 42 mène à la borne 29.

De la borne 29 un alignement droit de 416 m. 53 az. 217 gr. 29 mène à la borne 30.

De la borne 30 un alignement droit de 79 m. 63 az. 167 gr. 96 mène à la borne 31.

De la borne 31 un alignement droit de 530 m. 96 az. 102 gr. 24 mène à la borne 32.

De la borne 32 la limite suit la rive gauche d'un affluent de

li » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd, Motuma-Aval, hebbende een oppervlakte van 76 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Motuma-Aval.

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 25 leidt een rechte rooilijn van 279 m, 64 az. 384 gr, 63 naar grenspaal 26.

Van grenspaal 26 leidt een rechte rooilijn van 425 m, 95 az. 300 gr, 06 naar grenspaal 27.

Van grenspaal 27 leidt een rechte rooilijn van 897 m, 60 az. 303 gr, 97 naar grenspaal 28.

Van grenspaal 28 leidt een rechte rooilijn van 64 m, 50 az. 268 gr, 42 naar grenspaal 29.

Van grenspaal 29 leidt een rechte rooilijn van 416 m, 53 az. 217 gr, 29 naar grenspaal 30.

Van grenspaal 30 leidt een rechte rooilijn van 79 m, 63 az. 167 gr, 96 naar grenspaal 31.

Van grenspaal 31 leidt een rechte rooilijn van 530 m, 96 az. 102 gr, 24 naar grenspaal 32.

Van grenspaal 32 volgt de grens den linkeroever van een rechter-

droite de la rivière Maiko jusqu'à la borne 33, située à 373 m. 04 az. 114 gr. de la borne 32.

De la borne 33 un alignement droit de 188 m. 55 az. 151 gr. 46 mène à la borne 34.

De la borne 34 la limite suit la rive droite d'un affluent de droite de la rivière Maiko jusqu'à la borne 35, située à 76 m. 01 az. 81 gr. 14 de la borne 34.

De la borne 35, un alignement droit de 572 m. 79 az. 52 gr. 58 mène à la borne 25.

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 25 est située à 1215 m. 74 az. 102 gr. 36 du confluent des rivières Maiko et Motuma.

La borne 28 est située à 331 m. 69 az. 364 gr. 91 du confluent des rivières Maiko et Motuma.

La borne 30 est située à 373 m. 40 az. 273 gr. 80 du confluent des rivières Maiko et Motuma.

La borne 35 est située à 904 m. 36 az. 131 gr. 81 du confluent des rivières Maiko et Motuma.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

toevloeiing der Maiko-rivier, tot aan grenspaal 33, gelegen op 373 m, 04 az. 114 gr, van grenspaal 32.

Van grenspaal 33 leidt een rechte rooilijn van 188 m, 55 az. 151 gr, 46 naar grenspaal 34.

Van grenspaal 34 volgt de grens den rechteroever van een rechtertoevloeiing der Maiko-rivier, tot aan grenspaal 35, gelegen op 76 m, 01 az. 81 gr, 14 van grenspaal 34.

Van grenspaal 35 leidt een rechte rooilijn van 572 m, 79 az. 52 gr, 58 naar grenspaal 25.

B. — LIGGING DER GRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 25 is gelegen op 1215 m, 74 az. 102 gr, 36 van de samenvloeiing der Maiko- en Motuma-rivieren.

Grenspaal 28 is gelegen op 331 m, 69 az. 364 gr, 91 van de samenvloeiing der Maiko- en Motuma-rivieren.

Grenspaal 30 is gelegen op 373 m, 40 az. 273 gr, 80 van de samenvloeiing der Maiko- en Motuma-rivieren.

Grenspaal 35 is gelegen op 904 m, 36 az. 131 gr, 81 van de samenvloeiing der Maiko- en Motuma-rivieren.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 6.

Est approuvé le permis d'exploitation, délivré sous le n° 241 le 7 février 1939 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Motuma-Amont, couvrant une superficie de 308 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Motuma-Amont la description ci-après.

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1 un alignement droit de 89 m. 64 az. 388 gr. 64 mène à la borne 2

De la borne 2 un alignement droit de 221 m. 03 az. 7 gr. 23 mène à la borne 3.

De la borne 3 la limite suit la rive droite d'un affluent de droite de la rivière Maïko jusqu'à la borne 4 située à 178 m. 35 az. 11 gr. 64 de la borne 3.

2) Door oever eener rivier verstaat men de grens harer wateren gedurende hun normaal periodisch wassen.

ART. 6.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 7ⁿ Februari 1939 onder n°. 241 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Motuma-Amont, hebbende een oppervlakte van 308 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Motuma-Amont.

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt eene rechte rooilijn van 89 m. 64 az. 388 gr. 64 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt een rechte rooilijn van 221 m, 03 az. 7 gr. 23 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 volgt de grens den rechteroever van een rechtertoevloeiing der Maïko-rivier tot aan grenspaal 4, gelegen op 178 m, 35 az. 11 gr, 64 van grenspaal 3.

De la borne 4 un alignement droit de 151 m, 20 az. 389 gr, 52 mène à la borne 5.	Van grenspaal 4 leidt een rechte rooilijn van 151 m, 20 az. 389 gr, 52 naar grenspaal 5.
De la borne 5 un alignement droit de 225 m, 56 az. 339 gr, 86 mène à la borne 6.	Van grenspaal 5 leidt een rechte rooilijn van 225 m, 56 az. 339 gr, 86 naar grenspaal 6.
De la borne 6, un alignement droit de 195 m, 53 az. 35 gr, 58 mène à la borne 7.	Van grenspaal 6 leidt een rechte rooilijn van 195 m, 53 az. 35 gr, 58 naar grenspaal 7.
De la borne 7, la limite suit la rive gauche d'un cours d'eau jusqu'à la borne 8, située à 130 m, 03 az. 5 gr 15 de la borne 7.	Van grenspaal 7 volgt de grens den linkerever van een waterloop tot aan grenspaal 8, gelegen op 130 m, 03 az. 5 gr, 15 van grenspaal 7.
De la borne 8, un alignement droit de 207 m, 27 az. 361 gr, 48 mène à la borne 9.	Van grenspaal 8 leidt een rechte rooilijn van 207 m, 27 az. 361 gr, 48 naar grenspaal 9.
De la borne 9, un alignement droit de 325 m, 75 az. 352 gr, 75 mène à la borne 10.	Van grenspaal 9 leidt een rechte rooilijn van 325 m, 75 az. 352 gr, 75 naar grenspaal 10.
De la borne 10 un alignement droit de 312 m, 77 az. 334 gr, 44 mène à la borne 11.	Van grenspaal 10 leidt een rechte rooilijn van 312 m, 77 az. 334 gr, 44 naar grenspaal 11.
De la borne 11, un alignement droit de 466 m, 47 az. 335 gr, 73 mène à la borne 12.	Van grenspaal 11 leidt een rechte rooilijn van 466 m, 47 az. 335 gr, 73 naar grenspaal 12.
De la borne 12 un alignement droit de 188 m, 70 az. 327 gr, 47 mène à la borne 13.	Van grenspaal 12 leidt een rechte rooilijn van 188 m, 70 az. 327 gr, 47 naar grenspaal 13.
De la borne 13 un alignement droit de 191 m, 66 az. 221 gr, 75 mène à la borne 14.	Van grenspaal 13 leidt een rechte rooilijn van 191 m, 66 az. 221 gr, 75 naar grenspaal 14.
De la borne 14 un alignement droit de 510 m, 80 az. 348 gr, 32 mène à la borne 15.	Van grenspaal 14 leidt een rechte rooilijn van 510 m, 80 az. 348 gr, 32 naar grenspaal 15.
De la borne 15 un alignement droit de 785 m, 84 az. 340 gr, 39 mène à la borne 18.	Van grenspaal 15 leidt een rechte rooilijn van 785 m, 84 az. 340 gr, 39 naar grenspaal 18.
De la borne 18 un alignement droit de 789 m 13 az. 342 gr, 54 mène à la borne 19.	Van grenspaal 18 leidt een rechte rooilijn van 789 m, 13 az. 342 gr, 54 naar grenspaal 19.
De la borne 19 un alignement	Van grenspaal 19 leidt een rech-

droit de 380 m, 95 az. 375 gr, 70 mène à la borne 20.

De la borne 20 un alignement droit de 117 m, 87 az. 294 gr, 64 mène à la borne 21.

De la borne 21 la limite suit la rive droite de la rivière Amatita affluent de droite de la rivière Maiko, jusqu'à la borne 22, située à 256 m, 50 az. 314 gr, 47 de la borne 21.

De la borne 22 un alignement droit de 136 m 35 az. 328 gr. 17 mène à la borne 23.

De la borne 23 un alignement droit de 455 m, 63 az. 258 gr, 24 mène à la borne 36.

De la borne 36 un alignement droit de 133 m, 55 az. 117 gr, 67 mène à la borne 37.

De la borne 37 un alignement droit de 287 m, 61 az. 173 gr, 23 mène à la borne 38.

De la borne 38 un alignement droit de 878 m, 72 az. 132 gr, 76 mène à la borne 39.

De la borne 39 un alignement droit de 425 m, 65 az. 160 gr, 65 mène à la borne 40.

De la borne 40 un alignement droit de 657 m. 31 az. 158 gr. 01 mène à la borne 41.

De la borne 41 un alignement droit de 336 m, 70 az. 158 gr, 27 mène à la borne 42.

De la borne 42 un alignement droit de 173 m, 06 az. 89 gr, 32 mène à la borne 43.

De la borne 43 un alignement droit de 489 m, 64 az. 106 gr, 43 mène à la borne 44.

De la borne 44 un alignement

te rooilijn van 380 m, 95 az. 375 gr, 70 naar grenspaal 20.

Van grenspaal 20 leidt een rechte rooilijn van 117 m, 87 az. 294 gr, 64 naar grenspaal 21.

Van grenspaal 21 volgt de grens den rechteroever van de Amatita-rivier rechttoevloeiing van de Maiko-rivier tot aan grenspaal 22, gelegen op 256 m, 50 az. 314 gr, 47 van grenspaal 21.

Van grenspaal 22 leidt een rechte rooilijn van 136 m, 35 az. 328 gr, 17 naar grenspaal 23.

Van grenspaal 23 leidt een rechte rooilijn van 455 m, 63 az. 258 gr, 24 naar grenspaal 36.

Van grenspaal 36 leidt een rechte rooilijn van 133 m, 55 az. 117 gr, 67 naar grenspaal 37.

Van grenspaal 37 leidt een rechte rooilijn van 287 m, 61 az. 173 gr, 23 naar grenspaal 38.

Van grenspaal 38 leidt een rechte rooilijn van 878 m, 72 az. 132 gr, 76 naar grenspaal 39.

Van grenspaal 39 leidt een rechte rooilijn van 425 m, 65 az. 160 gr, 65 naar grenspaal 40.

Van grenspaal 40 leidt een rechte rooilijn van 657 m, 31 az. 158 gr, 01 grenspaal 41.

Van grenspaal 41 leidt een rechte rooilijn van 326 m, 70 az. 158 gr, 27 naar grenspaal 42.

Van grenspaal 42 leidt een rechte rooilijn van 173 m, 06 az. 89 gr, 32 naar grenspaal 43.

Van grenspaal 43 leidt een rechte rooilijn van 489 m, 64 az. 106 gr, 43 naar grenspaal 44.

Van grenspaal 44 leidt een rech-

droit de 261 m, 09 az. 126 gr, 82 mène à la borne 45.

De la borne 45 un alignement droit de 332 m, 46 az. 129 gr, 08 mène à la borne 46.

De la borne 46 un alignement droit de 196 m, 95 az. 185 gr, 28 mène à la borne 47.

De la borne 47 un alignement droit de 670 m, 09 az. 182 gr, 17 mène à la borne 48.

De la borne 48 un alignement droit de 159 m, 69 az. 177 gr, 33 mène à la borne 49.

De la borne 49 la limite suit la rive gauche de la rivière Maiko jusqu'à la borne 50, située à 519 m, 04 az. 127 gr, 27 de la borne 49.

De la borne 50 un alignement droit de 114 m. - az. 55 gr, 06 mène à la borne 1.

te rooilijn van 261 m, 09 az. 126 gr, 82 naar grenspaal 45.

Van grenspaal 45 leidt een rechte rooilijn van 332 m, 46 az. 129 gr, 08 naar grenspaal 46.

Van grenspaal 46 leidt een rechte rooilijn van 196 m, 95 az. 185 gr, 28 naar grenspaal 47.

Van grenspaal 47 leidt een rechte rooilijn van 670 m, 09 az. 182 gr, 17 naar grenspaal 48.

Van grenspaal 48 leidt een rechte rooilijn van 159 m, 69 az. 177 gr, 33 naar grenspaal 49.

Van grenspaal 49 volgt de grens den linkeroever van de Maiko-rivier tot aan grenspaal 50, gelegen op 519 m, 04 az. 127 gr, 27 van grenspaal 49.

Van grenspaal 50 leidt een rechte rooilijn van 114 m. - az. 55 gr, 06 naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 476 m. 33 azimuth 147 gr. 64 du confluent des rivières Maiko et Amayoga.

Grenspaal 1 is gelegen op 476 m. 33 azimuth 147 gr. 64 van de samenvloeiing der rivieren Maiko en Amayoga.

» 10	»	»	389 m. 46	»	22 gr. 62	» Maiko » Kundjabia.
» 13	»	»	354 m. 06	»	374 gr. 44	» Maiko » Godo.
» 15	»	»	434 m. 48	»	32 gr. 36	» Maiko » Amabo.
» 18	»	»	309 m. 52	»	392 gr. 10	» Maiko » Matabo.
» 19	»	»	306 m. 82	»	389 gr. 08	» Maiko » Amangare.
» 20	»	»	415 m. 09	»	39 gr. 57	» Maiko-Amangana.
» 23	»	»	364 m. 84	»	375 gr. 23	» Maiko » Amatita.
» 36	»	»	503 m. —	»	307 gr. 57	» Maiko » Amatita.
» 39	»	»	249 m. 88	»	208 gr. 97	» Maiko » Amangare.
» 42	»	»	387 m. 45	»	228 gr. 71	» Maiko » Amabo.
» 44	»	»	388 m. 51	»	255 gr. 08	» Maiko » Godo.
» 46	»	»	320 m. 44	»	304 gr. 41	» Maiko » Kundjabia.

C. — *Remarques.* — 1. Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2. Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

C. — *Bemerkingen.* — 1. *De azimuths zijn uitgearukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

2. *Op de oevers der waterloopen genomen als grens, volgt de omtrek den hoogsten stand dien de wateren der rivier bereiken bij hun normaal periodisch wassen.*

ART. 7.

La société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 8.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

ART. 9.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est

ART. 7.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 8.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, évenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

ART. 9.

De ontginning geschiedt op wa-
ging en gevaar van den concessie-

notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 10.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 avril 1939.

sichouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 10.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 17^{en} April 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 224 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains au Comité National du Kivu.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 224 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan het Nationaal Comité van Kivu.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door de-

juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu le décret du 8 mai 1933 établissant les statuts du Comité National du Kivu;

Vu l'article 10 du décret du 28 juin 1935 dispensant le Comité National du Kivu de créer une ou plusieurs sociétés spéciales pour l'exploitation des mines découvertes ou acquises conformément aux conventions des 7 novembre 1927 et 26 février 1930 et soumettant le Comité National du Kivu aux dispositions de l'article 63 du décret du 16 avril 1919;

Vu le décret du 29 juin 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 5.288, 5.289 et 5.290 au Comité du Kivu;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'or et d'argent par le Comité National du Kivu dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het decreet van 8 Mei 1933 tot vastelling der statuten van het National Comité van Kivu;

Gezien artikel 10 van het decreet van 28 Juni 1935 waarbij het Nationaal Comité van Kivu ontslagen wordt, één of meerdere bijzondere vennootschappen te slijchten voor de ontginning van de ontdekte of verworven mijnen, naar luid van de overeenkomsten van 7 November 1927 en 26 Februari 1930, en waarbij het Nationaal Comité van Kivu aan de bepalingen van artikel 63 uit het decreet van 16 April 1919 onderworpen wordt;

Gezien het decreet van 29 Juni 1937 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 5.288, 5.289 en 5.290 aan het Nationaal Comité van Kivu;

Overwegende dat, door het Nationaal Comité van Kivu, goud- en zilverlagen ontdekt werden in de gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten:

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 224, le 7 décembre 1938 au Comité National du Kivu par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, Ce permis confère au concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kanzigi G, couvrant une superficie de 136 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis d'exploitation donnent au polygone Kanzigi G la description ci-après :

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite suit un alignement droit de 7 m, 10, azimuth 342 gr, 30 puis un alignement de 213 m, 45, azimuth 240 gr, 62 jusqu'à la borne 2.

De la borne 2, un alignement droit de 500 m.- azimuth 324 gr, 18 mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 740 m, 75 azimuth 267 gr, 25 mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 626 m, 60 azimuth 215 gr, mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 421 m, 65 azimuth 145 gr, 63 mène à la borne 6;

De la borne 6, un alignement

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 7ⁿ December 1938, onder n°. 224, aan het Nationaal Comité van Kivu afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de gouden zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kanzigi G, hebbende een oppervlakte van 136 hectaren, 80 aren.

De bij de ontginningsvergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kanzigi G.

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens een rechte rooilijn van 7 m, 10, azimuth 342 gr, 30, daarna een rooilijn van 213 m, 45, azimuth 240 gr, 62 tot aan grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt een rechte rooilijn van 500 m.- azimuth 324 gr, 18 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt een rechte rooilijn van 740 m, 75, azimuth 267 gr, 25 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt een rechte rooilijn van 626 m, 60 azimuth 215 gr, naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt een rechte rooilijn van 421 m, 65, azimuth 145 gr, 63 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt een rech-

droit de 793 m, 50 azimut 60 gr, 80 mène à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 584 m, 40 azimut 114 gr, 81 mène à la borne 8;

De la borne 8, un alignement droit de 709 m, 62 azimut 22 gr, 50 mène à la borne 9;

De la borne 9, un alignement droit de 461 m, 05 azimut 335 gr, 37 mène à la borne 1;

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située à 323 m, 60 azimut 19 gr, 01 du confluent des rivières Kanzigi et Ngulube;

La borne 2 est située à 147 m, azimut 383 gr, 56 du confluent des rivières Kanzigi et Ngulube;

La borne 5 est située à 1.445 m, 50 azimut 270 gr, 49 du confluent des rivières Kanzigi et Ngulube;

La borne 7 est située à 568 m, 65 azimut 239 gr, 05 du confluent des rivières Kanzigi et Ngulube.

C. — REMARQUE.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

te rooilijn van 793 m, 50, azimuth 60 gr, 80 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt een rechte rooilijn van 584 m, 40, azimuth 114 gr, 81 naar grenspaal 8;

Van grenspaal 8, leidt een rechte rooilijn van 709 m, 62, azimuth 22 gr, 50 naar grenspaal 9;

Van grenspaal 9, leidt een rechte rooilijn van 461 m, 05, azimuth 335 gr, 37 naar grenspaal 1

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEK-GRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op 323 m, 60 azimuth 19 gr, 01 van de samenvloeiing der Kanzigi en Ngulube-rivieren;

Grenspaal 2 is gelegen op 147 m, azimuth 383 gr, 56 van de samenvloeiing der Kanzigi en Ngulube-rivieren;

Grenspaal 5 is gelegen op 1.445 m, 50 azimuth 270 gr, 49 van de samenvloeiing der Kanzigi en Ngulube-rivieren;

Grenspaal 7 is gelegen op 568 m, 65 azimuth 239 gr, 05 van de samenvloeiing der Kanzigi en Ngulube-rivieren.

C. — BEMERKING.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 2.

La Société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Li-

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijn te ontginnen.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, évenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30

vre II; Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 1939.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

LEOPOLD.

G. HEENEN.

Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 31^e Maart 1939.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 226, 227 et 236 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902 complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Mijen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{os} 226, 227 en 236 afgeleverd door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets des 28 juin 1932, 28 septembre 1934, 3 août 1936, 16 novembre 1936 et 20 janvier 1937, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 2441, 3464, 1934, 4631, 4801, 4802, 4903, au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Miluba;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de ses séances des 17 février 1937, 26 mai 1937 et 16 février 1938;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or, d'argent et d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voorsz. overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba » (Miluba);

Gezien de decreten van 28 Juni 1932, 28 September 1934, 3 Augustus 1936, 16 November 1936 en 20 Januari 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen nos 2441, 3464, 1934, 4631, 4801, 4802, 4903 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierbovenvermelde vergunningen aan de Vennootschap « Miluba »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijn Comité uitgebracht in zijn vergadering van 17 Februari 1937, 26 Mei 1937 en 16 Februari 1938;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud — zilver en tinlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 226, le 12 décembre 1938 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Nzèle, couvrant une superficie de 1443 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Nzele la description ci-après.

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginingsvergunning den 12ⁿ December 1938, onder n° 226 afgeleverd aan de «Société Minière du Lualaba» (Miluba) door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Nzele, hebbende eene oppervlakte van 1443 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Nzele.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 993 m. 50 azimut 389 gr. 34, mène à la borne 2;
Van grensmaal 1, leidt een rechte rooilijn van 993 m. 50 azimuth 389 gr. 34, naar grensmaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	950 m. 45	»	352 gr. 96	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	1520 m. —	»	320 gr. 93	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	994 m. 20	»	11 gr. 81	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	810 m. —	»	0 gr. 26	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	909 m. 95	»	0 gr. 36	»	11;

De la borne 11, la limite suit, sur la rive droite, le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière Bangandu dans leurs crues périodiques normales jusqu'à la borne 12.
Van grensmaal 11, volgt de grens op den rechteroever, den laagsten stand dien de wateren der rivier Bangandu bij hun normaal periodisch wassen bereiken, tot aan grensmaal 12.

De la borne 12, un alignement droit de 843 m. 98 azimut 124 gr. 11, mène
à la borne 12';

*Van grenspaal 12, leidt een rechte rooilijn van 843 m. 98 azimuth 124 gr. 11, naar
naar grenspaal 12';*

»	»	12',	»	»	»	»	»	734 m. 70	»	124 gr. 42	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	702 m. 85	»	105 gr. 36	»	13';
»	»	13',	»	»	»	»	»	934 m. 54	»	105 gr. 75	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	737 m. 50	»	195 gr. 03	»	14';
»	»	14',	»	»	»	»	»	822 m. 18	»	194 gr. 13	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	896 m. 80	»	256 gr. 94	»	15';
»	»	15',	»	»	»	»	»	784 m. 10	»	257 gr. 03	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	1037 m. 12	»	294 gr. 43	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	1042 m. 27	»	314 gr. 88	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.
B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 2 est située à 2262 m. 15 azimut 294 gr. 79 du confluent des rivières
Saulia et Kenge;

*Grenspaal 2 is gelegen op 2262 m. 15 azimuth 294 gr. 79 van de samenvloeiing der
rivieren Saulia en Kenge;*

»	11	»	»	4091 m. 80	»	5 gr. 72	»	»
»	14	»	»	5884 m. 65	»	81 gr. 80	»	»
»	17	»	»	3587 m. —	»	118 gr. 65	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 227, le 27 décembre 1938, à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 dé-

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 27ⁿ December 1938, onder n° 227 afgeleverd aan de «Société Minière du Lualaba» (Miluba) door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot

cembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kamukito couvrant une superficie de 83 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kamukito la description ci-après :

op 31 December 2010, de goud — en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kamukito, hebbende een oppervlakte van 83 hectaren, 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kamukito.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 355 m. 94 azimut 345 gr. 32, mène à la borne 2;
Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 355 m. 94 azimuth 345 gr. 32, naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	482 m. 26	»	321 gr. 54	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	311 m. 30	»	393 gr. 23	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	532 m. 40	»	53 gr. 86	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	335 m. 45	»	120 gr. 30	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	300 m. 81	»	183 gr. 57	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	614 m. 67	»	126 gr. 92	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	283 m. 73	»	195 gr. 20	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	302 m. 20	»	246 gr. 68	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	180 m. 70	»	335 gr. 98	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	263 m. 54	»	300 gr. 93	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 158 m. 30 azimut 265 gr. 89 du confluent des rivières Kamukito et Pongo.
Grenspaal 1 is gelegen op 158 m. 30 azimuth 265 gr. 89 van de samenvloeiing der rivieren Kamukito en Pongo.

»	2	»	»	305 m. 46	»	308 gr. 10	»	»
»	7	»	»	465 m. 24	»	0 gr. 38	»	Kamukito-Shemihungo

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 236, le 21 janvier 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kibenge, couvrant une superficie de 50 hectares, 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kibenge la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 411 m. 55	azimut 73 gr. 98,	mène							
										à la borne 2;
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooiklijn van 411 m. 55</i>	<i>azimuth 73 gr. 98,</i>	<i>naar</i>							<i>grenspaal 2;</i>
»	»	2,	»	»	»	»	»	325 m. 25	»	122 gr. 42 » 3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	326 m. 00	»	165 gr. 20 » 4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	125 m. 00	»	209 gr. 56 » 5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	345 m. 35	»	235 gr. 93 » 6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	634 m. 80	»	314 gr. 55 » 7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	498 m. 60	»	396 gr. 06 » 1.

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est siluée à la tête du 4^e affluent de droite de la rivière Kibenge et à 564 m, 79 azimut

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontginingsvergunning den 21ⁿ Januari 1939, onder n° 236 afgeleverd aan de «Société Minière du Lualaba» (Miluba) door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goud — en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kibenge, hebbende een oppervlakte van 50 hectaren, 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kibenge.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan het hoofd den 4^e rechtertoevloeiing van de rivier Kibenge en op 564

344 gr, 24 du confluent des rivières Kibenge et Kamamboleo.

La borne 4 est située à 439 m. 65 azimuth 80 gr. 21 du confluent des rivières Kibenge et Kamamboleo.

La borne 5 est située à la tête du second affluent de gauche de la Kibenge à partir de sa source et à 400 m.— azimuth 98 gr. 26 du confluent des rivières Kibenge et Kamamboleo.

La borne 7 est située à 425 m, 30 azimuth 279 gr, 27 du confluent des rivières Kibenge et Kamamboleo.

m,79 azimuth 344 gr, 24 van de samenvloeiing der rivieren Kibenge en Kamamboleo.

Grenspaal 4 is gelegen op 439 m. 65 azimuth 80 gr, 21 van de samenvloeiing der rivieren Kibenge en Kamamboleo.

Grenspaal 5 is gelegen aan het hoofd der tweede linkertoefloeiing van de Kibenge vanaf hare bron en op 400 m. — azimuth 98 gr. 26 van de samenvloeiing der rivieren Kibenge en Kamamboleo.

Grenspaal 7 is gelegen op 425 m, 30 azimuth 279 gr, 27 van de samenvloeiing der rivieren Kibenge en Kamamboleo. —

C. — *Remarque.* — Les azimuths sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

La Société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et réglemens sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des ri-

ART. 4.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, évenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk

vières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 avril 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies :

mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoemen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De nachting zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 7ⁿ April 1939.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën :

G. HEENEN.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 243 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1933 approuvant les statuts de la société « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor);

Vu le décret du 20 juin 1934 approuvant la délivrance des permis spéciaux n°s 3346 et 3347 à la Société Minière de Kindu (Somikin);

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Kinor;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 243 afgeleverd door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de vennootschap «Les Mines d'Or de Kindu» (Kinor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 8 Mei 1933, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap «Les Mines d'Or de Kindu» (Kinor);

Gezien het decreet van 20 Juni 1934, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n°s 3346 en 3347 aan de «Société Minière de Kindu» (Somikin);

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap «Kinor»;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 13 novembre 1935 et 17 mars 1937;

Considérant que la Société Kinor a découvert des gisements d'or et d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 243 le 13 février 1939 à la société «Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'étain compris dans le polygone dénommé Kamisombo couvrant une superficie de 48 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kamisombo la description ci-après :

Gezien de gunstige adviesen, door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergaderingen van 13 November 1935 en 17 Maart 1937;

Overwegende dat de Vennootschap «Kinor» goud- en tinlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Wij hebben besloten en wij besluiten:

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 13ⁿ Februari 1939, onder n° 243 afgeleverd aan de vennootschap «Les Mines d'Or de Kindu» (Kinor) door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de goud- en tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kamisombo hebbende een oppervlakte van 48 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kamisombo.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 730 m. 15 azimut 41 gr. 20, mène
à la borne 2;
*Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 730 m. 15 azimuth 41 gr. 20, naar
grenspaal 2;*

»	»	2,	»	»	»	»	»	701 m. 60	»	330 gr. 03	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	353 m. 90	»	262 gr. 71	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	674 m. 40	»	194 gr. 68	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	351 m. 55	»	116 gr. 26	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 351 m. 55 azimut 116 gr. 26 du confluent de la rivière Kamisombo avec son 2^e affluent de gauche, à partir de sa source.

Grenspaal 1 is gelegen op 351 m. 55 azimuth 116 gr. 26 van de samenvloeiing der Kamisombo-rivier met hare 2de linkertoevloeiing vanaf hare bron.

La borne 2 est située à 923 m. 33 azimut 64 gr. 09 du confluent de la rivière Kamisombo avec son 2^e affluent de gauche, à partir de sa source.

Grenspaal 2 is gelegen op 923 m. 33 azimuth 64 gr. 09 van de samenvloeiing der Kamisombo-rivier met hare 2de linkertoevloeiing vanaf hare bron.

La borne 3 est située à 827 m. 12 azimut 12 gr. 02 du confluent de la rivière Kamisombo avec son 2^e affluent de gauche, à partir de sa source.

Grenspaal 3 is gelegen op 827 m. 12 azimuth 12 gr. 02 van de samenvloeiing der Kamisombo-rivier met hare 2de linkertoevloeiing vanaf hare bron.

La borne 4 est située à 674 m. 40 azimut 394 gr. 68 du confluent de la rivière Kamisombo avec son 2^e affluent de gauche, à partir de sa source.

Grenspaal 4 is gelegen op 674 m. 40 azimuth 394 gr. 68 van de samenvloeiing der Kamisombo-rivier met hare 2de linkertoevloeiing vanaf hare bron.

La borne 5 est située au confluent de la rivière Kamisombo avec son 2^e affluent de gauche à partir de sa source.

Grenspaal 5 is gelegen op de samenvloeiing van de Kamisombo-rivier met hare 2de linkertoevloeiing vanaf hare bron.

Le confluent de la rivière Kamisombo avec son 2^e affluent de gauche, à partir de sa source, est situé à 1035 m. 40 azimut 44 gr. 89 du confluent des rivières Kikembwe et Kamisombo.

De samenvloeiing van de Kamisombo-rivier met hare 2de linkertoevloeiing vanaf hare bron bevindt zich op 1035 m. 40, azimuth 44 gr. 89 van de samenvloeiing der Kikembwe en Kamisombo-rivieren.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

La Société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Li-

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijn te ontginnen.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, évenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevoltbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30

vre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 avril 1939.

Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 7ⁿ April 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 230 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière Cololacs.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 230 afgeleverd door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de «Société Minière Cololacs».

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Gezien de overeenkomst van 9

1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 juillet 1938, approuvant les statuts de la Société Minière Cololaes;

Vu les décrets des 20 juin 1935 et 2 novembre 1935, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 3784, 3786, 4155, 4156, 4157 à la Société Minière Colomines;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Cololaes;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 30 novembre 1938;

Considérant que la Société Minière Cololaes a découvert des gisements d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus:

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 230, le 30 décembre 1938 à la Société Minière Cololaes par la Compagnie

November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 23 Juli 1938, houdende goedkeuring van de statuten der «Société Minière Cololaes»;

Gezien de decreten van 20 Juni 1935 en 2 November 1935, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 3784, 3786, 4155, 4156, 4157 aan de «Société Minière Colomines»;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap Cololaes»;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomiteit uitgebracht in zijn vergadering van 30 November 1938;

Overwegende dat de «Société Minière Cololaes» tinlagen ontdekt heeft in de gronden welke door de hierna aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten:

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 30^{en} December 1938, onder n^o 230, afgeleverd aan de «Société Minière Cololaes

des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Colomines Est n° 4 couvrant une superficie de 4.513 hectares.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Colomines Oost n° 4, hebbende een oppervlakte van 4.513 hectaren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Colomines Est N° 4, la description ci-après :

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Colomines Oost n° 4.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la bone 1,	un alignement droit de 666 m. 60	azimut 215 gr. 16,	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 666 m. 60</i>	<i>azimuth 215 gr. 16, naar</i>	<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2,	» » » » » » 711 m. 80	» 270 gr. 08	» 3;	
» » 3,	» » » » » » 400 m. 67	» 269 gr. 58	» 4;	
» » 4,	» » » » » » 1007 m. 90	» 288 gr. 45	» 5;	
» » 5,	» » » » » » 588 m. 40	» 301 gr. 61	» 6;	
» » 6,	» » » » » » 580 m. 20	» 289 gr. 25	» 7;	
» » 7,	» » » » » » 1010 m. —	» 222 gr. 52	» 8;	
» » 8,	» » » » » » 3915 m. 27	» 133 gr. —	» 19;	
» » 19,	» » » » » » 818 m. 40	» 134 gr. 28	» 20;	
» » 20,	» » » » » » 766 m. 76	» 134 gr. 27	» 21;	
» » 21,	» » » » » » 753 m. 67	» 134 gr. 36	» 22;	
» » 22,	» » » » » » 690 m. 70	» 98 gr. 61	» 23;	
» » 23,	» » » » » » 1212 m. 11	» 72 gr. 13	» 30;	
» » 30,	» » » » » » 946 m. 03	» 36 gr. 49	» 31;	
» » 31,	» » » » » » 748 m. 45	» 18 gr. 34	» 32;	
» » 32,	» » » » » » 966 gr. 40	» 390 gr. 95	» 33;	
» » 33,	» » » » » » 399 m. 23	» 43 gr. 95	» 34;	
» » 34,	» » » » » » 834 m. 80	» 45 gr. 17	» 35;	
» » 35,	» » » » » » 936 m. 64	» 36 gr. 61	» 36;	
» » 36,	» » » » » » 968 m. 25	» 36 gr. 43	» 37;	
» » 37,	» » » » » » 824 m. —	» 380 gr. 34	» 38;	
» » 38,	» » » » » » 755 m. 84	» 380 gr. 86	» 39;	
» » 39,	» » » » » » 1024 m. —	» 380 gr. 81	» 40;	
» » 40,	» » » » » » 1046 m. 50	» 329 gr. 97	» 41;	

De la borne 41, un alignement droit de 652 m. 07 azimut 329 gr. 32, mène
à la borne 42;
*Van grenspaal 41, leidt een rechte rooilijn van 652 m. 07 azimuth 329 gr. 32, naar
grenspaal 42;*

»	»	42,	»	»	»	»	»	537 m. 35	»	301 gr. 14	»	43;
»	»	43,	»	»	»	»	»	58 m. 46	»	270 gr. 39	»	44;
»	»	44,	»	»	»	»	»	1064 m. —	»	270 gr. 41	»	45;
»	»	45,	»	»	»	»	»	1140 m. 64	»	232 gr. 62	»	46;
»	»	46,	»	»	»	»	»	465 m. 53	»	368 gr. 58	»	47;
»	»	47,	»	»	»	»	»	261 m. 34	»	354 gr. 61	»	48;
»	»	48,	»	»	»	»	»	320 m. 32	»	324 gr. 36	»	49;
»	»	49,	»	»	»	»	»	522 m. 01	»	293 gr. 77	»	50;
»	»	50,	»	»	»	»	»	1015 m. 60	»	207 gr. 59	»	51;
»	»	51,	»	»	»	»	»	938 m. 40	»	207 gr. 67	»	52;
»	»	52,	»	»	»	»	»	530 m. 18	»	216 gr. 59	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 1355 m. — azimut 33 gr. 50 du confluent des rivières
Bonga et Lengelenge;
*Grenspaal 1 is gelegen op 1355 m. — azimuth 33 gr. 50 van de samenvloeiing der
rivieren Bonga en Lengelenge;*

»	3	»	»	230 m. —	»	370 gr. 55	»	»
»	8	»	»	3190 m. 06	»	275 gr. 66	»	»
»	22	»	»	5140 m. 22	»	168 gr. 11	»	»
»	33	»	»	5020 m. 10	»	117 gr. 20	»	»
»	37	»	»	6769 m. 43	»	88 gr. 72	»	»
»	40	»	»	6939 m. 66	»	64 gr. 44	»	»
»	50	»	»	3779 m. 90	»	18 gr. 09	»	»

C. — *Hiatus.* — De la surface de ce polygone, il convient de retrancher :

1°) un triangle formé par les bornes 53 - 54 - 55, défini comme suit :

C. — *Hiatus.* — *Van de oppervlakte van dezen veelhoek, moet worden afgetrokken :*

1°) *een door de grenspalen 53 - 54 - 55 gevormden driehoek, omschreven als volgt :*

De la borne 53, un alignement droit de 766 m. 36 azimut 368 gr. 24, mène
à la borne 54;
*Van grenspaal 53, leidt een rechte rooilijn van 766 m. 36 azimuth 368 gr. 24, naar
grenspaal 54;*

»	»	54,	»	»	»	»	»	687 m. 56	»	98 gr. 43	»	55;
»	»	55,	»	»	»	»	»	760 m. 82	»	227 gr. 71	»	53.

SITUATION DES BORNES D'ANGLE DU TRIANGLE 53 - 54 - 55.

LIGGING DER HOEKGRENSPALEN VAN DEN DRIEHOEK 53 - 54 - 55.

La borne 53 est située à 4918 m. 55 azimut 112 gr. 82 du confluent des rivières
Bonga et Lengelenge.

*Grenspaal 53 is gelegen op 4918 m. 55 azimuth 112 gr. 82 van de samenvloeiing der
rivieren Bonga en Lengelenge.*

»	54	»	»	4463 m. 33	»	104 gr. 44	»	»
»	55	»	»	5148 m. 22	»	103 gr. 63	»	»

2°) un triangle formé par les bornes 56 - 57 - 58, défini comme suit :

2°) *een door de grenspalen 56 - 57 - 58 gevormden driehoek, omschreven als volgt :*

De la borne 56, un alignement droit de 722 m. 80 azimut 305 gr. 14, mène
à la borne 57;

*Van grenspaal 56, leidt een rechte rooilijn van 722 m. 80 azimuth 305 gr. 14, naar
grenspaal 57;*

»	»	57,	»	»	»	»	747 m. 75	»	25 gr. 28	»	58;
»	»	58,	»	»	»	»	863 m. 34	»	166 gr. 70	»	56.

SITUATION DES BORNES D'ANGLE DU TRIANGLE 56 - 57 - 58.

LIGGING DER HOEKGRENSPALEN VAN DEN DRIEHOEK 56 - 57 - 58.

La borne 56 est située à 2987 m. 28 azimut 91 gr. 47 du confluent des rivières
Bonga et Lengelenge.

*Grenspaal 56 is gelegen op 2987 m. 28 azimuth 91 gr. 47 van de samenvloeiing der
rivieren Bonga en Lengelenge.*

»	57	»	»	2286 m. 26	»	87 gr. 18	»	»
»	58	»	»	2777 m. 13	»	72 gr. 90	»	»

D. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
mouvement des aiguilles d'une montre.

D. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minu-
ten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen
in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

La Société concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijn te ontginnen.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, évenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gou-

délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 1939.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

verneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 31st Maart 1939.

LEOPOLD

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

G. HEENEN.

Bulletin Officiel

Ambtelijk Blad

DU

CONGO BELGE

VAN

BELGISCH-CONGO

2^me PARTIE -- 2^e DEEL

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
31 mars 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'Unevangelized Tribes Mission d'un terrain d'un hectare sis à Kikwit. — Convention du 25 novembre 1938. — Approbation	610
31 mars 1939. — D. — Terres. — Concession en emphytéose à M. Wurth d'un terrain de 340 hectares, situé au Mont-Adjo. — Fixation du montant des redevances locatives	613
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite à l'Unevangelized Mission, d'un terrain de 1 hectare, situé à Kikwit (district du Kwango)	609
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en emphytéose à M. Wurth d'un terrain de 340 hectares, situé au Mont-Adjo	612

INHOUD

Dagteekeningen.	
31 Maart 1939. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de «Unevangelized Tribes Mission» van een grond van een hectare, te Kikwit. — Overeenkomst van 25 November 1938. — Goedkeuring	610
31 Maart 1939. — D. — Gronden. — Concessie in erfpacht aan den Hr. Wurth van een grond van 340 hectares, op den Adjo-Berg. — Vaststelling van het bedrag van de pacht	613
28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kostelozen afstand aan de « Unevangelized Tribes Mission » van een grond van 1 hectare, te Kikwit (district Kwango)	609
28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie, in erfpacht, aan den Hr. Wurth, van een grond van 340 hectares, op den Adjo-Berg	612



Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant deux permis d'exploitation à M. Verjus, François Adelin, dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de fer aux Grands Lacs Africains	595	23 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet, waarbij twee vergunningen tot ontginning aan den Hr. François Adelin Verjus worden verleend in het mijngebied van de « Compagnie des Chemins de fer aux Grands Lacs Africains »	595
23 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant un permis d'exploitation à la Société de Recherches et d'Exploitation au Maniema (Manie-mine) dans le domaine de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains	601	28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet, waarbij een vergunning tot ontginning aan de « Société de Recherches et d'Exploitations au Maniema (Manie-mine) » wordt verleend in het gebied van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »	601
1 mai 1939. — A. R. — Terres. — Cession à la Société Norman's Africa Timbers, d'un terrain de 6 hectares à Tubeya-Ditu. — Convention du 10 février 1939. — Approbation	607	1 Mei 1939. — K. B. — Gronden. — Afstand aan de Vennootschap « Norman's Africa Timbers » van een grond van 6 hectaren, te Tubeya-Ditu. — Overeenkomst van 10 Februari 1939. — Goedkeuring	607
1 mai 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 225, 245 et 252, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	556	1 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning nos 225, 245 en 252 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	556
1 mai 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 231 et 232, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à Monsieur Fredrekson, A. E.	565	1 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning nos 231 en 232 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan den Hr. Fredrekson, A. E.	565
1 mai 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 246, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	571	1 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 246 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba)	571
15 mai 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'ex-		15 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
—	—	—	—
exploitation n° 254, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Symétain »	576	tot ontginning n° 254 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Symétain »	576
15 mai 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 255, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	580	15 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 255 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	580
15 mai 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 257 et 258, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	585	15 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning nos 257 en 258 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	585
17 mai 1939. — D. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 259, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	590	17 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 259 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba (Miluba) »	590
9 juin 1939. D. — Mines. — Octroi de deux permis d'exploitation à Monsieur Verjus, par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. — Approbation	596	9 Juni 1939. D. — Mijnen. — Verleenen van twee vergunningen tot ontginning aan den Hr. Verjus door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » — Goedkeuring	596
9 juin 1939. D. — Mines. — Octroi d'un permis d'exploitation à la Société de Recherches et d'Exploitations au Maniema, par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. — Approbation	603	9 Juni 1939. D. — Mijnen. — Verleenen van een vergunning tot ontginning aan de « Société de Recherches et d'Exploitations au Maniema » door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». — Goedkeuring	603

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 225, 245 et 252, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1931, approuvant les statuts de la Société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Vu les décrets des 17 décembre 1930, 24 décembre 1930, 11 février 1933, 8 mars 1933 approuvant la délivrance des permis spé-

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^os 225, 245 en 252 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »:

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 28 September 1931, houdende goedkeuring van de statuten der Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Gezien de decreten van 17 December 1930, 24 December 1930, 11 Februari 1933, 8 Maart 1933, houdende goedkeuring van de afle-

ciaux n^{os} 841 à 844 inclus, 865, 882, 2727 à 2732 inclus, 2813, au Comptoir Colonial Belgika;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de ses séances des 3 août 1932 et 19 janvier 1934;

Considérant que la Société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) a découvert des gisements d'or et d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 225 le 10 décembre 1938 à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ona-Nord, couvrant une superficie de 6761 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ona-Nord la description ci-après :

vering der bijzondere vergunningen n^{os} 841 tot en met 844, 865, 882, 2727 tot en met 2732 2813 aan het « Comptoir Colonial Belgika »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit uitgebracht in zijn vergaderingen van 3 Augustus 1932 en 19 Januari 1934;

Overwegende dat de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) goud -en tinlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Wij hebben besloten en wij besluiten:

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 10^{en} December 1938 onder n^o 225 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ona-Noord hebbende een oppervlakte van 6761 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ona-Noord.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 896 m. 55 azimut 263 gr. 69, mène
à la borne 3;
*Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 896 m. 55 azimuth 263 gr. 69, naar
grenspaal 3,*

»	»	3,	»	»	»	»	»	871 m. 80	»	238 gr. —	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	503 m. 05	»	209 gr. 74	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	499 m. 60	»	196 gr. 19	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	477 m. 95	»	182 gr. 74	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	493 m. 35	»	169 gr. 68	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	508 m. 60	»	156 gr. 44	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	459 m. 95	»	143 gr. 18	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	1331 m. 75	»	140 gr. 75	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	708 m. 50	»	111 gr. 86	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	1018 m. 05	»	218 gr. 51	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	1144 m. 45	»	186 gr. 47	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	964 m. 30	»	165 gr. 92	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	782 m. 20	»	140 gr. 57	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	647 m. 70	»	120 gr. 68	»	21;
»	»	21,	»	»	»	»	»	697 m. 25	»	224 gr. 17	»	26;
»	»	26,	»	»	»	»	»	961 m. 45	»	214 gr. 64	»	29;
»	»	29,	»	»	»	»	»	518 m. 95	»	207 gr. 73	»	30;
»	»	30,	»	»	»	»	»	541 m. 55	»	194 gr. 71	»	31;
»	»	31,	»	»	»	»	»	1003 m. 10	»	165 gr. 28	»	33;
»	»	33,	»	»	»	»	»	1294 m. 10	»	132 gr. 47	»	36;
»	»	36,	»	»	»	»	»	1345 m. 10	»	223 gr. 91	»	38;
»	»	38,	»	»	»	»	»	995 m. 65	»	193 gr. 21	»	40;
»	»	40,	»	»	»	»	»	1016 m. 70	»	168 gr. 09	»	42;
»	»	42,	»	»	»	»	»	1098 m. 75	»	139 gr. 51	»	44;

De la borne 44, la limite suit sur la rive droite, le niveau le plus élevé qu'atteignent
les eaux de la Biaja, lors des crues périodiques normales, jusqu'à la borne 40';
*Van grenspaal 44, volgt de grens op den rechteroever, den hoogsten stand welken de
wateren van de Biaja, bij hun normaal périodisch wassen bereiken, tot aan
grenspaal 40';*

De la borne 40', un alignement droit de 724 m. 70 azimut 344 gr. 02, mène
à la borne 39';
*Van grenspaal 40', leidt een rechte rooilijn van 724 m. 70 azimuth 344 gr. 02, naar
grenspaal 39';*

»	»	39',	»	»	»	»	»	530 m. 75	»	330 gr. 76	»	38';
»	»	38',	»	»	»	»	»	531 m. 55	»	317 gr. 09	»	37';
»	»	37',	»	»	»	»	»	530 m. 85	»	304 gr. 75	»	36';
»	»	36',	»	»	»	»	»	508 m. 90	»	291 gr. 08	»	35';
»	»	35',	»	»	»	»	»	564 m. 75	»	278 gr. 70	»	34';
»	»	34',	»	»	»	»	»	520 m. 45	»	265 gr. 97	»	33';
»	»	33',	»	»	»	»	»	436 m. 85	»	374 gr. 31	»	32';
»	»	32',	»	»	»	»	»	553 m. 35	»	363 gr. 80	»	31';
»	»	31',	»	»	»	»	»	496 m. 95	»	352 gr. 18	»	30';

De la borne 30' un alignement droit de 518 m. 75 azimut 339 gr. 24, mène
à la borne 29';
*Van grenspaal 30', leidt een rechte rooilijn van 518 m. 75 azimuth 339 gr. 24, naar
grenspaal 29';*

»	»	29',	»	»	»	»	»	511 m. —	»	322 gr. 72	»	28';
»	»	28',	»	»	»	»	»	492 m. 70	»	309 gr. 59	»	27';
»	»	27',	»	»	»	»	»	538 m. 85	»	295 gr. 64	»	26';
»	»	26',	»	»	»	»	»	429 m. 25	»	31 gr. 06	»	25';
»	»	25',	»	»	»	»	»	475 m. 45	»	23 gr. 88	»	24';
»	»	24',	»	»	»	»	»	531 m. 80	»	8 gr. 09	»	23';
»	»	23',	»	»	»	»	»	506 m. 10	»	394 gr. 78	»	22';
»	»	22',	»	»	»	»	»	523 m. 60	»	381 gr. 53	»	21';
»	»	21',	»	»	»	»	»	524 m. 55	»	368 gr. 30	»	20';
»	»	20',	»	»	»	»	»	473 m. 55	»	354 gr. 96	»	19';
»	»	19',	»	»	»	»	»	511 m. 25	»	340 gr. 44	»	18';
»	»	18',	»	»	»	»	»	518 m. 60	»	329 gr. 53	»	17';
»	»	17',	»	»	»	»	»	498 m. 25	»	314 gr. 61	»	16';
»	»	16',	»	»	»	»	»	498 m. 80	»	301 gr. 70	»	15';
»	»	15',	»	»	»	»	»	520 m. 10	»	49 gr. 17	»	14';
»	»	14',	»	»	»	»	»	507 m. 75	»	36 gr. 15	»	13';
»	»	13',	»	»	»	»	»	521 m. 45	»	22 gr. 94	»	12';
»	»	12',	»	»	»	»	»	516 m. 85	»	9 gr. 66	»	11';
»	»	11',	»	»	»	»	»	375 m. 70	»	395 m. 41	»	10';
»	»	10',	»	»	»	»	»	1133 m. 75	»	366 gr. 25	»	8';
»	»	8',	»	»	»	»	»	1249 m. 95	»	336 gr. 75	»	5';
»	»	5',	»	»	»	»	»	854 m. 70	»	307 gr. 77	»	3';
»	»	3',	»	»	»	»	»	899 m. 75	»	287 gr. 63	»	1'.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 6317 m. 15 azimut 347 gr. 47 du confluent des rivières
Motcha-Kindjindji.
*Grenspaal 1 is gelegen op 6317 m. 15 azimuth 347 gr. 47 van de samenvloeiing der
rivieren Motcha-Kindjindji.*

»	7	»	»	6288 m. 15	»	321 gr. 51	»	»	»	»
»	16	»	»	3162 m. 80	»	291 gr. 45	»	»	»	»
»	10'	»	»	2987 m. 65	»	371 gr. 60	»	»	»	»
»	17	»	»	4343 m. 10	»	333 gr. 32	»	»	»	»
»	21	»	»	1841 m. 65	»	284 gr. 31	»	»	»	»
»	29	»	»	3042 m. 55	»	253 gr. 41	»	»	»	»
»	26'	»	»	420 m. 20	»	341 gr. 72	»	»	»	»
»	30'	»	»	1614 m. 65	»	110 gr. 27	»	»	»	»

La borne 31 est située à 3844 m. 10 azimut 307 gr. 10 du confluent des rivières Bisambuli-Kindjindji.
Grenspaal 31 is gelegen op 3844 m. 10 azimuth 307 gr. 10 van de samenvloeiing der rivieren Bisambuli-Kindjindji.

»	36	»	»	2416 m. —	»	271 gr. 05	»	»	»	»
»	33'	»	»	2201 m. 85	»	25 gr. 66	»	»	»	»
»	38	»	»	3268 m. —	»	290 gr. 76	»	»	»	»
										Kindjindji-Biaja.
»	37'	»	»	4922 m. 45	»	31 gr. 07	»	»	»	»
»	40'	»	»	5201 m. —	»	53 gr. 04	»	»	»	»
»	40	»	»	2496 m. 30	»	280 gr. 80	»	»	»	»
										Kabesengi-Biaja.
»	42	»	»	1619 m. 35	»	258 gr. 63	»	»	»	»
										Atutwa-Biaja.
»	44	»	»	776 m. —	»	219 gr. 84	»	»	»	»
										Gononi-Biaja.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 245, le 16 février 1939 à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kaliba-Est, couvrant une superficie de 287 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kaliba-Est, la description ci-après :

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 16ⁿ Februari 1939 n° 245, afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) », door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kaliba-Oost, hebbende een oppervlakte van 287 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kaliba-Oost.

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 569 m, 30 azimut 91 gr, 69 mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 569 m, 30 azimuth 91 gr, 69 naar grenspaal 2;

De la borne 2, la limite suit la rive droite de la rivière Kibenge jusqu'à la borne 3, située à 205 m, 08 azimut 62 gr, 75 de la borne 2;

Van grenspaal 2, volgt de grens den rechteroever der Kibengerivier tot aan grenspaal 3, gelegen op 205 m, 08 azimuth 62 gr, 75 van grenspaal 2;

De la borne 3, la limite suit la rive droite de la rivière Kibenge jusqu'à la borne 4, située à 818 m, 66 azimut 24 gr, 09 de la borne 3;

Van grenspaal 3, volgt de grens den rechteroever van de Kibengerivier tot aan grenspaal 4 gelegen op 818 m, 66 azimuth 24 gr, 75 van grenspaal 3;

De la borne 4, un alignement droit de 782 m, 10 azimut 59 gr, 27, mène à la borne 5;
Van grenspaal 4, leidt een rechte rooilijn van 782 m, 10 azimuth 59 gr, 27, naar grenspaal 5;

»	»	5,	»	»	»	»	»	592 m. 10	»	209 gr. 03	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	318 m. 20	»	85 gr. 43	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	312 m. 35	»	147 gr. 31	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	373 m. 05	»	57 gr. 26	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	419 m. 40	»	113 gr. 51	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	346 m. 60	»	171 gr. 71	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	548 m. 70	»	253 gr. 50	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	357 m. 20	»	206 gr. 44	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	590 m. —	»	251 gr. 79	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	574 m. 75	»	330 gr. 61	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	647 m. 83	»	305 gr. 02	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	681 m. 13	»	281 gr. 06	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	431 m. 88	»	333 gr. 82	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	280 m. 75	»	17 gr. 10	»	1.

B. SITUATION DE
QUELQUES BORNES D'ANGLE
DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN
VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 617 m, 30 azimut 310 gr, 68 du confluent des rivières Kibenge et Kibombo;

Grenspaal 1 is gelegen op 617 m, 30 azimuth 310 gr, 68 van de samenvloeiing der rivieren Kibenge en Kibombo;

La borne 2 est située à 182 m, 63 azimut 384 gr, 43 du confluent des rivières Kibenge et Kibombo;

Grenspaal 2 is gelegen op 182 m, 63 azimuth 384 gr, 43 van de samenvloeiing der Kibenge en Kibomborivieren;

La borne 3 est située sur la rive droite de la rivière Kibenge à 20 m. - en amont du confluent de la rivière Kibenge et de son 1^{er} affluent de gauche à partir du confluent des rivières Kibenge et Kibombo;

La borne 4 est située au confluent de la rivière Kibenge et de son 6^e affluent de droite à partir de sa source.

La borne 5 est située au confluent de la rivière Kibenge et de son 5^e affluent de droite à partir de sa source;

La borne 11 est située à la tête du 1^{er} affluent de droite de la rivière Kibombo, en aval de sa source.

La borne 13 est située au bord de la route Kampene-Kisulu à la tête de la rivière Kibombo.

La borne 14 est située à 1578 m, 56 azimuth 120 gr, 67 du confluent des rivières Kibenge et Kibombo.

La borne 18 est située à 703 m. 45 azimuth 284 gr, 69 du confluent des rivières Kibenge et Kibombo.

Grenspaal 3 is gelegen op den rechteroever van de Kibengerivier op 20 m. - stroomopwaarts de samenvloeiing der Kibengerivier met haar eerste linkertoevloeiing venaf de samenvloeiing der Kibenge en Kibomborivieren.

Grenspaal 4 is gelegen op de samenvloeiing der Kibengerivier met haar 6^e rechtertoevloeiing vanaf haar bron.

Grenspaal 5 is gelegen op de samenvloeiing der Kibengerivier met haar 5^e rechtoevloeiing vanaf haar bron.

Grenspaal 11 is gelegen aan het hoofd van de 1^e rechtertoevloeiing der Kibomborivier, stroomafwaarts haar bron.

Grenspaal 13 is gelegen op den kant van den weg Kampene-Kisulu aan het hoofd der rivier Kibombo.

Grenspaal 14 is gelegen op 1578 m. 56 azimuth 120 gr. 67 van de samenvloeiing der Kibenge en Kibomborivieren.

Grenspaal 18 is gelegen op 703 m. 45 azimuth 284 gr, 69 van de Kibenge-en Kibomborivieren.

C. — *Remarques.* — Les azimuths sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerkingen.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 252 le 24 février 1939 à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) par la Compagnie des Chemins de Fer

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 24^{en} Februari 1939, onder n° 252 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » door de

C. — *Remarques.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerkingen.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du

ART. 4.

De concessiehoude heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijnen te ontginnen.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, évenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bevoemen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op wagging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verant-

dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mai 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

woordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1^{en} Mei 1939.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 231 et 232 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à Monsieur Fredrekson.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{rs} 231 en 232 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan den Heer Fredrekson.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door de ze van 22 Juni 1903, gesloten

Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu les décrets des 6 avril 1937, 3 mai 1937, 22 mai 1937, 22 juin 1937, 17 août 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 5086, 5087, 5126, 5128, 5173, 5256, 5353 à M. Fredrekson, Adolphe, Eugène, immatriculé à Dilolo;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 13 octobre 1937 et 31 mai 1938;

Considérant que M. Fredrekson a découvert des gisements d'or et d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 231, le 1^{er} janvier 1939 à M. Fredrekson, Adolphe, Eugène, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo

tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien de decreten van 6 April 1937, 3 Mei 1937, 22 Mei 1937, 22 Juni 1937, 17 Augustus 1937, tot goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 5086, 5087, 5126, 5128, 5173, 5256, 5353 aan den heer Fredrekson, Adolphe, Eugène, geïmmatriculeerd te Dilolo;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomiteit, uitgebracht in zijn vergaderingen van 13 October 1937 en 31 Mei 1938;

Overwegende dat de heer Fredrekson goud-en tinlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven omschreven bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 1ⁿ Januari 1939 onder n^o 231, afgeleverd aan den heer Fredrekson, Adolphe, Eugène, door de « Compagnie des

Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kankisu, couvrant une superficie de 753 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kankisu la description ci-après.

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite suit la rive gauche de la rivière Ima jusqu'à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 797 m, 88, azimut 140 gr,01 mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 282 m, 68 azimut 18 gr, 56 mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 200 m, 10 azimut 99 gr, 59 mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 429 m, 50 azimut 201 gr, 50 mène à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 66 m, 15 azimut 301 gr, 36 mène à la borne 7;

De la borne 7, la limite suit la rive droite de la rivière Kintome jusqu'à la borne 8;

De la borne 8, un alignement droit de 38 m, 85 azimut 65 gr,14 mène à la borne 9;

Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africanis ».

Deze vergunning kent aan den concessiehouder het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kankisu, hebbende een oppervlakte van 753 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kanzizu.

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grensmaal 1 volgt de grens den linkeroever der rivier Ima tot aan grensmaal 2;

Van grensmaal 2 leidt een rechte rooilijn van 797 m, 88 azimuth 140 gr. 01 naar grensmaal 3;

Van grensmaal 3, leidt een rechte rooilijn van 282 m, 68 azimuth 18 gr. 56 naar grensmaal 4;

Van grensmaal 4, leidt een rechte rooilijn van 200 m, 10 azimuth 99 gr, 59 naar grensmaal 5;

Van grensmaal 5, leidt een rechte rooilijn van 429 m, 50 azimuth 201 gr, 50 naar grensmaal 6;

Van grensmaal 6, leidt een rechte rooilijn van 66 m, 15 azimuth 301 gr, 36 naar grensmaal 7;

Van grensmaal 7, volgt de grens den rechteroever der rivier Kintome tot aan grensmaal 8;

Van grensmaal 8, leidt een rechte rooilijn van 38 m, 85 azimuth 65 gr, 14 naar grensmaal 9;

De la borne 9, la limite suit la rive droite de la rivière Panika jusqu'à la borne 10;

De la borne 10, un alignement droit de 28 m, 65 azimut 268 gr. 02 mène à la borne 1.

B. — SITUATION DE
QUELQUES BORNES D'ANGLE
DU POLYGONE.

La borne 1 est située à 18 m. — azimut 268 gr, 02 du confluent des rivières Panika et Ima.

La borne 2 est située à 10 m, — azimut 136 gr, 14 du confluent des rivières Ima et Kandindi.

La borne 3 est située à 807 m, 82 azimut 139 gr, 96 du confluent des rivières Ima et Kandindi.

La borne 5 est située à 1441 m, 60 azimut 266 gr. 65 du confluent des rivières Kintome-Panika.

La borne 6 est située à 1704 m, 90 azimut 252 gr. 88 du confluent des rivières Panika-Kintome.

La borne 8 est située à 35 m. 50 azimut 240gr,80 du confluent des rivières Panika et Kintome.

La borne 10 est située à 10m,65 azimut 68 gr. 02 du confluent des rivières Panika et Ima.

Van grensmaal 9, volgt de grens den rechteroever der rivier Panika tot aan grensmaal 10;

Van grensmaal 10, leidt een rechte rooilijn van 28 m, 65 azimuth 268 gr, 02 naar grensmaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN VAN DEN
VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op 18 m.-azimuth 268 gr, 02 van de samenvloeiing der rivieren Panika en Ima.

Grenspaal 2 is gelegen op 10 m.-azimuth 136 gr, 14 van de samenvloeiing der rivieren Ima en Kandindi;

Grenspaal 3 is gelegen op 807 m, 82 azimuth 139 gr, 96 van de samenvloeiing der rivieren Ima en Kandindi;

Grenspaal 5 is gelegen op 1441 m, 60 azimuth 266 gr, 68 van de samenvloeiing der rivieren Kintome-Panika.

Grenspaal 6 is gelegen op 1704 m, 90 azimuth 252 gr, 88 van de samenvloeiing der rivieren Panika-Kintome.

Grenspaal 8, is gelegen op 35 m. 50 azimuth 240 gr, 80 van de samenvloeiing der rivieren Panika-Kintome.

Grenspaal 10 is gelegen op 10 m. 65 azimuth 68 gr, 02 van de samenvloeiing der rivieren Panika en Ima.

C. — *Remarques.* — 1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) On entend par rive d'une rivière, la limite de ses eaux en temps de crue périodique normale.

C. — Bemerking. — 1) *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*
 2) *Door oever van een rivier verstaat men, de grens van hare wateren bij hun normaal periodisch wassen.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 232 le 1^{er} janvier 1939, à M. Fredrekson, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère au concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or et d'étain compris dans le polygone dénommé Ima couvrant une superficie de 11 hectares 8 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ima la description ci-après :

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 1ⁿ Januari 1939, onder N^o 232, afgeleverd aan den heer Fredrekson door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Deze vergunning kent aan den concessiehouder het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goude-en tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ima, hebbende een oppervlakte 11 hectaren 8 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ima :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 249 m. 90 azimuth 301 gr. 74, mène à la borne 2;
Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 249 m. 90 azimuth 301 gr. 74, naar grenspaal 2;
 » » 2, » » » » » 438 m. 35 » 18 gr. 56 » 3;
 » » 3, » » » » » 200 m. 10 » 99 gr. 59 » 4;
 » » 4, » » » » » 429 m. 50 » 201 gr. 50 » 5;
 » » 5, » » » » » 66 m. 15 » 301 gr. 36 » 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 4 est située à 1411 m. 60 azimuth 266 gr. 68 du confluent des rivières Kintome-Panika.
Grenspaal 4 is gelegen op 1441 m. 60 azimuth 266 gr. 68 van de samenvloeiing der rivieren Kintome-Panika.
 5 » » 1704 m. 90 » 252 gr. 88 » » » »

- C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.
- C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, mê-

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de wer-

me autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mai 1939.

ken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen eijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 246 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902 complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Com-

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 246 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-

pagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1935, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets des 16 septembre 1936 et 5 décembre 1936, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 4695 et 4816, au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Miluba;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier, au cours de sa séance du 17 mars 1937;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 246, le 16

staaf en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1935 houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Gezien de decreten van 16 September 1936 en 5 December 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 4695 en 4816 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Miluba »;

Gezien het gunstig advies door het mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 17 Maart 1937;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden die door de bijzondere vergunningen hierboven gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 16ⁿ Februari

février 1939, à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Lubulani-Sud, couvrant une superficie de 84 hectares 70 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Lubulani-Sud la description ci-après :

1939, onder n^o 246 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Lubulani-Zuid, hebbende een oppervlakte van 84 hectaren. 70 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Lubulani-Zuid.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 365 m. 12 azimut 57 gr. 44, mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt eene rechte rooilijn van 365 m. 12 azimuth 57 m. 44, naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	371 m. 06	»	376 gr. 48	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	69 m. 98	»	40 gr. 35	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	178 m. 00	»	139 gr. 81	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	163 m. 60	»	170 gr. 03	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	403 m. 20	»	159 gr. 24	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	247 m. 26	»	140 gr. 29	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	94 m. 26	»	239 gr. 25	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	280 m. 20	»	188 gr. 46	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	416 m. 13	»	224 gr. 44	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	64 m. 74	»	276 gr. 56	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	98 m. 35	»	335 gr. 68	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	238 m. 30	»	314 gr. 94	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	200 m. 10	»	288 gr. 04	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	61 m. 68	»	318 gr. 30	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	144 m. 21	»	343 gr. 45	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	311 m. 12	»	382 gr. 44	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	311 m. 16	»	33 gr. 34	»	21;
»	»	21,	»	»	»	»	»	106 m. 91	»	387 gr. 67	»	1.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à	503 m. 74	azimut	290 gr. 56	du confluent des rivières				
				Lubulani et Kamukito.				
<i>Grenspaal 1 is gelegen op</i>	<i>503 m. 74</i>	<i>azimuth</i>	<i>290 gr. 56</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>				
				<i>rivieren Lubulani en Kamukito.</i>				
» 3	» »	606 m. 17	» 361 gr. 37	» »	» »			
» 4	» »	632 m. 34	» 368 gr. 05	» »	» »			
» 7	» »	156 m. 32	» 107 gr. 78	» »	» »			
» 8	» »	391 m. 17	» 127 gr. 77	» »	» »			
» 11	» »	385 gr. 60	» 143 gr. 24	» »	» »			
» 14	» »	936 m. 69	» 190 gr. 84	» »	» »			
» 17	» »	936 m. 05	» 226 gr. 42	» »	» »			
» 19	» »	927 m. 73	» 240 gr. 28	» »	» »			

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren,

une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mai 1939.

noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies :

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën :

A. DE VLEESCHAUWER,

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 254, délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Symétain.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 1932, approuvant les statuts de la Société Symétain;

Vu le décret du 23 septembre 1933 approuvant la délivrance des permis spéciaux n°s 3.146 à 3.151 inclus au Syndicat Minier Africain;

Vu la cession de ces permis à la Société Symétain;

Vu l'avis favorable émis par le

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 254 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap Symétain.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 2 Maart 1932, houdende goedkeuring van de statuten der Vennootschap « Symétain »;

Gezien het decreet van 23 September 1933 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n°s 3.146 tot en met 3.151 aan het « Syndicat Minier Africain »;

Gezien de afstand van bedoelde vergunningen aan de Vennootschap « Symétain »;

Gezien het gunstig advies, door

Comité Minier, en sa séance du 8 février 1939;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'or par la Société Symétain dans les terrains couverts par les permis spéciaux détenus par cette société;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 254, le 24 mars 1939, à la Société Symétain, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kama 3, couvrant une superficie de 274 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kama 3, la description ci-après :

het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 8 Februari 1939;

Overwegende dat door de Vennootschap « Symétain » goudlagen ontdekt worden in de gronden gedeeld door de bijzondere vergunningen waarvan deze vennootschap houdster is;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 24ⁿ Maart 1939, onder n° 254, afgeleverd aan de Vennootschap « Symétain » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kama 3, hebbende een oppervlakte van 274 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kama 3.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 654 m. 17 azimut 336 gr. 93, mène
à la borne 2;

*Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 654 m. 17 azimuth 336 gr. 93, naar
grenspaal 2;*

»	»	2,	»	»	»	»	»	247 m. 76	»	393 gr. 81	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	325 m. 18	»	331 gr. 30	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	347 m. 50	»	394 m. 12	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	348 m. 13	»	325 gr. 04	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	495 m. 80	»	229 gr. 89	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	223 m. 00	»	277 gr. 09	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	203 m. 26	»	307 gr. 15	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	598 m. 56	»	362 gr. 84	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	193 m. 01	»	12 gr. 72	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	325 m. 04	»	53 gr. 75	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	500 m. 55	»	109 gr. 29	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	342 m. 00	»	30 gr. 41	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	250 m. 00	»	66 gr. 65	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	809 m. 80	»	2 gr. 15	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	436 m. 40	»	95 gr. 98	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	297 m. 90	»	142 gr. 27	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	315 m. 60	»	182 gr. 28	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	599 m. 70	»	244 gr. 63	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	225 m. 50	»	157 gr. 83	»	21;
»	»	21,	»	»	»	»	»	200 m. 50	»	186 gr. 60	»	22;
»	»	22,	»	»	»	»	»	426 m. 20	»	133 gr. 85	»	23;
»	»	23,	»	»	»	»	»	403 m. 70	»	193 gr. 66	»	24;
»	»	24,	»	»	»	»	»	597 m. 20	»	161 gr. 25	»	25;
»	»	25,	»	»	»	»	»	299 m. 55	»	217 gr. 71	»	26;
»	»	26,	»	»	»	»	»	251 m. 33	»	266 gr. 90	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 1269 m. 44 azimut 367 gr. 07 du confluent des rivières
Bulali-Mukukutshi.

*Grenspaal 1 is gelegen op 1269 m. 44 azimuth 367 gr. 07 van de samenvloeiing der
rivieren Bulali-Mukukutshi.*

»	3	»	»	2087 m. 18	»	361 gr. 05	»	»	»	»
»	6	»	»	2978 m. 00	»	357 gr. 62	»	»	»	»
»	13	»	»	3357 m. 92	»	358 gr. 72	»	»	»	»
»	15	»	»	3518 m. 43	»	368 gr. 84	»	»	»	»
»	20	»	»	3249 m. 84	»	374 gr. 72	»	»	»	»
»	24	»	»	2114 m. 71	»	379 gr. 52	»	»	»	»
»	26	»	»	1294 m. 73	»	379 gr. 51	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même au-

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken

torisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 Mai 1939.

welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 255 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Aricains à la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Com-

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 255 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaer).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1931, approuvant les statuts de la société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Vu le décret du 11 février 1933, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 2.715 à 2.725 inclus au Comptoir Colonial Belgika;

Considérant que la Société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 255 le 29 mars 1939 à la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 tot goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 28 September 1931, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Gezien het decreet van 11 Februari 1933, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n°s 2.715 tot en met 2.725 aan het « Comptoir Colonial Belgika »;

Overwegende dat de Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » goudlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 29^e Maart 1939 onder n° 255 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kaliba-Ouest, couvrant une superficie de 503 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kaliba-Ouest la description ci-après :

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kaliba-West hebbende een oppervlakte van 503 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kaliba-West :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 810 m. 04 azimut 256 gr. 39, mène à la borne 11;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 810 m. 04 azimuth 256 gr. 39, naar grenspaal 11;

»	»	11,	»	»	»	»	»	162 m. 51	»	325 gr. 91	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	682 m. 75	»	390 gr. 23	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	748 m. 84	»	95 gr. 22	»	28;
»	»	28,	»	»	»	»	»	694 m. 15	»	39 gr. 64	»	34;
»	»	34,	»	»	»	»	»	926 m. 66	»	11 gr. 67	»	43;
»	»	43,	»	»	»	»	»	838 m. 05	»	389 gr. 60	»	53;
»	»	53,	»	»	»	»	»	586 m. 33	»	366 gr. 38	»	58;
»	»	58,	»	»	»	»	»	399 m. 70	»	41 gr. 44	»	65;
»	»	65,	»	»	»	»	»	845 m. 02	»	142 gr. 64	»	109bis
»	»	109bis	»	»	»	»	»	327 m. 72	»	137 gr. —	»	107;
»	»	107,	»	»	»	»	»	355 m. 12	»	88 gr. 40	»	72;
»	»	72,	»	»	»	»	»	314 m. 29	»	173 gr. 44	»	75;
»	»	75,	»	»	»	»	»	315 m. 50	»	212 gr. 16	»	78;
»	»	78,	»	»	»	»	»	519 m. 76	»	117 gr. 24	»	84;
»	»	84,	»	»	»	»	»	491 m. 17	»	64 gr. 97	»	89;
»	»	89,	»	»	»	»	»	296 m. 32	»	106 gr. 95	»	92;
»	»	92,	»	»	»	»	»	456 m. 79	»	162 gr. 56	»	97;
»	»	97,	»	»	»	»	»	345 m. 81	»	222 gr. 53	»	101;
»	»	101,	»	»	»	»	»	720 m. 00	»	313 gr. —	»	109;
»	»	109,	»	»	»	»	»	681 m. 60	»	254 gr. 27	»	113;
»	»	113,	»	»	»	»	»	948 m. 80	»	219 gr. 01	»	167;
»	»	167,	»	»	»	»	»	202 m. 45	»	247 gr. 44	»	169;
»	»	169,	»	»	»	»	»	526 m. 34	»	296 gr. 08	»	174;
»	»	174,	»	»	»	»	»	807 m. 22	»	287 gr. 11	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1	est située à	246 m. 32	azimut	266 gr. 97	du confluent de la rivière	Kaliba et du ruisseau Nyawatutu.
<i>Grenspaal 1</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>246 m. 32</i>	<i>azimuth</i>	<i>266 gr. 97</i>	<i>van de samenvloeiing van</i>	<i>de rivieren Kaliba en de beek Nyawatutu.</i>
» 11	» »	1053 m. 75	»	258 gr. 85	» »	» »
» 20	» »	1099 m. 72	»	306 gr. 06	» »	» »
» 28	» »	383 m. 26	»	327 gr. 52	» »	» »
La borne 34	est située à	176 m. 52	azimut	302 gr. 68	du confluent de la rivière	Kaliba et du ruisseau Kikangalia.
<i>Grenspaal 34</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>176 m. 52</i>	<i>azimuth</i>	<i>302 gr. 68</i>	<i>van de samenvloeiing van</i>	<i>de rivier Kaliba en de beek Kikangalia.</i>
La borne 43	est située à	825 m. 21	azimut	3 gr. 72	du confluent de la rivière	Kaliba et du ruisseau Kela.
<i>Grenspaal 43</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>825 m. 21</i>	<i>azimuth</i>	<i>3 gr. 72</i>	<i>van de samenvloeiing van</i>	<i>de rivier Kaliba en de beek Kela.</i>
La borne 53	est située à	177 m. 64	azimut	179 gr. 79	du confluent des têtes de	la Kamanguba.
<i>Grenspaal 53</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>177 m. 64</i>	<i>azimuth</i>	<i>179 gr. 79</i>	<i>van de samenvloeiing van</i>	<i>de hoofden van de Kamanguba.</i>
La borne 65	est situé à	480 m. 90	azimut	300 gr. 25	de la borne 14 du poly-	gone Kabalaka.
<i>Grenspaal 65</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>480 m. 90</i>	<i>azimuth</i>	<i>300 gr. 25</i>	<i>van grenspaal 14 van den</i>	<i>veelhoek Kabalaka.</i>
La borne 72	est située à	1304 m. 72	azimut	396 gr. 16	du confluent de la rivière	Kaliba et du ruisseau Nyawentumba.
<i>Grenspaal 72</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>1304 m. 72</i>	<i>azimuth</i>	<i>396 gr. 16</i>	<i>van de samenvloeiing van</i>	<i>de rivier Kaliba en de beek Nyawentumba.</i>
» 78	» »	705 m. 40	»	398 gr. 99	» »	» »
» 92	» »	1439 m. 60	»	62 gr. 97	» »	» »
» 101	» »	1339 m. 23	»	95 gr. 89	» »	» »
» 103	» »	246 m. 40	»	168 gr. 11	» »	» »
La borne 169	est située à	1104 m. 59	azimut	95 gr. 81	du confluent de la rivière	Kaliba et du ruisseau Nyawatutu.
<i>Grenspaal 169</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>1104 m. 59</i>	<i>azimuth</i>	<i>95 gr. 81</i>	<i>van de samenvloeiing van</i>	<i>de rivier Kaliba en de beek Nyawatutu.</i>
» 174	» »	578 m. 24	»	95 gr. 57	» »	» »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dom-

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, Titel II) een jaarlijkschen eijus

images qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten en van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1939.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 257 et 258 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{rs} 257 en 258 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1931, approuvant les statuts de la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor).

Vu le décret du 31 décembre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 5.532, 5.533, 5.534 et 5.535 au Comptoir Colonial Belgika;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de sa séance du 19 octobre 1938;

Considérant que la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 257, le 31 mars 1939 à la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 28 September 1931, houdende goedkeuring van de statuten der Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Gezien het decreet van 31 December 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 5.532, 5.533, 5.534 en 5.535 aan het « Comptoir Colonial Belgika »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijnecomité uitgebracht in zijn vergadering van 19 October 1938;

Overwegende dat de Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) goud-en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 31ⁿ Maart 1939 onder n^o 257 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Lukala, couvrant une superficie de 95 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Lukala la description ci-après:

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Lukala hebbende een oppervlakte van 95 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Lukala :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 670 m. 20 azimut	73 gr. 93, mène		
		à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1, leidt een rechterolijn van 670 m. 20 azimuth</i>	<i>73 gr. 93, naar</i>		
		<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2, » » » » » 482 m. — »	367 gr. 34 » 3;		
» » 3, » » » » » 699 m. 45 »	346 gr. 43 » 4;		
» » 4, » » » » » 293 m. 50 »	325 gr. 51 » 5;		
» » 5, » » » » » 660 m. 15 »	249 gr. 45 » 6;		
» » 6, » » » » » 300 m. 85 »	173 gr. 25 » 7;		
» » 7, » » » » » 173 m. 90 »	149 gr. 58 » 8;		
» » 8, » » » » » 245 m. 30 »	83 gr. 85 » 9;		
» » 9, » » » » » 605 m. 60 »	155 gr. 12 » 1.		

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 2560 m. 15 azimut	81 gr. 75 du confluent des rivières		
		Katshumbu-Kibenge.	
<i>Grenspaal 1 is gelegen op 2560 m. 15 azimuth</i>	<i>81 gr. 75 van de samenvloeiing der</i>		
	<i>rivieren Katshumbu-Kibenge.</i>		
» 2 » » 3226 m. 40 »	80 gr. 13 » » » »		
» 5 » » 2851 m. 97 »	50 gr. 81 » » » »		
» 9 » » 2379 m. 40 »	66 gr. 81 » » » »		

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé, le permis d'exploitation délivré sous le n° 258 le 31 mars 1939 à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Katshumbu, couvrant une superficie de 103 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Katshumbu la description ci-après :

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 31st Maart 1939 onder n° 258 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) », door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Katshumbu hebbende een oppervlakte van 103 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Katshumbu.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 599 m. 30 azimut 262 gr. 95, mène à la borne 2;

Van grenspaal 1 leidt een rechte rooilijn van 599 m. 30 azimuth 262 gr. 95, naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	586 m. 30	»	180 gr. 80	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	609 m. 15	»	100 gr. 34	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	439 m. 40	»	116 gr. 90	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	493 m. 55	»	53 gr. 07	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	279 m. —	»	398 gr. 83	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	343 m. 70	»	356 gr. 37	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	472 m. 60	»	280 gr. 58	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	482 m. 90	»	338 gr. 22	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 1609 m. 75 azimut 165 gr. 59 du confluent des rivières Katshumbu-Kibenge.

Grenspaal 1 is gelegen op 1609 m. 75 azimuth 165 gr. 59 van de samenvloeiing der rivieren Katshumbu-Kibenge.

»	2	»	»	1740 m. 80	»	187 gr. 95	»	»	»	»
»	5	»	»	2838 m. 81	»	163 gr. 63	»	»	»	»
»	9	»	»	2058 m. 50	»	159 gr. 36	»	»	»	»

- C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.
- C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et réglemens sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même au-

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaar bare of vlotbare rivieren noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de wer-

torisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 Mai 1939.

ken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten en van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 259, délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Africains à la « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 259 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Com-

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Con-

pagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1935, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba).

Vu les décrets des 24 novembre 1937 et 17 décembre 1937, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 5513 à 5515 inclus et 5529 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Miluba;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 30 novembre 1938;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

gostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1935, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Gezien de decreten van 24 November 1937 en 17 December 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 5513 tot en met 5515 en 5529 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hiërboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Miluba »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 30 November 1938;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud-en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden die door de bijzondere vergunningen hierboven gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 259, le 4 avril 1939, à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter, depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Ngosi couvrant une superficie de 188 hectares, 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ngosi la description ci-après.

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 4ⁿ April 1939 onder n° 259 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de gouden zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ngosi, hebbende een oppervlakte van 188 hectaren, 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ngosi.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 224 m. 80	azimut 291 gr. 55,	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 224 m. 80</i>	<i>azimuth 291 gr. 55</i>	<i>naar</i>	
			<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2,	» » » » 634 m. 30	» 228 gr. 92	» 3;	
» » 3,	» » » » 425 m. 60	» 157 gr. 38	» 4;	
» » 4,	» » » » 291 m. 90	» 106 gr. 04	» 5;	
» » 5,	» » » » 730 m. —	» 182 gr. 26	» 6;	
» » 6,	» » » » 225 m. —	» 120 gr. 67	» 7;	
» » 7,	» » » » 240 m. 50	» 227 gr. 03	» 8;	
» » 8,	» » » » 147 m. 45	» 203 gr. 75	» 9;	
» » 9,	» » » » 217 m. 35	» 179 gr. 98	» 10;	
» » 10,	» » » » 884 m. 70	» 940 gr. —	» 12;	
» » 12,	» » » » 156 m. 60	» 8 gr. 86	» 13;	
» » 13,	» » » » 267 m. 45	» 375 gr. 89	» 14;	
» » 14,	» » » » 949 m. 60	» 376 gr. 76	» 20;	
» » 20,	» » » » 204 m. 80	» 345 gr. 48	» 21;	
» » 21,	» » » » 373 m. 30	» 307 gr. 44	» 22;	
» » 22,	» » » » 402 m. 50	» 7 gr. 81	» 23;	
» » 23,	» » » » 547 m. 30	» 345 gr. 12	» 1.	

B. — SITUATION DE
QUELQUES BORNES D'ANGLE
DU POLYGONE.

La borne 1 est située à 205 m.—
azimut 152 gr, 89 du confluent des
deux ruisseaux Ngosi 1 et 2.

La borne 5 est située à 1129 m.—
azimut 189 gr, 13 du confluent
des deux ruisseaux Ngosi 1 et 2.

La borne 7 est située à 269 m,
40 azimut 279 gr, 77 du confluent
des deux ruisseaux Niawakenge A
et B.

La borne 10 est située à 720 m.
60 azimut 226 gr, 98 du confluent
des deux ruisseaux Niawakenge
A et B.

La borne 12 est située à 818 m,
90 azimut 149 gr, 40 du confluent
des deux ruisseaux Niawakenge
A et B.

La borne 14 est située à 535 m.
azimut 120 gr, 58 du confluent
des deux ruisseaux Niawakenge A
et B.

La borne 20 est située à 1496 m.
azimut 151 gr, 66 du confluent des
deux ruisseaux Ngosi 1 et 2.

La borne 22 est située à 1038 m.
azimut 167 gr, 69 du confluent des
deux ruisseaux Ngosi 1 et 2.

B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN VAN DEN
VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op 205
m. azimuth 152 gr, 89 van de sa-
menvloeiing der twee beken Ngosi
1 en 2.

Grenspaal 5 is gelegen op 1129
m. — azimuth 189 gr, 13 van de
samenvloeiing der twee beken
Ngosi 1 en 2.

Grenspaal 7 is gelegen op 269
m. 40 azimuth 279 gr, 77 van de
samenvloeiing der twee beken
Niawakenge A en B.

Grenspaal 10 is gelegen op 720
m, 60 azimuth 226 gr, 98 van de
samenvloeiing der twee beken
Niawakenge A en B.

Grenspaal 12 is gelegen op 818
m, 90 azimuth 149 gr, 40 van de
samenvloeiing der twee beken
Niawakenge A en B.

Grenspaal 14 is gelegen op 535
m. — azimuth 120 gr, 58 van de
samenvloeiing der twee beken
Niawakenge A en B.

Grenspaal 20 is gelegen op 1496
m. — azimuth 151 gr, 66 van de
samenvloeiing der twee beken
Ngosi 1 en 2.

Grenspaal 22 is gelegen op 1038
m. — azimuth 167 gr, 69 van de
samenvloeiing der twee beken
Ngosi 1 en 2.

C. — *Remarque.* — Les azimuths sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux domma-

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns

ges qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten en van eigenaars van den oever.

ART. 5

ART. 5

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 17 Mai 1939.

Gegeven te Brussel, den 17ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Van's Konings wege :

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant deux permis d'exploitation à M. Verjus, François-Adelin, dans le domaine minier de la Compagnie des Chemins de Fer aux Grands Lacs Africains.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet, waarbij twee vergunningen tot ontginning aan den Hr. François-Adelin Verjus worden verleend in het mijngebied van de «Compagnie des Chemins de fer aux Grands Lacs Africains».

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du Conseil du 17 mars 1939.

De Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 17 Maart 1939.

Il n'a donné lieu à aucune discussion et a été approuvé par sept voix contre cinq. Les votes négatifs ont été motivés par l'absence

Het ontwerp gaf geen aanleiding tot bespreking en werd goedgekeurd met zeven stemmen tegen vijf. Bij hun tegenstemmen, be-

d'une documentation administrative suffisante.

M. le Ministre des Colonies, ainsi que MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

riepen deze laatsten zich op het ontbreken van voldoende documentatie vanwege het Bestuur.

De Hr. Minister van Koloniën en de HH. Bertrand en Gustin hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 28ⁿ April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ROBERT.*

Mines. — Octroi de deux permis d'exploitation à Monsieur Verjus par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 mars 1939.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à M. Verjus dans la concession dénommée « Polygone Niakumu 2 ».

Mijnen. — Verleenen van twee vergunningen tot ontginning aan den Hr. Verjus door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Aan den heer Verjus wordt het recht verleend het goud en het zilver te ontginnen in de concessie genaamd « Veelhoek Niakumu 2 ».

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010, à partir de la date de la publication du présent décret.

Les limites de la concession dénommée « Polygone Niakumu 2 » sont déterminées comme suit :

DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

- la borne 1, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 42 m, 76, d'azimut égal à 227 gr, 76 partant du confluent des rivières Niakumu et Bikwa;

- une droite de 487 m, 40 d'azimut égal à 126 gr, 51 joignant la borne 1 à la borne 2;

- une droite de 470 m, 60 d'azimut égal à 57 gr, 47, joignant la borne 2 à la borne 3 qui se trouve sur la rive gauche du premier affluent de droite de la rivière Bikwa;

- une droite de 527 m, 95, d'azimut égal à 385 gr, 68, joignant la borne 3 à la borne 4 qui se trouve au sommet du coude de la rivière Niakumu à 900 mètres environ en amont du confluent des rivières Niakumu et Bikwa;

- une droite de 470 m, 69, d'azimut égal à 328 gr, 10, joignant la borne 4 à la borne 5 qui se trouve sur la rive droite du deuxième affluent de droite de la rivière Niakumu et à 400 mètres de son confluent;

- une droite de 473 m, 66, d'a-

Dit recht wordt verleend tot op 31 December 2010 met ingang van den datum der bekendmaking van dit decreet.

De grenzen van de concessie genaamd « Veelhoek Niakumu 2 » worden afgepaald als volgt :

BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

- grenspaal 1 die zich bevindt op het uiteinde eener rechte lijn van 42 m. 76, met een azimuth gelijk aan 227 gr. 76 vertrekkende van de samenvloeiing der rivieren Niakumu en Bikwa;

- een rechte lijn van 487 m. 40 met een azimuth gelijk aan 126 gr. 51 die grenspaal 1 verbindt met grenspaal 2;

- een rechte lijn van 470 m. 60 met een azimuth gelijk aan 57 gr. 47, die grenspaal 2 verbindt met grenspaal 3, gelegen op den linkeroever der eerste rechtertoevloeiing van de rivier Bikwa;

- een rechte lijn van 527 m. 95 met een azimuth gelijk aan 385 gr. 68, die grenspaal 3 verbindt met grenspaal 4 gelegen op het top-punt van de bocht der rivier Niakumu op ongeveer 900 meter stroomopwaarts de samenvloeiing der rivieren Niakumu en Bikwa;

- een rechte lijn van 470 m. 69 met een azimuth gelijk aan 328 gr. 10, die grenspaal 4 verbindt met grenspaal 5 gelegen op den rechteroever der tweede rechtertoevloeiing van de rivier Niakumu en op 400 meter van hare samenvloeiing;

- een rechte lijn van 473 m. 66

zimuth égal à 254 gr, 12, joignant la borne 5 à la borne 6;

- une droite de 504 m, 55, d'azimuth égal à 189 gr, 38, joignant la borne 6 à la borne 1.

La superficie des terrains de cette concession est de 57 hectares 37 ares.

ART. 2.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à M. Verjus, dans la concession dénommée « Polygone Katembo 2 ».

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010, à partir de la date de la publication du présent décret.

Les limites de la concession dénommée « Polygone Katembo 2 » sont déterminées comme suit :

**DESCRIPTION DES LIMITES
DU POLYGONE.**

- la borne 1, qui se trouve sur la rive droite de la rivière Katembo, à 200 mètres en aval du confluent des rivières Katembo et Kamulambo;

- une droite de 498 m, 60 d'azimuth égal à 136 gr, 41, joignant la borne 2 qui se trouve sur la rive gauche de la rivière Kamulambo, à 450 mètres environ du confluent des rivières Katembo et Kamulambo;

- une droite de 435 m, 32, d'azimuth égal à 67 gr, 07, joignant

met een azimuth gelijk aan 254 gr. 12 die grenspaal 5 verbindt met grenspaal 6;

- een rechte lijn van 504 m. 55 met een azimuth gelijk aan 189 gr. 38 die grenspaal 6 verbindt met grenspaal 1.

De oppervlakte der gronden van deze concessie bedraagt 57 hectaren 37 aren.

ART. 2.

Aan den Hr. Verjus wordt het recht verleend het goud en het zilver te ontginnen in de concessie genaamd « Veelhoek Katembo 2 ».

Dit recht wordt verleend tot op 31 December 2.010 met ingang van den datum der bekendmaking van dit decreet.

De grenzen van de concessie genaamd « Veelhoek Katembo 2 » worden afgepaald als volgt :

**BESCHRIJVING DER GRENZEN
VAN DEN VEELHOEK.**

- grenspaal 1 die zich bevindt op den rechteroever der rivier Katembo op 200 meter stroomafwaarts de samenvloeiing der rivieren Katembo en Kamulambo;

- een rechte lijn van 498 m. 60 met een azimuth gelijk aan 136 gr. 41, die grenspaal 1 verbindt met grenspaal 2 gelegen op den linkeroever der rivier Kamulambo op ongeveer 450 meter van de samenvloeiing der rivieren Katembo-Kamulambo;

- een rechte lijn van 435 m. 32 met een azimuth gelijk van 67 gr.

la gorge 2 à la borne 3 qui se trouve sur la rive gauche de la rivière Katembo;

- une droite de 510 m, 58, d'azimut égal à 13 gr, 24, joignant la borne 3 à la borne 4 qui se trouve sur le versant de l'affluent droit de la rivière Katembo;

- une droite de 512 m, 20, d'azimut égal à 333 gr, 54, joignant la borne 4 à la borne 5, qui se trouve sur la crête qui sépare les deux têtes d'affluents de la rivière Zibu;

- une droite de 490 m, 80, d'azimut égal à 271 gr, 36, joignant la borne 5 à la borne 6;

- une droite de 489 m, 35, d'azimut égal à 197 gr, 61, joignant la borne 6 à la borne 1.

La superficie des terrains de cette concession est de 57 hectares 37 ares.

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit

07, die grensmaal 2 verbindt met grensmaal 3 gelegen op den linkerover der rivier Katembo;

- een rechte lijn van 510 m. 58 met een azimuth gelijk aan 13 gr. 24, die grensmaal 3 verbindt met grensmaal 4 gelegen op de helling van de rechttoevloeiing der rivier Katembo;

- een rechte lijn van 512 m. 20 met een azimuth gelijk aan 333 gr. 54, die grensmaal 4 verbindt met grensmaal 5, gelegen op de hoofden der toevloeiingen van de scheidingslijn welke de beide hoofden der toevloeiingen van de rivier Zibu scheidt;

- een rechte lijn van 490 m. 80 met een azimuth gelijk aan 271 gr. 36, die grensmaal 5 verbindt met grensmaal 6;

- een rechte lijn van 489 m. 35, met een azimuth gelijk aan 197 gr. 61, die grensmaal 6 verbindt met grensmaal 1.

De oppervlakte der gronden van deze concessie bedraagt 57 hectaren 37 aren.

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen terzake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouver-

du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1939.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

neur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende overbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II), een jaarlijkschen eijns betalen in verhouding met de schade welke zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 9.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 9ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant un permis d'exploitation à la Société de Recherches et d'Exploitations au Maniema (Maniemine) dans le domaine de la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet waarbij een vergunning tot ontginning aan de « Société de Recherches et d'Exploitations au Maniéma (Maniemine) » wordt verleend in het gebied van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil, au cours de la séance du 17 mars 1939.

De Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van decreet van 17 Maart 1939.

C'est la première fois que l'application de la nouvelle législation minière amène le Conseil à donner son avis au sujet d'un permis d'exploitation. Quelques considérations sont tout d'abord émises au sujet de la délimitation et de l'abordement des polygones d'exploitation.

Voor de eerste maal gaf de Raad, bij toepassing van de nieuwe mijnwetgeving, advies over een vergunning tot ontginning. Men bracht vooreerst enkele beschouwingen in het midden aangaande de begrenzing en de afpaling van de ontginningsterreinen.

Plusieurs membres du Conseil émettent l'avis que les dossiers qui doivent accompagner chaque demande de permis d'exploitation devraient être très complets et fournir des données détaillées au sujet notamment, des populations indigènes de la région, des moyens de ravitaillement des camps miniers, des voies d'accès au réseau de communication, des routes à construire, des entreprises économiques qui existent déjà dans la région, etc...

Verscheidene Raadsleden waren van meening dat de bundel die moet gevoegd worden bij elke aanvraag om vergunning tot ontginning, zeer volledig dient te zijn en nl. uitvoerige gegevens moet verschaffen omtrent de Inlandsehe bevolking van de streek, de middelen om de mijnwerkerskampen te bevoorraden, de verbindingswegen met het verkeersnet, de aan te leggen wegen, de ondernemingen die reeds in de streek gevestigd zijn, enz....

Tout en admettant que le Conseil doit se prononcer sur le droit virtuel d'exploitation et que c'est au pouvoir exécutif que revient la responsabilité d'accorder l'exercice de ce droit, les membres dont question au début estiment que le Conseil doit se préoccuper de la

Al nemen zij aan dat de Raad zich moet uitspreken over het virtueel recht van ontginning en dat op de Uitvoerende Macht de verantwoordelijkheid rust voor de toelating tot het uitoefenen van dit recht, toch achten de leden waarvan hierboven sprake dat de Raad

situation de la région, notamment au point de vue démographique, lorsqu'il a à se prononcer sur l'octroi d'un permis d'exploitation qui lui est soumis.

A leur avis, la décision et la discussion du Conseil agiront sur les décisions de l'autorité exécutive qui s'en inspirera au moment où elle sera amené à autoriser la mise en exploitation effective de la mine

Une proposition d'ajournement destinée à permettre de fournir des renseignements complémentaires au Conseil est rejetée par six voix contre six, M. le Président, dont la voix est prépondérante, ayant voté contre l'ajournement.

L'ensemble du projet est approuvé par cinq voix contre cinq et eux abstentions, M. le Président ayant voté pour.

M. le Ministre des Colonies, ainsi que MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*
M. VAN HECKE.

wanneer hij moet beslissen over het verlenen van een vergunning tot ontginning, zijn bezorgheid dient te toonen voor den toestand van de streek, namelijk in demografisch opzicht.

De beslissing en de bespreking van den Raad zullen h. i. hun invloed laten gelden op de beslissingen van Uitvoerende Macht, die zich erdoor zal laten leiden, waar het gaat over de toelating tot de werkelijke ontginning van de mijn.

Een voorstel tot verdaging, met het oog het verschaffen van aanvullende inlichtingen aan den Raad, wordt met zes stemmen tegen zes verworpen, daar de Hr. Voorzitter, wiens stem beslissend is, tegen de verdaging gestemd heeft.

Het gezamenlijk ontwerp wordt goedgekeurd met vijf stemmen tegen vijf. Twee leden onthielden zich, terwijl de H. Voorzitter voor stemde.

De Hr. Minister van Koloniën en de HH. Bertrand en Gustin hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 28ⁿ April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*
ROBERT.

Mines. — Octroi d'un permis d'exploitation à la Société de Recherches et d'Exploitations au Maniéma par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 mars 1939.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à la Société de Recherches et d'Exploitations au Maniéma « Maniemine » dans la concession dénommée Musovio I.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010, à partir de la date de la publication du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

**DESCRIPTION DES LIMITES
DU POLYGONE.**

La borne 1, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 100 m.

Mijnen. — Toekenning van een vergunning tot ontginning aan de « Société de Recherches et d'Exploitations au Maniéma » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ». — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Aan de « Société de Recherches et d'Exploitations au Maniéma » (Maniemine), wordt het recht verleend het goud en het zilver te exploiteeren in de concessie genaamd Musovio I.

Dit recht wordt verleend tot op 31 December 2010 met ingang van den datum der bekendmaking van dit decreet.

De grenzen van de Musovio I concessie worden afgebakend als volgt :

**BESCHRIJVING DER GRENZEN
VAN DEN VEELHOEK.**

Grenspaal 1, die zich bevindt op het uiteinde van eene rechte van

d'azimut égal à 279 gr, 15 partant du confluent des rivières Bissi et Musovio, lequel se trouve à l'extrémité d'une droite de 885 m. - d'azimut égal à 333 gr, partant du confluent des rivières Biasi et Lisimbi;

- une droite de 351 m, 32 d'azimut égal à 323 gr, 07 joignant la borne 1 à la borne 5, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 430 m, - d'azimut égal à 319 gr, partant du confluent des rivières Biasi et Musovio;

- une droite de 1.036 m, 50 d'azimut égal à 392 gr, 40, joignant la borne 5 à la borne 8, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 1230 m. - d'azimut égal à 377 gr, 75 partant du confluent des rivières Biasi et Musovio;

- une droite de 408 m, 60 d'azimut égal à 80 gr, 70, joignant la borne 8 la borne 11;

- une droite de 554 m, 45, d'azimut égal à 85 gr, 48, joignant la borne 11 à la borne 13;

- une droite de 450 m, 17 d'azimut égal à 188 gr, 31 joignant la borne 13 à la borne 15;

- une droite de 270 m, 24, d'azimut égal à 154 gr, 36, joignant la borne 15 à la borne 17, qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 960 m. - d'azimut égal à 53 gr, 50, partant du confluent des rivières Biasi et Musovio;

100 m. - azimuth gelijk aan 279 gr, 15, vertrekkende van de samenvloeiing der Biasi-en Musoviorivieren, welke samenvloeiing zich bevindt op het uiteinde van eene rechte van 885 m. azimuth gelijk aan 333 gr. vertrekkende van de samenvloeiing der Biasi en Lisimbirivieren;

- eene rechte van 351 m. 32, azimuth gelijk aan 323 gr, 07 welke grenspaal 1 verbindt met grenspaal 5, gelegen op het uiteinde van eene rechte van 430 m. azimuth gelijk aan 319 gr., vertrekkende van de samenvloeiing der Biasi en Musoviorivieren;

- eene rechte van 1936 m, 50 azimuth gelijk aan 392 gr, 40 welke grenspaal 5 verbindt met grenspaal 8, gelegen op het uiteinde van eene rechte van 1230 m. azimuth gelijk aan 377 gr, 75 vertrekkende van de samenvloeiing der Biasi en Musoviorivieren;

- eene rechte van 408 m, 60, azimuth gelijk aan 80 gr, 70 welke grenspaal 8 verbindt met grenspaal 11;

- eene rechte van 554 m, 45, azimuth gelijk aan 85 gr, 48, welke grenspaal 11 verbindt met grenspaal 13;

- eene rechte van 450 m, 17 azimuth gelijk aan 188 gr, 31, welke grenspaal 13 verbindt met grenspaal 15;

- eene rechte van 270 m, 24, azimuth gelijk aan 154 gr, 36, welke grenspaal 15 verbindt met grenspaal 17, die zich bevindt op het uiteinde van eene rechte van 960 m, azimuth 53 gr, 50, vertrekkende van de samenvloeiing der Biasi en Musoviorivieren;

- une droite de 453 m. 70, d'azimut égal à 212 gr, 31, joignant la borne 17 à la borne 19;

- une droite de 746 m, 80 d'azimut égal à 249 gr, 30, joignant la borne 19 à la borne 22 qui se trouve à l'extrémité d'une droite de 355 m.- d'azimut égal à 203 gr. partant du confluent des rivières Biasi et Musovio;

- une droite de 158 m, 39 d'azimut égal à 269 gr, 40, joignant la borne 22 à la borne 23;

- une droite de 387 m, 17, d'azimut égal à 4 gr, 83, joignant la borne 23 à la borne 1.

La superficie des terrains de cette concession est de 141 hectares.

ART. 2

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des ri-

- eene rechte van 453 m, 70, azimuth gelijk aan 212 gr, 31, welke grenspaal 17 verbindt met grenspaal 19;

- eene rechte van 746 m, 80, azimuth gelijk aan 249 gr, 30, welke grenspaal 19 verbindt met grenspaal 22 die zich bevindt op het uiteinde van eene rechte lijn van 355 m, azimuth gelijk aan 203 gr, vertrekkende van de samenvloeiing der Biasi en Musovio-rivieren;

- eene rechte van 158 m, 39, azimuth gelijk aan 269 gr, 40, welke grenspaal 22 verbindt met grenspaal 23;

- eene rechte van 387 m, 17, azimuth gelijk aan 4 gr, 83, welke grenspaal 23 verbindt met grenspaal 1.

De oppervlakte van de gronden deze concessie bedraagt 141 hectaren.

ART. 2.

De concessiehoudende vennootschap heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen betreffende deze zaak, de in concessie gegeven mijn te exploiteeren.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. De concessiehouder zal, évenwel, zonder de voorafgaande en schriftelijke machtiging van den Gouverneur-Generaal of zijn afgevaardigde, geen enkel ontginningswerk

vières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1939.

mogen uitvoeren in de bedding der bevaarbare of bevlotbare rivieren, noch op de terreinen die ze bezoomen, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodisch wassen bereiken.

De machtiging zal de voorwaarden bepalen onder dewelke de werken zullen mogen uitgevoerd worden.

ART. 4.

De exploitatie geschiedt op waging en gevaar van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade welke de aanpalende beddingen zouden lijden door de zelfs toegelaten werken, die hij in de rivieren en beken zou uitvoeren.

Hij zal aan de aangrenzende oeverbewoners, overeenkomstig artikel 20 uit het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns betalen in verhouding met de schade die zij in de uitoefening hunner oeverrechten ondergaan.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 9^m Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

**Terres. — Cession à la Société Gronden. — Afstand aan de Ven-
nootschap « Norman's African Timbers »
d'un terrain de 6 hectares à Tubeya-Ditu. — Convention du
10 février 1939. — Approbation.** | **nootschap « Norman's African
Timbers » van een grond van 6
hectaren, te Tubeya - Ditu. —
Overeenkomst van 10 Februari
1939. — Goedkeuring.**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij
besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur
suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Gouvernement du Congo Belge représenté par le Chef de
la Province de Lusambo, agissant en vertu des pouvoirs qui lui sont
conférés par les Arrêtés Royaux des 3 décembre 1923 et 29 juin
1933, et la Société à responsabilité limitée « Norman's African Tim-
bers » ayant son siège à Prétoria, copie des statuts déposés au Greffe
du Tribunal de Première Instance de la Province de Lusambo à Lué-
bo le 24 juin 1936, sous le numéro trente-sept, représentée par Mon-
sieur Humble, Jean, H., résidant à Elisabethville, en vertu d'une pro-
curation inscrite à la Conservation des Titres Fonciers de Lusambo
le dix-neuf décembre mil neuf cent trente-huit, sous le numéro d'or-
dre spécial 50,

Il a été convenu ce qui suit sous réserve d'approbation par le Pou-
voir compétent de la Colonie :

Le Gouvernement du Congo Belge vend et cède en toute propriété
à la Société « Norman's Africa Timbers » aux conditions générales
de l'Arrêté Royal du 3 décembre 1923 modifié par ceux des 17 août
1927 et 7 juin 1929 et aux conditions spéciales qui suivent, un ter-
rain d'une superficie de six (6) hectares environ, situé à Tubeya-Ditu
(Mwene-Ditu — Territoire de Kanda-Kanda), et destiné à un usage
industriel (scierie mécanique et de ses dépendances).

Le terrain est représenté par un liseré rose au croquis approximatif
figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000°. La nature ainsi que ses limites
sont parfaitement connues de l'acquéreur.

CONDITIONS SPECIALES.

1° — Le prix de vente du terrain est fixé à la somme de Six mille (6.000) francs, payable conformément à l'article 23 de l'Arrêté Royal du 3 décembre 1923 et entre les mains du Receveur des Impôts, sans qu'il soit nécessaire de donner aucun avertissement préalable à l'acheteur. A défaut de paiement le jour de la signature du contrat, l'acheteur devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus, et ce, sans préjudice à tous autres droits.

2° — Le terrain vendu devra être borné aux frais de l'acheteur et une clôture conforme aux règlements devra être érigée sur toutes les parties du périmètre libres de constructions.

3° — Le terrain fera retour à la Colonie si l'acheteur l'a laissé inoccupé pendant cinq années ininterrompues, sans motif reconnu légitime par le Commissaire de la Province, un dixième du prix de vente par année d'inoccupation, sera dû à la Colonie, à titre d'indemnité forfaitaire.

L'acheteur s'engage à remplir dans ce cas, toutes les formalités prévues par la législation foncière de la Colonie, en vue de l'enregistrement au nom de la Colonie.

4° — Si l'acquéreur donne la destination commerciale au terrain, il aura l'obligation d'en informer le Commissaire de Province dans le délai d'un mois et il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui pour l'acquisition du terrain ou partie dont la destination sera modifiée et celui fixé pour l'acquisition à usage commercial.

Dans le cas où le propriétaire changerait la destination du terrain sans en avoir avisé l'Autorité Compétente dans le délai fixé, il aura à payer à la Colonie, outre la différence de prix déterminée ci-dessus, une somme fixée forfaitairement, à titre de pénalité, au prix de mille francs, sans préjudice aux autres frais et droits.

5° — L'inexécution des conditions générales des Arrêtés Royaux précités ainsi que celles des conditions spéciales reprises sous les 1, 3 et 4 ci-dessus, fera s'opérer d'office, après sommation ou lettre recommandée restée sans réponse endéans la quinzaine de sa réception, la résiliation de la vente.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le dix février mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est | Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mai 1939.

belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1^{en} Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite à l'« Unevangelized Triben Mission » d'un terrain de 1 hectare, situé à Kikwit (district du Kwango).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil, au cours de sa séance du 17 mars 1939.

Mis au vote, il a été approuvé sans discussion, à l'unanimité des membres présents.

M. le Ministre des Colonies, ainsi que MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand aan de « Unevangelized Tribes Mission » van een grond van 1 hectare, te Kikwit (district Kwango).

De Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 17 Maart 1939.

Ter stemming gebracht, werd het, zonder bespreking, eenparig goedgekeurd door de aanwezige leden.

De Hr. Minister van Koloniën en de Randsleden Bertrand en Gustin hadden zich laten verontschuldigen

Brussel, den 28^{en} April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
H. DERAEDT.*

Terres. — Cession gratuite à l'« Unevangelized Tribes Mission d'un terrain d'un hectare, sis à Kikwit. — Convention du 25 novembre 1938. — Approbation,

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Unevangelized Tribes Mission » van een grond van een hectare, te Kikwit. — Overeenkomst van 25 November 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 Mars 1939.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrêtons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « la Colonie » d'une part, et l'Association « Unevangelized Tribes Mission », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 21 février 1936 (B. O. N° 3 du 15 mars 1936 p. 331), représentée par le Révérend Andersen, C.-D., résidant à Kamayala, agréé en qualité de représentant légal (B. A. du 25 juin 1936), et désignée ci-après sous le nom de « la Mission », d'autre part;

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie d'un hectare, situé dans la circonscription urbaine de Kikwit et représenté sous une teinte rouge au croquis figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la

Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, le terrain fera retour à la Colonie s'il n'a pas été mis en valeur. Il sera considéré comme mis en valeur s'il est couvert sur un dixième au moins de sa surface par des constructions (habitations, annexes, hangar) érigées en matériaux durables.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente à qui les plans seront soumis, toute diligence étant faite par le demandeur pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 4. — Le terrain fera également retour à la Colonie si la Mission l'a laissé inoccupé pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article et à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dèe ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — La superficie qui deviendrait nécessaire à une destination d'intérêt public parmi celle qui fait l'objet de la présente cession sera reprise gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 7. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur eu matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-cinq novembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 1.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 31 mars 1939.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

LEOPOLD.

G. HEENEN.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 31 Maart 1939.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en emphytéose à M. Wurth, d'un terrain de 340 hectares, situé au mont Adjo.

Le projet de décret, examiné par le Conseil Colonial, n'a donné lieu qu'à une demande de renseignements de la part d'un membre sur l'importance des sommes à déboursier à différents concessionnaires qui se trouvent dans le même cas que M. Wurth.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre des Colonies, ainsi que MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie, in erfpacht, aan den Hr. Wurth, van een grond van 340 Hectaren, op den Adjo-berg.

Naar aanleiding van het onderzoek van het ontwerp van decreet in den Kolonialen Raad, vroeg een Raadslid inlichtingen omtrent het bedrag der sommen, uit te keeren aan verscheidene concessiehouders die zich in hetzelfde geval bevinden als de Hr. Wurth.

Het ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister van Koloniën en de Raadsheeren Bertrand en Gustin hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 28ⁿ April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
F. VAN DER LINDEN.*

Terres. — Concession en emphytéose à M. Wurth, d'un terrain de 340 hectares, situé au Mont Adjo. — Fixation du montant des redevances locatives.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 Mars 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de la convention du 29 juillet 1938, intervenue avec M. Wurth, Paul-Alfred, et approuvée par un décret du 20 décembre 1938, auront un effet rétroactif à la date du 1^{er} avril 1928 en ce qui concerne le taux des redevances locatives.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est

Gronden. — Concessie in erfpacht aan den Hr. Wurth van een grond van 340 hectaren, op den Adjo-Berg. — Vaststelling van het bedrag van de pacht.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De bepalingen van de overeenkomst van 29 Juli 1938, gesloten met den Hr. Paul-Alfred Wurth en goedgekeurd door een decreet van 20 December 1938, hebben terugwerkende kracht met ingang van 1 April 1928, wat het bedrag van de pacht betreft.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent décret. belast met de uitvoering van dit
decreet.

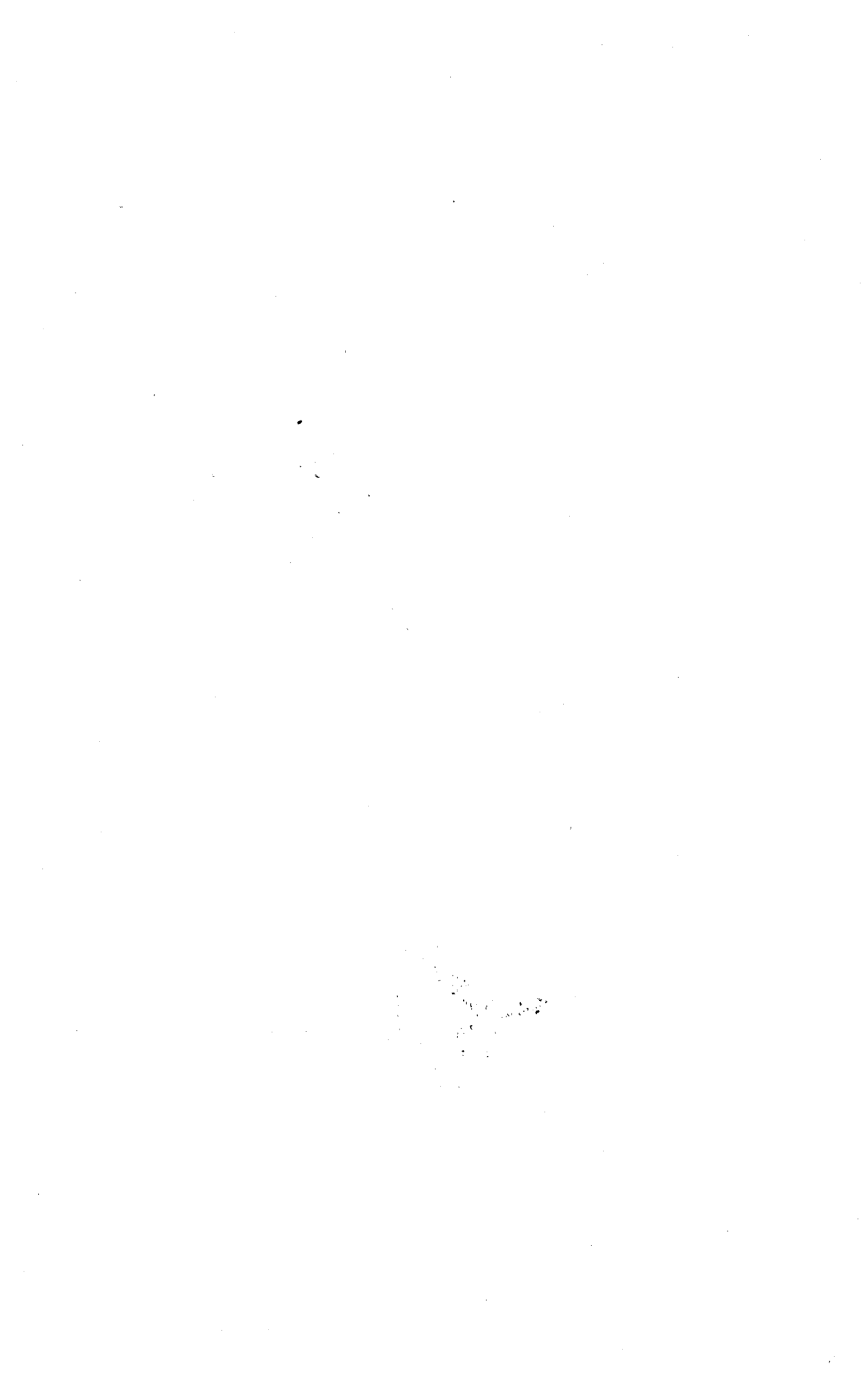
Donné à Bruxelles, le 31 Mars 1939. Gegeven te Brussel, den 31
Maart 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën.

G. HEENEN



Bulletin Officiel

Ambtelijk Blad

DU

VAN

CONGO BELGE

BELGISCH-CONGO

2^{me} PARTIE

--

2^o DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention autorisant M. Dubois à rechercher des mines au Ruanda-Urundi.	662		
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant une convention autorisant Mr Gastrell à rechercher des mines au Ruana-Urundi	666		
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant une convention autorisant Mr. Vigneron à rechercher des mines au Ruanda-Urundi	671		
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret qui proroge les droits miniers détenus par la Compagnie du Kivu	676		
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret prorogeant de deux ans, les			
		28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst waarbij de Hr. Du Bois vergunning bekomt tot mijnbouwkundige opsporingen in Ruanda-Urundi	662
		28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst waarbij de Hr. Gastreel vergunning bekomt tot mijnbouwkundige opsporingen in Ruanda-Urundi	666
		28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst, waarbij de Hr. Vigneron vergunning bekomt tot mijnbouwkundige opsporingen in Ruanda-Urundi	671
		28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging van de mijnrechten van de « Compagnie du Kivu ».	676
		28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging, met	



Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
droits miniers exercés au Ruanda-Urundi par M. Lohnberg	678	twee jaar, van de mijnrechten die de Hr. Lohnberg uitoefent in Ruanda-Urundi	678
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret prorogeant les droits miniers exercés par la Société Coloniale Minière « Colomines »	680	28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging van de mijnrechten uitgeoefend door de vennootschap « Coloniale Minière » (Colomines)	680
28 avril 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret prorogeant le droit de choix sur 8.500 hectares, accordé à la Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge	684	28 April 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot verlenging van het aan de « Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge » verleend recht van keuze op 8.500 hectaren	684
24 mai 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation N ^{os} 237 et 238 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Symétain »	618	24 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{os} 237 en 238 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Symétain »	618
24 mai 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 253 délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba, (Miluba)	646	24 Mei 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n ^o 253 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba)	646
2 juin 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 247 délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba)	641	2 Juni 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning N ^o 247 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).	641
6 juin 1939. — D. — Terres. — Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge. Prolongation du droit de choix. — Convention du 11 février 1939. — Approbation	685	6 Juni 1939. — D. — Gronden. — « Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge ». — Verlenging van het recht van keuze. — Overeenkomst van 11 Februari 1939. — Goedkeuring	685
9 juin 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 244 - 248 - 249 - 250 et 251 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Afri-		9 Juni 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{os} 244 - 248 - 249 - 250 en 251 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
cains à la Société « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain).	623	Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain) .	623
9 juin 1939. — D. — Mines. — Ruanda-Urundi. — Octroi d'une concession minière à Mr. Du Bois.	662	9 Juni 1939. — D. — Mijnen. — Ruanda-Urundi. — Verleening van een mijnconcessie aan den Hr. Du Bois	662
9 juin 1939. — D. — Mines. — Ruanda-Urundi. — Octroi d'une concession minière à Mr. James Gastrell	667	9 Juni 1939. — D. — Mijnen. — Ruanda-Urundi. — Verleening van een mijn concessie aan den Hr. James Gastrell	667
9 juin 1939. — D. — Mines. — Ruanda-Urundi. — Octroi d'une concession minière à Mr. Vigneron .	672	9 Juni 1939. — D. — Mijnen. — Ruanda-Urundi. — Verleening van een mijn concessie aan den Hr. Vigneron	672
9 juin 1939. — D. — Mines. — Prorogation des droits de recherches accordés à Mr. Lohnberg . .	679	9 Juni 1939. — D. — Mijnen. — Verlenging van de, aan den Hr. Lohnberg, verleende opsporingsrechten	679
9 juin 1939. — D. — Mines. — Prorogation des droits miniers de la Société Coloniale Minière (Colomines)	681	9 Juni 1939. — D. — Mijnen. — Verlenging van de mijnrechten van de « Société Coloniale Minière » (Colomines)	681
13 juin 1939. — D. — Mines. — Prorogation des droits miniers de la Compagnie du Kivu	677	13 Juni 1939. — D. — Mijnen. — Verlenging van de mijnrechten van de « Compagnie du Kivu ».	677
13 juin 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 256 délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba)	651	13 Juni 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 256 afgeleverd door d « Compagni des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba)	651
13 juin 1939. — A. R. — Terres. — Echange de terrains sis à Usumbura entre le Ruanda-Urundi et la Société anonyme des Pétroles au Congo. — Convention du 25 mars 1939. — Approbation	683	13 Juni 1939. — K. B. — Gronden. — Ruiling van gronden te Usumbura tusschen Ruanda-Urundi en de « Société anonyme des Pétroles au Congo ». — Overeenkomst van 25 Maart 1939. — Goedkeuring	683

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 237 et 238 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Symétain.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 1932, approuvant les statuts de la Société Symétain;

Vu les décrets du 29 juillet 1933, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 3.019 à 3.023 inclus au Syndicat Minier Africain;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning nos 237 en 238 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Symétain ».

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 2 Maart 1932, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Symétain »;

Gezien de decreten van 29 Juli 1933, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen Nos 3.019 tot en met 3.023 aan het « Syndicat Minier Africain »;

Vu la cession de ces permis à la Société Symétain;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, en sa séance du 30 novembre 1938;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'or par la Société Symétain dans les terrains couverts par les permis spéciaux détenus par cette société;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 237, le 23 janvier 1939, à la Société Symétain, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kama I, couvrant une superficie de 130 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kama I, la description ci-après.

Gezien de afstand van bedoelde vergunningen aan de vennootschap « Symétain »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijcomité uitgebracht in zijn verdagering van 30 November 1938;

Overwegende dat door de Vennootschap « Symétain » goudlagen ontdekt werden in de gronden gedeekt door de bijzondere vergunningen waarvan deze vennootschap houdster is;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten:

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 23^e Januari 1939, onder n°. 237, afgeleverd aan de vennootschap « Symétain » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kama I, hebbende een oppervlakte van 130 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kama I.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 545 m. 12 azimut 130 gr. 12, mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 545 m. 12 azimuth 130 gr. 12, naar grenspaal 2.

»	»	2,	»	»	»	»	»	117 m. 50	»	36 gr. 64	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	»	202 m. 00	»	126 gr. 82	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	»	594 m. 00	»	167 gr. 74	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	565 m. 97	»	135 gr. 58	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	301 m. 27	»	250 gr. 82	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	445 m. 90	»	243 gr. 92	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	156 m. 70	»	339 gr. 22	»	9.
»	»	9,	»	»	»	»	»	62 m. 93	»	260 gr. 92	»	10.
»	»	10,	»	»	»	»	»	510 m. 90	»	351 gr. 08	»	11.
»	»	11,	»	»	»	»	»	529 m. 00	»	351 gr. 05	»	12.
»	»	12,	»	»	»	»	»	257 m. 50	»	299 gr. 12	»	13.
»	»	13,	»	»	»	»	»	566 m. 00	»	3 gr. 36	»	14.
»	»	14,	»	»	»	»	»	224 m. 70	»	2 gr. 06	»	15.
»	»	15,	»	»	»	»	»	123 m. 50	»	91 gr. 28	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 439 m. 55 azimut 338 gr. 79 du confluent des rivières Mikungu et Kalipata.

Grenspaal 1 is gelegen op 439 m. 55 azimuth 338 gr. 79 van de samenvloeiing der rivieren Mikungu en Kalipata.

»	3	»	»	214 m. 34	»	68 gr. 50	»	»	»	»
»	6	»	»	1391 m. 61	»	138 gr. 93	»	»	»	»
»	10	»	»	1378 m. 13	»	178 gr. 30	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 239, le 25 janvier 1939, à la Société Symétain, par la Compagnie des Chemins

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 25ⁿ Januari 1939, onder n° 239 afgeleverd aan de vennootschap « Symétain » door

de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kama II, couvrant une superficie de 46 hectares, 80 ares.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf de dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kama II, hebbende een oppervlakte van 46 hectaren 80 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kama II la description ci-après

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kama II.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 676 m. 60 azimut 293 gr. 37, mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 676 m. 60 azimuth 293 gr. 37, naar grenspaal 2.

»	»	2,	»	»	»	»	»	394 m. 15	»	379 gr. 18	»	3.
»	»	3,	»	»	»	»	»	109 m. 58	»	365 gr. 80	»	4.
»	»	4,	»	»	»	»	»	236 m. 65	»	37 gr. 92	»	5.
»	»	5,	»	»	»	»	»	295 m. 03	»	81 gr. 85	»	6.
»	»	6,	»	»	»	»	»	460 m. —	»	131 gr. 34	»	7.
»	»	7,	»	»	»	»	»	373 m. —	»	189 gr. 43	»	8.
»	»	8,	»	»	»	»	»	94 m. 68	»	218 gr. 71	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 1044 m. 74 azimut 135 gr. — du confluent des rivières Katulu et Kamulungu.

Grenspaal 1 is gelegen op 1044 m. 74 azimuth 135 gr. — van de samenvloeiing der rivieren Katulu en Kamulungu.

»	2	»	»	653 m. 67	»	178 gr. 36	»	»	»	»
»	6	»	»	469 m. 53	»	82 gr. 14	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzjers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dom-

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns

mages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 244, 248, 249, 250 et 251, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^os 244, 248, 249, 250 en 251 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tussen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1933 approuvant les statuts de la société « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain);

Vu les décrets des 27 septembre 1932, 22 octobre 1932, 7 avril 1934, 20 juin 1934, 1^{er} juin 1935, 5 septembre 1935, 13 janvier 1936 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2483, 2484, 2486, 2532 à 2535 inclus, 3267, 3446, 3755, 3913, 4337, 4338 à la Société Minière de Kindu (Somikin);

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Kinétain;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de ses séances des 19 février 1936, 8 avril 1936, 22 décembre 1936;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'étain par la société Kinétain dans les terrains couverts par les permis spéciaux détenus par cette société;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 8 Mei 1933, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain).

Gezien de decreten van 27 September 1932, 22 October 1932, 7 April 1934, 20 Juni 1934, 1 Juni 1935, 5 September 1935, 13 Januari 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 2483, 2484, 2486, 2532 tot en met 2535, 3267, 3446, 3755, 3913, 4337, 4338, aan de « Société Minière de Kindu (Somikin) »;

Gezien de afstand van de hierbovenvermelde vergunningen aan de vennootschap « Kinétain »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijcomité uitgebracht in diens vergaderingen van 19 Februari 1936, 8 April 1936, 22 December 1936;

Overwegende dat door de vennootschap « Kinétain » tinlagen ontdekt werden in de gronden gedeckt door de bijzondere vergunningen waarvan deze vennootschap houdster is;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 244, le 17 février 1939, à la société Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kasengesa, couvrant une superficie de 1532 hectares.

Les documents annexés au permis donnent au polygone Kasengesa la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 1651 m, 70 az. 211 gr. 87 mène à la borne 2.

De la borne 2, un alignement droit de 1135 m, 60 az. 299 gr. 47 mène à la borne 2 bis.

De la borne 2 bis, un alignement droit de 1051 m, 80 az. 300 gr. 65 mène à la borne 3.

De la borne 3, un alignement droit de 1458 m, 80 az. 358 gr. 23 mène à la borne 4.

De la borne 4 la limite suit le thalweg de la rivière Kakombe jusqu'à la borne 5, située à 420 m, 46 az. 5 g, 80 de la borne 4.

De la borne 5, un alignement

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginingsvergunning, den 13 Februari 1939, onder n° 244 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de linlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kasengesa, hebbende een oppervlakte van 1532 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kasengesa :

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt een rechte rooilijn van 1651 m, 70 az. 211 gr. 87 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt een rechte rooilijn van 1135 m, 60 az. 299 gr. 47 naar grenspaal 2bis.

Van grenspaal 2bis leidt een rechte rooilijn van 1051 m, 80 az. 300 gr. 65 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt een rechte rooilijn van 1458 m, 80 az. 358 gr. 23 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 volgt de grens den thalweg van de Kakombe-rivier tot aan de grenspaal 5, gelegen op 420 m, 46 az. 5 gr. 80 van grenspaal 4.

Van grenspaal 5 leidt een rechte

droit de 182 m, 10 az. 13 gr, 26 mène à la borne 6.

De la borne 6 la limite suit le thalweg de la rivière Kakombe jusqu'à la borne 7, située à 1066 m, 40 az. 12 gr, 06 de la borne 6

De la borne 7 la limite suit le thalweg de la rivière Kasengesa jusqu'à la borne 8, située à 297 m, 30 az. 81 gr, 58 de la borne 7;

De la borne 8 la limite suit le thalweg d'un affluent de droite de la rivière Kasengesa jusqu'à la borne 9, située à 431 m, 88 az. 52 gr, 38 de la borne 8.

De la borne 9, un alignement droit de 510 m, 30 az. 0 gr, 71 mène à la borne 10.

De la borne 10 la limite suit le thalweg de la rivière Kankumba jusqu'à la borne 11 située à 512 m, 81 az, 23 gr, 80 de la borne 10.

De la borne 11 un alignement droit de 408 m, 10 az. 333 gr, 10 mène à la borne 12.

De la borne 12 la limite suit le thalweg de la rivière Wamakala jusqu'à la borne 13, située à 1289 m, 88 az. 3 gr, 76 de la borne 12.

De la borne 13 la limite suit le thalweg de la rivière Kabikulu jusqu'à la borne 14, située à 1381 m, 56 az. 371 gr. 95 de la borne 13.

De la borne 14 un alignement droit de 1103 m, 05 az. 392 gr, 08 mène à la borne 15.

De la borne 15 un alignement droit de 1066 m. 80 az. 91 gr. 96 mène à la borne 16.

rooilijn van 182 m, 10 az. 13 gr, 26 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 volgt de grens den thalweg van de Kakombe-rivier tot aan grenspaal 7, gelegen op 1066 m. 40 az. 12 gr. 06 van grenspaal 6.

Van grenspaal 7 volgt de grens den thalweg van de Kasenga-rivier tot grenspaal 8, gelegen op 297 m, 30 az. 81 gr, 58 van grenspaal 7.

Van grenspaal 8 volgt de grens den thalweg van een bijrivier rechts van de Kasenga-rivier tot aan grenspaal 9, gelegen op 431 m, 88 az. 52 gr, 38 van grenspaal 8.

Van grenspaal 9, leidt een rechte rooilijn van 510 m, 30 az. 0 gr, 71 naar grenspaal 10.

Van grenspaal 10 volgt de grens den thalweg van de Kankumba-rivier tot aan grenspaal 11, gelegen op 512 m, 81 az. 23 gr, 80 van grenspaal 10.

Van grenspaal 11 leidt een rechte rooilijn van 408 m, 10 az. 333 gr, 10 naar grenspaal 12.

Van grenspaal 12 volgt de grens den thalweg van de Wamakala-rivier tot aan grenspaal 13, gelegen op 1289 m, 88 az. 3 gr, 76 van grenspaal 12.

Van grenspaal 13 volgt de grens den thalweg van de Kabikulu-rivier tot aan grenspaal 14, gelegen op 1381 m. 56 az. 371 gr. 95 van grenspaal 13.

Van grenspaal 14 leidt een rechte rooilijn van 1103 m, 05 az. 392 gr, 08 naar grenspaal 15.

Van grenspaal 15 leidt een rechte rooilijn van 1066 m, 80 az. 91 gr, 96 naar grenspaal 16.

- | | |
|---|--|
| De la borne 16 un alignement droit de 284 m, 10 az. 109 gr, 13 mène à la borne 17. | Van grensmaal 16 leidt een rechte rooilijn van 284 m, 10 az. 109 gr, 13 naar grensmaal 17. |
| De la borne 17 un alignement droit de 745 m, 10 az. 129 gr, 88 mène à la borne 18. | Van grensmaal 17 leidt een rechte rooilijn van 745 m, 10 az. 129 gr, 88 naar grensmaal 18. |
| De la borne 18 un alignement droit de 1019 m, 20 az. 167 gr, 66 mène à la borne 18 bis. | Van grensmaal 18 leidt een rechte rooilijn van 1019 m, 20 az. 167 gr, 66 naar grensmaal 18bis. |
| De la borne 18 bis un alignement droit de 945 m, 80 az. 170 gr, 10 mène à la borne 19. | Van grensmaal 18bis leidt een rechte rooilijn van 945 m, 80 az. 170 gr, 10 naar grensmaal 19. |
| De la borne 19 un alignement droit de 614 m, 90 az. 240 gr, 94 mène à la borne 2Ko. | Van grensmaal 19 leidt een rechte rooilijn van 614 m, 90 az. 240 gr, 94 naar grensmaal 2Ko. |
| De la borne 2Ko un alignement droit de 701 m, 60 az. 330 gr, 03 mène à la borne 3Ko. | Van grensmaal 2Ko leidt een rechte rooilijn van 701 m. 60 az. 330 gr, 03 naar grensmaal 3Ko. |
| De la borne 3Ko un alignement droit de 253 m, 90 az. 262 gr, 71 mène à la borne 4Ko. | Van grensmaal 3Ko leidt een rechte rooilijn van 253 m, 90 az. 262 gr, 71 naar grensmaal 4Ko. |
| De la borne 4Ko un alignement droit de 674 m, 40 az. 194 gr, 68 mène à la borne 5Ko. | Van grensmaal 4Ko leidt een rechte rooilijn van 674 m, 40 az. 194 gr, 68 naar grensmaal 5Ko. |
| De la borne 5Ko un alignement droit de 351 m, 55 az. 116 gr, 26 mène à la borne 1Ko. | Van grensmaal 5Ko leidt een rechte rooilijn van 351 m, 55 az. 116 gr, 26 naar grensmaal 1Ko. |
| De la borne 1 Ko un alignement droit de 1121 m, 60 az. 241 gr, 58 mène à la borne 20. | Van grensmaal 1Ko leidt een rechte rooilijn van 1121 m, 60 az. 241 gr, 58 naar grensmaal 20. |
| De la borne 20 un alignement droit de 1158 m, 80 az. 176 gr, 00 mène à la borne 20 bis. | Van grensmaal 20 leidt een rechte rooilijn van 1158 m, 80 az. 176 gr, 00 naar grensmaal 20bis. |
| De la borne 20 bis un alignement droit de 1314 m. 00 az. 175 gr, 19 mène à la borne 21. | Van grensmaal 20bis leidt een rechte rooilijn an 1314 m, 00 az. 175 gr, 19 naar grensmaal 21. |
| De la borne 21 un alignement droit de 963 m, 20 az. 109 gr, 55 mène à la borne 1. | Van grensmaal 21 leidt een rechte rooilijn van 963 m, 20 az. 109 gr, 55 naar grensmaal 1. |

B. — SITUATION DE
QUELQUES BORNES D'ANGLE
DU POLYGONE.

La borne 1 est située à 2413 m, 23 az. 86 gr, 67 du confluent de la rivière Nyawantumba et de son 2^e affluent de droite à partir de sa source.

La borne 2 est située à la tête du ruisseau Kalukangala, affluent de gauche de la rivière Kasengesa et à 2340 m, 61 az. 131 gr, 81 du confluent de la rivière Nyawantumba et de son 2^e affluent de droite à partir de sa source.

La borne 3 est située à 1128 m, 26 az. 207 gr, 51 du confluent de la rivière Nyawantumba et de son 2^e affluent de droite à partir de sa source.

La borne 4 est située à 1023 m, 31 az. 302 gr, 21 du confluent de la rivière Nyawantumba et de son 2^e affluent de droite à partir de sa source.

La borne 7 est située au confluent de la rivière Kasengesa et du ruisseau Kakombe et à 1838 m, 04 az. 373 gr, 39 du confluent de la rivière Nyawantumba et de son 2^e affluent de droite à partir de sa source.

La borne 10 est située à la tête du ruisseau Kankumba, affluent de gauche de la rivière Kihembwe.

La borne 11 est située au confluent de la rivière Kihembwe et du ruisseau Kankumba.

La borne 13 est située au confluent de la rivière Wamakala et du ruisseau Kabikulu.

La borne 15 est située à 2454 m, az. 380 gr, 88 du confluent de la

B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN
VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op 2413 m, 23 az. 86 gr, 67 van de samenvloeiing der Nyawantumba-rivier en haar 2^e rechterbijrivier vanaf haar bron.

Grenspaal 2 is gelegen op de hoogstgelegen Kalukangala, linker bijbeek van de Kasengesa-rivier en op 2340 m, 61 az. 131 gr, 81 van de samenvloeiing van de Nyawantumba - rivier en haar 2^{de} rechterbijrivier vanaf haar bron.

Grenspaal 3 is gelegen op 1128 m, 26 az. 207 gr, 51 van de samenvloeiing der Nyawantumba-rivier en haar 2^{de} rechterbijrivier vanaf haar bron.

Grenspaal 4 is gelegen op 1023 m, 31 az. 302 gr, 21 van de samenvloeiing der Nyawantumba-rivier en haar 2^{de} rechterbijrivier vanaf haar bron.

Grenspaal 7 is gelegen aan de samenvloeiing van de Kasenga-rivier en de Kakombe-beek en op 1838 m. 04 az. 373 gr. 39 van de samenvloeiing van de Nyawantumba-rivier en haar 2^{de} rechterbijrivier vanaf haar bron.

Grenspaal 10 is gelegen op de hoogstgelegen Kakumba, linkerbijbeek van de Kihembwe-rivier.

Grenspaal 11 is gelegen aan de samenvloeiing van de Kihembwe-rivier en de Kankumba-beek.

Grenspaal 13 is gelegen aan de samenvloeiing van de Wamakala-rivier en de Kabikulu-beek.

Grenspaal 15 is gelegen aan 2454 m, — az. 380 gr, 88 van de samen-

rivière Wamakala et du ruisseau Kabikulu.

La borne 16 est située à 2500 m, 82 az. 8 gr, 49 du confluent de la rivière Wamakala et du ruisseau Kabikulu.

La borne 18 est située à 2459 m, 33 az. 34 gr, 80 du confluent de la rivière Wamakala et du ruisseau Kabikulu.

La borne 19 est située à 2541 m, 61 az. 49 gr, 18 du confluent des rivières Kihembwe et Kamisombo, et à 1513 m, 93 az. 45 gr, 14 du confluent de la rivière Kamisombo et de son 2^e affluent de gauche à partir de sa source.

La borne 20 est située à 80 m, 67 az. 133 gr. 48 du confluent des rivières Kihembwe et Kamisombo.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vraie et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Les alignements droits sont prolongés jusqu'à la rencontre avec le thalweg des rivières.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 250 le 21 février 1939, à la société Les Mines d'Étain de Kindu (Kinétain) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

vloeiing der Wamakala-rivier en de Kabikulu-beek.

Grenspaal 16 is gelegen op 2500 m. az. 8 gr. 49 van de samenvloeiing der Wamakala-rivier en de Kabikulu-beek.

Grenspaal 18 is gelegen op 2559 m, 33 az. 34 gr, 80 van de samenvloeiing der Wamakala-rivier en de Kabikulu-beek.

Grenspaal 19 is gelegen op 2541 m, 61 az. 49 gr, — van de samenvloeiing der Kihembwe - en Kamisombo-rivieren en op 1513 m. 93 az. 45 gr, 14 van de samenvloeiing van de Kamisombo-rivier en haar 2^{de} linkerbijrivier vanaf haar bron.

Grenspaal 20 is gelegen op 80 m, 67 az. 133 gr, 48 van de samenvloeiing der Kihembwe en Kamisombo-rivieren.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) De rechte lijnen worden verlengen tot aan de ontmoeting met den thalweg der rivieren.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 21 Februari 1939 onder n°. 250 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ulindi 10, couvrant une superficie de 1932 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ulindi 10 la description suivante :

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite suit la rive droite de la rivière Nyankiso jusqu'à la borne 2, située à 2600 m, 76 az. 168 gr, 04 de la borne 1.

De la borne 2, un alignement droit de 1968 m, 14 az. 156 gr, 99 mène à la borne 2bis.

De la borne 2bis, un alignement droit de 530 m, 55 az. 156 gr, 30 mène à la borne 3.

De la borne 3, un alignement droit de 864 m, 85 az. 217 gr, 21 mène à la borne 4.

De la borne 4, la limite traverse la rivière Kegele pour en suivre la rive gauche jusqu'à la borne 5, située au confluent des rivières Pepe et Kegele.

De la borne 5, la limite traverse la rivière Pepe suivant une normale au cours de cette rivière pour en suivre la rive gauche jusqu'à la borne 6, située au confluent des rivières Pepe et Bapala.

De la borne 6, la limite traverse la rivière Bapala suivant une nor-

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ulindi 10, hebbende een oppervlakte van 1932 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ulindi 10 :

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens den rechteroever van de Nyankiso-rivier tot aan grenspaal 2, gelegen op 2600 m, 76 az. 168 gr, 04 van grenspaal 1.

Van grenspaal 2 leidt een rechte rooilijn van 1968 m, 14 az. 156 gr, 99 naar grenspaal 2bis.

Van grenspaal 2bis leidt een rechte rooilijn van 530 m, 55 az. 156 gr, 30 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt een rechte rooilijn van 864 m, 85 az. 217 gr, 21 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 trekt de grens over de Kegele-rivier en volgt den linkeroever tot grenspaal 5, gelegen aan de samenvloeiing van de Pepe- en Kegelerivieren.

Van grenspaal 5 trekt de grens over de Pepe-rivier volgens een normaal op den loop van deze rivier en volgt den linkeroever tot grenspaal 6, gelegen aan de samenvloeiing van de Pepe- en Bapalarivieren.

Van grenspaal 6 trekt de grens over de Bapala-rivier volgens een

male au cours de cette rivière pour en suivre la rive gauche jusqu'à hauteur de la borne 7, puis traverse la rivière Bapala suivant une normale au cours de cette rivière jusqu'à la borne 7, située au confluent des rivières Bapala et Niantoto.

De la borne 7, la limite suit la rive droite de la rivière Niantoto jusqu'à la borne 8, située à 1003 m, 69 az. 27 gr, 15 de la borne 7.

De la borne 8, un alignement droit de 591 m, 70 az. 54 gr, 70 mène à la borne 9.

De la borne 9, la limite suit la rive gauche de la rivière Tengetenge jusqu'à la borne 10, située au confluent des rivières Tengetenge et Kangala.

De la borne 10, la limite suit la rive gauche de la rivière Kangala jusqu'à la borne 11, située au confluent des rivières Kangala et Lubiadja.

De la borne 11, la limite traverse la rivière Lubiadja suivant une normale au cours de cette rivière pour en suivre la rive droite jusqu'à hauteur de la borne 1, puis traverse la rivière Lubiadja suivant une normale au cours de cette rivière jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située au confluent des rivières Lubiadja et Nyankisu.

La borne 2 est située à 2600

normaal op den loop van deze rivier en volgt den linkeroever tot aan de hoogte van grenspaal 7, trekt daarna over de Bapalarivier volgens een normaal op den loop van deze rivier tot grenspaal 7, gelegen aan de samenvloeiing van de Bapala- en Niantotorivieren,

Van grenspaal 7 volgt de grens den rechteroever van de Niantotorivier tot aan grenspaal 8, gelegen op 1003 m, 69 az, 27 gr, 15 van grenspaal 7.

Van grenspaal 8 leidt een rechte rooilijn van 591 m, 70 az. 54 gr, 70 naar grenspaal 9.

Van grenspaal 9 volgt de grens den linkeroever van de Tengetenge rivier tot grenspaal 10 gelegen aan de samenvloeiing van de Tengetenge- en Kangalarivieren.

Van grenspaal 10, volgt de grens den linkeroever van de Kangalarivier tot grenspaal 11, gelegen aan de samenvloeiing van de Kangala- en Lubiadja-rivieren.

Van grenspaal 11 trekt de grens over de Lubiadja-rivier volgens een normaal op den loop van deze rivier, volgt den rechteroever tot aan de hoogte van grenspaal, trekt daarna over de Lubiadja-rivier volgens een normaal op den loop van deze rivier tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de Lubiadja- en Nyankisurivieren.

Grenspaal 2 is gelegen op 2600

m, 76 az. 168 gr. 04 du confluent des rivières Lubiadja et Nyankisu.

La borne 3 est située à 2133 m, 25 az. 19 gr. 04 du confluent des rivières Pepe et Kegele.

La borne 4 est située au confluent de la rivière Kegele et d'un affluent de droite, et à 1268 m, 94 az. 20 gr. 28 du confluent des rivières Pepe et Kegele.

La borne 5 est située au confluent des rivières Pepe et Kegele.

La borne 6 est située au confluent des rivières Pepe et Bapala.

La borne 7 est située au confluent des rivières Bapala et Niantoto.

La borne 8 est située à 1008 m. 69 az. 27 gr. 15 du confluent des rivières Bapala et Niantoto.

La borne 9 est située à 1560 m. 26 az. 37 gr. 39 du confluent des rivières Bapala et Niantoto.

La borne 10 est située au confluent des rivières Tengetenge et Kangala.

La borne 11 est située au confluent des rivières Lubiadja et Kangala.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens

m, 76 az. 168 gr. 04 van de samenvloeiing der Lubiadja- en Nyankisurivieren.

Grenspaal 3 is gelegen op 2133 m, 25 az. 19 gr. 04 van de samenvloeiing der Pepe- en Kegele- rivieren.

Grenspaal 4 is gelegen aan de samenvloeiing van de Kegele- rivier en een rechterbijrivier, en op 1268 m, 94 az. 20 gr. 28 van de samenvloeiing der Pepe- en Kegele- rivieren.

Grenspaal 5 is gelegen aan de samenvloeiing van de Pepe- en Kegele- rivieren.

Grenspaal 6 is gelegen aan de samenvloeiing van de Pepe- en Bapalarivieren.

Grenspaal 7 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bapala- en Niantotorivieren.

Grenspaal 8 is gelegen op 1003 m, 69 az. 27 gr. 15 van de samenvloeiing der Bapala- en Niantotorivieren.

Grenspaal 9 is gelegen op 1560 m, 26 az. 37 gr. 39 van de samenvloeiing der Bapala- en Niantotorivieren.

Grenspaal 10 is gelegen aan de samenvloeiing van de Tengetenge- en Kangalarivieren.

Grenspaal 11 is gelegen aan de samenvloeiing van de Lubiadja en Kangalarivieren.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in

du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 248, le 21 février 1939, à la société « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ulindi 3, couvrant une superficie de 2465 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ulindi 3 la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite suit la rive droite de la rivière Pepe jusqu'à la borne 2, située à la tête de cette rivière et à 4.048 m. 36 az. 132 gr, 06 de la borne 1.

De la borne 2, un alignement droit de 2264 m. 72 az. 144 gr. 77 mène à la borne 3.

den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Op de oevers der waterlopen, genomen als grens, volgt de omtrek den hoogsten stand dien de wateren bereiken bij hunnen normalen periodieken was.

ART. 3.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 21 Februari 1939 onder n° 248 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ulindi 3, hebbende een oppervlakte van 2465 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ulindi 3 :

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 volgt de grens den rechteroever van de Peperivier tot grenspaal 2, gelegen aan het hoofd van deze rivier en op 4048 m, 36 az. 132 gr, 06 van grenspaal 1.

Van grenspaal 2 leidt een rechte lijn van 2264 m, 72 az. 144 gr, 77 naar grenspaal 3.

De la borne 3, un alignement droit de 573 m, 25 az. 288 gr, 87 mène à la borne 4.

De la borne 4, la limite suit la rive gauche de la rivière Biratwane jusqu'à la borne 5, située à 4181 m, 80 az. 164 gr, 47 de la borne 4.

De la borne 5, un alignement droit de 1942 m, 27 az. 219 gr, 75 mène à la borne 6.

De la borne 6, la limite suit la rive gauche de la rivière Bumba jusqu'à la borne 7, située à 1611 m, 41 az. 314 gr, 19 de la borne 6.

De la borne 7, la limite suit la rive gauche de la rivière Bulunda jusqu'à la borne 8, située à 3481 m, 08 az. 347 gr, 13 de la borne 7.

De la borne 8, un alignement droit de 293 m, — az. 361 gr, 86 mène à la borne 9.

De la borne 9, la limite suit la rive droite de la rivière Kinamazi jusqu'à la borne 10, située à 4066 m, 30 az. 366 gr, 90 de la borne 9.

De la borne 10, la limite suit la rive droite de la rivière Bapala jusqu'à la borne 11, située à 1284 m, 58 az. 375 gr, 51 de la borne 10.

De la borne 11, un alignement droit de 1337 m, 35 az. 23 gr, 31 mène à la borne 1.

**B. — SITUATION
DE QUELQUES BORNES D'ANGLE
DU POLYGONE.**

La borne 1 est située au confluent des rivières Pepe et Kegele.

Van grenspaal 3 leidt een rechte lijn van 573 m, 25 az. 288 gr, 87 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 volgt de grens den linkeroever van de Biratwanerivier tot aan grenspaal 5, gelegen op 4181 m, 80 az. 164 gr, 47 van grenspaal 4.

Van grenspaal 5, leidt een rechte lijn van 1942 m, 27 az. 219 gr, 75 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 volgt de grens den linkeroever van de Bumbarivier tot aan grenspaal 7, gelegen op 1611 m, 41 az. 314 gr, 19 van grenspaal 6.

Van grenspaal 7 volgt de grens den linkeroever van de Bulundarivier tot aan grenspaal 8, gelegen op 3481 m, 08 az. 347 gr, 13 van grenspaal 7.

Van grenspaal 8 leidt een rechte lijn van 293 m, — az. 361 gr, 86 naar grenspaal 9.

Van grenspaal 9 volgt de grens den rechteroever van de Kinamazirivier tot aan grenspaal 10, gelegen op 4066 m. 30 az. 366 gr. 90 van grenspaal 9.

Van grenspaal 10, volgt de grens den rechteroever van de Bapalarivier tot aan grenspaal 11, gelegen op 1284 m, 58 az. 375 gr, 51 van grenspaal 10.

Van grenspaal 11 leidt een rechte lijn van 1337 m, 35 az. 23 gr, 31 naar grenspaal 1.

**B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN
VAN DEN VEELHOEK.**

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing der Pepe en Kegele-rivieren.

La borne 2 est située à 4048 m, 38 az. 132 gr, 06 du confluent des rivières Kegele et Pepe.

La borne 4 est située à 4181 m, 80 az. 364 gr, 47 du confluent des rivières Biratwane et Isonge.

La borne 5 est située au confluent des rivières Biratwane et Isonge.

La borne 6 est située au confluent des rivières Bumba et de son 1^{er} affluent de gauche à partir du confluent des rivières Bumba et Isonge et à 1942 m, 27 az. 219 gr, 75 du confluent des rivières Biratwane et Isonge.

La borne 7 est située au confluent des rivières Bumba et Bulunda.

La borne 9 est située à 4066 m, 30 az. 166 gr, 90 du confluent des rivières Kinamazi et Bapala.

La borne 10 est située au confluent des rivières Kinamazi et Bapala.

La borne 11 est située à 1337 m, 35 az. 223 gr. 31 du confluent des rivières Pepe et Kegele.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre

Grenspaal 2 is gelegen op 4048 m, 36 az. 132 gr, 06 van de samenvloeiing der Kegele- en Pepe-rivieren.

Grenspaal 4 is gelegen op 4181 m, 80 az. 364 gr, 47 van de samenvloeiing der Biratwane- en Isonge-rivieren.

Grenspaal 5 is gelegen aan de samenvloeiing van de Biratwane- en Isonge-rivieren.

Grenspaal 6 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bumba-rivier en van haar 1^{ste} linkerbijrivier vanaf de samenvloeiing der Bumba- en Isonge-rivieren, en op 1942 m, 27 az. 219 gr, 75 van de samenvloeiing der Biratwane- en Isonge-rivieren.

Grenspaal 7 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bumba- en Bulunda-rivieren.

Grenspaal 9 is gelegen op 4066 m, 30 az. 166 gr, 90 van de samenvloeiing der Kinamazi- en Bapala-rivieren.

Grenspaal 10 is gelegen aan de samenvloeiing van de Kinamazi- en Bapala-rivieren.

Grenspaal 11 is gelegen op 1337 m, 35 az. 223 gr, 31 van de samenvloeiing der Pepe- en Kegele-rivieren.

C. — REMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zijn worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Op de oevers der waterloopen, genomen als grens, volgt de om-

suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 4.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 249 le 21 février 1939, à la Société Les Mines d'Étain de Kindu (Kinétain) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ulindi 8, couvrant une superficie de 475 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ulindi 8 la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite traverse la rivière Bapala suivant une normale au cours de cette rivière pour en suivre la rive gauche jusqu'à son confluent avec la rivière Moga, puis traverse la rivière Bapala suivant une normale au cours de cette rivière, pour en suivre la rive droite jusqu'à la borne 2, située à 4251 m, 60 az. 144 gr. 25 de la borne 1.

De la borne 2, un alignement droit de 1337 m, 55 az. 23 gr. 31 mène à la borne 3.

trek den hoogsten stand dien de waderen bereiken bij hunnen normalen periodieken was.

ART. 4.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 21 Februari 1939 onder n°. 249 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ulindi 8, hebbende een oppervlakte van 475 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ulindi 8 :

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 trekt de grens over de Bapala-rivier volgens een normaal op den loop van deze rivier, volgt den linkerover tot aan haar samenvloeiing met de Moga-rivier, trekt daarna over de Bapala-rivier volgens een normaal op den loop van deze rivier en volgt den rechterover tot aan grenspaal 2, gelegen op 4251 m, 60 az. 144 gr. 25 van grenspaal 1.

Van grenspaal 2 leidt een rechte lijn van 1337 m, 55 az. 23 gr. 31 naar grenspaal 3.

De la borne 3, la limite suit la rive droite de la rivière Pepe jusqu'à la borne 1, située à 4011 m. 09 az. 324 gr, 48 de la borne 3.

**B. — SITUATION
DE QUELQUES BORNES D'ANGLE
DU POLYGONE.**

La borne 1 est située au confluent des rivières Pepe et Bapala.

La borne 2 est située à 1337 m. 55 az. 223 gr. 31 du confluent des rivières Pepe et Kegele.

La borne 3 est située au confluent des rivières Pepe et Kegele.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 5

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 251 le 21 février 1939 à la Société Les Mines d'Etain de Kindu (Kinétain) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Laes Africains.

Van grenspaal 3 volgt de grens den rechteroever van de Pepe-rivier tot aan grenspaal 1, gelegen op 4011 m. 09 az. 324 gr. 48. van grenspaal 3

**B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN
VAN DEN VEELHOEK.**

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bapala- en Peperivieren.

Grenspaal 2 is gelegen op 1337 m. 55 az. 223 gr. 31 van de samenvloeiing der Pepe- en Kegele- rivieren.

Grenspaal 3 is gelegen aan de samenvloeiing der Pepe- en Kegele- rivieren.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zijn worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Op de oevers der waterloopen genomen als grens, volgt de ombrek den hoogsten stand dien de wateren der rivier bereiken bij hunnen normalen periodieken was.

ART. 5.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 21 Februari 1939 onder n° 251 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Laes Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ulindi 12, couvrant une superficie de 582 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ulindi 12 la description ci-après :

A. -- DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 864 m, 85 az. 17 gr, 21 mène à la borne 2.

De la borne 2, un alignement droit de 907 m, 30 az. 156 gr, 91 mène à la borne 3.

De la borne 3, un alignement droit de 871 m, 45 az. 156 gr, 65 mène à la borne 4.

De la borne 4, un alignement droit de 676 m, 65 az. 157 gr, 48 mène à la borne 5.

De la borne 5, un alignement droit de 535 m, 05 az. 168 gr, 49 mène à la borne 6.

De la borne 6, un alignement droit de 1961 m, 84 az. 161 gr, 03 mène à la borne 7.

De la borne 7, la limite suit la rive droite de la rivière Pepe jusqu'à la borne 8, située à 4048 m, 36 az. 332 gr, 06 de la borne 7.

De la borne 8, la limite suit la rive gauche de la rivière Kegele jusqu'à la borne 1, située à 1268 m, 94 az. 20 gr, 28 de la borne 8.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontgiinnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ulindi 12 hebbende een oppervlakte van 582 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ulindi 12 :

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt een rechte lijn van 864 m, 85 az. 17 gr, 21 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt een rechte lijn van 907 m, 30 az. 156 gr, 91 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 leidt een rechte lijn van 871 m, 45 az. 156 gr, 65 naar grenspaal 4.

Van grenspaal 4 leidt een rechte lijn van 676 m, 65 az. 157 gr, 48 naar grenspaal 5.

Van grenspaal 5 leidt een rechte lijn van 535 m, 05 az. 168 gr, 49 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt een rechte lijn van 1961 m, 84 az. 161 gr. 03 naar grenspaal 7.

Van grenspaal 7 volgt de grens den rechteroever van de Pepe-rivier, tot aan grenspaal 8, gelegen op 4048 m, 36 az. 332 gr, 06 van grenspaal 7.

Van grenspaal 8 volgt de grens den linkeroever van de Kegele-rivier tot aan grenspaal 1, gelegen op 1268 m, 94 az. 20 gr, 28 van grenspaal 8.

B. — SITUATION DE
QUELQUES BORNES D'ANGLE
DU POLYGONE.

La borne 1 est située au confluent de la rivière Kegele et d'un affluent de droite, et à 404 m, 83 az. 281 gr, 55 du confluent de la rivière Kegele et de son 1^{er} affluent de droite en partant de la tête.

La borne 2 est située à 732 m, 75 az. 386 gr, 26 du confluent de la rivière Kegele et de son 1^{er} affluent de droite à partir de la tête.

La borne 5 est située à 1828 m, az. 145 gr, 59 du confluent de la rivière Kegele et de son 1^{er} affluent de droite à partir de la tête.

La borne 7 est située à 19 m, 57 az. 183 gr, 36 du confluent de la rivière Pepe avec son 1^{er} affluent de gauche à partir de sa source.

La borne 8 est située au confluent des rivières Kegele et Pepe.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 6.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers.

B. — LIGGING VAN ENKELE
HOEKGRENSPALEN
VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de Kegele-rivier en van een rechterbijrivier, en op 404 m, 83 az. 281 gr, 55 van de samenvloeiing van de Kegele-rivier en haar 1^{ste} rechterbijrivier vanaf het hoofd.

Grenspaal 2 is gelegen op 732 m, 75 az. 386 gr, 26 van de samenvloeiing van de Kegele-rivier en haar 1^{ste} rechterbijrivier vanaf het hoofd.

Grenspaal 5 is gelegen op 1828 m, — az. 145 gr, 59 van de samenvloeiing van de Kegele-rivier en haar 1^{ste} rechterbijrivier vanaf het hoofd.

Grenspaal 7 is gelegen op 19 m, 57 az. 183 gr, 36 van de samenvloeiing van de Pepe-rivier en haar 1^{ste} linkerbijrivier vanaf haar bron.

Grenspaal 8 is gelegen aan de samenvloeiing der Kegele- en Peperivieren.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zijn worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Op de oevers der waterloopen genomen als grens, volgt de omtrek den hoogsten stand dien de wateren der rivier bereiken bij hunnen normalen perodieken was.

ART. 6.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rech-

indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 7.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 8.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 7.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 8.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 9.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1939.

ART. 9.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 9^m Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 247 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 247 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902 complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1931, approuvant les statuts de la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) ;

Vu les décrets des 9 mars 1936 et 3 octobre 1936 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 4405, 4406 et 4719 à la Société Minière de Bafwaboli ;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 17 février 1937 ;

Considérant que la Société Minière de Bafwaboli a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus ;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 247, le 17 février 1939 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or com-

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst ;

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Barwaboli » (Somiba) ;

Gezien de decreten van 9 Maart 1936 en 3 October 1936 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n . 4405, 4406 en 4719 aan de « Société Minière de Bafwaboli » ;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomitê uitgebracht in zijn vergadering van 17 Februari 1937.

Overwegende dat door de « Société Minière de Bafwaboli » goudlagen ontdekt werden in de gronden door de bijzondere vergunningen waarvan deze vennootschap houster is ;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goegekedrd, de ontginningsvergunning den 17 Februari 1939, onder n^o. 247 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer de Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudla-

pris dans le polygone dénommé Amangobo couvrant une superficie de 120 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Amangobo la description ci-après :

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 380 m, 66 azim. 46 gr, 43 mène à la borne 2.

De la borne 2 un alignement droit de 657 m, 41 az. 140 gr, 15 mène à la borne 3.

De la borne 3, la limite suit la rive gauche d'un affluent de droite de la rivière Amangobo jusqu'à la borne 4, située à 179 m, 51 az. 195 gr, 68 de la borne 3.

De la borne 4 la limite suit la rive droite de la rivière Amangobo jusqu'à la borne 5, située à 97 m, 97 az. 135 gr, 35 de la borne 4.

De la borne 5, un alignement droit de 550 m, 24 az. 132 gr, 31 mène à la borne 6.

De la borne 6, un alignement droit de 454 m, 54 az. 217 gr, 62 mène à la borne 7.

De la borne 7, un alignement droit de 927 m, — az. 322 gr, 25 mène à la borne 8.

De la borne 8 un alignement droit de 681 m, 47 az. 289 gr, 03 mène à la borne 9.

De la borne 9, un alignement droit de 485 m, 64 az. 386 gr, 47 mène à la borne 10.

gen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Amangobo hebbende een oppervlakte van 120 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Amangobo :

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt een rechte rooilijn van 380 m, 66 az. 46 gr, 43 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 leidt een rechte rooilijn van 657 m, 41 az. 140 gr, 15 naar grenspaal 3.

Van grenspaal 3 volgt de grens den linkeroever eener bijrivier rechts der Amangoborivier tot aan grenspaal 4, gelegen op 179 m, 51 az. 195 gr, 68 van grenspaal 3.

Van grenspaal 4 volgt de grens den rechteroever der Amangoborivier tot aan grenspaal 5, gelegen op 97 m, 97 az. 135 gr, 35 van grenspaal 4.

Van grenspaal 5 leidt een rechte rooilijn van 550 m. 24 az. 132 gr. 31 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt een rechte rooilijn van 454 m. 54 az. 217 gr. 62 naar grenspaal 7.

Van grenspaal 7 leidt een rechte rooilijn van 927 m, — az. 322 gr, 25 naar grenspaal 8.

Van grenspaal 8 leidt een rechte rooilijn van 681 m, 47 az. 289 gr, 03 naar grenspaal 9.

Van grenspaal 9 leidt een rechte rooilijn van 485 m, 64 az. 386 gr, 47 naar grenspaal 10.

De la borne 10 la limite suit la rive gauche d'un cours d'eau jusqu'à hauteur de la borne 11, puis traverse un affluent de gauche de la rivière Kisima suivant une normale au cours de cet affluent jusqu'à la borne 11 située à 91 m, 20 az. 26 gr, 92 de la borne 10.

De la borne 11 la limite suit la rive gauche d'un affluent de la rivière Kisima jusqu'à son confluent avec cette rivière, à la borne 12, située à 215 m, 29 az. 96 gr, 62 de la borne 11.

De la borne 12 la limite suit la rive gauche de la rivière Kisima jusqu'à la borne 13, située à 82 m, 88 az. 22 gr, 61 de la borne 12.

De la borne 13 un alignement droit de 229 m, 75 az. 37 gr, 23 mène à la borne 1.

Van grenspaal 10 volgt de grens den linkeroever van een waterloop ter hoogte van grenspaal 11, gaat daarna door een bijrivier links der Kisimarivier volgens een normale op den loop van deze bijrivier tot aan grenspaal 11 gelegen op 91 m, 20 az. 26 gr, 92 van grenspaal 10.

Van grenspaal 11 volgt de grens den linkeroever van een bijrivier links der rivier Kisima tot aan hare samenvloeiing met deze rivier aan grenspaal 12, gelegen op 215 m, 29 az. 96 gr, 62 van grenspaal 11.

Van grenspaal 12 volgt de grens den linkeroever der Kisimarivier tot aan grenspaal 13, gelegen op 82 m, 88 az. 22 gr, 61 van grenspaal 12.

Van grenspaal 13 leidt een rechte rooilijn van 229 m, 75 az. 37 gr, 23 naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING DER HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 710 m. 10 azimut 137 gr. 51 du confluent des rivières Motutia et Amangobo.
Grenspaal 1 is gelegen op 710 m. 10 azimuth 137 gr. 51 van de samenvloeiing der Motutia en Amangoborivieren.

»	2	»	»	851 m. 12	»	108 gr. 31	»	»	»	»
»	6	»	»	2191 m. 05	»	130 gr. 06	»	»	»	»
»	7	»	»	2322m. 47	»	142 gr. 36	»	»	»	»
»	9	»	»	1265 m. 72	»	185 gr. 55	»	»	»	»
»	10	»	»	780 m. 07	»	184 gr. 98	»	»	»	»

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zijn worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

2) Op de als grenzen genomen oevers der waterloopen volgt de omtrek den hoogsten stand dien de wateren der rivier bij hun normaal periodisch wassen bereiken.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen. waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1939.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, Titel II) een jaarlijkschen eijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 2ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 253 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontgining n° 253 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tus-

Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1932, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba).

Vu le décret du 16 septembre 1936 approuvant la délivrance du permis spécial n° 4697 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession du permis ci-dessus à la Société Miluba;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 22 décembre 1936;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'or par la Société Minière du Lualaba dans les terrains couverts par les permis spéciaux détenus par cette société;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

schen den Onafhankelijken Congo-staat en de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1932, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba » (Miluba);

Gezien het decreet van 16 September 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunning n°. 4697 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van bedoelde vergunning aan de Vennootschap « Miluba »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 22 December 1936;

Overwegende dat door de « Société Minière du Lualaba » goudlagen ontdekt werden in de gronden gedekt door de bijzondere vergunningen waarvan de vennootschap houdster is;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 253 le 27 février 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Makasika, couvrant une superficie de 60 hectares 10 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Makasika la description ci-après :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 27ⁿ Februari 1939, onder n° 253 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Makasika, hebende eene oppervlakte van 60 hectaren 10 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Makasika :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 218 m. 38	azimut 292 gr. 57,	mène	
			à la borne 2.	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 218 m. 38</i>	<i>azimuth 292 gr. 57,</i>	<i>naar</i>	<i>grenspaal 2.</i>
» » 2,	» » » » » » 272 m. 64	» 326 gr. 21	» 3.	
» » 3,	» » » » » » 190 m. 52	» 359 gr. 63	» 4.	
» » 4,	» » » » » » 160 m. 72	» 383 gr. 53	» 5.	
» » 5,	» » » » » » 316 m. 58	» 14 gr. 05	» 6.	
» » 6,	» » » » » » 154 m. 71	» 41 gr. 89	» 7.	
» » 7,	» » » » » » 615 m. 86	» 109 gr. 41	» 8.	
» » 8,	» » » » » » 115 m. 15	» 191 gr. 19	» 9.	
» » 9,	» » » » » » 254 m. 07	» 148 gr. 07	» 10.	
» » 10,	» » » » » » 282 m. 32	» 238 gr. 60	» 11.	
» » 11,	» » » » » » 286 m. 85	» 246 gr. 77	» 1.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 428 m. 53 azimut 395 gr. 62 du confluent des rivières
Kalemba et Makasika.

*Grenspaal 1 is gelegen op 428 m. 53 azimuth 395 gr. 62 van de samenvloeiing der
rivieren Kalemba en Makasika.*

»	5	»	»	1046 m. 31	»	357 gr. 31	»	»	»	»
»	7	»	»	1342 m. 25	»	376 gr. 40	»	»	»	»
»	8	»	»	1166 m. 78	»	6 gr. 71	»	»	»	»
»	10	»	»	930 m. 22	»	22 gr. 62	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn ge-

qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

vormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 256 délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

Mijnen. — Goedkeuring van den vergunning tot ontginning n° 256 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1931, approuvant les statuts de la Société Minière de Bafwaboli (Somiba).

Gezien het koninklijk besluit van 23 December 1931, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba);

Vu les décrets des 21 septembre 1935, 15 mai 1936 et 21 octobre 1936 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 3945 à 3958 inclus, 3960, 3962 à 3974 inclus, 4491, 4492, 4734 à 4737 inclus à la Société Minière de Bafwaboli;

Gezien de decreten van 21 September 1935, 15 Mei 1936 en 21 October 1936 houdende goedkeuring an de aflevering van de bijzondere vergunningen n° 3945 tot en met 3958, 3960, 3962 tot en met 3974, 4491, 4492, 4734 tot en met 4737 aan de « Société Minière de Bafwaboli »;

Vu l'avis favorable émis par le

Gezien het gunstige advies door

Comité Minier en sa séance du 17 février 1937;

Considérant que la Société Minière de Bafwaboli a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 256 le 31 mars 1939 à la Société Minière de Bafwaboli (Somiba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Okelo couvrant une superficie de 1504 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Okelo la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 74 m, 50 azimut 115 gr, 82 mèné à la borne 1'.

De la borne 1', la limite suit la

het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 17 Februari 1937;

Overwegende dat de « Société Minière de Bafwaboli » goudlagen ontdekt heeft in de gronden welke door de bijzondere vergunningen hierboven gebekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 31 Maart 1939, onder n° 256 afgeleverd aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek, genaamd Okelo, hebbende aan oppervlakte van 1504 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Okelo :

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt een rechte rooilijn van 74 m, 50 az. 115 gr, 82 naar grenspaal 1'.

Van grenspaal 1' volgt de grens

rive droite de la rivière Bapombo jusqu'à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 284 m, 45 azimut 86 gr, 39 mène à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 299 m, 54 azimut 80 gr, 88 mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 472 m, 86 azimut 131 gr, 36 mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 472 m, 11 azimut 124 gr, 99 mène à la borne 6;

De la borne 6, la limite suit la rive droite du 7^e affluent de droite de la rivière Bapombo, en amont du confluent des rivières Bapombo et Okelo, jusqu'à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 378 m, 23 azimut 369 gr, 34 mène à la borne 8;

De la borne 8, un alignement droit de 232 m, 48 azimut 15 gr, 27 mène à la borne 9;

De la borne 9, la limite suit la rive gauche du 2^e affluent de gauche de la rivière Bundjari, en amont du confluent des rivières Bundjari et Okelo, jusqu'à la borne 10.

De la borne 10, un alignement droit de 399 m, 53 azimut 347 gr, 71 mène à la borne 11;

De la borne 11, la limite suit la rive droite de la rivière Okelo jusqu'à la borne 12;

De la borne 12, un alignement droit de 719 m, 42 azimut 107 gr, 99 mène à la borne 13;

De la borne 13, un alignement

den rechteroever van de Bapomborivier tot aan grensmaal 2;

Van grensmaal 2, leidt een rechte rooilijn van 284 m, 45 az. 86 gr, 39 naar grensmaal 3;

Van grensmaal 3, leidt een rechte rooilijn van 299 m, 54 az. 80 gr, 88 naar grensmaal 4;

Van grensmaal 4, leidt een rechte rooilijn van 472 m, 86 az. 131 gr, 36 naar grensmaal 5;

Van grensmaal 5, leidt een rechte rooilijn van 472 m, 11 az. 124 gr, 99 naar grensmaal 6;

Van grensmaal 6 volgt de grens den rechteroever van de 7^e recht-ertoevloeiing van de Bapomborivier, stroomopwaarts de samenvloeiing van de Bapombo en Okeloirivieren, tot aan grensmaal 7;

Van grensmaal 7, leidt een rechte rooilijn van 378 m, 23 azimut 369 gr, 34 naar grensmaal 8;

Van grensmaal 8, leidt een rechte rooilijn van 232 m, 48 az. 15 gr, 27 naar grensmaal 9;

Van grensmaal 9, volgt de grens den linkeroever van de 2^e linker-toevloeiing van de Bundjaririvier, stroomopwaarts de samenvloeiing van de Bundjari- en Okeloirivieren, tot aan grensmaal 10;

Van grensmaal 10 leidt een rechte rooilijn van 399 m. 53 az. 347 gr. 71 naar grensmaal 11;

Van grensmaal 11, volgt de grens den rechteroever van de Okeloirivier tot aan grensmaal 12;

Van grensmaal 12 leidt een rechte rooilijn van 719 m, 42 az, 107 gr, 99 naar grensmaal 13;

Van grensmaal 13 leidt een rechte

- droit de 372 m, 82 azimut 79 gr, 42 mène à la borne 14; rooilijn van 372 m, 82 az. 79 gr, 42 naar grenspaal 14;
- De la borne 14, un alignement droit de 640 m, 53 azimut 82 gr, 72 mène à la borne 15; Van grenspaal 14 leidt een rechte rooilijn van 640 m, 53 az. 82 gr, 72 naar grenspaal 15;
- De la borne 15, un alignement droit de 632 m, 27 azimut 97 gr, 89 mène à la borne 16; Van grenspaal 15 leidt een rechte rooilijn van 632 m, 27 az. 97 gr, 89 naar grenspaal 16;
- De la borne 16, un alignement droit de 494 m, 96 azimut 72 gr, 14 mène à la borne 17; Van grenspaal 16 leidt een rechte rooilijn van 494 m, 96 az. 72 gr, 14 naar grenspaal 17;
- De la borne 17, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite du 16^e affluent de droite de la Bundjari, en amont du confluent des rivières Bundjari et Okelo, jusqu'à la borne 18; Van grenspaal 17, volgt de grens den linkeroever van de 1^e rechtoevloeiing van de 16^e rechtoevloeiing van de Bundjari stroomopwaarts de samenvloeiing van de Bundjari, en Okelrivieren tot aan grenspaal 18.
- De la borne 18, un alignement droit de 468 m, 87 azimut 87 gr, 22 mène à la borne 19; Van grenspaal 18 leidt een rechte rooilijn van 468 m, 87 az. 87 gr, 22 naar grenspaal 19;
- De la borne 19, un alignement droit de 454 m, 33 azimut 111 gr, 34 mène à la borne 20; Van grenspaal 19, leidt een rechte rooilijn van 454 m, 33 az. 111 gr, 34 naar grenspaal 20;
- De la borne 20, un alignement droit de 220 m, 12 azimut 113 gr, 81 mène à la borne 21; Van grenspaal 20 leidt een rechte rooilijn van 220 m, 12 az. 113 gr, 81 naar grenspaal 21;
- De la borne 21, un alignement droit de 231 m, 51 azimut 216 gr, 33 mène à la borne 22; Van grenspaal 21, leidt een rechte rooilijn van 231 m, 51 az. 216 gr, 33 naar grenspaal 22;
- De la borne 22, un alignement droit de 276 m, 25 azimut 179 gr, 57 mène à la borne 23; Van grenspaal 22, leidt een rechte rooilijn van 276 m, 25 az. 179 gr, 57 naar grenspaal 23;
- De la borne 23, la limite suit la rive droite du 3^e affluent de droite de la rivière Kulu, en amont du confluent des rivières Kulu et Bundjari jusqu'à la borne 24; Van grenspaal 23 volgt de grens den rechteroever van de 3^e rechtoevloeiing van de Kulurivier, stroomopwaarts de samenvloeiing van de Kulu en Bundjarivieren, tot aan grenspaal 24;
- De la borne 24, un alignement droit de 443 m, 80 azimut 196 gr, 42 mène à la borne 25; Van grenspaal 24, leidt een rechte rooilijn van 443 m, 80 az. 196 gr, 42 naar grenspaal 25;

De la borne 25, la limite suit la rive droite de la rivière Kulu jusqu'à la borne 26, située à 186 m, 36 azimut 111 gr, 94 de la borne 25;

De la borne 26, un alignement droit de 439 m, 50 azimut 175 gr. 56 mène à la borne 27;

De la borne 27, un alignement droit de 258 m, 64 azimut 176 gr, 23 mène à la borne 28;

De la borne 28, un alignement droit de 203 m, 25 azimut 275 gr, 72 mène à la borne 29;

De la borne 29, un alignement droit de 659 m. 92 azimut 232 gr. 51 mène à la borne 30;

De la borne 30, un alignement droit de 260 m, 70 azimut 239 gr. 58 mène à la borne 31;

De la borne 31, un alignement droit de 1190 m, 89 azimut 280 gr, 30 mène à la borne 33.

De la borne 33, un alignement droit de 413 m, 95 azimut 210 gr, 09 mène à la borne 34;

De la borne 34, un alignement droit de 642 m, 15 azimut 153 gr, 82 mène à la borne 35;

De la borne 35, un alignement droit de 537 m, 75 azimut 104 gr, 71 mène à la borne 36;

De la borne 36, un alignement droit de 492 m, 80 azimut 127 gr, 26 mène à la borne 37;

De la borne 37, la limite suit la rive gauche du 3^e affluent de droite de la rivière Malasi, en amont du confluent des rivières Malasi et Bapombo, jusqu'à la borne 38;

De la borne 38, un alignement

Van grenspaal 25, volgt de grens den rechteroever van de Kulurivier tot aan grenspaal 26, gelegen op 186 m, 36 az. 111 gr, 94 van grenspaal 25;

Van grenspaal 26, leidt een rechte rooilijn van 439 m, 50 az. 175 gr, 56 naar grenspaal 27;

Van grenspaal 27, leidt een rechte rooilijn van 258 m, 64 az. 176 gr, 23 naar grenspaal 28;

Van grenspaal 28 leidt een rechte rooilijn van 203 m, 25 az. 275 gr, 72 naar grenspaal 29.

Van grenspaal 29 leidt een rechte rooilijn van 659 m, 92 az. 232 gr, 51 naar grenspaal 30.

Van grenspaal 30 leidt een rechte rooilijn van 260 m, 70 az. 239 gr. 58 naar grenspaal 31;

Van grenspaal 31, leidt een rechte rooilijn van 1190 m, 89 azimut 280 gr. 30 naar grenspaal 33;

Van grenspaal 33, leidt een rechte rooilijn van 413 m. 95 azimut 210 gr. 09 naar grenspaal 34;

Van grenspaal 34, leidt een rechte rooilijn van 642 m. 15 azimut 153 gr. 82 naar grenspaal 35;

Van grenspaal 35, leidt een rechte rooilijn van 537 m. 75 azimut 104 gr. 71 naar grenspaal 36;

Van grenspaal 36, leidt een rechte rooilijn van 492 m, 80 az. 127 gr, 26 naar grenspaal 37;

Van grenspaal 37, volgt de grens den linkeroever van de 3^e recht-ertoevloeiing van de Malasrivier, stroomopwaarts de samenvloeiing van de Malasi- en Bapomborivieren tot aan grenspaal 38;

Van grenspaal 38 leidt een rechte

droit de 626 m, 31 azimut 185 gr, 17 mène à la borne 39;

De la borne 39, un alignement droit de 480 m, 01 azimut 120 gr, 67 mène à la borne 40;

De la borne 40, la limite suit la rive gauche de la rivière Malasi, jusqu'à la borne 41;

De la borne 41, un alignement droit de 214 m, 59 azimut 258 gr, 28 mène à la borne 42;

De la borne 42, un alignement droit de 1310 m, 97 azimut 364 gr, 24 mène à la borne 44;

De la borne 44, un alignement droit de 571 m, 60 azimut 293 gr, 32 mène à la borne 45;

De la borne 45, un alignement droit de 419 m, 92 azimut 283 gr, 59 mène à la borne 46;

De la borne 46, un alignement droit de 420 m, 34 azimut 364 gr, 20 mène à la borne 47;

De la borne 47, un alignement droit de 357 m, 08 azimut 387 gr, 35 mène à la borne 48;

De la borne 48, la limite suit la rive gauche de la rivière Bapombo jusqu'à la borne 49;

De la borne 49, un alignement droit de 481 m, 96 azimut 297 gr, 82 mène à la borne 50;

De la borne 50, un alignement droit de 243 m, 09 azimut 270 gr, 03 mène à la borne 51;

De la borne 51, un alignement droit de 429 m, 72 azimut 356 gr, 52 mène à la borne 52;

De la borne 52, un alignement droit de 206 m. — azimut 362 gr, 22 mène à la borne 53;

De la borne 53, un alignement

rooilijn van 626 m, 31 az. 185 gr, 17 naar grenspaal 39;

Van grenspaal 39, leidt een rechte rooilijn van 480 m, 01 azimuth 120 gr, 67 naar grenspaal 40;

Van grenspaal 40, volgt de grens den linkeroever van de Malasirivier tot aan grenspaal 41.

Van grenspaal 41 leidt een rechte rooilijn van 214 m, 59 azimuth 258 gr, 28 naar grenspaal 42;

Van grenspaal 42 leidt een rechte rooilijn van 1310 m, 97 azimuth 364 gr, 24 naar grenspaal 44;

Van grenspaal 44 leidt een rechte rooilijn van 571 m, 60 azimuth 293 gr, 32 naar grenspaal 45;

Van grenspaal 45, leidt een rechte rooilijn van 419 m, 92 azimuth 293 gr, 59 naar grenspaal 46;

Van grenspaal 46, leidt een rechte rooilijn van 420 m, 34 azimuth 364 gr, 20 naar grenspaal 47;

Van grenspaal 47, leidt een rechte rooilijn van 357 m, 08 azimuth 387 gr, 35 naar grenspaal 48;

Van grenspaal 48, volgt de grens den linkeroever van de Bapomborivier tot aan grenspaal 49;

Van grenspaal 49 leidt een rechte rooilijn van 481 m, 96 azimuth 297 gr, 82 naar grenspaal 50;

Van grenspaal 50, leidt een rechte rooilijn van 243 m, 09 azimuth 270 gr, 03 naar grenspaal 51;

Van grenspaal 51, leidt een rechte rooilijn van 429 m, 72 azimuth 356 gr, 52 naar grenspaal 52;

Van grenspaal 52, leidt een rechte rooilijn van 206 m. — azimuth 362 gr, 22 naar grenspaal 53;

Van grenspaal 53, leidt een rech-

- droit de 320 m, 80 azimut 344 gr, 12 mène à la borne 54;
- De la borne 54, un alignement droit de 494 m, 83 azimut 260 gr, 43 mène à la borne 55;
- De la borne 55, la limite suit la rive gauche de la rivière Pemba jusqu'à la borne 56;
- De la borne 56, un alignement droit de 453 m, 57 azimut 299 gr, 68 mène à la borne 58;
- De la borne 58, un alignement droit de 474 m, 93 azimut 328 gr, 47 mène à la borne 59;
- De la borne 59, un alignement droit de 385 m, 04 azimut 292 gr, 24 mène à la borne 60;
- De la borne 60, un alignement droit de 431 m, 94 azimut 169 gr, 87 mène à la borne 61;
- De la borne 61, un alignement droit de 297 m, 59 azimut 192 gr, 43 mène à la borne 62;
- De la borne 62, un alignement droit de 392 m, 68 azimut 143 gr, 26 mène à la borne 63;
- De la borne 63, la limite suit la rive droite de la rivière Mamba jusqu'à la borne 64, située à 344 m, 06 azimut 194 gr, 89 de la borne 63;
- De la borne 64, un alignement droit de 305 m, 67 azimut 271 gr, 12 mène à la borne 65;
- De la borne 65, un alignement droit de 555 m, 74 azimut 357 gr, 76 mène à la borne 66;
- De la borne 66, un alignement droit de 290 m, 50 azimut 352 gr, 43 mène à la borne 67;
- De la borne 67, un alignement droit de 367 m, 93 azimut 288 gr, 70 mène à la borne 68;
- te rooilijn van 320 m, 80 azimuth 344 gr, 12 naar grenspaal 54;
- Van grenspaal 54, leidt een rechte rooilijn van 494 m, 83 azimuth 260 gr, 43 naar grenspaal 55;
- Van grenspaal 55, volgt de grens den linkeroever van de Pembarivier tot aan grenspaal 56;
- Van grenspaal 56, leidt een rechte rooilijn van 453 m, 57 azimuth 299 gr, 68 naar grenspaal 58;
- Van grenspaal 58, leidt een rechte rooilijn van 474 m, 93 azimuth 328 gr, 47 naar grenspaal 59;
- Van grenspaal 59, leidt een rechte rooilijn van 385 m, 04 azimuth 292 gr, 24 naar grenspaal 60;
- Van grenspaal 60, leidt een rechte rooilijn van 431 m, 94 azimuth 169 gr, 87 naar grenspaal 61;
- Van grenspaal 61, leidt een rechte rooilijn van 297 m, 59 azimuth 192 gr, 43 naar grenspaal 62;
- Van grenspaal 62, leidt een rechte rooilijn van 392 gr, 68 azimuth 143 gr, 26 naar grenspaal 63;
- Van grenspaal 63, volgt de grens den rechteroever van de Mambarrivier tot aan grenspaal 64, gelegen op 344 m, 06 azimuth 194 gr, 89 van grenspaal 63;
- Van grenspaal 64, leidt een rechte rooilijn van 305 m, 67 azimuth 271 gr, 12 naar grenspaal 65;
- Van grenspaal 65, leidt een rechte rooilijn van 555 m, 74 azimuth 357 gr, 76 naar grenspaal 66;
- Van grenspaal 66, leidt een rechte rooilijn van 290 m, 50 azimuth 352 gr, 43 naar grenspaal 67;
- Van grenspaal 67, leidt een rechte rooilijn van 367 m, 93 azimuth 288 gr, 70 naar grenspaal 68;

De la borne 68, un alignement droit de 438 m, 37 azimut 389 gr, 46 mène à la borne 69;

De la borne 69, un alignement droit de 217 m, 75 azimut 301 gr, 23 mène à la borne 70;

De la borne 70, un alignement droit de 265 m, 85 azimut 275 gr, 36 mène à la borne 71;

De la borne 71, un alignement droit de 169 gr, 81 azimut 209 gr, 26 mène à la borne 72;

De la borne 72, un alignement droit de 484 m, 83 azimut 285 gr, 12 mène à la borne 73;

De la borne 73, un alignement droit de 403 m, 86 azimut 347 gr, 16 mène à la borne 74;

De la borne 74, un alignement droit de 896 m, 08 azimut 41 gr, 92 mène à la borne 75;

De la borne 75, la limite suit la rive droite de la rivière Okelo jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1' est située à 23 m, — azimut 77 gr, 34 du confluent des rivières Okelo et Bapombo.

La borne 6 est située à 1865 m, 52 azimut 112 gr, 92 du confluent des rivières Okelo et Bapombo.

La borne 60 est située à 543 m, 81 azimut 150 gr, 64 du confluent des rivières Okelo et Bapombo.

La borne 65 est située à 1913 m,

Van grenspaal 68, leidt een rechte rooilijn van 438 m, 37 azimuth 389 gr, 46 naar grenspaal 69;

Van grenspaal 69, leidt een rechte rooilijn van 217 m, 75 azimuth 301 gr, 23 naar grenspaal 70;

Van grenspaal 70, leidt een rechte rooilijn van 265 m, 85 azimuth 275 gr, 36 naar grenspaal 71;

Van grenspaal 71, leidt een rechte rooilijn van 169 m, 81 azimuth 209 gr, 26 naar grenspaal 72;

Van grenspaal 72, leidt een rechte rooilijn van 484 m, 83 azimuth 285 gr, 12 naar grenspaal 73;

Van grenspaal 73, leidt een rechte rooilijn van 403 m, 86 azimuth 347 gr, 16 naar grenspaal 74;

Van grenspaal 74, leidt een rechte rooilijn van 896 m, 08 azimuth 41 gr, 92 naar grenspaal 75;

Van grenspaal 75, volgt de grens den rechteroever van de Okelori- vier tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1' is gelegen op 23 m, azimuth 77 gr, 34 van de samenvloeiing der Okelo-en Bapomborivieren.

Grenspaal 6 is gelegen op 1865 m, 52 azimuth 112 gr, 92 van de samenvloeiing der Okelo- en Bapomborivieren.

Grenspaal 60 is gelegen op 543 m, 81 azimuth 150 gr, 64 van de samenvloeiing der Okelo- en Bapomborivieren.

Grenspaal 65 is gelegen op 1913

52 azimut 177 gr, 19 du confluent des rivières Okelo et Bapombo.

La borne 73 est située à 1708 m, 16 azimut 252 gr, 98 du confluent des rivières Okelo et Bapombo.

La borne 7 est située à 1046 m, 48 azimut 166 gr, 53 du confluent des rivières Okelo et Bundjari.

La borne 11 est située à 46 m. — azimut 358 gr, 54 du confluent des rivières Okelo et Bundjari.

La borne 14 est située à 1212 m. 69 azimut 69 gr, 51 du confluent des rivières Okelo et Bundjari.

La borne 17 est située à 544 m, 81 azimut 334 gr, 21 du confluent des rivières Bundjari I et Bundjari II.

La borne 21 est située à 920 m, 26 azimut 85 gr, 87 du confluent des rivières Bundjari I et Bundjari II.

La borne 27 est située à 2087 m, 19 azimut 139 gr, 75 du confluent des rivières Bundjari I et Bundjari II.

La borne 31 est située à 1582 m. — azimut 25 gr, 18 du confluent des rivières Bapombo et Malasi.

La borne 33 est située à 1216 m, 25 azimut 371 gr, 59 du confluent des rivières Bapombo et Malasi.

La borne 36 est située à 408 m, 33 azimut 72 gr, 98 du confluent des rivières Bapombo et Malasi.

La borne 40 est située à 1735 m,

m, 52 azimuth 177 gr, 19 van de samenvloeiing der Okelo- en Bapomborivieren.

Grenspaal 73 is gelegen op 1708 m, 16 azimuth 252 gr, 98 van de samenvloeiing der Okelo- en Bapomborivieren.

Grenspaal 7 is gelegen op 1046 m, 48 azimuth 166 gr, 53 van de samenvloeiing der Okelo- en Bundjarivieren.

Grenspaal 11 is gelegen op 46 m, azimuth 358 gr, 54 van de samenvloeiing der Okelo- en Bunjarivieren.

Grenspaal 14 is gelegen op 1212 m, 69 azimuth 69 gr, 51 van de samenvloeiing der Okelo- en Bundjarivieren.

Grenspaal 17 is gelegen op 544 m, 81 azimuth 334 gr, 21 van de samenvloeiing der Bundjari I- en Bundjari IIrivieren.

Grenspaal 21 is gelegen op 920 m, 26 azimuth 85 gr, 87 van de samenvloeiing der Bundjari I- en Bundjari II-rivieren.

Grenspaal 27 is gelegen op 2087 m, 19 azimuth 139 gr, 75 van de samenvloeiing der Bundjari I- en Bundjari II-rivieren.

Grenspaal 31 is gelegen op 1582 m, azimuth 25 gr, 18 van de samenvloeiing der Bapombo-en Malasirivieren.

Grenspaal 33 is gelegen op 1216 m, 25 azimuth 371 gr, 59 van de samenvloeiing der Bapombo- en Malasirivieren.

Grenspaal 36 is gelegen op 408 m, 33 azimuth 72 gr, 98 van de samenvloeiing der Bapombo- en Malasirivieren.

Grenspaal 40 is gelegen op 1735

80 azimut 138 gr, 40 du confluent des rivières Bapombo et Malasi.

m. azimuth 138 gr. 40 van de samenvloeiing van de Bapombo- en Malasirivieren.

C. — REMARQUE.

C. — BEMERKINGEN.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzeres van een zakuurwerk.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

2) Op de voor grenzen genomen oevers der waterlopen, volgt de omstrek der hoogsten stand dien de wateren bij hun periodiken was bereiken.

ART. 2.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1939.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigennars van den oever, ooreenkomstig artikel 20 van decreet van 30 Juni 1913 (Burgelijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant convention autorisant M. Du Bois à rechercher des mines au Ruanda-Urundi.

Verlag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst waarbij de Hr Du Bois vergunning bekomt tot mijnbouwkundike opsporingen in Ruanda-Urundi.

Examiné en séance du 17 mars 1939, ce projet a été approuvé à l'unanimité, sans observation.

Het ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 17 Maart 1939 en eenparig goedgekeurd, zonder op-of aanmerkingen.

M. le Ministre et MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

De Hr. Minister en de H.H. Bertrand en Gustin zich laten verontschuldigen.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

Brussel, den 28^a April 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
Ch. VOISIN.*

Mines. — Ruanda-Urundi. — Octroi d'une concession minière à Mr. Du Bois.

Mijnen. — Ruanda-Urundi. — Verleening voor mijnconcessie aan den Hr. Du Bois.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 mars 1939;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons:

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi, représenté par M. Jun-
gers, Eugène, Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urun-
di, d'une part,

et

M. Du Bois, J., ingénieur, résidant à Sake, Province de Costermansville.

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Le Ruanda-Urundi autorise le contractant de se-
conde part, dans les limites et aux conditions déterminées aux articles
suivants, à rechercher les mines dans les limites des territoires du
Ruanda-Urundi. Ces recherches ne pourront pas s'étendre aux huiles
minérales.

ART. 2. — Le droit de rechercher les mines dans ces régions est accor-
dé pour une durée de deux années et commencera à courir deux mois
après la date de la publication au Bulletin Officiel du décret approu-
vant la convention.

ART. 3. — L'autorisation de rechercher les mines, en vertu de l'article
précédent, comporte les droits attachés à un permis général de recher-
che par la législation minière de droit commun et est soumise aux
réserves prévues par cette législation, pour autant que la présente con-
vention n'y soit pas contraire.

ART. 4. — Pendant la durée du droit de recherches, prévu à l'article
2, le contractant de seconde part pourra délimiter, dans les régions
ouvertes à ses recherches, une superficie de cinq mille hectares, en
cinq blocs au maximum, dans lesquels il jouira d'un droit exclusif de
recherche minière. Ce droit exclusif expirera quatre ans après l'ou-
verture du droit général de recherche accordé en vertu de l'article 2.

Le périmètre des blocs devra être limité par des lignes droites et les
mesures d'angle devront toujours se rapporter au Nord vrai.

ART. 5. — L'autorisation de rechercher les mines dans les blocs choi-
sis, conformément à l'article précédent, conférera les droits attachés
à un permis spécial de recherche par la législation minière de droit
commun, conformément aux règles et conditions établies à l'article 3.

ART. 6. — Le droit exclusif de recherches du concessionnaire dans les
blocs, prévus à l'article 4, naîtra dès l'instant où ces blocs seront abor-
nés. L'abornement sera fait au moyen de bornes et de poteaux placés
aux angles et sur les côtés, au passage des rivières, sentiers, cours

d'eau, etc., de telle sorte que les tiers prospecteurs reconnaissent aisément ces limites. Les bornes et poteaux porteront un écriteau indiquant le nom du concessionnaire, la date de la délimitation et l'indication sommaire du périmètre du bloc.

Dans le mois qui suivra l'abornement, celui-ci sera notifié au Conservateur des Titres Fonciers sous peine de déchéance. A cette notification sera joint un plan au 1/50.000 à l'appui, mentionnant les cours d'eau, montagnes, points géographiques, etc., permettant de rattacher le plan à la carte générale du Ruanda-Urundi.

ART. 7. — Le concessionnaire paiera au Ruanda-Urundi les redevances suivantes :

a) Pendant la durée du droit général de recherche, cinq cents francs par an (500 francs) ;

b) Pendant la durée du droit exclusif de recherche :

La première année : Fr. 0,10 par hectare compris dans les blocs délimités ;

La deuxième année : Fr. 0,20 par hectare ;

La troisième année : Fr. 0,30 par hectare ;

La quatrième année : Fr. 0,40 par hectare.

Les redevances prévues sous le littéra a seront payées par anticipation.

Les redevances prévues sous le littéra b seront dues dès le jour où un bloc de recherche sera notifié au Conservateur des Titres Fonciers. Elles seront payées à celui-ci en même temps que la notification lui sera faite.

En cas de prorogation éventuelle des droits de recherche, ceux-ci seront soumis à des redevances calculées en poursuivant l'application des progressions arithmétiques ci-dessus.

ART. 8. — Le concessionnaire aura à tout moment la faculté de renoncer à ses droits.

La renonciation ne sera opérante qu'à la condition d'être notifiée au Ministre des Colonies.

Elle ne pourra porter sur une fraction de bloc de recherche. Les redevances afférentes à l'exercice au cours duquel aura lieu la renonciation resteront acquises entièrement au Ruanda-Urundi.

ART. 9. — Le concessionnaire s'engage à faire un levé géologique et un levé topographique systématiques des blocs indiqués à l'article 4. Ces levés seront terminés à l'expiration du droit exclusif de recherche dans les blocs délimités par le concessionnaire.

Ces levés seront établis suivant un programme et des méthodes arrêtés de commun accord entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi et le concessionnaire.

ous les documents y relatifs seront communiqués au fur et à mesure au Gouvernement du Ruanda-Urundi.

r. 10. — La copie des rapports des prospecteurs et des ingénieurs, les plans annexés, sera transmise au Gouvernement du Ruanda-Urundi, au fur et à mesure de l'avancement des travaux et au moins une fois par an. Le Ruanda-Urundi pourra, en tout temps et à ses frais, inspecter les travaux par un délégué.

Les itinéraires levés par le concessionnaire seront rattachés aux points de la triangulation du Ruanda-Urundi.

r. 11. — Les frais résultant de la vérification de l'abornement des concessions d'exploitation, de leur mesurage et de leur rattachement au plan triangulé du Ruanda-Urundi, exécutés par les soins du Ruanda-Urundi, seront à charge du concessionnaire.

r. 12. — Le concessionnaire soumettra au Ruanda-Urundi un projet complet de mise en exploitation. Ce projet devra prévoir l'application de méthodes perfectionnées d'exploitation, de nature à assurer, au point de vue de la quantité des produits extraits que du prix de revient, la production normale des mines bien exploitées; elle devra prévoir, en outre, l'exploitation de toutes les parties du gisement dont l'existence est considérée comme payante dans une exploitation bien conduite.

r. 13. — La recherche et l'exploitation des mines, le mode de délimitation des mines découvertes, les conditions de leur exploitation, le montant des redevances minières à payer par le concessionnaire, les règles qui régissent les statuts et les emprunts, la nomination de délégués par le Ruanda-Urundi, les droits de contrôle et de surveillance, les conditions de rachat et les clauses de déchéance, toute contestation au sujet de l'existence d'un droit de recherche ou d'exploitation opposable aux tiers, et, en général, tout ce qui n'est pas prévu par la présente convention sera régi par la législation minière de droit commun.

r. 14. — Le Ruanda-Urundi pourra, en tout temps, faire inspecter les travaux de recherche et d'exploitation par un commissaire des mines. Celui-ci aura libre accès sur les chantiers. Le concessionnaire devra se conformer aux instructions que lui donnerait ce commissaire et éviter le gaspillage du gisement, d'assurer l'observation des règles établies par la présente convention, ainsi que de la législation en vigueur.

r. 15. — Les droits et obligations dérivant des présents ne pourront être cédés, hypothéqués ou grevés d'un droit réel quelconque par le concessionnaire, sans le consentement préalable et par écrit du Ministre des Colonies.

ART. 16. — La présente convention est conclue sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif du Ruanda-Urundi.

Fait à Usumbura, en double exemplaire, le vingt-deux décembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 9ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant une convention autorisant M. Gastrell à rechercher des mines au Ruanda-Urundi.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst waarbij de Hr Gastrell vergunning bekomt tot mijnbouwkundige opsporingen in Ruanda-Urundi.

Ce projet a été examiné en séance du 17 mars 1939.

Dit ontwerp werd onderzocht in de vergadering van 17 Maart 1939.

Un membre attire l'attention du Département sur la responsabilité morale qu'il peut encourir en affirmant dans l'exposé des motifs que « les moyens financiers dont dispose le requérant lui permettent d'entreprendre la mise en valeur de la concession proposée ».

Een lid vestigde de aandacht van het Departement op de zedelijke verantwoordelijkheid die dit kan oploopen, waar het in de memorie van toelichting verklaart dat verzoeker, dank zij financieële middelen, de voorgestelde concessie kan productief maken.

L'Administration reconnaît qu'il

Het Bestuur erkent dat men best

sera préférable d'user dorénavant d'une formule plus prudente.

A une demande précise sur le point de savoir si le concessionnaire acquiert dès l'approbation du projet le droit d'exploiter les gisements qu'il viendrait à découvrir sans que la question d'octroi du permis soit à nouveau soumise au Conseil, le représentant de l'Administration a répondu par l'affirmative : il s'agit d'une concession par convention et la charte sociale n'exige qu'une seule approbation; une fois le permis d'exploitation accordé par le Pouvoir Exécutif, c'est aux autorités locales qu'il appartient de se prononcer sur l'autorisation d'ouverture des chantiers.

Mis aux voix, le projet a été admis à l'unanimité.

M. le Ministre et MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

zal doen voortaan een voorzichtiger formulering te gebruiken.

Op de duidelijk omschreven vraag of de concessiehouder van af de goedkeuring van het ontwerp het verwerft om de eventueel ontdekte delf stoffen te ontginnen, zonder dat het vraagsuk van de verleening der vergunning opnieuw aan den Raad wordt onderworpen, heeft de vertegenwoordigen van het Bestuur bevestigend geantwoord : er is hier sprake van een concessie bij overeenkomst en de koloniale Keure eischt maar een enkele goedkeuring; nadat de Uitvoerende macht de vergunning tot ontginning heeft verleend, heeft de plaatselijke overheid zich uit te spreken over de toelating tot het werkstellen der arbeiders.

Het ontwerp werd ter stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister en de H.H. Bertrand en Gustin zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 28ⁿ April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
CH. VOISIN.*

Mines. — Ruanda-Urundi. — Octroi d'une concession minière à Mr. James Gastrell.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 mars 1939;

Mijnen. — Ruanda-Urundi. — Verleening van een mijnconcessie aan den Hr. James Gastrell.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en decreteren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi, représenté par M. Gers, Eugène, Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi, d'une part,

et

M. Gastrell, James, ingénieur, résidant à Mbarara (Uganda), d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Le Ruanda-Urundi autorise le contractant de seconde part, dans les limites et aux conditions déterminées aux articles suivants, à rechercher les mines dans les limites des territoires du Ruanda-Urundi. Ces recherches ne pourront pas s'étendre aux huiles minérales.

ART. 2. — Le droit de rechercher les mines dans ces régions est accordé pour une durée de deux années et commencera à courir six mois après la date de la publication au Bulletin Officiel du décret prouvant la convention.

ART. 3. — L'autorisation de rechercher les mines en vertu de l'article précédent comporte les droits attachés à un permis général de recherche par la législation minière de droit commun et est soumise aux réserves prévues par cette législation, pour autant que la présente convention n'y soit pas contraire.

ART. 4. — Pendant la durée du droit de recherche, prévu à l'article 2, le contractant de seconde part pourra délimiter, dans les régions ouvertes à ses recherches, une superficie de cinq mille hectares divisés en cinq blocs au maximum, dans lesquels il jouira d'un droit exclusif de recherche minière. Ce droit exclusif expirera quatre ans après l'ouverture du droit général de recherche accordé en vertu de l'article 2.

Le périmètre des blocs devra être limité par des lignes droites et les mesures d'angle devront se rapporter au Nord vrai.

ART. 5. — L'autorisation de rechercher les mines dans les blocs c

sis conformément à l'article précédent conférera les droits attachés à un permis spécial de recherche par la législation minière de droit commun, conformément aux règles et conditions établies à l'article 3.

ART. 6. — Le droit exclusif de recherche du concessionnaire dans les blocs prévus à l'article 4 naîtra dès l'instant où ces blocs seront abornés. L'abornement sera fait au moyen de bornes et de poteaux placés aux angles et sur les côtés, au passage des rivières sentiers, cours d'eau, etc., de telle sorte que les tiers prospecteurs reconnaissent aisément ces limites. Les bornes et poteaux porteront un écriteau indiquant le nom du concessionnaire, la date de la délimitation et l'indication sommaire du périmètre du bloc.

Dans le mois qui suivra l'abornement, celui-ci sera notifié au Conservateur des Titres Fonciers sous peine de déchéance. A cette notification sera joint un plan au 1/50.000 à l'appui, mentionnant les cours d'eau, montagnes, points géographiques, etc., permettant de rattacher le plan à la carte générale du Ruanda-Urundi.

ART. 7. — Le concessionnaire paiera au Ruanda-Urundi les redevances suivantes :

a) Pendant la durée du droit général de recherche, cinq cents francs par an (500 francs) ;

b) Pendant la durée du droit exclusif de recherche :

La première année : Fr. 0,10 par hectare compris dans les blocs délimités ;

La deuxième année : Fr. 0,20 par hectare ;

La troisième année : Fr. 0,30 par hectare ;

La quatrième année : Fr. 0,40 par hectare.

Les redevances prévues sous le littéra a seront payées par anticipation.

Les redevances prévues sous le littéra b seront dues dès le jour où un bloc de recherche sera notifié au Conservateur des Titres Fonciers.

Elles seront payées à celui-ci en même temps que la notification lui sera faite.

En cas de prorogation éventuelle des droits de recherche, ceux-ci seront soumis à des redevances calculées en poursuivant l'application des progressions arithmétiques ci-dessus.

ART. 8. — Le concessionnaire aura à tout moment la faculté de renoncer à ses droits.

La renonciation ne sera opérante qu'à la condition d'être notifiée au Ministre des Colonies.

Elle ne pourra porter sur une fraction de bloc de recherche. Les redevances afférentes à l'exercice au cours duquel aura lieu la renonciation resteront acquises entièrement au Ruanda-Urundi.

ART. 9. — Le concessionnaire s'engage à faire un levé géologique et un levé topographique systématiques des blocs indiqués à l'article 4. Ces levés seront terminés à l'expiration du droit exclusif de recherche dans les blocs délimités par le concessionnaire.

Ces levés seront établis suivant un programme et des méthodes arrêtés de commun accord entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi et le concessionnaire.

Tous les documents y relatifs seront communiqués au fur et à mesure au Gouvernement du Ruanda-Urundi.

ART. 10. — La copie des rapports des prospecteurs et des ingénieurs, avec les plans annexés, sera transmise au Gouvernement du Ruanda-Urundi, au fur et à mesure de l'avancement des travaux et au moins une fois par an. Le Ruanda-Urundi pourra, en tout temps et à ses frais, faire inspecter les travaux par un délégué.

Les itinéraires levés par le concessionnaire seront rattachés aux sommets de la triangulation du Ruanda-Urundi.

ART. 11. — Les frais résultant de la vérification de l'abornement des polygones d'exploitation, de leur mesurage et de leur rattachement au réseau triangulé du Ruanda-Urundi, exécutés par les soins du Ruanda-Urundi, seront à charge du concessionnaire.

ART. 12. — Le concessionnaire soumettra au Ruanda-Urundi un projet complet de mise en exploitation. Ce projet devra prévoir l'application de méthodes perfectionnées d'exploitation, de nature à assurer tant au point de vue de la quantité des produits extraits que du prix de revient, la production normale des mines bien exploitées; elle devra prévoir, en outre, l'exploitation de toutes les parties du gisement dont la teneur est considérée comme payante dans une exploitation bien organisée.

ART. 13. — La recherche et l'exploitation des mines, le mode de délimitation des mines découvertes, les conditions de leur exploitation, le taux des redevances minières à payer par le concessionnaire, les règles qui régissent les statuts et les emprunts, la nomination de délégués par le Ruanda-Urundi, les droits de contrôle et de surveillance, les conditions de rachat et les clauses de déchéance, toute contestation au sujet de l'existence d'un droit de recherche ou d'exploitation opposable au tiers et, en général, tout ce qui n'est pas prévu par la présente convention sera régi par la législation minière de droit commun.

ART. 14. — Le Ruanda-Urundi pourra, en tout temps, faire inspecter les travaux de recherches et d'exploitation par un commissaire des mines. Celui-ci aura libre accès sur les chantiers. Le concessionnaire devra se conformer aux instructions que lui donnerait ce commissaire en vue d'éviter le gaspillage du gisement, d'assurer l'observation des règles établies par la présente convention, ainsi que de la législation en vigueur.

ART. 15. — Les droits et obligations dérivant des présentes ne pourront être cédés, hypothéqués ou grevés d'un droit réel quelconque par le contractant de seconde part sans l'assentiment préalable et par écrit du Ministre des Colonies.

ART. 16. — La présente convention est conclue sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif du Ruanda-Urundi.

Fait à Usumbura, en double exemplaire, le vingt-deux décembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 9ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention autorisant Mr. Vigneron à rechercher des mines au Ruanda-Urundi.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst, waarbij de Hr. Vigneron vergunning bekomt tot mijnbouwkundige opsporingen in Ruanda-Urundi.

Au cours de l'examen du projet du décret par le Conseil Colonial un représentant de l'Administration répondant à la constatation faite par un membre que le dossier fourni à l'appui de la demande de concession ne contenait aucune pièce, signala que l'Adminis-

Tijdens het onderzoek van het ontwerp van decreet door den Kolonialen Raad, stelde een Raadslid vast dat de bundel tot staving van de concessie-aanvraag geen enkel stuk bevatte, waarop een vertegenwoordiger van het Bestuur antwoorde dat enkel de aanvraag tot

tration avait été saisie uniquement de la demande d'approbation de la convention. Le dossier n'aurait donc été constitué que par le texte de l'exposé des motifs et du projet de décret, qui a été imprimé et remis à tous les membres du Conseil.

Un autre membre objecta que l'Administration aurait pu cependant indiquer le nombre de concessions minières accordées au Ruanda-Urundi, leur importance et les conditions générales de développement de l'industrie minière dans les territoires sous-mandat. Le Représentant de l'Administration promit de fournir au Conseil des informations dans ce sens.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre et MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

goekeuring van de overeenkomst ingediend was bij het Bestuur. De bundel bestond dus enkel uit de tekst van de memorie van toelichting en van het ontwerp van décret. Die tekst werd gedrukt en overhandigd aan al de Raadsleden.

Een ander lid bracht daartegen in dat het Bestuur toch had kunnen mededeelen het getal der concessies in Ruanda-Urundi, het belang en de algemeene ontwikkelingsvoorwaarden van de mijnindustrie in de mandaat gebied. De Vertegenwoordiger van het Bestuur beloofde den Raad op hoogte daarvan te stellen.

Het ontwerp werd ter stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister en de H.H. Bertrand en Gustin zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 28^e April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
F. VAN DER LINDEN.*

Mines. — Ruanda-Urundi. — Octroi d'une concession minière à Mr. Vigneron.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présent et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 mars 1939;

Mijnen. — Ruanda-Urundi. — Verleening van een mijnconcessie aan den Hr. Vigneron.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN

Aan allen, tegenwoordigen
toekomenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in die vergadering van 17 Maart 1939

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

Entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi, représenté par M.
Jungers, Eugène, Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-
Urundi, d'une part,

et

M. Vigneron Léon, ingénieur, résidant à Usumbura, d'autre part.

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Le Ruanda-Urundi autorise le contractant de se-
conde part, dans les limites et aux conditions déterminées aux articles
suivants, à rechercher les mines dans les limites des territoires du
Ruanda-Urundi. Ces recherches ne pourront pas s'étendre aux huiles
minérales.

ART. 2. — Le droit de rechercher les mines dans ces régions est accor-
dé pour une durée de deux années et commencera à courir deux mois
après la date de la publication au Bulletin Officiel du décret approu-
vant la convention.

ART. 3. — L'autorisation de rechercher les mines en vertu de l'arti-
cle précédent comporte les droits attachés à un permis général de re-
cherche par la législation minière de droit commun et est soumise
aux réserves prévues par cette législation, pour autant que la présente
convention n'y soit pas contraire.

ART. 4. — Pendant la durée du droit de recherche, prévu à l'article
2, le contractant de seconde part pourra délimiter dans les régions
ouvertes à ses recherches, une superficie de cinq mille hectares, en
cinq blocs au maximum, dans lesquels il jouira d'un droit exclusif de
recherche minière. Ce droit exclusif expirera quatre ans après l'ou-
verture du droit général de recherche accordé en vertu de l'article 2.

Le périmètre des blocs devra être limité par les lignes droites et les
mesures d'angles devront toujours se rapporter au Nord vrai.

ART. 5. — L'autorisation de rechercher les mines dans les blocs choi-
sis conformément à l'article précédent confèrera les droits attachés à

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën;

Wij hebben gedecreteerd en wij
decreteeren.

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd.

un permis spécial de recherche par la législation minière de droit commun, conformément aux règles et conditions établies à l'article 3.

ART. 6. — Le droit exclusif de recherche du concessionnaire dans les blocs prévus à l'article 4 naîtra dès l'instant où ces blocs seront abornés. L'abornement sera fait au moyen de bornes et de poteaux placés aux angles et sur les côtés, au passage des rivières, sentiers, cours d'eau, etc., de telle sorte que les tiers prospecteurs reconnaissent aisément ces limites. Les bornes et poteaux porteront un écriteau indiquant le nom du concessionnaire, la date de la délimitation et l'indication sommaire du périmètre du bloc.

Dans le mois qui suivra l'abornement, celui-ci sera notifié au Conservateur des Titres Fonciers sous peine de déchéance. A cette notification sera joint un plan au 1/50.000 à l'appui, mentionnant les cours d'eau, montagnes, points géographiques, etc., permettant de rattacher le plan à la carte générale du Ruanda-Urundi.

ART. 7. — Le concessionnaire paiera au Ruanda-Urundi les redevances suivantes :

a) Pendant la durée du droit général de recherche 500 (cinq cents francs) par an;

b) Pendant la durée du droit exclusif de recherche :

La première année : Fr. 0,10 par hectare compris dans les blocs délimités;

La deuxième année : Fr. 0,20 par hectare;

La troisième année : Fr. 0,30 par hectare;

La quatrième année : Fr. 0,40 par hectare.

Les redevances prévues sous le littéra a seront payées par anticipation.

Les redevances prévues sous le littéra B seront dues dès le jour où un bloc de recherche sera notifié au Conservateur des Titres Fonciers. Elles seront payées à celui-ci en même temps que la notification lui sera faite.

En cas de prorogation éventuelle des droits de recherche ceux-ci seront soumis à des redevances calculées en poursuivant l'application des progressions arithmétiques ci-dessus.

ART. 8. — Le concessionnaire aura à tout moment la faculté de renoncer à ses droits.

La renonciation ne sera opérante qu'à la condition d'être notifiée au Ministre des Colonies.

Elle ne pourra porter sur une fraction de bloc de recherches. Les redevances afférentes à l'exercice au cours duquel aura lieu la renonciation resteront acquises entièrement au Ruanda-Urundi.

ART. 9. — Le concessionnaire s'engage à faire un levé géologique et un levé topographique systématiques des blocs indiqués à l'article 4. Ces levés seront terminés à l'expiration du droit exclusif de recherche dans les blocs délimités par le concessionnaire.

Ces levés seront établis suivant un programme et des méthodes arrêtées de commun accord entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi et le concessionnaire.

Tous les documents y relatifs seront communiqués au fur et à mesure au Gouvernement du Ruanda-Urundi.

ART. 10. — La copie des rapports des prospecteurs et des ingénieurs, avec les plans annexés, sera transmise au Gouvernement du Ruanda-Urundi au fur et à mesure de l'avancement des travaux et au moins une fois par an. Le Ruanda-Urundi pourra, en tout temps et à ses frais, faire inspecter les travaux par un délégué. Les itinéraires levés par le concessionnaire seront rattachés aux sommets de la triangulation du Ruanda-Urundi.

ART. 11. — Les frais résultant de la vérification de l'abornement des polygones d'exploitation, de leur mesurage et de leur rattachement au réseau triangulé du Ruanda-Urundi, exécutés par les soins du Ruanda-Urundi seront à charge du concessionnaire.

ART. 12. — Le concessionnaire soumettra au Ruanda-Urundi un projet complet de mise en exploitation. Ce projet devra prévoir l'application de méthodes perfectionnées d'exploitation, de nature à assurer, tant au point de vue de la quantité des produits extraits que du prix de revient, la production normale des mines bien exploitées; elle devra prévoir, en outre, l'exploitation de toutes les parties du gisement dont la teneur est considérée comme payante dans une exploitation bien organisée.

ART. 13. — La recherche et l'exploitation des mines, le mode de délimitation des mines découvertes, les conditions de leur exploitation, le taux des redevances minières à payer par le concessionnaire, les règles qui régissent les statuts et les emprunts, la nomination de délégués par le Ruanda-Urundi, les droits de contrôle et de surveillance, les conditions de rachat et les clauses de déchéances, toute contestation au sujet de l'existence d'un droit de recherche ou d'exploitation opposable aux tiers et, en général, tout ce qui n'est pas prévu par la présente convention sera régi par la législation minière de droit commun.

ART. 14. — Le Ruanda-Urundi pourra, en tout temps, faire inspecter les travaux de recherches et d'exploitation par un commissaire des mines. Celui-ci aura libre accès sur les chantiers. Le concessionnaire devra se conformer aux instructions que lui donnerait ce commissaire en vue d'éviter le gaspillage du gisement, d'assurer l'observation des

règles établies par la présente convention ainsi que de la législation en vigueur.

ART. 15. — Les droits et obligations dérivant des présentes ne pourront être cédés, hypothéqués ou grevés d'un droit réel quelconque par le contractant de seconde part sans l'assentiment préalable et par écrit du Ministre des Colonies.

ART. 16. — La présente convention est conclue sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif du Ruanda-Urundi.

Fait à Usumbura, en double exemplaire, le 6 décembre 1938.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 9ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret qui proroge les droits miniers détenus par la Compagnie du Kivu.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 17 mars 1939.

A la demande de plusieurs membres du Conseil, l'Administration fournit des renseignements complémentaires au sujet de l'activité

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging van de mijnrechten van de « Compagnie du Kivu ».

De Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 17 Maart 1939.

Op verzoek van verscheidene Raadsleden, verschafte het Bestuur aanvullende inlichtingen omtrent de werkzaamheid van de vennoot-

la Compagnie et de la situation
la main-d'œuvre dans la ré-
n considérée.

le projet de décret a été ap-
uvé à l'unanimité.

l. le Ministre et MM. Bertrand
Gustin étaient absents et excu-

uxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

schap en omtrent den toestand van
de werkkrachten in de streek waar-
van sprake.

Het ontwerp van decreet werd
eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister en de H.H. Ber-
trand en Gustin zich laten veront-
schuldigen.

Brussel, den 28^a April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
M. ROBERT.*

**es. — Prorogation des droits
miniers de la Compagnie du
Kivu.**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

tous, présents et à venir,
ET.

l'avis émis par le Conseil Co-
al en sa séance du 17 mars
9;

ur la proposition de Notre Mi-
re des Colonies,

ous avons décrété et décrétons:

ARTICLE PREMIER.

ont prorogés pour une durée
deux ans les délais accordés à
Compagnie du Kivu, par la con-
sion du 4 mars 1935 (décret
28 juin 1935), pour recher-
les mines, les dénoncer aux

**Mijnen. — Verlenging van de mijn-
rechten van de « Compagnie du
Kivu ».**

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Gezien het advies door den Ko-
lonialen Raad uitgebracht in diens
vergadering van 17 Maart 1939;

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij
decreteeren.

ARTIKEL ÉÉN.

Worden voor een duur van twee
jaar verlengd, de aan de « Compa-
gnie du Kivu », bij overeenkomst
van 4 Maart 1935 (decreet van 28
Juni 1935) verleende termijnen
om de mijnen op te zoeken, deze

autorités et constituer une société d'exploitation.

ART. 2.

Le bénéficiaire de la convention ne pourra exercer les droits dérivant de celle-ci, ni pour rechercher les mines à titre général, ni pour acquérir les droits exclusifs de recherche dans les régions qui seraient ouvertes à la prospection publique des mines.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1939.

aan de overheden aan te zeggen en eene exploitatievennootschap op te richten.

ART. 2.

De beneficiant der overeenkomst zal de uit deze voortvloeiende rechten niet mogen uitoefenen, noch om de mijnen in 't algemeen op te zoeken, noch om uitsluitende opzoekingsrechten te verwerven in de streken welke voor de openbare mijnprospectie zouden opengesteld worden.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret prorogeant de deux ans, les droits miniers exercés au Ruanda-Urundi par Mr. Lohnberg.

Ce projet de décret est examiné par le Conseil au cours de la séance du 17 mars 1939.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging, met twee jaar, van de mijnrechten die de Hr Lohnberg uitoefent in Ruanda-Urundi.

De Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 17 Maart 1939.

A la demande d'un membre du Conseil, l'Administration fournit des renseignements complémentaires au sujet de l'activité effective dont Mr. Lohnberg a fait preuve dans ses recherches jusqu'ici.

Mis aux voix, le projet de décret est approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre et MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

Op verzoek van een Raadslid, verschaftte het Bestuur aanvullende inlichtingen omtrent de werkzaamheid die de Hr. Lohnberg tot nog toe heeft aan den dag gelegd bij zijn opsporingen.

Het ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

De Hr. Minister en de H. H. Bertrand en Gustin zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 28ⁿ April 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ROBERT.

Mines. — Prorogation des droits de recherches accordés à Mr. Lohnberg.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 mars 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons:

ARTICLE PREMIER.

Sont prorogés pour une durée de deux ans, les délais accordés à Mr. Lohnberg par la convention du 17 février 1937 (décret du 15 avril 1937) pour rechercher les

Mijnen. — Verlenging van de, aan den Hr. Lohnberg, verleende opsporingsrechten.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gebedreteeerd en wij decreteeren.

ARTIKEL ÉÉN.

Worden voor een duur van twee jaar verlengd, de aan den heer Lohnberg bij de overeenkomst van 17 Februari 1937 (decreet van 15 April 1937) verleende termijnen

mines et les dénoncer aux autorités.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1939.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

om de mijnen op de zoeken en deze bij de overheden aan te zeggen.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 9^m Juni 1939.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

LEOPOLD

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret prorogeant les droits miniers exercés par la Société Coloniale Minière (Colomines).

Ce projet de décret est examiné par le Conseil au cours de la séance du 17 mars 1939.

Plusieurs membres font observer que les renseignements fournis par l'Administration au sujet de la situation de la main d'œuvre, dans la zone considérée, sont fort incomplets et qu'il est dès lors difficile de se rendre compte des conditions dans lesquelles pourra se faire l'exploitation des mines découvertes.

L'Administration rappelle que l'autorisation de passer à l'exploitation effective d'une mine est donnée par le pouvoir exécutif et que c'est à ce dernier qu'incombe la responsabilité de juger, au moment opportun, si la situation de la main-d'œuvre dans la zone

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging van de mijnrechten uitgeoefend door de «Société Coloniale Minière» (Colomines).

De Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 17 Maart 1939.

Verscheidene leden wezen er op dat de inlichtingen vanwege het Bestuur over de toestand van de werkkrachten besproken zone zeer onvolledig waren en dat men zich dan ook moeilijk rekenschap geeft van de omstandigheden waarin de ontginning der ontdekte delfstoffen zal kunnen geschieden.

Het Bestuur herinnert eraan dat de uitvoerende macht de toelating verleent om een mijn werkelijk te ontginnen, en dat op haar de verantwoordelijkheid rust om, te gepastem tijde te oordeelen of, met het oog op den toestand van de werkkrachten in de gegeven zone,

considérée permet d'accorder l'autorisation d'exploiter.

Il n'en est pas moins vrai qu'il est jugé utile de fournir au Conseil tous les renseignements désirables au sujet de la main d'œuvre dans la région où se fera l'exploitation d'un gîte.

Le projet de décret est adopté à l'unanimité, moins trois abstentions.

M. le Ministre et MM. Bertrand et Gustin étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

de toelating tot ontginning mag worden verleend.

Het wordt niettemin nuttig geacht aan den Raadt al de gewenschte inlichtingen te verschaffen omtrent de werkkrachten in de streek, waar men een delfstoffenlaag zal ontginnen.

Het ontwerp van decreet wordt eenparig goedgekeurd. Drie leden onthielden zich.

De Hr. Minister en de H.H. Bertrand en Gustin zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 28ⁿ April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
M. ROBERT.*

Mines. — Prorogation des droits miniers de la Société Coloniale Minière (Colomines).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 mars 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons:

ARTICLE PREMIER.

Sont prorogés pour une durée de deux ans les délais accordés à la

Mijnen. — Verlenging van de Mijnrechten van de « Société Coloniale Minière » (Colomines).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën.

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTIKEL ÉÉN.

Worden voor een duur van twee jaar verlengd, de aan de « Société

Société Coloniale Minière (Colomines) par la convention du 21 novembre 1932 (décret du 28 mars 1933) pour rechercher les mines à titre exclusif, les dénoncer aux autorités, et constituer une société d'exploitation.

ART. 2.

Pendant la durée de la prorogation, la société paiera au Gouvernement de la Colonie une redevance proportionnelle à la surface des blocs délimités. Cette redevance, payable anticipativement, sera de 10 centimes à l'hectare la première année de la prorogation et sera majorée ensuite de 10 centimes par année. Elle remplace la redevance qui, en vertu des conventions initiales, devaient être payée annuellement par ingénieur ou prospecteur employé aux travaux d'exploration minière dans les blocs réservés. En cas de renonciation à un bloc de recherches, les fractions d'années seront comptées comme des années complètes.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1939.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

Coloniale Minière » (Colomines), bij de overeenkomst van 21 November 1932 (decreet van 28 Maart 1933) verleende termijnen om op uitluitende wijze de mijnen op te zoeken, deze aan de overheden aan te zeggen en eene exploitatie-vennootschap op te richten.

ART. 2.

Tijden den duur der verlenging zal de vennootschap aan het Gouvernement der Kolonie een cijns betalen in verhouding met de oppervlakte der afgebakende blokken. Deze cijns, welke op voorhand betaalbaar is, zal 10 centiem per hectare bedragen, het eerste jaar der verlenging, en zal daarna verhoogd worden met 10 centiem per jaar. Hij vervangt den cijns welke, krachtens de oorspronkelijke overeenkomsten, jaarlijks moest betaald worden per, voor de werken van mijnexploratie in de voorbehouden blokken, gebruikten ingénieur of prospector. In geval van opzegging van een opzoekingsblok zullen de breuken van jaren als volledige jaren worden geteld.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 9^e Juni 1939.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Terres. — Echange de terrains sis à Usumbura entre le Ruanda-Urundi et la société anonyme des Pétroles au Congo. — Convention du 25 mars 1939. — Approbation.

Gronden. — Ruiling van gronden te Usumbura tusschen Ruanda-Urundi en de « Société anonyme des Pétroles au Congo ». — Overeenkomst van 25 Maart 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre le Gouvernement du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur du Ruanda-Urundi, d'une part,
et la Société Anonyme des Pétroles au Congo (siège social, rue Brédérode, 13, à Bruxelles), représentée par Monsieur Emile Jaminet, directeur, résidant à Léopoldville, suivant procuration en date du 26 juin 1937, publiée au B. A. C. du 10 septembre 1937 et Monsieur Emile Bruno Fraschina, secrétaire, résidant à Léopoldville, suivant même procuration,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Société Anonyme des Pétroles au Congo rétrocède en toute propriété au Gouvernement du Ruanda-Urundi, qui accepte, un terrain à usage industriel (dépôt de produits inflammables), d'une superficie de onze ares (1.100 m²), situé à Usumbura (parcelle V du plan parcellaire), représenté par une teinte bleue au croquis ci-après, fait à l'échelle de 1 à 2.000, et concédé gratuitement à la dite société aux termes de la convention du 27 janvier 1934, approuvée par arrêté royal du 21 avril 1934.

ART. II. — En échange du terrain décrit ci-avant, le Gouvernement du Ruanda-Urundi concède à titre gratuit et sous réserve d'approba-

tion par arrêté royal, à la Société Anonyme des Pétroles au Congo, qui accepte, aux conditions prévues dans la convention du 27 janvier 1934, mentionnée ci-dessus, un terrain à usage industriel (dépôt de produits inflammables), d'une superficie de dix ares (1.000 m²), situé à Usumbura (parcelle XIII) du plan parcellaire représenté par une teinte jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000. ...

ART. III. — Les frais d'enregistrement résultant de cet échange, sont à charge de la Société Anonyme des Pétroles au Congo.

Ainsi fait à Usumbura, en double exemplaire, le vingt-cinq mars mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret prorogeant le droit de choix sur 8.500 hectares, accordé à la Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge.

Le projet de décret a été approuvé à l'unanimité, sans discussion. Un membre a fait remarquer que l'exposé des motifs aurait pu signaler l'importance du cheptel fin 1938, puisqu'elle est connue et ne pas indiquer une situation

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot verlenging van het aan de « Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge » verleend recht van keuze op 8.500 hectaren.

Het ontwerp van decreet werd, eenparig en zonder bespreking, goedgekeurd. Een lid liet opmerken dat de memorie van toelichting had kunnen mededeelen hoe groot de veestapel van einde 1938, vermits die cijfers bekend zijn. Nu heeft

fin 1937, alors que le projet de décret est daté du 20 février 1939

M. le Ministre des Colonies, ainsi que MM. les Conseillers Bertrand et Gustin s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 28 avril 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

men den doestand opgegeven, lijk hij zich voordeed einde 1937, dan als het ontwerp van decreet dagteekent van 20 Februari 1939.

De Hr. Minister en de Raadsheeren Bertrand en Gustin zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 28^a April 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
F. VAN DER LINDEN.*

Terres. — Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge. — Prolongation du droit de choix. — Convention du 11 février 1939. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 17 mars 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Albert De Vleeschauwer, Ministre des Colonies, d'une part,

et

la Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge, dont le siège est à

Gronden. — « Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge ». — Verlenging van het recht van keuze. — Overeenkomst van 11 Februari 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 17 Maart 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën.

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Dibaya, représentée par MM. Cayen, Vice-Président, et Carlier, Administrateur-délégué, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — Des 50.000 hectares cédés à l'American Congo Company, par la convention du 9 juin 1921, approuvée par un décret du 1^{er} août 1921 (B. O. 1921, p. 665), et dont il a été fait apport à la Société d'Élevage et de Culture au Congo Belge, huit mille cinq cents (8.500) hectares pourront être consacrés à l'élevage et choisis endéans un nouveau terme de trois années.

ART. 2. — Ce délai court à partir de la date de la présente convention.

ART. 3. — La concession reste régie, pour le surplus, par les dispositions de la convention du 9 juin 1921, approuvée par décret du 1^{er} août 1921.

ART. 4. — La convention du 20 mars 1937, relative à la concession des blocs forestiers de Makumbi et Kabongo, est résiliée de commun accord entre les parties.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 11 février 1939.

ART. 2

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 6 juin 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 6^{en} Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^{me} PARTIE -- 2° DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
24 mai 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrè- gation des Missionnaires de Scheut d'un terrain d'un hec- tare sis à Luluabourg. — Con- vention du 30 décembre 1938. — Approbation	731	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Con- grégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van een hectaar te Luluabourg. — Over- eenkomst van 30 December 1938. — Goedkeuring	731
24 mai 1939. — D. — Terres. — Concession en occupation pro- visoire à la Société Minière de la Tele d'un terrain de 300 hectares sis à Babeyru. — Con- vention du 12 septembre 1938. — Approbation	771	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Concessie in voorloopige inbe- zitneming aan de « Société Mi- nière de la Tele » van een grond van 300 hectaren te Babeyru. — Overeenkomst van 12 Sep- tember 1938. — Goedkeuring.	771
24 mai 1939. — D. — Terres. — Cesson gratuite à l'Association des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dans l'Equa- teur d'un terrain de 4 hectares 80 ares sis à Irebu. — Con- vention du 10 novembre 1938. — Approbation	728	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dans l'Equateur » van een grond van 4 hectaren 80 aren te Irebu. — Overeenkomst van 10 November 1938. — Goed- keuring	728
24 mai 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'Association des Religieuses de Saint André d'un terrain de 100 hectares sis à Beno. — Convention du 24 juin 1936. — Approbation	734	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « As- socation des Religieuses de Saint André » van een grond van 100 hectaren te Beno. — Overeenkomst van 24 Juni 1936. — Goedkeuring	734



Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
24 mai 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à M. Roy Florian, vétéran colonial, d'un terrain de 398 hectares 21 ares 85 centiares sis à Nioka. — Convention du 20 septembre 1938. — Approbation	752	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan den Heer Roy Florian, koloniaal veteraan, van een grond van 398 hectaren 21 aren 85 centiairen te Nioka. — Overeenkomst van 20 September 1938. — Goedkeuring	752
24 mai 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant les Missions du Kwango d'un terrain de 100 hectares sis à Beno. — Convention du 24 juin 1936. — Approbation	745	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand van de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant les Missions du Kwango » van een grond van 100 hectaren te Beno. — Overeenkomst van 24 Juni 1936. — Goedkeuring	745
24 mai 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré Cœur, d'un terrain de 33 hectares 87 ares 85 centiares, sis à Djubu-Djubu. — Convention du 21 septembre 1937. — Approbation	742	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand van de « Société des Prêtres du Sacré Cœur », van een grond van 33 hectaren 87 aren 85 centiairen te Djubu-Djubu. — Overeenkomst van 21 September 1937. — Goedkeuring	742
24 mai 1939. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à la Sté Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale (Sicomac) d'un terrain de 112 hectares sis à Wengi. — Convention du 18 juin 1938. — Approbation	756	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Concessie in voorloopige inbezitneming aan de « Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale » (Sicomac) van een grond van 112 hectaren te Wengi. — Overeenkomst van 18 Juni 1938. — Goedkeuring	756
24 mai 1939. — D. — Terres. — Concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à M. Pierre Van der Cruys, ancien agent du Comité, d'un terrain de 400 hectares situé sur la rivière Naviundu près d'Elisabethville. — Convention du 10 novembre 1938. — Approbation.	761	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan den heer Pierre Van der Cruys, gewezen agent van dit Comité van een grond van 400 hectaren, op de Naviundurivier bij Elisabethstad. — Overeenkomst van 10 November 1938. — Goedkeuring	761
24 mai 1939. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Gillieaux Eugène d'un terrain de 383 hectares sis à Ibambi. — Convention du 30 novembre 1938. — Approbation	767	24 Mei 1939. — D. — Gronden. — Concessie in voorloopige inbezitneming aan den Heer Eugène Gillieaux van een grond van 383 hectaren te Ibambi. — Overeenkomst van 30 November 1938. — Goedkeuring	767
2 juin 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à l'Association du Saint Esprit et du Saint		2 Juni 1939. — D. Gronden. — Kostelooze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Association du St. Esprit	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz
Cœur de Marie d'un terrain de 3 hectares 15 ares sis à Manono. — Convention du 19 janvier 1939. — Approbation . . .	737	et du Sacré Cœur de Marie van een grond van 3 hectaren 15 aren te Manono. — Overeenkomst van 19 Januari 1939. — Goedkeuring	737
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'Association des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dans l'Equateur, d'un terrain de 4 Ha. 80 a., sis à Irebu (district de la Tshuapa) . .	727	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand van den kosteloozen afstand aan de « Association des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dans l'Equateur » van een grond van 4 Ha. 80 a., te Irebu (district Tshuapa)	727
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à l'Association des Religieuses de St. André, d'un terrain de 100 hectares, sis à Beno (territoire de Banningville)	733	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand aan de « Association des Religieuses de St. André » van een grond van 100 hectaren, te Beno (gewest Banningstad)	733
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut, d'un terrain de 1 hectare, sis à Luluabourg.	730	7 Juli 1939. — Verslag van den Koloniën Raad over een ontwerpen van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van 1 hectaar, te Luluabourg.	730
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à M. Fl. Roy, vétéran colonial, d'un terrain de 398 ha. 21 a. 85 ca., à Nioka . .	751	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand van den Hr. Fl. Roy, koloniaal veteraan, van een grond van 398 ha. 21 a. 85 ca., te Nioka.	751
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain de 33 Ha. 87 a. 85 ca., sis à Djubu-Djubu (District de Stanleyville)	740	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den Kosteloozen afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » van een grond van 33 Ha. 87 a. 85 ca., te Djubu-Djubu (gewest Stanleystad)	740
7 juillet 1939. — D. — Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à la Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga d'un droit de pâturage sur 400 hectares situés sur la rivière Kivura près de Jadotville. — Convention du 8 décembre 1938. — Approbation.	748	7 Juli 1939. — D. — Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga » van een weiderecht op 400 hectaren gelegen op de Kivurarivier nabij Jadotstad. — Overeenkomst van 8 December 1938. — Goedkeuring	748

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession par le Comité Spécial du Katanga à la Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga, d'un droit de pâturage sur 400 hectares situés sur la rivière Kivura près de Jadotville (District du Lualaba)	748	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de «Compagnie d'Élevage et d'alimentation du Katanga», van een weiderecht op 400 hectaren, gelegen op de Kivura-rivier, bij Jadotstad (District Lualaba)	748
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus, d'un terrain de 100 hectares sis à Beno (territoire de Banningville)	744	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand aan de «Association des Pères de la Compagnie de Jésus» van een grond van 100 Hectaren, te Beno (gewest Banningstad)	744
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Société Minière de la Télé d'un terrain de 300 hectares à Babeyru	770	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de «Société Minière de la Télé» van een grond van 300 hectaren, te Babeyru	770
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à la Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale (Sicomac), d'un terrain de 112 hectares sis à Wengi (territoire de Basankusu)	755	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie, in voorloopige inbezitneming, aan de Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique centrale (Sicomac) van een terrein van 112 hectaren, te Wengi (Gewest Basankusu)	755
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga, à M. Pierre Van der Cruys, ancien agent du Comité, d'un terrain de 400 hectares situé sur la rivière Naviundu, près d'Elisabethville	759	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand, door het Bijzonder Comité van Katanga, aan den Hr. Pierre Van der Cruys, oud-beambte van het Comité van een grond van 400 hectaren, op de Naviundu rivier bij Elisabethstad	759
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite, par le Comité Spécial du Katanga, à l'Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie, d'un terrain de 3 Ha. 15 a., situé à Manono	736	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand, door het Bijzonder Comité van Katanga, aan het Genootschap van den H. Geest en van het H. Hart van Maria van een grond van 3 Ha. 15 a., te Manono	736

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Blabz.
7 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à M. Gillicaux Eugène, d'un terrain de 383 hectares sis à Ibambi (territoire de Wamba)	766	7 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie, in voorloopige inbezitting aan den Hr. Eugène Gillicaux, van een grond van 383 hectaren te Ibambi (Gewest Wamba)	766
11 juillet 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 238 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Symétain	692	11 Juli 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning N° 238 afgeleverd door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de vennootschap Symetain	692
11 juillet 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 260 et 261 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	700	11 Juli 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning N° 260 en 261 afgeleverd door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de «Société Minière du Lualaba» (Miluba).	700
11 juillet 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 262 et 263, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la «Société Minière du Kihembwe» (Sokimin)	712	11 Juli 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning N°s 262 en 263 afgeleverd door de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de «Société Minière de Kihembwe» (Bokimin)	712
11 juillet 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 264, 265 et 266, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	705	11 Juli 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning nos 264, 265 en 266 afgeleverd door de «Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de «Société Minière du Lualaba» (Miluba)	705
25 juillet 1939. — A. R. — Approbation des permis d'exploitation Nos 270 et 271 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière Victoria	717	25 Juli 1939. — K. B. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning N°s 270 en 271 afgeleverd door de Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains aan de «Société Minière Victoria»	717
25 juillet 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 267 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société «Les Mines d'Or Belgika» (Belgikaor)	723	25 Juli 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning N° 267 afgeleverd door de Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de vennootschap «Les Mines d'or Belgika» (Belgikaor)	723

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 238 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Symétain.

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 238 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de Vennootschap « Symétain ».

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902 complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de «Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains»;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 1932, approuvant les statuts de la Société Symétain,

Gezien het koninklijk besluit van 2 Maart 1932, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Symétain »;

Vu le décret du 10 septembre 1931 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 1855, 1856, 1860 à 1862 inclus, 1864 à 1871 inclus, 1910 au Syndicat Minier Africain;

Gezien het decreet van 10 September 1931, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n°s 1855, 1856, 1860 tot en met 1862, 1864 tot en met 1871, 1910 aan het «Syndicat Minier Africain»;

Vu la cession de ces permis à la société Symétain;

Gezien de afstand van bedoelde vergunningen aan de vennootschap « Symétain »;

Vu l'avis favorable émis par le

Gezien het gunstig advies door

Comité Minier en sa séance du 13 février 1935;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'étain par la société Symétain dans les terrains couverts par les permis spéciaux détenus par cette société;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 238, le 24 janvier 1939, à la Société Symétain, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kalima 14 couvrant une superficie de 8483 hectares 80 ares.

A la suite d'un accord entre la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains et la Société Symétain, le permis ci-dessus a remplacé le permis délivré sous le n° 18 et approuvé par arrêté royal du 3 mars 1936. Cet arrêté royal est abrogé par les présentes en ce qui concerne le permis n° 18.

het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 13 Februari 1935.

Overwegende dat door de vennootschap « Symétain » tinlagen ontdekt werden in de gronden gedeckt door de bijzondere vergunningen waarvan deze vennootschap houdster is;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën.

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 24^{en} Januari 1939, onder nr. 238 afgeleverd aan de vennootschap « Symétain » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de tinlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kalima 14 hebbende een oppervlakte van 8433 hectaren 80 aren.

Tengevolge van een tusschen de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » en de vennootschap « Symétain » gesloten akkoord, heeft voormelde vergunning de vergunning vervangen welke onder nr. 18 afgeleverd en bij koninklijk besluit van 3 Maart 1936 goedgekeurd werd. Dit koninklijk besluit wordt door de huidige bepalingen afgeschaft wat de vergunning nr. 18 betreft.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kalima 14 la description ci-après

A. — DESCRIPTION
DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 42 m, 65 az. 235 gr, 83 mène à la borne 2.

De la borne 2, la limite suit la rive gauche de la rivière Bunza jusqu'à son confluent avec un affluent de gauche, où est située la borne 3.

De la borne 3, la limite suit la rive gauche de cet affluent de gauche de la rivière Bunza jusqu'à sa source où se trouve la borne 4, située à 2034 m, 87 az. 156 gr, 98 de la borne 3.

De la borne 4, un alignement droit de 1026 m, 30 az. 189 gr, 20 mène à la borne 5.

De la borne 5, un alignement droit de 817 m, 70 az. 189 gr, 55 mène à la borne 6.

De la borne 6, un alignement droit de 737 m, 80 az. 189 gr, 46 mène à la borne 7.

De la borne 7 la limite suit la rive droite d'un affluent de droite de la rivière Tutekwangabu jusqu'à son confluent avec cette rivière où se trouve la borne 8, située à 1426 m, 33 az. 197 gr, 11 de la borne 7.

De la borne 8, un alignement droit de 15 m, 50 az. 224 gr. 09 mène à la borne 8'.

De la borne 8' la limite suit la rive gauche de la rivière Tute-

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kalima 14 :

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1 leidt een rechte rooilijn van 42 m, 65 az. 235 gr, 83 naar grenspaal 2.

Van grenspaal 2 volgt de grens den linkeroever der rivier Bunza tot aan haar samenvloeiing met een linkertoevloeiing, waar grenspaal 3 gelegen is.

Van grenspaal 3 volgt de grens den linkeroever van deze linkertoevloeiing van de rivier Bunga tot aan hare bron waar zich grenspaal 4 bevindt, gelegen op 2034 m, 87 az. 156 gr, 98 van grenspaal 3.

Van grenspaal 4 leidt een rechte rooilijn van 1026 m. 30 az. 189 gr, 20, naar grenspaal 5.

Van grenspaal 5 leidt een rechte rooilijn van 817 m, 70 az. 189 gr, 55 naar grenspaal 6.

Van grenspaal 6 leidt een rechte rooilijn van 737 m, 80 az. 189 gr, 46 naar grenspaal 7.

Van grenspaal 7 volgt de grens den rechteroever eener rechtertoevoeiing van de rivier Tutekwangabu tot aan haar samenvloeiing met deze rivier, waar zich grenspaal 8 bevindt, gelegen op 1426 m, 33 az. 197 gr, 11 van grenspaal 7.

Van grenspaal 8 leidt een rechte rooilijn van 15 m, 50 az. 224 gr, 09 naar grenspaal 8'.

Van grenspaal 8' volgt de grens den linkeroever der rivier Tute-

kwangabu jusqu'à la borne 9, située à 2499 m, 06 az. 47 gr, 31 de la borne 8'.

De la borne 9, un alignement droit de 990 m, 80 az. 76 gr, 64 mène à la borne 10.

De la borne 10 un alignement droit de 1125 m, — az. 75 gr, 95 mène à la borne 11.

De la borne 11 un alignement droit de 1052 m, 25 az. 76 gr, 95 mène à la borne 12.

De la borne 12 un alignement droit de 1039 m, 60 az. 76 gr, 79 mène à la borne 13.

De la borne 13 un alignement droit de 1245 m, 30 az. 76 gr, 74 mène à la borne 14.

De la borne 14 un alignement droit de 1156 m, 10 az. 76 gr, 92 mène à la borne 15.

De la borne 15 un alignement droit de 1017 m, 30 az. 76 gr, 08 mène à la borne 16.

De la borne 16 un alignement droit de 1031 m, 40 az. 75 gr, 96 mène à la borne 17.

De la borne 17 un alignement droit de 850 m, 70 az. 76 gr, 21 mène à la borne 18.

De la borne 18 un alignement droit de 784 m, 50 az. 48 gr, 43 mène à la borne 18'.

De la borne 18' un alignement droit de 17 m, 50 az. 49 gr, 17 mène à la borne 19.

De la borne 19 la limite suit la rive droite de la rivière Lutchurukuru jusqu'à la borne 20, située à 2435 m, 33 az. 377 gr, 66 de la borne 19.

De la borne 20 un alignement

kwangabu tot aan grenspaal 9, gelegen op, 2499 m, 06 az. 47 gr, 31 naar grenspaal 8'.

Van grenspaal 9 leidt een rechte rooilijn van 990 m, 80 az. 76 gr, 64 naar grenspaal 10.

Van grenspaal 10 leidt een rechte rooilijn van 1125 m. — az. 75 gr, 95 naar grenspaal 11.

Van grenspaal 11 leidt een rechte rooilijn van 1052 m, 25 az. 76 gr, 95 naar grenspaal 12.

Van grenspaal 12 leidt een rechte rooilijn van 1039 m, 60 az. 76 gr, 79 naar grenspaal 13.

Van grenspaal 13 leidt een rechte rooilijn van 1245 m, 30 az. 76 gr, 74 naar grenspaal 14.

Van grenspaal 14 leidt een rechte rooilijn van 1156 m, 10 az. 76 gr, 92 naar grenspaal 15.

Van grenspaal 15 leidt een rechte rooilijn van 1017 m, 30 az. 76 gr, 08 naar grenspaal 16.

Van grenspaal 16 leidt een rechte rooilijn van 1031 m, 40 az. 75 gr, 96 naar grenspaal 17.

Van grenspaal 17 leidt een rechte rooilijn van 850 m, 70 az. 76 gr, 21 naar grenspaal 18.

Van grenspaal 18 leidt een rechte rooilijn van 784 m, 50 az. 48 gr, 43 naar grenspaal 18'.

Van grenspaal 18' leidt een rechte rooilijn van 17 m, 50 az. 49 gr, 17 naar grenspaal 19.

Van grenspaal 19 volgt de grens den rechteroever der rivier Lutchurukuru tot aan grenspaal 20, gelegen op 2435 m. 33 az. 377 gr. 66 van grenspaal 19.

Van grenspaal 20 leidt een rech-

droit de 30 m. — az. 239 gr, 77 mène à la borne 21.	te rooilijn van 30 m, — az. 239 gr, 77 naar grenspaal 21.
De la borne 21 un alignement droit de 2496 m, 50 az. 253 gr, 82 mène à la borne 22.	Van grenspaal 21 leidt een rechte rooilijn van 2496 m, 50 az. 253 gr, 82 naar grenspaal 22.
De la borne 22 un alignement droit de 525 m, 00 az. 356 gr, 19 mène à la borne 23.	Van grenspaal 22 leidt een rechte rooilijn van 525 m. — az. 356 gr, 19 naar grenspaal 23.
De la borne 23 un alignement droit de 1081 m, 80 az. 50 gr, 81 mène à la borne 24.	Van grenspaal 23 leidt een rechte rooilijn van 1081 m, 80 az. 50 gr, 81 naar grenspaal 24.
De la borne 24 un alignement droit de 1451 m, 20 az. 20 gr, 65 mène à la borne 25.	Van grenspaal 24 leidt een rechte rooilijn van 1451 m, 20 az. 20 gr, 65 naar grenspaal 25.
De la borne 25 un alignement droit de 50 m, — az. 20 gr, 27 mène à la borne 25'.	Van grenspaal 25 leidt een rechte rooilijn van 50 m. — az. 20 gr, 27 naar grenspaal 25'.
De la borne 25' la limite suit la rive droite de la rivière Lutchurukuru jusqu'à la borne 27, située à 4053 m, 40 az. 332 gr, — de la borne 25'.	Van grenspaal 25' volgt de grens den rechteroever der rivier Lutchurukuru tot aan grenspaal 27. gelegen op 4053 m, 40 az. 332 gr, — van grenspaal 25'.
De la borne 27 un alignement droit de 23 m, — az. 239 gr, 60 mène à la borne 28.	Van grenspaal 27 leidt een rechte rooilijn van 23 m. — az. 239 gr, 60 naar grenspaal 28.
De la borne 28 un alignement droit de 988 m, 20 az. 252 gr, 09 mène à la borne 29.	Van grenspaal 28 leidt een rechte rooilijn van 998 m, 20 az. 252 gr, 09 naar grenspaal 29.
De la borne 29 un alignement droit de 963 gr, 10 az. 251 gr, 20 mène à la borne 30.	Van grenspaal 29 leidt een rechte rooilijn van 963 m, 10 az. 251 gr, 20 naar grenspaal 30.
De la borne 30 un alignement droit de 554 m, 10 az. 307 gr, 59 mène à la borne 31.	Van grenspaal 30 leidt een rechte rooilijn van 554 m, 10 az. 307 gr, 59 naar grenspaal 31.
De la borne 31 un alignement droit de 893 m, 90 az. 391 gr, 06 mène à la borne 32.	Van grenspaal 31 leidt een rechte rooilijn van 893 m, 90 az. 391 gr, 06 naar grenspaal 32.
De la borne 32 un alignement droit de 879 m, 15 az. 385 gr, 91 mène à la borne 33.	Van grenspaal 32 leidt een rechte rooilijn van 879 m. 15 az. 385 gr, 01 naar grenspaal 33.
De la borne 33 un alignement droit de 20 m. — az. 325 gr, 57 mène à la borne 34.	Van grenspaal 33 leidt een rechte rooilijn van 20 m. — az. 325 gr, 57 naar grenspaal 34.

De la borne 34 la limite suit la rive droite de la rivière Lutchurukuru jusqu'à la borne 1.

B. SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située sur la rive droite de la rivière Lutchurukuru à hauteur du confluent des rivières Lutchurukuru et Bunza.

La borne 2 est située sur la rive gauche de la rivière Bunza à hauteur du confluent des rivières Lutchurukuru et Bunza.

La borne 3 est située à 1573 m, 48 az. 148 gr, 80 du confluent des rivières Lutchurukuru et Bunza.

La borne 8' est située sur la rive gauche de la rivière Tutekwangabu à hauteur du confluent de cette rivière avec un gros affluent de droite et à 7264 m, 83 az. 173 gr, 92 du confluent des rivières Lutchurukuru et Bunza.

La borne 9 est située à 6655 m, 33 az. 151 gr, 62 du confluent des rivières Lutchurukuru et Bunza.

La borne 18' est située à 5.216 m, 75 az. 163 gr, 83 du confluent de la rivière Lutchurukuru et d'un affluent de droite dénommé D.13.

La borne 21 est située à 2891 m, 00 az. 152 gr, 48 du confluent de la rivière Lutchurukuru et d'un affluent de droite dénommé D. 13.

La borne 25 est située à 1594 m,

Van grenspaal 34 volgt de grens den rechteroever der rivier Lutchurukuru tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING DER GRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op den rechteroever der rivier Lutchurukuru ter hoogte van de samenvloeiing der rivieren Lutchurukuru en Bunza.

Grenspaal 2 is gelegen op den linkeroever der rivier Bunza, ter hoogte van de samenvloeiing der rivieren Lutchurukuru en Bunza.

Grenspaal 3 is gelegen op 1573 m, 48 az. 148 gr, 80 van de samenvloeiing der rivieren Lutchurukuru en Bunza.

Grenspaal 8' is gelegen op den linkeroever der rivier Tutekwangabu, ter hoogte van de samenvloeiing dezer rivier met een groote rechttoevloeiing en op 7264 m, 83 az. 173 gr, 92 van de samenvloeiing der rivieren Lutchurukuru en Bunza.

Grenspaal 9 is gelegen op 6655 m, 33 az. 151 gr, 62 van de samenvloeiing der rivieren Lutchurukuru en Bunza.

Grenspaal 18' is gelegen op 5216 m, 75 az. 163 gr, 83 van de samenvloeiing der rivier Lutchurukuru en van een rechttoevloeiing genaamd D.13.

Grenspaal 21 is gelegen op 2891 m, — az. 152 gr, 48 van de samenvloeiing der rivier Lutchurukuru en van een rechttoevloeiing genaamd D.13.

Grenspaal 25 is gelegen op 1594

29 az. 156 gr, 89 du confluent de la rivière Lutchurukuru et d'un affluent de droite dénommé D.13.

La borne 27 est située à 2648 m, — az. 318 gr, 47 du confluent de la rivière Lutchurukuru et d'un affluent de droite dénommé D.13.

Le confluent de la rivière Lutchurukuru et de l'affluent de droite dénommé D. 13 est situé à 7598 m, 33 az. 106 gr, 37 du confluent des rivières Lutchurukuru-Miri.

La borne 34 est située sur la rive droite de la rivière Lutchurukuru et à une distance de 2762 m, 25 az. 89 gr, 70 du confluent des rivières Lutchurukuru et Miri.

C. — REMARQUES.

1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

m. 29 az. 156 gr, 89 van de samenvloeiing der rivier Lutchurukuru en van een rechtertoevloeiing genaamd D.13.

Grenspaal 27 is gelegen op 2648 m, — az. 318 gr, 47 van de samenvloeiing der rivier Lutchurukuru en van een rechtertoevloeiing genaamd D.13.

De samenvloeiing der rivier Lutchurukuru en van de rechtertoevloeiing genaamd D.13 is gelegen op 7598 m, 33 az. 106 gr, 37 van de samenvloeiing der rivieren Lutchurukuru en Miri.

Grenspaal 34 is gelegen op den rechteroever der rivier Lutchurukuru en op een afstand van 2762 m, 25 az. 89 gr, 70 van de samenvloeiing der rivieren Lutchurukuru en Miri.

C. — BEMERKINGEN.

1) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

2) Op de voor grenzen genomen oevers der waterloopen, volgt de omtrek der hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen eijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1939.

Gegeven te Brussel, den 11ⁿ Juli 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 260 et 261 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^o 260 en 261 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende

de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets des 16 novembre 1936 et 20 décembre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 4.803, 4.804 et 5530 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Miluba;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 17 février 1937 et 29 mars 1939;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 260, le 4 mai 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygo-

goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

Gezien de decreten van 16 November 1936 en 20 December 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 4803, 4804 en 5530 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap « Miluba »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergaderingen van 17 Februari 1937 en 29 Maart 1939;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud - en silterlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierbiven vermelde vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 4ⁿ Mei 1939 onder n^o 260 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goud-en zilverlagen te ontginnen die gele-

ne dénommé Pemba, couvrant une superficie de 14 hectares.

gen zijn in den veelhoek genaamd Pemba hebbende een oppervlakte van 14 hectaren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Pemba la description ci-après. :

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Pemba.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 414 m. 74	azimut 95 gr. 07,	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 414 m. 74</i>	<i>azimuth 95 gr. 07,</i>	<i>naar</i>	
			<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2,	» » » » » » 288 m. 10	» 255 gr. 41	» 3;	
» » 3,	» » » » » » 420 m. 50	» 328 gr. 16	» 4;	
» » 4,	» » » » » » 611 m. 70	» 386 gr. 49	» 5;	
» » 5,	» » » » » » 120 m. —	» 105 gr. 36	» 6;	
» » 6,	» » » » » » 644 m. 78	» 180 gr. 33	» 1.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 2 est située à 754 m. 80	azimut 353 gr. 94	du confluent des rivières	
		Kanuiki-Matili;	
<i>Grenspaal 2 is gelegen op 754 m. 80</i>	<i>azimuth 353 gr. 94</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>	
		<i>rivieren Kanuiki-Matili;</i>	
» 4	» » 1234 m. 30	» 329 gr. 98	» » » »
» 6	» » 1596 m. 30	» 351 gr. 09	» » » »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 261 à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 8ⁿ Mei 1939, onder n° 261 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap

ter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Lubulani, couvrant une superficie de 76 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Lubulani, la description ci-après.

het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud-en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Lubulani, hebbende een oppervlakte van 76 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Lubulani.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 561 m. 28 azimut 222 gr. 62, mène à la borne 2;

Van grensmaal 1, leidt een rechte rōoilijn van 561 m. 28 azimuth 222 gr. 62, naar grensmaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	405 m. 10	»	244 gr. 15	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	321 m. 40	»	336 gr. 83	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	805 m. 80	»	20 gr. 14	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	186 m. 66	»	93 gr. 70	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	49 m. 85	»	32 gr. 40	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	366 m. 35	»	4 gr. 78	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	97 m. 80	»	371 m. 29	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	130 m. 28	»	330 gr. 18	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	261 m. 11	»	33 gr. 13	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	158 m. 91	»	91 gr. 70	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	155 m. 71	»	111 gr. 91	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	227 m. 14	»	140 gr. 72	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	205 m. 10	»	207 gr. 18	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	593 m. 95	»	222 gr. 54	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 675 m. 23 azimut 197 gr. 63 du confluent des rivières Lubulani et Kabibokasa;

Grensmaal 1 is gelegen op 675 m. 23 azimuth 197 gr. 63 van de samenvloeiing der rivieren Lubulani en Kabibokasa;

»	3	»	»	1572 m. 53	»	217 gr. 60	»	»	»
»	5	»	»	315 m. 23	»	165 gr. 94	»	Kiangala-Wambibo;	
»	6	»	»	428 m. 86	»	140 gr. 13	»	»	»
»	7	»	»	425 m. 66	»	132 gr. 70	»	»	»
»	8	»	»	427 m. 70	»	76 gr. 21	»	»	»
»	9	»	»	431 m. 28	»	61 gr. 70	»	»	»
»	10	»	»	386 m. 75	»	42 gr. 54	»	»	»
»	12	»	»	243 m. 80	»	378 gr. 41	»	Lubulani-Kabibokasa;	
»	14	»	»	268 m. 34	»	79 gr. 19	»	»	»

- C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.
- C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même au-

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de wer-

torisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1939.

ken welke hij, zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II) een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 11ⁿ Juli 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 264-265 et 266 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontgining n^{rs} 264-265 en 266 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door de-

juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets des 22 octobre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 5433, 5434, 5435, 5437 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Miluba;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 8 février 1939;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 tot goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba » (Miluba);

Gezien de decreten van 22 October 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 5433, 5434, 5435, 5437 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap « Miluba »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 8 Februari 1939;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud-en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 264, le 31 mai 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kamilungu, couvrant une superficie de 96 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kamilungu la description ci-après :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginingsvergunning den 31ⁿ Mei 1939 onder n° 264 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goud-en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn n den veelhoek genaamd Kamilungu hebbende een oppervlakte van 96 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kamilungu.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,	un alignement droit de 348 m. 20	azimut 223 gr. 72,	mène
			à la borne 2;
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 348 m. 20</i>	<i>azimuth 223 gr. 72 naar</i>	<i>grenspaal 2;</i>
» » 2,	» » » » » 459 m. 30	» 281 gr. 04	» 3;
» » 3,	» » » » » 551 m. 90	» 261 gr. 17	» 4;
» » 4,	» » » » » 454 m. 92	» 342 gr. 20	» 5;
» » 5,	» » » » » 106 m. 30	» 44 gr. 97	» 6;
» » 6,	» » » » » 103 m. 05	» 30 gr. 92	» 7;
» » 7,	» » » » » 152 m. —	» 11 gr. 94	» 8;
» » 8,	» » » » » 172 m. 25	» 395 gr. 15	» 9;
» » 9,	» » » » » 444 m. 20	» 72 gr. 19	» 10;
» » 10,	» » » » » 290 m. 60	» 34 gr. —	» 11;
» » 11,	» » » » » 487 m. 30	» 106 gr. 66	» 12;
» » 12,	» » » » » 437 m. 90	» 168 gr. 20	» 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.
 B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 535 m. 70 azimut 94 gr. 65 du confluent de la rivière Kamilungu et de son 3^e affluent de gauche compté à partir de sa source;

Grenspaal 1 is gelegen op 535 m. 70 azimuth 94 gr. 65 van de samenvloeiing der Kamilungurivier en van hare 3^e bijrivier links berekend vanaf hare bron;

La borne 3 est située à 415 m. 30 azimut 204 gr. 91 du confluent de la rivière Kamilungu et de son 3^e affluent de gauche compté à partir de sa source;

Grenspaal 3 is gelegen op 413 m. 30 azimuth 204 gr. 91 van de samenvloeiing der Kamilungurivier en van hare 3^e bijrivier links berekend vanaf hare bron;

»	5	»	»	955 m. 20	»	268 gr. 70	»	»	»	»
»	9	»	»	712 m. 00	»	303 gr. 82	»	»	»	»
»	11	»	»	506 m. 40	»	379 gr. 46	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 265 le 31 mai 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kizi-Nord, couvrant une superficie de 46 hectares 60 ares.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 31ⁿ Mei 1939, onder n^o 265 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud-en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kizi-Noord, hebbende een oppervlakte van 46 hectaren 60 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kizi-Nord la description ci-après :

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kizi-Noord.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 404 m. 00 azimut 285 gr. 83, mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 404 m. 00 azimuth 285 gr. 83, naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	850 m. 05	»	379 gr. 77	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	147 m. 94	»	65 gr. 85	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	224 m. 10	»	91 gr. 89	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	499 m. 65	»	140 gr. 95	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	530 m. 24	»	210 gr. 79	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située à 455 m, 60 azimut 177 gr, 41 du confluent de la rivière Kizi et de son 2^e affluent de droite compté à partir de sa source;

La borne 3 est située à 579 m. 80 azimut 333 gr. 50 du confluent de la rivière Kizi et de son 2^e affluent de droite compté à partir de sa source;

La borne 5 est située à 423 m, 50 azimut 376 gr. 62 du confluent de la rivière Kizi et son 2^e affluent de droite compté à partir de sa source;

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen op 455 m, 60 azimuth 177 gr, 41 van de samenvloeiing der Kizi-rivier en van hare 2^e bijrivier rechts, berekend vanaf hare bron;

Grenspaal 3 is gelegen op 579 m, 80 azimuth 333 gr, 50 van de samenvloeiing der Kizi-rivier en van hare 2^e bijrivier rechts, berekend vanaf hare bron;

Grenspaal 5 is gelegen op 423 m, 50 azimuth 376 gr, 62 van de samenvloeiing der Kizi-rivier en van hare 2^e bijrivier rechts, berekend vanaf hare bron;

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 266 le 31 mai 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Lukuga, couvrant une superficie de 31 hectares, 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Lukuga la description ci-après :

ART. 3.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 31ⁿ Mei 1939, onder n° 266 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud-en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Lukuga hebbende een oppervlakte van 31 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Lukuga.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,	un alignement droit de 163 m. 00	azimut	22 gr. 60,	mène	
				à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 163 m. 00</i>	<i>azimuth</i>	<i>22 gr. 60,</i>	<i>naar</i>	
				<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2,	» » » »	» 276 m. 65	» 75 gr. 92	» 3;	
» » 3,	» » » »	» 321 m. 25	» 11 gr. 60	» 4;	
» » 4,	» » » »	» 173 m. 95	» 295 gr. 59	» 5;	
» » 5,	» » » »	» 410 m. 55	» 298 gr. 70	» 6;	
» » 6,	» » » »	» 404 m. 85	» 285 gr. 24	» 7;	
» » 7,	» » » »	» 759 m. 17	» 141 gr. 15	» 1.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1	est située à 1116 m. 28	azimut	167 gr. 18	du confluent des rivières	
				Kabimbili et Kikugni;	
<i>Grenspaal 1</i>	<i>is gelegen op 1116 m. 28</i>	<i>azimuth</i>	<i>167 gr. 18</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>	
				<i>Kabimbili en Kikugni-rivieren;</i>	
» 7	» » 515 m. 68	» 206 gr. 73	» »	» »	
» 4	» » 496 m. 55	» 324 gr. 17	» »	Kisi-Nakiamba;	
» 3	» » 535 m. 85	» 154 gr. 17	» »	» »	

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, confor-

ART. 4.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij heen periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van

mément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1939.

den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 11ⁿ Juli 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 263 et 262 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière de Kikembwe (Sokimin).

Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{rs} 262 en 263 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière de Kihembwe » (Sokimin).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Com-

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 12 juin 1936 approuvant les statuts de la Société Minière de Kihembwe (Sokimin);

Vu les décrets du 7 juillet 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 5298, 5299, 5300, 5301 à M. Trachtenberg.

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Sokimin;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de sa séance du 8 février 1939;

Considérant que la société Sokimin a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 262 le 10 mai 1939, à la Société Minière de Kihembwe (Sokimin) par la Com-

Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »:

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 tot goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 12 Juni 1936, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière de Kihembwe » (Sokimin).

Gezien de decreten van 7 Juli 1937 houdende goedkeuring van de aflevering van de bijzondere vergunningen n^{rs} 5298, 5299, 5300 5301 aan den heer Trachtenberg.

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap Sokimin;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 8 Februari 1939;

Overwegende dat de vennootschap « Sokimin » goud-en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden gedekt door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 10 Mei 1939, onder n^o 262 afgeleverd aan de « Société Minière de Kihembwe »

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

(Sokimin), door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kolo Kolo couvrant une superficie de 36 hectares 80 ares.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kolo Kolo, hebbende een oppervlakte van 36 hectaren 80 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kolo Kolo la description ci-après :

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kolo Kolo.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 1222 m. 90	azimut	29 gr. 56,	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 1222 m. 90</i>	<i>azimuth</i>	<i>29 gr. 56, naar</i>		
			<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2, » » » » »	288 m. 20	» 76 gr. 43	» 3;	
» » 3, » » » » »	1436 m. 60	» 223 gr. 24	» 4;	
» » 4, » » » » »	326 m. —	» 326 gr. 25	» 1.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPAALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 238 m. 65 azimut 399 gr. 96 du confluent des rivières
Munongo-Limonga.
Grenspaal 1 is gelegen op 238 m. 65 azimuth 399 gr. 96 van de samenvloeiing der
rivieren Munongo-Limonga.

» 3	» »	1651 m. 80	»	32 gr. 90	»	»	»
-----	-----	------------	---	-----------	---	---	---

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijsers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 263, le 10 mai 1939 à la Société Minière de Kihembwe (Sokimin), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Mambao, couvrant une superficie de 32 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mambao, la description ci-après :

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginingsvergunning, den 10 Mei 1939, onder n° 263 afgeleverd aan de « Société Minière de Kihembwe » (Sokimin) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud-en zilverlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mambao, hebbende een oppervlakte van 32 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mambao :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 202 m. 80	azimut 25 gr. 38,	mène
			à la borne 2;
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 202 m. 80</i>	<i>azimuth 25 gr. 38,</i>	<i>naar</i>
			<i>grenspaal 2;</i>
» » 2,	» » » » 298 m. 10	» 70 gr. 57	» 3;
» » 3,	» » » » 918 m. 20	» 113 gr. 53	» 4;
» » 4,	» » » » 274 m. 10	» 216 gr. 63	» 5;
» » 5,	» » » » 1180 m. 50	» 307 gr. 50	» 1.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN DE HOEKGRENPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à	32 m. —	azimut 359 gr. 64	du confluent des rivières
			Musimba-Mambao.
<i>Grenspaal 1 is gelegen op</i>	<i>32 m. —</i>	<i>azimuth 359 gr. 64</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>
			<i>rivieren Muzimba-Mambao.</i>
» 3	» » 500 m. 30	» 50 gr. 81	» » » »
» 4	» » 1265 m. 40	» 92 gr. 16	» » » »
» 5	» » 1190 m. —	» 105 gr. 86	» » » »

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des liers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même au-

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de beek of rivier gelegen erven lijden door de werken

torisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1939.

welke hij zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigennars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van decreet van 30 Juni 1913 (Burgelijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 11ⁿ Juli 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 270 et 271 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière Victoria.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903 intervenue entre l'Etat

Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{rs} 270 en 271 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière Victoria ».

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tus-

Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 13 mai 1938 approuvant les statuts de la Société Minière Victoria.

Vu les décrets des 2 septembre 1936, 29 septembre 1937, 27 octobre 1937 et 5 novembre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 4679, 5394 à 5413 inclus, 5460, 5466 à 5472 inclus à la Société Minière Victoria;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 8 février 1939;

Considérant que la Société Minière Victoria a découvert des gisements d'or, d'argent et d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 270, le 17

schen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 13 Mei 1938, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière Victoria »;

Gezien de decreten van 2 September 1936, 29 September 1937, 27 October 1937 en 5 November 1937 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 4679, 5394 tot en met 5413, 5460, 5466 tot en met 5472 aan de « Société Minière Victoria »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijcomité uitgebracht in zijn vergadering van 8 Februari 1939;

Overwegende dat de « Société Minière Victoria » goud-, zilver- en tinlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 17 Juni 1939

juin 1939 à la Société Minière Victoria par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kakungu, couvrant une superficie de 1185 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kakungu la description ci-après :

onder n° 270 algeleverd aan de « Société Minière Victoria » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goud- en zilverlagen te ontginnen, die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kakungu, hebbende een oppervlakte van 1185 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kakungu.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,	un alignement droit de 242 m. 58	azimut 61 gr. 75,	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 242 m. 58</i>	<i>azimuth 61 gr. 75,</i>	<i>naar</i>	<i>grenspaal 2;</i>
» » 2,	» » » » » 344 m. 52	» 23 gr. 52	» 3;	
» » 3,	» » » » » 499 m. 30	» 100 gr. 81	» 4;	
» » 4,	» » » » » 2522 m. 53	» 0 gr. 76	» 5;	
» » 5,	» » » » » 471 m. 72	» 300 gr. 94	» 6;	
» » 6,	» » » » » 482 m. 75	» 368 gr. 01	» 7;	
» » 7,	» » » » » 490 m. 70	» 300 gr. 38	» 8;	
» » 8,	» » » » » 483 m. 78	» 368 gr. —	» 9;	
» » 9,	» » » » » 227 m. 06	» 50 gr. 79	» 10;	
» » 10,	» » » » » 500 m. 91	» 0 gr. 60	» 11;	
» » 11,	» » » » » 296 m. 34	» 347 gr. 54	» 12;	
» » 12,	» » » » » 297 m. 83	» 300 gr. 86	» 13;	
» » 13,	» » » » » 574 m. 86	» 241 gr. 51	» 14;	
» » 14,	» » » » » 519 m. 20	» 300 gr. 75	» 15;	
» » 15,	» » » » » 229 m. 93	» 242 gr. 95	» 16;	
» » 16,	» » » » » 360 m. 06	» 200 gr. 37	» 17;	
» » 17,	» » » » » 318 m. 35	» 167 gr. 70	» 18;	
» » 18,	» » » » » 1260 m. 17	» 201 gr. 56	» 19;	
» » 19,	» » » » » 731 m. 85	» 301 gr. 20	» 20;	
» » 20,	» » » » » 514 m. 80	» 229 gr. 87	» 21;	
» » 21,	» » » » » 503 m. 43	» 299 gr. 22	» 22;	

De la borne 22, un alignement droit de 301 m. 42 azimut 245 gr. 73, mène
à la borne 23;

*Van grenspaal 22, leidt een rechte rooilijn van 301 m. 42 azimuth 245 gr. 73, naar
grenspaal 23;*

»	»	23,	»	»	»	»	»	310 m. 94	»	200 gr. 49	»	24;
»	»	24,	»	»	»	»	»	438 m. 35	»	144 gr. 65	»	25;
»	»	25,	»	»	»	»	»	334 m. 47	»	95 gr. 16	»	26;
»	»	26,	»	»	»	»	»	450 m. 21	»	170 gr. 90	»	27;
»	»	27,	»	»	»	»	»	359 m. 23	»	117 gr. 79	»	28;
»	»	28,	»	»	»	»	»	218 m. 80	»	83 gr. 20	»	29;
»	»	29,	»	»	»	»	»	1661 m. 80	»	132 gr. 29	»	30;
»	»	30,	»	»	»	»	»	429 m. 58	»	168 gr. 52	»	31;
»	»	31,	»	»	»	»	»	211 m. 11	»	119 gr. 30	»	32;
»	»	32,	»	»	»	»	»	200 m. 12	»	94 gr. 45	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 18 est située à 1283 m. 65 azimut 389 gr. 46 du confluent des rivières
Lukala et Kakungu;

*Grenspaal 18 is gelegen op 1283 m. 65 azimuth 389 gr. 46 van de samenvloeiing der
rivieren Lukala en Kakungu;*

»	19	»	»	242 m. 50	»	301 gr. 66	»	»	»	»
»	20	»	»	974 m. 35	»	301 gr. 32	»	»	»	»
»	27	»	»	1974 m. 41	»	235 gr. 98	»	»	»	»
»	28	»	»	1878 m. 44	»	224 gr. 26	»	»	»	»
»	29	»	»	1755 m. 67	»	217 gr. 91	»	»	»	»

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten.
Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den
zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploit-
ation délivré sous le n° 271 le 17
juin 1939 à la Société Minière
Victoria par la Compagnie des
Chemins de Fer du Congo Supé-
rieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société
cessionnaire le droit d'exploit-

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontgin-
ningsvergunning den 17 Juni 1939
onder n° 271 afgeleverd aan de
« Société Minière Victoria » door
de « Compagnie des Chemins de
Fer du Congo Supérieur aux Grands
Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de
concessiehoudende vennootschap

ter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or d'argent et d'étain situés dans le polygone dénommé Ugwenda, couvrant un superficie de 324 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Ugwenda, la description ci-après :

het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de goud-zilver-en tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ugwenda, hebbende een oppervlakte van 324 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ugwenda :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 739 m. 43 azimut	0 gr. 29, mène
	à la borne 2;
<i>Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 739 m. 43 azimuth</i>	<i>0 gr. 29, naar</i>
	<i>grenspaal 2;</i>
» » 2, » » » » 414 m. 32 »	58 gr. 76 » 3;
» » 3, » » » » 604 m. 76 »	92 gr. 28 » 4;
» » 4, » » » » 533 m. 94 »	388 gr. 50 » 5;
» » 5, » » » » 771 m. 43 »	347 gr. 05 » 6;
» » 6, » » » » 459 m. 90 »	302 gr. 28 » 7;
» » 7, » » » » 125 m. 97 »	261 gr. 49 » 8;
» » 8, » » » » 440 m. 10 »	290 gr. 36 » 9;
» » 9, » » » » 1438 m. 50 »	260 gr. 85 » 10;
» » 10, » » » » 356 m. 08 »	194 gr. 19 » 11;
» » 11, » » » » 951 m. 10 »	102 gr. 64 » 12;
» » 12, » » » » 1011 m. 00 »	165 gr. 86 » 13;
» » 13, » » » » 419 m. 76 »	83 gr. 58 » 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 2 est située à 812 m. 02 azimut 302 gr. 20 du confluent des rivières Mukubulu-Mulungusi;
Grenspaal 2 is gelegen op 812 m. 02 azimuth 302 gr. 20 van de samenloeiing der rivieren Mukubulu-Mulungusi.

» 3 » » 555 m. 71 »	333 gr. 37 » » »
» 4 » » 370 m. 98 »	20 gr. 82 » » »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns

qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juillet 1939.

naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 25ⁿ Juli 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 267 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société Les Mines d'Or Belgika, Belgikaor).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 267 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tussen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre

Gezien de overeenkomst van 9

bre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1931, approuvant les statuts de la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor);

Vu le décret du 14 août 1933 approuvant la délivrance du permis spécial n° 3067 au Comptoir Colonial Belgika;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier, au cours de sa séance du 4 novembre 1936;

Considérant que la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par le permis spécial désigné ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 267 le 7 juin 1939 à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter

November 1921, gesloten tussen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 28 September 1931, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Gezien het decreet van 14 Augustus 1933, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunning n° 3067 aan het « Comptoir Colonial Belgika »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 4 November 1936

Overwegende dat de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) goudlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunning gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 7 Juni 1939, onder n° 267 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor), door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap

ter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kalemba 4 couvrant une superficie de 44 hectares.

het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen to ontginnen de gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kalemba 4 hebbende een oppervlakte van 44 hectaren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kalemba 4 la description ci-après :

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kalemba 4.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 487 m. 60	azimut	0 gr. 79, mène						
								à la borne 2;
<i>Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 487 m. 60</i>	<i>azimuth</i>	<i>0 gr. 79, naar</i>						<i>grenspaal 2;</i>
» » 2, » » » » » »	300 m. 45	» 53 gr. 13	» 3;					
» » 3, » » » » » »	200 m. 10	» 88 gr. 04	» 4;					
» » 4, » » » » » »	238 m. 30	» 114 gr. 94	» 5;					
» » 5, » » » » » »	98 m. 35	» 135 gr. 68	» 6;					
» » 6, » » » » » »	201 m. 55	» 158 gr. 92	» 7;					
» » 7, » » » » » »	910 m. 15	» 256 gr. 31	» 8;					
» » 8, » » » » » »	192 m. 30	» 350 gr. 90	» 1.					

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à 1.316 m. 24	aziimut	69 gr. 15 du confluent des rivières						
								Lubulani et Kalemba.
<i>Grenspaal 1 is gelegen op 1.316 m. 24</i>	<i>azimuth</i>	<i>69 gr. 15 van de samenvloeiing der</i>						<i>rivieren Lubulani en Kalemba.</i>
» 2 » »	1.606 m. 96	» 51 gr. 39	» »	» »				
» 4 » »	2.079 m. 10	» 55 gr. 43	» »	» »				
» 7 » »	2.291 m. 94	» 69 gr. 05	» »	» »				
» 8 » »	1.382 m. 97	» 77 gr. 66	» »	» »				

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dom-

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel, geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een streek van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk wetboek, boek II titel II) een jaarlijkschen cijns

mages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juillet 1939.

naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 25ⁿ Juli 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à l'Association des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dans l'Equateur, d'un terrain de 4 Ha, 80 a., sis à Irebu (district de la Tshuapa).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939 et n'ayant donné lieu à aucune observation, a été adopté à l'unanimité.

M. le Conseiller Waleffe avait excusé son absence.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloos afstand aan de « Association des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dans l'Equateur » van een grond van 4 Ha 80 a, te Irebu (district Tshuapa).

De Koloniale Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 28 April 1939. Het gaf geen aanleiding tot op-of aanmerkingen en werd eenparig goedgekeurd.

Raadsheer Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Brussel, d en 7 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
P. GUSTIN.*

Terres. — Cession gratuite à l'Association des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dans l'Equateur d'un terrain de 4 hectares 80 ares sis à Irebu. — Convention du 10 novembre 1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Association des Filles de la Charité de Saint Vincent de Paul dans l'Equateur » van een grond van 4 hectaren 80 aren te Irebu. — Overeenkomst van 10 November 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL,

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij decreeteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Coquilhatville, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part

et

l'« Association des Filles de la Charité de Saint-Vincent de Paul dans l'Equateur », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 4 décembre 1931, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge, année 1932, page 29, représentée par la Révérende Sœur Borsu, Cécile, demeurant à Coquilhatville, en vertu d'une ordonnance en date du 12 mai 1937 du Gouverneur Général (Bulletin Administratif du Congo Belge du 25 mai 1937, page 224) et désignée ci-après sous le nom de « la Mission », d'autre part, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété-

té à la Mission qui accepte aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de quatre hectares quatre-vingts ares, situé à Irebu et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément aux dispositions de l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923.

Suivant ces dispositions, ne pourront jamais être considérées comme mises en valeur et occupées:

a) les terres qui ne sont pas couvertes, sur 1/10^e au moins de leur surface, par des constructions;

b) les terres qui ne sont pas cultivées, sur 1/20^e au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) les pâturages sur lesquels ne sont pas entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre tête de petit bétail par dix hectares;

d) les terres sur lesquelles il n'aura pas été fait de plantations d'espèces ligneuses à raison de quinze arbres par hectare au minimum.

ART. 4. — Feroient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine Public et ne font pas par-

tie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 9. — La présente cession de terres est régie, pour le surplus, par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le dix novembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24^e Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut d'un terrain de 1 Hectare, sis à Luabourg.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van 1 Hectaar, te Luabourg.

Aucune discussion n'a été élevée pendant la délibération du Conseil Colonial. Ce projet a été adop-

Dit ontwerp gaf geen aanleiding tot bespreking in den Kolonialen Raad. Het werd eenparig goedge-

té à l'unanimité en la séance du 28 avril 1939.

M. le Conseiller Waleffe avait excusé son absence.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

keurd in de vergadering van 28 April 1939.

Raadsheer Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,
M. VAN HECKE.
Paul GUSTIN.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut d'un terrain d'un hectare sis à Lualabourg. — Convention du 30 décembre 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Lusambo, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part

et

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van een grond van een hectaar te Luluabourg. — Overeenkomst van 30 December 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

la Congrégation des Missionnaire de Scheut, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 30 décembre 1889, paru au Bulletin Officiel de 1889, page 222, représentée par le Révérend Père Van den Bon, Pierre, demeurant à Kabwe, agréé en qualité de Représentant légal par ordonnance du 29 janvier 1937 parue au Bulletin Administratif du Congo Belge du 10 février 1938, page 153, et désignée ci-après sous le nom de «la Mission», d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie:

Il a été convenu ce qui suit:

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de un hectare environ, situé dans la circonscription urbaine de Luluabourg et représenté sous une teinte rose au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur. Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par un grand bâtiment d'habitation et d'une église en matériaux durables. Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente à qui les plans seront soumis, toute diligence étant faite par le demandeur pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile. La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'autorisation administrative, en ce qui concerne la zone de recul à observer, éventuellement, le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période, ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial.

Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission, ainsi que les frais de mesurage.

ART. 7. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le trente décembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à l'Association des Religieuses de St André, d'un terrain de 100 hectares sis à Beno (territoire de Banningville).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand aan de « Association des Religieuses de St. André » van een grond van 100 Hectaren, te Beno (gewest Banningstad).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en séance du 28 avril 1939.

Un membre a exprimé le regret

De Koloniale Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 28 April 1939.

Een lid betreurde dat men zoo

de voir soumettre à l'approbation du Conseil, tardivement, soit près de trois ans après sa signature, la Convention faisant l'objet du présent décret.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité des membres présents, moins une abstention.

M. Waleffe, absent, était excusé.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

laattijdig nl., ongeveer drie jaar na de onderleekening, de overeenkomst, voorwerp van dit decreet, aan den Raad ter goedkeuring heeft onderworpen.

Het ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en, op één na die zich onthield, eenparig goedgekeurd door de aanwezige leden.

De Hr. Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
L. LOTAR.*

Terres.—Cession gratuite à l'Association des Religieuses de Saint André d'un terrain de 100 hectares sis à Beno. — Convention du 24 juin 1936. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Association des Religieuses de Saint André » van een grond van 100 hectaren te Beno. — Overeenkomst van 24 Juni 1936. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire de la Province de Léopoldville,

et

la Mission «Association des Religieuses de St André», personnalité civile reconnue par arrêté royal du 10 février 1933 (B. O. 1933, page 133) représentée par la Très Révérende Mère Germaine Van Geersdale, sa représentante légale agréée par arrêté royal du 10 février 1933, demeurant à Beno et désignée ci-après sous le nom de La Mission.

Sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit:

1°) La Colonie du Congo Belge cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-après, un terrain domanial d'une superficie de 100 hectares, situé à Beno (territoire de Banningville), District du lac Léopold II et figuré sous une teinte rose au croquis approximatif ci-après dressé à l'échelle de 1 à 20.000;

2°) Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation du Commissaire de la Province;

3°) Au premier janvier mil neuf cent quarante-six le terrain cédé fera retour à la Colonie s'il n'a pas été mis en valeur conformément aux conditions de l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur:

1°) Les terres couvertes sur un dixième de leur surface par des constructions complètement achevées et répondant à la destination du fonds (église, habitations, école, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc);

2°) Les terres sur lesquelles, il aura été établi et entretenu des plantations vivrières ou des espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare, et couvrant au moins le quart de la superficie.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

4°) Le terrain fera également retour à la Colonie dans le cas où la Mission l'aurait laissé inoccupé pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Commissaire de Province.

L'inexécution des conditions prévues au présent article sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire de Province. Pour l'exécution de la rétrocession, la Mission s'engage, dès ores, à remplir les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terrains au nom de la Colonie.

5°) Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celle qui fait l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie et compensées par d'autres de même valeur et de même étendue.

La Colonie indemniserà la Mission pour la valeur des impenses et des constructions faites sur l'emprise;

6°) Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitive seront déterminées lors du mesurage officiel;

7°) Les frais d'enregistrement et de mesurage résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-quatre juin mil neuf cent trente-six.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

ART. 3.

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite, par le Comité Spécial du Katanga, à l'Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie, d'un terrain de 3 Ha, 15 a., situé à Manono.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand, door het Bijzonder Comité van Katanga, aan het Genootschap van den H. Geest en van het H. Hart van Maria van een grond van 3 Ha 15 a, te Manono.

Ce projet de décret, mis aux voix, a été adopté à l'unanimité par le

Dit ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en, zonder op-

Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939. Aucune observation n'avait été formulée.

M. le Conseiller Waleffe avait excusé son absence.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

of aanmerking, eenparig goedgekeurd door den Kolonialen Raad in de vergadering van 28 April 1939.

Raadsheer Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
P. GUSTIN.*

Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à l'Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie d'un terrain de 3 hectares 15 ares sis à Manono. — Convention du 19 janvier 1939. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kostelooze afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Association du Saint Esprit et du Sacré-Cœur de Marie van een grond van 3 hectaren 15 aren te Manono. — Overeenkomst van 19 Januari 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique pour qui agit M. Gaston Bomans, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1037, résidant à Elisabethville,

et

l'«Association du Saint-Esprit et du Saint-Cœur de Marie», dont le siège est à Kindu, reconnue par décret du 14 janvier 1911, paru page 112 du Bulletin Officiel du Congo Belge, n° 2 du 10 février 1911, représentée par S. Exc. Mgr Haezaert, Georges, résidant à Kongolo, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du Gouverneur Général du Congo en date du 28 mars 1933, parue page 629 du Bulletin administratif du Congo Belge, n° 22, du 25 novembre 1937, pour qui agit le R. P. Anschaire Lamoral, Charles, en vertu d'une procuration authentique, déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial, désignée ci-après sous le nom de «la Mission»,

Sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie, il a été convenu ce qui suit:

ARTICLE PREMIER. — Le Comité Spécial du Katanga cède gratuitement en pleine propriété, à la Mission qui accepte expressément, un terrain situé à Manono, d'une superficie de 3 ha 15 a. (trois hectares quinze ares) environ, tel qu'il est représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif ci-joint.

Cette donation est faite conformément au règlement sur la vente et la location des terres du Comité Spécial du Katanga, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 août 1920, dans la mesure où le présent contrat n'y déroge pas.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire, il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, feront retour au Comité Spécial du Katanga les terres sur lesquelles n'aura pas été effectuée la mise en valeur prévue à l'article 24 du règlement général de ventes et de locations de terres pour les terrains de quatrième classe.

ART. 4. — Feront également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Comité Spécial du Katanga. Cette inexécution donnera lieu à résolution du pré-

sent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir, dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom du Comité Spécial du Katanga.

ART. 5. — La cession gratuite ne confère à la Mission donataire aucun droit quelconque sur le sous-sol et sur les substances minérales concessibles ou non qu'il peut renfermer.

Toutefois, la donataire pourra extraire des substances minérales non concessibles telles qu'argile, sable, calcaire, en vue de ses besoins propres.

Le Comité Spécial du Katanga réserve à ses Délégués et à ses ayants-cause le droit de pénétrer en tout temps sur le terrain cédé pour la prospection, la délimitation, l'exploitation et l'inspection des mines.

S'il est nécessaire d'établir des installations à la surface, le Comité pourra reprendre tout ou partie du terrain en indemnisant la donataire conformément à l'article 6.

ART. 6. — Si le terrain cédé devient nécessaire à la création ou à l'agrandissement d'agglomérations urbaines ou à toute autre destination d'intérêt public, le représentant du Comité Spécial du Katanga peut le reprendre totalement ou partiellement, en remboursant à la Mission donataire la valeur à dire d'experts des impenses qu'elle aurait faites sur la parcelle de terrain reprise.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le juge du Tribunal de première instance en désignera un troisième.

Si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute ni la plus basse établira le droit du propriétaire.

La nécessité de la reprise sera justifiée à suffisance de droit par une déclaration écrite du Chef de la Province.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement et de mesurage résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le dé-

lai et selon la procédure prévue par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Fait à Elisabethville, en double exemplaire, le dix-neuf janvier mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 2ⁿ Juni 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur, d'un terrain de 33 Ha, 87 a, 85 ca, sis à Djubu-Djubu (district de Stanleyville).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Un membre du Conseil marque son étonnement que des installations d'une simple ferme-école aient été transformées en établissement de collège et, il s'explique mal que les bâtiments aient été vendus sans le terrain. En s'appuyant sur la dernière délibération de la Commission de la protection de l'indi-

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den Kosteloozen afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » van een grond van 33 Ha, 87 a, 85 ca, te Djubu-Djubu (gewest Stanleystad).

De Koloniale Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 28 April 1939.

Een raadslid sprak er zijn verwondering over uit dat men een eenvoudige school-hoeve veranderd heeft in een college en hij begrijpt niet hoe die gebouwen verkocht werden zonder den grond. In overeenstemming met de laatste beraadslaging van de Commissie tot bescherming der Inlanders te Leo-

gène de Léopoldville, il suggère que l'enseignement général donné aux indigènes devrait surtout comporter un enseignement pratique et qu'il n'est pas politiquement sage de développer l'enseignement secondaire, souvent purement livresque.

Les économies que l'Administration ou les grandes exploitations désirent réaliser, en développant l'enseignement secondaire afin de former des commis indigènes moins coûteux que les Européens, ne seront que temporaires. Les commis-noirs, avant longtemps, auront bien soin de réclamer un salaire à peu près équivalent à celui de leurs collègues européens.

Il préconise de freiner l'effort dans la direction de l'enseignement moyen et de développer l'enseignement agricole et technique.

Un autre membre du Conseil appuie ces considérations. Il votera cependant le projet parce qu'il suppose que l'enseignement qui se donne dans l'établissement qui fait l'objet du décret, se fera en vue du recrutement du clergé indigène.

L'ensemble du projet de décret mis aux voix, est approuvé à l'unanimité, moins deux abstentions.

M. le Conseiller Waleffe avait excusé son absence.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

poldstad, dient, naar zijn meening, het algemeen Inlandsch onderwijs vooral op de practijk gericht te zijn. Het is geen goede politiek het middelbaar onderwijs, dat vaak enkelboeken geleerdheid brengt, te bevorderen.

Waar het Bestuur of de groote ondernemingen door de ontwikkeling van het middelbaar onderwijs Inlandsche klerken die minder worden betaald dan de Europeesche bedienden, willen vormen, zullen toch de bezuinigingen die zij aldus wenschen te verwezenlijken, enkel van tijdelijken aard zijn. De Inlandsche klerken zullen eerlang een nagenoeg gelijk loon eischen als hun Europeesche collega's.

Hij stelt dan ook voor te remmen wat betreft het middelbaar onderwijs en veeleer het landbouw- en vakonderwijs te ontwikkelen.

Een ander raadslid sluit zich aan bij die beschouwingen. Hij zal nochtans voor het ontwerp stemmen, omdat hij onderstelt dat men bij het onderwijs in deze schoolinrichting vooral het oog proft op de vorming van den Inlandschen clerus heeft.

Het ontwerp van decreet wordt in zijn geheel ter stemming gebracht en, op twee leden na die zich onthielden, eenparig goedgekeurd.

Raadsheer Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
P. GUSTIN.*

Terres. — Cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain de 33 hectares, 87 ares, 85 centiares, sis à Djubu-Djubu. — Convention du 21 septembre 1937. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur », van een grond van 33 hectaren 87 aren 85 centiares te Djubu-Djubu. — Overeenkomst van 21 September 1937. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën.

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial Adjoint, Chef de la Province de Stanleyville a. i., ci-après dénommée la Colonie, d'une part

et

la « Société des Prêtres du Sacré-Cœur », dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 29 avril 1904 (B. O. 1904, page 30) représentée par S. Exc. Mgr Verfaillie, Camille, demeurant à Stanleyville, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance du 6 janvier 1936 du Gouverneur Général et désignée ci-après sous le nom de la Mission, d'autre part, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement, en pleine propriété, à la Mission qui accepte aux conditions ci-dessous, un terrain domanial constitué par deux blocs séparés par un chemin public d'une

superficie de trente-trois hectares quatre-vingt sept ares quatre-vingt-cinq centiares 25/100, situé à Djubu-Djubu (Mutiandeke) et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur et occupées :

a) les terres qui sont couvertes, sur 1/10^e au moins de leur surface, par des constructions;

b) les terres dont les 6/10^e seront recouverts de plantations rationnellement effectuées et entretenues en bon état;

c) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevage ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de 4 têtes de petit bétail par quatre hectares;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 150 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feron également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 4 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à la résolution du présent contrat. La Mission s'engage dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre, s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt et un septembre mil neuf cent trente-sept.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession gratuite à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus, d'un terrain de 100 hectares sis à Beno (territoire de Banningville).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand aan de « Association des Pères de la Compagnie de Jésus » van een grond van 100 Hectaren, te Beno (gewest Banningstad).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en séance du 28 avril 1939.

De Koloniale Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 28 April 1939.

Un membre a exprimé le regret de voir soumettre à l'approbation

Een lid betreurde dat men zoo laattijdig, nl. ongeveer drie jaar na

du Conseil, tardivement, soit près de trois ans après sa signature, la Convention faisant l'objet du présent décret.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité des membres présents, moins une abstention.

M. Waleffe, absent, était excusé.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*
M. VAN HECKE.

de onderteekening, de overeenkomst, voorwerp van dit decreet, aan den Raad ter goedkeuring heeft onderworpen.

Het ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en, op één na die zich onthield, eenparig goedgekeurd door de aanwezige leden.

De Hr. Waleffe had zich zalen verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939 .

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*
L. LOTAR.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant les Missions du Kwango d'un terrain de 100 hectares sis à Beno. — Convention du 24 juin 1936. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons:

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant les Missions du Kwango » van een grond van 100 hectaren te Bene. — Overeenkomst van 24 Juni 1936. — Goedkeuring .

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren.

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire de la Province de Léopoldville,

et

la «Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant les Missions du Kwango», dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 23 décembre 1897 (B.O. 1898, page 2), représentée par le Très Révérend Père Allard, Fernand, son Représentant Légal agréé par ordonnance parue au Bulletin Administratif du 10 Avril 1934, page 330, demeurant à Leverville et désignée ci-après sous le nom de «La Mission», sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit:

1°) La Colonie du Congo Belge cède gratuitement en pleine propriété, à la Mission qui accepte, aux conditions ci-après, un terrain domanial d'une superficie de 100 hectares, situé à Beno, Territoire de Banningville (District du Lac Léopold II), et figuré sous une teinte rose au croquis approximatif ci-après, dressé à l'échelle de 1 à 20.000;

2°) Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation du Commissaire de la Province.

3°) Au premier janvier mil neuf cent quarante-six, le terrain cédé fera retour à la Colonie s'il n'a pas été mis en valeur conformément aux conditions de l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur:

1°) Les terres couvertes sur un dixième de leur surface par des constructions complètement achevées et répondant à la destination du fonds (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc...);

2°) Les terres sur lesquelles il aura été établi et entretenu des plantations vivrières ou des espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare et couvrant au moins le quart de la superficie.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface;

4°) Le terrain fera également retour à la Colonie, dans le cas où la Mission l'aurait laissé inoccupé pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Commissaire de Province.

L'inexécution des conditions prévues au présent article sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire de Province. Pour l'exécution de la rétrocession, la Mission s'engage dès ores, à remplir

les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terrains au nom de la Colonie;

5°) Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie et compensées par d'autres de même valeur et de même étendue.

La Colonie indemniserà la Mission pour la valeur des impenses et des constructions faites sur l'emprise;

6°) Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel;

7°) Les frais d'enregistrement et de mesurage résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait, à Léopoldville, en double expédition, le vingt-quatre juin mil neuf cent trente-six.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession par le Comité Spécial du Katanga à la Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga, d'un droit de pâturage sur 400 hectares situés sur la rivière Kivura près de Jadotville (District du Lualaba).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga », van een weiderecht op 400 hectaren, gelegen op de Kivura-rivier, bij Jadotstad (District Lualaba).

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 28 avril 1939 et admis à l'unanimité, sans discussion.

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 28 April 1939. Het werd, zonder bespreking, eenparig goedgekeurd.

M. le Conseiller Waleffe s'était fait excuser.

De Hr. Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.*

Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à la Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga d'un droit de pâturage sur 400 hectares situés sur la rivière Kivura près de Jadotville. — Convention du 8 décembre 1938. — Approbation.

Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Compagnie d'Élevage et d'Alimentation du Katanga » van een weiderecht op 400 hectaren gelegen op de Kivurarivier nabij Jadotstad. — Overeenkomst van 8 December 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Nu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,,

et

la «Compagnie d'Elevage et d'Alimentation du Katanga», société à responsabilité limitée ayant son siège social à Elisabethville, contractant, d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

Le contractant d'une part concède au contractant d'autre part qui accepte un droit exclusif de pâturage sur un terrain d'une superficie de quatre cents hectares (400 Ha.) environ, situé sur la rivière Kivura près de Jadotville, tel qu'il est indiqué au croquis ci-joint.

Cette concession est donnée aux conditions générales reproduites dans le Règlement de Ventes et Locations de terres du Comité Spécial du Katanga publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 août 1920 dans la mesure où elles sont applicables au présent contrat et aux conditions spéciales ci-après :

ARTICLE PREMIER. — Le droit de pâturage est concédé pour une durée indéterminée prenant cours à la date du décret d'approbation.

Il pourra être mis fin par l'un des contractants, à n'importe quel moments, moyennant préavis de six mois, signifié à l'autre contractant par lettre recommandée.

ART. 2. — Le contractant d'autre part aura la faculté d'établir sur le terrain dont il s'agit les installations nécessaires au bétail et des logements pour les bouviers.

Il ne pourra pas couper le bois se trouvant sur le terrain sans autorisation préalable donnée par écrit du Comité Spécial du Katanga, sauf aux emplacements strictement nécessaires à l'exercice de son droit.

ART. 3. — Le contractant d'autre part aura à prendre toutes mesu-

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

res utiles pour empêcher le bétail de causer des dégâts aux cultures ou autres biens avoisinant sa concession.

ART. 4. — Le contractant d'autre part payera une redevance annuelle fixée à 2.000 frs (deux mille francs). Cette redevance sera payable anticipativement dans les bureaux du Comité Spécial du Katanga à Elisabethville; elle portera intérêt à huit pour cent (8%) l'an du jour de l'échéance jusqu'au jour du payement.

ART. 5. — Le contractant d'autre part ne pourra céder le droit de pâturage prévu aux présentes sans l'autorisation préalable et donnée par écrit du Comité Spécial du Katanga.

ART. 6. — Le terrain concédé est riverain de la rivière Buluo. L'attention du contractant d'autre part est dès à présent attirée sur l'existence d'installations industrielles situées en amont du terrain faisant l'objet de la présente convention.

Le contractant d'autre part s'engage, tant pour le présent que pour l'avenir, à ne réclamer aucune indemnité du chef de dommages présents ou futurs, de quelque nature et de quelque importance qu'ils soient, dûs au déversement et aux infiltrations des eaux industrielles provenant des fonds supérieurs.

ART. 7. — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part devra remettre le terrain en état locatif. A défaut de ce faire, le Comité Spécial pourra effectuer d'office la remise en état des lieux aux frais du contractant d'autre part.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir législatif de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le concessionnaire n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation par décret n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire, par lettre recommandée ou contre accusé de réception de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le huit décembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent décret.

belast met de uitvoering van dit decreet.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1939.

Gegeven te Brussel, den 7 Juli 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à M. Fl. Roy, vétérans colonial, d'un terrain de 398 ha. 21 a. 85 ca., à Nioka.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan den Hr. Fl. Roy, koloniaal veteraan, van een grond van 398 ha. 21 a. 85 ca., te Nioka.

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 28 avril 1939 et admis à l'unanimité, sans discussion.

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 28 April 1939 en keurde het eenparig en zonder bespreking goed.

M. le Conseiller Waleffe s'était fait excuser.

Raadsheer Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

*Le Conseiller-Rapporteur :
De Raadsheer-Verslaggever,
O. LOUWERS.*

Terres. — Cession gratuite à M. Roy, Florian, vétéran colonial, d'un terrain de 398 hectares, 21 ares, 85 centiares sis à Nioka. — Convention du 20 septembre 1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan den Heer Roy Florian, koloniaal veteraan, van een grond van 398 hectaren 21 aren 85 centiares te Nioka. — Overeenkomst van 20 September 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons:

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, dûment délégué par l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, cède gratuitement, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie, à M. Roy, Florian, Colon, résidant à Nioka, Vétéran colonial, qui accepte, aux conditions générales des arrêtés royaux rappelés plus haut et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'élevage uniquement, situé à Nioka, d'une superficie de 398 Ha. 21 a. 85 ca. 5862, dont les limites sont représentées par un liséré rouge, conformément au croquis approximatif ci-joint à l'échelle de 1 à 25.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

Il a été convenu ce qui suit:

ARTICLE PREMIER. — Le terrain cédé ne pourra être détourné de sa

destination; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 2. — Le concessionnaire s'engage à maintenir ou à mettre en valeur le terrain dans les conditions fixées par l'arrêté royal du 3 décembre 1923. Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres cultivées sur un dixième au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par quatre hectares.

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum. Ces conditions jouant simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — Feront retour à la Colonie, les terres que l'occupant aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitimement par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 2 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. L'occupant s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser l'occupant de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise. Il s'engage à n'abattre ou faire abattre des arbres pour la vente à des tiers qu'aux conditions ci-après :

1° Autorisation du Chef de la Province;

2° Application des prescriptions des décrets des 4 avril 1934 et 13 juin 1936 et des ordonnances et arrêtés d'exécution;

3° Paiement des taxes imposées pour la coupe de bois.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain, objet du présent contrat, appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le délégué du Chef de la Province.

ART. 8. — L'inexécution d'une des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, de l'arrêté n° 58/T.F., du 24 décembre 1937, ou l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résolution de la présente cession.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement, résultant de la présente cession, sont à charge de l'occupant.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt septembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à la Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale (Sicomac) d'un terrain de 112 hectares sis à Wengi (Territoire de Basankusu).

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de sa séance du 28 avril 1939.

Un membre fait remarquer que les renseignements au sujet de la production de café par la société intéressée datent de 1936, ce qui en diminue la valeur.

Un autre membre cite l'avis du magistrat du parquet figurant au procès-verbal d'enquête au sujet des difficultés à prévoir pour l'engagement de la main d'œuvre.

Il fait remarquer que ces appréhensions ne sont pas rencontrées par le chef de la Province dans l'avis favorable émis 18 mois après l'enquête.

Dans chaque cas de l'espèce il serait désirable d'apporter au Conseil Colonial des renseignements récents, car ce qui importe c'est de connaître la situation démographique des chefferies intéressées quelques mois seulement avant l'examen du Conseil.

Mis aux voix, le projet de dé-

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie, in voorloopige inbezitneming, aan de « Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique centrale (Sicomac) » van een terrein van 112 hectaren, te Wengi (Gewest Basankusu).

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 28 April 1939.

Een lid liet opmerken dat de inlichtingen omtrent de koffieproductie van de betrokken vennootschap dagteekenen van 1936, wat het belang der inlichtingen vermindert.

Een ander lid haalde het advies aan van den magistraat van het Parket. Dit komt voor in het proces-verbaal van onderzoek en heeft betrekking op de moeilijkheden die te voorzien zijn in verband met het aanwerven van werkvoik.

Hij wees er op dat het hoofd, van de Provincie, in het gunstig advies dat deze heeft uitgebracht achtien maanden na het onderzoek, die bezwaren stilzwijgend is voorbijgegaan.

Bij elke concessie-aanvraag zou het wenschelijk zijn aan den Kolonialen Raad recente gegevens te bezorgen.

Het komt er immers op aan den demographischen toestand van de betrokken hoofdijen te kennen enkele maanden vóór het onderzoek van den Raad.

Het ontwerp van decreet werd

cret est approuvé à l'unanimité
moins une voix.

M. le Conseiller Waleffe s'était
fait excuser.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

ter stemming gebracht en, op één
stem na, eenparig goedgekeurd.

De Hr. Waleffe had zich laten
verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.*

**Terres. — Concession en occupa-
tion provisoire à la Sté Ame In-
dustrielle et Commerciale de
l'Afrique Centrale (Sicomac)
d'un terrain de 112 hectares sis
à Wengi. — Convention du 18
juin 1938. — Approbation.**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Co-
lonial en sa séance du 28 avril
1939;

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons:

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

Le Commissaire Provincial, Chef de Coquilhatville, agissant au nom
de la Colonie du Congo Belge, en vertu des dispositions de l'arrêté
royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, des 7

**Gronden. — Concessie in voorloo-
pige inbezitneming aan de « So-
ciété Anonyme Industrielle et
Commerciale de l'Afrique Cen-
trale » (Sicomac) van een grond
van 112 hectaren te Wengi. —
Overeenkomst van 18 Juni 1938.
— Goedkeuring.**

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL,

Gezien het advies door den Ko-
lonialen Raad uitgebracht in diens
vergadering van 28 April 1939;

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij
decreteeren.

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

juin 1929 et 29 juillet 1930, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq (5) ans à la «Société Anonyme Industrielle et Commerciale de l'Afrique Centrale», dite «Sicomac», ayant son siège à Wengi (statuts publiés aux annexes du Bulletin Officiel du Congo Belge, année 1924, p. 253), représentée par M. Pollet, Léonard-Albert, dit Léo, résidant à Bosojafo, agissant en vertu d'une procuration inscrite à la Conservation de Titres Fonciers à Coquilhatville, le 9 janvier 1935, sous le numéro d'ordre spécial 664, qui accepte, aux conditions générales des arrêtés royaux précités et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole situé à Wengi (Territoire de Basankusu), d'une superficie de cent douze (112) hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune, conformément au croquis approximatif ci-joint, à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

1^o La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de cinq cent soixante (560) francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 chez le receveur des impôts à Coquilhatville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'occupant provisoire devra l'intérêt des sommes dues, calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus, et ce sans préjudice à tous autres droits.

2^o Le présent contrat prend cours à la date du premier juin mil neuf cent trente-huit (1^{er} juin 1938).

3^o Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n^o 77/T.F. du 8 septembre 1926, relative au mesurage et au bornage des propriétés privées, et d'y avoir effectué des travaux de mise en valeur.

Seront considérés comme travaux de mise en valeur, le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures d'une manière progressive.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie, du chef de la résiliation qui interviendrait conformément à l'alinéa premier de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, est fixée au montant d'une année locative.

4^o A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur seront, au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées.

5° Seront considérées comme mises en valeur:

a) les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres cultivées sur 1/10^{me} au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) Les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuse à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

6° L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant actuellement sur le terrain, que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de cinquante-six hectares (56), conformément au plan de coupe ci-annexé. L'abatage sur toute nouvelle tranche ne pourra être enlâmé que sur l'autorisation expresse et écrite du Chef de la Province, après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente aux vœux du contrat.

L'occupant paiera une taxe de coupe sur la base du tarif fixé par l'arrêté n° 144/Agri du 28 juillet 1937, soit vingt-cinq (25) francs par mètre cube de bois scié; douze francs cinquante centimes (12,50) par mètre cube de bois en grume; un franc vingt-cinq centimes (1,25) par mètre cube de bois à brûler.

Ces redevances sont payables trimestriellement d'après le relevé prévu à l'article 2 de l'ordonnance n°77/Agri du 29 septembre 1934. Ce relevé doit être remis dans la quinzaine suivant immédiatement le trimestre auquel il se rapporte, à l'Administrateur territorial de Banskusu et sera arrêté pour la première fois au 31 août 1938.

7° Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

8° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain, objet du présent contrat, appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente concession provisoire; leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le délégué du Chef de la Province.

9° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

10° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 Août 1927, du 7 juin 1929

et du 29 juillet 1930, de l'arrêté n° 114/Agri du 28 juillet 1937 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/A.E./T du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les 1°, 3°, 6° et 7° ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de trois (3) mois à dater de la réception de la lettre recommandée. La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatement non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le dix-huit juin mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga, à M. Pierre Van der Cruys, ancien agent du Comité, d'un terrain de 400 hectares situé sur la rivière Naviundu, près d'Elisabethville.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand, door het Bijzonder Comité van Katanga, aan den Hr. Pierre Van der Cruys oudbeamte van het Comité, van een grond van 400 hectaren, op de Naviundu rivier bij Elisabethstad.

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 28 avril 1939.

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 28 April 1939.

Il a donné lieu aux remarques suivantes.

La concession accordée doit entraîner le déplacement d'indigènes se livrant à la culture maraîchère.

En vertu d'une convention intervenue en 1922, ces indigènes avaient accepté de quitter leur territoire originaire pour occuper les terrains demandés par M. van der Cruys à la condition précisément qu'ils ne feraient jamais l'objet d'une concession.

Un membre s'est élevé contre la mesure prise par le Comité et qui paraît faire table rase de la convention de 1922.

Au surplus, l'examen du dossier révèle une tendance systématique et délibérée à rompre définitivement avec la politique inaugurée par la dite convention ce qui ne peut être approuvé.

Un représentant de l'Administration s'est efforcé de montrer qu'il ne s'agissait que d'un cas particulier justifié par des considérations purement locales.

Cette mise au point n'a pas convaincu un autre membre du Conseil qui a marqué sa désapprobation vis-à-vis de la mesure prise en faveur de M. Van der Cruys, et dont le premier résultat est d'évacuer des indigènes se livrant dans des conditions heureuses à la culture maraîchère.

Mis aux voix, le projet est approuvé par 10 voix contre deux votes.

Naar aanleiding ervan werden volgende op en aanmerkingen in het midden gebracht :

Het verleen van de concessie moet de verplaatsing van Inlanders die aan groententeelt doen, ten gevolge hebben.

Krachtens en overeenkomst van 1922, hadden die Inlanders aangenomen hun oorspronkelijk gebied te verlaten om de door den Hr. Van der Cruys aangevraagde gronden in bezit te nemen, en wel op voorwaarde dat deze nooit in concessie zouden worden gegeven.

Een lid opperde bezwaren tegen den maatregel van het Comité, die tabula rasa schijnt te maken met de overeenkomst van 1922.

Overigens uit het onderzoek van den bundel blijkt een stelselmatig opzet om definitief te breken met de politiek van voormelde overeenkomst, wat niet kan worden goedgekeurd.

Een vertegenwoordiger van het Bestuur trachtte aan te toonen dat het hier gaat over een bijzonder geval, gerechtvaardigd door zuiver plaatselijke omstandigheden.

Dit antwoord kon een ander Raadslid niet overtuigen : deze sprak zijn afkeuring uit over den maatregel die ten gunste van den Hr. Van der Cruys werd genomen en die Inlanders uitdrijft, dan als zij daar in voordeelige omstandigheden groenten verbouwden.

Het ontwerp werd ter stemming gebracht, en, op drie leden na, waarvan twee tegenstemden en één zich onthield, goedgekeurd.

M. le Conseiller Waleffe était absent et excusé.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

De Hr. Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.*

Terres. — Concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à M. Pierre Van der Cruys, ancien agent du Comité, d'un terrain de 400 hectares situé sur la rivière Naviundu près d'Elisabethville. — Convention du 10 novembre 1938. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze concessie door het Bijzonder « Comité van Katanga » aan den heer Pierre Van der Cruys, gewezen agent van dit Comité van een grond van 400 hectaren, op de Naviundu-rivier bij Elisabethstad. — Overeenkomst van 10 November 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons:

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

et

M. Pierre Vander Cruys, ancien fonctionnaire du Comité Spécial du

Katanga, résidant à Elisabethville, faisant aux fins des présentes élection de domicile spécial sur le terrain faisant l'objet du présent contrat, où toutes significations pourront lui être faites, tant en sa présence qu'en son absence, contractant d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir législatif de la Colonie.

ARTICLE PREMIER. — Le contractant d'une part, s'inspirant des dispositions du décret du 29 janvier 1924, relatives aux cessions gratuites de terres domaniales aux anciens fonctionnaires et agents méritants de la Colonie, autorise le contractant d'autre part à occuper provisoirement et gratuitement un terrain rural situé sur la rivière Naviundu à Elisabethville, d'une superficie de 400 hectares environ (400 hectares), tel qu'il est représenté approximativement au croquis ci-joint.

ART. 2. — La durée de l'occupation est fixée à cinq ans et prendra cours à la date d'approbation par décret du présent contrat.

ART. 3. — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part sera en droit d'obtenir la cession gratuite du terrain, à condition d'avoir fidèlement rempli les obligations du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur ci-après :

ART. 4. — Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer la mise en valeur du terrain de la façon suivante :

Avant la fin de la troisième année d'occupation provisoire, le contractant d'autre part devra avoir introduit sur le terrain loué 18 vaches de race laitière ou 26 vaches croisées. Ces animaux seront entretenus sur la concession jusqu'à la fin de la cinquième année d'occupation provisoire et seront logés dans des étables, dont le pavement au moins sera en matériaux durables. Pour l'entretien de ce bétail, le contractant d'autre part devra cultiver au minimum 10 hectares de terres.

Lors du constat de mise en valeur, il sera tenu compte des autres élevages et cultures réalisés, suivant l'équivalence ci-après :

L'entretien d'une vache laitière équivaut à l'entretien de 6 porcs adultes ou de 50 volailles de race européenne ou bien à un hectare de cultures fruitières ou maraichères.

ART. 5. — Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer personnellement la mise en valeur ci-dessus et de s'y consacrer exclusivement.

ART. 6. — L'occupant sera autorisé à défricher la forêt dans la mesure nécessaire à son exploitation et à disposer du bois.

ART. 7. — Il est défendu de couper les arbres à cent mètres autour des sources, à cinquante mètres le long des voies de communication et à 30 mètres le long des cours d'eau.

ART. 8. — Le contractant d'autre part, une fois devenu propriétaire, ne pourra vendre, louer, hypothéquer ou grever de droits réels son terrain qu'avec l'autorisation du Représentant du Comité Spécial du Katanga.

ART. 9. — Le terrain est concédé et sera éventuellement cédé tel qu'il est reporté sur le plan ci-joint. Toutefois, la superficie et les limites y indiquées n'y figurent qu'à titre de renseignement. Elles ne seront définitives qu'après bornage officiel effectué par un géomètre arpenteur agréé par le Gouvernement de la Colonie.

Avant le bornage officiel, le Comité Spécial n'assume aucune responsabilité quant à la superficie, la contenance, la disposition et les empiètements, ni aucune garantie en cas d'éviction.

A défaut de bornage officiel, le contractant d'autre part n'aura droit qu'au terrain compris dans les limites indiquées sur le sol par le Comité Spécial, même si elles ne concordent pas avec le croquis ci-annexé.

Les frais d'actes, de délimitation, de bornage et d'enregistrement sont à charge du contractant d'autre part.

ART. 10. — Si le terrain concédé ou cédé devient nécessaire à la création ou l'agrandissement d'agglomérations urbaines ou à toute autre destination d'intérêt public, le Représentant du Comité Spécial peut le reprendre totalement ou partiellement en remboursant au contractant d'autre part la valeur à dire d'expert des impenses qu'il aurait faites sur la parcelle de terrain reprise.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le juge du tribunal de première instance en désignera un troisième. Si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute ni la plus basse établira le droit du propriétaire.

La nécessité de la reprise sera justifiée à suffisance de droit par une déclaration écrite émanant du Chef de la Province.

ART. 11. — Le présent contrat ne confère au contractant d'autre part aucun droit quelconque sur les substances minérales concessibles en vertu de la législation sur les mines.

Le Comité Spécial réserve à ses délégués et ayants-cause le droit de pénétrer en tout temps sur le terrain concédé ou cédé, pour la prospection, la délimitation, l'exploitation et l'Inspection des mines. S'il est nécessaire d'établir les installations à la surface, le Comité Spécial pourra reprendre tout ou en partie du terrain en indemnisant le contractant d'autre part, conformément à l'article 10.

Toute personne investie du droit de rechercher les mines pourra être autorisée par le contractant d'une part à couper sans indemnité, sur le terrain concédé ou cédé, le bois nécessaire à son entreprise, à l'exception du bois planté par le contractant d'autre part, sans préjudice bien entendu, au droit du contractant d'autre part de réclamer tous dommages-intérêts pour déprédations causées au terrain ou aux installations par les travaux des prospecteurs.

ART. 12. — Le contractant d'autre part devra user du terrain concédé suivant la destination que lui a donnée l'article 4.

Il pourra extraire du fond des pierres, de l'argile, du sable et autres matières semblables pour les constructions et améliorations qu'il entreprendra.

Jusqu'à l'expiration du présent contrat, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles en vertu de la législation minière. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain concédé ou cédé.

Si le contractant d'autre part fait usage de ce droit, le terrain concédé ou cédé sera grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Ce passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transports pourront être construits.

ART. 13. — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Représentant du Comité Spécial dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits, obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit et sans intervention de justice à l'expiration du délai dont il s'agit.

ART. 14. — Les sentiers, routes et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 15. — Le contractant d'une part se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé pour l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur dont la destination sera déterminée en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande ne fait pas partie du terrain concédé.

ART. 16. — Si le terrain n'est pas cédé à l'expiration du présent contrat, il devra être remis à la disposition du contractant d'une part,

en état locatif. Toutefois, le Comité Spécial pourra conserver les constructions et plantations s'y trouvant, en remboursant au contractant d'autre part la valeur des matériaux et le prix de la main d'œuvre, sans égard à la plus-value que le fond a pu acquérir.

ART. 17. — Au cas où le présent contrat viendrait à être résilié soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part des obligations qui lui incombent, le terrain devra être remis à la disposition du Comité Spécial conformément à l'article 16 ci-dessus.

ART. 18. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Les indigènes conservent leurs droits de passage sur le sentier traversant le terrain concédé.

S'il était constaté par le Gouvernement ou par le Comité Spécial que l'exercice de ce droit est entravé de quelque façon que ce soit par le contractant d'autre part, celui-ci pourra être contraint de racheter aux indigènes leurs droits, en observant à cet égard la législation sur la matière.

En cas de refus, soit de la part des indigènes de céder leurs droits, soit de la part du contractant d'autre part de racheter ces droits, le contrat sera résilié d'office, sans que le contractant d'autre part puisse prétendre à aucune indemnité de ce chef.

ART. 19. — Au cas où le terrain ferait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aurait droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que le terrain aurait pu acquérir en raison des impenses faites par le contractant d'autre part pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 20. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir législatif de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le contractant d'autre part n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation par décret n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire, par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 10 novembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

De Minister van Koloniën,

Van 's Konings wege :

Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à M. Gillieaux Eugène, d'un terrain de 383 hectares sis à Ibambi (territoire de Wamba).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie, in voorloopige inbezitneming, aan den Hr. Eugène Gillieaux, van een grond van 383 hectaren te Ibambi (Gewest Wamba).

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 28 avril 1939.

Un membre a demandé si les conditions de vente ou de location seront arrêtées à l'expiration de la mise en valeur de cinq années. Un représentant de l'Administration a répondu affirmativement.

Un autre membre a fait remarquer que l'avis du Chef de la Province eut été précieux au sujet de la situation démographique des chefferies intéressées envisagée par le magistrat du Parquet.

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 28 April 1939.

Op de vraag van een raadslid of men de verkoop-of de pachtvoorwaarden zal bepalen, nadat de vijfjarige periode voor het productief maken zal verstreken zijn, antwoordde een vertegenwoordiger van het Bestuur bevestigend.

Een ander lid liet opmerken dat het van belang zou geweest zijn het advies te kennen over den demographischen toestand van de betrokken hoofdijen, lijk deze werd uiteengezet door den magistraat van het Parket.

Mis aux voix le projet de décret a été approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Waleffe était absent et excusé.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Het ontwerp van decreet werd ter stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

De Hr. Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.*

Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Gillieaux, Eugène, d'un terrain de 383 hectares sis à Ibambi. — Convention du 30 novembre 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 28 avril 1939.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, agissant au nom de la Colonie du Congo Belge en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. Gillieaux, Eugène, colon, résidant à Gilly (par Paulis) qui accepte, aux conditions générales des arrêtés royaux précités, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole, situé à Ibambi (Matete),

Gronden. — Concessie in voorlopige inbezitneming aan den Heer Eugène Gillieaux van een grond van 383 hectaren te Ibambi. — Overeenkomst van 30 November 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

d'une superficie de 383 Hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune, conformément au croquis approximatif ci-joint, à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

1° La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de trois mille huit cent trente francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 chez le Receveur des impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'occupant provisoire devra l'intérêt des sommes dûes calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et impôts sur les revenus et ce sans préjudice à tous autres droits;

2° Le présent contrat prend cours à la date du 1^{er} juin 1938;

3° Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n° 77/T.F. du 8 septembre 1926, relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir effectué des travaux de mise en valeur. Seront considérés comme travaux de mise en valeur, le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures d'une manière progressive. L'occupation devra être effective dans les six mois de la prise en cours du présent contrat.

L'indemnité forfaitaire qui serait dûe à la Colonie du chef de la résiliation qui interviendrait conformément à l'alinéa premier de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, est fixée au montant d'une année locative.

4° A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur seront au gré de l'occupant cédées en pleine propriété ou louées;

5° Seront considérées comme mises en valeur:

a) les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres cultivées sur 6/10^{me} au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bétails à l'élève ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

6° L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant actuellement sur le terrain, que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de vingt-cinq hectares. L'abatage sur toute nouvelle tranche ne pourra être entamé que sur autorisation expresse et écrite du Chef de la Province, après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente aux vœux du contrat.

L'occupant payera une taxe de coupe sur la base du tarif fixé actuellement par l'arrêté n° 32/Agri du 12 août 1937, soit huit francs par mètre cube de bois scié; quatre francs par mètre cube de bois en grume; un franc vingt-cinq centimes par mètre cube de bois à brûler.

Ces redevances sont payables trimestriellement d'après le relevé prévu à l'alinéa second de l'article 2 de l'ordonnance n° 77/Agri du 29 septembre 1934. Ce relevé doit être remis dans la quinzaine suivant immédiatement le trimestre auquel il se rapporte, à l'Administrateur Territorial à Wamba;

7° Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

8° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain, objet du présent contrat, appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente concession provisoire; leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le délégué du Chef de la Province.

9° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

10° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 Août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, de l'arrêté n° 58/T.F. du 24 décembre 1937 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/A.E./T du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les 1°, 6° et 7° ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée. La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance.

11° Ni l'intervention du présent contrat, ni l'obligation de mise en valeur résultant de son article 5 ne pourront être invoquées pour déroger à toute réglementation ultérieure de la culture du café, ou pour fonder une demande quelconque en dommages-intérêts ou en prime à l'exportation;

Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation du Pouvoir

Compétent de la Colonie et ne deviendra définitif qu'après cette approbation.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le trente novembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Société Minière de la Télé d'un terrain de 300 hectares sis à Babeyru.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Société Minière de la Télé » van een grond van 300 hectaren, te Babeyru.

Examiné par le Conseil au cours de la séance du 28 avril, ce projet donna lieu à un échange de vues.

On fit remarquer que le terrain concédé ne pourrait être affecté à l'usage prévu qu'au prix de la destruction de la forêt qui le couvre et, conséquemment, à une stérilisation ultérieure du sol.

Cette conclusion déjà notée au Congo Belge, est corroborée ailleurs notamment par des observations faites en Malaisie.

Il lui fut répondu que dans la région il n'y a d'autre moyen de produire des vivres que le défrichement de la forêt, dont la reconsti-

De Raad onderzocht het ontwerp in de vergadering van 28 April het gaf aanleiding tot een gedachtenwisseling.

Men liet opmerken dat zulke aanwending van den grond, lijk voorzien in het ontwerp, de uitroeiing van het woud aldaar zal medebrengen, met als gevolg de onvruchtbaarheid van den grond.

Men heeft dit reeds in Belgisch-Congo kunnen vaststellen en het wordt ook elders, nl. in Insulinde, door de ondervinding bevestigd.

Daarop werd van antwoord gediend dat men in die streek alleen door het rooien van het woud voedingsgewassen kan voortbren-

tution immédiate ne se concevrait que par l'utilisation d'engrais minéraux d'un prix prohibitif. Pour un climat tropical pluvieux, tel que celui de l'Ituri, la substitution désastreuse de la savane herbeuse à la forêt n'est d'ailleurs pas à craindre parce que les champs abandonnés sont immédiatement recouverts d'une forêt secondaire dégradée, destinée elle-même à retourner naturellement au type primitif. Il n'y aurait de danger que si la superficie défrichée couvrait de vastes espaces et si la succession de cultures sur un même terrain permettait aux essences herbeuses, sujettes aux incendies annuels, de prendre la place des essences ligneuses.

Mis aux voix le projet fut approuvé à l'unanimité moins une voix.

M. Waleffe avait excusé son absence.

Bruxelles, le 7 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

gen en dat, om onmiddellijk den bodem te herstellen, men uitsluitend zou aangewezen zijn op het gebruik van minerale metstoffen, wat, uitgesloten is wegens den prijs.

Trouwens in een regenachtig tropisch klimaat, lijk in Ituri, is de ramp niet te vreezen dat de gras-savanne het woud vervangt, vermits de verlaten velden aanstonds ingenomen worden door een minderwaardig secundair woud, dat dan natuurlijkerwijze terugkeert tot het primitieve type. Dit zou enkel dan gevaar opleveren, indien het rooien geschiedde over uitgestrekte gebieden en indien door de opvolging van cultures op eenzelfde grond, grassen en kruiden aan jaarlijksche branden onderhevig, de plaats innemen van het woud.

Het ontwerp werd ter stemming gebracht en, op één stem na, eenparig goedgekeurd.

De Hr. Waleffe had zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 7 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
A. BERTRAND.*

Terres. — Concession en occupation provisoire à la Société Minière de la Télé d'un terrain de 300 hectares sis à Babeyru. — Convention du 12 septembre 1938.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Co-

Gronden. — Concessie in voorlopige inbezitneming aan de « Société Minière de la Télé », van een grond van 300 hectaren te Babeyru. — Overeenkomst van 12 September 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Ko-

lonial en sa séance du 28 avril 1939. lonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 28 April 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies, Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons: Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée : De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, agissant au nom de la Colonie du Congo Belge en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la « Société Minière de la Tele », dont les statuts ont été publiés au B. O. de 1912 page 600, des annexes, représentée par M. De Valck, André, suivant procuration publiée aux annexes du B. A. de 1934, page 409, qui accepte, aux conditions générales des arrêtés royaux précités, et aux conditions spéciales, qui suivent, un terrain destiné à usage de cultures vivrières, situé à Babeyru, d'une superficie de trois cents hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune, conformément au croquis approximatif ci-joint, à l'échelle de 1 à 80.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

1^o La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de mille cent vingt-cinq francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 chez le Receveur des impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'occupant provisoire devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus et ce sans préjudice à tous autres droits;

2^o Le présent contrat prend cours à la date du 1^{er} juillet 1937.

3^o Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n^o 77/T.F. du 8 septembre 1926, relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir effectué des travaux de mise en valeur. Seront considérés comme travaux de mise en valeur, le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures d'une manière progressive.

L'indemnité forfaitaire qui serait dûe à la Colonie du chef de la ré-

siliation qui interviendrait conformément à l'alinéa premier de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, est fixée au montant d'une année locative.

4° A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur seront louées.

5° Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10^{me} au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres cultivées sur 6/10^{me} au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bœufs à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

6° L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant actuellement sur le terrain, que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de vingt-cinq hectares. L'abatage sur toute nouvelle tranche ne pourra être entamé que sur autorisation expresse et écrite du Chef de la Province, après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente aux vœux du contrat.

L'occupant payera une taxe de coupe sur la base du tarif fixé par l'arrêté n° 32/Agri du 12 août 1937, soit huit francs par mètre cube de bois scié; quatre francs par mètre cube de bois en grume; un franc vingt-cinq centimes par mètre cube de bois à brûler.

Ces redevances sont payables trimestriellement d'après le relevé prévu à l'alinéa deux de l'article 2 de l'ordonnance n° 77/Agri du 29 septembre 1934. Ce relevé doit être remis dans la quinzaine suivant immédiatement le trimestre auquel il se rapporte, à l'Administrateur Territorial à Wamba et sera arrêté pour la première fois au 1^{er} octobre 1937.

7° Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

8° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain, objet du présent contrat, appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente concession provisoire; leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le délégué du Chef de la Province.

9° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

10° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 Août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, de l'arrêté n° 58/T.F. du 24 décembre 1937 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/A.E./T du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les 4°, 6° et 7° ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée. La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatement non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance.

11° Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le douze septembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Mei 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN

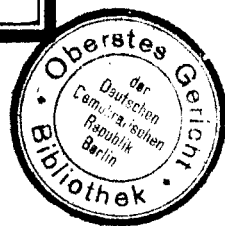
BELGISCH-CONGO

2^m PARTIE

2° DEEL

SOMMAIRE

INHOUD



Dates	Pages.	Dagteekeningen.	Blabz.
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la «Baptist Missionary Society Corporation» d'un terrain de 2 hectares sis à Thysville (district du Bas-Congo)	808	14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de «Baptist Missionary Society Corporation» van een grond van 2 hectaren te Thysstad (district Neder-Congo)	808
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Sœurs Annonciades d'Heverlé, d'un terrain de 50 hectares à Kikombo	811	14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de «Mission des Sœurs Annonciades d'Heverlé», van een grond van 50 hectaren, te Kikombo	811
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 95 hectares, sis à Lemfu (territoire de l'Inkisi).	815	14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de «Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango» van een grond van 95 hectaren, te Lemfu (gewest Inkisi)	815
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret		14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
approuvant un échange de terrains sis au Mayumbe entre la Colonie et la Société «Plantations Tropicales»	820	van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden in Mayumbe, tusschen de Kolonie en de N. V. «Plantations Tropicales»	820
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant l'échange avec la «Congrégation des Dominicains» de terrains sis à Faradie . . .	823	14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Faradje tusschen de Kolonie en de Congregatie der Dominicanen	823
29 juillet 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango» d'un terrain de 95 hectares sis à Lemfu. — Convention du 21 décembre 1933. — Approbation	817	29 Juli 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de «Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango» van een grond van 95 hectaren te Lemfu. — Overeenkomst van 21 December 1933. — Goedkeuring	817
29 juillet 1939. — D. — Terres. — Echange de terrains sis au Mayumbe entre la Colonie et la Société Anonyme «Plantations Tropicales». — Convention du 25 mars 1939. — Approbation.	821	29 Juli 1939. — D. — Gronden. — Ruiling tusschen de Kolonie en de Naamlooze Vennootschap «Plantations Tropicales Overeenkomst van 25 Maart 1939. — Goedkeuring	821
8 août 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la «Baptist Missionary Society Corporation» d'un terrain de 2 hectares sis à Thysville. — Convention du 21 mars 1939. — Approbation	809	8 Augustus 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de «Baptist Missionary Society Corporation» van een grond van 2 hectaren te Thysstad. — Overeenkomst van 21 Maart 1939. — Goedkeuring	809
8 août 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Mission des Sœurs Annonciades d'Héverlé d'un terrain de 50 hectares sis à Kikombo. — Convention du 13 avril 1937. — Approbation.	813	8 Augustus 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de «Mission des Sœurs Annonciades d'Héverlé» van een grond van 50 hectaren te Kikombo. — Overeenkomst van 13 April 1937. — Goedkeuring	813
8 août 1939. — D. — Terres. — Echange avec la Congrégation des Dominicains de terrains sis à Faradje. — Convention du 6 janvier 1939. — Approbation.	824	8 Augustus 1939. — D. — Gronden. — Ruiling met de Congregatie der Dominicanen van gronden te Faradje. — Overeenkomst van 6 Januari 1939. — Goedkeuring.	824
16 août 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 268 et 269 délivrés par la Compagnie des Che-		16 Augustus 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning N ^{rs} 268 en 269 afgeleverd door de	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz
mins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société «Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor)	802	«Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains» aan de vennootschap «Les Mines d'or de Kindu » (Kinor)	802
16 août 1939. — A. R. — Concession à la Société Immobilière au Kivu (Simak), par convention du 3 août 1939, des réseaux de distribution d'eau potable et d'énergie électrique à Costermansville. — Approbation	778	16 Augustus 1939. — K. B. — Concessie aan de «Société Immobilière au Kivu» (Simak), bij overeenkomst van 3 Augustus 1939, van de leiding tot voorziening van drinkwater en van elektrische energie te Costermansstad. — Goedkeuring	778
16 août 1939. — A. R. — Concession à la Société des Mines d'or de Kilo-Moto, par convention du 3 août 1939, de l'exploitation du port de Kasenye. — Approbation	797	16 Augustus 1939. — K. B. — Concessie aan de «Société des Mines d'or de Kilo-Moto», bij overeenkomst van 3 Augustus 1939, van de exploitatie der haven der Kasenye. — Goedkeuring	797

Concession à la Société Immobilière au Kivu (Simak), par convention du 3 août 1939, des réseaux de distribution d'eau potable et d'énergie électrique à Costermansville. — Approbation.

Concessie aan de « Société Immobilière au Kivu (Simak) », bij overeenkomst van 3 Augustus 1939, van de leiding tot voorziening van drinkwater en van elektrische energie te Costermansstad. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention et le cahier des charges ci-après sont approuvés :

De overeenkomst en het lastkohier hierna zijn goedgekeurd :

Entre :

La Colonie du Congo Belge, représentée par Monsieur A. De Vleeschauer, Ministre des Colonies, d'une part,

et

La Société Immobilière au Kivu (en abrégé Simak), Société congolaise par actions à responsabilité limitée, ayant son siège social à Costermansville et son siège administratif 80, rue de la Loi, à Bruxelles, représentée par MM. Léon Helbig de Balzac et Marcel Hansen, respectivement Administrateur et Administrateur-Délégué de la dite Société, d'autre part.

il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal.

ARTICLE PREMIER.

I.) Le Gouvernement de la Colonie du Congo Belge concède à la Société Simak le droit d'installer, dans la circonscription urbaine de Costermansville, et dans un périmètre de dix kilomètres en dehors de cette circonscription :

1° au-dessous de la voirie publique, des canalisations d'eau et leurs accessoires pour la distribution de l'eau potable;

2° au-dessus et au-dessous de la voirie publique, des poteaux, potences, fils, câbles et autres appareils affectés à la distribution de l'énergie électrique.

Cette concession est accordée en vue de l'alimentation en eau potable et en courant électrique de la circonscription urbaine de Costermansville et de la zone délimitée ci-dessus, conformément aux stipulations du cahier des charges annexé à la présente convention.

II.) Le courant électrique est destiné à l'éclairage public et privé, au chauffage domestique, à la force motrice, ainsi qu'à toutes applications industrielles autres que la traction, la télégraphie et la téléphonie. Toutefois, les installations éventuelles de traction, de T. S. F. et de téléphonie pourront s'alimenter à la centrale ou au réseau.

La Société est, en outre, autorisée à transporter l'énergie à haute tension dans un rayon de 100 km, de Costermansville. Cette autorisation n'implique aucun droit exclusif et est soumise aux règlements en vigueur sur la matière.

III.) La concession prendra cours à la date de son approbation par le pouvoir exécutif de la Colonie et expirera en même temps que la Société Simak, soit le 1^{er} janvier 2011.

ART. 2.

La Colonie du Congo Belge s'engage à ne pas reconnaître à d'autres les droits concédés à la Simak par l'article 1, paragraphe 1, avant l'expiration de la présente concession.

Elle se réserve, néanmoins, le droit d'autoriser, à titre précaire, toute association sans but lucratif, dont les installations se trouvent à grande distance du réseau électrique de la Société, à se servir de la voirie publique pour distribuer l'énergie électrique produite par ses propres moyens aux bâtiments dispersés appartenant à cette association sans but lucratif, à l'exclusion cependant des habitations du personnel ou des ouvriers.

Cette autorisation sera retirée dès que, par suite des extensions du réseau de la Société, les voies publiques donnant accès à ces bâtiments seront pourvues de canalisations de distribution du réseau.

La Colonie se réserve, en outre, le droit d'autoriser, en dehors des limites actuelles de la circonscription urbaine, toute entreprise produisant l'électricité par ses propres moyens ou tout propriétaire d'une source d'eau captée, à se servir de la voie publique pour la distribution de cette énergie électrique ou de cette eau, aux installations, aux locaux et bâtiments, faisant partie de l'entreprise, à l'exclusion, cepen-

dant, des magasins de vente, des habitations du personnel ou des ouvriers. Pareille autorisation ne peut être accordée à des sociétés ou des associations de patrons, d'ouvriers ou de particuliers qui voudraient distribuer l'énergie électrique ou l'eau à leurs actionnaires, à leurs membres, ou à des tiers.

ART. 3.

La Colonie garantit à la Société (pendant les cinq premières années d'exploitation) pour les besoins des services et bâtiments publics, voirie, prison, hôpitaux, etc... un minimum annuel de consommation de 17.000 m³ d'eau potable et de 12.250 kwh. de courant électrique, dont 9.000 kwh. pour l'éclairage public. Ces minima seront facturés au tarif de base article 16 du cahier des charges, qu'ils soient ou non consommés.

Toutefois, la garantie de consommation annuelle souscrite pour l'éclairage public ne sera pas inférieure à la consommation correspondant à l'utilisation minimum de 1.500 heures des lampes placées et cette consommation sera, le cas échéant, portée à ce taux.

Les bâtiments, ci-dessus visés, ne comprennent pas les habitations des magistrats, officiers, fonctionnaires, agents, personnel ouvrier ou autre de la Colonie ou attaché à celle-ci.

Endéans les douze mois de la mise en service régulier des distributions d'eau et d'électricité, la Colonie s'engage à raccorder ou à faire raccorder à celles-ci toutes les habitations de son personnel européen.

ART. 4.

La Colonie versera à la Société Simak, pendant les cinq premières années, une subvention annuelle de 85.000 fr., justifiée par la fixation des tarifs de base aux taux indiqués à l'article 16 du cahier des charges. Le premier versement sera effectué, au plus tard, six mois après la mise en service régulier des deux exploitations; les versements subséquents se feront à la même date, d'année en année.

Par mise en service régulier des deux exploitations, il faut entendre: pour l'électricité, la mise sous tension définitive du réseau basse tension et, pour l'eau, la mise en charge définitive des conduites de la distribution.

A l'expiration de cette période de cinq ans, la situation financière de l'exploitation sera examinée et, si le rendement, pour cette période, du capital engagé dans l'affaire par la Simak est inférieur à 5 %, la Colonie poursuivra le versement de cette subvention de 85.000,— fr. pendant une nouvelle période de cinq années, prenant cours à l'expiration de la première période, mais uniquement pour les années de cette deuxième période pendant lesquelles le rendement moyen de l'affaire

calculé depuis la mise en service régulier des exploitations, n'aurait pas atteint cinq pour cent.

Pour établir le rendement du capital, les charges de la Société à prendre en considération sont :

1° les amortissements de l'immobilisé à raison de 1/20^e pour les installations de distribution d'eau et de 1/15^e pour les installations de distribution d'énergie électrique;

2° les frais d'exploitation d'Afrique;

3° les frais généraux d'Europe fixés forfaitairement à 30.000,— fr. l'an, pour ce calcul.

L'engagement précité de verser à la Société Simak une subvention annuelle de 85.000,— fr. est pris par la Colonie, sous réserve d'approbation des crédits nécessaires par la loi budgétaire.

La Colonie accepte, au cas où elle ne pourrait tenir l'engagement en question, de majorer en conséquence les tarifs de base indiqués à l'article 16 du cahier des charges, en vue de compenser l'absence de subvention par une augmentation correspondante des recettes d'exploitation.

ART. 5.

La Société contractante tiendra un compte spéciale des dépenses d'établissement et d'exploitation pour chacun des deux réseaux concédés. Un relevé détaillé des frais d'établissement sera transmis au Ministre des Colonies et au Gouverneur Général. D'autre part, les comptes d'exploitation seront communiqués semestriellement au Ministre des Colonies et au Gouverneur Général.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies se réserve le droit de désigner un délégué qui aura les mêmes droits de contrôle et de surveillance que les commissaires de la Société et recevra communication de toute pièce, concernant les exploitations concédées, soumises au Conseil. Ce délégué aura le droit de contrôler toutes les opérations de la Société, relatives à l'établissement et à l'exploitation des réseaux de distribution d'eau et d'électricité. A cet effet, il pourra exiger d'elle tous états et renseignements.

Le Gouverneur Général aura la faculté de désigner un délégué, à Costermansville, pour suivre la marche des deux exploitations. Ce délégué aura, en tout temps, accès aux installations et pourra être chargé des opérations de contrôle sur place, qui seraient jugées nécessaires par le Gouverneur Général.

ART. 7.

La mise en service régulier des exploitations des distributions d'eau et d'électricité devra être réalisée endéans les deux ans de l'approbation de la présente convention.

En cas de retard, la Simak paiera à la Colonie une indemnité de deux cents francs par jour de retard. Aucun cas de force majeure ne donnera droit à une prolongation de délais, si la Société ne la notifie pas au Ministre des Colonies ou au Chef de Province de Gostermansville, dans les quarante-huit heures de l'événement.

ART. 8.

A l'expiration du droit de choix concédé à la Simak par la convention du 29 mars 1934, approuvée par décret du 28 mai 1934, la Colonie du Congo Belge mettra à la disposition de la Société, pendant la durée de la présente concession, le terrain éventuellement nécessaire pour l'établissement des cabines de transformation.

ART. 9.

Sous peine de déchéance de la concession, la Société ne pourra ni céder, ni concéder, ni hypothéquer, tout ou partie de ses installations sans autorisation préalable du Ministre des Colonies.

ART. 10.

La Colonie se réserve le droit de poursuivre la résolution judiciaire de la présente convention si la Société Simak ne remplit pas ses obligations. Dans ce cas, le Gouverneur Général pourra faire assurer la continuation des services aux frais et risques et pour compte de la Société.

Les exploitations seront assurées, soit directement, soit indirectement, par telle personne que le Gouverneur Général choisira librement, et seront continuées jusqu'au moment où la Société sera en état de reprendre les exploitations ou que le conflit avec la Société sera résolu.

ART. 11.

A l'expiration de la concession, ou en cas de résolution de la convention, la Colonie aura la faculté de prendre possession de tous les terrains, bâtiments, constructions, machines, appareils, canalisations, poteaux, supports, fils conducteurs, tuyauteries et tous approvisionnements quelconques et servant aux exploitations d'eau et d'électricité.

La partie amortie des biens énumérés à l'alinéa précédent sera remise gratuitement à la Colonie.

Pour la partie non amortie, la reprise se fera au prix fixé par trois experts à désigner, l'un par le Gouverneur Général, l'autre par la Société et le troisième par le Procureur Général à Elisabethville.

Les experts estimeront, au cours du jour, la valeur des biens devant faire l'objet de cette expertise, sans tenir compte de leur valeur de rapport.

Le prix ainsi fixé sera payé dans l'année qui suivra la date de reprise des exploitations par la Colonie. Il sera augmenté d'une somme égale à l'intérêt légal, calculé sur le prix principal du jour de la reprise des exploitations par la Colonie à celui du paiement.

ART. 12.

A l'expiration de la 30^e année, à compter de la date de la signature de la présente convention, et ensuite à l'expiration de chaque période subséquente de 10 ans, le Ministre des Colonies aura la faculté de reprendre, moyennant préavis de 2 ans, l'ensemble des installations de distributions d'eau et d'électricité, y compris, notamment, les approvisionnements normaux nécessaires à ses exploitations.

Cette reprise se fera à la valeur actuelle des installations au moment du rachat, fixée à dire d'expert et augmentée de la valeur actuelle calculée au taux de 4 % d'une série de dix annuités égales chacune à la moyenne des bénéfices nets annuels réalisés au cours des cinq dernières années.

L'un de ces experts sera désigné par M. le Ministre des Colonies ou son délégué, l'autre par la Société Simak. En cas de désaccord, ces deux experts en désigneront un troisième pour les départager; s'ils ne peuvent se mettre d'accord sur cette désignation, ce troisième expert sera désigné par le Président de la Cour d'Appel d'Elisabethville.

Le prix sera payé dans l'année du rachat; il sera augmenté d'une somme égale à l'intérêt légal calculé sur le prix principal, du jour de l'expiration de la concession à celui du paiement.

Fait, en double exemplaire, à Bruxelles, le 3 août 1939.

CAHIER DES CHARGES.

CONDITIONS GENERALES.

ART. 1.

La Société Simak établira à ses frais, risques et périls, toutes les installations nécessaires :

1° au captage, à l'épuration, à l'adduction et à la distribution de l'eau potable, étant entendu que la Simak pourra disposer gratuitement de la source Katutu dans son état actuel (y compris la zone de protection de cette source). En cas de nécessité, l'adduction pourra être partiellement établie au-dessus du sol,

2° à la production, au transport et à la distribution de l'énergie électrique. Elle pourra, pour ce faire, utiliser l'énergie hydraulique des chutes de la Ruzizi, indiquées aux plans joints, et qui seront bloquées exclusivement à son profit, pour la durée de la concession. Ces chutes seront concédées aux conditions généralement admises et sous réserve d'approbation par arrêté royal.

Il est entendu, en outre, qu'une station centrale de production de courant électrique pourra être établie dans la circonscription urbaine de Costermansville. La Société pourra déplacer les centrales pendant le cours de la concession, pourvu que les distributions ne soient pas interrompues; elle pourra raccorder ses centrales et ses installations à toute centrale nouvelle.

Pour la distribution d'eau, la Société pourra disposer gratuitement d'autres sources que la source Katutu précitée, sous réserve de l'autorisation du Gouverneur Général.

La Société prendra à sa charge exclusive l'entretien et le renouvellement des installations précitées.

ART. 2.

La Société Simak s'engage à fournir, aux conditions stipulées par le présent cahier des charges, et notamment des articles 8 et 9, l'énergie électrique nécessaire aux besoins actuels et futurs de la circonscription urbaine de Costermansville.

Elle s'engage également à pourvoir aux besoins actuels en eau potable de la circonscription urbaine de Costermansville, pour autant que cette alimentation puisse être assurée par le débit de la source Katutu et sans avoir à élever l'eau, mais elle n'est tenue à pourvoir aux be-

soins futurs que dans la limite du débit fourni par la dite source Katuru, sans avoir à élever l'eau, et par celles dont elle serait autorisée à capter l'eau, conformément aux prescrits de l'article 1.

Il est entendu, toutefois, que si, pour pourvoir à ces besoins futurs, la Simak se trouvait dans l'obligation d'installer des appareils élévatoires, les prix de vente du m³ d'eau seraient réajustés pour tenir compte du coût et de l'amortissement en vingt années de ces appareils et des installations connexes, ainsi que des frais d'exploitation y afférents.

ART. 3.

L'eau distribuée devra réunir, en tout temps, les qualités d'une bonne eau potable et devra répondre aux conditions fixées par la « Commission pour l'étude des qualités qu'il faut exiger d'une eau pour qu'elle puisse être déclarée potable » dans son rapport dont copie est annexée à la présente convention.

La distribution de l'énergie électrique se fera par courant alternatif triphasé, 50 périodes, à trois fils, 220 volts efficaces. Pour le réseau actuellement prévu, deux centres de distribution seront installés dans la circonscription urbaine; ils seront alimentés à l'aide de courant alternatif triphasé à haute tension, leur voltage sera choisi par la Société parmi les tensions standard que fixera le Ministre des Colonies.

ART. 4

Les réseaux de distribution d'eau et d'électricité seront établis conformément aux indications des plans A. et B. ci-joints (situation générale).

En ce qui concerne l'éclairage public des voies de communication, ces plans indiqueront l'emplacement et la puissance des lampes destinées à assurer cet éclairage.

Toute modification que la Société désirerait apporter à ces plans devra être approuvée, au préalable, par le Chef de la Province de Costermansville.

ART. 5.

Les matériaux employés par la Société répondront aux conditions du cahier général des charges de la Colonie, du 10 juin 1937. Les travaux seront exécutés suivant les règles de l'art et conformément aux indications des plans de détail, à soumettre à l'approbation préalable du Commissaire provincial.

ART. 6.

Les conduites d'eau seront sous pression à toute heure du jour et de la nuit.

Le courant électrique sera fourni nuit et jour sans interruption.

Le tableau des heures d'éclairage public sera arrêté trimestriellement par le Chef de la Province; tout tableau restera en vigueur jusqu'à ce qu'il ait été remplacé par un autre.

En cas d'événement imprévu ou de circonstance exceptionnelle, le Chef de la Province pourra exiger que l'éclairage soit prolongé au-delà des heures du tableau et la Société n'aura droit qu'aux redevances résultant de la consommation supplémentaire.

ART. 7.

La Colonie fournira et placera elle-même les bornes-fontaines et les bouches de prise d'eau pour incendie et arrosage public.

Les lanternes pour l'éclairage public seront fournies et placées aux frais de la Société, à moins qu'il ne s'agisse de lanternes et autres objets quelconques qui, par leur caractère ornemental, s'écarteraient du type adopté par la Société. Ces derniers pourront, toutefois, être fournis par la Société, à la demande du Commissaire provincial ou de son délégué, et leur coût, ainsi que les frais de placement, seront exclusivement à charge de la Colonie.

ART. 8.

Sous réserve de ce qui est stipulé par les articles 1 et 2, la Société Simak s'engage à fournir l'eau potable ou l'énergie électrique, pour les usages domestiques et pour l'éclairage privé, dans toute la zone marquée 1 au plan annexé, à toute personne qui en fera la demande par écrit aux conditions suivantes :

a. — En ce qui concerne l'eau :

1^o) Le demandeur paiera le raccordement aux conduites mères figurant au plan annexé à la présente;

2^o) Le niveau du rez-de-chaussée de l'immeuble à raccorder devra être situé 5 mètres en contre-bas du niveau du radier du réservoir;

3^o) Le demandeur souscrira le contrat forfaitaire prévu, ci-après, à l'article 15.

Si, pour fournir l'eau au demandeur, la Simak se trouvait dans l'obligation de prolonger les conduites mères d'alimentation, les (ou le)

demandeurs devraient, soit souscrire conjointement un engagement d'une durée ininterrompue de trois ans, garantissant une consommation mensuelle minimum :

de 0,900 m³ d'eau par m^{ert.} de prolongement de conduite de 100 mm.
de 0,800 m³ d'eau par m^{ert.} de prolongement de conduite de 80 mm.
de 0,700 m³ d'eau par m^{ert.} de prolongement de conduite de 60 mm.,
soit prendre l'engagement de payer tous les frais du prolongement.

b. — En ce qui concerne l'énergie électrique :

1^o) Le demandeur paiera le raccordement aux canalisations indiquées sur le plan joint;

2^o) Il souscrira le contrat forfaitaire prévu ci-après à l'article 15.

La Simak s'engage, en outre, sur réquisition écrite du Ministre des Colonies, à équiper, pour l'éclairage public seulement, ou pour l'éclairage public et privé, toutes autres voies comprises dans le périmètre de la zone 1 (en addition au réseau indiqué au plan ci-annexé), étant entendu qu'il sera garanti à la Société une consommation mensuelle minimum de 1,5 kwh. par mètre de voie équipée pour l'éclairage public et privé et de 1 kwh. par mètre de voie équipée pour l'éclairage public seulement.

La Simak sera également tenue de prolonger le réseau si la demande lui en est faite par un particulier ou un groupe de particuliers, s'engageant, pour un terme ininterrompu de trois ans, à consommer 1,5 kwh. mensuel par mètre de prolongement de canalisation, consommation à calculer sur la base du tarif du courant éclairage.

L'éclairage public des extensions se fera moyennant paiement des redevances stipulées à l'article 16 et engagement d'une utilisation annuelle minimum de 1.500 heures par lampe.

Pour les extensions situées en dehors de la zone 1, la Société sera tenue de prolonger le réseau si la Colonie, ou les particuliers, prennent l'engagement de payer tous les frais de prolongement.

En ce qui concerne les deux distributions, si l'engagement est pris par des particuliers, la Société pourra exiger, avant d'entamer les travaux, le dépôt entre ses mains d'une somme égale au coût probable des dits travaux. Toutefois, pendant les cinq dernières années de la concession, la Société Simak ne sera plus obligée d'étendre les réseaux de distribution.

ART. 9.

Sous réserve de ce qui est stipulé aux articles 1 et 2, la Société s'engage :

1^o) à fournir l'énergie électrique, pour la force motrice et autres applications industrielles, à toute personne qui contractera un abonnement d'une durée de trois ans au moins.

Elle fournira cette énergie jusqu'à concurrence d'une puissance maximum de 5 kwh. par abonné, le long de toutes les lignes du réseau, pour autant que le fonctionnement des moteurs n'occasionne pas de trop grandes variations de tension, étant entendu, en outre, qu'au delà de 2 CV., le raccordement triphasé est obligatoire.

L'abonné ne pourra, sans autorisation expresse de la Société, utiliser l'énergie motrice, ni pour produire l'éclairage, ni pendant les heures d'éclairage;

2°) à fournir l'eau, destinée à des fins industrielles ou agricoles, à toute personne qui contractera un abonnement d'une durée de trois ans, au moins.

DROITS DE LA SOCIÉTÉ.

ART. 10.

Les raccordements aux distributions d'eau et d'électricité ne pourront être établis que par la Société concessionnaire qui en garde la propriété.

Quelle que soit la façon dont la Société exerce le contrôle de la fourniture, elle aura le droit d'établir sur les raccordements et chez les abonnés, des compteurs, vannes, coupe-circuits ou autres appareils qui resteront sa propriété. L'abonné pourra faire placer, à ses frais, d'autres compteurs, mais, seules, feront foi les indications des appareils placés par la Société Simak.

La Société aura, en tout temps, le droit de relever et de contrôler les indications des appareils placés par elle, d'enlever ceux-ci et de les remplacer par d'autres.

ART. 11.

En cas de contestation sur l'exactitude des appareils de la Société, le client aura le droit d'en exiger l'étalonnage.

Celui-ci se fera au Laboratoire de la Société, après versement, par le client, d'une somme de 50 francs (cinquante francs) par appareil.

Si l'appareil se révèle exact à cinq pour cent près, en moyenne, en plus ou en moins, à toutes les charges, il sera réputé normal et la somme de cinquante francs sera acquise à la Société.

Si les indications de l'appareil sont reconnues inexactes, l'appareil sera remplacé ou réétalonné aux frais de la Société et la somme de cinquante francs sera restituée au client.

ART. 12.

Comme suite à toute demande de raccordement dans la zone marquée 1 aux plans déposés, la Société Simak établira, gratuitement, les devis des travaux à exécuter, depuis la canalisation ou ligne de distribution jusqu'au compteur ou tableau intérieur, à l'exclusion de ceux-ci.

En dehors de cette zone, elle sera autorisée à facturer les dépenses d'établissement des devis.

Les montants des devis, ainsi établis, constituent un forfait pour lequel elle s'engage à exécuter les travaux des devis, à condition que ceux-ci puissent être entamés immédiatement après la remise des devis.

Pour les particuliers, la Société Simak pourra exiger le dépôt, entre ses mains, du montant des devis.

En aucun cas, la somme à payer relative à un raccordement pour distribution d'eau ou d'éclairage et usage domestique ne sera inférieure aux chiffres suivants :

1^o) pour l'eau : 1.500,— fr. pour les raccordements de 5 mètres et moins et 45,— fr. par mètre supplémentaire.

2^o) pour l'électricité :

a) à l'exclusion de la force motrice : 100 fr. par mètre de câble sur terrain privé, avec minimum de 500,— fr.

b) pour une force motrice moindre de 5 kw. : 700 fr.

c) pour tout autre cas : la redevance à payer pour le raccordement fera l'objet d'un accord entre parties.

Pour les raccordements des bâtiments appartenant à la Colonie, la Société accordera un rabais de cinq % sur les prix ci-dessus, à moins que la Colonie ne désire faire exécuter ces raccordements à prix coûtant (sans frais généraux) par la Simak, ce à quoi celle-ci s'engage.

ART. 13.

L'installation des compteurs d'électricité, d'un limiteur, de tableau avec ses accessoires : interrupteurs, fusibles, etc... se fera dans les mêmes conditions, contre paiement du montant du devis d'installation, objets et main d'œuvre étant comptés à leur prix de revient majoré de 10 %, le compteur étant, toutefois, exclu de ce devis. Pour ces compteurs, la Société Simak percevra une redevance annuelle de location qui ne sera pas supérieure au cinquième du prix de revient à Costermansville, augmenté de 20 %, mais elle ne devra pas descendre en-dessous de 72 francs pour les compteurs de force motrice et de 60 francs pour les autres.

Pour les compteurs d'eau, la Société Simak percevra également une redevance de location qui ne sera pas supérieure au cinquième du prix de revient à Costermansville, augmenté de 20 % ; mais elle ne devra pas descendre en-dessous de 90 francs.

Ces redevances couvriront l'entretien et l'enlèvement des compteurs ; elles seront perçues trimestriellement par anticipation.

ART. 14.

La Société Simak prend à sa charge la fourniture des lampes nécessaires à l'éclairage public, ainsi que leur renouvellement et leur entretien, y compris la main-d'œuvre nécessaire à cet effet.

Les lampes à incandescence seront renouvelées après 1.500 heures maximum, d'éclairage et, en tout cas, lorsque leur intensité aura baissé de 20 % de la valeur normale.

La Simak prendra à sa charge l'entretien et le renouvellement des bornes-fontaines et des bouches de prise d'eau installées dans la circonscription urbaine de Costermansville, pour autant que chacun de ces appareils consomme annuellement au moins 250 m³ d'eau.

Malgré les stipulations qui précèdent, la Société ne devra renouveler, ni les lampes, ni les verres, ni les appareils dont il est question au présent article, s'ils ont été brisés ou détériorés par des actes de malveillance, dûment constatés, ou par suite d'émeutes ou troubles publics.

ART. 15.

La Société s'engage à fournir aux particuliers l'eau potable et le courant électrique pour l'éclairage, le chauffage et la petite force motrice inférieure à 2 CV., aux conditions ci-après :

a) pour un paiement forfaitaire de 150 Frs. par mois non fractionnable, l'usager pourra, pour un immeuble raccordé aux deux distributions, consommer mensuellement 12,5 m³ d'eau et 18 Kwh. de courant.

b) pour un paiement forfaitaire de 150 Frs par mois non fractionnable, l'usager pourra, pour un immeuble raccordé au seul réseau d'électricité, consommer mensuellement 18 Kwh. d'électricité.

c) pour un paiement forfaitaire de 62,50 Frs. par mois non fractionnable, l'usager pourra, pour un immeuble raccordé au seul réseau de distribution d'eau, consommer mensuellement 12,5 m³ d'eau.

Toutefois, en cas de non occupation de l'immeuble pendant dix jours consécutifs, au moins, moyennant préavis écrit à la Simak et inutilisation du courant électrique et de l'eau, les redevances forfaitaires dont question ci-dessus sous a), b), c), seront réduites de un quart.

tandis que les consommations auxquelles ces redevances forfaitaires donnent droit seront réduites de un tiers.

Il est entendu que sera seule considérée comme non occupation la période de temps pendant laquelle un immeuble est entièrement inoccupé.

Toute consommation supplémentaire à celles ci-dessus prévues, sera facturée au tarif de base, soit 4 Frs par m³ d'eau et 5,50 Frs par Kwh. d'électricité, étant entendu que ces tarifs de base seront rajustés annuellement, conformément aux stipulations de l'article 20 et compte tenu de la réserve finale de l'article 4 de la convention.

ART. 16.

La Société s'engage à fournir l'eau et le courant électrique pour les besoins des services et des bâtiments publics, aux tarifs de base, soit 4 Frs le m³ pour l'eau et 5,50 Frs le Kwh. pour l'énergie électrique.

Les mêmes tarifs de base seront accordés pour les besoins des services du Comité National du Kivu, des édifices du culte, accessibles au public, ainsi que des locaux affectés directement à l'enseignement, tant public que privé.

ART. 17.

S'il est établi des impôts sur la production ou la vente de l'énergie électrique, ou encore sur les appareils ou le matériel utilisés pour la distribution d'eau ou servant à la production ou à l'utilisation de l'énergie électrique, la Société pourra récupérer les sommes qu'elle aura payées de ce chef pendant une année sur les prix de distribution de l'année suivante, le tout selon un tableau de majoration qui sera approuvé par le Commissaire de Province.

ART. 18.

Les redevances pour fourniture d'eau à usage industriel ou agricole, ainsi que pour l'énergie électrique consommée en triphasé par les appareils domestiques autres que ceux d'éclairage, branchés à demeure sur un circuit indépendant, avec compteur spécial, seront calculées en tablant sur les prix unitaires ci-après :

A) pour l'eau :

2,50 Frs par m³ pour un minimum mensuel de 50 mètres cubes consommés ou non.

2,25 Frs par m³ pour la 2^{me} tranche de 50 m³ consommés mensuellement, c'est-à-dire de 51 m³ à 100 m³;

2,— Frs par m³ pour la 3^{me} tranche de 50 m³ consommés mensuellement, c'est-à-dire de 101 m³ à 150 m³;

1,75 Fr par m³ pour la 4^{me} tranche de 50 m³ consommés mensuellement, c'est-à-dire de 151 m³ à 200 m³;

1,50 Fr par m³ pour l'eau consommée mensuellement au-delà de 201 m³.

B) pour l'énergie électrique :

3,25 Frs par Kwh. pour un minimum mensuel de 50 Kwh. consommés ou non;

3,— Frs par Kwh. pour la 2^{me} tranche de 50 Kwh. consommés mensuellement, c'est-à-dire de 51 Kwh. à 100 Kwh.

2,75 Frs par Kwh. pour les Kwh. consommés mensuellement au-delà de 101 Kwh.

Ces prix ont été établis en prenant comme point de départ les tarifs de base (4 Frs par m³ d'eau et 5,50 Frs par Kwh. d'électricité) visés article 16; en cas de modification de ces tarifs de base, ils seront augmentés ou diminués proportionnellement.

A la conclusion des contrats d'abonnement, la Société pourra exiger le dépôt d'une garantie égale à un trimestre de consommation.

ART. 19.

La redevance pour l'énergie consommée dans des appareils électriques triphasés, appareils producteurs de force motrice ou tous autres, à usage industriel, branchés à demeure sur un circuit indépendant, avec compteur spécial sera de 2,75 Frs le Kwh., c'est-à-dire la moitié du tarif de base, étant entendu que l'abonné devra garantir une consommation annuelle minimum correspondant à une utilisation de 600 heures de la puissance installée.

En cas de modification du tarif de base, ce prix sera augmenté ou diminué proportionnellement.

La Société aura le droit de faire verser une garantie égale au minimum annuel précité.

ART. 20.

Les tarifs de base de vente, de 4 Frs le m³ d'eau et de 5.50 Frs le Kwh. d'électricité, ont été calculés en tenant compte de la moyenne des six derniers index moyens des prix du commerce de gros en Belgique publiés avant la signature de la présente convention. Ces prix de vente seront ajustés tous les six mois de la façon suivante :

les 1^{er} juin et 1^{er} décembre de chaque année, on relèvera la moyenne des six derniers index moyens mensuels des prix du commerce de gros en Belgique publiés avant les deux dates précitées. Si la moyenne ainsi relevée accuse une modification par rapport à la moyenne dont question au premier alinéa, ces prix de vente de l'eau et de l'électricité seront modifiés proportionnellement et ce, par tranches indivisibles de vingt-cinq points en plus ou en moins.

Les nouveaux prix de vente dérivant de cette modification seront appliqués, le cas échéant, à partir de la première facturation d'eau et de courant qui suivra les dates des 1^{er} juillet et 1^{er} janvier respectivement.

Si, par suite des variations de l'index des prix de gros, les prix de vente rajustés devenaient différents de plus ou moins 30 % du prix d'origine, les prix de vente en vigueur pourraient être révisés de commun accord, à la demande de l'une des parties contractantes, endéans les trois mois d'application des prix motivant cette demande.

De même, il serait procédé à une révision de prix si ces tarifs devenaient inférieurs à ceux pratiqués par la Régie des distributions d'eau de la Colonie; en tout état de cause, les tarifs de vente pour l'eau et l'électricité à Costermansville ne seront jamais inférieurs aux tarifs moyens appliqués par la régie dans sa station de Stanleyville.

Une réduction des tarifs de base interviendra lorsque le montant des sommes investies par la Société aura reçu une rémunération égale à un intérêt récupérable de 6 % pendant dix années.

Après que cet intérêt récupérable aura été obtenu, les diminutions ci-dessous seront appliquées sur les tarifs de base pour la vente du m³ d'eau (4 Frs) et du Kwh. d'électricité (5,50 Frs) savoir :

réduction de 4 % lorsque la rémunération des sommes investies atteindra 8 %,

réduction de 5 % lorsqu'elle atteindra 9 %,

réduction de 6 % lorsqu'elle atteindra 10 %,

réduction de 7 % lorsqu'elle atteindra 11 %

et ainsi de suite.

PAIEMENT DES REDEVANCES.

ART. 21.

Le paiement de l'eau et de l'énergie électrique fournies à la Colonie du Congo Belge aura lieu par versements mensuels, dans les quinze jours de la remise de la facture.

Le paiement de l'eau et de l'énergie électrique fournies par la Simak aux particuliers aura lieu mensuellement, à la présentation de la facture, ou au plus tard, dans les huit jours qui suivront.

Il en sera de même pour tous autres paiements à lui effectuer, concernant les installations de distribution d'eau ou d'électricité.

Après expiration des délais indiqués ci-avant, les sommes dues porteront de plein droit intérêt à raison de 1,25 pour mille et par semaine.

ART. 22.

Les installations intérieures pourront être faites par les abonnés ou les personnes choisies par eux. Pour les installations électriques, elles devront répondre au règlement technique de l'Union des Exploitations Electriques en Belgique.

La Société aura le droit de vérifier si les installations intérieures répondent à ces exigences et pourra refuser de fournir l'énergie électrique tant qu'il n'en sera pas ainsi.

Un règlement d'exploitation sera établi en concordance avec les dispositions du présent cahier des charges; il ne sera valable qu'après approbation par le Gouverneur Général ou son délégué.

SANCTIONS A L'EGARD DES USAGERS.

ART. 23.

La Société pourra refuser ou supprimer toutes fournitures:

- 1^o) aux abonnés pris en fraude ou dont l'installation permet la fraude;
- 2^o) aux abonnés qui auront brisé les scellés mis par la Société sur les appareils;
- 3^o) à tous ceux qui, sans recourir à l'intermédiaire de la Société, ont, par eux-mêmes ou par autrui, établi ou tenté d'établir leur raccordement à la canalisation principale ou au raccordement d'un voisin;
- 4^o) aux abonnés dont l'installation défectueuse ou mal conduite pourrait, par manque d'isolement, variation de tension, ou de toute autre manière, nuire aux installations de la Société ou des consommateurs;
- 5^o) aux abonnés qui feront marcher leurs moteurs en dehors des heures autorisées;
- 6^o) à ceux qui refusent de payer, à la présentation de la facture, les sommes dues à la Société;

7°) à ceux dont les installations électriques sont mal faites et pourraient, de quelque manière, nuire aux installations de la Société ou d'autres abonnés.

ART. 24.

Dans le cas du 1° et du 2° de l'article 23, la Société Simak aura le droit, à titre de dommages-intérêts forfaitaires, de conserver définitivement la garantie déposée par l'abonné, et, en outre, de lui réclamer une somme égale à vingt fois la consommation du dernier mois, avec minimum de cinq cents Fr. (500,— fr.).

SANCTIONS A L'EGARD DE LA SOCIETE CONCESSIONNAIRE.

ART. 25.

Sauf cas de force majeure, et notamment de séisme, ainsi que de grève prolongée, toute interruption de courant, s'étendant au quart des lampes d'éclairage public, alimentées par un même centre de distribution, donnera lieu à une amende de cent francs, si l'éclairage normal n'est pas rétabli dans les quarante-huit heures de la signification faite à la Société. Cette amende ne pourra être encourue qu'une fois en vingt-quatre heures pour le même centre de distribution.

Les variations de tension et de fréquence ne pourront dépasser dix pour cent, en plus ou en moins, de la fréquence et du voltage moyen. Les variations dépassant ces limites et durant plus de dix minutes entraîneront une amende de vingt francs.

Les interruptions dans la distribution d'eau donneront lieu, dans les mêmes cas, au profit de la Colonie, à une pénalité de 50 fr. par jour et par raccordement, sans que le total puisse excéder deux cents francs par jour.

La pénalité commencera à courir 24 heures après que la Simak aura été prévenue de l'interruption dans la distribution d'eau par les soins de l'Administration.

Les contraventions seront constatées par procès-verbal dressé par le fonctionnaire des Travaux Publics, désigné par le Chef de la Province de Costermansville.

Le procès-verbal sera notifié, par écrit, dans les quarante-huit heures de sa rédaction, au délégué de la Société. Ce délégué devra résider dans un rayon de 10-kilomètres de la circonscription urbaine.

La Société pourra, dans les quarante-huit heures de la signification faite à son délégué, faire valoir, par écrit, toutes observations utiles.

Le Chef de la Province de Costermansville statuera sur les moyens invoqués par la Société. Toutefois, la Société conserve le droit d'en appeler aux tribunaux.

La décision du Chef de la Province ou le procès-verbal, en cas de non protestation ou protestation tardive, fera foi et suffira pour l'application des amendes sous forme de retenues opérées sur les versements mensuels.

Le Chef de la Province adressera copie de tout procès-verbal au siège de l'Administration de la Société en Belgique.

ART. 26.

La Société s'engage à établir ses canalisations d'eau et ses lignes électriques en évitant tout dommage aux propriétés publiques et privées.

La Société sera seule responsable des accidents et dommages dus aux installations, à l'existence ou au fonctionnement des canalisations et des lignes électriques et garantira la Colonie contre tout recours de la part de tiers.

ART. 27.

La Société Simak s'engage à acheter, en Belgique, 60 % de son matériel et de ses approvisionnements. Elle ne pourra déroger à cette obligation que par une autorisation du Ministre des Colonies.

Le personnel qu'elle emploiera sera de nationalité belge, sauf exception autorisée par le Ministre des Colonies.

Annexé à la convention du 3 août 1939.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 août 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 16^{en} Augustus 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Concession à la Société des Mines d'or de Kilo-Moto, par convention du 3 août 1939, de l'exploitation du port de Kasenye. — Approbation.

Concessie aan de « Société des Mines d'or de Kilo-Moto », bij overeenkomst van 3 Augustus 1939, van de exploitatie der haven van Kasenye. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EEN

La convention dont la teneur suit est approuvée :
entre :

De overeenkomst, waarvan de inhoud volgt, is goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par M. A. De Vleeschauwer, Ministre des Colonies, d'une part, et

La Société des Mines d'or de Kilo-Moto, représentée par Monsieur N. Arnold, Président du Conseil d'Administration,

et Monsieur G. Moulaert, Président du Comité de Direction, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal :

ARTICLE PREMIER.

La Colonie concède à la Société des Mines d'or de Kilo-Moto l'exploitation du port de Kasenye, pour une durée de dix ans, qui prend cours à partir du 14 juin 1939.

ARTICLE 2.

Le port de Kasenye comprend :

Les terrains nécessaires à l'exploitation du port, à l'établissement

d'habitations pour européens, au pier à essence et au camp de travailleurs;

L'infrastructure;

La superstructure.

ARTICLE 3.

L'infrastructure comprend les remblais avec les dispositifs de drainage et d'écoulement des eaux, les quais, les pontons flottants, les balises, les appareils d'amarrage tels que duc d'Albe, corps morts, bittes, bolards, anneaux, etc.

Ne sont, toutefois, pas compris dans l'infrastructure les revêtements des terre-pleins tels que platelages, pavements, empièvements, etc..., qui sont considérés comme faisant partie de la superstructure.

La superstructure comprend la superstructure fixe et l'équipement.

Est considéré comme superstructure fixe tout ce que comportent les installations fixes du port et qui n'est pas compris dans l'infrastructure.

Elle consiste, notamment, dans les revêtements des terres-pleins, les voies ferrées avec ballast, les raccordements aux voies des magasins, les bâtiments d'exploitation, les habitations, annexes et dispensaire pour le personnel, y compris les fondations et pavements, les canalisations d'eau, etc...

L'équipement comprend les installations électriques de force motrice et d'éclairage, la ligne Haute-Tension Dele-Kasenye exclue—les appareils de manœuvre et de manutention mécanique tels que grues, agrès, transporteurs, cabestans; les véhicules tels que locomotives, wagons, chariots, brouettes; les chalands et embarcations diverses.

Restent, néanmoins, en dehors de l'une ou l'autre des catégories ci-dessus, les locaux occupés dans le port de Kasenye par l'Administration des douanes.

ARTICLE 4.

L'infrastructure du port, ainsi que les terrains nécessaires à l'établissement du port et de la superstructure, en général, sont mis gratuitement à la disposition de la Société pendant la durée de la concession.

La superficie de ces terrains est évaluée comme suit, sous réserve de vérification ultérieure :

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 5 Ha. 45 a. 22 ca. | pour exploitation du port. |
| 4 a. | pour habitation européen. |
| 4 a. | pour habitation européen. |

24 a. pour pier à essence.
2 Ha. 58 a. 57 ca. pour camp de travailleurs.

ARTICLE 5.

La Société a à sa charge :

1^o) l'entretien courant de l'infrastructure du port;

2^e) l'établissement de la superstructure du port dans toute la mesure nécessaire au développement du trafic, ainsi que l'entretien de cette superstructure.

Les immobilisations faites par la Société pour l'équipement du port, la construction d'immeubles dans l'enceinte et hors de l'enceinte de la concession, l'acquisition de matériel divers utilisé au port et la yole s'élèvent, à ce jour, à Fr. 3.195.322,67, suivant relevé sommaire, ci-dessous :

A. — Installations au port, comprenant :

Equipement du port (groupe convertisseur, grue roulante, loco., wagons, etc.	Fr.	1.020.860,41
Voies et électrification	Fr.	386.663,10
Magasin du concessionnaire	Fr.	838.919,25
Magasin d'exportation	Fr.	81.945,19
Clôture de la concession	Fr.	22.255,33
		<hr/>
	Total : Fr.	2.350.643,28

B. — Immeubles :

a) dans l'enceinte de la concession :		
habitation agent transitaire, avec annexes, gîte d'étapes, avec annexes, magasin transit	Fr.	215.496,38
b) hors de l'enceinte de la concession : dispensaire, maisons pour clercs, logements pour travailleurs, avec annexes	Fr.	283.200,00
		<hr/>
	Total : Fr.	498.696,38

C. — Matériel en service :

Diabes, crics, wagonnets, etc.	Fr.	115.983,01
--	-----	------------

D. — La Yole Fr. 230.000,00

La Société de Kilo-Moto fournira un inventaire détaillé de ces immobilisations.

ARTICLE 6.

La Colonie aura toujours le droit d'obliger la Société à assurer, dans les conditions stipulées dans la présente Convention, l'exploitation des extensions que la Colonie déterminera dans le port.

Les dépenses d'infrastructure des extensions du port seront supportées par la Colonie. Celles de la superstructure seront à charge de la Société. Les nouvelles installations de superstructure et les modifications aux installations existentes ne pourront être exécutées et les achats de matériel effectués que d'accord avec le Ministre des Colonies.

Dans les six mois de chaque achèvement de travaux ou de transformations, la Société fera connaître le prix de revient au Gouvernement, qui aura le droit de le faire contrôler par des experts.

ARTICLE 7.

Le matériel devra être entretenu avec soin et présenter toutes les garanties désirables au point de vue de la sécurité des personnes et des transports.

Les installations et le matériel seront toujours suffisants pour faire face, en tout temps, aux nécessités du trafic.

ARTICLE 8.

Les bateaux pourront accoster et le public et les véhicules pourront avoir accès aux quais et pourront les utiliser, le tout dans les conditions à déterminer par les ordonnances de police et d'Administration publique ou par les règlements de la Société, approuvés par le Gouverneur Général.

La Société s'interdit de recourir à tout traitement préférentiel selon la nationalité ou la provenance des personnes, bateaux ou marchandises.

ARTICLE 9.

La Société aura le droit de percevoir des taxes de quai et de pier, qui seront soumises à l'approbation du Ministre des Colonies. Ces taxes devront couvrir les frais d'exploitation, les frais d'entretien courant de l'infrastructure, les frais d'entretien et d'amortissement de la superstructure, les frais généraux, les charges financières (intérêts des capitaux engagés) et autres frais quelconques, mais ne pourront pas donner lieu à bénéfice pour l'exploitant du port.

ARTICLE 10.

L'excédent éventuel des recettes sur les dépenses de toute nature, énumérées à l'article 9, sera affecté à un fonds de prévision. Le fonds ainsi constitué servira à couvrir les pertes éventuelles consécutives à un abaissement des tarifs. A l'expiration de la concession ou en cas de reprise des installations par la Colonie avant la fin de la concession, le fonds de prévision en question sera remis à la Colonie.

ARTICLE 11.

Les amortissements seront appliqués uniformément sur une période de 30 ans, à partir de 1933, date d'entrée en activité des installations actuelles.

ARTICLE 12.

La Société détiendra, sous réserve de la stricte application du règlement d'exploitation, le monopole de toutes les opérations de chargement et de déchargement des bateaux et embarcations à effectuer dans le port de Kasenye, faisant l'objet de la présente Convention.

ARTICLE 13.

La Colonie se réserve le droit de reprendre, en tout temps, les installations du port de Kasenye, moyennant préavis d'un an, en remboursant à la Société la partie non amortie des immobilisations qui ont été faites par la Société avec l'autorisation préalable du Ministre des Colonies.

Fait, en double, à Bruxelles, le 3 août 1939.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 août 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 16ⁿ Augustus 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 268 et 269, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société Les Mines d'or de Kindu (Kinor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1933 approuvant les statuts de la société « Les Mines d'or de Kindu » (Kinor);

Vu les décrets des 17 juin 1933, 30 mai 1933, 13 juillet 1933, 29 août 1933, 28 mai 1934, 15 juin 1934, 3 août 1934 et 30 mars 1935, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2915, 2929, 2930, 2970, 2972, 2973, 3108, 3313, 3314, 3340, 3411, 3412,

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{rs} 268 en 269 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains aan de vennootschap « Les Mines d'or de Kindu » (Kinor).

LEOPOLD III. KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 8 Mei 1933, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'or de Kindu » (Kinor).

Gezien de decreten van 17 Juni 1933, 30 Mei 1933, 13 Juli 1933, 29 Augustus 1933, 28 Mei 1934, 15 Juni 1934, 3 Augustus 1934 en 30 Maart 1935 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 2915, 2929, 2930, 2970, 2972, 2973, 3108,

3685, 3687 et 3688 à la Société Minière de Kindu (Sokimin);

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Kinor;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 27 juin 1934 et 19 février 1936;

Considérant que la société Kinor a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 268, le 9 juin 1939, à la société Les Mines d'or de Kindu (Kinor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2.010 les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kamisese, couvrant une superficie de 73 hectares 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kamisese la description ci-après.

3313, 3314, 3340, 3411, 3412, 3685, 3687 en 3688 aan de « Société Minière de Kindu (Sokimin) »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Kinor »;

Gezien de gunstige adviezen, door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 27 Juni 1934 en 19 Februari 1936.

Overwegende dat de vennootschap « Kinor » goudlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginning vergunning den 9^e Juni 1939 onder n° 268 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'or de Kindu (Kinor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2.010 de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kamisese hebbende een oppervlakte van 73 hectaren 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kamisese.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES
DU POLYGONE.

De la borne 1, un alignement droit de 1013 m. 40 azimut 23 gr. 70 mène à la borne 2;

De la borne 2, la limite suit la rive droite de la rivière Lubanda jusqu'à la borne 3, située à 434 m. 20 azimut 130 gr. 73 de la borne 2

De la borne 3, un alignement droit de 629 m. 30 azimut 208 gr. 63 mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 663 m. 70 azimut 208 gr. 48 mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 345 m. 10 azimut 272 gr. 60 mène à la borne 6;

De la borne 6, un alignement droit de 733 m. 00 azimut 376 gr. 23 mène à la borne 1.

A. — BESCHRIJVING VAN DE
GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 1013 m. 40 azimuth 23 gr. 70 naar grenspaal 2;

Van grenspaal 2, volgt de grens de rechteroever van de rivier Lubanda tot aan grenspaal 3, gelegen op 434 m. 20 azimuth 130 gr. 73 van grenspaal 2;

Van grenspaal 3, leidt een rechte rooilijn van 629 m. 30 azimuth 208 gr. 63 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt een rechte rooilijn van 663 m. 70 azimuth 208 gr. 48 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt een rechte rooilijn van 345 m. 10 azimuth 272 gr. 60 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt een rechte rooilijn van 733 m. 00 azimuth 376 gr. 23 naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 424 m. 70 azimut 290 gr. 94 du confluent des rivières Kankisu et Kamisese.

Grenspaal 1 is gelegen op 424 m. 70 azimuth 290 gr. 94 van de samenvloeiing der rivieren Kankisu en Kamisese.

»	2	»	»	372 m. 20	»	333 gr. 77	»	Lubanda-Kamisese.
»	3	»	»	64 m. 90	»	113 gr. 02	»	»
»	4	»	»	254 m. 50	»	85 gr. 21	»	Kankisu-Kamisese.
»	5	»	»	620 m. 10	»	183 gr. 44	»	»
»	6	»	»	759 m. 00	»	213 gr. 02	»	»

C. — *Remarques.* — 1°) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2°) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

- C. — Bemerkingen. — 1°) *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*
 2°) *Op de als grens genomen oevers der waterloopen volgt de perimeteer den hoogsten stand dien de wateren van de rivier bij hun normalen periodieken was bereiken.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 269, le 9 juin 1939, à la société Les Mines d'or de Kindu (Kinor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Katshungu couvrant une superficie de 531 hectares 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Katshungu la description ci-après.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 9^{en} Juni 1939 onder n° 269 aan de vennootschap « Les Mines d'or de Kindu (Kinor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2.010 de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Katshungu hebbende een oppervlakte van 531 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Katshungu.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 879 m. 32 azimuth 122 gr. 27, mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 879 m. 32 azimuth 122 gr. 27, naar naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	1157 m. 08	»	199 gr. 43	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	742 m. 75	»	281 gr. 47	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	488 m. 55	»	297 gr. 56	»	L';
»	»	L',	»	»	»	»	»	210 m. 70	»	280 gr. 15	»	K';
»	»	K',	»	»	»	»	»	278 m. 25	»	314 gr. 01	»	I';
»	»	I',	»	»	»	»	»	244 m. 45	»	343 gr. 30	»	H';
»	»	H',	»	»	»	»	»	219 m. 05	»	381 gr. 67	»	G';
»	»	G',	»	»	»	»	»	141 m. 15	»	321 gr. 74	»	F';
»	»	F',	»	»	»	»	»	307 m. 45	»	212 gr. 61	»	E'.
»	»	E',	»	»	»	»	»	238 m. 65	»	132 gr. 23	»	D';

»	»	D'	»	»	»	»	»	277 m. 15	»	165 gr. 95	»C';
»	»	C'	»	»	»	»	»	257 m. 35	»	207 gr. 61	» B';
»	»	B'	»	»	»	»	»	293 m. 65	»	236 gr. 22	» A';
»	»	A'	»	»	»	»	»	946 m. 55	»	340 gr. 13	» 8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	81 m. 20	»	28 gr. 51	» 9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	353 m. 70	»	335 gr. 75	» 10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	50 m. 73	»	253 gr. 36	» 11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	599 m. 99	»	342 gr. 12	» 13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	387 m. 46	»	395 gr. 08	» 15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	719 m. 67	»	95 gr. 93	» 17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	384 m. 71	»	378 gr. 56	» 18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	359 m. 22	»	391 gr. 11	» 19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	789 m. 46	»	5 gr. 89	» 20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	223 m. 65	»	146 gr. 44	» 21;
»	»	21,	»	»	»	»	»	421 m. 65	»	132 gr. 34	» A;
»	»	A,	»	»	»	»	»	208 m. 55	»	223 gr. 07	» B;
»	»	B,	»	»	»	»	»	376 m. 45	»	261 gr. 50	» C;
»	»	C,	»	»	»	»	»	284 m. 25	»	169 gr. 77	» D;
»	»	D,	»	»	»	»	»	251 m. 85	»	138 gr. 28	» E;
»	»	E,	»	»	»	»	»	263 m. 40	»	114 gr. 18	» F;
»	»	F,	»	»	»	»	»	276 m. 35	»	72 gr. 76	» G;
»	»	G,	»	»	»	»	»	183 m. 15	»	386 gr. 66	» H;
»	»	H,	»	»	»	»	»	242 m. 05	»	25 gr. 14	» I;
»	»	I,	»	»	»	»	»	155 m. 65	»	45 gr. 35	» K;
»	»	K,	»	»	»	»	»	355 m. 05	»	114 gr. 51	» 24;
»	»	24,	»	»	»	»	»	64 m. 39	»	115 gr. 18	» 25;
»	»	25,	»	»	»	»	»	506 m. 05	»	96 gr. 70	» 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 624 m. 96 azimuth 369 gr. 41 du confluent des rivières
Katshungu et Kamisi-Mukubwa.

*Grenspaal 1 is gelegen op 624 m. 96 azimuth 389 m. 41 van de samenvloeiing der
rivieren Katshungu en Kamisi-Mukubwa.*

»	2	»	»	1584 m. —	»	73 gr. 05	»	»	»	»
»	3	»	»	1065 m. 60	»	165 gr. 98	»	»	»	»
»	B'	»	»	1135 m. 44	»	218 gr. 07	»	Kanzigi-Kaluanga.		
»	9	»	»	1397 m. 45	»	266 gr. 26	»	»	»	»
»	E'	»	»	796 m. 14	»	258 gr. 88	»	»	»	»
»	I'	»	»	650 m. 05	»	220 gr. 74	»	»	»	»
»	13	»	»	2024 m. 40	»	294 gr. 22	»	»	»	»
»	G'	»	»	498 m. 20	»	269 gr. 99	»	»	»	»
»	C	»	»	823 m. 20	»	178 gr. 31	»	Kanzigi-Kabindabinda.		
»	15	»	»	1618 m. 60	»	219 gr. 36	»	»	»	»
»	17	»	»	1534 m. 50	»	190 gr. 53	»	»	»	»
»	20	»	»	123 m. 96	»	106 gr. 51	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen. waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier

fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 août 1939.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 2 hectares, sis à Thysville (district du Bas-Congo).

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de sa séance du 14 juillet 1939 et admis à l'unanimité, sans discussion.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk wetboek, boek II titel II) een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 16ⁿ Augustus 1939.

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloos afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 2 Hectaren, te Thysstad (district Neder-Congo).

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 14 Juli 1939 en keurde het, zonder bespreking eenparig goed.

Brussel, den 14ⁿ Juli 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,

H. DERAEDT.

Terres. — Cession gratuite à la Baptist Missionary Society Corporation, d'un terrain de 2 hectares, sis à Thysville. — Convention du 21 mars 1939. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 2 hectaren, te Thysstad. — Overeenkomst van 21 Maart 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III. ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée « la Colonie » d'une part,

et

la Baptist Missionary Society Corporation de Londres, en abrégé (B.M.S.), dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 4 novembre 1889, représentée par le Révérend Pugh, Charles-Edgard, demeurant à Léopoldville-Est, agréé en qualité de Représentant légal par ordonnance du Gouverneur Général du 30 mars 1925 (B.A.C. de 1925 du 10 avril p. 184), et désignée ci-après sous le nom de « la Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE 1. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de deux hectares situé dans la circonscription urbaine

de Thysville et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions complètement achevées, y compris les cours et enclos y attenants, répondant à l'usage prévu ci-dessus.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité compétente à qui les plans seront soumis, toute diligence étant faite par le demandeur pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'Autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer, éventuellement, le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à la résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de

la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — Les frais d'enregistrement (et de mesurage) résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 9. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt et un mars mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 août 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ Augustus 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Sœurs Annonciades d'Héverlé, d'un terrain de 50 hectares, à Kikombo.

Ce projet a été examiné par le Conseil dans sa séance du 14 juillet.

Les observations présentées au cours de la même séance au sujet de la concession accordée aux RR. PP. Jésuites, également à Kikombo, se rapportent aussi à la conces-

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Mission des Sœurs Annonciades d'Héverlé », van een grond van 50 Ha., te Kikombo.

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 14 Juli.

De aanmerkingen die in dezelfde vergadering werden gemaakt over de concessie aan de EE. PP. Jesuïeten, eveneens te Kikombo, gelden ook voor de concessie welke

sion qui fait l'objet du projet de décret; les deux concessions sont, en effet, connexes.

Un membre, tout en annonçant qu'il voterait le projet, a pris argument de ces observations (elles sont relatives à la superficie des terres laissées aux indigènes en suite des concessions en cause), pour émettre l'opinion que la décision intervenue ne lui paraissait pas très heureuse.

M. le Président a rétorqué que la Colonie ne pouvait tirer que du profit de voir s'installer sur son territoire le plus grand nombre possible de postes de missions nationales et il a rappelé — évoquant l'Histoire — les mérites de l'œuvre des Congrégations missionnaires dans les pays neufs.

Le préopinant s'est déclaré le dernier à vouloir contester le bien-fondé de la politique exposée par M. le Président, mais a émis l'avis que dans son application, il convient de trouver des modalités qui tiennent compte des droits fonciers des indigènes et des nécessités de leur expansion future.

Le projet, mis aux voix, a été approuvé par 14 voix et une abstention.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

het voorwerp van het ontwerp van decreet uitmaakt; beide concessies staan inderdaad met elkaar in verband.

Een raadslid verklaarde voor het ontwerp te zullen stemmen; met verwijzing naar deze aanmerkingen aangaande de oppervlakte der gronden die, ten gevolge van voormelde concessies aan de inlanders worden gelaten, sprak hij echter als zijn meening uit dat de getroffen beslissing hem niet zeer gelukkig schijnt.

De H. Voorzitter antwoordde dat de Kolonie enkel nut kan halen uit de vestiging van het grootst mogelijk aantal nationale missieposten en wees op de verdiensten die de missiecongregaties — in de Geschiedenis-verworven hebben — in de nieuwe landen.

Voormeld raadslid verklaarde de laatste te zullen zijn om de grondigheid van de politiek, lijk de Hr. Voorzitter deze zoeven uiteenzette, te willen betwisten; bij de toepassing er van, past het echter rekening te houden met de grondrechten der inlanders en met de noodwendigheden van hun uitbreiding in de toekomst.

Het ontwerp werd ter stemming gebracht en goedgekeurd met 14 stemmen. Een raadslid onthield zich.

Brussel, den 14ⁿ Juli 1939.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,

O. LOUWERS.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Sœurs Annonciades d'Héverlé, d'un terrain de 50 hectares, sis à Kikombo. — Convention du 13 avril 1937. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, ci-après qualifiée « la Colonie », représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par les arrêtés royaux des 3 décembre 1923 et 29 juin 1933, d'une part, et la Congrégation des Sœurs Annonciades d'Héverlé, dont le siège est à Kikombo, ci-après qualifiée « la Mission », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 27 juin 1933 (B. O. année 1933, p. 520) représentée par la Révérende Sœur Vissenackens, Joséphine, sa Représentante Légale, résidant à Kikombo, d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie, il a été convenu ce qui suit :

ART. 1. — La Colonie cède gratuitement à la Mission, qui accepte, un terrain situé à Kikombo, d'une superficie approximative de cinquante hectares, destiné à la création d'un poste de Mission, tel qu'il est représenté par un liséré rose au croquis approximatif figuré d'autre part à l'échelle de 1 à 20.000. Sa délimitation définitive sera faite sur les lieux

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Sœurs Annonciades d'Héverlé » van een grond van 50 hectaren, te Kikombo. — Overeenkomst van 13 April 1937. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreeteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

par un Délégué du Chef de la Province, le Représentant de la Mission préalablement entendu.

ART. 2. — Les chemins et les sentiers indigènes ou autres qui traversent le terrain cédé appartiennent au Domaine Public de la Colonie et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées sur le terrain lors du mesurage officiel.

ART. 3. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation du Gouverneur Général.

ART. 4. — Au 1^{er} janvier 1948, feront retour à la Colonie les parties des terrains qui n'auront pas été mises en valeur, conformément aux conditions spéciales de la présente convention et suivant les conditions prévues par l'arrêté royal du 3 décembre 1923.

Cette constatation se fera par le procès-verbal du Délégué du Chef de la Province.

Feront également retour à la Colonie, les terres que les concessionnaires auront laissées inoccupées pendant cinq années ininterrompues sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

ART. 5. — La Mission s'engage à remplir, dès ores, toutes les formalités prévues par la législation sur le régime foncier de la Colonie, en vue de l'enregistrement de ces terres au nom de la Colonie.

ART. 6. — La Mission s'engage à boiser (ou reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire, sur une superficie de 5 hectares. L'essence à employer pour boisement ou reboisement sera choisie parmi les suivantes : *Meesopsis Eminii* (Ndunga), *Milletia Laurentii* (Wenge), *Cassia Siamea*, *Cassia Fistula*. Si la Mission préfère employer d'autres essences que celles précitées, il faut l'accord du Commissaire Provincial.

La plantation sera effectuée d'une façon « serrée »; l'écartement des plants en tous sens ne devra, en aucun cas, dépasser 3 mètres pour que les arbres forment rapidement massif et couvrent le sol après peu de temps.

La plantation sera entretenue continuellement suivant les nécessités.

Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 7. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles faisant l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie et si possible compensées par d'autres superficies équivalentes et contiguës à charge pour elle d'indemniser la Mission des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 8. — Les frais d'enregistrement sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le treize avril mil neuf cent trente-sept.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 août 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ Augustus 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 95 hectares, sis à Lemfu (territoire de l'Inkisi).

Le projet de décret mis en discussion à la séance du Conseil Colonial du 7 juillet, un membre du Conseil fait observer que l'indemnité de fr. 500 accordée aux indigènes ne résulte pas de l'abandon d'un avantage ou bénéfice du terrain cédé et ne peut évidemment représenter qu'un droit d'occupation dépouillé de tout intérêt actuel et concret. Les indigènes possédant dans toute l'étendue de leur

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de «Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango» van een grond van 95 Hectaren, te Lemfu (gewest Inkisi).

Naar aanheiding der bespreking van het ontwerp van decreet in de vergadering van den Kolonialen Raad, op 7 Juli, merkt een Raadslid op dat de vergoeding van 500 frank aan de Inlanders geen verband houdt met den afstand van een voordeel van dien grond en klaarblijkelijk enkel een recht van inbezitneming, zonder eenig actueel en concreet belang, kan vertegenwoordigen. Waar de Inlanders over

chefferie le droit d'occuper des terres qui n'ont été ni cédées, ni concédées ou qui ne relèvent pas du droit public, il se demande si, lorsqu'ils abandonnent ce droit, les indigènes peuvent prétendre à une indemnité. Le problème étant ainsi posé dans le cas d'espèce qui fait l'objet du projet de décret, le susdit membre du Conseil en arrive à la conclusion que ce principe mérite d'être examiné.

Un autre membre du Conseil relève dans l'exposé des motifs que la Mission demande cette nouvelle concession parce que les terrains de l'ancienne concession sont épuisés et improductifs et il en déduit que les méthodes de cultures employées et qui ont été enseignées aux indigènes, conduisent à la stérilisation des terres. Il ajoute que ce fait n'est pas particulier au cas qui nous occupe et qu'il est d'avis de cultiver uniquement les zones où le sol est capable de conserver indéfiniment sa fertilité quand on y applique les méthodes qui conviennent.

Un autre membre du Conseil relevant la conclusion formulée comme quelque peu excessive, ajoute qu'il y a lieu notamment pour les entreprises européennes de se pénétrer de cette vérité dans la culture de la terre.

Cette allusion aux entreprises européennes amène un autre membre du Conseil à constater que les méthodes de cultures faites par les Européens tendent à conserver la valeur du sol et à le rénover et qu'il serait désirable que ces méthodes fussent appliquées au Con-

heel het gebied van hun hoofdij het recht hebben om gronden in bezit te nemen, die geen voorwerp waren van afstand of van concessie of die niet afhangen van het publiek recht, vraagt hij zich af of de Inlanders, wanneer zij dit recht afstaan, aanspraak kunnen maken op vergoeding. Nadat beoogd Raadslid aldus het vraagstuk heeft gesteld in verband met het geval waarover dit ontwerp van deereet handelt, komt hij tot het besluit dat dit beginsel een nader onderzoek verdient.

Een ander Raadslid wijst er op dat, volgens de memorie van toelichting, de Missie deze nieuwe concessie aanvraagt, omdat de gronden van de vroegere concessie uitgeput en onvruchtbaar zijn, en hij leidt er uit af dat de aangewende en aan de Inlanders aangeleerde cultuurmethoden uitloopen op het onvruchtbaar maken van den bodem. Dit feit staat niet alleen, voegt hij er aan toe, en z. i. dient men enkel die zonen te bebouwen, waar de bodem steeds zijn vruchtbaarheid kan behouden bij aanwending van geschikte methoden.

Dit besluit leek wel wat overdreven aan een ander Raadslid. Overigens, voegde deze er aan toe, dienen de Europeesche ondernemingen met deze gegronde opmerking terdege rekening te houden bij het bebouwen van den grond.

In verband met deze toespeling op de Europeesche ondernemingen stelde een ander Raadslid vast dat de cultuurmethoden in deze ondernemingen er toe strekken de waarde van den bodem te handhaven en te vernieuwen, en dat het dienvolgens wenschelijk is deze methoden

go d'une façon générale.

De la suite de la délibération, il résulte qu'il n'y a eu aucune intention d'adresser un blâme à qui que ce soit, mais que la concession en question étant vieille de plus de quarante ans, on ne doit pas s'étonner que les dernières méthodes de culture n'y aient pas été mises en œuvre.

L'ensemble du projet de décret est approuvé par onze voix et trois abstentions.

M. le Ministre des Colonies, absent, s'était fait remplacer à la présidence par M. le Vice-Président Dupriez.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*

M. VAN HECKE.

in Congo algemeen in zwang te brengen.

Uit de verdere bespreking blijkt dat hier geen de minste bedoeling was eenige blaam op om het even wien te werpen: waar echter de concessie meer dan veertig jaar oud is, ligt het voor de hand dat men er zich niet van de nieuwste cultuurmethoden heeft bediend.

Het ontwerp van decreet wordt in zijn geheel goedgekeurd met elf stemmen. Drie leden onthielden zich.

Daar de Hr Minister van Koloniën afwezig was, had hij zich als Voorzitter laten vervangen door den Hr Dupriez, Ondervoorzitter.

Brussel, den 14 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*

Paul GUSTIN.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la mission du Kwango d'un terrain de 95 hectares sis à Lemfu. — Convention du 21 décembre 1933. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 juillet 1939.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de «Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, van een grond van 95 hectaren, te Lemfu. — Overeenkomst van 21 December 1933. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in zijn vergadering van 7 Juli 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. le Commissaire de la Province de Léopoldville, d'une part, et la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus, desservant la Mission du Kwango, personnalité civile reconnue par décret du 23 décembre 1897, représentée par le Révérend Père Lambrette, Jules, son Représentant Légal agréé par l'ordonnance du Gouverneur Général en date du 5 février 1929 et désigné ci-après sous le nom de « La Mission », d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

ART. 1. — La Colonie du Congo Belge cède gratuitement en pleine propriété à la Mission, qui accepte aux conditions ci-après, un terrain domanial, d'une superficie approximative de nonante-cinq hectares, situé à Lemfu, Territoire de l'Inkisi, District du Bas-Congo, figuré sous un trait rouge au croquis ci-annexé à l'échelle de 1 à 10.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté à des œuvres de Mission. Il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou autres droits réels sans l'autorisation du Commissaire de Province.

En cas de dissolution de la Mission, ou le retrait de la personnalité civile, la Colonie disposera des biens cédés par la présente, conformément aux dispositions des articles 6 et 9 du décret du 28 décembre 1888.

ART. 3. — Au premier janvier mil neuf cent quarante-quatre, le terrain cédé fera retour à la Colonie s'il n'a pas été mis en valeur conformément aux conditions de l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur :

1^o) Les terres couvertes sur un dixième de leur superficie par des constructions complètement achevées et répondant à la destination du fonds (église, habitations, hangars, écoles, dortoirs, ateliers, annexes, etc.);

2°) Les terres sur lesquelles il aura été établi et entretenu, par surface de 10 hectares :

- a) deux hectares et demi de plantations vivrières;
- b) des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectare;
- c) un élevage, à raison d'une tête de gros bétail et 10 têtes de petit bétail.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Le terrain fera également retour à la Colonie, dans le cas où la Mission l'aurait laissé inoccupé pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Commissaire de la Province.

L'inexécution des conditions prévues au présent article sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire de Province. Pour l'exécution de la rétrocession, la Mission s'engage à remplir les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terrains au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie et compensées par d'autres de même valeur et de même étendue.

La Colonie indemniserà la Mission pour la valeur des impenses et des constructions faites sur l'emprise.

ART. 6. — Les indigènes du village de Kisiama continueront à jouir du droit de « poursuite du gibier » sur le terrain faisant l'objet de la présente convention.

ART. 7. — Les frais d'enregistrement de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Léopoldville, en triple expédition, le vingt et un décembre mil neuf cent trente-trois.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 juillet 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 29 Juli 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un échange de terrains sis au Mayumbe entre la Colonie et la Sté «Plantations Tropicales».

Cette convention, dit un membre du Conseil, est assurément avantageuse pour la Colonie et ceux des indigènes qui voient 2.000 Ha de terres rentrer dans l'aire de leur activité. Elle ne l'est peut-être pas pour d'autres indigènes, ceux qui sont invités à abandonner 1.000 Ha.

L'Administration donna des précisions. D'une part la Colonie récupère 2.000 Ha, dont la Société avait la concession. D'autre part la Société voit transformer en droit de pleine propriété l'emphytéose dont elle jouissait depuis 1928 sur 1.000 autres hectares. Aucun indigène ne peut trouver de motif de plainte dans ce changement de nature des droits antérieurement exercés par la Sté «Plantations Tropicales».

Mis aux voix, le projet fut approuvé par 14 voix et une abstention, le 14 juillet 1939.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden in Mayumbe, tusschen de Kolonie en de N. V. «Plantations Tropicales».

In de opvatting van een der raadsleden, is die overeenkomst ongetwijfeld voordeelig voor de Kolonie en voor hen onder de Inlanders, die zoo 2.000 Ha. grond binnen den kring van hun werkzaamheid kunnen betrekken. Wellicht is dat niet het geval voor andere Inlanders, met name voor hen die worden verzocht 1.000 Ha te verlaten.

Het Bestuur bracht nadere inlichtingen. Eenerzijds krijgt de Kolonie 2.000 Ha. terug, die aan de N. V. in concessie waren verleend. Anderzijds wordt, ten bate der vennootschap, de erfpacht die deze sedert 1928 bezat op 1.000 andere Ha., omgezet in rechtvolgen eigendom. Geen enkel Inlander kan bezwaren opgeven tegen die verandering van den aard der rechten die de «Plantations Tropicales» reeds vroeger uitoefende.

Het ontwerp werd ter stemming gebracht en, op 14 Juli 1939, goedgekeurd, met 14 stemmen. Een lid onthield zich.

Brussel, den 14 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*

A. BERTRAND.

Terres. — Echange de terrains sis au Mayumbe, entre la Colonie et la Société Anonyme « Plantations Tropicales ». — Convention du 25 mars 1939. — Approbation.

Gronden. — Ruiling tusschen de Kolonie en de Naamlooze Vennootschap « Plantations Tropicales ». — Overeenkomst van 25 Maart 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij
decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Gaston Heenen, Ministre des Colonies, d'une part, et la Société Anonyme « Plantations Tropicales », anciennement Plantations de la Lukula, dont le siège social est à Bruxelles, 52, rue Royale, représentée par MM. Georges Van de Velde, Administrateur et Jacques Le Borne, Secrétaire Général, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le pouvoir législatif de la Colonie :

ART. 1. — La Société cède en pleine propriété à la Colonie :

1°) un terrain de mille (1.000) hectares à délimiter dans la partie Est du bloc de Mayenge-Zambi, enregistré volume III c., folio 9, d'une superficie totale de 2.000 hectares :

2°) un terrain de mille (1.000) hectares à délimiter le long de la voie ferrée dans le bloc de Bange-Tshela, enregistré volume XIII, folio 38, d'une superficie totale de 2.000 hectares.

ART. 2. — La délimitation des 2.000 hectares visés à l'article premier sera effectuée d'accord avec la Colonie aux frais de la Société. Les blocs auront une configuration régulière de telle manière que les superficies rétrocédées contiennent une proportion normale de bonnes terres de cultures.

ART. 3. — En échange, la Colonie cède en pleine propriété à la Société, mille hectares, sis à proximité de Lukula (chemin de fer du Mayumbe) et faisant l'objet d'un bail emphytéotique Na. 4099, du 8 novembre 1928.

ART. 4. — L'exploitation des forêts sises dans le bloc cédé par la Colonie se fera suivant un plan d'aménagement, conformément aux dispositions de l'ordonnance du 10 août 1923, modifiée par les ordonnances ultérieures dont toutes les dispositions seront applicables pour autant qu'il n'y est pas dérogé par les présentes.

Toutefois, aucune limitation n'est imposée à la Société quant à la superficie, ni au nombre de parcelles à exploiter simultanément selon le plan d'aménagement.

ART. 5. — La Société s'engage à payer à la Colonie une taxe de dix francs par mètre cube de bois scié ou de cinq francs par mètre cube de bois en grume expédié, augmentée de 25 % comme le prévoit l'ordonnance du Gouverneur Général en date du 24 juin 1937.

ART. 6. — Sauf autorisation préalable et écrite du Gouverneur Général, le terrain cédé à l'article 3 ne pourra être aliéné, hypothéqué, grevé de servitudes ou d'autres droits réels tant que l'exploitation forestière en sera pas terminée.

La Société notifiera à la Colonie les dates auxquelles l'exploitation forestière sera commencée et terminée.

La Société s'engage à terminer l'exploitation forestière avant le 31 décembre 1945.

Des experts désignés par la Colonie constateront l'épuisement de la propriété au point de vue de l'exploitation forestière. La forêt sera considérée comme épuisée lorsque les Kambalas, Limbas, Kalungis et Fumas auront été exploités dans les conditions prévues par les ordonnances en vigueur.

ART. 7. — Les droits d'enregistrement des terrains cédés par la Société en vertu de l'article premier sont à charge de la Colonie.

Les droits d'enregistrement du terrain cédé par la Colonie en vertu de l'article 3, sont à charge de la Société.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 25 mars 1939.

ART. 2.

Par dérogation aux dispositions du décret du 6 février 1920 sur la transmission de la propriété immobilière, font retour au Domaine de l'Etat sans qu'il doive être procédé à la remise d'un nouveau certificat les terres rurales rétrocédées à la Colonie, en vertu de la présente convention.

Le Conservateur des Titres Fonciers compétent annulera, dans la forme indiquée à l'article 52 du décret du 6 février 1920, les certificats d'enregistrement établis au nom de la Société « Plantations de la Lukula » et constituant les folios 9 du volume III c. et 38 du volume XIII du livre d'enregistrement de la province de Léopoldville. De nouveaux certificats seront dressés au nom de la Société « Plantations Tropicales » pour les biens qui lui reviennent.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 29 juillet 1939.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

ART. 2.

In afwijking van de bepalingen van het decreet van 6 Februari 1920 op de overdracht van den onroerende eigendom, keeren de landelijke gronden, die krachtens de huidige overeenkomst, aan de Kolonie wederafgestaan worden, tot het Staatsdomein terug, zonder dat een nieuw getuigschrift moet worden overhandigd.

De bevoegde bewaarder der Grondtitels vernietigt in den vorm voorzien bij artikel 52 van het decreet van 6 Februari 1920, de registratiegetuigschriften die op naam van de vennootschap « Plantations de la Lukula » opgemaakt werden en de folio's 9 van boek III c. en 38 van boek XIII van het registratieboek van de Provincie Leopoldstad uitmaken. Nieuwe getuigschriften worden opgemaakt op naam van de vennootschap « Plantations Tropicales » voor de haar toebehoorende goederen.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 29^{en} Juli 1939.

LEOPOLD.

Van's Konings wege :

De Mini ter van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant l'échange avec la « Congrégation des Dominicains » de terrains sis à Faradje.

Verlag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Faradje tusschen de Kolonie en de Congregatie der Dominicanen.

Examiné par le Conseil au cours d'une séance tenue le 14 juillet, ce

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 14 Juli, en

projet fut approuvé par 14 voix et une abstention. Aucune discussion n'avait précédé le vote.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

keurde het goed met veertien stemmen. Een lid onthield zich. Er was geen bespreking.

Brussel, den 14ⁿ Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Ver slaggever,
BERTRAND.*

Terres. — Echange avec la Congrégation des Dominicains, de terrains sis à Faradje. — Convention du 6 janvier 1939. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Desmet, A., Administrateur Territorial, résidant à Niangara, dûment délégué par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, en vertu d'une procuration en date du 7 mars 1938, reçue à la Conservation des Titres Fonciers de Stanleyville, sous le n° 769, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part,
et

la Congrégation des Dominicains, ci-après dénommée « la Mission », personnalité civile reconnue par arrêté royal du 28 janvier 1912 (B. O. de 1912, p. 165), représentée par Son Ex. Mgr Lagae, son Représentant légal (B. A. C. 1926, p. 224), d'autre part,

Gronden. — Ruiling met de Congregatie der Dominicanen van gronden te Faradje. — Overeenkomst van 6 Januari 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren.

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Est intervenue la convention suivante sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie :

ARTICLE 1. — La Mission rétrocède à la Colonie, qui accepte, quittes et libres de toute charge, deux terrains d'une superficie totale de neuf hectares soixante-quatre ares, représentés par un liseré bleu au croquis ci-annexé à l'échelle de 1 à 5.000, sis à Faradje, ayant fait, en partie, l'objet du contrat de cession gratuite H. 315, intervenu le 4 septembre 1934, approuvé par décret du 20 novembre 1935 (B. O. 1935, p. 521), enregistré au volume C-XII, folio 68, pour une superficie totale de nonante hectares.

ARTICLE 2. — Le terrain de quatre-vingts hectares trente-six ares restant cédé à la Mission reste soumis aux dispositions des articles 3, 4, 5 et 6 du contrat de cession gratuite H. 315 du 4 septembre 1934.

ARTICLE 3. — En compensation de la rétrocession par la Mission à la Colonie des terrains faisant l'objet de l'article 1^{er} de la présente convention, la Colonie cède gratuitement en pleine propriété, à la Mission qui accepte aux conditions ci-après, un terrain d'une superficie de neuf hectares soixante-cinq ares, sis à Faradje, représenté par un liseré rose au croquis ci-annexé à l'échelle de 1 à 5.000.

ARTICLE 4. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitude ou d'autre droit réel que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ARTICLE 5. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auraient pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923.

Feront également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article sera constatée par procès-verbal du délégué du Chef de la Province. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 6. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles qui font l'objet de la présente

cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle, d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre, s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ARTICLE 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant les terrains cédés appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ARTICLE 9. — La convention intervenue le 23 avril 1938, entre la Colonie du Congo Belge et la Congrégation des Dominicains est annulée.

ARTICLE 10. — Les frais d'enregistrement à résulter de la présente convention, ainsi que les frais de mesurage et de bornage des propriétés sont à charge de la Mission donataire. Les frais d'acte sont à charge de la Colonie.

ARTICLE 11. — La présente cession de terres est régie, pour le surplus, par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait, en double expédition, à Niangara, le six janvier mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 août 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8ⁿ Augustus 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies :

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën :

A. DE VLEESCHAUWER.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^{me} PARTIE**

--

2^e DEEL**SOMMAIRE**

Dates.	Pages.
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la « Congrégation des Sœurs Augustines de Mons », d'un terrain de 50 hectares, sis à Mawuya	853
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Dominicains, d'un terrain de 100 hectares, sis à Makoro . . .	857
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », d'un terrain de 150 hectares, sis à Kikombo	860
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite	

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Sœurs Augustines de Mons » van een grond van 50 hectaren, te Mawuya	853
14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de Congregatie der Dominicanen van een grond van 100 hectaren, te Makoro	857
14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van een grond van 150 hectaren, te Kikombo	860
14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
à la « Congo Balolo-Mission », d'un terrain de 6 hectares, sis à Etoka (Territoire de Yahuma)	864	den kosteloozen afstand aan de « Congo Balolo Mission » van een grond van 6 hectaren, te Etoka (Gewest Yahuma) . . .	864
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à l'« Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie », de trois terrains, sis à Kulu	868	14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie », van drie gronden, te Kulu	868
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite et la concession en occupation provisoire à l'« American Baptist Foreign Mission Society », de deux terrains, au total de 28 hectares, 86 ares, 52 centiares, sis à Tondo. (Territoire de Lukolela)	872	14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand en van de concessie in voorloopige bezitnemning, aan de « American Baptist Foreign Mission Society », van twee gronden, te zamen 28 hectaren, 86 aren, 52 centiares, te Tondo. (Gewest Lukolela)	872
14 juillet 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à titre onéreux par le Comité Spécial du Katanga à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), d'un droit de pacage sur 175 hectares, sis à Baudouinville	878	14 Juli 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie onder bezwarenden titel door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters) van een weiderecht op 175 hectaren te Boudewijnstad	878
26 août 1939. — A. R. — Mines. — Arrêté royal rectifiant les limites des concessions dénommées « Mines de la Basse et de la Moyenne Kiyambi et de la Misisi-Kadjemba, octroyées par arrêté royal du 26 avril 1932 à la Société « Symor »	846	26 Augustus 1939. — K. B. — Mijnen. — Koninklijk besluit tot verbetering de grenzen van de concessies, « Mine de la Basse et de Moyenne Kiyambi » en van de « Misisi-Kadjemba » genaamd, en bij koninklijk besluit van 26 April 1932 toegekend aan de vennootschap « Symor » . . .	846
26 août 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 272 et 273, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	831	26 Augustus 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{os} 272 en 273 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'or Belgika » (Belgikaor)	831

Dates.	Pages. Dagteekeningen.	Bladz.
26 août 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 277 et 278, délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	837	26 Augustus 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 277 en 278 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba)
26 août 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 288, délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à Monsieur Defrance, Jean	842	26 Augustus 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n ^o 288 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan den heer Jean Defrance
16 septembre 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Sœurs Augustines de Mons, d'un terrain de 50 hectares, sis à Mawuya. — Convention du 23 février 1939. — Approbation	854	16 September 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Sœurs Augustines de Mons » van een grond van 50 hectaren, te Mawuya. — Overeenkomst van 23 Februari 1939. — Goedkeuring.
16 septembre 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Dominicains, d'un terrain de 100 hectares, sis à Makoro. — Convention du 15 mars 1939. — Approbation	857	16 September 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de Congregatie der Dominicanen van een grond van 100 hectaren, te Makoro. — Overeenkomst van 15 Maart 1939. — Goedkeuring
16 septembre 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 150 hectares, sis à Kikombo. — Convention du 13 avril 1937. — Approbation	862	16 September 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van een grond van 150 hectaren, te Kikombo. — Overeenkomst van 13 April 1937. — Goedkeuring.
16 septembre 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la « Congo Balolo Mission », d'un terrain de 6 hectares, sis à Etoka. — Convention du 15 mars 1939. — Approbation	865	16 September 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congo Balolo Mission » van een grond van 6 hectaren, te Etoka. — Overeenkomst van 15 Maart 1939. — Goedkeuring
16 septembre 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à l'Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie de trois terrains, d'une superficie totale de 200 hectares, sis à Kulu. — Convention du 19 janvier 1939. — Approbation	869	16 September 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand, door het Bijzonder Comité, van Katanga, aan het « Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie » van drie gronden te zamen 200 hectaren, te Kulu. — Overeenkomst van 19 Januari 1939. — Goedkeuring

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
16 septembre 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite et concession provisoire à l'American Baptist Foreign Mission Society de deux terrains au total 28 hectares, 86 ares, 52 centiares, sis à Tondo. — Conventions du 13 février et du 13 mars 1939. — Approbation	873	16 September 1939. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand en concessie in voorloopige inbezitting aan de « American Baptist Foreign Mission Society » van twee gronden te zamen 28 hectaren 86 aren 52 centiares, te Tondo. — Overeenkomsten van 13 Februari en 13 Maart 1939. — Goedkeuring	873
16 septembre 1939. — D. — Terres. — Concession à titre onéreux par le Comité Spécial du Katanga à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) d'un droit de pacage sur 175 hectares sis à Baudouinville. — Convention du 15 février 1939. — Approbation	879	16 September 1939. — D. — Gronden. Concessie onder bezwarenden titel door het Bijzonder Comité van Katanga aan de « Société des Missionnaires d'Afrique » (Witte Paters) van een weiderecht op 175 hectaren, te Boudewijnstad. — Overeenkomst van 15 Februari 1939. — Goedkeuring	879
18 septembre 1939. — A. R. — Mines. — Octroi d'un permis d'exploitation par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba). — Approbation	848	18 September 1939. — K. B. — Mijnen. — Verleening van een vergunning tot ontginning door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba). — Goedkeuring	848

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 272 et 273, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1931, approuvant les statuts de la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor);

Vu les décrets des 31 décembre 1930 et 11 février 1931, approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 922, 923, 924, 926, 936 à 941 inclus, 949, 950, 1043 à

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning nos 272 en 273 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 28 September 1931, houdende goedkeuring van de statuten der Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Gezien de decreten van 31 December 1930 en 11 Februari 1931, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen nos 922, 923, 924, 926, 936 tot

1046 inclus au Comptoir Colonial Belgika;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, au cours de sa séance du 3 août 1932;

Considérant que la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 272, le 22 juin 1939, à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2040, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Baseme-West, couvrant une superficie de 372 hectares 15 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Baseme-West la description ci-après :

en met 941, 949, 950, 1043 tot en met 1046 aan het « Comptoir Colonial Belgika »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 3 Augustus 1932;

Overwegende dat de Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) goudlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginnings-vergunning, den 22ⁿ Juni 1939 onder n° 272 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2040, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Baseme-West hebbende een oppervlakte van 372 hectaren, 15 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Baseme-West :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 24, un alignement droit de	292 m. 25	azimut	383 gr. 86,	mène	
				à la borne 25;	
<i>Van grenspaal 24, leidt een rechte rooilijn van</i>	<i>292 m. 25</i>	<i>azimuth</i>	<i>383 gr. 86,</i>	<i>naar</i>	
				<i>grenspaal 25;</i>	
» » 25, » » » » » »	303 m. 80	»	354 gr. 43	» 26;	
» » 26, » » » » » »	570 m. 45	»	76 gr. 81	» 26';	
» » 26', » » » » » »	1071 m. 50	»	31 gr. 61	» 32;	
» » 32, » » » » » »	141 m. 35	»	96 gr. 74	» 33;	
» » 33, » » » » » »	210 m. 10	»	108 gr. 11	» 34;	
» » 34, » » » » » »	531 m. 20	»	191 gr. 21	» 35;	
» » 35, » » » » » »	529 m. 60	»	166 gr. 68	» 36;	
» » 36, » » » » » »	440 m. 90	»	118 gr. 34	» 37;	
» » 37, » » » » » »	371 m. 75	»	103 gr. 57	» 38;	
» » 38, » » » » » »	373 m. 60	»	129 gr. 40	» 39;	
» » 39, » » » » » »	302 m. 55	»	69 gr. 85	» 40;	
» » 40, » » » » » »	329 m. 70	»	105 gr. 77	» 41;	
» » 41, » » » » » »	844 m. 30	»	221 gr. 13	» 42;	
» » 42, » » » » » »	255 m. 75	»	178 gr. 23	» 43;	
» » 43, » » » » » »	877 m. 60	»	164 gr. 06	» 44;	
» » 44, » » » » » »	431 m. 30	»	219 gr. 34	» 45;	
» » 45, » » » » » »	616 m. 45	»	315 gr. 56	» 45';	
» » 45', » » » » » »	2138 m. 25	»	367 gr. 24	» 45'';	
» » 45'', » » » » » »	1918 m. 60	»	292 gr. 59	» 24.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 26', est située au confluent des rivières Baseme et Kabionga;
Grenspaal 26', is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Baseme en Kabionga;
 La borne 36, est située à 1199 m. 45 azimut 103 gr. 31 du confluent des
 rivières Baseme-Kabionga;
Grenspaal 36, is gelegen op 1199 m. 45 azimuth 103 gr. 31 van de samenvloeiing
Baseme-Kabionga;
 » 41, » » 2099 m. 45 6 gr. 87 » » » »
 La borne 45', est située au confluent des rivières Baseme-Kapoma.
Grenspaal 45', is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Baseme-Kapoma.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
 Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
 mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten.*
Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den
zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 273, le 22 juin 1939 à la société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Nyabunene, couvrant une superficie de 290 hectares 45 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Nyabunene la description ci-après.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 22ⁿ Juni 1939 onder n° 273 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) », door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goudlagen ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Nyabunene hebbende een oppervlakte van 290 hectaren 45 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Nyabunene.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,	un alignement droit de	403 m. 60	azimut	319 gr. 28,	mène	
					à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van</i>	<i>403 m. 60</i>	<i>azimuth</i>	<i>319 gr. 28</i>	<i>naar</i>	<i>grenspaal 2;</i>
»	»	2,	»	»	»	» 154 m. — » 237 gr. 46 » 10;
»	»	10,	»	»	»	» 153 m. — » 356 gr. 66 » 11;
»	»	11,	»	»	»	» 293 m. 70 » 387 gr. 38 » 12;
»	»	12,	»	»	»	» 668 m. 10 » 9 gr. 97 » 13;
»	»	13,	»	»	»	» 499 m. 45 » 397 gr. 33 » 14;
»	»	14,	»	»	»	» 384 m. 40 » 256 gr. 82 » 15;
»	»	15,	»	»	»	» 239 m. 20 » 288 gr. 49 » 16;
»	»	16,	»	»	»	» 113 m. 95 » 319 gr. 36 » 17;
»	»	17,	»	»	»	» 175 m. 80 » 340 gr. 84 » 18;
»	»	18,	»	»	»	» 318 m. 85 » 369 gr. 58 » 19;
»	»	19,	»	»	»	» 635 m. 40 » 373 gr. 12 » 20;
»	»	20,	»	»	»	» 229 m. 75 » 377 gr. 91 » 21;
»	»	21,	»	»	»	» 316 m. 05 » 7 gr. 77 » 22;
»	»	22,	»	»	»	» 1404 m. 40 » 129 gr. 19 » 22';
»	»	22',	»	»	»	» 1950 m. 90 » 152 gr. 21 » 46;
»	»	46,	»	»	»	» 82 m. 90 » 197 gr. 08 » 47;
»	»	47,	»	»	»	» 124 m. — » 267 gr. 99 » 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

E. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 808 m. 75 azimut 197 gr. 75 du confluent des rivières
 Baseme-Kapoma;
*Grenspaal 1 is gelegen op 808 m. 75 azimuth 197 gr. 75 van de samenvloeiing der
 rivieren Baseme-Kapoma;*

»	10	»	»	2314 m. 75	»	235 gr. 12	»	»	»	»
»	15	»	»	1528 m. 85	»	295 gr. 58	»	»	»	»
»	20	»	»	1223 m. 05	»	304 gr. 79	Baseme-Nyamukangala;			

La borne 22' est située au confluent des rivières Baseme-Nyamukangala.
Grenspaal 22' is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Baseme-Nyamukangala.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
 Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
 mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten.*
Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den
zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 1939.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven ten Brussel, den 26ⁿ Augustus 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 277 et 278, délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets des 30 mars 1936 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 4438 et 4439 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning nos 277 en 278 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Gezien de decreten van 30 Maart 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen nos 4438 en 4439 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Miluba;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 16 février 1938;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 277, le 27 juin 1939, à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Tshakindo-Nord, couvrant une superficie de 46 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Tshakindo-Nord la description ci-après.

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Miluba »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 16 Februari 1938;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud-en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 27ⁿ Juni 1939 onder n° 277 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba (Miluba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2.010 de goud-en zilverlagen te ontginnen de gelegen zijn in den veelhoek genaamd Tshakindo-Noord hebbende een oppervlakte van 46 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tshakindo-Noord.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 93 m. 82 azimut 0 gr. 69, mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 93 m. 82 azimuth 0 gr. 69 naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	157 m. 55	»	23 gr. 18	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	190 m. 95	»	47 gr. 04	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	298 m. 50	»	75 gr. 37	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	290 m. 45	»	116 gr. 56	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	66 m. 43	»	148 gr. 87	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	193 m. 50	»	147 gr. 32	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	427 m. 10	»	186 gr. 42	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	221 m. 75	»	224 gr. 19	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	778 m. 20	»	330 gr. 20	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	271 m. 95	»	245 gr. 54	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	162 m. 50	»	1 gr. 16	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 472 m. 80 azimut 394 gr. 91 du confluent des rivières Niabutu et Niabuli;
Grenspaal 1 is gelegen op 472 m. 80 azimuth 394 gr. 91 van de samenvloeiing der Niabutu en Niabuli rivieren;

»	2	»	»	566 m. 29	»	395 gr. 87	»	»	»	»
»	4	»	»	866 m. 21	»	10 gr. 93	»	»	»	»
»	5	»	»	1055 m. 20	»	26 gr. 35	»	»	»	»
»	9	»	»	982 m. 50	»	75 gr. 80	»	»	»	»
»	10	»	»	844 m. 97	»	87 gr. 98	»	»	»	»
»	11	»	»	532 m. 22	»	16 gr. 66	»	»	»	»
»	12	»	»	311 m. 45	»	391 gr. 66	»	»	»	»

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 278, le 27 juin 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compa-

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 27ⁿ Juni 1939, onder n° 278 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba

gnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Tshakindo-Ouest, couvrant une superficie de 43 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Tshakindo-Ouest la description ci-après.

(Miluba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Tshakindo-West, hebbende een oppervlakte van 43 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tsakindo-West.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,	un alignement droit de 171 m. 65	azimut 164 gr. 26	mène					
			à la borne 2;					
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 171 m. 65</i>	<i>azimuth 164 gr. 26</i>	<i>naar</i>					
			<i>grenspaal 2;</i>					
»	»	2,	»	»	»	»	»	»
					195 m. 30		171 gr. 60	» 3;
»	»	3,	»	»	»	»	274 gr. 24	» 4;
»	»	4,	»	»	»	»	241 gr. 98	» 5;
»	»	5,	»	»	»	»	352 gr. 52	» 6;
»	»	6,	»	»	»	»	288 gr. 70	» 7;
»	»	7,	»	»	»	»	379 gr. 77	» 8;
»	»	8,	»	»	»	»	73 gr. 17	» 9;
»	»	9,	»	»	»	»	132 gr. 11	» 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 187 m. 63 azimut 342 gr. 77 du confluent des rivières Niabutu et Niabuli;
Grenspaal 1 is gelegen op 187 m. 63 azimuth 342 gr. 77 van de samenvloeiing der Niabutu en Niabuli rivieren;

»	5	»	»	690 m. 88	»	233 gr. 25	»	»	»
»	8	»	»	867 m. 43	»	290 gr. 88	»	»	»

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, mê-

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de wer-

me autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 1939.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

LEOPOLD.

A. DE VLEESCHAUWER.

ken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomst artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II titel II) een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 26ⁿ Augustus 1939.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 288, délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, à Monsieur Defrance Jean.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903 intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Com-

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 288 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan den heer Jean Defrance.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congo-

pagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu les décrets des 19 octobre 1933 et 14 décembre 1936, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 3.158 et 4.840, à M. Defrance, Jean, immatriculé à Albertville;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 13 octobre 1937;

Considérant que M. Defrance a découvert des gisements d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 288, le 17 juillet 1939, à M. Defrance, Jean, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère au conces-

staat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezen het decreet van 30 Juni 1922, tot goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien de decreten van 19 October 1933 en 14 December 1936 tot goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 3.158 en 4.840 aan den heer Defrance, Jean, geïmatriculeerd te Albertstad;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité, uitgebracht in zijn vergadering van 13 October 1937;

Overwegende dat de heer Defrance tinlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven omschreven bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 17^e Juli 1939 onder 288, afgeleverd aan den heer Defrance, Jean door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de

sionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2.010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Makelele, couvrant une superficie de 954 hectares 30 ares.

concessiehouder het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Makelele, hebbende een oppervlakte van 954 hectaren 30 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Makelele la description ci-après.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Makelele.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 1399 m. 25 azimut 215 gr. 06 mène à la borne 2;
Van grensmaal 1, leidt een rechte rooilijn van 1399 m. 25 azimuth 215 gr. 06 naar grensmaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	2738 m. 75	»	165 gr. 43	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	2135 m. 64	»	65 gr. 16	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	605 m. —	»	67 gr. 98	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	630 m. —	»	7 gr. 70	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	853 m. 50	»	93 gr. 75	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	3765 m. 36	»	330 gr. 91	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	1048 m. 90	»	289 gr. 99	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située à 5105 m. 90 azimut 329 gr. 47 du confluent des rivières Kindubukilia-Kelekela.
Grensmaal 1 is gelegen op 5105 m. 90 azimuth 329 gr. 47 van de samenvloeiing der rivieren Kindubukilia-Kelekela.

»	4	»	»	799 m. 30	»	321 gr. 45	»	»	»	»
»	7	»	»	1446 m. 20	»	32 gr. 21	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux domma-

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel, geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een streek van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van decreet van 30 Juni 1913 (Burgelijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar

ges qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août 1939.

evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 26ⁿ Augustus 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Arrêté royal rectifiant les limites des concessions dénommées « Mine de la Basse et de la Moyenne Kiymbi » et de la « Misisi-Kadjemba » octroyées par arrêté royal du 26 avril 1932 à la société Symor.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1932, autorisant la société Symor à exploiter les mines d'or, d'argent et de platine situées dans les concessions dénommées « Mine de la

Mijnen. — Koninklijk besluit tot verbetering der grenzen van de concessies, « Mijn van de Neder- en Midden-Kiymbi » en van de « Misisi-Kadjemba » genaamd, en bij koninklijk besluit van 26 April 1932 toegekend aan de vennootschap Symor.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het koninklijk besluit van 26 April 1932, waarbij de « Société Symor » gemachtigd wordt tot het ontginnen van de goud-, zilver-en platinamijnen welke ge-

Basse et de la Moyenne Kiympi » et de la « Misisi-Kadjemba »;

Vu la demande de la Société Symor;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les limites de la concession dénommée « Mine de la Moyenne et de la Basse Kiympi », octroyée par arrêté royal du 26 avril 1932 (Bulletin Officiel du 15 mai 1932) sont rectifiées comme suit :

— de la borne 10, une droite de 1401 m, d'azimut égal à 388 gr.78 joignant la borne 10 à la borne 11;

— de la borne 11, une droite de 3.700 m, d'azimut égal à 11 gr., joignant la borne 11 à la borne 12;

— de la borne 12, une droite de 2.875 m, d'azimut égal à 369 gr. 57, joignant la borne 12 à la borne 13;

ART. 2.

Les limites de la concession dénommée « de la Misi-Kadjemba » octroyée par arrêté royal du 26 avril 1932 (Bulletin Officiel du 15 mai 1932) sont reclinées comme suit :

— la limite Est de la concession

legén zijn in de concessies genaamd « Mij van de Neder-en Midden-Kiympi » en de « Misisi-Kadjemba »;

Gezien de door de « Société Symor » ingediende aanvraag;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De grenzen van de concessie genaamd « Mij van Neder- en Midden-Kiympi », toegekend bij koninklijk besluit van 26 April 1932 (Ambtelijk Blad van 15 Mei 1932), worden als volgt verbeterd :

— van grenspaal 10, een rechte lijn van 1401 m. azimuth gelijk aan 388 gr. 78 die grenspaal 10 verbindt met grenspaal 11;

— van grenspaal 11, een rechte lijn van 3.700 m. azimuth gelijk aan 11 gr. die grenspaal 11 verbindt met grenspaal 12;

— van grenspaal 12, een rechte lijn van 2.875 m. azimuth gelijk aan 369 gr. 57 die grerspaal 12 verbindt met grenspaal 13.

ART. 2.

De grenzen van de concessie genaamd « van de Misisi-Kadjemba » toegekend bij koninklijk besluit van 26 April 1932 (Ambtelijk Blad van 15 Mei 1932), worden als volgt verbeterd;

— de oostelijke grens van de

de la Moyenne et de la Basse Kiy-
bi, décrite ci-dessus, cette limite
étant prise depuis la borne 1 jus-
qu'à une borne dénommée I com-
prise entre les bornes 11 et 12.

Cette borne I se trouve à l'ex-
trémité d'une droite de 1533 m.
50, partant de la borne 11 et ayant
pour azimut 11 grades.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est
chargé de l'exécution du présent
arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 août
1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

concessie van Neder- en Midden-
Kiybi, hierboven beschreven, de-
ze grens genomen zijnde van af
grenspaal 1 tot aan een grenspaal
genaamd grenspaal I gelegen tus-
schen grenspalen 11 en 12.

Deze grenspaal I bevindt zich aan
het uiteinde van een rechte lijn
van 1533 m. 50 vertrekkende van
grenspaal 11 met een azimuth ge-
lijk aan 11 graden.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is
belast met de uitvoering van dit
besluit.

Gegeven te Brussel, den 26ⁿ Au-
gustus 1939.

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën :

A. DE VLEESCHAUWER.

**Mines. — Octroi d'un permis d'ex-
ploitation par la Compagnie des
Chemins de Fer du Congo Su-
périeur aux Grands Lacs Afri-
cains à la Société Minière du
Lualaba (Miluba). — Approba-
tion.**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier
1902, complétée par celle du 22
juin 1903, intervenue entre l'Etat
Indépendant du Congo et la Com-

**Mijnen. — Verleening van een
vergunning tot ontginning door
de « Compagnie des Chemins de
Fer du Congo Supérieur aux
Grands Lacs Africains » aan de
« Société Minière du Lualaba »
(Miluba). — Goedkeuring.**

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden. HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4
Januari 1902, aangevuld door de-
ze van 22 Juni 1903, gesloten tus-
schen den Onafhankelijken Con-

pagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets des 22 octobre 1937 et 24 novembre 1937, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 5436 et 5512 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Miluba;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier, au cours de sa séance du 8 février 1939;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux signés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploit-

gostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieurs aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Gezien de decreten van 22 October 1937 en 24 November 1937, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 5436 en 5512 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap « Miluba »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 8 Februari 1939;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud-en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontgin-

tation délivré sous le n° 292, le 24 juillet 1939, à la Société Minière du Lualaba (Miluba), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kizi-Est, couvrant une superficie de 80 hectares 90 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kizi-Est la description ci-après.

ningsvergunning den 24ⁿ Juli 1939 onder n° 292 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010 de goud-en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kizi-Oost hebbende een oppervlakte van 80 hectaren 90 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kizi-Oost.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 459 m. 70 azimut 231 gr. 70 mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 459 m. 70 azimuth 231 gr. 70 naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	642 m. 40	»	166 gr. 30	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	342 m. 90	»	235 gr. 32	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	565 m. 10	»	304 gr. 75	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	477 m. 70	»	380 gr. 29	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	247 m. 72	»	26 gr. 60	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	331 m. 30	»	27 gr. 78	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	171 m. 65	»	376 gr. 65	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	92 m. 98	»	356 gr. 50	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	97 m. 94	»	343 gr. 26	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	99 m. 15	»	331 gr. 14	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	454 m. 06	»	47 gr. 40	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	272 m. 83	»	215 gr. 48	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	155 m. 55	»	173 gr. 44	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	282 m. 95	»	118 gr. 95	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	256 m. 10	»	89 gr. 63	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK

La borne 1 est située à 1.101 m. — azimut 72 gr. 08 du confluent des rivières Kizi et Nialulindi.

Grenspaal 1 is gelegen op 1.101 m. — azimuth 72 gr. 08 van de samenvloeiing der rivieren Kizi en Nialulindi.

»	4	»	»	1.208 m. —	»	144 gr. 82	»	»	»	»
»	6	»	»	354 m. 75	»	159 gr. 40	»	»	»	»
»	12	»	»	617 m. —	»	17 gr. 82	»	»	»	»
»	15	»	»	701 m. 50	»	46 gr. 74	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in der zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn ge-

qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 1939.

vormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 18ⁿ September 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies :

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën :

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la « Congrégation des Sœurs Augustines de Mons », d'un terrain de 50 Hect., sis à Mawuya.

Examiné par le Conseil au cours d'une séance tenue le 14 juillet, ce projet, n'ayant donné lieu à aucune observation de fond, fut approuvé à l'unanimité.

Un des membres avait attiré l'attention sur le procès-verbal de vacance du terrain cédé. Le fonctionnaire qui y a procédé s'est étroitement conformé à un questionnaire judicieusement rédigé par l'Administration pour orienter l'esprit dans les investigations de cette nature. En l'espèce, il s'agissait de 50 Ha. étalés sous les yeux de chacun. Presque toutes les questions étaient oiseuses, d'où perte de temps et impression plutôt fâcheuse sur les indigènes, appelés peut-être d'assez loin. Au surplus un tel automatisme paraît exclusif de tout examen sérieux d'aucun problème.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congrégation des Sœurs Augustines de Mons » van een grond van 50 Ha., te Mawuya.

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 14 Juli 1939 en keurde het eenparig goed, zonder op- of aanmerking omtrent den inhoud er van.

Een lid vestigde de aandacht op het proces-verbaal van onbeheerdzijn van den afgestanen grond. De optredende ambtenaar heeft zich streng gehouden aan een vragenlijst die het bestuur oordeelkundig heeft opgemaakt om als richtsnoer te dienen bij opsporingen van dien aard. Hier ging het over 50 Ha. die daar lagen ten aanschouwen van iedereen. Bijna alle vragen waren overbodig en beteekenden dus eenvoudig tijdverlies; aldus verwekt men bij de Inlanders, wellicht van vrij verre opgeroepen, een eerder onverkwikkelijke stemming. Overigens lijkt zulk automatisme elk ernstig onderzoek van eenig vraagstuk uit te sluiten.

Brussel, den 14^e Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*

BERTRAND.

Terres. — Cession gratuite à la **Gronden. — Koostelcoze afstand**
Congrégation des Sœurs Augus- **aan de « Congrégation des Sœurs**
tines de Mons, d'un terrain de **Augustines de Mons » van een**
50 hectares, sis à Mawuya. — **grond van 50 hectaren te Ma-**
Convention du 23 février 1939. **wuya. — Overeenkomst van 23**
— Approbation. **Februari 1939. — Goedkeuring.**

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Co-
lonial en sa séance du 14 juillet
1939,

Gezien het advies door den Ko-
lonialen Raad uitgebracht in diens
vergadering van 14 Juli 1939,

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij
decreteeren.

ARTIKEL ÉÉN.

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entré la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire
Provincial-Chef de la Province de Coquilhatville, ci-après dénommée
« la Colonie », d'une part,

et la Congrégation des Sœurs Augustines de Mons, dont la personna-
lité civile a été reconnue par arrêté royal du 12 décembre 1925 (Bulle-
tin Officiel du Congo Belge du 15 janvier 1926, p. 61), représentée
par la Révérende Sœur Dubois, Hélène, demeurant à Libenge, agréée
en qualité de Représentante légale par ordonnance en date du 1^{er} juin
1934, de M. le Gouverneur Général (Bulletin Administratif du Congo
Belge du 10 juin 1934, p. 460) et désignée ci-après sous le nom de
« la Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ART. 1. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mis-
sion qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une
superficie de cinquante (50) hectares, situé à Mawuya, chefferie de

Banza-Burutu, territoire de Libenge et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels, que moyennant l'autorisation du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après.

Seront considérées comme mises en valeur :

1° Les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

2° Les terres cultivées sur 1/20^e au moins de leur surface en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

3° Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevage ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

4° Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses, à raison de quinze arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de

la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de cinq (5) hectares. Les essences à employer seront moitié en grumes (orangers, mandariniers, citronniers), moitié en teck. Ce boisement sera établi conformément aux indications du Service de l'Agriculture.

Les travaux devront être achevés en cinq (5) ans.

ART. 9. — La Mission donataire s'oblige à introduire en surplus des cours ordinaires de son école de filles, l'enseignement ménager agricole.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 11. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 12. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le vingt-trois février mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 16ⁿ September 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Dominicains, d'un terrain de 100 hectares, sis à Makoro.

Examiné par le Conseil au cours d'une séance tenue le 14 juillet, ce projet fut approuvé par 11 voix et 4 abstentions.

Aucune discussion n'avait précédé le vote.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloos afstand aan de Congregatie der Dominicanen van een grond van 100 Ha, te Makoro.

De Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 14 Juli en keurde het goed met elf stemmen. Vier leden onthielden zich.

Er was geen bespreking.

Brussel, den 14ⁿ Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
A. BERTRAND.*

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Dominicains, d'un terrain de 100 hectares, sis à Makoro. — Convention du 15 mars 1939. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Congregatie der Dominicanen van een grond van 100 hectaren, te Makoro. — Overeenkomst van 15 Maart 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit De overeenkomst waarvan de
est approuvée : tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire
Provincial adjoint, remplaçant le Chef de la Province de Stanleyville,
ci-après dénommée « la Colonie », d'une part,
et

la Congrégation des Dominicains dont la personnalité civile a été recon-
nue par arrêté royal du 28 janvier 1912 (B. O. de 1912, p. 165), re-
présentée par S. Ex. Mgr Lagae, son Représentant Légal (B. A. de
1926, p. 204) et désignée ci-après sous le nom de « la Mission », d'au-
tre part, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la
Colonie :

Il a été convenu ce qui suit :

ART. 1. — La Colonie cède gratuitement, en pleine propriété, à la
Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial
d'une superficie de cent hectares, situé à Makoro et représenté par une
teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à
2.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mis-
sion donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location,
grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisa-
tion préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent con-
trat, feront retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises
en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre
1923 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur :

1° Les terres qui sont couvertes sur un dixième au moins de leur
surface par des constructions;

2° Les terres dont les six dixièmes seront recouverts de plantations
rationnellement effectuées et entretenues en bon état;

3° Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'éleve
ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre
têtes de petit bétail par quatre hectares;

4° Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces
ligneuses à raison de cinquante arbres par hectares au minimum .

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la
surface.

ART. 4. — La Mission s'engage à boiser et à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de dix hectares.

Les essences à employer seront laissées au choix du Chef de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 5. — Feront également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 6. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente cession, leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le quinze mars mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent décret.

Bruxelles, le 16 septembre 1939.

belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 16ⁿ September 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango », d'un terrain de 150 Ha., sis à Kikombo.

Ce projet donna lieu à un échange de vues au cours d'une séance tenue par le conseil le 14 juillet 1939.

S'appuyant sur les documents du dossier, un des membres demanda si l'Administration estimait suffisantes les disponibilités de terres laissées aux indigènes. En l'espèce elles sont réduites à 1 Ha. 60 a. par habitant. Il lui fut répondu que les RR. PP. Jésuites entretiennent dans leur collège 300 internes, dont l'alimentation serait impossible si la terre leur était trop strictement mesurée. Mais la question posée avait une portée plus grande. Dans le cas présent, on ne méconnaissait ni l'intérêt, ni les exigences de l'entreprise des Religieux. Mais les indigènes, tous les indi-

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloos afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van een grond van 150 Ha., te Kikombo.

Dit ontwerp gaf aanleiding tot een gedachtenwisseling in de raadsvergadering van 14 Juli 1939.

Met verwijzing naar de stukken van den bundel, stelde een lid de vraag of het Bestuur van oordeel was dat hier aan de Inlanders een voldoende hoeveelheid grond was gelaten, waar elke inwoner toch maar over 1 Ha. 60 a. beschikt. Het antwoord luidde dat de kostschool der EE. PP. Jezuiten 300 leerlingen telt, wier voeding onmogelijk zou zijn bij te schaars toegemeten grond. De gestelde vraag echter had een ruimer draagwijdte. De bedoeling is niet bij den Raad voorhanden het belang of de eischen van de onderneming der kloosterlingen te mis-

gènes de la Colonie, eux aussi ont des besoins de terre, qu'il faut apprécier avec l'espérance que leur nombre s'accroîtra. Ils doivent disposer de terres pour les jachères qui ne peuvent être négligées dans un régime de culture intensive, pour les cultures qui leur sont imposées, pour le bétail que nous parviendrons peut-être à introduire chez eux. En résumé, il serait intéressant de connaître l'attitude de l'Administration devant le décret du 3-VI-1906, qu'elle-même a généreusement interprété autrefois.

Un autre membre du Conseil voit dans la substitution des cultures intensives aux cultures extensives la solution qui conciliera tous les intérêts. Les efforts de l'Administration devraient s'attacher à cette œuvre, non seulement dans le cas en discussion, mais dans toute la Colonie, car le problème apparaît de plus en plus comme revêtu d'un caractère de généralité et de nécessité.

Mis aux voix, le projet fut approuvé par 14 voix et 1 abstention.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*

M. VAN HECKE.

kennen. Ook de Inlanders echter, al de Inlanders der Kolonie, hebben behoefte aan grond en bij de beoordeeling van die behoefte dient men zich te laten leiden door de hoop de Inlandsche bevolking te zien stijgen. Deze moeten, gezien de heerschende extensieve cultuur, beschikken over braakland, alsook over gronden voor de hun opgelegde cultures en voor het vee dat wij misschien zullen kunnen aldaar invoeren. Het zou, ten slotte, interessant zijn te weten welke de houding is van het Bestuur tegenover het decreet van 3-VI-1906, dat het zelf indertijd mild heeft geïnterpreteerd.

Voor een ander lid is de vervanging der extensieve cultuur door de intensieve methode de oplossing, waarmede alle belangen zullen gebaat zijn. Niet enkel hier in het geval waarvan sprake dient het Bestuur die taak met ruime inspanning van krachten ter hand te nemen, daar dit vraagstuk steeds algemeener en dringender lijkt te worden.

Het ontwerp werd ter stemming gabraacht en goedgekeurd met 14 stemmen. Een lid onthield zich.

Brussel, denⁿ 14 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*

BERTRAND.

Terres. — Cession gratuite à la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, d'un terrain de 150 hectares, sis à Kikombo. — Convention du 13 avril 1937. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango » van een grond van 150 hectaren, te Kikombo. — Overeenkomst van 13 April 1937. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, ci-après qualifiée « Colonie », représentée par le Commissaire Provincial Chef de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par les arrêtés royaux des 3 décembre 1923 et 29 juin 1933, d'une part,

et

la Mission des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, ci-après qualifiée « la Mission », dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 23 décembre 1897 (B. O. année 1898, p. 2), représentée par le R. P. Allard Fernand, son Représentant Légal, résidant à Leverville (Bulletin Administratif du Congo Belge, année 1934, p. 330), d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ART. 1. — La Colonie cède gratuitement à la Mission, qui accepte, un terrain situé à Kikombo, d'une superficie approximative de cent cin-

quante hectares, destiné à la création d'un poste de mission, tel qu'il est représenté par un liséré rose au croquis approximatif figuré d'autre part à l'échelle de 1 à 20.000. Sa délimitation définitive sera faite sur les lieux par un délégué du Chef de la Province, le Représentant de la Mission préalablement entendu.

ART. 2. — Les chemins et les sentiers indigènes ou autres qui traversent le terrain cédé appartiennent au Domaine Public de la Colonie et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées sur le terrain lors du mesurage officiel.

ART. 3. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou autres droits réels, que moyennant l'autorisation du Gouverneur Général;

ART. 4. — Au 1^{er} janvier 1948 feront retour à la Colonie les parties des terrains qui n'auront pas été mises en valeur, conformément aux conditions spéciales de la présente convention et suivant les conditions prévues par l'arrêté royal du 23 décembre 1923.

Cette constatation se fera par le procès-verbal du Délégué du Chef de la Province.

Feront également retour à la Colonie, les terres que les cessionnaires auront laissées inoccupées pendant cinq années ininterrompues, sans motifs reconnu légitimes par le Gouverneur Général.

ART. 5. — La Mission s'engage à remplir, dès ores, toutes les formalités prévues par la législation sur le régime foncier de la Colonie, en vue de l'enregistrement de ces terres au nom de la Colonie.

ART. 6. — La Mission s'engage à boiser (ou reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de 15 hectares. L'essence à employer pour boisement ou reboisement sera choisie parmi les suivantes : *Maesopsis Eminii* (Ndunga), *Milletia Laurentii* (Wengo), *Cassia Siamea*, *Cassia Pistula*. Si la Mission préfère employer d'autres essences que celles précitées, il faut l'accord du Commissaire Provincial.

La plantation sera effectuée d'une façon « serrée »; l'écartement des plants en tous sens ne devra, en aucun cas, dépasser 3 mètres, pour que les arbres forment rapidement massif et couvrent le sol après peu de temps.

La plantation sera entretenue continuellement suivant les nécessités.

Les travaux devront être achevés en cinq ans.

ART. 7. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public, parmi celles faisant l'objet de la présente ces-

sion, seront reprises gratuitement par la Colonie et si possible compensées par d'autres superficies équivalentes et contiguës à charge pour elle d'indemniser la Mission des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 8. — La présente convention annule celle intervenue à la date du dix-huit mai mil neuf cent trente et un.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le treize avril mil neuf cent trente-sept.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 16ⁿ September 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à la « Congo Balolo Mission », d'un terrain de 6 hectares, sis à Etoka (Territoire de Yahuma).

Ce projet a été examiné par le Conseil Colonial, au cours de sa séance du 14 juillet 1939 et admis à l'unanimité sans discussion.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de « Congo Balolo Mission » van een grond van 6 hectaren, te Etoka (Gewest Yahuma).

De Koloniale Raad onderzoekt dit ontwerp in de vergadering van 14 Juli 1939 en keurde het, zonder bespreking, eenparig goed.

Brussel, den 14ⁿ Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.*

Terres. — Cession gratuite à la « Congo Balolo Mission », d'un terrain de 6 hectares, sis à Eto-ka. — Convention du 15 mars 1939. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congo Balolo Mission » van een grond van 6 hectaren te Eto-ka. — Overeenkomst van 15 Maart 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL,

Vu l'avis émis par le Conseil Co-
Colonial en sa séance du 14 juillet
1939,

Gezien het advies door den Kolo-
nialen Raad uitgebracht in diens
vergadering van 14 Juli 1939,

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij
decreteeren.

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit
est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire
Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, ci-après dénommée
«la Colonie», d'une part,

et

la «Congo Balolo Mission», dont la personnalité civile a été recon-
nue par arrêté royal du 16 septembre 1889 (B. O. 1889 p. 176),
représentée par le Révérend Wilson James Callan, résidant à Ba-
ringa, agréé en qualité de Représentant légal suppléant suivant Bul-
letin administratif de 1934, page 331 et désignée ci-après sous le
nom de «la Mission», d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement, en pleine pro-
priété, à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain
domanial d'une superficie de six hectares, situé à Eto-ka et représenté
sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à
l'échelle de 1 à 50.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat feront retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises en valeur conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après:

Seront considérées comme mises en valeur:

a) les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions

b) les terres cultivées sur six dixièmes au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bétails à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans, sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir, dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession: leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui

croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — La Mission s'engage à reboiser ou entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales ou fruitières sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de soixante ares.

Les essences et arbres à employer seront laissés au choix du Chef de la Mission.

Les travaux devront être achevés en deux ans.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sans réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le quinze mars mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 16^e September 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à l'«Association du Saint-Esprit et du Saint Cœur de Marie» de trois terrains sis à Kulu.

Examiné par le Conseil en une séance tenue le 14 juillet 1939, ce projet ne provoqua pas de discussion de fond. Il fut approuvé par 14 voix et une abstention.

Un des membres du Conseil avait, d'après une information du dossier, signalé que 45 % des hommes valides du territoire sont sortis de leur chefferie pour prendre des emplois dans les établissements européens. De tels exodes, dit-il, qui ne laissent dans les villages que les hommes au moins mûrs et les débiles chez qui vont échouer les jeunes filles, ne peuvent avoir que des effets désastreux sur les populations déjà trop fragiles qui les subissent.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over één ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloos afstand door het Bijzonder Comité van Katanga aan de «Association du Saint-Esprit et du Saint Cœur de Marie» van drie gronden, te Kulu.

Dit ontwerp werd door den Raad onderzocht in de vergadering van 14 Juli 1939 en gaf geen aanleiding tot bespreking over den inhoud zelf ervan. Het werd goedgekeurd met 14 stemmen. Een lid onthield zich.

Een der raadsleden wees er op, aan de hand van een inlichting uit den bundel, dat 45 t. h. der valide mannen van het gewest hun hoofdij hebben verlaten om in dienstverband te treden bij een Europeesche onderneming. Zulke uittocht waarbij, naar hij zegde, in de dorpen enkel de mannen achterblijven, die ten minste den rijpen leeftijd hebben bereikt, en de zwakken, met wie de jonge meisjes het dan maar moeten stellen, kan enkel noodlottige gevolgen medebrengen voor de reeds niet al te kloeke bevolking.

Brussel, den 14 Juli 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*

BERTRAND.

Terres. — Cession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à l'Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie de trois terrains d'une superficie totale de 200 hectares sis à Kulu. — Convention du 19 janvier 1939. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand, door het Bijzonder Comité van Katanga, aan de «Association du Saint-Esprit et du Saint Cœur de Marie» van drie gronden, te samen 200 hectaren, te Kulu. — Overeenkomst van 19 Januari 1939. — Goedkeuring. —

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons:

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren:

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée:

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd:

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique pour qui agit M. Gaston Bomans, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1037, résidant à Elisabethville,

et

l'«Association du Saint Esprit et du Saint Cœur de Marie», dont le siège est à Kindu, reconnue par décret du 14 janvier 1911, paru page 112 du Bulletin Officiel du Congo Belge, n° 2 du 10 février 1911, représentée par S. Exc. Mgr Hazaert Georges, résidant à Kongolo, agréé en qualité de Représentant légal par ordonnance du Gouverneur Général du Congo en date du 28 mars 1933, paru page 629 du Bulletin administratif du Congo Belge n° 22 du 25 novembre 1937, pour qui agit le R. P. Anchaire Lamoral, Charles, en vertu d'une procuration authentique, déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville,

sabethville, sous le numéro spécial 0000, désignée ci-après sous le nom de «la Mission»,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie, il a été convenu ce qui suit:

ARTICLE PREMIER. — Le Comité Spécial du Katanga cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte expressément, trois terrains situés à Kulu d'une superficie totale de 200 hectares (deux cents hectares) environ, tels qu'ils sont représentés sous une teinte rouge au croquis approximatif ci-joint.

Cette donation est faite conformément au règlement sur la vente et la location des terres du Comité Spécial du Katanga, publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 août 1920, dans la mesure où le présent contrat n'y déroge pas.

ART. 2. — Les terrains cédés devront rester affectés aux œuvres de la Mission donataire; ils ne pourront être aliénés, hypothéqués, donnés en location, grevés de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, feront retour au Comité Spécial du Katanga les terres sur lesquelles n'aura pas été effectuée la mise en valeur prévue à l'article 24 du règlement général de vente et de location de terres, pour les terrains de quatrième classe.

ART. 4. — Feron également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3, sera constatée par procès-verbal du Délégué du Comité Spécial du Katanga. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom du Comité Spécial du Katanga.

ART. 5. — La cession gratuite ne confère à la Mission donataire aucun droit quelconque sur le sous-sol et sur les substances minérales concessibles ou non qu'il peut renfermer.

Toutefois, la donataire pourra extraire des substances minérales non concessibles telles qu'argile, sable, calcaire, en vue de ses besoins propres.

Le Comité Spécial du Katanga réserve à ses délégués et à ses ayants-cause le droit de pénétrer en tout temps sur les terrains cédés pour la prospection, la délimitation, l'exploitation et l'inspection des mines.

S'il est nécessaire d'établir des installations à la surface, le Comité Spécial pourra reprendre tout ou partie des terrains en indemnisant la donataire conformément à l'article 6.

ART. 6. — Si les terrains cédés deviennent nécessaires à la création ou à l'agrandissement d'agglomérations urbaines ou à toute autre destination d'intérêt public, le représentant du Comité Spécial du Kautanga peut les reprendre totalement ou partiellement en remboursant à la Mission donataire la valeur à dire d'experts des impenses qu'elle aurait faites sur la parcelle de terrain reprise.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le juge du Tribunal de première instance en désignera un troisième.

Si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute, ni la plus basse établira le droit du propriétaire.

La nécessité de la reprise sera justifiée à suffisance de droit par une déclaration écrite du Chef de la province.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant les terrains cédés appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur les terrains que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement et de mesurage résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 10. — Les indigènes conservent leur droit de rouissage du manioc dans la partie de la rivière Kakungwa qui traverse les terrains cédés.

ART. 11. — Le présent contrat annule et remplace le contrat de cession gratuite en date du 20 mai 1931, inscrit à la Conservation des Titres Fonciers sous le numéro spécial 73.

Fait à Elisabethville, en double exemplaire, le dix-neuf janvier mil neuf cent trente neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent décret. belast met de uitvoering van dit decreet.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1939. Gegeven te Brussel, den 16ⁿ September 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite et la concession en occupation provisoire à l'«American Baptist Foreign Mission Society» de deux terrains, au total 28 Ha. 86 a. 52 ca., sis à Tondo (Territoire de Lukolela).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloos afstand en van de concessie in voorloopige bezitneming, aan de «American Baptist Foreign Mission Society», van twee gronden, te zamen 28 Ha. 86 a. 52 ca., te Tondo (Gewest Lukolela).

Ce projet, examiné par le Conseil Colonial, en sa séance du 14 juillet 1939, a été approuvé à l'unanimité, sans discussion.

De Koloniale Raad onderzocht dit ontwerp in de vergadering van 14 Juli 1939 en keurde het, zonder bespreking, eenparig goed.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

Brussel, den 14 Juli 1939.

L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.

Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
ITTEN.

Terres. — Cession gratuite et concession en occupation provisoire à l'«American Baptist Foreign Mission Society» de deux terrains au total 28 hectares, 86 ares 52 centiares, sis à Tondo. — Conventions du 13 février et du 13 mars 1939. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand en concessie in voorlopige bezitting aan de «American Baptist Foreign Mission Society» van twee gronden, te zamen 28 hectaren 86 aren 52 centiares, te Tondo. — Overeenkomsten van 13 Februari en 13 Maart 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons:

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren:

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées:

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd:

I.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Coquilhatville, ci-après dénommée «la Colonie», d'une part,

et

l'«American Baptist Foreign Mission Society», dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 4 novembre 1889 (Bulletin Officiel, année 1889, p. 222); Bulletin Officiel, année 1910, p. 774 et Bulletin Officiel, année 1911 p. 70), représentée par M. le Révérend Watkins, Henry-John, résidant à Léopoldville, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance en date du 19 août 1936 (Bulletin Administratif, année 1936, p. 342), et désigné ci-après sous le nom de «la Mission», d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement, en pleine propriété, à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de cinq (5) hectares, situé à Tondo (territoire de Lukolela) et représenté sous une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après:

Seront considérées comme mises en valeur:

a) les terres qui sont couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface, par des constructions,

b) les terres dont le vingtième sera recouvert de plantations rationnellement effectuées et entretenues en bon état;

c) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de quinze arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — Feraient également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 10. — La présente cession de terres est régie pour le surplus par les dispositions, en vigueur en matière de vente et de location de terres domaniales.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le treize février mil neuf cent trente-neuf.

II.

Le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Coquilhatville, agissant au nom de la Colonie du Congo Belge en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, accorde en occupation provisoire, pour un terme de cinq (5) ans, à l'« American Baptist Foreign Mission Society », personnalité civile reconnue par décret du 4 novembre 1889 (Bulletin Officiel, année 1889, p. 222; Bulletin Officiel, année 1910, p. 774 et Bulletin Officiel année 1914, p. 70), représenté par M. le Révérend Watkins Henry-John, résidant à Léopoldville, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance en date du 19 août 1936 (Bulletin Administratif, année 1936, p. 342), qui accepte, aux conditions générales des arrêtés royaux précités, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole, situé à Tondo (Territoire de Lukolela), d'une superficie de vingt-trois hectares quatre-vingt-six ares cinquante-deux centiares vingt-sept centièmes (23 Ha 86 a 52 ca 27/100*), dont les limites sont représentées par un liséré jaune, conformément au croquis approximatif ci-joint, à l'échelle de 1 à 4.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

1° La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de cent cinquante (150) francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 chez le Receveur des Impôts à

Coquilhatville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. Adéfaut de paiement aux échéances fixées, l'occupant provisoire devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus et ce sans préjudice à tous autres droits;

2° Le présent contrat prend cours à la date du premier du mois qui suit la signature du présent contrat;

3° Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n° 77/T.F. du 8 septembre 1926, relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir effectué des travaux de mise en valeur. Seront considérés comme travaux de mise en valeur, le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures d'une manière progressive.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie, du chef de la résiliation qui interviendrait conformément à l'alinéa premier de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 modifié par celui du 17 août 1927, est fixée au montant d'une année locative. L'occupation devra commencer dans les six mois qui suivent la signature du présent contrat;

4° A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur seront, au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées;

5° Seront considérées comme mises en valeur:

a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres cultivées sur 1/10^e au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface;

6° L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Les coupes pourront porter sur la superficie entière du terrain.

L'occupant paiera une taxe de coupe sur la base du tarif fixé par l'arrêté n° 144/Agri du vingt-huit juillet mil neuf cent trente-sept, soit vingt-cinq (25) francs par mètre cube de bois scié; douze (12) francs cinquante (50) centimes par mètre cube de bois en grume; un (1) franc vingt-cinq (25) centimes par mètre cube de bois à brûler.

Ces redevances sont payables trimestriellement d'après le relevé prévu à l'alinéa premier de l'article 4 de l'ordonnance n° 77/Agri du 29 septembre 1934. Ce relevé doit être remis dans la quinzaine suivant immédiatement le trimestre auquel il se rapporte à l'Administrateur territorial à Lukolela et sera arrêté pour la première fois au 31 mars 1939;

7° Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

8° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au Domaine Public et ne font pas partie de la présente concession provisoire; leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le Délégué du Chef de la Province ;

9° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934;

10° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, de l'arrêté n° 144/Agri du 28 juillet 1937, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/A.E./T du 12 novembre 1937 et de celles reprises sous les 1, 3, 6 et 7 ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée le contractant de seconde part ne satisfait pas aux dites obligations endéans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée. La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abatage non justifié des espèces ligneuses considérées dans la susdite ordonnance.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le treize mars mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 16^{en} September 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à titre onéreux par le Comité Spécial du Katanga à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), d'un droit de pacage sur 175 hectares, sis à Baudouinville.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie onder bezwarenden titel door het Bijzonder Comité van Katanga aan de «Société des Missionnaires d'Afrique» (Witte Paters) van een weidrecht op 175 Ha., te Boudewijnstad.

Un membre fait remarquer que la redevance prévue est si minime qu'il est difficile de considérer la concession comme faite à titre onéreux.

Een raadslid merkte op dat de voorziene cijns zoo uiterst klein is dat men daarbij moeilijk kan spreken van een concessie onder bezwarenden titel.

Un membre demande si les stipulations de l'article 9 relatives à la largeur des routes, sentiers et passages s'appliquent aux sentiers visés à l'article 8. Il y est répondu de façon affirmative.

Bevestigend werd geantwoord op de vraag van een raadslid of de bepalingen van artikel 9 op de breedte der wegen, paden en overgangen van toepassing zijn op de in artikel 8 bedoelde paden.

Le projet est adopté à l'unanimité des voix.

Eenparig werd het ontwerp aangenomen.

Bruxelles, le 14 juillet 1939.

Brussel, den 14^e Juli 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*

M. VAN HECKE.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,*

CH. DE LANNOY.

Terres. — Concession à titre onéreux par le Comité Spécial du Kataaga à la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) d'un droit de pacage sur 175 hectares sis à Baudouinville. — Convention du 15 février 1939. — Approbation.

Gronden. — Concessie onder bezwarenden titel door het Bijzonder Comité van Katanga aan de «Société des Missionnaires d'Afrique» (Witte Paters) van een weiderecht op 175 hectaren te Boudewijnstad. — Overeenkomst van 15 Februari 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstenden, HEIL,

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 14 juillet 1939,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 14 Juli 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Albertville, représenté par son Représentant en Afrique, pour qui agit M. Margot, Albert, son Directeur Régional, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1035, résidant à Albertville, d'une part, et la Société des Missionnaires d'Afrique (RR. PP. Blancs), dont le siège social est à Baudouinville, ayant obtenu la personification civile par décret du trente et un octobre mil huit cent nonante-six, et dûment représentée par S. Exc. Mgr Roelens, Victor, résidant à Baudouinville, Représentant légal de la Société des Missionnaires d'Afrique, agréé en cette qualité par ordonnance du Gouverneur Général en date du vingt-quatre mai mil neuf cent vingt-trois, contractante d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — Le contractant d'une part concède à la contractante d'autre part un droit exclusif de pâturage sur un terrain d'une superficie de cent septante-cinq hectares (175) situé à Bautouinville, tel qu'il est indiqué au croquis ci-joint.

Cette concession est accordée conformément au règlement sur la vente et la location des terres du Comité Spécial publié au Bulletin Officiel du Congo Belge du quinze août mil neuf cent vingt, dans la mesure où le présent contrat n'y déroge pas.

ART. 2. — Le droit de pâturage est concédé pour une durée de trente ans qui prendra cours à la date du décret d'approbation du présent contrat par le Pouvoir compétent de la Colonie.

ART. 3. — La redevance annuelle est fixée à la somme de 17,50 frs (dix-sept francs cinquante) payable anticipativement.

ART. 4. — La contractante d'autre part aura la faculté d'établir sur le terrain dont il s'agit les installations nécessaires au bétail et des logements pour les bouviers.

Elle ne pourra pas couper le bois se trouvant sur le terrain sans autorisation préalable et donnée par écrit du Comité Spécial du Katinga sauf emplacements strictement nécessaires à l'exercice de son droit.

ART. 5. — La contractante d'autre part aura à prendre toutes les mesures utiles pour empêcher le bétail de causer des dégâts aux cultures ou autres biens avoisinant sa concession.

ART. 6. — Le présent contrat cessera ses effets en cas de dissolution de la Société des Missionnaires d'Afrique ou de retrait de la personnalité civile.

ART. 7. — A l'expiration du présent contrat, la contractante d'autre part devra remettre le terrain en état locatif. A défaut de ce faire, le Comité Spécial pourra effectuer d'office la remise en état des lieux aux frais de la contractante d'autre part.

ART. 8. — Les indigènes conservent sur le terrain faisant l'objet du présent contrat :

- 1° Le droit de coupes de bois, lianes, roseaux, écorces d'arbres;
- 2° le droit de chasse (uniquement poursuite);
- 3° le droit de passage sur les sentiers :
 - a) de N'Tembea par Sika Sembele vers Ponde;
 - b) de Musange par Sika Sembele vers Ponde;

ART. 9. — Les routes, sentiers et passages quelconques existant sur

le terrain constituent des servitudes de passage au profit du Domaine Public. Il ont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

Fait en double exemplaire, à Albertville, le 15 février 1939.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

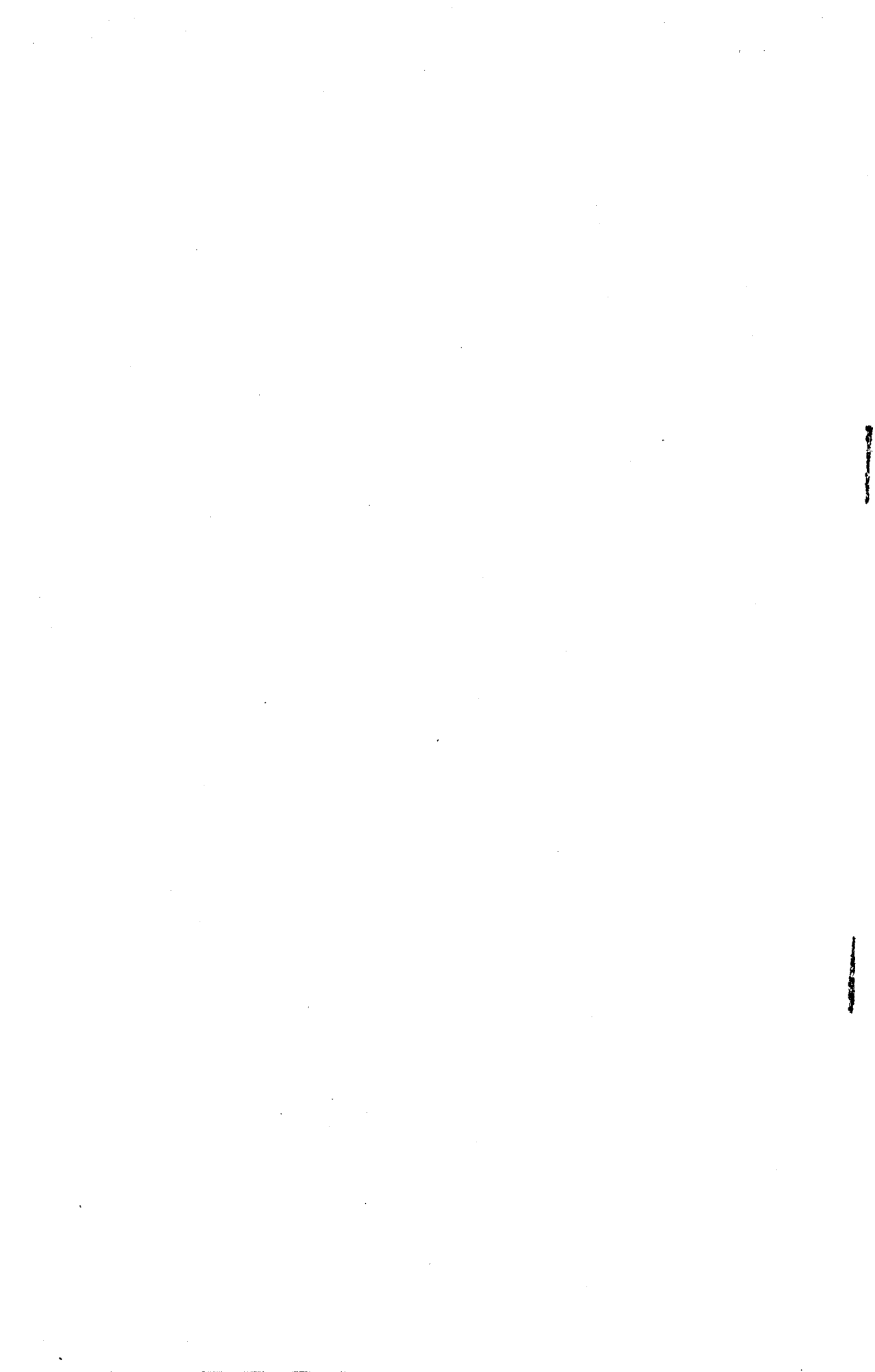
Gegeven te Brussel, den 16ⁿ September 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.



Bulletin Officiel

Ambtelijk Blad

DU

VAN

CONGO BELGE

BELGISCH-CONGO

2^me PARTIE

--

2^e DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates.	Pages.
13 Octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 274 et 276 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Compagnie Minière Arema (Arema)	891
13 octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 279-280-281-282 et 283 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'or de Kindu » (Kinor)	896
13 octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 284 - 285 et 286 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Symétain »	905
13 octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation n ^{os} 287 - 289 - 290	

Dagteekeningen.	Bladz.
13 October 1939. — K. B. Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 274 en 276, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Compagnie Minière Arema » (Arema)	891
13 October 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 279-280 - 281 - 282 en 283, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'or de Kindu » (Kinor)	896
13 October 1939. — K. B. Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 284 - 285 en 286, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Symétain »	905
13 October 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 287 -	



Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
et 291 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Compagnie Minière d l'Urega (Minerga) . . .	913	289 - 290 en 291, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga)	913
13 octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 293 - 294 - 295 296 et 297 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor)	924	13 October 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 293 - 294 - 295 - 296 en 297, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'or de Kindu » (Kinor)	924
13 Octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 298 délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	935	13 October 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n ^r 298 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba (Miluba)	935
13 octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploitation n ^o 275 délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain)	885	13 October 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n ^r 275 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Etain de Kindu » (Kinétain)	885
16 octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 300 - 301 et 302 délivrés par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba)	939	16 October 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n ^{rs} 300 - 301 en 302 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba)	939

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 275 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Les Mines d'Étain de Kindu (Kinétain).

Mijnen. — Goedkeuring van de Vergunning tot ontginning n° 275 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »:

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1933 approuvant les statuts de la Société Les Mines d'Étain de Kindu (Kinétain) ;

Gezien het koninklijk besluit van 8 Mei 1933, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain) ;

Vu les décrets des 20 Octobre 1932, 12 novembre 1932, 14 janvier 1933, 4 juin 1935 et 13 janvier 1936 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 2532, 2533, 2538, 2549, 2692, 3755, 4329 à 4331 inclus, à la Société Minière de Kindu (Somikin) ;

Gezien de decreten van 20 October 1932, 12 November 1932, 14 Januari 1933, 4 Juni 1935 en 13 Januari 1936, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen nrs 2532, 2533, 2538, 2549, 2692, 3755, 4329 tot en met 4331 aan de « Société Minière de Kindu » (Somikin) ;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Kinétain;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 8 avril 1936;

Considérant que la société Kinétain a découvert des gisements d'étain dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 275 le 28 juin 1939 à la société Les Mines d'Étain de Kindu (Kinétain) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société Concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Ulindi 11, couvrant une superficie de 3682 hectares, 80 ares.

Les documents annexés au permis donnent au polygone Ulindi 11 la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

De la borne 1, la limite traverse la rivière Bapala, suivant une

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Kinétain ».

Gezien het gunstig advies, door het Mijncomité, uitgebracht in zijn vergadering van 8 April 1936;

Overwegende dat de vennootschap « Kinétain » tinlagen ontdekt heeft in de gronden bedekt door de hiervorenvermelde bijzondere vergunningen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de exploitatievergunning, den 28ⁿ Juni 1939, onder n° 275 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Étain de Kindu » (Kinétain), door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze ³ vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe van af den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te exploiteeren welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Ulindi 11, hebbende een oppervlakte van 3682 hectaren, 80 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Ulindi 11.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

Van grensmaal 1 trekt de grens over de Bapala-rivier, volgens een

normale au cours de cette rivière, puis suit la rive droite de la rivière Bapala jusqu'à la borne 1' (Borne 5 du polygone Ulindi 4 —P. 63).

De la borne 1' la limite traverse la rivière Bapala, suivant une normale au cours de la rivière, puis suit la rive gauche de la rivière Bapala, jusqu'à la borne 2 ;

De la borne 2 la limite suit la rive gauche de la rivière Kenge jusqu'à la borne 3;

De la borne 3, un alignement droit de 1100 m, azimut 150 gr, 78 mène à la borne 3a;

De la borne 3a, un alignement droit de 1263 m, 50 azimut 150 gr, 78 mène à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 900 m, azimut 244 gr, 55 mène à la borne 4a;

De la borne 4a, un alignement droit de 900 m.- azimut 244 gr, 55 mène à la borne 4b;

De la borne 4b, un alignement droit de 879 m, 70 azimut 244 gr, 55 mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 978 m, 20 azimut 342 gr, 08 mène à la borne 6;

De la borne 6 un alignement droit de 1561 m, 60 azimut 303 gr, 58 mène à la borne 7;

De la borne 7, la limite suit la rive gauche de la rivière Ngunde jusqu'à la borne 8;

De la borne 8, un alignement droit de 971 m, 30 azimut 272 gr, 27 mène à la borne 9;

met den loop van deze rivier normale lijn, volgt daarna den rechteroever van de Bapala-rivier tot aan grenspaal 1' (Grenspaal 5 van veelhoek Ulindi 4 -P. 63).

Van grenspaal 1' trekt de grens over de Bapala-rivier, volgens een met den loop van deze rivier normale lijn, volgt daarna den linkeroever van de Bapala-rivier, tot aan grenspaal 2;

Van grenspaal 2, volgt de grens den linkeroever van de Kenge-rivier, tot aan grenspaal 3;

Van grenspaal 3, leidt een rechte rooilijn van 1100 m. azimuth 150 gr, 78 naar grenspaal 3a;

Van grenspaal 3 a, leidt een rechte rooilijn van 1263 m. 50 azimuth 150 gr. 78 naar grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt een rechte rooilijn van 900 m.- azimuth 244 gr. 55 naar grenspaal 4a;

Van grenspaal 4a, leidt een rechte rooilijn van 900 m.- azimuth 244 gr. 55 naar grenspaal 4b;

Van grenspaal 4b, leidt een recht rooilijn van 879 m, 70 azimuth 244 gr. 55 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt een rechte rooilijn van 978 m, 20 azimuth 342 gr, 08 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6, leidt een rechte rooilijn van 1561 m, 60 azimuth 303 gr, 58 naar grenspaal 7;

Van grenspaal 7, volgt de grens den linkeroever van de Ngunde-rivier tot aan grenspaal 8;

Van grenspaal 8, leidt een rechte rooilijn van 971 m, 30 azimuth 272 gr, 27 naar grenspaal 9;

De la borne 9, un alignement droit de 872 m, 20 azimuth 369 gr, 91 mène à la borne 10;

De la borne 10, la limite suit la rive droite de la rivière Ngunde jusqu'à la borne 11;

De la borne 11, la limite suit la rive droite de la rivière Makoi jusqu'à la borne 12;

De la borne 12, un alignement droit de 811 m, 10 azimuth 47 gr, 18 mène à la borne 13;

De la borne 13, la limite suit la rive gauche de la rivière Yeli jusqu'à la borne 14;

De la borne 14, un alignement droit de 1000 m.- azimuth 349 gr, 90 mène à la borne 14a;

De la borne 14a, un alignement droit de 868 m, 60 azimuth 349 gr, 90 mène à la borne 15;

De la borne 15, la limite suit la rive gauche de la rivière Kakula jusqu'à la borne 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

La borne 1 est située au confluent des rivières Bapala et Kakula sur la rive gauche de la rivière Bapala;

La borne 1' est située au confluent des rivières Bapala et Niantoto sur la rive droite de la rivière Bapala;

La borne 2 est située au confluent des rivières Bapala et Kenge.

La borne 3 est située à 2384 m,

Van grenspaal 9, leidt een rechte rooilijn van 872 m, 20 azimuth 369 gr, 91 naar grenspaal 10;

Van grenspaal 10, volgt de grens den rechteroever van de Ngunde-rivier tot aan grenspaal 11;

Van grenspaal 11, volgt de grens den rechteroever van de Makoi-rivier tot aan grenspaal 12;

Van grenspaal 12, leidt een rechte rooilijn van 811 m, 10 azimuth 47 gr, 18 naar grenspaal 12;

Van grenspaal 13, volgt de grens den linkeroever van de Yeli-rivier tot aan grenspaal 14;

Van grenspaal 14, leidt een rechte rooilijn van 1000 m,- azimuth 349 gr, 90 naar grenspaal 14a;

Van grenspaal 14a, leidt een rechte rooilijn van 868 m, 60 azimuth 349 gr, 90 naar grenspaal 15;

Van grenspaal 15, volgt de grens den linkeroever van de Kakula-rivier tot aan grenspaal 1.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bapala en Kakula-rivieren op den linkeroever van de Bapala-rivier;

Grenspaal 1' is gelegen aan de samenvloeiing van de Bapala en Niantoto-rivieren op den rechteroever van de Bapala-rivier;

Grenspaal 2 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bapala-en Kenge-rivieren;

Grenspaal 3 is gelegen op 2384

50 azimut 253 gr, 08 du confluent des rivières Bapala et Kenge;

La borne 7 est située au confluent des rivières Ngunde et Mokundu;

La borne 8 est située à 176 m, 90 azimut 280 gr, 70 du confluent des rivières Ngunde et Mokundu;

La borne 10 est située à 193 m, 70 azimut 327 gr, 41 du confluent des rivières Ngunde et Makoi;

La borne 11 est située au confluent des rivières Ngunde et Makoi;

La borne 12 est située à 535 m, 95 azimut 13 gr, 48 du confluent des rivières Ngunde et Makoi;

La borne 13 est située à 1166 m, 15 azimut 193 gr, 94 du confluent des rivières Kitendamu et Yeli;

La borne 14 est située au confluent des rivières Kitendamu et Yeli;

La borne 15 est située à 1868 m, 60 azimut 349 gr, 90 du confluent des rivières Kitendamu et Yeli;

m, 50 azimuth 253 gr, 08 van de samenvloeiing der Bapala-en Kenge-rivieren;

Grenspaal 7 is gelegen aan de samenvloeiing van de Ngunde-en Mokundu-rivieren;

Grenspaal 8 is gelegen op 176 m, 90 azimuth 280 gr, 70 van de samenvloeiing der Ngunde-en Mokundu-rivieren;

Grenspaal 10 is gelegen op 193 m, 70 azimuth 327 gr, 41 van de samenvloeiing der Ngunde-en Makoi-rivieren;

Grenspaal 11 is gelegen aan de samenvloeiing van de Ngunde-en Makoi-rivieren;

Grenspaal 12 is gelegen op 535 m, 95 azimuth 13 gr, 48 van de samenvloeiing der Ngunde-en Makoi-rivieren;

Grenspaal 13 is gelegen op 1166 m, 15 azimuth 193 gr, 94 van de samenvloeiing der Kitendamu-en Yeli-rivieren;

Grenspaal 14 is gelegen aan de samenvloeiing van de Kitendamu en Yeli-rivieren;

Grenspaal 15 is gelegen op 1868 m, 60 azimuth 349 gr, 90 van de samenvloeiing der Kitendamu-en Yeli-rivieren;

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van den gang der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers,

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rech-

indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ten van derden Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II titel II) en jaarlijkschen eijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1939.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13^e October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 274 et 276 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Compagnie Minière Arema (Arema).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains,

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus ;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{os} 274 en 276 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Compagnie Minière Arema » (Arema).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922 houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst ;

Vu l'arrêté royal du 22 juillet 1938 approuvant les statuts de la Compagnie Minière Arema (Arema);

Vu les décrets des 17 avril 1936 et 23 septembre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 4455, 4456, 4457 et 5393 à la Compagnie Minière Arema (Arema);

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 8 février 1939;

Considérant que la Compagnie Minière Arema (Arema) a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et ordonnons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 274, le 24 juin 1939, à la Compagnie Minière Arema (Arema), par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2040, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Koku couvrant une superficie de 71 hectares, 60 ares.

Gezien het koninklijk besluit van 22 Juli 1938 houdende goedkeuring van de statuten der « Compagnie Minière Arema » (Arema).

Gezien de decreten van 17 April 1936 en 23 September 1937 houdende goedkeuring van de aflevering van de bijzondere vergunningen n^{rs} 4455, 4456, 4457 en 5393 aan de « Compagnie Minière Arema » (Arema);

Gezien de gunstige adviezen door het Mijnecomité uitgebracht in zijn vergadering van 8 Februari 1939;

Overwegende dat de « Compagnie Minière Arema » (Arema) goud-en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden gedeekt door de hierbovenvermelde bijzondere vergunningen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 24^{en} Juni 1939, onder n^o 274 afgeleverd aan de « Compagnie Minère Arema » (Arema) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2040, de goud-en zilverlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Koku hebbende een oppervlakte van 71 hectaren, 60 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Koku la description ci-après : De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Koku :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING DER GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 338 m. 70 azimut 153 gr. 90 mène à la borne 2;
Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 338 m. 70 azimuth 153 gr. 90 naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	213 m. 40	»	200 gr. 47	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	521 m. 30	»	264 gr. 99	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	526 m. 05	»	233 gr. —	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	593 m. 80	»	301 gr. 88	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	227 m. 10	»	392 gr. 72	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	744 m. 20	»	51 gr. 34	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	714 m. 70	»	57 gr. 97	»	1.

B. — REPERAGE DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *RICHTING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à 490 m. 30 azimut 36 gr. 47 du confluent des rivières Koku et Kamatanga.
Grenspaal 1 is gelegen op 490 m. 30 azimuth 36 gr. 47 van de samenvloeiing der rivieren Koku en Kamatanga.

»	4	»	»	330 m. 55	»	191 gr. 47	»	»	»	»
»	5	»	»	274 m. 85	»	151 gr. 94	»	Koku-Kalukumbi.		
»	6	»	»	444 m. 50	»	273 gr. 04	»	»	»	»
»	7	»	»	433 m. 24	»	306 gr. 32	»	»	»	»
»	8	»	»	299 m. 95	»	294 gr. 41	»	Koku-Kamatanga.		

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 276 le 24 juin 1939 à la Compagnie Minière

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 24ⁿ Juni 1939, onder n° 276 afgeleverd aan

Arema (Arema), par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société Concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kakinda couvrant une superficie de 87 hectares, 30 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kakinda la description ci-après :

de « Compagnie Minière Arema » (Arema) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te ontginnen welke gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kakinda, hebbende een oppervlakte van 87 hectaren, 30 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving daarna der grenzen van den veelhoek Kakinda.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 670 m. 70 azimut 115 gr. 75 mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 670 m. 70 azimuth 115 gr. 75 naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	938 m. 50	»	201 gr. 28	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	892 m. 75	»	300 gr. 38	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	981 m. 30	»	4 gr. 68	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	223 m. 30	»	64 gr. 35	»	1.

B. — REPERAGE DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *RICHTING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à 433 m. 50 azimut 173 gr. 94 du confluent des rivières Kaliba et Kakinda;

Grenspaal 1 is gelegen op 433 m. 50 azimuth 173 gr. 94 van de samenvloeiing der rivieren Kaliba en Kakinda;

»	2	»	»	996 m. 40	»	138 gr. 14	»	»	»	»
»	3	»	»	1702 m. —	»	168 gr. 68	»	»	»	»
»	4	»	»	1497 m. 60	»	203 gr. 77	»	»	»	»
»	5	»	»	516 m. 60	»	202 gr. 05	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du

ART. 3.

De concessiehòuder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehòuder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehòuder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel

30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1939.

20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 6.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel den 13^{en} October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 279, 280, 281, 282 et 283 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Com-

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^o 279, 280, 281, 282 en 283 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Con-

pagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922 approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1933 approuvant les statuts de la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor);

Vu les décrets des 23 décembre 1931 et 27 septembre 1935 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 2255, 3996 à 4000 inclus à la Société Minière de Kindu (Somikin);

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Kinor;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 27 juin 1934 et 22 décembre 1936;

Considérant que la Société Kinor a découvert des gisements d'or d'argent et de platine dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

Nous avons arrêté et arrêtons :

gostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezen het decreet van 30 Juni 1922, tot goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 8 Mei 1933, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor);

Gezien de decreten van 23 December 1931 en 27 September 1935 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen nos 2255, 3996 tot en met 4000 aan de « Société Minière de Kindu » (Somikin);

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap « Kinor »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijnecomité uitgebracht in zijn vergaderingen van 27 Juni 1934 en 22 December 1936;

Overwegende dat de Vennootschap « Kinor » goud-, zilver-, en platinalagen ontdekt heeft in de gronden die door de hiervoren aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 279 le 6 juillet 1939 à la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Dunga couvrant une superficie de 9 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Dunga la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 294 m. 80	azimut 96 gr. 32	mène à la borne 2;
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 294 m. 80</i>	<i>azimuth 96 gr. 32</i>	<i>naar grenspaal 2;</i>
» » 2,	» » » » 293 m. 70	» 200 gr. 53	» 3;
» » 3,	» » » » 295 m. 00	» 299 gr. 22	» 4;
» » 4,	» » » » 280 m. 30	» 0 gr. 69	» 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située au confluent des rivières Dunda et Kamesi.

Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Dunda en Kamesi.

La borne 2 est située à 294 m. 80 azimut 96 gr. 32 du confluent des rivières Dunda et Kamesi;

Grenspaal 2 is gelegen op 294 m. 80 azimuth 96 gr. 32 van de samenvloeiing der rivieren Dunda en Kamesi;

» 3	» » 402 m. 20	» 148 gr. 29	» » » »
4 4	» » 280 m. 30	» 200 gr. 69	» » » »

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 6^e Juli 1939 onder n° 279 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Dunga hebbende een oppervlakte van 9 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Dunga.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 280 le 6 juillet 1939 à la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or, d'argent et de platine compris dans le polygone dénommé Kambogo couvrant une superficie de 52 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kambogo la description ci-après :

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 6^{en} Juli 1939 onder n° 280 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieure aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010 de goud-zilver-en platinalagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kambogo hebbende een oppervlakte van 52 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kambogo.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 462 m. 35 azimut	274 gr. 34 mène	
			à la borne 2;
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 462 m. 35 azimuth</i>	<i>274 gr. 34 naar</i>	
			<i>grenspaal 2;</i>
» » 2,	» » » » » 569 m. 80	» 332 gr. 19	» 3;
» » 3,	» » » » » 573 m. 80	» 29 gr. 33	» 4;
» » 4,	» » » » » 365 m. 10	» 81 gr. 84	» 5;
» » 5,	» » » » » 681 m. 60	» 163 gr. 01	» 6;
» » 6,	» » » » » 152 m. 20	» 223 gr. 91	» 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1	est située à	198 m. 10	azimut	99 gr. 63	du confluent des rivières			
					Kaluina et Kabiombi;			
<i>Grenspaal 1</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>198 m. 10</i>	<i>azimuth</i>	<i>99 gr. 63</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>			
					<i>rivieren Kaluina en Kabiombi;</i>			
» 2	» »	289 m. 95	»	257 gr. 31	»	»	»	»
» 3	» »	731 m. 95	»	308 gr. 36	»	»	»	»
» 4	» »	770 m. 25	»	358 gr. 16	»	—	»	»
» 5	» »	722 m. 60	»	389 gr. 36	»	»	»	»
» 6	» »	291 m. 30	»	67 gr. 39	»	»	»	»

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in azimut in de zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 281, le 6 juillet 1939 à la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or, d'argent et de platine compris dans le polygone dénommé Kankuma, couvrant une superficie de 30 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kankuma, la description ci-après :

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 6ⁿ Juli 1939, onder n° 281 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud-, zilver- en platinalagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kankuma, hebbende een oppervlakte van 30 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kankuma.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 813 m. 75 azimut 263 gr. 53 mène
à la borne 2;
Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 813 m. 75 azimuth 263 gr. 53 naar
grenspaal 2;
» » 2, » » » » » 618 m. 50 » 269 gr. 79 » 3;
» » 3, » » » » » 957 m. 10 » 100 gr. 02 » 4;
» » 4, » » » » » 109 m. 25 » 194 gr. 50 » 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à 1121 m. 20 azimut 129 gr. 28 du confluent des rivières
Makimba et Kankuma.
Grenspaal 1 is gelegen op 1121 m. 20 azimuth 129 gr. 28 van de samenvloeiing der
rivieren Makimba en Kankuma.
» 2 » » 995 m. 40 » 178 gr. 43 » » » »
» 3 » » 391 m. 60 » 192 gr. 15 » » » »
» 4 » » 1078 m. 20 » 123 gr. 20 » » » »

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking. — De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten.*
Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den
zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 4.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 282, le 6 juillet 1939 à la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or

ART. 4.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 6ⁿ Juli 1939, onder n° 282 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud-

d'argent et de platine compris dans polygone dénommé Wampongo couvrant une superficie de 102 hectares 80 ares.

zilver-en platinalagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Wampongo, hebbende een oppervlakte van 102 hectaren 80 aren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Wampongo la description ci-après :

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Wampongo.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 333 m. 40 azimut 153 gr. 11 mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 333 m. 40 azimuth 153 gr. 11 naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	203 m. 70	»	187 gr. 15	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	588 m. 60	»	243 gr. 01	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	529 m. 30	»	193 gr. 34	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	220 m. 00	»	262 gr. 43	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	827 m. 85	»	331 gr. 01	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	316 m. 40	»	26 gr. 07	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	299 m. 55	»	64 gr. 86	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	395 m. 85	»	383 gr. 57	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	341 m. 95	»	36 gr. 07	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	501 m. 30	»	93 gr. 82	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à 376 m. 65 azimut 278 gr. 06 du confluent des rivières Kaluina Sud et Kakilingi.

Grenspaal 1 is gelegen op 376 m. 65 azimuth 278 gr. 06 van de samenvloeiing der rivieren Kaluina Sud en Kalilingi.

»	2	»	»	396 m. 50	»	221 gr. 20	»	»	»	»
»	3	»	»	581 m. 10	»	209 gr. 76	»	»	»	»
»	4	»	»	1130 m. 00	»	226 gr. 50	»	»	»	»
»	5	»	»	1611 m. 00	»	216 gr. 04	»	»	»	»
»	6	»	»	1781 m. 00	»	221 gr. 28	»	»	»	»
»	7	»	»	1846 m. 00	»	250 gr. 51	»	»	»	»
»	8	»	»	1557 m. 50	»	255 gr. 36	»	»	»	»
»	9	»	»	1261 m. 00	»	253 gr. 12	»	»	»	»
»	10	»	»	1135 m. 50	»	273 gr. 15	»	»	»	»
»	11	»	»	870 m. 50	»	287 gr. 01	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 5.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 283, le 6 juillet 1939 à la Société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Laes Africains :

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or, d'argent et de platine compris dans le polygone dénommé Kamisuku couvrant une superficie de 29 hectares, 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kamisuku la description ci-après :

ART. 5.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 6^a Juli 1939, onder n^o 283 afgeleverd aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Laes Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud-zilver-en platinalagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kamisuku, hebbende een oppervlakte van 29 hectares 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kamisuku.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 790 m. 75 azimut 127 gr. 78 mène à la borne 2;
Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 790 m. 75 azimuth 127 gr. 78 naar grenspaal 2;
 » » 2, » » » » 795 m. 90 » 250 gr. 31 » 3;
 » » 3, » » » » 906 m. 85 » 389 gr. 34 » 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.
ENSPALEN VAN DEN VEELHOEK. B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGR

La borne 1 est située à 1000 m. 70 azimut 394 gr. 64 du confluent des rivières Kamisuku et Wampongo.
Grenspaal 1 is gelegen op 1000 m. 70 azimuth 394 m. 64 van de samenvloeiing der rivieren Kamisuku en Wampongo.
 » 2 » » 916 m. 35 » 48 gr. 50 » » » »
 » 3 » » 122 m. 85 » 36 gr. 70 » » » »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 6.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 7.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 8.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, mê-

ART. 6.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen. waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 7.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 8.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de wer-

me autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 9.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1939.

ken welke hij, zolfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkschen eijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 9.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13ⁿ October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 284, 285 et 286 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Symétain.

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{rs} 284, 285 en 286 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Symétain ».

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Com-

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tussehen den Onafhankelijken

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 2 mars 1932, approuvant les statuts de la société Symétain;

Vu les décrets des 12 novembre 1932 et 23 novembre 1935 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2545, 4210, 4211, au Syndicat Minier Africain;

Vu la cession de ces permis à la Société Symétain;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier, en sa séance du 30 novembre 1938;

Considérant qu'il a été découvert des gisements d'étain par la Société Symétain dans les terrains couverts par les permis spéciaux détenus par cette société;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 284, le 10

Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 2 Maart 1932, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Symétain »;

Gezien de decreten van 12 November 1932 en 23 November 1935 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 2545, 4210, 4211 aan het « Syndicat Minier Africain »;

Gezien de afstand van bedoelde vergunningen aan de Vennootschap « Symétain »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 30 November 1938;

Overwegende dat door de Vennootschap « Symétain » tinlagen ontdekt worden in de gronden gedeekt door de bijzondere vergunningen waarvan deze vennootschap houdster is;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 10ⁿ Juli

juillet 1939 à la Société Symétain, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kalima 28 couvrant une superficie de 217 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kalima 28, la description ci-après :

1939 onder n° 284 afgeleverd aan de vennootschap « Symétain » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kalima 28 hebbende een oppervlakte van 217 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kalima 28.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 20 m. — azimut 125 gr. 57 mène à la borne 1' ;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 20 m. — azimuth 125 gr. 57 naar grenspaal 1' ;

» » 1', » » » » » 879 m. 15 » 185 gr. 91 » 2 ;

» » 2, » » » » » 893 m. 90 » 191 gr. 06 » 3 ;

» » 3, » » » » » 554 m. 10 » 107 gr. 59 » 4 ;

» » 4, » » » » » 963 m. 10 » 51 gr. 20 » 5 ;

» » 5, » » » » » 988 m. 20 » 52 gr. 09 » 6 ;

» » 6, » » » » » 23 m. — » 39 gr. 60 » 6' ;

De la borne 6', la limite suit la rive droite de la rivière Lutshurukuru jusqu'à la borne 1.

Van grenspaal 6', volgt de grens den rechteroever der rivier Lutshurukuru tot aan grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située sur la rive droite de la rivière Lutshurukuru à 2762 m, 25 azimut 89 gr. 70 du confluent des rivières Lutshurukuru-Miri ;

Grenspaal 1 is gelegen op den rechteroever der rivier Lutshurukuru, op 2762 m, 25 azimuth 89 gr, 70 van de samenvloeiing der rivieren Lutshurukuru-Miri ;

La borne 6' est située à 2648 m.-azimut 318 gr, 47 du confluent de

Grenspaal 6' is gelegen op 2648 m, azimuth 318 gr, 47 van de sa-

la rivière Lutshurukuru avec un affluent de droite dénommé D. 13.

Ce confluent est situé lui-même à 7598 m, 33 azimuth 106 gr, 37 du confluent des rivières Lutshurukuru-Miri.

samenvloeiing der rivier Lutshurukuru met een rechterbijrivier genaamd D.13. Deze samenploeiing is zelf gelegen op 7598 m, 33 azimuth 106 gr, 37 van de samenploeiing der rivieren Lutshurukuru-Miri.

C. — *Remarques.* — 1) Les azimuths sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau, la limite suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière, lors des crues périodiques normales.

C. — *Bemerkingen.* — 1) *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

2) *Op de oevers van de waterloopen, volgt de grens den hoogsten stand dien de wateren van de rivier, bij hun normaal periodieken was bereiken.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 285, le 10 juillet 1939 à la Société Symétain, par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kalima 29 couvrant une superficie de 172 hectares 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kalima 29 la description ci-après :

ART. 2

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 10^{en} Juli 1939 onder n° 285 afgeleverd aan de vennootschap « Symétain » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de liggende te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kalima 29 hebbende een oppervlakte van 172 hectaren 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kalima 29

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, la limite suit la rive droite de l'affluent de la rivière Lutshurukuru, dénommé D.13, jusqu'à la borne 2;

De la borne 2, un alignement droit de 24 m. azimuth 136 gr, 13 mène à la borne 3;

De la borne 3, la limite suit la rive droite du deuxième affluent de gauche de la rivière D.13 dénommé G.2 de D.13 jusqu'à la borne 4;

De la borne 4, un alignement droit de 466 m, 10 azimuth 241 gr, 52 mène à la borne 5;

De la borne 5, un alignement droit de 591 m, 30 azimuth 248 gr, 57 mène à la borne 6;

De la borne 6, la limite suit la rive droite de la rivière Lutshurukuru jusqu'à la borne 7;

De la borne 7, un alignement droit de 17 m. azimuth 346 gr, 35 mène à la borne 1.

Van grenspaal 1, volgt de grens den rechteroever der bijrivier van de Lutshurukuru-rivier, genaamd D.13 tot aan grenspaal 2;

Van grenspaal 2, leidt een rechte rooilijn van 24 m, azimuth 136 gr, 13 naar grenspaal 3;

Van grenspaal 3, volgt de grens den rechteroever der tweede linkerbijrivier der rivier D.13 genaamd G.2 van D.13 tot aan grenspaal 4;

Van grenspaal 4, leidt een rechte rooilijn van 466 m, 10 azimuth 241 gr, 52 naar grenspaal 5;

Van grenspaal 5, leidt een rechte rooilijn van 591 m, 30 azimuth 248 gr, 57 naar grenspaal 6;

Van grenspaal 6 volgt de grens den rechteroever der rivier Lutshurukuru tot aan grenspaal 7;

Van grenspaal 7, leidt een rechte rooilijn van 17 m, azimuth 346 gr, 35 naar grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK*

La borne 1 est située au confluent de la rivière Lutshurukuru avec son affluent D.13. Ce confluent est situé à 7598 m, 33 azimuth 106 gr, 37 du confluent des rivières Lutshurukuru-Miri.

La borne 3 est située à 1511 m, 60 azimuth 102 gr, 81 du confluent de la rivière Lutshurukuru avec son affluent D.13.

La borne 4 est située à 2282 m, 10 azimuth 112 gr, 00 du confluent

Grenspaal 1 is gelegen op de samenvloeiing der rivier Lutshurukuru met haar bijrivier D.13. Deze samenvloeiing is gelegen op 7598 m, 33 azimuth 106 gr, 37 van de samenvloeiing der rivieren Lutshurukuru-Miri.

Grenspaal 3 is gelegen op 1511 m, 60 azimuth 102 gr, 81 van de samenvloeiing der rivier Lutshurukuru met haar bijrivier D.13.

Grenspaal 4 is gelegen op 2282 m, 10 azimuth 112 gr, 00 van de

de la rivière Lutshurukuru avec son affluent D. 13.

La borne 6 est située à 1976 m. azimut 142 gr, 59 du confluent de la rivière Lutshurukuru avec son affluent D.13.

samenvloeiing der rivier Lutshurukuru met haar bijrivier D.13.

Grenspaal 6 is gelegen op 1976 m.- azimuth 142 gr, 59 van de saamenvloeiing der rivier Lutshurukuru met haar bijrivier D.13.

C. — *Remarques.* — 1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau, la limite suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière, lors des crues périodiques normales.

C. — *Bemerkingen.* — 1) *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

2) *Op de oevers van de waterloopen, volgt de grens den hoogsten stand dien de wateren van de rivier, bij hun normaal periodieken was bereiken.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 286 le 11 juillet 1939 à la société Symétain, par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010 les gisements d'étain compris dans le polygone dénommé Kalima 31 couvrant une superficie de 74 hectares 60 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kalima 31 la description ci-après :

ART. 3.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning, den 10ⁿ Juli 1939 onder n° 286 afgeleverd aan de vennootschap « Symétain » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de tinlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kalima 31 hebbende een oppervlakte van 74 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kalima 31.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1, un alignement droit de 1058 m. 60 azimut 365 gr. 46 mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 1058 m. 60 azimuth 365 gr. 46 naar grenspaal 2;

» » 2, » » » » 507 m. 40 » 63 gr. 85 » 3;

» » 3, » » » » 658 m. 60 » 48 gr. 86 » 4;

» » 4, » » » » 457 m. 43 » 33 gr. 14 » 5;

» » 5, » » » » 12 m. — » 23 gr. 66 » 6;

De la borne 6, la limite suit la rive gauche de la rivière Madjakala jusqu'à la borne 1.

Van grenspaal 6, volgt de grens den linkeroever der rivier Madjakala tot aan grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLES DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à 1453 m. 80 azimut 38 gr. 39 du confluent des rivières Ulindi-Madjakala.

Grenspaal 1 is gelegen op 1453 m. 80 azimuth 38 gr. 39 van de samenvloeiing der rivieren Ulindi-Madjakala.

» 5 » » 3533 m. — » 25 gr. 75 » » » »

C. — *Remarques.* — 1) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2) Sur les rives des cours d'eau, la limite suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière, lors des crues périodiques normales.

C. — *Bemerkingen.* — 1) *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

2) *Op de oevers van de waterloopen, volgt de grens den hoogsten stand dien de wateren van de rivier, bij hun normaal periodieken was, bereiken.*

ART. 4.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers indigènes ou non indigènes, et conformément aux lois, décrets et

ART. 4.

De concessiehouder heeft het recht onder voorbehoud der rechten van derden Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de

règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie werd verleend.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel, geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogdsen stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen uitgevoerd worden.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van decreet van 30 Juni 1913 (Burgelijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1939.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13^{en} October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation nos 287, 289, 290 et 291 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{os} 287, 289, 290 en 291, afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1934 approuvant les statuts de la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga);

Vu les décrets des 7 octobre 1929, 10 novembre 1929, 1 avril 1930, 29 avril 1930, 19 mai 1930, 17 mars 1933 et 2 mai 1934 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 52, 56, 58 à 60 inclus, 62, 63, 92, 167 à 187 inclus, 307, 332, 333, 2818 et 2819 et 3297 à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société « Minerga »;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 28 décembre 1932, 13 octobre 1933 et 13 septembre 1934;

Considérant que la société Minerga a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons:

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation, délivré sous le n^o 287, le 17 juillet 1939 à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) par

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 17 Februari 1934, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga);

Gezien de decreten van 7 October 1929, 10 November 1929, 1 April 1930, 29 April 1930, 19 Mei 1930, 17 Maart 1933 en 2 Mei 1934 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 52, 56, 58 tot en met 60, 62, 63, 92, 167 tot en met 187, 307, 332, 333, 2818, 2819 en 3297 aan de vennootschap « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de vennootschap « Minerga »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergaderingen van 28 December 1932, 13 October 1933 en 13 September 1934;

Overwegende dat de vennootschap « Minerga » goudlagen heeft ontdekt in de gronden gedekt door de hiernavermelde bijzondere vergunningen;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten.

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning d en 17^e Juli 1939, onder n^o 287 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Mi-

la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Tshakindo, couvrant une superficie de 500 hectares;

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Tshakindo, la description ci-après :

nière de l'Urega » (Minerga) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Tshakindo, hebbende een oppervlakte van 500 hectaren;

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Tshakindo :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 630 m. 35 azimut 374 gr. 21 mène à la borne 2M;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 630 m. 35 azimuth 374 gr. 21 naar grenspaal 2M;

»	»	2M,	»	»	»	»	»	408 m. 45	»	47 gr. 28	»	3M;
»	»	3M,	»	»	»	»	»	463 m. 15	»	106 gr. 34	»	4M;
»	»	4M,	»	»	»	»	»	376 m. 55	»	43 gr. 10	»	5M;
»	»	5M,	»	»	»	»	»	1180 m. 80	»	27 gr. 12	»	6M;
»	»	6M,	»	»	»	»	»	532 m. 56	»	87 gr. 06	»	7M;
»	»	7M,	»	»	»	»	»	323 m. 56	»	33 gr. 62	»	8M;
»	»	8M,	»	»	»	»	»	441 m. 25	»	86 gr. 67	»	9M;
»	»	9M,	»	»	»	»	»	153 m. 45	»	152 gr. 52	»	20T;
»	»	20T,	»	»	»	»	»	443 m. 50	»	41 gr. 98	»	21T;
»	»	21T,	»	»	»	»	»	110 m. 65	»	74 gr. 24	»	22T;
»	»	22T,	»	»	»	»	»	195 m. 30	»	371 gr. 60	»	23T;
»	»	23T,	»	»	»	»	»	337 m. 65	»	2 gr. 80	»	24T;
»	»	24T,	»	»	»	»	»	271 m. 95	»	45 gr. 54	»	25T;
»	»	25T,	»	»	»	»	»	778 m. 20	»	130 gr. 20	»	2T;
»	»	2T,	»	»	»	»	»	368 m. 50	»	223 gr. 70	»	3T;
»	»	3T,	»	»	»	»	»	302 m. 45	»	257 gr. 51	»	4T;
»	»	4T,	»	»	»	»	»	99 m. 02	»	154 gr. 32	»	5T;
»	»	5T,	»	»	»	»	»	436 m. 85	»	206 gr. 83	»	6T;

De la borne 6T, la limite suit la rive gauche du 1^{er} affluent de droite de la rivière Kongosula en amont du confluent des rivières Kongosula et Tshakindo jusqu'à la borne 7T située à 325 m. 80 azimut 252 gr. 63 de la borne 6T;

Van grensmaal 6T, volgt de grens den linkeroever van de eerste rechtertoevloeiing der Kongosula-rivier, stroomopwaarts de samenvloeiing van de Kongosula en Tshakindo-rivieren, tot aan grensmaal 7T gelegen op 325 m. 80 azimuth 252 gr. 63 van grensmaal 6T;

De la borne 7T, un alignement droit de 292 m. 45 azimut 182 gr. 46 mène à la borne 8T;

Van grensmaal 7T, leidt een rechte rooilijn van 292 m. 45 azimuth 182 gr. 46 naar grensmaal 8T;

»	»	8T,	»	»	»	»	»	298 m. 55	»	222 gr. 07	»	9T;
»	»	9T,	»	»	»	»	»	164 m. 45	»	238 gr. 86	»	10T;
»	»	10T,	»	»	»	»	»	388 m. 35	»	284 gr. 54	»	11T;
»	»	11T,	»	»	»	»	»	345 m. 85	»	201 gr. 00	»	19M;
»	»	19M,	»	»	»	»	»	531 m. 05	»	272 gr. 23	»	20M;
»	»	20M,	»	»	»	»	»	429 m. 55	»	223 gr. 94	»	21M;
»	»	21M,	»	»	»	»	»	1175 m. 95	»	298 gr. 86	»	22M;
»	»	22M,	»	»	»	»	»	757 m. 05	»	275 gr. 43	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLES DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 2M est située à 410 m. 15 azimut 224 gr. 62 du confluent des rivières Musambia et Tshakindo;

Grenspaal 2M is gelegen op 410 m.15 azimuth 224 gr. 62 van de samenvloeiing der rivieren Musambia en Tshakindo;

» 4M » » 522 m. 05 » 298 gr. 34 » » » »
Kongosula-Tshakindo;

» 7M » » 132 m. 45 » 356 gr. 05 » » » »
Tshakindo-Niabuli;

La borne 21M est située à 85 m. 35 azimut 92 gr. 61 du confluent de 2 sous-affluents de gauche de la rivière Musambia;

Grenspaal 21M is gelegen op 85 m. 35 azimuth 92 gr. 61 van de samenvloeiing van 2 linkerondertoevloeiingen der Musambiarivier;

La borne 23T est située à 62 m. 39 azimut 269 gr. 81 du confluent des rivières Niabutu et Niabuli;

Grenspaal 23T is gelegen op 62 m. 39 azimuth 269 gr. 81 van de samenvloeiing der rivieren Niabutu en Niabuli;

» 25T » » 532 m. 22 » 16 gr. 66 » » » »

» 2T » » 844 m. 97 » 87 gr. 98 » » » »

» 4T » » 590 m. 23 » 143 gr. 39 » » » »

» 7T » » 1204 m. 60 » 107 gr. 53 » » » »
Niabuli et Tshakinbo;

» 11T » » 1167 m. 88 » 158 gr. 87 » » » »

C. — *Remarques.* — 1°) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

2°) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, la limite suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques normales.

C. — *Bemerkingen.* — 1°) De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.

2°) Op de oevers van de voor grenzen genomen waterlopen, volgt de grens den hoogsten stand dien de wateren van de rivier, bij hun normaal periodieken was, bereiken.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 289, le 24 juillet 1939 à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Bilika I, couvrant une superficie de 100 hectares, 50 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Bilika I, la description ci-après :

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning d en 17ⁿ Juli 1939, onder n° 289 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Bilika I, hebbende een oppervlakte van 100 hectaren, 50 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Bilika I :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 340 m.	28 azimut	85 gr. 67 mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grensmaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 340 m.</i>	<i>28 azimuth</i>	<i>85 gr. 67 naar</i>	
			<i>grensmaal 2;</i>	
»	»	2, »	»	» 164 m. 17 » 36 gr. 66 » 3;
»	»	3, »	»	» 446 m. 37 » 384 gr. 15 » 4;
»	»	4, »	»	» 213 m. 12 » 74 gr. 12 » 5;

De la borne 5, un alignement droit de 559 m. 70 azimut	38 gr. 18 mène	à la borne 6;
<i>Van grensmaal 5, leidt een rechte rooilijn van 559 m. 70 azimuth</i>	<i>38 gr. 18 naar</i>	<i>grensmaal 6;</i>
» » 6, » » » » » » 446 m. 80 »	365 gr. 47 »	7;
» » 7, » » » » » » 438 m. 28 »	298 gr. 15 »	8;
» » 8, » » » » » » 521 m. 95 »	225 gr. 26 »	9;
» » 9, » » » » » » 152 m. 23 »	170 gr. 37 »	10;
» » 10, » » » » » » 708 m. 67 »	245 gr. 75 »	11;
» » 11, » » » » » » 606 m. 81 »	147 gr. 45 »	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLES DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 3 est située à 446 m. 37 azimut 184 gr. 15 du confluent des rivières
Bilika-Luligi;
Grenspaal 3 is gelegen op 446 m. 37 azimuth 184 gr. 15 van de samenvloeiing der
rivieren Bilika-Luligi;

La borne 4 est située au confluent des rivières Bilika-Luligi;
Grenspaal 4 is gelegen aan de samenvloeiing der rivieren Bilika-Luligi;

La borne 5 est située à 213 m. 12 azimut 74 gr. 12 du confluent des rivières
Bilika-Luligi;
Grenspaal 5 is gelegen op 213 m. 12 azimuth 74 gr. 12 van de samenvloeiing der
rivieren Bilika-Luligi;

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten.*
Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden, en stijgen in den
zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 290, le 24 juillet 1939 à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning d en 17^e Juli 1939, onder n° 290 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot

décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Bilika 2, couvrant une superficie de 396 hectares, 90 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Bilika 2, la description ci-après :

op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Bilika 2, hebende een oppervlakte van 396 hectaren 90 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Bilika 2 :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYgone.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un	alignement	droit	de	373 m. 10	azimut	234 gr. 91	mène	
								à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn</i>	<i>van</i>	<i>373 m. 10</i>	<i>azimuth</i>	<i>234 gr. 91</i>	<i>naar</i>			
								<i>grenspaal 2;</i>	
»	»	2,	»	»	»	»	607 m. 70	»	291 gr. 66 » 3;
»	»	3,	»	»	»	»	441 m. 13	»	226 gr. 37 » 4;
»	»	4,	»	»	»	»	580 m. 44	»	152 gr. 77 » 5;
»	»	5,	»	»	»	»	303 m. 23	»	94 gr. 91 » 6;
»	»	6,	»	»	»	»	684 m. 23	»	137 gr. 99 » 7;
»	»	7,	»	»	»	»	418 m. 60	»	40 gr. 05 » 8;
»	»	8,	»	»	»	»	664 m. 38	»	377 gr. 98 » 9;
»	»	9,	»	»	»	»	596 m. 15	»	46 gr. 45 » 10;
»	»	10,	»	»	»	»	350 m. 82	»	98 gr. 71 » 11;
»	»	11,	»	»	»	»	661 m. 66	»	38 gr. 62 » 12;
»	»	12,	»	»	»	»	379 m. 53	»	99 gr. 06 » 13;
»	»	13,	»	»	»	»	257 m. 20	»	17 gr. 79 » 14;
»	»	14,	»	»	»	»	363 m. 21	»	360 gr. 53 » 15;
»	»	15,	»	»	»	»	444 m. 46	»	326 gr. 03 » 16;
»	»	16,	»	»	»	»	464 m. 86	»	224 gr. 86 » 17;
»	»	17,	»	»	»	»	117 m. 83	»	293 gr. 43 » 18;
»	»	18,	»	»	»	»	442 m. 08	»	395 gr. 85 » 19;
»	»	19,	»	»	»	»	610 m. 37	»	343 gr. 27 » 20;
»	»	20,	»	»	»	»	548 m. 12	»	246 gr. 01 » 21;
»	»	21,	»	»	»	»	133 m. 53	»	294 gr. 52 » 22;
»	»	22,	»	»	»	»	272 m. 94	»	391 gr. 66 » 23;
»	»	23,	»	»	»	»	457 m. 78	»	377 gr. 37 » 24;
»	»	24,	»	»	»	»	507 m. 99	»	303 gr. 45 » 25;
»	»	25,	»	»	»	»	740 m. 05	»	193 gr. 10 » 26;
»	»	26,	»	»	»	»	424 m. 46	»	111 gr. 43 » 27;
»	»	27,	»	»	»	»	294 m. 59	»	217 gr. 23 » 28;
»	»	28,	»	»	»	»	752 m. 34	»	173 gr. 19 » 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLES DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 291 m. 24 azimut 340 gr. 12 du confluent des rivières
Bilika et Mutandulue.

*Grenspaal 1 is gelegen op 291 m. 24 azimuth 340 gr. 12 van de samenvloeiing der
rivieren Bilika en Mutandulue.*

»	2	»	»	454 m. 18	»	276 gr. 35	»	»	»	»
»	5	»	»	1337 m. 05	»	241 gr. 89	»	»	»	»
»	7	»	»	1419 m. 10	»	197 gr. 73	»	»	»	»
»	9	»	»	460 m. 32	»	190 gr. 04	»	»	»	»
»	10	»	»	469 m. 21	»	108 gr. 32	»	»	»	»
»	17	»	»	1193 m. 22	»	50 gr. 61	»	»	»	»
»	18	»	»	1103 m. 60	»	46 gr. 37	»	»	»	»
»	21	»	»	367 m. 27	»	160 gr. 28	»	»	»	»
										Kidimo et Mutandulue.
»	22	»	»	320 m. 64	»	183 gr. 62	»	»	»	»
»	23	»	»	60 m. 68	»	145 gr. 16	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 291, le 24 juillet 1939 à la Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Bilika 3, couvrant une superficie de 772 hectares, 60 ares.

Les documents annexés au per-

ART 4.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning d en 17ⁿ Juli 1939, onder n° 291 afgeleverd aan de vennootschap « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Bilika 3, hebbende een oppervlakte van 772 hectaren 60 aren.

De bij de vergunning gevoegde

mis donnent aux limites du polygone Bilika 3, la description ci-après : documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Bilika 3 :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK

De la borne 1,	un alignement droit de 439 m. 17	azimut 172 gr. 52	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 439 m. 17</i>	<i>azimuth 172 gr. 52</i>	<i>naar</i>	<i>grenspaal 2;</i>
»	» 2,	» » » »	» 365 m. 67	» 125 gr. 01 » 3;
»	» 3,	» » » »	» 289 m. 56	» 235 gr. 93 » 4;
»	» 4,	» » » »	» 588 m. 73	» 174 gr. 52 » »;
»	» 5,	» » » »	» 263 m. 93	» 116 gr. 97 » 6;
»	» 6,	» » » »	» 325 m. 15	» 66 gr. 05 » 7;
»	» 7,	» » » »	» 303 m. 32	» 17 gr. 46 » 8;
»	» 8,	» » » »	» 585 m. 75	» 351 gr. 45 » 9;
»	» 9,	» » » »	» 109 m. 61	» 332 gr. 05 » 10;
»	» 10,	» » » »	» 510 m. 68	» 23 gr. 41 » 11;
»	» 11,	» » » »	» 476 m. 25	» 365 gr. 32 » 12;
»	» 12,	» » » »	» 638 m. 31	» 64 gr. 61 » 13;
»	» 13,	» » » »	» 100 m. 00	» 28 gr. 38 » 14;
»	» 14,	» » » »	» 627 m. 73	» 77 gr. 22 » 15;
»	» 15,	» » » »	» 324 m. 50	» 143 gr. 65 » 16;
»	» 16,	» » » »	» 487 m. 30	» 81 gr. 93 » 17;
»	» 17,	» » » »	» 338 m. 72	» 18 gr. 44 » 18;
»	» 18,	» » » »	» 445 m. 35	» 358 gr. 55 » 19;
»	» 19,	» » » »	» 395 m. 98	» 32 gr. 05 » 20;
»	» 20,	» » » »	» 305 m. 56	» 391 gr. 97 » 21;
»	» 21,	» » » »	» 411 m. 15	» 334 gr. 81 » 22;
»	» 22,	» » » »	» 372 m. 77	» 263 gr. 76 » 23;
»	» 23,	» » » »	» 350 m. 51	» 205 gr. 89 » 24;
»	» 24,	» » » »	» 398 m. 58	» 166 gr. 21 » 25;
»	» 25,	» » » »	» 338 m. 57	» 284 gr. 44 » 26;
»	» 26,	» » » »	» 597 m. 31	» 318 gr. 23 » 27;
»	» 27,	» » » »	» 206 m. 05	» 389 gr. 35 » 28;
»	» 28,	» » » »	» 443 m. 15	» 351 gr. 09 » 29;
»	» 29,	» » » »	» 311 m. 45	» 44 gr. 55 » 30;
»	» 30,	» » » »	» 279 m. 31	» 384 gr. 87 » 31;
»	» 31,	» » » »	» 222 m. 68	» 371 gr. 07 » 32;
»	» 32,	» » » »	» 456 m. 35	» 296 gr. 82 » 33;
»	» 33,	» » » »	» 367 m. 82	» 239 gr. 69 » 34;
»	» 34,	» » » »	» 386 m. 07	» 300 gr. 99 » 35;
»	» 35,	» » » »	» 517 m. 16	» 251 gr. 20 » 36;
»	» 36,	» » » »	» 328 m. 40	» 180 gr. 35 » 37;
»	» 37,	» » » »	» 441 m. 61	» 128 gr. 30 » 38;
»	» 38,	» » » »	» 475 m. 54	» 246 gr. 38 » 39;

De la borne 39, un alignement droit de 328 m. 37 azimut 200 gr. 65 mène
à la borne 40;
*Van grenspaal 39, leidt een rechte rooiklijn van 328 m. 37 azimuth 200 gr. 65 naar
grenspaal 40;*

»	»	40,	»	»	»	»	»	604 m. 98	»	306 gr. 33	»	41;
»	»	41,	»	»	»	»	»	405 m. 59	»	226 gr. 10	»	42;
»	»	42,	»	»	»	»	»	501 m. 20	»	163 gr. 00	»	43;
»	»	43,	»	»	»	»	»	447 m. 02	»	230 gr. 10	»	44;
»	»	44,	»	»	»	»	»	661 m. 30	»	153 gr. 27	»	45;
»	»	45,	»	»	»	»	»	342 m. 56	»	220 gr. 73	»	46;
»	»	46,	»	»	»	»	»	392 m. 00	»	164 gr. 65	»	47;
»	»	47,	»	»	»	»	»	237 m. 79	»	113 gr. 13	»	48;
»	»	48,	»	»	»	»	»	470 m. 55	»	73 gr. 67	»	49;
»	»	49,	»	»	»	»	»	456 m. 55	»	384 gr. 93	»	50;
»	»	50,	»	»	»	»	»	360 m. 54	»	335 gr. 06	»	51;
»	»	51,	»	»	»	»	»	432 m. 49	»	17 gr. 40	»	52;
»	»	52,	»	»	»	»	»	218 m. 84	»	105 gr. 60	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLES DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 480 m. 28 azimut 193 gr. 33 du confluent des rivières
Bilika et Luguguma;

*Grenspaal 1 is gelegen op 480 m. 28 azimuth 193 gr. 33 van de samenvloeiing der
rivieren Bilika en Luguguma.*

»	3	»	»	1165 m. 33	»	167 gr. 49	»	»	»	»
»	6	»	»	2077 m. 24	»	171 gr. 52	»	»	»	»
»	12	»	»	699 m. 20	»	105 gr. 06	»	»	»	»
»	18	»	»	2814 m. 55	»	80 gr. 55	»	»	»	»
»	22	»	»	3030 m. 33	»	52 gr. 27	»	»	»	»
»	26	»	»	2056 m. 76	»	64 gr. 47	»	»	»	»
»	29	»	»	1937 m. 40	»	29 gr. 88	»	»	»	»
»	38	»	»	1314 m. 27	»	396 gr. 89	»	»	»	»
»	43	»	»	878 m. 58	»	292 gr. 66	»	»	»	»
»	52	»	»	488 m. 12	»	222 gr. 66	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minu-
ten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in
den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 5.

ART. 5

Le concessionnaire a le droit, De concessiehouder heeft het
sous réserve des droits des tiers, recht, onder voorbehoud der rech-
indigènes ou non-indigènes, et ten van derden, Inlanders of niet-
conformément aux lois, décrets et Inlanders, en overeenkomstig de

règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 6.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 7.

L'exploitation a lieu aux risques périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 6.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogdsen stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 7.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 8.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1939.

ART. 8.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13^e October 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 293, 294, 295, 296 et 297 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^o 293, 294, 295, 296 en 297 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 8 mai 1933 approuvant les statuts de la société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor);

Vu les décrets des 27 avril 1932, 17 juin 1933 et 23 octobre 1933, approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2378 à 2380 inclus, 2936 à 2939 inclus, 3160 et 3161 à la Société Minière de Kindu (Somikin);

Vu la cession des permis ci-dessus à la Société Kinor;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier au cours de ses séances des 17 novembre 1933, 27 juin 1934 et 26 novembre 1934;

Considérant que la Société Kinor a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par les permis spéciaux ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 293 le 29 juillet 1939 à la Société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 8 Mei 1933, houdende goedkeuring van de statuten der vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor);

Gezien de decreten van 27 April 1932, 17 Juni 1933 en 23 October 1933 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 2378 tot en met 2380, 2936 tot en met 2939, 3160 en 3161 aan de « Société Minière de Kindu (Somikin);

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap « Kinor »;

Gezien de gunstige adviezen, door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergaderingen van 17 November 1933, 27 Juni 1934 en 28 November 1934;

Overwegende dat de Vennootschap « Kinor » goudlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven aangeduide bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 19ⁿ Juli 1939 onder n^o 293 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mimbete couvrant une superficie de 52 hectares.

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mimbete dekkende een oppervlakte van 52 hectaren.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mimbete la description ci-après :

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mimbete :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK

De la borne 1,	un alignement droit de 192 m. 87	azimut 396 gr. 72	mène	à la borne 1' ;
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 192 m. 87</i>	<i>azimuth 396 gr. 72</i>	<i>naar</i>	<i>grenspaal 1' ;</i>
» » 1',	» » » » » 250 m. 55	» 397 gr. 57	» 2 ;	
» » 2,	» » » » » 416 m. 50	» 345 gr. 50	» 3 ;	
» » 3,	» » » » » 467 m. 70	» 248 gr. 97	» 4 ;	
» » 4,	» » » » » 357 m. 10	» 224 gr. 83	» 5 ;	
» » 5,	» » » » » 278 m. 95	» 169 gr. 09	» 6 ;	
» » 6,	» » » » » 795 m. 00	» 102 gr. 36	» 1.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 491 m. 95	azimut 66 gr. 16	du confluent des rivières	Wamanga et Mputi.
<i>Grenspaal 1 is gelegen op 491 m. 95</i>	<i>azimuth 66 gr. 16</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>	<i>rivieren Wamanga en Mputi.</i>
» 2	» » 801 m. 80	» 33 gr. 66	» » » »
» 3	» » 969 m. 45	» 5 gr. 91	» » » »
» 4	» » 930 m. 30	» 374 gr. 35	» » » »
» 5	» » 212 m. 30	» 108 gr. 69	» » » »
» 6	» » 463 m. 60	» 341 gr. 08	» » » »

Isongo-Mabila.
Wamanga-Mputi.

C. — Remarque. — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — Bemerking. — De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 294 le 29 juillet 1939 à la Société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Wamanga-Extension couvrant une superficie de 40 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Wamanga-Extension la description ci-après :

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, de ontginningvergunning den 19^e Jul: 1939 onder nr 294 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Wamanga-Uitbreiding hebbende een oppervlakte van 40 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving van de grenzen van den veelhoek Wamanga-Uitbreiding.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 250 m. 55 azimut 397 gr. 57 mène à la borne 2;
Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 250 m. 55 azimuth 397 gr. 57 naar grenspaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	416 m. 50	»	345 gr. 50	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	34 m. 15	»	83 gr. 46	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	256 m. 95	»	34 gr. 84	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	624 m. 40	»	100 gr. 67	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	409 m. 80	»	179 gr. 69	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	693 m. 70	»	265 gr. 71	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 565 m. 00 azimut 234 gr. 35 du confluent des rivières Kibumba et Kamisela;
Grenspaal 1 is gelegen op 565 m. 00 azimuth 234 gr. 35 van de samenvloeiing der rivieren Kibumbá en Kamisela;

»	2	»	»	801 m. 80	»	33 gr. 66	»	»	»	»	»
---	---	---	---	-----------	---	-----------	---	---	---	---	---

Wamanga-Mputi;

La borne 3	est située à 969 m. 45	azimut	5 gr. 91	du confluent des rivières	
				Wamanga-Mputi;	
<i>Grenspaal 3</i>	<i>is gelegen op 969 m. 45</i>	<i>azimuth</i>	<i>5 gr. 91</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>	
				<i>rivieren Wamanga-Mputi;</i>	
» 4	» » 616 m. 80	»	193 gr. 82	» » » »	
				Kamabondo-Kasuku;	
» 5	» » 439 m. 35	»	170 gr. 97	» » » »	
» 6	» » 314 m. 55	»	37 gr. 96	» » » »	
				Kibumba-Kamisela;	
» 7	» » 331 m. 25	»	125 gr. 46	» » » »	

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 295 le 29 juillet 1939 à la Société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Wamanga-Nord couvrant une superficie de 148 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Wamanga-Nord la description ci-après :

ART. 3.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning den 19^{en} Juli 1939 onder n° 295 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Wamanga-Noord hebbende een oppervlakte van 148 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Wamanga-Noord.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1,	un alignement	droit de 674 m. 30	azimut	18 gr. 38	mène		
					à la borne 2;		
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn</i>	<i>van 674 m. 30</i>	<i>azimuth</i>	<i>18 gr. 38</i>	<i>naar</i>		
					<i>grenspaal 2;</i>		
»	»	2,	»	»	»	»	»
				474 m. 60	»	96 gr. 48	» 3;
»	»	3,	»	»	»	21 gr. 73	» 4;
»	»	4,	»	»	»	74 gr. 42	» 5;
»	»	5,	»	»	»	258 m. 95	» 6;
»	»	6,	»	»	»	514 m. 35	» 7;
»	»	7,	»	»	»	259 m. 45	» 8;
»	»	8,	»	»	»	248 m. 60	» 9;
»	»	9,	»	»	»	487 m. 85	» 10;
»	»	10,	»	»	»	525 m. 10	» 11;
»	»	11,	»	»	»	256 m. 95	» 12;
»	»	12,	»	»	»	34 m. 15	» 13;
»	»	13,	»	»	»	210 m. 00	» 14;
»	»	14,	»	»	»	740 m. 00	» 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 2 est située à 963 m. 35 azimut 273 gr. 24 du confluent des rivières
Kamabondo et Lubanda.

*Grenspaal 2 is gelegen op 963 m. 35 azimuth 273 gr. 24 van de samenvloeiing der
rivieren Kamabondo en Lubanda.*

»	3	»	»	546 m. 90	»	253 gr. 19	»	»	»
»	4	»	»	266 m. 70	»	306 gr. 80	»	»	»
»	5	»	»	132 m. 90	»	388 gr. 10	»	»	»
»	6	»	»	251 m. 75	»	74 gr. 68	»	»	»
»	7	»	»	626 m. 70	»	133 gr. 15	»	»	»
»	8	»	»	756 m. 85	»	153 gr. 99	»	»	»
»	9	»	»	839 m. 85	»	172 gr. 76	»	»	»
»	10	»	»	353 m. 10	»	79 gr. 60	»	»	»
»	11	»	»	439 m. 35	»	170 gr. 97	»	»	»
»	12	»	»	616 m. 80	»	193 gr. 82	»	»	»
»	13	»	»	623 m. 20	»	197 gr. 26	»	»	»
»	14	»	»	694 m. 80	»	216 gr. 44	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minu-
ten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in
den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 296 le 29 juillet 1939 à la Société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Wamanga-Sud couvrant une superficie de 226 hectares 40 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Wamanga-Sud la description ci-après :

ART. 4.

Wordt goedgekeurd, de ontginningvergunning den 19ⁿ Juli 1939 onder n° 296 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den vee'hoek genaamd Wamanga-Zuid hebbende een oppervlakte van 226 hectaren 40 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Wamanga-Zuid.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 684 m. 80	azimut 211 gr. 39	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 684 m. 80</i>	<i>azimuth 211 gr. 39</i>	<i>naar</i>	<i>grenspaal 2;</i>
» » 2,	» » » » 623 m. 05	» 302 gr. 49	» 3;	
» » 3,	» » » » 458 m. 40	» 226 gr. 98	» 4;	
» » 4,	» » » » 317 m. 10	» 279 gr. 17	» 5;	
» » 5,	» » » » 502 m. 90	» 330 gr. 65	» 6;	
» » 6,	» » » » 254 m. 20	» 379 gr. 37	» 7;	
» » 7,	» » » » 320 m. 20	» 22 gr. 28	» 8;	
» » 8,	» » » » 262 m. 05	» 367 gr. 15	» 9;	
» » 9,	» » » » 260 m. 20	» 8 gr. 39	» 10;	
» » 10,	» » » » 324 m. 55	» 44 gr. 10	» 11;	
» » 11,	» » » » 729 m. 85	» 380 gr. 51	» 12;	
» » 12,	» » » » 726 m. 65	» 89 gr. 14	» 13;	
» » 13,	» » » » 470 m. 35	» 189 gr. 10	» 14;	
» » 14,	» » » » 359 m. 35	» 214 gr. 94	» 15;	
» » 15,	» » » » 139 m. 90	» 133 gr. 92	» 16;	
» » 16,	» » » » 278 m. 95	» 169 gr. 09	» 17;	
» » 17,	» » » » 795 m. 00	» 102 gr. 36	» 1.	

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 491 m. 85 azimut 66 gr. 16 du confluent des rivières
Wamanga et Mputi.

*Grenspaal 1 is gelegen op 491 m. 85 azimuth 66 gr. 16 van de samenvloeiing der
rivieren Wamanga en Mputi.*

»	2	»	»	521 m. 10	»	160 gr. 61	»	»	»
»	3	»	»	512 m. 60	»	242 gr. 97	»	»	»
»	4	»	»	721 m. 00	»	158 gr. 88	»	»	»
Wamanga et Kamambalu.									
»	5	»	»	690 m. 70	»	187 gr. 60	»	»	»
»	6	»	»	543 m. 30	»	238 gr. 94	»	»	»
»	7	»	»	442 m. 15	»	269 gr. 53	»	»	»
»	8	»	»	299 m. 30	»	321 gr. 00	»	»	»
»	9	»	»	525 m. 10	»	342 gr. 17	»	»	»
»	10	»	»	646 m. 70	»	278 gr. 54	»	»	»
»	11	»	»	404 m. 60	»	305 gr. 65	»	»	»
»	12	»	»	961 m. 05	»	355 gr. 11	»	»	»
»	13	»	»	279 m. 35	»	351 gr. 15	du signal borne Mabila.		

La borne 14 est située à 428 m. 30 azimut 26 gr. 53 du confluent des rivières
Isongo et Mabila.

*Grenspaal 14 is gelegen op 428 m. 30 azimuth 26 gr. 53 van de samenvloeiing der
rivieren Isongo en Mabila.*

»	15	»	»	99 m. 20	»	72 gr. 04	»	»	»
»	16	»	»	212 m. 30	»	108 gr. 69	»	»	»
»	17	»	»	463 m. 60	»	341 gr. 08	»	»	»

Wamanga et Mputi.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 5.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 297 le 29 juillet 1939 à la Société Les Mines d'Or de Kindu (Kinor) par la Compagnie des Chemins de Fer du

ART. 5.

Wordt goedgekeurd, de ontginningvergunning den 19ⁿ Juli 1939 onder n° 297 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or de Kindu » (Kinor) door de « Compagnie des Chemins de Fer du

Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté, jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Kabobala couvrant une superficie de 186 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kabobala la description ci-après :

Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe, vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit, tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kabobala hebbende een oppervlakte van 186 hectaren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kabobala.

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 337 m. 00	azimut 275 gr. 09	mène						
								à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 337 m. 00</i>	<i>azimuth 275 gr. 09</i>	<i>naar</i>					<i>grenspaal 2;</i>	
»	»	2,	»	»	»	»	»	541 m. 00	» 251 gr. 49 » 3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	562 m. 80	» 310 gr. 18 » 4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	279 m. 70	» 392 gr. 95 » 5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	379 m. 10	» 34 gr. 57 » 6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	667 m. 70	» 377 gr. 54 » 7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	752 m. 65	» 86 gr. 77 » 8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	504 m. 10	» 45 gr. 16 » 9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	396 m. 05	» 93 gr. 21 » 10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	1054 m. 70	» 193 gr. 52 10bis;
»	»	10bis,	»	»	»	»	»	95 m. 45	» 193 gr. 19 » 11;

De la borne 11, la limite suit la rive gauche de la rivière Lutingila jusqu'à la borne 1.
Van grenspaal 11, volgt de grens den linkeroever van de Lutingila-rivier tot aan grenspaal 1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située au confluent des rivières Lutingila et Kabakumu.
Grenspaal 1 is gelegen aan de samenvloeiing van de Lutingila-en Kabakumu-rivieren.

La borne 2	est située à	337 m. 00	azimut	275 gr. 09	du confluent des rivières				
					Lutingila et Kabakumu;				
<i>Grenspaal 2</i>	<i>is gelegen op</i>	<i>337 m. 00</i>	<i>azimuth</i>	<i>275 gr. 09</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>				
					<i>Lutingila-en Kabakumu-rivieren;</i>				
» 3	» »	491 m. 75	»	146 gr. 84	» » » »				
					Kabobala et Kabunu;				
» 4	» »	307 m. 15	»	242 gr. 76	» » » »				
» 5	» »	225 m. 25	»	310 gr. 65	» » » »				
» 6	» »	363 m. 00	»	395 gr. 40	» » » »				
» 7	» »	581 m. 30	»	324 gr. 69	» » » »				
					Kabakumu et Katshungu;				
» 8	» »	424 m. 25	»	30 gr. 97	» » » »				
» 9	» »	354 m. 85	»	372 gr. 58	» » » »				
					Kamibaraka et Kasiku;				
» 10	» »	439 m. 60	»	37 gr. 75	» » » »				
» 10bis	» »	95 m. 45	»	393 gr. 19	» » » »				
					Lutingila et Kilambio;				

La borne 11 est située au confluent des rivières Lutingila et Kilambio.
Grenspaal 11 is gelegen aan de samenvloeiing van de Lutingila-en Kilambio-rivieren.

C. — *Remarques.* — a) Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

b) Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, la limite suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière, lors des crues périodiques normales.

C. — *Bemerkingen.* — a) *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

b) *Op de oevers van de voor grenzen genomen waterlopen, volgt de grens den hoogsten stand dien de wateren van de rivier, bij hun normaal periodieken was, bereiken.*

ART. 6.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 7.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le conces-

ART. 6.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 7.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren.

sionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 8.

L'exploitaton a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 9.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1939.

Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogdsen stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 8.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 9.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13ⁿ October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 298 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets du 8 novembre 1937 approuvant la délivrance des permis spéciaux n°s 5475 et 5476 au Comptoir Colonial Belgika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Miluba;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n° 298 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba (Miluba) »;

Gezien de decreten van 8 November 1937 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n°s 5475 en 5476 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap « Miluba »;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier au cours de sa séance du 11 mai 1938;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 298 le 9 août 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Kamisoku couvrant une superficie de 91 hectares, 15 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Kamisoku la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 403 m. 60 azimut 319 gr. 28 mène à la borne 2;
Van grenspaal 1, leid een rechte rooilijn van 403 m. 60 azimuth 319 gr. 28 naar grenspaal 2;
» » 2, » » » » » 160 m. 60 » 204 gr. 20 » 3;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité uitgebracht in zijn vergadering van 11 Mei 1938;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud-en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde bijzondere vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 9^{en} Augustus 1939 onder n° 298 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba (Miluba) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Kamisoku hebbende een oppervlakte van 91 hectaren 15 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Kamisoku;

De la borne 3, un alignement droit de 416 m. 60 azimut 196 gr. 48 mène
à la borne 4;

*Van grenspaal 3, leid een rechte rooilijn van 416 m. 60 azimuth 196 gr. 48 naar
grenspaal 4;*

»	»	4,	»	»	»	»	»	163 m. 30	»	235 gr. 96	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	250 m. 50	»	196 gr. 73	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	421 m. 70	»	216 gr. 67	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	232 m. 30	»	119 gr. 84	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	540 m. 30	»	118 gr. 12	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	149 m. 20	»	383 gr. 55	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	437 m. 30	»	26 gr. 01	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	405 m. 70	»	354 gr. 25	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	471 m. 20	»	26 gr. 41	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	284 m. 70	»	369 gr. 10	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	124 m. —	»	267 gr. 99	»	1.

B. — SITUATION DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — LIGGING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 616 m. 55 azimut 30 gr. 96 du confluent des rivières
Watope-Luatibu.

*Grenspaal 1 is gelegen op 616 m. 55 azimuth 30 gr. 96 van de samenvloeiing der
Watope-Luatibu rivieren.*

»	4	»	»	123 m. —	»	351 gr. 68	»	»	»	»
»	7	»	»	755 m. 35	»	223 gr. 12	»	»	»	»
»	9	»	»	1041 m. 75	»	170 gr. 12	»	»	»	»
»	12	»	»	348 m. 70	»	114 gr. 40	»	»	»	»

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales.
Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du
mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minu-
ten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in
den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitaton a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogdsen stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1939.

belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel den 13 October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation des permis d'exploitation n^{os} 300, 301 et 302 délivrés par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Minière du Lualaba (Miluba).

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunningen tot ontginning n^{os} 300, 301 en 302 afgeleverd tot door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL,

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1933, approuvant les statuts de la Société Minière du Lualaba (Miluba);

Vu les décrets du 16 février 1933 et du 25 février 1938 approuvant la délivrance des permis spéciaux n^{os} 2.390, 2.443 à 2.446 inclus et 5.226 au Comptoir Colonial Bel-gika et à la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains;

Vu la cession des permis ci-dessus à la société Miluba;

Vu les avis favorables émis par le Comité Minier des Grands Lacs au cours de ses séances des 17 novembre 1933, 13 octobre 1937 et 17 avril 1939;

Considérant que la Société Minière du Lualaba a découvert des gisements d'or et d'argent dans les terrains couverts par les permis spéciaux désignés ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n^o 300, le 28 août 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 dé-

Gezien het koninklijk besluit van 16 December 1933, houdende goedkeuring van de statuten der « Société Minière du Lualaba » (Miluba);

Gezien de decreten van 16 Februari 1933 en 25 Februari 1938 houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{rs} 2.390, 2443 tot en met 2446 en 5226 aan het « Comptoir Colonial Belgika » en aan de « Compagnie Minière des Grands Lacs Africains »;

Gezien de afstand van de hierboven vermelde vergunningen aan de Vennootschap « Miluba »;

Gezien de gunstige adviezen door het Mijnecomité der «Grands Lacs» uitgebracht in zijn vergaderingen van 17 November 1933, 13 October 1937 en 17 April 1939;

Overwegende dat de « Société Minière du Lualaba » goud- en zilverlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hierboven vermelde vergunningen gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 28^e Augustus 1939 onder n^o 300 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot

cembre 2010, les gisements d'or et d'argent compris dans le polygone dénommé Emona A couvrant une superficie de 7 hectares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Emona A la description ci-après :

op 31 December 2010, de goud- en zilverlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Emona A hebbende een oppervlakte van 7 hectaren

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Emona A :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 588 m. 40	azimut 85 gr. 08	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 588 m. 40</i>	<i>azimuth 85 gr. 08</i>	<i>naar</i>	
			<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2,	» » » » » 377 m. 25	» 382 gr. 60	» 3;	
» » 3,	» » » » » 379 m. —	» 238 gr. 87	» 4;	
» » 4,	» » » » » 311 m. 10	» 307 gr. 54	» 5;	
» » 5,	» » » » » 232 m. 90	» 184 gr. 61	» 1.	

B. — REPERAGE DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *RICHTING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 1 est située à 746 m. 65 azimut 354 gr. 82 du confluent des rivières Kamusuku-Nyawendimu.
Grenspaal 1 is gelegen op 746 m. 65 azimuth 354 gr. 82 van de samenvloeiing der Kamusuku-en Nyawendimu-rivieren.
 » 4 » » 791 m. — » 380 gr. 94 » » » »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 301, le 29 août 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compa-

ART. 2.

Wordt goedgekeurd de ontginningsvergunning den 29ⁿ Augustus 1939 onder n° 301 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba »

gnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommée Mutandulue, couvrant une superficie de 51 hectares 70 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mutandulue la description ci-après :

(Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mutandulue hebbende een oppervlakte van 51 hectaren 70 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mutandulue :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — *BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.*

De la borne 1,	un alignement droit de 289 m. 80	azimut 396 gr. 02	mène	
			à la borne 2;	
<i>Van grenspaal 1,</i>	<i>leidt een rechte rooilijn van 289 m. 80</i>	<i>azimuth 396 gr. 02</i>	<i>naar</i>	
			<i>grenspaal 2;</i>	
» » 2,	» » » » »	294 m. 25	» 394 gr. 29	» 3;
» » 3,	» » » » »	297 m. 05	» 334 gr. 28	» 4;
» » 4,	» » » » »	515 m. 55	» 277 gr. 56	» 5;
» » 5,	» » » » »	771 m. 35	» 186 gr. 92	» 6;
» » 6,	» » » » »	656 m. 67	» 80 gr. 44	» 1.

B. — REPERAGE DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.

B. — *RICHTING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.*

La borne 5 est située à 1.296 m. 40 azimut 58 gr. 44 du confluent des rivières Kibumba-Mutandulue.
Grenspaal 5 is gelegen op 1.296 m. 40 azimuth 58 gr. 44 van de samenvloeiing der Kibumba-Mutandulue-rivieren.

» 6 » » 1.177 m. 75 » 98 gr. 30 » » » »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 3.

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 302, le 29 août 1939 à la Société Minière du Lualaba (Miluba) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Mutandulue 2, couvrant une superficie de 179 hectares 75 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Mutandulue 2, la description ci-après :

ART. 3.

Wordt goedgekeurd de ontginingsvergunning den 29^e Augustus 1939 onder n° 302 afgeleverd aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » ;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Mutandulue 2 hebbende een oppervlakte van 179 hectaren 75 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de beschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Mutandulue 2 :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 718 m. 85 azimut 313 gr. 19 mène à la borne 2;
Van grensmaal 1, leidt een rechte rooilijn van 718 m. 85 azimuth 313 gr. 19 naar grensmaal 2;

»	»	2,	»	»	»	»	»	610 m. 98	»	290 gr. 40	»	3;
»	»	3,	»	»	»	»	»	507 m. 99	»	303 gr. 47	»	4;
»	»	4,	»	»	»	»	»	365 m. 01	»	294 gr. 72	»	5;
»	»	5,	»	»	»	»	»	153 m. 69	»	358 gr. 42	»	6;
»	»	6,	»	»	»	»	»	155 m. 40	»	377 gr. 86	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	155 m. 13	»	28 gr. 33	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	650 m. 51	»	72 gr. 97	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	244 m. 10	»	147 gr. 77	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	489 m. 10	»	67 gr. 33	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	335 m. 80	»	385 gr. 39	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	169 m. 71	»	44 gr. 44	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	154 m. 92	»	67 gr. 22	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	228 m. 58	»	65 gr. 51	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	168 m. 05	»	113 gr. 04	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	200 m. 27	»	136 gr. 82	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	160 m. 18	»	159 gr. 82	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	200 m. 55	»	186 gr. 76	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	222 m. 06	»	235 gr. 60	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	193 m. 62	»	113 gr. 90	»	21;
»	»	21,	»	»	»	»	»	771 m. 58	»	186 gr. 92	»	1.

B. — REPERAGE DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.
 B. — RICHTING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1	est située à 1.177 m. 75	azimut	98 gr. 30	du confluent des rivières	Kibumba-Mutandulue.
<i>Grenspaal 1</i>	<i>is gelegen op 1.177 m. 75</i>	<i>azimuth</i>	<i>98 gr. 30</i>	<i>van de samenvloeiing der</i>	<i>rivieren Kibumba-Mutandulue.</i>
» 2	» » 689 m. 85	»	52 gr. 41	»	Kidimo-Mutandulue.
» 10	» » 670 m. 20	»	367 gr. 49	»	Kibumba-Mutandulue.
» 11	» » 843 m. 02	»	8 gr. 87	»	» »
» 21	» » 1.296 m. 40	»	58 gr. 44	»	» »

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 4.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 5.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

ART. 4.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 5.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogdsen stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 6.

L'exploitaton a lieu aux risques périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 7.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1939.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 6.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen eijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 7.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 16ⁿ October 1939.

LEOPOLD.

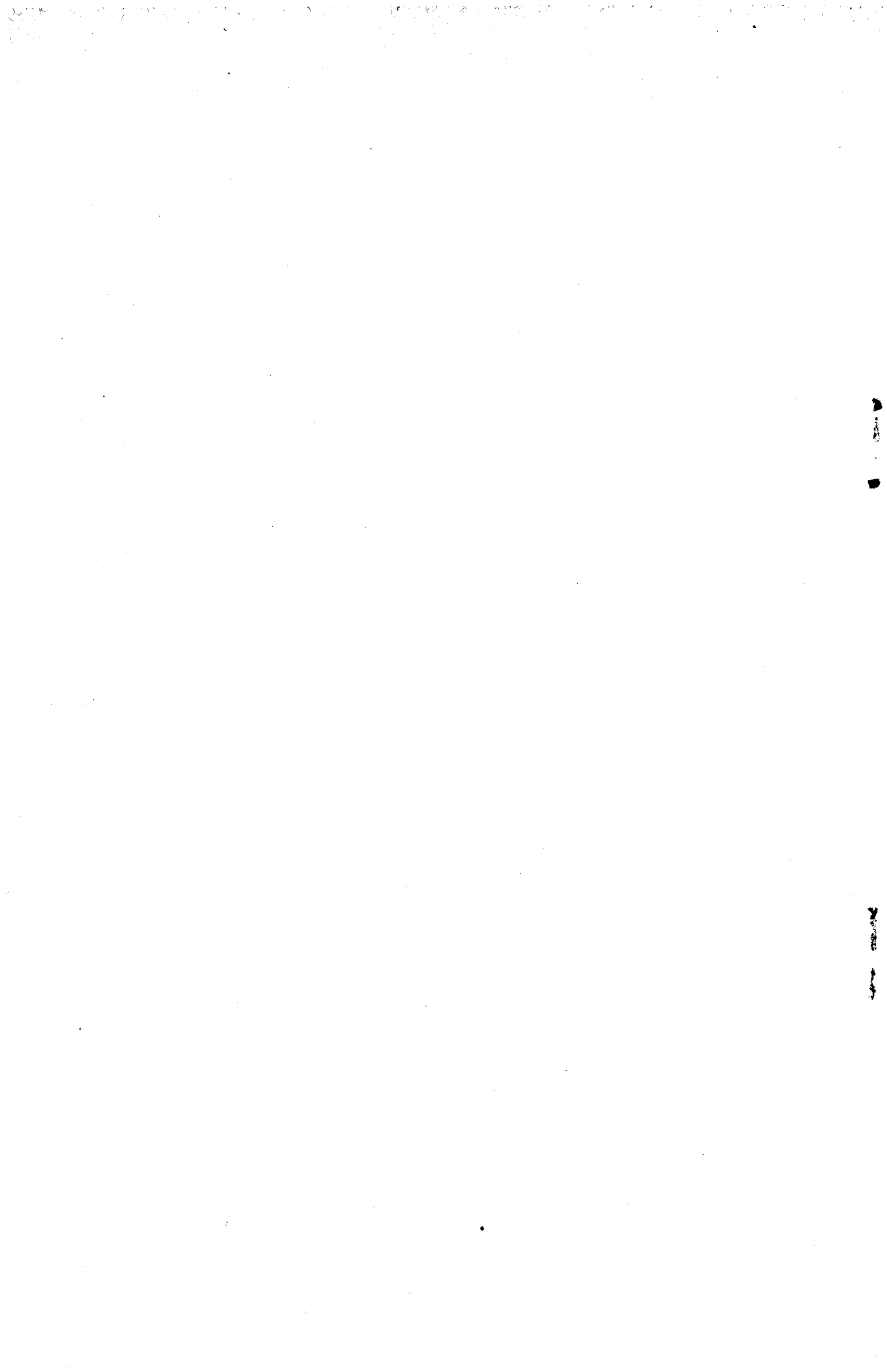
Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

ART. 3.

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.



Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^me PARTIE**

--

2^e DEEL**SOMMAIRE**

Dates.	Pages.
25 octobre 1939. — A. R. — Mines. — Approbation du permis d'exploit- ation n ^o 299 délivré par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société : Les Mines d'Or Belgika (Bel- gikaor)	957
30 Octobre 1939. — A. R. — Mines. — Permis d'exploitation n ^o 73 délivré par la Colonie à la Com- pagnie Minière du Congo Belge (Mincobel). — Rectification	963
30 Octobre 1939. — D. — Terres. — Concession à la Société Fores- tière et Agricole du Mayumbe du droit d'exploitation de 5.000 hectares de forêts dans la réserve de la Luki. Modifications à la convention du 15 février 1937. — Convention du 30 juin 1939. — Approbation	966

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz
25 October 1939. — K. B. — Mijnen. — Goedkeuring van de vergun- ning tot ontginning n ^o 299 af- geleverd door de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Afri- cains » aan de vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor)	957
30 October 1939. — K. B. — Mijnen. — Vergunning tot ontginning n ^o 73 afgeleverd door de Ko- lonie aan de « Compagnie Mi- nière du Congo Belge » (Min- cobel). — Verbetering	963
30 October 1939. — D — Gronden. — Concessie aan de « Société Fo- restière et Agricole du Mayum- be » van het exploitatierecht op. 5.000 hectaren woud in het reservaat Luki. Wijzigingen aan de overeenkomst van 15 Fe- bruari 1937. Overeenkomst van 30 Juni 1939. — Goedkeuring.	966

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
30 Octobre 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand d'un terrain de 7 hectares sis à Luluabourg. — Convention du 30 décembre 1938. — Approbation	969	30 October 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Association des Sœurs de la Charité de Gand » van een grond van 7 hectaren, te Luluaburg. — Overeenkomst van 30 December 1939. — Goedkeuring.	969
30 Octobre 1939. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain d'une superficie de 8 hectares, 92 ares, 69 centiares, sis à Wamba. — Convention du 15 mars 1939. — Approbation	972	30 October 1939. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur », van een grond van 8 hectaren, 92 aren, 69 centiares, te Wamba. — Overeenkomst van 15 Maart 1939. — Goedkeuring	972
30 octobre 1939. — D. — Terres. — Concession en emphytéose à M. Victor Verheyeweghen de deux terrains d'une superficie respective de 200 et 217 hectares sis à Tshupu-Kidago et à Kwandruma. — Convention du 7 octobre et du 14 avril 1938. — Approbation	975	30 October 1939. — D. — Gronden. — Concessie in erfpacht aan den heer Victor Verheyeweghen van twee gronden, respectievelijke 200 en 217 hectaren, te Tshupu-Kidago en te Kwandruma. — Overeenkomst van 7 October en 14 April 1938. — Goedkeuring	975
10 novembre 1939. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession à la Société « Symétain » des chutes de la rivière Lutshurukuru. — Convention du 23 octobre 1939. — Approbation	950	10 November 1939. — K. B. — Watervallen. — Concessie aan de vennootschap « Symétain » van de watervallen der Lutshurukuru-rivier. — Overeenkomst van 23 October 1939. — Goedkeuring	950
17 November 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention passée entre la Colonie et la Société Forestière et Agricole du Mayumbe et modifiant celle du 15 février 1937	965	17 November 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst tusschen de Kolonie en de « Société Forestière et Agricole du Mayumbe », waarbij deze van 15 Februari 1937 wordt gewijzigd	965
17 novembre 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand d'un terrain de 7 hectares, sis dans la		17 November 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de « Association des Sœurs de la Charité de Gand » kosteloos afstand wordt gedaan van een	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
circonscription urbaine de Luluabourg (District du Kasai, Province de Lusambo)	968	grond van 7 hectaren, in het stadsgebied Luluaburg (District Kasai, Provincie Lusambo)	968
17 Novembre 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain d'une superficie de 8 hectares, 92 ares, 69 centiares, sis à Wamba (Territoire de Wamba, Province de Stanleyville)	971	17 November 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » kosteloos afstand wordt gedaan van een grond van 8 hectaren, 92 aren, 69-centiaren, te Wamba. (Gewest-Wamba-Provincie Stanleystad	971
17 novembre 1939. — Rapport du Conseil Colonial sur un projet sur un projet de décret accordant concession en emphytéose à M. Victor Verheyleweghen de deux terrains d'une superficie respective de 200 et 217 hectares sis à Tshupu-Kidago et à Kwandrumba (Territoire de Djugu, District du Kibali-Ituri, Province de Stanleyville).	975	17 November 1939. — Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan den H. Victor Verheyleweghen concessie in erfpacht wordt verleend van twee gronden, respectievelijk 200 en 217 hectaren, te Tshupu-Kidago en te Kwandrumba (Gewest Djugu, District Kibali-Ituri, Provincie Stanleystad)	975
Erratum. — B. O. N° 1 (1932) II ^e partie pp. 27 et 32	982	Erratum. — A. B. N 1 (1932) II ^e deel bldz. 27 en 32	982

Chutes d'eau. — Concession à la Société Symétain des chutes de la rivière Lutshurukuru. — Convention du 23 octobre 1939. — Approbation.

Watervallen. — Concessie aan de Vennootschap « Symétain » van de watervallen der Lutshurukuru-rivier. — Overeenkomst van 23 October 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La Convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. De Vleeschauer, Ministre des Colonies,

Le Comité National du Kivu, représenté par M. Van den Abeele et M. E. Van der Stracten, membres de son Conseil de gérance,

Et la Société Symétain, Société Congolaise à responsabilité limitée, représentée par M. G. de Bournonville, Administrateur-délégué et par M. G. Moulaert, Président du Conseil d'administration.

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par Arrêté Royal :

ARTICLE PREMIER.— La Colonie concède à la Société Symétain, aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter, jusqu'au 31 décembre 2014, 2000 (deux mille) chevaux vapeurs aux chutes de la rivière Lutshurukuru, affluent de l'Elila.

ARTICLE 2. — La Colonie reconnaît à la Société le droit de rechercher et d'occuper, jusqu'à l'expiration de la présente concession :

a) les terrains nécessaires à l'installation d'usines et de leurs dépendances, y compris le cas échéant des canaux et des bassins de captage ainsi que deux conduites forcées et un canal de fuite;

b) les terrains à prévoir en vue de l'utilisation de l'énergie électrique produite.

Les demandes relatives à l'occupation des terrains dont l'affectation est définie ci-dessus devront être régulièrement introduites dans le délai de cinq ans à dater de la présente convention.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 sur la vente et la location des terres, modifié par les arrêtés royaux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930 et des mesures réglementaires qui les complèteraient ou les modifieraient et éventuellement sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent.

c) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique et de faire usage, dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'article 3 et sous réserve des droits des tiers, de tous terrains que nécessiterait éventuellement l'établissement de voies d'accès jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété du Comité National du Kivu.

L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues au règlement du Comité pour l'exploitation des coupes de bois, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et des câbles ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entretien de la ligne.

Le Comité National du Kivu autorise la Société Symétain à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

La gratuité pour les arbres non utilisés est accordée pour une période de trois ans au terme de laquelle un nouvel accord devra intervenir à ce sujet avec le C. N. Ki.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le Chef de la Province.

Quant aux sentiers et routes qui seraient créés par la Société, ils resteront gratuitement accessibles au public.

ARTICLE 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer les bassins de captage devra, sous peine de déchéance, être notifiée à la Colonie dans un délai de deux ans à dater de l'approbation de la présente convention par Arrêté royal.

Le choix des terrains dont il s'agit sub litteri § a) et b) de l'article

2 sera notifié à la Colonie en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rapportent.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant, notamment, la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels ainsi que de l'endroit où doit déboucher le canal de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au dessus et au-dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Commissaire de la Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés.

Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à la ratification du Commissaire de la Province.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur Général pour motif de force majeure.

ARTICLE 4. — Si des motifs d'utilité publique l'exigent, la Colonie procédera aux frais de la société et par les voies légales aux expropriations que les susdites installations rendront nécessaires.

ARTICLE 5. — Après dix années d'exploitation, la puissance hydro-électrique installée par la société devra être de mille chevaux-vapeur au moins.

En cas d'inobservation de cette clause sans motif légitime, la Société pourra être déchue de ses droits sur la partie de la chute non utilisée.

La Colonie pourra également, en tout temps, à partir de la vingtième année, déclarer définitivement disponible toute la partie concédée de l'énergie hydraulique dont la société n'aura pas fait usage pour les besoins de son usine hydro-électrique durant les cinq dernières années qui auront précédé la date de cette déclaration, et pour autant que, après avoir été mise en demeure, elle ne s'engage pas à utiliser cette partie d'énergie dans un délai de deux ans.

L'énergie utilisée sera mesurée aux basses eaux à l'entrée du canal d'adduction et calculée en multipliant le produit du débit minimum, en ce point, par la dénivellation existant entre l'entrée du canal d'adduction et la sortie du canal de fuite.

ARTICLE 6. — La puissance hydraulique sur laquelle la société aurait perdu ses droits pourra être équipée par la Colonie ou concédée à des tiers.

ARTICLE 7. — Dans les installations du concessionnaire, le courant devra présenter les caractéristiques prévues par le décret du 14 juillet

1930 sur l'énergie électrique standardisation, et par les dispositions d'application générale qui complèteraient ou modifieraient éventuellement dans l'avenir ce décret.

ARTICLE 8. — La construction et le fonctionnement des usines hydro-électriques doivent sauvegarder, éventuellement, la navigabilité et la flottabilité de la rivière et tenir compte du développement futur de la navigation.

Le Commissaire de la Province décidera, au moment de l'approbation des plans, si la section du cours d'eau utilisée est navigable ou non.

En dérogation à l'article premier de la présente convention, la société sera tenue de conserver aux écluses et aux autres installations existantes ou qui viendraient à être établies, l'eau qui serait nécessaire pour la navigation.

Si la Colonie décidait ultérieurement de rendre la section navigable, les frais seraient à la charge des pouvoirs publics.

ARTICLE 9. — La construction et le fonctionnement de l'usine hydro-électrique ne peuvent priver les agglomérations urbaines de l'eau indispensable aux services publics.

Il n'appartient qu'à la Colonie de décider éventuellement si ces agglomérations doivent se procurer de l'eau ailleurs ou si la société doit la leur fournir.

Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière, pour autant que cette restitution ne nuise pas aux besoins de l'exploitation minière.

ARTICLE 10. — La société s'oblige à prendre toutes les dispositions que le Gouvernement de la Colonie jugerait nécessaires pour assurer la protection du poisson.

ARTICLE 11. — En cas de vente à des tiers non prévue à l'article 13 ci-dessous, la Société payera à la Colonie une redevance égale à la moitié du bénéfice réalisé sur le total des kilowatt-heures vendus. Le prix de revient du kilowatt-heure sera calculé sur la base du nombre total de kilowatt-heures sortis de la centrale, en ajoutant aux frais directs le montant de la somme nécessaire pour l'octroi d'un intérêt récupérable de 7 % au capital investi par la société dans ses installations hydro-électriques, y compris le transport de force et les postes de transformation.

Cet intérêt commencera à courir à partir de la date de vente du courant à des tiers.

ARTICLE 12. — La concession est donnée, en ordre principal, pour les besoins des usines et dépendances que le concessionnaire a établies ou établirait dans la région.

Toutefois, il est autorisé à céder à des tiers, le surplus de son énergie sous réserve de l'application de l'article ci-après.

Il lui est interdit, toutefois, de dériver l'énergie électrique à l'étranger à moins d'une autorisation expresse du Ministre des Colonies.

ARTICLE 13. — La Société fournira, à la Colonie, pour les besoins de ses services publics et de ses ateliers exploités par elle, directement ou organisés en régie, le courant électrique non utilisé pour les besoins de la société. Ce courant lui sera fourni de préférence à quiconque.

Il sera vendu au prix de revient, amortissements compris, et livré au tableau de l'usine hydro-électrique.

Au cas où des services publics seraient exploités par des sociétés concessionnaires, la société leur fournira également et de préférence à quiconque le courant électrique à des prix qui seront fixés suivant un accord entre la société et la société concessionnaire, sous réserve de l'approbation de M. le Ministre des Colonies.

Toutefois, s'il s'agit de chemins de fer, postes, voiries, bâtiments publics et distribution d'eau que la société concessionnaire pourrait alimenter par un réseau indépendant du réseau général, le courant, livré au tableau de l'usine hydro-électrique, sera vendu au prix de revient, amortissement compris, comme il est dit ci-dessus, mais augmenté d'un intérêt de 15 % l'an sur la partie du capital déterminée comme suit : la somme représentant le capital immobilisé sera divisée par le nombre total de kws livrés au tableau de l'usine; le quotient ainsi obtenu sera multiplié par le nombre de kws réservés aux besoins indiqués ci-dessus et le produit de cette opération représentera la partie du capital à considérer pour l'application de l'intérêt de 15 % dont question.

Si le prix de vente ainsi calculé dépasse le prix le plus bas du barème dont il est question à l'alinéa 3 du présent article, on adoptera ce prix le plus bas comme prix de vente réel du courant réservé aux besoins des chemins de fer, ports, voiries, bâtiments publics et distributions d'eau.

ARTICLE 14. — Sous peine de déchéance, la société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations minières l'exigent.

En cas d'interruption, sauf cas fortuit ou force majeure, la Colonie aura la faculté de pourvoir, soit par elle-même, soit par l'entremise d'un tiers concessionnaire, à la continuation de l'exploitation hydro-électrique aux frais de la société, en attendant que celle-ci y pourvoie elle-même.

ARTICLE 15. — Si par ses installations ou par son fait, la société occasionne des inondations, elle sera tenue de payer, en cas de dom-

mage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 20, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

ARTICLE 16. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la société aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 20.

ARTICLE 17. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la concessionnaire, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous terrains occupés par la société, sans que celle-ci n'ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la société avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Commissaire de la Province, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

Au cas où les nécessités de l'exploitation des chantiers miniers nécessiteraient le déplacement de la centrale hydro-électrique, la société aura le droit de disposer du matériel des usines et dépendances, pour en effectuer l'établissement ailleurs.

ARTICLE 18. — Au cas où la Colonie jugerait nécessaire la centralisation des exploitations hydro-électriques de la Colonie ou d'une région de la Colonie, la société s'engage à participer à une exploitation en commun, soit en faisant apport de ses installations au nouvel organisme, soit en s'organisant pour assurer la production et la fourniture de son courant suivant le plan général prévu et ce au prix coûtant c'est-à-dire en tenant compte de l'amortissement de son capital et d'un intérêt de 7 % récupérable. La redevance prévue à l'article 11 sera due, dès lors, par le nouvel organisme.

La Colonie décidera souverainement des modalités nécessaires à l'exécution du plan d'unification.

Dans cette éventualité, la société aura :

- a) en cas de reprise de ses installations, droit à une indemnité égale aux frais d'établissement, déduction faite des amortissements normaux et majorés d'une prime de 15 %.
- b) le droit d'obtenir le courant nécessaire à ses installations situées dans la région envisagée et existant au moment de l'unification, et ce jusqu'à l'expiration de la concession prévue à l'article premier.

Ce courant lui sera fourni au prix coûtant. Celui-ci sera calculé, en ce qui concerne les intérêts à 7 % et les amortissements d'après les capitaux investis.

Les contestations qui pourraient s'élever à ce sujet seront tranchées par des arbitres siégeant à Bruxelles et nommés comme il est dit à

l'article 20 et sans préjudice du droit du Ministre des Colonies de décider, souverainement, s'il y a lieu ou non à l'unification et d'arrêter dans l'affirmative, les modalités de celle-ci.

ARTICLE 19. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par la Colonie.

Il est entendu que l'utilisation des chutes de la Lutshurukuru étant liée à l'exploitation des usines exploitées dans la région par la société, celle-ci aura le droit de renoncer au présent contrat, moyennant préavis de 6 mois notifié par lettre recommandée au Ministre des Colonies, si elle venait à cesser l'exploitation de ses gisements.

ARTICLE 20. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Bruxelles. En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du tribunal de 1^{re} instance de Bruxelles en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Bruxelles, en triple exemplaire, le 23 octobre 1939.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 10^{en} November 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Approbation du permis d'exploitation n° 299 délivré par la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains à la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor).

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la convention du 4 janvier 1902, complétée par celle du 22 juin 1903, intervenue entre l'Etat Indépendant du Congo et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu la convention du 9 novembre 1921, intervenue entre le Gouvernement de la Colonie et la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains;

Vu le décret du 30 juin 1922, approuvant la convention ci-dessus;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1931, approuvant les statuts de la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor);

Vu le décret du 3 février 1932 approuvant la délivrance des permis spéciaux nos 679 à 687 inclus au Comptoir Colonial Belgika;

Vu l'avis favorable émis par le Comité Minier des Grands Lacs, au cours de sa séance du 8 février 1939;

Mijnen. — Goedkeuring van de vergunning tot ontginning n° 289 afgeleverd door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » aan de vennootschap « Mines d'Or Belgika » (Belgikaor).

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de overeenkomst van 4 Januari 1902, aangevuld door deze van 22 Juni 1903, gesloten tusschen den Onafhankelijken Congostaat en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien de overeenkomst van 9 November 1921, gesloten tusschen het Gouvernement van de Kolonie en de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains »;

Gezien het decreet van 30 Juni 1922, houdende goedkeuring van voormelde overeenkomst;

Gezien het koninklijk besluit van 23 September 1931, houdende goedkeuring van de statuten der Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor);

Gezien het decreet van 3 Februari 1932, houdende goedkeuring van de aflevering der bijzondere vergunningen n^{os} 679 tot en met 687 aan het « Comptoir Colonial Belgika »;

Gezien het gunstig advies door het Mijncomité van de « Grands Lacs » uitgebracht in zijn vergadering van 8 Februari 1939;

Considérant que la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) a découvert des gisements d'or dans les terrains couverts par le permis spécial désigné ci-dessus;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER

Est approuvé le permis d'exploitation délivré sous le n° 299 le 25 août 1939 à la Société Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Gands Laes Africains.

Ce permis confère à la société concessionnaire le droit d'exploiter depuis la date de la publication du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2010, les gisements d'or compris dans le polygone dénommé Watamba-Kisulu couvrant une superficie de 450 hectares, 20 ares.

Les documents annexés au permis donnent aux limites du polygone Watamba-Kisulu la description ci-après :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES DU POLYGONE.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRÈNZEN VAN DEN VEELHOEK.

De la borne 1, un alignement droit de 141 m, 25 azimut 304 gr. 73 mène à la borne 2;

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 141 m, 25 azimuth 304 gr. 73 naar grenspaal 2;

» » 2, » » » » » 132 m, 60 » 242 gr. 46 » 2bis;

» » 2bis, » » » » » 133 m, 65 » 245 gr. 57 » 3;

Overwegende dat de Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika » (Belgikaor) goudlagen ontdekt heeft in de gronden die door de hiervorenvermelde bijzondere vergunning gedekt zijn;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

Wordt goedgekeurd, de ontginningsvergunning, den 25ⁿ Augustus 1939 onder n° 299 afgeleverd aan de Vennootschap « Les Mines d'Or Belgika (Belgikaor) » door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Laes Africains »;

Deze vergunning kent aan de concessiehoudende vennootschap het recht toe vanaf den dag der bekendmaking van dit besluit tot op 31 December 2010, de goudlagen te ontginnen die gelegen zijn in den veelhoek genaamd Watamba-Kisulu hebbende een oppervlakte van 450 hectaren 20 aren.

De bij de vergunning gevoegde documenten geven de geschrijving hierna der grenzen van den veelhoek Watamba-Kisulu :

De la borne 3, un alignement droit de 705 m, — az. 250 gr, 29 mène
 au confluent des rivières Katshungu-Watamba;
*Van grensmaal 3, leidt een rechte rooilijn van 705 m, — az. 250 gr, 29 naar
 de samenvloeiing der rivieren Katshungu-Watamba;*

De ce confluent, un alignement droit de 287 m, 45 azimuth 157 gr, 09 mène à
 la borne 5;
*Van deze samenvloeiing, leidt een rechte rooilijn van 287 m, 45 az. 157 gr. 09 naar
 grensmaal 5;*

De la borne 5, un alignement droit de 467 m, 40 az. 169 gr. 74 mène
 à la borne 6;
*Van grensmaal 5, leidt een rechte rooilijn van 467 m, 40 az. 169 gr. 74 naar
 grensmaal 6;*

»	»	6,	»	»	»	»	»	209 m, 65	»	219 gr. 93	»	7;
»	»	7,	»	»	»	»	»	192 m, 15	»	141 gr. 44	»	8;
»	»	8,	»	»	»	»	»	599 m, 35	»	194 gr. 02	»	9;
»	»	9,	»	»	»	»	»	124 m, 30	»	245 gr. 95	»	10;
»	»	10,	»	»	»	»	»	322 m, 30	»	272 gr. 41	»	11;
»	»	11,	»	»	»	»	»	263 m, 75	»	309 gr. 67	»	12;
»	»	12,	»	»	»	»	»	421 m, 20	»	224 gr. 02	»	13;
»	»	13,	»	»	»	»	»	302 m, 65	»	269 gr. 85	»	14;
»	»	14,	»	»	»	»	»	373 m, 60	»	329 gr. 40	»	15;
»	»	15,	»	»	»	»	»	371 m, 75	»	303 gr. 57	»	16;
»	»	16,	»	»	»	»	»	440 m, 90	»	318 gr. 34	»	17;
»	»	17,	»	»	»	»	»	529 m, 60	»	366 gr. 68	»	18;
»	»	18,	»	»	»	»	»	531 m, 20	»	391 gr. 21	»	19;
»	»	19,	»	»	»	»	»	307 m, 65	»	385 gr. 20	»	20;
»	»	20,	»	»	»	»	»	229 m, 40	»	21 gr. 38	»	21;

De la borne 21, un alignement droit de 1441 m, 20 azimuth 163 gr, 70 mène au
 confluent des rivières Kisulu-Kamusadji;
*Van grensmaal 21, leidt een rechte rooilijn van 1441 m, 20 azimuth 163 gr. 70 naar de
 samenvloeiing der rivieren Kisu u-Kamusadji;*

De ce confluent, un alignement droit de 1372 m, 40 azimuth 18 gr, 61 mène à
 la borne 27;
*Van deze samenvloeiing, leidt een rechte rooilijn van 1372 m, 40 az. 18 gr, 61 naar
 grensmaal 27;*

De la borne 27, un alignement droit de 244 m, 45 azimuth 140 gr, 27 mène
 à la borne 28;
*Van grensmaal 27, leidt een rechte rooilijn van 244 m, 45 azimuth 140 gr. 27 naar
 grensmaal 28;*

»	»	28,	»	»	»	»	»	760 m, 25	»	8 gr. 03	»	29;
»	»	29,	»	»	»	»	»	235 m, 15	»	11 gr. 12	»	30;
»	»	30,	»	»	»	»	»	517 m, 55	»	14 gr. 95	»	31;

De la borne 31, un alignement droit de 484 m, 75 azimuth 110 gr, 58 mène au
 confluent des rivières Watamba-Kankisa;
*Van grensmaal 31, eidt een rechte rooilijn van 484 m, 75 azimuth 110 gr. 58 naar de
 samenvloeiing der rivieren Watamba-Kankisa.*

De ce confluent, un alignement droit de 516 m, 80 azimut 20 gr, 36 mène à la borne 33;
Van deze samenvloeiing, leidt een rechte rooilijn van 516 m, 80 az. 20 gr, 36 naar grenspaal 33;

De la borne 33, un alignement droit de 203 m, 60 azimut 48 gr, 73 mène à la borne 34;
Van grenspaal 33, leidt een rechte rooilijn van 203 m, 60 azimuth 48 gr, 73 naar grenspaal 34;

»	»	34,	»	»	»	»	»	301 m, 35	»	78 gr. 45	»	35;
»	»	35,	»	»	»	»	»	188 m, 35	»	110 gr, 84	»	36;
»	»	36,	»	»	»	»	»	635 m, 55	»	184 gr. 75	»	41;
»	»	41,	»	»	»	»	»	261 m, 05	»	231 gr. 33	»	42;
»	»	42,	»	»	»	»	»	134 m, 55	»	262 gr. 47	»	1.

De ce polygone il convient de retrancher le polygone Kangulube défini comme suit :
Van dezen veelhoek, moet den veelhoek Kangulube omschreven als volgt, worden afgetrokken :

De la borne 1', un alignement droit de 93 m, 96 azimut 152 gr. 32 mène à la borne 2';
Van grenspaal 1', leidt een rechte rooilijn van 93 m, 96 azimuth 152 gr, 32 naar grenspaal 2';

»	»	2',	»	»	»	»	»	136 m, 35	»	134 gr. 02	»	3';
»	»	3',	»	»	»	»	»	236 m, 85	»	217 gr. 81	»	4';
»	»	4',	»	»	»	»	»	224 m, 15	»	308 gr, 59	»	5';
»	»	5',	»	»	»	»	»	178 m, 95	»	286 gr. 03	»	6';
»	»	6',	»	»	»	»	»	22 m, 65	»	393 gr. 26	»	7';
»	»	7',	»	»	»	»	»	77 m, 42	»	65 gr. 45	»	8';
»	»	8',	»	»	»	»	»	279 m, —	»	46 gr. 66	»	8';
»	»	9',	»	»	»	»	»	107 m, 85	»	15 gr. 20	»	1'.

B. — REPERAGE DE QUELQUES BORNES D'ANGLE DU POLYGONE.
 B. — RICHTING VAN ENKELE HOEKGRENSPALEN VAN DEN VEELHOEK.

La borne 1 est située à 1065 m, 10 azimut 55 gr, 12 du confluent des rivières Katshungu-Watamba.

Grenspaal 1 is gelegen op 1065 m, 10 azimuth 55 gr. 12 van de samenvloeiing der rivieren Katschungu-Watamba;

»	5	»	»	287 m, 45	»	157 gr. 09	»	»	»	»	»
»	10	»	»	1708 m, 05	»	182 gr. 80	»	»	»	»	»
»	15	»	»	556 m, 65	»	156 gr. 86	»	»	»	»	»
											Kisulu-Kamusadji;
»	21	»	»	1441 m, 20	»	363 gr. 70	»	»	»	»	»
»	27	»	»	1372 m, 41	»	18 gr. 61	»	»	»	»	»
»	31	»	»	484 m, 70	»	310 gr. 58	»	»	»	»	»
											Watamba-Kankisa;
»	33	»	»	516 m, 80	»	20 gr. 36	»	»	»	»	»
»	41	»	»	928 m, 40	»	93 gr. 96	»	»	»	»	»
»	1'	»	»	264 m, 30	»	265 gr. 69	»	»	»	»	»

Kangulube-Watamba.

C. — *Remarque.* — Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — *Bemerking.* — *De azimulths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in den zin van de beweging der wijzers van een zakuurwerk.*

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra, toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres, à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders, en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen, waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

L'exploitaton a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains, les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 Octobre 1939.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van den oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, titel II), een jaarlijkschen cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten van eigenaars van den oever.

ART. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel den 25ⁿ October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies.

Van's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Mines. — Permis d'exploitation n° 73 délivré par la Colonie à la Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel). — Rectification.

Mijnen. — Vergunning tot ontginning n° 73 afgeleverd door de Kolonie aan de « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel). — Verbetering.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu Notre arrêté du 18 avril 1938 autorisant la Compagnie Minière du Congo belge (Mincobel) à exploiter les mines d'or, d'argent et de diamant dans les concessions dénommées Polygone Colomines n° 71, Polygone Colomines n° 72 et Polygone Colomines n° 73;

Gezien Ons besluit van 18 April 1938 waarbij de « Compagnie Minière du Congo belge (Mincobel) gemachtigd wordt de goud- zilver- en diamantmijnen te ontginnen in de concessies genaamd Veelhoek Colomines n° 71, Veelhoek Colomines n° 72 en Veelhoek Colomines n° 73;

Considérant qu'une vérification des limites du Polygone Colomines n° 73 a révélé certaines erreurs dans les mesurages des limites de ce polygone et sa superficie;

Overwegende dat een onderzoek van de grenzen van den veelhoek Colomines n° 73 in de afmetingen der grenzen van dezen veelhoek en van zijne oppervlakte, zekere vergissingen deed uitschijnen;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Minister van Kolonië,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTICLE PREMIER.

Le mesurage des limites de la concession dénommée Polygone Colomines n° 73 est rectifié comme suit :

De afmeting der grenzen van de concessie genaamd Veelhoek Colomines n° 73 wordt als volgt verbeterd :

Cette concession est comprise entre les limites ci-après :

Deze concessie is begrepen binnen volgende grenzen.

— Le polygone est situé en amont del a rivière Zambili, sur les rivières Nambura et Zipazi.

— De veelhoek is gelegen stroomopwaarts de Zambili-rivier, op de Nambura- en Zipizi-rivieren.

— Les bornes 1 et 1 bis coïncident respectivement avec les bornes n° 41 et 40 du Polygone Colomines n° 76.

Grenspalen 1 en 1 bis die onderscheidenlijk overeenstemmen met grenspalen 41 en 40 van den veelhoek Colomines n° 76.

— Une droite de 277 m, 17 d'azimut égal à 398 gr, 17 joignant la borne 1 à la borne 1bis;

— Een rechte lijn van 277 m, 17 met een azimuth gelijk aan 398 gr. 17, welke grenspaal 1 met grenspaal 1 bis verbindt;

»	»	562 m, 03	»	»	376 gr. 75	»	»	1bis	»	2;
»	»	969 m, 75	»	»	4 gr. 51	»	»	2	»	3;
»	»	412 m, 15	»	»	25 gr. 59	»	»	3	»	4;
»	»	324 m, 60	»	»	89 gr. 92	»	»	4	»	5;
»	»	532 m, 58	»	»	217 gr. 49	»	»	5	»	6;
»	»	632 m, 28	»	»	205 gr. 83	»	»	6	»	7;
»	»	794 m, 57	»	»	193 gr. 86	»	»	7	»	8;
»	»	329 m, 77	»	»	117 gr. 61	»	»	8	»	9;
»	»	827 m, 43	»	»	54 gr. 04	»	»	9	»	10;
»	»	974 m, 70	»	»	7 gr. 22	»	»	10	»	11;
»	»	598 m, 50	»	»	3 gr. 58	»	»	11	»	12;
»	»	634 m, 18	»	»	42 gr. 11	»	»	12	»	13;
»	»	538 m, 02	»	»	51 gr. 20	»	»	13	»	14;
»	»	445 m, 71	»	»	375 gr. 12	»	»	14	»	15;
»	»	294 m, 89	»	»	63 gr. 57	»	»	15	»	16;
»	»	741 m, 37	»	»	167 gr. 46	»	»	16	»	16bis;
»	»	526 m, 16	»	»	266 gr. 48	»	»	16bis	»	17;
»	»	790 m, 80	»	»	236 gr. 22	»	»	17	»	18;
»	»	740 m, 40	»	»	208 gr. 32	»	»	18	»	19;
»	»	834 m, 30	»	»	205 gr. 93	»	»	19	»	20;
»	»	458 m, 46	»	»	107 gr. 90	»	»	20	»	21;
»	»	655 m, 19	»	»	38 gr. 17	»	»	21	»	22;
»	»	695 m, 12	»	»	26 gr. 36	»	»	22	»	23;
»	»	339 m, 21	»	»	125 gr. 77	»	»	23	»	24;
»	»	723 m, 86	»	»	235 gr. 76	»	»	24	»	25;
»	»	679 m, 96	»	»	236 gr. 22	»	»	25	»	26;
»	»	558 m, 78	»	»	143 gr. 63	»	»	26	»	27;
»	»	309 m, 75	»	»	186 gr. 51	»	»	27	»	28;
»	»	863 m, 69	»	»	342 gr. 95	»	»	28	»	29
»	»	702 m, 91	»	»	314 gr. 07	»	»	29	»	30;
»	»	919 m, 81	»	»	245 gr. 48	»	»	30	»	31;
»	»	711 m, 24	»	»	324 gr. 23	»	»	31	»	1.

Les mesures d'angle sont rapportées au Nord vrai.

De hoekmetingen sluiten bij het ware Noorden aan.

La superficie des terrains de cette

De oppervlakte van de gronden

concession est de 288 hectares
50 ares 80 centiares.

ART. 1.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 Octobre 1939.

dezer concessie bedragt 288 hec-
taren 50 aren, 80 centiaren.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 30ⁿ Oc-
tober 1939.

LEOPOLE.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention passée entre la Colonie et la Société Forestière et Agricole du Mayumbe et modifiant celle du 15 février 1937.

D'après la convention prérappe-
lée, les Services Forestiers de la
Colonie et de l'I.N.E.A.C. devaient
marquer les arbres forestiers que
la Société est autorisée à abattre
dans un domaine de 5.000 hecta-
res de terrain à exploiter par elle.

Cette disposition entraînait des
prestations considérables de la part
des services en cause. Pour remé-
dier à cet inconvénient, la Colo-
nie et la Société concessionnaire
sont convenues de modifier les ar-

**Verslag van den Kolonialen Raad
over een ontwerp van decreet
tot goedkeuring van een overeen-
komst tusschen de Kolonie en
de « Société Forestière et Agri-
cole du Mayumbe », waarbij deze
van 15 Februari 1937 wordt
gewijzigd.**

Volgens voormelde overeen-
komst, moesten de Boschbouw-
diensten van de Kolonie en van het
N.I.L.C. al de boomen merken, die
de Vennootschap mocht vellen bin-
nen een door haar te exploiteeren
gebied van 5.000 hectaren.

Deze bepaling bracht veel werk
mede voor de betrokken diensten.
Om dit bezwaar te verhelpen, zijn
de Kolonie en de concessiehouden-
de Vennootschap overeengekomen
de artikelen van de oorspronkelijke
overeenkomst te wijzigen op dit

ticles de la convention originale relatifs à la matière. D'après cette modification, ne seront plus à marquer que les arbres à réserver.

Dans sa séance du 13 octobre 1939, le Conseil a examiné le projet de décret qui approuve cette nouvelle convention. A l'unanimité, le Conseil a marqué son approbation. Une seule observation a été faite, à savoir qu'il était à souhaiter que le nouveau régime intervenu n'ait pas pour conséquence d'intensifier la coupe des bois. Le Mayumbe est, en effet, une région qui a déjà beaucoup souffert de la déforestation; il ne faut pas encore l'accentuer.

MM. Dupriez et Bertrand, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 17 novembre, 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

stuk. Dienvolgens zal men enkel de voor te behouden boomen moeten merken.

In de vergadering van 13 October 1939, onderzocht de Raad het ontwerp van decreet, dat deze nieuwe overeenkomst goedkeurt. Eenparig betuigde hij zijn instemming er mede. Een enkele opmerking werd hierbij gemaakt, nl. dat het wenschelijk is dat het nieuwe stelsel geen grooteren houtkap medebrengt. Mayumbe is een streek die reeds zeer door ontbossing geteisterd is; men mag die plaag niet verscherpen.

De HH. Dupriez en Bertrand hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ November 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
O. LOUWERS.*

Terres. — Concession à la Société Forestière et Agricole du Mayumbe du droit d'exploitation de 5.000 hectares de forêts dans la réserve de la Luki. — Modifications à la convention du 15 février 1937. — Convention du 30 juin 1939. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 13 octobre 1939,

Gronden. — Concessie aan de « Société Forestière et Agricole du Mayumbe » van het exploitatierecht op 5.000 hectaren woud in het reservaat Luki. — Wijzigingen aan de overeenkomst van 15 Februari 1937. — Overeenkomst van 30 Juni 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 13 October 1939,

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Op de voordracht van Onzen Mi-
nister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons:

Wij hebben gedecreteerd en wij
decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit
est approuvée:

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. A. De
Vleeschauwer, Ministre des Colonies, d'une part
et la Société Forestière et Agricole du Mayumbe, ayant son siège
social à Bruxelles, 18-20, Place de Louvain, représentée par M. Noël
Huart, Administrateur-directeur, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le
Pouvoir Législatif de la Colonie :

ARTICLE UNIQUE. — L'article 5 de la convention du 15 février 1937,
approuvée par décret du 21 juin 1937 (B. O. 1937 II. P. 463) est
abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Préalablement à la mise en exploitation d'un bloc, les services
» forestiers de la Colonie ou l'Inéac marqueront les arbres à réserver.
» V. P.

» L'abatage par fraude ou erreur d'un arbre marqué devra être
» compensé par la réservation d'un ou plusieurs arbres de valeur
» équivalente et également bien situés. Le représentant du service
» forestier de la Colonie pourra exiger la même compensation pour
» les arbres marqués endommagés par l'abatage des arbres voisins.

» Les arbres marqués abattus par fraude seront soumis au paiement
des redevances proportionnelles au tarif double prévu à l'article 8 ».

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 30 juin mil neuf cent
trente-neuf.

ART. 2.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est

Onze Minister van Koloniën is

chargé de l'exécution du présent décret. belast met de uitvoering van dit
décret. decreet.

Donné à Bruxelles, le 30 Octobre 1939.

Gegeven te Brussel, den 30ⁿ October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :
Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :
De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand d'un terrain de 7 hectares, sis dans la circonscription urbaine de Luluabourg (District du Kasai, Province du Lusambo).

Verlag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan het « Association des Sœurs de la Charité de Gand » kosteloos afstand wordt gedaan van een grond van 7 hectaren, in het stadsgebied Luluaburg (District Kasai, Provincie Lusambo).

Ce projet de décret, examiné par le Conseil Colonial en séance du 13 octobre 1939, n'a donné lieu à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité.

De Koloniale Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 13 October 1939 en keurde het, zonder bespreking, eenparig goed.

MM. Dupriez et Bertrand étaient absents et excusés.

De HH. Dupriez en Bertrand hadden zich laten verontschuldigen

Bruxelles, le 17 novembre 1939.

Brussel, den 17ⁿ November 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,*

M. VAN HECKE.

*Le Conseiller-Rapporteur.
De Raadsheer-Verslaggever,*

L. LOTAR.

Terres. — Cession gratuite à l'As-
de « Association des Sœurs de la
rité de Gand d'un terrain de 7
van 7 hectaren te Luluaburg. —
Convention du 30 décembre
1938. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan
de « Association des Sœurs de la
Charité de Gand » van een grond
van 7 hectaren te Luluaburg. —
Overeenkomst van 20 December
1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en
toekomstigen, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Co-
lonial en sa séance du 13 octobre
1939;

Gezien het advies door den Kolo-
nialen Raad uitgebracht in diens
vergadering van 13 October 1939;

Sur la proposition de Notre Mi-
nistre des Colonies,

Op de voordracht van Onze Mi-
nister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreet en wij
decreteeren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur
suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de
tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire
Provincial, Chef de la Province de Lusambo, ci-après dénommée
« La Colonie », d'une part,

et l'Association des Sœurs de la Charité de Gand, dont la personna-
lité civile a été reconnue par arrêté royal du 1^{er} juillet 1925 (B. O.
1925, p. 386), représentée par les Révérendes Sœurs Donat, Mar-
the-Olivier, résidant à Luluabourg, Méthodia, Emma Maes, résidant
à Kimanda, agréées en qualité de Représentantes légales par ordon-
nance du 29 janvier 1936 (B. A. C. 1936, p. 66) et désignées ci-
après sous le nom de « la Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie,

Il a été envenu ce qui suit :

ARTICLE 1. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à
la Mission, qui accepte aux conditions ci-dessous, un terrain domai-
nial d'une superficie de sept (7) hectares environ, situé dans la cir-

conscription urbaine de Luluabourg et représenté sous une teinte rose au croquis approximalif ci-après à l'échelle de 1 à 5000°. Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain ne font pas partie de la présente cession. La délimitation définitive du dit terrain sera faite sur les lieux par un délégué du Commissaire de Province, le Représentant de la Mission préalablement entendu.

ARTICLE 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouvernement Général.

ARTICLE 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie, les terrains qui n'auront pas été mis en valeur. Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par les installations des religieuses européennes; le pensionnat pour jeunes filles européennes avec école, plaine de sports et jardin; les installations des religieuses indigènes; l'école avec plaine de sports et champ d'expérience; le pensionnat pour jeunes filles indigènes; les œuvres des catéchumènes et des fiancées avec internat en matériaux durables. Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité compétente à qui les plans seront soumis, toute diligence étant faite par le demandeur pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'Autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ARTICLE 4. — Feroient également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ARTICLE 6. — La Mission donataire s'oblige à introduire, en surplus des cours ordinaires de son école de filles, l'enseignement ménager agricole.

ARTICLE 7. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ARTICLE 8. — La présente cession de terres est réglée, pour le surplus, par les dispositions en vigueur en matière de vente et de location des terres domaniales.

Ainsi fait, à Lusambo, en double expédition, le trente décembre mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 30^e October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain d'une superficie de 8 Ha, 92 a. 69 ca., sis à Wamba (Territoire de Wamba — Province de Stanleyville).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » kosteloos afstand wordt gedaan van een grond van 8 Ha. 92 a. 69 ca. te Wamba (Gewest Wamba — Provincie Stanleystad).

Ce projet de décret, examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 13 octobre 1939, n'a donné lieu

De Koloniale Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 13 October 1939 en

à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité.

MM. Dupriez et Bertrand étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 17 novembre 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur.*

M. VAN HECKE.

keurde het, zonder bespreking, eenparig goed.

De Hll. Dupriez en Bertrand hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ November 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadshcer-Verlaggever,*

L. LOTAR.

Terres. — Cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-Cœur d'un terrain d'une superficie de 8 Ha. 92 a. 69 ca., sis à Wamba. — Convention du 15 mars 1939. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous présents et à venir,
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 13 octobre 1939;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons:

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part,

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur », van een grond van 8 Ha. 92 a. 69 ca., te Wamba. — Overeenkomst van 15 Maart 1939. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 13 October 1939;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren:

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

et la Société des Prêtres du Sacré-Cœur, dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 29 avril 1901 (B. O. 1901, p. 30), représentée par S. Exc. Mgr Verfaillie, Camille, demeurant à Stanleyville, agrée en qualité de Représentant Légal par ordonnance du Gouverneur Général en date du 6 janvier 1936 et désigné ci-après sous le nom de « la Mission », d'autre part,

Sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie, il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE 1. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la Mission qui accepte, aux conditions ci-dessous, un terrain domanial d'une superficie de 8 Ha 92 ares 69 centiares, situé à Wamba et représenté par une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.500.

ARTICLE 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ARTICLE 3. — Dans les dix ans de la date de l'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises en valeur, conformément à l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur :

1° Les terres qui sont couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

2° Les terres dont les 6/10^{es} seront recouverts de plantations rationnellement effectuées et entretenues en bon état;

3° Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par quatre hectares.

ARTICLE 4. — Feraient également retour à la Colonie les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article 3 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Commissaire Provincial. Cette inexécution donnera lieu à résolution du présent contrat. La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ARTICLE 5. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la pré-

sente cession seront reprises gratuitement par la Colonie, à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ARTICLE 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au Domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitive seront déterminées lors du mesurage officiel.

ARTICLE 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

ARTICLE 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus par l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ARTICLE 9. — Les frais de mesurage, de bornage et d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le quinze mars mil neuf cent trente-neuf.

ART. 2.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 30 Octobre 1939.

ART. 2.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 30ⁿ October 1939.

LEOPOLD

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën.

A. DE VLEESCHAUWER.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant concession en emphyteose à M. Victor Verheyleweghen de deux terrains d'une superficie respective de 200 et de 217 hectares sis à Tshupu-Kidogo et à Kwandrumba (Territoire de Djugu, District du Kibali-Ituri, Province de Stanleyville).

Ce projet de décret, examiné par le Conseil Colonial en séance du 13 octobre 1939, n'a donné lieu à aucune observation et a été approuvé à l'unanimité.

MM. Dupriez et Bertrand étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 17 novembre 1939.

*L'Auditeur,
De Auditeur,
M. VAN HECKE.*

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan den H. Victor Verheyleweghen concessie in erfpacht wordt verleend van twee gronden, respectievelijk 200 en 217 hectaren te Tshupu-Kidogo en te Kwandrumba (Gewest Djugu, District Kibali-Ituri, Provincie Stanleystad).

De Koloniale Raad onderzoekt dit ontwerp van decreet in de vergadering van 13 October 1939 en keurde het, zonder bespreking, eenparig goed.

De H. Dupriez en Bertrand hadden zich laten verontschuldigen.

Brussel, den 17ⁿ November 1939.

*Le Conseiller-Rapporteur,
De Raadsheer-Verslaggever,
L. LOTAR.*

Terres. — Concession en emphytéose à M. Victor Verheyleweghen de deux terrains d'une superficie respective de 200 et 217 hectares, sis à Tshupu-Kidogo et à Kwandrumba. — Conventions du 7 octobre et du 14 avril 1938. — Approbation.

LEOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir.
SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 13 octobre 1939,

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

Gronden. — Concessie in erfpacht aan den Heer Victor Verheyleweghen van twee gronden, respectievelijk van 200 en 217 hectaren te Tshupu-Kidogo en te Kwandrumba. — Overeenkomsten van 7 October en 14 April 1938. — Goedkeuring.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 13 October 1939,

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrètons: Wij hebben gedecreteerd en
Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Les conventions dont la teneur
suit sont approuvées :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de
tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge, dûment représentée par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, dûment délégué par l'arrêté royal du 29 juin 1933, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, concède en emphytéose, pour un terme de trente ans à M. Verhoyleweghen, Victor, colon résidant à Kwandroma, qui accepte, aux conditions générales des arrêtés royaux précités, sur la vente et la location des terres, aux conditions du règlement général prévues par l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole et à l'élevage, situé à Tshupukidogo, d'une superficie de deux cents hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'emphytéote.

CONDITIONS SPECIALES.

1^o La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de deux cent cinquante francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'emphytéote devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus et ce sans préjudice à tous autres droits;

2^o Le présent contrat prend cours à la date du 1^{er} janvier 1936;

3^o Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 17 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par celui du 17 août 1927, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n^o 77/TF du 8 septembre 1926, relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir effectué des défrichements en vue des cultures ou plus généralement de mise en valeur. Seront considérés comme travaux de mise en valeur le fait d'y effectuer des défrichements ou amé-

nagements et des cultures d'une manière progressive et continue jusqu'à complète mise en valeur du terrain.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie, du chef de la résiliation qui interviendrait en cas d'inoccupation dans le délai de six mois ou d'abandon avant le délai de dix ans prévu par l'article 24bis de l'arrêté royal du 29 juillet 1930, est fixée au montant d'une année locative;

4° L'emphytéote s'engage à n'aliéner son droit qu'à toute personne physique ou morale, qu'il aura préalablement fait agréer spécialement et par écrit par le Chef de la Province, et à ne pas changer la destination du terrain sans autorisation spéciale, préalable et écrite de ce dernier. De même, le droit d'emphytéose ne pourra être grevé d'hypothèque ou de servitude qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Chef de la Province. En cas d'inexécution d'une des obligations stipulées ci-dessus, la résiliation du contrat pourra être poursuivie, si bon semble à la Colonie, et ce, sans préjudice du paiement de la somme de vingt-cinq francs par hectare à titre de dommages-intérêts compensatoires que l'emphytéote sera en demeure de payer du seul fait de l'inexécution.

Pour l'application de la présente clause, l'emphytéote sera considéré comme ayant aliéné ou grevé son droit, dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéote;

5° Aux conditions de l'arrêté royal du 29 juillet 1930, l'emphytéote aura le droit d'acquérir les terres faisant l'objet du présent contrat au prix de vingt-cinq francs si elles sont mises en valeur.

Seront considérées comme mises en valeur:

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres cultivées sur 1/10^e au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;
- c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bétails à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Les cultures vivrières faites en application de l'article 7 ci-dessus compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Si les conditions de mise en valeur stipulées ci-dessus n'ont pas été accomplies dans le délai de dix ans prévu par l'article 24bis du dit arrêté royal du 3 décembre 1923, la Colonie pourra faire pronon-

ser la résiliation du contrat. La vente ne sera toutefois consentie que si 1/10^e de l'étendue réservée aux pâturages a été aménagé par semis.

Le contrat de vente sera conclu sous réserve de la clause spéciale ci-dessous :

« Si l'acquéreur change la destination du terrain, il aura l'obligation d'en informer le Chef de la Province dans le délai d'un mois et il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui pour l'achat du terrain ou partie, dont la destination sera modifiée et celui fixé pour l'acquisition des terrains à usage commercial ou industriel. »

6° L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant actuellement sur le terrain, que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise;

7° Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, l'emphytéote s'engage à créer et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

8° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au domaine public et ne font pas partie du terrain donné en emphytéose, leur largeur ainsi que leur tracé définitif seront déterminés par le Délégué du Chef de la Province;

9° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par ceux du 17 août 1927, du 7 juin 1929 et du 29 juillet 1930, de l'arrêté royal du 30 mai 1922 et d'une des conditions spéciales reprises au présent contrat, donnera à la colonie le droit de faire prononcer la résiliation du présent contrat.

10° Pour l'exécution des présentes et de toutes leurs suites, les parties font élection de domicile: la Colonie à Stanleyville, chez le Conservateur des Titres Fonciers, en ses bureaux, et l'emphytéote, en les bureaux de l'Administrateur Territorial, Chef du Territoire dans lequel se situe la concession ci-dessus visée où toutes significations, tous commandements, tous exploits ou autres notifications pourront être valablement faits ou adressés.

11° Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation pour les raisons ci-après :

M. Verheyleweghen, Victor, ayant soumis une demande d'occupation en date du 21 septembre 1928 et les tarifs prévus à cette époque (ordonnance n° 12 du 1^{er} janvier 1927) portaient le prix de location à un franc vingt-cinq centimes par hectare et le prix d'achat à vingt-cinq francs par hectare; au lieu de dix francs pour la location et deux cents francs le prix de vente par hectare fixé par bail E.5538 qui est résilié à la date de prise en cours du présent bail.

Régularisation est donc faite par la présente location qui déroge aux conditions du tarif qui étaient en vigueur au 1^{er} janvier 1936 (arrêté n° 33/T.F. du 14 octobre 1933) et à celles prévues par l'arrêté n° 58/T.F. du 24 décembre 1937 qui l'a remplacé.

La configuration et la superficie du terrain est effectivement de deux cents hectares au lieu des cent hectares renseignés au bail emphytéotique E.5538, ainsi que le prouve un constat du géomètre en date du 13 mai 1936.

12° Les frais résultant du présent bail et de la résiliation du bail sont à charge de la Colonie.

13° Les dispositions de la présente convention auront un effet rétroactif à la date d'occupation du terrain en ce qui concerne le taux des redevances locatives.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le sept octobre mil neuf cent trente-huit.

II.

Le Gouvernement du Congo Belge, représenté par le Commissaire Provincial, Chef de la Province de Stanleyville, concède en emphytéote pour un terme de trente ans, prenant cours à la date du 1^{er} janvier 1936 à M. Verheyleweghen, Victor, colon à Kwandroma, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté royal du 3 décembre 1923, modifié par les arrêtés royaux des 17 août 1927, 7 juin 1929 et 29 juillet 1930, sur la vente et la location des terres domaniales, aux conditions du règlement général prévues par l'arrêté royal du 30 mai 1922 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole, et élevage, situé à Kwandroma, d'une superficie de deux cent dix-sept hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 40.000.

CONDITIONS SPECILAS.

1° La redevance annuelle est fixée à la somme de deux cent septante et un francs, vingt-cinq centimes, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923 au compte chèques postaux M.127 du Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'emphytéote devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et l'impôt sur le revenu et ce sans préjudice à tous autres droits.

2° L'emphytéote s'engage à n'aliéner son droit qu'à toute personne physique, ou morale qu'il aura préalablement fait agréer spécialement et par écrit par le Commissaire Provincial et à ne pas changer la des-

mination du terrain sans autorisation spéciale, préalable et écrite de ce dernier. De même le droit d'emphytéose ne pourra être grevé d'hypothèque ou de servitude qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Commissaire Provincial. En cas d'inexécution d'une des obligations stipulées ci-dessus, la résiliation du contrat pourra être poursuivie si bon semble à la Colonie et ce sans préjudice du paiement de la somme de 500 francs par hectare à titre de dommages compensatoires que l'emphytéote sera en demeure de payer du seul fait de l'inexécution.

Pour l'application de la présente clause, l'emphytéote sera considéré comme ayant aliéné son droit dès qu'aura été passée la convention devant servir de base à l'inscription au certificat d'enregistrement de l'emphytéose.

3° Conformément aux articles 24 et 24 bis des arrêtés royaux des 3 décembre 1923 et 29 juillet 1930, l'emphytéote aura la faculté d'acquérir dans un délai maximum de dix ans, aux conditions fixées ci-après, les terres qu'il aura mises en valeur. Le prix de vente à l'hectare est fixé dès à présent à vingt-cinq francs :

a) Seront considérées comme mises en valeur, les terres dont les 6/10^e de l'étendue totale seront soit recouverts de plantations rationnellement effectuées et bien entretenues, soit recouverts de prairies aménagées ou bien ces deux modes de mise en valeur combinés; sur les prairies aménagées devront être entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par quatre hectares.

La vente ne sera toutefois consentie que si 1/10^e de l'étendue réservée aux pâturages a été aménagé par semis.

4° Toutefois le contrat de vente sera conclu sous réserve de la clause spéciale ci-dessous :

« Si l'acquéreur change la destination du terrain, il aura l'obligation d'en informer le Commissaire Provincial dans le délai d'un mois et il sera tenu de payer la différence entre le prix déjà acquitté par lui pour l'achat du terrain ou partie, dont la destination sera modifiée et celui fixé pour l'acquisition des terrains à usage commercial ou industriel ».

5° L'emphytéote s'engage :

a) à occuper effectivement le terrain dans un délai de six mois à dater de la signature de l'emphytéose, cette occupation sera effective s'il a commencé et poursuivi sans discontinuer le travail d'appropriation et de débroussaillage, montrant l'intention de mise en œuvre de plantations et d'aménagement de prairies;

b) à créer et à maintenir sur le terrain des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation de ses travailleurs si les circonstances le nécessitent. Conformément à l'ordonnance du 28 décembre 1931, ces cultures ne compteront pas

pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 24 de l'arrêté royal du 3 décembre 1923;

c) à n'abattre les espèces ligneuses qui croissent actuellement sur le terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise.

6° L'inexécution des conditions générales sur la vente et la location ou du règlement général de l'emphytéose ou de l'une des clauses spéciales reprises ci-dessus, donnera au Gouvernement le droit de faire prononcer la résiliation du présent contrat sans préjudice aux droits à indemnités pour préjudice qui lui sera causé et à son droit de considérer comme acquis tout loyer dû ou versé par anticipation.

7° Pour l'exécution des présentes et de toutes leurs suites, les parties font élection de domicile, la Colonie à Stanleyville chez le Conservateur des Titres Fonciers en ses bureaux et l'emphytéote en les bureaux de l'Administrateur-territorial, Chef du Territoire dans lequel se situe la concession ci-dessus visée où toutes significations, tous commandements, tous exploits ou autres notifications pourront être valablement faits ou adressés.

8° Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie et ne sera définitif qu'après cette approbation. M. Verheyleweghen, Victor, ayant soumis une demande le 21 juillet 1928, les tarifs prévus à cette époque (ordonnance n° 12 du 1^{er} janvier 1927, du Gouverneur de la Province Orientale) portaient le prix de location à un franc vingt-cinq centimes par hectare et le prix d'achat à vingt-cinq francs l'hectare au lieu de cent francs pour la location et deux cents francs pour le prix de vente à l'hectare fixé au bail emphytéotique E.5539, qui est résilié à la date du 31 décembre 1935. Régularisation est donc faite par la présente location qui déroge aux conditions du tarif qui étaient en vigueur au premier janvier mil neuf cent trente-six (arrêté n° 33/T.F. du 14 octobre 1933) et à celles prévues par l'arrêté royal n° 58/T.F. du 24 décembre 1937 qui l'a remplacé.

9° Les frais résultant de la présente emphytéose, de la résiliation de l'emphytéose E.5539 sont à charge de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le quatorze avril mil neuf cent trente-huit.

ART. 2.

Les dispositions de la convention du 14 avril 1938 relatives au terrain de Kwandroma auront un effet rétroactif à la date du 21 juillet 1928 en ce qui concerne le taux des redevances locatives.

ART. 2.

De bepalingen van de overeenkomst van 14 April 1938, aangaande den grond te Kwandroma, hebben terugwerkende kracht met ingang van 21 Juli 1928, wat het bedrag van de pachtgelden betreft.

ART. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 30 Octobre 1939.

ART. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 30 October 1939.

LEOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre des Colonies,

Van 's Konings wege :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Erratum.

B. O. 15 janvier 1932, II^e partie, p. 27, ligne 10, lire N- 147° W, au lieu de N- 117° W.

B. O. 15 janvier 1932, II^e partie, p. 32, ligne 4, lire N- 182° E. au lieu de N-180° E.

Erratum.

A. B. van 15 Januari 1932, II^e deel, bldz. 27, lijn 10, leze men N- 147° - W in plaats van N- 117° -W.

A. B. van 15 Januari 1932, II^e deel, bldz. 32, lijn 4, leze men N- 182°- O in plaats van N- 180°- O.